

Verwaltungsrechnung	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	Compte administratif
in Millionen Franken					en millions de francs
<i>1. Stufe:</i>					<i>1^{er} degré:</i>
FINANZRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 407 ff)					COMPTE FINANCIER (détails, voir p. 407 ss)
Gesamtausgaben	51 405	52 547	51 403	-1 144	Dépenses totales
Laufende Ausgaben	45 691	46 840	45 560	-1 280	Dépenses courantes
Investitionsausgaben	5 714	5 707	5 843	136	Dépenses d'investissement
Gesamteinnahmen	48 629	50 749	59 670	8 921	Recettes totales
Laufende Einnahmen	48 207	50 544	58 040	7 496	Recettes courantes
Investitionseinnahmen	422	205	1 630	1 425	Recettes d'investissement
Einnahmen- bzw. Ausgabenüberschuss (-)	-2 776	-1 798	8 267	10 065	Excédent de recettes ou de dépenses (-)
<i>2. Stufe:</i>					<i>2^e degré:</i>
ERFOLGSRECHNUNG (Einzelheiten vgl. S. 551 ff)					COMPTE DE RESULTATS (voir détails p. 551 ss)
Einnahmen- bzw. Ausgaben- überschuss (-) der Finanz- rechnung	-2 776	-1 834	8 267	10 065	Excédent de recettes ou de dépenses (-) du compte financier
Buchmässiger Aufwand	5 980	3 537	11 522	7 985	Charges comptables
Buchmässiger Ertrag	2 415	1 405	1 956	551	Revenus comptables
Ertrags- bzw. Aufwandüberschuss (-)	-6 341	-3 966	-1 299	2 667	Excédent de revenus ou de charges (-)
STATISTISCHE ERFOLGSRECHNUNG					COMPTE STATISTIQUE DE RESULTATS
Gesamtaufwand	55 878	55 005	61 555	6 550	Charges totales
Laufende Ausgaben	45 691	46 867	45 560	-1 307	Dépenses courantes
Laufende Bauausgaben	—	—	—	—	Dépenses de construction
Investitionsbeiträge (à fonds perdu)	4 573	4 771	4 733	-38	Contributions à des investissements (à fonds perdu)
Abschreibungen	1 631	1 419	1 659	240	Amortissements
Übrige aktivierte Ausgaben	2 817	1 710	1 710	—	Autres dépenses capitalisées
Einlagen in Rückstellungen	50	50	7 088	7 038	Attributions à des provisions
Einlagen in Spezialfinanzierungen	425	183	381	198	Attributions sur les financements spéciaux
Übriger Aufwand	691	5	424	419	Autres charges
Gesamtertrag	49 537	51 040	60 256	9 216	Revenus totaux
Laufende Einnahmen	48 207	50 544	58 040	7 496	Recettes courantes
Veräusserung von Investitionsgütern	56	35	22	-13	Vente de biens d'investissement
Aktienrückkauf Swisscom (netto)	—	—	1 347	1 347	Rachat d'actions de Swisscom S.a. (net)
Auflösung von Rückstellungen	500	—	—	—	Prélèvements sur les provisions
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	60	24	2	-22	Prélèvements sur les financements spéciaux
Übriger Ertrag	714	437	845	408	Autres revenus
Ertrags- bzw. Aufwand- überschuss (-)	-6 341	-3 966	-1 299	2 667	Excédent de revenus ou de charges (-)

Vgl. dazu auch das Botschaftskapitel
Erfolgsrechnung (Ziff. 3)

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Voir également à cet effet le chapitre du message
concernant le compte de résultats (ch. 3).

Les différences éventuelles sont dues à la présenta-
tion en nombres ronds

Bilanz	Bilanz	Bilanz	Bilan
	Bilan	Bilan	
	2004	2005	
	Mio CHF	Mio CHF	
Aktiven	152 915	164 862	Actif
Finanzvermögen	21 622	33 816	Patrimoine financier
10 Flüssige Mittel	580	461	10 Disponibilités
11 Guthaben	6 082	6 472	11 Avoirs
12 Anlagen	14 739	25 442	12 Placements
13 Transitorische Aktiven	221	1 442	13 Actifs transitoires
Verwaltungsvermögen	28 987	29 151	Patrimoine administratif
14 Investitionsgüter	7 459	7 588	14 Biens d'investissement
15 Darlehen	9 417	9 485	15 Prêts
16 Beteiligungen	12 111	12 077	16 Participations
Übrige aktivierte Ausgaben	9 396	7 686	Autres dépenses à amortir
Bilanzfehlbetrag	92 910	94 208	Découvert
95 Ordnungskonten	26 912	24 966	95 Comptes d'ordre
Passiven	152 915	164 862	Passif
Fremdkapital	130 053	141 041	Engagements
20 Laufende Verpflichtungen	7 664	9 228	20 Engagements courants
21 Kurzfristige Schulden	14 069	17 075	21 Dettes à court terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 555	100 932	22 Dettes à moyen et long termes
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	4 397	3 104	23 Engagements envers des comptes spéciaux
24 Rückstellungen	550	7 638	24 Provisions
25 Transitorische Passiven	2 818	3 064	25 Passifs transitoires
Wertberichtigungen	18 244	18 823	Réévaluations
26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	7 844	8 359	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	10 400	10 464	27 Réévaluations sur participations à titre préventif
Spezialfinanzierungen	4 618	4 998	Financements spéciaux
96 Ordnungskonten	26 912	24 966	96 Comptes d'ordre

Zur Gliederung der Ausgaben und Einnahmen in der Finanzrechnung

Finanzhaushaltverordnung

Artikel 4 Spezifikation:

Die Einnahmen und Ausgaben werden nach Bundesämtern, nach den Sachgruppen des Kontenplans und, soweit zweckmässig, zusätzlich nach Massnahmen und Verwendungszweck gegliedert. Die Finanzverwaltung kann in Einzelfällen Ausnahmen anordnen.

Ein Kredit darf nur für den Zweck verwendet werden, der bei der Bewilligung festgelegt wurde.

Institutionelle Gliederung

Siehe Übersicht nach Departementen und Dienststellen auf den nachfolgenden Seiten.

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Ausgaben

- 30 Personalausgaben
- 31 Sachausgaben
- 32 Rüstungsausgaben
- 33 Passivzinsen
- 34 Anteile Dritter an Bundeseinnahmen
- 35 Entschädigungen an Gemeinwesen
- 36 Beiträge an laufende Ausgaben
- 40 Investitionsgüter
- 42 Darlehen und Beteiligungen
- 46 Investitionsbeiträge

Einnahmen

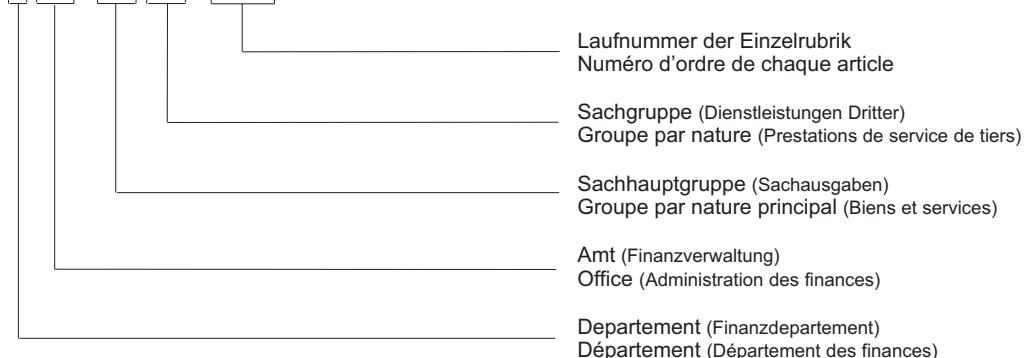
- 50 Fiskaleinnahmen
- 51 Regalien und Konzessionen
- 52 Vermögenserträge
- 53 Entgelte
- 60 Veräusserung von Investitionsgütern
- 62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen
- 64 Rückerstattung von Investitionsbeiträgen

b) 4-stellige Sachgruppen

Siehe Übersicht Kontenrahmen auf Seite 404

Aufbau der Rubriknummern

6 0 1 . 3 1 8 0 . 0 0 1



Quant à la classification des dépenses et recettes dans le compte financier

Ordonnance sur les finances de la Confédération

Article 4 Spécialité:

Les recettes et les dépenses sont présentées par office fédéral, par groupe par nature du plan comptable et, lorsque cela paraît indiqué, par mesure et selon leur affectation. L'Administration des finances peut accorder des dérogations dans les cas d'espèce.

Les crédits ouverts ne peuvent être affectés qu'aux dépenses pour lesquelles ils ont été votés.

Classification organique

Voir la récapitulation, classée selon les départements et les offices, aux pages suivantes.

Classification par nature

a) groupes principaux

Dépenses

- 30 Dépenses de personnel
- 31 Biens et services
- 32 Dépenses d'armement
- 33 Intérêts passifs
- 34 Parts de tiers aux recettes fédérales
- 35 Dédommagements à des collectivités publiques
- 36 Contributions à des dépenses courantes
- 40 Biens d'investissement
- 42 Prêts et participations
- 46 Contributions à des investissements

Recettes

- 50 Recettes fiscales
- 51 Patentes et concessions
- 52 Revenus des biens
- 53 Taxes
- 60 Vente de biens d'investissement
- 62 Remboursement de prêts et de participations
- 64 Remboursement de contributions à des investissements

b) groupes par nature de quatre chiffres

Voir la récapitulation du plan comptable général à la page 405

Structure des numéros d'article

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
	Einnahmenüberschuss	8 266 651 930	–	Excédent des recettes	
	Total	51 403 157 454	59 669 809 384	Total	
414	1 Behörden und Gerichte	194 480 818	12 826 454	1 Autorités et tribunaux	414
414	101 Eidgenössische Räte	75 435 607	94 051	101 Chambres fédérales	414
415	103 Bundesrat	5 077 104	–	103 Conseil fédéral	415
416	104 Bundeskanzlei	38 445 234	975 159	104 Chancellerie fédérale	416
417	105 Bundesgericht	47 164 696	10 615 831	105 Tribunal fédéral	417
418	106 Versicherungsgericht	17 040 529	607 646	106 Tribunal des assurances	418
419	107 Bundesstrafgericht	10 805 869	533 766	107 Tribunal pénal fédéral	419
420	108 Bundesverwaltungsgericht	511 779	–	108 Tribunal administratif fédéral	420
421	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	1 996 093 306	48 972 844	2 Département des affaires étrangères	421
421	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	661 930 633	48 532 844	201 Département des affaires étrangères	421
425	202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	1 313 012 353	–	202 Direction du développement et de la coopération	425
427	285 Informatikdienstleistungszentrum EDA	21 150 319	440 000	285 Centre de services informatiques, DFAE	427
428	3 Departement des Innern	16 841 829 144	431 409 697	3 Département de l'intérieur	428
428	301 Generalsekretariat	19 370 010	1 346 842	301 Secrétariat général	428
429	303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann	7 419 709	–	303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes	429
430	305 Bundesarchiv	11 276 063	24 182	305 Archives fédérales	430
431	306 Bundesamt für Kultur	214 900 473	3 837 057	306 Office fédéral de la culture	431
435	311 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie	73 477 278	27 171 725	311 Office fédéral de météorologie et de climatologie	435
437	316 Bundesamt für Gesundheit	2 364 605 103	7 229 622	316 Office fédéral de la santé publique	437
438	317 Bundesamt für Statistik	88 734 760	709 334	317 Office fédéral de la statistique	438
440	318 Bundesamt für Sozialversicherung	10 388 903 894	384 935 041	318 Office fédéral des assurances sociales	440
441	321 Bundesamt für Militärversicherung	129 922 346	3 125 489	321 Office fédéral de l'assurance militaire	441
442	325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung	1 698 864 268	3 006 099	325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche	442
449	328 Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen	1 826 275 000	–	328 Domaine des écoles polytechniques fédérales	449
450	385 Informatikdienstleistungszentrum EDI	18 080 240	24 307	385 Centre de services informatiques, DFI	450
451	4 Justiz- und Polizeidepartement	1 326 924 412	95 194 424	4 Département de justice et police	451
451	401 Generalsekretariat	23 841 574	982 110	401 Secrétariat général	451
452	402 Bundesamt für Justiz	129 615 377	13 750 949	402 Office fédéral de la justice	452
453	403 Bundesamt für Polizei	163 054 258	472 410	403 Office fédéral de la police	453
455	405 Bundesanwaltschaft	22 801 627	867 800	405 Ministère public de la Confédération	455

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
456	413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung	6 807 811	444 432	413 Institut suisse de droit comparé	456
457	414 Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung	32 679 754	13 108 724	414 Office fédéral de métrologie et d'accréditation	457
461	416 Asyl-Rekurskommission	22 670 653	803 742	416 Commission de recours en matière d'asile	461
461	417 Spielbankenkommission	5 749 749	5 456 503	417 Commission des maisons de jeu	461
462	420 Bundesamt für Migration	883 833 399	57 577 670	420 Office fédéral des migrations	462
464	485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD	35 870 210	1 730 083	485 Centre de services informatiques, DFJP	464
465	5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	4 644 193 910	140 902 295	5 Département de la défense, de la protection de la population et des sports	465
465	500 Generalsekretariat	48 972 158	31 111	500 Secrétariat général	465
466	504 Bundesamt für Sport	125 655 066	9 745 900	504 Office fédéral du sport	466
468	506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz	97 714 640	2 094 109	506 Office fédéral de la protection de la population	468
469	507 Direktion für Sicherheitspolitik	35 246 207	9 972	507 Direction de la politique de sécurité	469
469	525 Verteidigung	4 036 130 333	107 517 553	525 Défense	469
471	540 armasuisse	141 768 955	6 937 906	540 armasuisse	471
473	570 Bundesamt für Landestopographie	77 037 133	14 565 745	570 Office fédéral de la topographie	473
475	585 Führungsunterstützungsbasis	81 669 416	–	585 Base d'aide au commandement	475
476	6 Finanzdepartement	12 260 655 319	58 339 490 358	6 Département des finances	476
476	600 Generalsekretariat	53 043 946	356 067	600 Secrétariat général	476
477	601 Finanzverwaltung	3 792 820 200	10 496 181 666	601 Administration des finances	477
480	602 Zentrale Ausgleichsstelle	78 072 066	83 665 195	602 Centrale de compensation	480
482	603 swissmint	16 067 985	15 430 214	603 swissmint	482
484	605 Steuerverwaltung	6 247 166 828	37 165 376 612	605 Administration des contributions	484
485	606 Zollverwaltung	1 137 991 990	10 405 755 740	606 Administration des douanes	485
487	609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation	224 883 018	9 255 322	609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication	487
488	611 Finanzkontrolle	16 196 265	1 057 318	611 Contrôle des finances	488
488	612 Bankenkommission	27 243 427	30 532 902	612 Commission des banques	488
489	614 Personalamt	80 909 403	130 001	614 Office du personnel	489
490	620 Bundesamt für Bauten und Logistik	573 086 964	110 813 175	620 Office fédéral des constructions et de la logistique	490
492	622 Bundesamt für Privatversicherungen	13 173 228	20 936 146	622 Office fédéral des assurances privées	492

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Zusammenzug der Ausgaben und

Einnahmen nach Dienststellen

in Franken

Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes
----------------------	-----------------------

Récapitulation des dépenses

et des recettes selon les offices

en francs

Seite		Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes		Page
493	7 Volkswirtschafts- departement	5 526 592 857	377 072 581	7 Département de l'écono- mie	493
493	701 Generalsekretariat	25 698 317	6 700	701 Secrétariat général	493
494	704 Staatssekretariat für Wirtschaft	780 497 208	21 700 815	704 Secrétariat d'Etat à l'économie	494
498	706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie	891 093 905	4 558 950	706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie	498
500	708 Bundesamt für Landwirtschaft	3 439 971 925	122 964 332	708 Office fédéral de l'agriculture	500
504	710 Agroscope	120 063 337	7 435 854	710 Agroscope	504
506	719 Gestüt	7 668 884	1 925 045	719 Haras	506
507	720 Bundesamt für Veterinärwesen	43 183 661	8 749 901	720 Office vétérinaire fédéral	507
509	721 Institut für Virus- krankheiten und Immunprophylaxe	7 892 792	228 869	721 Institut de virologie et d'immunoprophyla- xie	509
510	724 Bundesamt für wirt- schaftliche Landes- versorgung	5 685 161	107 916	724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays	510
510	725 Bundesamt für Wohnungswesen	173 269 844	205 186 251	725 Office fédéral du logement	510
512	727 Wettbewerbskommission	7 436 419	558 588	727 Commission de la con- currence	512
513	730 Rekurskommission EVD	4 578 634	98 558	730 Commission de recours du DFE	513
514	735 Vollzugsstelle für den Zivildienst	11 227 673	3 550 793	735 Organe d'exécution du service civil	514
515	785 Informatikdienst- leistungszentrum EVD	8 325 096	9	785 Centre de services informatiques, DFE	515
516	8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	8 612 387 688	223 940 731	8 Département de l'envi- ronnement, des trans- ports, de l'énergie et de la communication	516
516	801 Generalsekretariat	145 899 803	7 698 250	801 Secrétariat général	516
518	802 Bundesamt für Verkehr	4 676 782 698	48 886 627	802 Office fédéral des transports	518
521	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	92 179 787	9 569 469	803 Office fédéral de l'aviation civile	521
522	804 Bundesamt für Wasser und Geologie	93 906 773	4 609 845	804 Office fédéral des eaux et de la géolo- gie	522
523	805 Bundesamt für Energie	86 530 764	3 350 415	805 Office fédéral de l'énergie	523
524	806 Bundesamt für Strassen	2 822 394 957	7 024 744	806 Office fédéral des routes	524
526	808 Bundesamt für Kommunikation	79 576 069	75 801 367	808 Office fédéral de la communication	526
528	810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	570 120 164	34 540 003	810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage	528
531	812 Bundesamt für Raum- entwicklung	13 762 452	12 407	812 Office fédéral du dé- veloppement territo- rial	531
532	815 Hauptabteilung für die Sicherheit der Kern- anlagen	28 934 144	32 407 095	815 Division principale de la sécurité des installations nuclé- aires	532
533	820 Rekurskommission INUM	2 300 076	40 509	820 Commission de recours INEN	533

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen
bedingtLes différences éventuelles sont dues à la présenta-
tion en nombres ronds

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
GESAMTAUSGABEN	51 405 191 842	52 547 005 406 <i>N 317 111 248</i> <i>KN -103 390 358</i>	51 403 157 454	-1 460 959 200	DEPENSES TOTALES
GESAMTEINNAHMEN	48 628 643 998	50 748 816 260	59 669 809 384	8 920 993 124	RECETTES TOTALES
Ausgaben-/Einnahmen- überschuss	-2 776 547 844	-1 798 189 146 <i>N -317 111 248</i> <i>KN 103 390 358</i>	8 266 651 930	10 381 952 324	Excédent de dépenses/ de recettes
1 Behörden und Gerichte					1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	198 904 583	218 401 317 <i>N 350 000</i> <i>A -314 106</i> <i>KN -350 000</i>	194 480 818	-23 956 393	Dépenses
Einnahmen	11 137 865	12 699 000	12 826 454	127 454	Recettes
101 Eidgenössische Räte					101 Chambres fédérales
Ausgaben	75 161 830	79 911 000 <i>A 399 669</i>	75 435 607	-4 875 062	Dépenses
Parlament	39 424 792	42 999 100	40 059 611	-2 939 489	Parlement
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.020 Jahresvergütung an die Mitglieder des National- rates und Zulagen an Ratspräsidium	10 203 001	10 260 000	10 247 917	-12 083	3000.020 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et suppléments pour la présidence du conseil
3000.021 Jahresvergütung an die Mitglieder des Ständerates und Zulagen an Ratspräsidium	2 398 500	2 406 000	2 405 334	-666	3000.021 Indemnité annuelle aux membres du Conseil des Etats et suppléments à la présidence du conseil
3000.022 Sessionen des National- rates	6 508 570	7 145 000	6 484 216	-660 784	3000.022 Sessions du Conseil national
3000.023 Sessionen des Ständerates	1 352 690	1 728 000	1 510 754	-217 246	3000.023 Sessions du Conseil des Etats
3000.030 Kommissionen und Delega- tionen des Nationalrates	4 978 422	5 836 000	5 381 673	-454 327	3000.030 Commissions et délégations du Conseil national
3000.040 Kommissionen und Delega- tionen des Ständerates	1 724 952	2 151 000	1 838 733	-312 267	3000.040 Commissions et délégations du Conseil des Etats
3000.050 Delegationen in inter- nationalen Organisationen	1 236 785	1 247 000	1 247 000	-	3000.050 Délégations à des organi- sations internationales
3000.060 Aussenbeziehungen des Parlaments	173 859	295 000	268 622	-26 378	3000.060 Relations extérieures du Parlement
3000.070 Vorsorgeentschädigung	2 210 026	2 284 400	2 237 118	-47 282	3000.070 Contribution au titre de la prévoyance
3000.080 Vorsorgeleistungen	1 582 052	1 510 000	1 152 649	-357 351	3000.080 Prestations de prévoyance
3050.010 Arbeitgeberbeiträge Ratsmitglieder	965 631	1 300 000	955 479	-344 521	3050.010 Contributions de l'employeur, membres des conseils
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	62 430	75 000	74 876	-124	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 204 770	1 785 000	1 298 135	-486 865	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	4 823 103	4 976 700	4 957 105	-19 595	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
101 Eidgenössische Räte (Fortsetzung)					101 Chambres fédérales (suite)
Parlamentsdienste	35 737 038	36 911 900 A 399 669	35 375 996	-1 935 573	Services du Parlement
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	22 250 186	23 650 000 A 399 669	22 857 489	-1 192 180	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge Parlamentsdienst	3 508 812	3 408 900	3 170 853	-238 047	3050.110 Contributions de l'em- ployeur, Services du Parlement
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	993 308	1 251 000	1 021 326	-229 674	3180.100 Prestations de service de tiers
3180.110 Sicherheit und Infra- struktur	3 306 966	3 715 000	3 541 962	-173 038	3180.110 Sécurité et infrastructure
3190.100 übrige Sachausgaben	450 411	580 000	478 952	-101 048	3190.100 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.115 Informatik	5 227 356	4 307 000	4 305 415	-1 585	4010.115 Informatique
Einnahmen	44 556	50 000	94 051	44 051	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5350.001 Verkaufserlöse	41 966	35 000	67 952	32 952	5350.001 Produit des ventes
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 590	15 000	26 099	11 099	5360.001 Remboursements de frais
103 Bundesrat					103 Conseil fédéral
Ausgaben	6 282 976	5 880 300	5 077 104	-803 196	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen und Repräsen- tationszulagen der Bundes- räte und des Bundes- kanzlers	3 453 052	3 510 000	3 498 150	-11 850	3000.001 Traitements et allocations de représentation des con- seillers fédéraux et du chancelier
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	178 393	233 300	180 322	-52 978	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3190.000 übrige Sachausgaben	1 090 051	175 000	61 634	-113 366	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Repräsentationskosten und Dienstliche Auslagen	1 561 481	1 962 000	1 336 998	-625 002	3191.001 Frais de représentation et débours

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei					104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	45 418 810	44 332 617	38 445 234	-4 999 410	Dépenses
		A -887 973			
Bundeskanzlei	40 870 247	39 204 517	33 299 120	-4 912 424	Chancellerie fédérale
		A -992 973			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	20 568 837	21 960 000	21 402 848	-1 579	3010.015 Rétribution du personnel
		A -555 573			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 115 088	3 164 700	2 839 543	-312 157	3050.010 Contributions de l'employeur
		A -13 000			
3070.001 Dienstkleider	1 960	20 000	8 239	-11 761	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 169 288	6 167 854	5 676 117	-491 737	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	254 953	320 550	317 616	-2 934	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	10 760 122	7 571 413	3 054 757	-4 092 256	4010.015 Informatique
		A -424 400			
Parlaments- und Zentralbibliothek	1 424 703	1 248 200	1 327 479	-26 721	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
		A 106 000			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	822 951	646 000	738 240	-760	3010.115 Rétribution du personnel
		A 93 000			
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	129 248	93 200	103 679	-2 521	3050.110 Contributions de l'employeur
		A 13 000			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	309 518	346 000	323 103	-22 897	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	162 985	163 000	162 457	-543	3190.100 Autres biens et services
Datenschutzbeauftragter	3 072 850	3 814 300	3 754 209	-59 091	Préposé à la protection des données
		A -1 000			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.415 Personalbezüge	2 468 343	2 740 000	2 722 306	-16 694	3010.415 Rétribution du personnel
		A -1 000			
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	380 584	394 800	385 037	-9 763	3050.410 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.400 Dienstleistungen Dritter	197 268	341 500	318 059	-23 441	3180.400 Prestations de service de tiers
3190.400 übrige Sachausgaben	26 655	338 000	328 807	-9 193	3190.400 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)					104 Chancellerie fédérale (suite)
Datenschutzkommission	51 010	65 600	64 427	-1 173	Commission de la protec- tion des données
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.500 Dienstleistungen Dritter	49 711	63 700	62 929	-772	3180.500 Prestations de service de tiers
3190.500 übrige Sachausgaben	1 299	1 900	1 498	-402	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	463 964	1 790 000	975 159	-814 841	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren	61 810	60 000	56 545	-3 455	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.002 Legalisationsgebühren	219 562	265 000	212 518	-52 482	5310.002 Emoluments pour légalisa- tion
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	24 089	45 000	68 800	23 800	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
5360.002 Rückerstattungen Betriebskosten Guichet virtuel	158 504	1 200 000	358 740	-841 260	5360.002 Remboursements de frais d'exploitation du Guichet virtuel
5360.003 Eidg. Datenschutzkonferenz 2005	–	220 000	278 556	58 556	5360.003 Conférence fédérale sur la protection des données en 2005
105 Bundesgericht					105 Tribunal fédéral
Ausgaben	47 736 961	51 550 000 A 51 655	47 164 696	-4 436 959	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	9 905 939	10 050 000	10 044 817	-5 183	3000.001 Traitement des juges
3000.002 Entschädigung an nebenamt- liche Richter	802 030	1 170 000	715 442	-454 558	3000.002 Indemnités aux juges sup- pléants
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	602 892	745 600	602 632	-142 968	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	25 299 756	26 850 000 A 51 655	25 719 348	-1 182 307	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 776 634	3 849 400	3 717 103	-132 297	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3070.001 Dienstkleider	19 904	20 000	18 522	-1 479	3070.001 Uniformes
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	261 007	365 000	278 913	-86 087	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	424 768	510 000	411 283	-98 717	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	737 052	1 079 000	797 123	-281 877	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	2 224 796	2 776 000	2 050 347	-725 653	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)					105 Tribunal fédéral (suite)
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	3 682 182	4 135 000	2 809 166	-1 325 834	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	9 781 625	9 672 000	10 615 831	943 831	Recettes
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5210.001 Dienstwohnungen	22 275	22 000	22 638	638	5210.001 Logements de service
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	8 445 865	8 200 000	9 258 101	1 058 101	5310.001 Emoluments de justice
5310.002 Staatsgebühren der eidgenössischen Schätzungskommissionen	41 505	60 000	43 477	-16 523	5310.002 Emoluments des commissions fédérales d'estimation
5350.001 Abonnements, Entscheidungen des Bundesgerichts	1 136 909	1 250 000	1 134 257	-115 743	5350.001 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
5390.001 Übrige Entgelte	135 071	140 000	157 357	17 357	5390.001 Autres taxes
106 Versicherungsgericht					106 Tribunal des assurances
Ausgaben	16 783 625	17 955 600 A 28 643	17 040 529	-943 714	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	3 626 561	3 710 000	3 649 859	-60 141	3000.001 Traitement des juges
3000.002 Entschädigungen an Bundesrichter und nebenamtliche Richter	694 392	1 030 000	683 986	-346 014	3000.002 Indemnités aux juges fédéraux et aux juges suppléants
3050.020 Arbeitgeberbeiträge Richter	244 739	315 100 A -50 000	239 312	-25 788	3050.020 Contributions de l'employeur, juges
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 563 377	10 038 000 A 28 643	9 747 218	-319 426	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge Personal	1 510 258	1 446 400 A 50 000	1 491 453	-4 947	3050.010 Contributions de l'employeur, personnel
3070.001 Dienstkleider	3 908	4 100	3 055	-1 045	3070.001 Uniformes
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	74 380	165 000	164 549	-451	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	87 696	200 000	132 263	-67 737	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	558 996	576 000	498 321	-77 679	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	419 318	471 000	430 513	-40 487	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
106 Versicherungsgericht (Fortsetzung)					106 Tribunal des assurances (suite)
Einnahmen	739 941	862 000	607 646	-254 354	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	733 769	850 000	588 861	-261 139	5310.001 Emoluments de justice
5360.001 Kostenrückerstattungen	6 172	12 000	18 785	6 785	5360.001 Remboursements de frais
107 Bundesstrafgericht					107 Tribunal pénal fédéral
Ausgaben	7 520 380	16 771 900 N 350 000 KN -350 000	10 805 869	-6 316 031	Dépenses
Bundesstrafgericht	4 378 145	11 774 900 KN -350 000	5 971 124	-5 803 776	Tribunal pénal fédéral
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	1 369 521	3 270 000	1 920 480	-1 349 520	3000.001 Traitement des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	214 487	470 800	302 690	-168 110	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	936 624	3 390 000	1 818 123	-1 571 877	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	417 818	903 100	671 379	-231 721	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	9 886	180 000	10 707	-169 293	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	2 355	50 000	2 962	-47 038	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	509 441	1 235 000	442 431	-792 569	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	297 544	1 815 000 KN -350 000	735 454	-1 079 546	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	620 469	461 000	66 898	-394 102	4010.015 Investissements, TI
Untersuchungsrichteramt	3 142 235	4 997 000 N 350 000	4 834 745	-512 255	Office des juges d'instruc- tion fédéraux
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	2 053 068	2 881 000	2 772 769	-108 231	3010.115 Rétribution du personnel

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Behörden und Gerichte

Autorités et tribunaux

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
107 Bundesstrafgericht (Fortsetzung)					107 Tribunal pénal fédéral (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.100 Infrastruktur	35 287	97 000	21 955	-75 045	3110.100 Infrastructure
3120.100 Betrieb	1 362	12 000	546	-11 454	3120.100 Exploitation
3180.100 Dienstleistungen Dritter	881 118	1 170 000	1 501 220	-18 780	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	137 823	642 000	485 012	-156 988	3190.100 Autres biens et services
		N 350 000			
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.115 IT-Investitionen	33 577	195 000	53 242	-141 759	4010.115 Investissements, TI
Einnahmen	107 779	325 000	533 766	208 766	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gerichtsgebühren	102 900	300 000	442 950	142 950	5310.001 Emoluments de justice
5350.001 Abonnements, Entschei- dungen des Bundesgerichtes	–	20 000	–	-20 000	5350.001 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tri- bunal fédéral
5390.001 Übrige Entgelte	4 879	5 000	90 816	85 816	5390.001 Autre taxes
108 Bundesverwaltungs- gericht					108 Tribunal administratif fédéral
Ausgaben	–	1 999 900	511 779	-1 582 021	Dépenses
		A 93 900			
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldung der Richter	–	585 000	3 750	-581 250	3000.001 Traitement des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge	–	39 000	–	-101 800	3050.020 Contributions de l'em- ployeur
		A 62 800			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	–	287 000	147 751	-139 249	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	19 100	22 139	-28 061	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
		A 31 100			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	–	22 300	101	-22 199	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	–	1 000	–	-1 000	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	–	505 000	43 828	-461 172	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	–	1 500	1 486	-14	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	–	540 000	292 725	-247 275	4010.015 Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Begründung**Zu 101 Eidgenössische Räte**

3000.022/ Die Budgetierung beruhte auf der Annahme, dass nebst den vier
3000.023 ordentlichen Sessionen noch eine Sondersession zu fünf Tagen
stattfindet. Die geplante Sondersession hat nicht stattgefunden.

Exposé des motifs**Ad 101 Chambres fédérales**

3000.022/ Le budget avait été établi en prévision de l'organisation d'une sé-
3000.023 ance spéciale de cinq jours en plus des quatre sessions ordi-
naires. Or, celle-ci n'a pas eu lieu.

Begründung

Zu 101 Eidgenössische Räte (Fortsetzung)

3010.115 Die drei zusätzlichen Stellen für die Umsetzung der Motion Galli wurden erst im Dezember besetzt. Zudem wurden Einsparungen durch eine konsequente Stellenbewirtschaftung, bei den Treueprämien, flexiblen Arbeitszeitmodellen und bei der Auszahlung von Überstunden erzielt.

3050.010 Die für die Budgetierung verwendeten Erfahrungswerte vergangener Jahre haben sich für das Rechnungsjahr 2005 als zu hoch herausgestellt.

3180.000 Kommissionen und Honorare Räte

Im Rahmen der Kommissionstätigkeiten wurden weniger Dienstleistungen von Experten beansprucht, als aufgrund von Erfahrungswerten budgetiert.

Die parlamentarische Verwaltungskontrolle (PVK) hat weniger Aufträge an Experten vergeben als geplant und auch den budgetierten Expertencredit für Wirksamkeitsüberprüfungen von Legislativkommissionen nur teilweise beansprucht.

Posttaxen

Durch eine gezielte Vorsortierung und entsprechende Bündelung des Postversands konnten die Ausgaben gesenkt werden. Auch wirkt sich bei den Briefen der vermehrte Einsatz des elektronischen Datenverkehrs mindernd auf die Quantität und damit auf die Taxausgaben aus.

3180.110 Die Experten wurden im erwarteten Umfang beauftragt. Vorgegebene Dienstleistungen von privaten Sicherheitsfirmen für kurzfristig angesagte Sonderanlässe konnten jedoch grösstenteils vom Bundessicherheitsdienst erbracht und mit der Pauschale «Sicherheitsorganisation Parlamentsgebäude» abgegolten werden.

3190.100 Spesenentschädigungen

Die für die Budgetierung verwendeten Erfahrungswerte vergangener Jahre haben sich für das Rechnungsjahr 2005 als zu hoch herausgestellt.

Zu 103 Bundesrat

3190.000

	R 2004 C	V 2005 B	R 2005 C
a) Vom Bundesrat bestellte Abordnungen*	97 099	120 000	55 584
b) Kredit des Bundespräsidenten	4 925	5 000	5 000
c) Übrige Sachausgaben*	988 027	50 000	1 050
	1 090 051	175 000	61 634

* Auszahlungen erfolgen aufgrund eines BRB oder einer Präsidentialverfügung.

3191.001	• Aufwand des Bundesrates in Zusammenhang mit Staatsempfängen, Ministerbesuchen, Auslandsreisen, Botschafterkonferenz, Diplomattendiner und -ausflug sowie Stadttheaterloge	1 015 899
	• Auslagen des Gesamt-Bundesrates (Neujahrsempfang, Ausflug, diverse Einladungen)	102 215
	• Dienstliche Auslagen der einzelnen Departementsvorsteher und der Bundeskanzlerin	218 884
		<u>1 336 998</u>

Exposé des motifs

Ad 101 Chambres fédérales (suite)

3010.115 Les trois postes supplémentaires créés en application de la motion Galli n'ont été pourvus qu'en décembre. En outre, des économies ont été réalisées grâce à une gestion rationnelle des postes, des primes de fidélité, des modèles de temps de travail flexible et du paiement des heures supplémentaires.

3050.010 Le budget a été établi sur la base des chiffres des années précédentes, mais ceux-ci se sont finalement révélés supérieurs aux besoins de l'exercice 2005.

3180.000 Commissions et honoraires, Conseils

Les commissions ont moins fait appel aux services d'experts qu'il n'avait été prévu sur la base des années précédentes.

Le Contrôle parlementaire de l'administration (CPA) a également confié moins de mandats que prévu à des experts et n'a pas utilisé la totalité du crédit Experts qui lui avait été alloué pour mener des évaluations sur mandat des commissions législatives.

Taxes postales

Les dépenses ont pu être réduites grâce au tri sélectif du courrier en amont et au regroupement des envois. L'utilisation accrue du courrier électronique permet également de réduire le nombre de lettres envoyées, et donc les taxes postales correspondantes.

3180.110 Les mandats confiés aux experts externes correspondent en volume aux prévisions. Les prestations qui devaient être fournies par des entreprises de sécurité privées pour des événements exceptionnels annoncés à brève échéance l'ont été en grande partie par le Service fédéral de sécurité, et ont été déduites du forfait «Sécurité Palais du Parlement».

3190.100 Dédommagements

Le budget a été établi sur la base des chiffres des années précédentes, mais ceux-ci se sont finalement révélés supérieurs aux besoins de l'exercice 2005.

Ad 103 Conseil fédéral

3190.000

	R 2005 C	R 2005 C
a) Délégations désignées par le Conseil fédéral*	55 584	55 584
b) Crédit à disposition du président	5 000	5 000
c) Autres dépenses d'équipement *	1 050	1 050
	61 634	61 634

* Paiements effectués sur la base d'un ACF ou d'une décision présidentielle.

3191.001	• Dépenses du Conseil fédéral relatives aux réceptions officielles, aux visites de ministres, aux voyages à l'étranger, à la conférence des ambassadeurs, au dîner et à l'excursion des diplomates, ainsi qu'à la loge du Théâtre de la ville de Berne	1 015 899
	• Dépenses de l'ensemble du Conseil fédéral (réception du Nouvel-An, excursion, diverses invitations)	102 215
	• Dépenses de service des chefs de départements et de la chancelière de la Confédération	218 884
		<u>1 336 998</u>

Begründung**Zu 104 Schweizerische Bundeskanzlei**

- 3050.010 Werden zentral durch das EPA budgetiert und zugeteilt. Diese sind durch Bundeskanzlei nicht beeinflussbar.
- 3180.000 Restriktive Ausgabenpolitik bei externen Mandaten und Einsparungen bei Posttaxen von 120 000 Franken.
- 4010.015 Einsparungen bei der Realisierung laufender Projekte (Fachanwendungen, Webprojekte und CD Bund) durch günstigeren Einkauf und teilweisen Verzicht im Betrag von 2,8 Millionen sowie Einsparungen beim Betrieb von Anwendungen im Betrag von 1,3 Millionen.

Exposé des motifs**Ad 104 Chancellerie fédérale**

- 3050.010 L'OFPER se charge de façon centralisée de la budgétisation et de la répartition de ces contributions, elles échappent ainsi au contrôle de la Chancellerie fédérale.
- 3180.000 Politique restrictive de dépenses au titre des mandats externes et économies de 120 000 francs réalisées sur les taxes postales.
- 4010.015 Economies réalisées sur les coûts d'exécution de projets en cours (applications spéciales, projets web et Identité visuelle de la Confédération) par des acquisitions avantageuses et des renonciations partielles à des achats (2,8 millions), des restrictions dans l'exploitation de certaines applications (1,3 million).

Begründung**Zu 104 Schweizerische Bundeskanzlei (Fortsetzung)**

5360.002 Durch die Reduktion der Betriebskosten auf 1,1 Millionen Franken (Voranschlag 2,4 Mio) reduzierten sich die Kantonsanteile auf 450 000 Franken. Nicht im 2005 geleistete Zahlungen erfolgten Anfang 2006.

Zu 105 Bundesgericht

3000.002 Die Anzahl der durch die nebenamtlichen Bundesrichter/innen geleisteten Arbeitstage war geringer als vorgesehen.

3010.015 Die Vakanzen, insbesondere die Gerichtschreiberstellen, wurden nicht oder nicht sofort besetzt; bei den Neuanstellungen konnten gewisse Mutationsgewinne erzielt werden.

3110.000 Die Kosten der Renovation des Treppenhauses im alten Gebäude wurden vom BBL beglichen.

3180.000 Geringere Kosten für Expertisen als vorgesehen.

3190.000 Die rückläufige Abonnementszahl (-370 Einheiten) bewirkte Einsparungen von rund 70 000 Franken beim Druck der Sammlungen der bundesgerichtlichen Entscheidungen (Druckkosten, Kommissionen, Posttaxen).

Der Druck von Broschüren wurde infolge der Neuorganisation der Gerichte ab 2007 auf einen späteren Zeitpunkt verschoben.

Exposé des motifs**Ad 104 Chancellerie fédérale (suite)**

5360.002 La réduction des frais d'exploitation à 1,1 million de francs (budget: 2,4 mio) a limité la participation des cantons à 450 000 francs. Les paiements non effectués en 2005 l'ont été au début de 2006.

Ad 105 Tribunal fédéral

3000.002 Les jours de travail effectués par les juges suppléant(e)s ont été moins nombreux que prévu.

3010.015 Les postes vacants, notamment ceux des greffiers, n'ont pas été repourvus ou ne l'ont pas été immédiatement. Dépenses moindres à charge du crédit en raison de retards dans les nouveaux engagements.

3110.000 Les frais de réfection des escaliers de l'ancien bâtiment ont été réglés par l'OFCL.

3180.000 Les expertises ont occasionné moins de coûts que prévu.

3190.000 Des économies de quelque 70 000 francs ont été réalisées lors l'impression du Recueil des arrêts du TF (frais d'impression, commissions, taxes postales) en raison du recul du nombre des abonnements (-370 unités).

Des éditions de brochures ont été reportées au vu de la nouvelle organisation des tribunaux en 2007.

Begründung**Zu 105 Bundesgericht (Fortsetzung)**

4010.015 Durch die Zentralisierung der Rechner in Lausanne mit der gleichzeitigen Reduktion der Anzahl konnten die Wartungskosten gesenkt werden. Auf Grund der umfangreichen Vorarbeiten zur Übernahme der Informatik des BVGer mussten verschiedene Projekte verschoben werden.

Zu 106 Versicherungsgericht

3000.002 Minderaufwand beim geschätzten Einsatz der Arbeitstage der nebenamtliche Richterinnen und Richter.

3010.015 Minderaufwand infolge temporärer Pensenreduktionen und zurückhaltender Besetzung von vakanten Stellen.

Exposé des motifs**Ad 105 Tribunal fédéral (suite)**

4010.015 Réduction des coûts de maintenance des installations due à la diminution du nombre de serveurs et de leur centralisation à Lausanne. Divers projets ont été ajournés en raison des travaux préparatoires liés à l'informatique du Tribunal fédéral administratif.

Ad 106 Tribunal des assurances

3000.002 Réduction des charges due à la surestimation du nombre de jours de travail des juges suppléants.

3015.015 Diminution des dépenses due à des réductions individuelles de l'horaire de travail, ainsi qu'à une politique restrictive au titre de l'occupation de postes vacants.

Begründung**Zu 106 Versicherungsgericht (Fortsetzung)**

5310.001 Weniger kostenpflichtige Prozesse.

Zu 107 Bundesstrafgericht

- 3000.001 Die vorgesehene Erhöhung der Richterstellen auf die gesetzliche Mindestzahl von 15 erwies sich als unnötig; es blieb bei 11 Personen, aufgeteilt auf 9 Stellen.
- 3010.015 Die effektive Zahl der Personalstellen erhöhte sich geringer als vorgesehen; per 31.12.2005 waren 17 Stellen besetzt.
- 3110.000 Die Ausrüstung neuer Büros konnte infolge der Nichterhöhung der Anzahl Richterstellen und des Personals ausbleiben.
- 3180.000 Die veranschlagten 750 000 Franken für die Bezahlung von Experten, Dolmetschern und Zeugen sowie für Sicherheitsvorkehrungen während den Prozessen und Haftkosten der Angeklagten wurden nur zu 9,5 % benutzt. Durch einen vorzeitigen Strafvollzug entstanden Kosten von ca. 50 000 Franken.
- 3190.000 Im Laufe des Jahres wurde der Kredit um 350 000 Franken gekürzt, um die Erhöhung der Position 3180.100 zu kompensieren. Für unentgeltliche Rechtspflege waren ca. 1,5 Millionen vorgesehen und ca. 0,5 Millionen sind gebraucht worden; ein einziger Fall mit 5 Angeklagten verursachte Kosten von ca. 250 000 Franken.
- 4010.015 2 geplante Projekte («Geschäftsverwaltung» und «IT-Sicherheit») über insgesamt ca. 200 000 Franken wurden verschoben; ein drittes Projekt («Intranet / Internet») hingegen, von ca. 180 000 Franken, wurde intern entwickelt.
- 3010.115 Wie vorgesehen, war es nötig, 4 zusätzliche Untersuchungsrichter und die jeweiligen Mitarbeiter anzustellen.

Exposé des motifs**Ad 106 Tribunal des assurances (suite)**

5310.001 Diminution du nombre des procédures onéreuses.

Ad 107 Tribunal pénal fédéral

- 3000.001 L'augmentation prévue du nombre de juges au minimum légal de 15 n'a pas été nécessaire. L'effectif a été maintenu à 11 pour un total de 9 postes.
- 3010.015 L'effectif du personnel a moins augmenté que prévu; le 31.12.2005, 17 postes étaient occupés.
- 3110.001 L'équipement pour les bureaux qui était prévu pour les nouveaux juges n'a donc pas été nécessaire.
- 3180.001 Seuls 9,5 % des 750 000 francs prévus pour le paiement des experts, interprètes et témoins, pour la sécurité durant les procès et pour la détention des accusés ont été utilisés; un cas d'exécution anticipée de la peine a coûté quelque 50 000 francs.
- 3190.001 Le crédit a été, durant l'année, réduit de 350 000 francs pour compenser l'augmentation de crédit de l'article 3180.101. Pour l'assistance judiciaire, un montant de 1,5 million a été prévu et quelque 0,5 million a été utilisé; un seul cas avec 5 accusés a coûté quelque 250 000 francs.
- 4010.015 Deux projets prévus («Gestion des affaires» et «sécurité TI») pour un total de quelque 200 000 francs ont été différés alors qu'un troisième («Intranet/Internet») de quelque 180 000 francs a été développé en interne.
- 3010.115 Comme prévu, il a été nécessaire de nommer quatre nouveaux juges d'instruction et les collaborateurs respectifs.

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten					2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	1 926 129 299	1 949 410 299 <i>N 70 311 800</i> <i>A 3 565 694</i> <i>KN -3 879 200</i>	1 996 093 306	-27 194 487	Dépenses
Einnahmen	45 892 096	43 151 200	48 972 844	5 821 644	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten					201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	619 541 986	638 352 099 <i>N 45 311 800</i> <i>A 1 965 971</i> <i>KN -1 000 000</i>	661 930 633	-23 699 237	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	618 923 025	637 599 299 <i>N 45 311 800</i> <i>A 1 965 971</i> <i>KN -1 000 000</i>	661 330 671	-23 546 399	Administration, ambassades et consulats
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	235 458 300	239 408 000 <i>A 849 798</i> <i>KN -1 000 000</i>	238 894 666	-1 363 132	3010.015 Rétribution du personnel
3010.020 Einsätze von Bundesbediensteten in internationalen Organisationen	250 579	507 000	255 576	-251 424	3010.020 Missions des agents de la Confédération dans des organisations internationales
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	327 471	–	–	–	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.003 Arbeitgeberbeiträge für vorzeitige Pensionierungen nach Art. 34 BPV	4 352 568	4 000 000 <i>A 1 350 000</i>	5 334 989	-15 011	3050.003 Contributions de l'employeur pour retraite anticipée selon art. 34 de l'OPers
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	35 656 424	34 513 100 <i>A -133 827</i>	32 566 127	-1 813 146	3050.010 Contributions de l'employeur
3090.001 Personalfürsorge	6 192 744	6 200 000 <i>N 1 000 000</i>	7 108 661	-91 339	3090.001 Mesures de prévoyance
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3100.001 Sachausgaben Infrastruktur	20 385 341	22 588 000	20 770 951	-1 817 049	3100.001 Biens et services concernant l'infrastructure
3100.020 Betriebsausgaben	10 943 435	11 678 000	11 288 943	-389 058	3100.020 Dépenses d'exploitation
3100.040 Dienstleistungen Dritter	15 727 452	21 322 200	15 202 113	-6 120 087	3100.040 Prestations de service de tiers
3100.041 UNESCO, Nationale Kommission	498 098	500 000	499 985	-15	3100.041 UNESCO, Commission nationale
3100.042 Information der Schweizer im Ausland	1 819 706	1 820 000	1 800 352	-19 648	3100.042 Information des Suisses à l'étranger
3100.046 Besondere Schutzmassnahmen	2 314 750	2 050 000	2 050 000	–	3100.046 Mesures de protection spéciales
3100.049 Besondere kulturelle Aktionen des EDA	962 403	1 500 000	1 500 057	57	3100.049 Actions culturelles spécifiques du DFAE
3100.051 Kommission in Korea	856 918	880 000	880 000	–	3100.051 Commission en Corée
3100.052 Diplomatischer und konsularischer Schutz	147 954	200 000	183 656	-16 344	3100.052 Protection diplomatique et consulaire
3100.056 UNO-Mandat Sport im Dienste für Entwicklung und Frieden	377 677	410 000	386 849	-23 151	3100.056 Mandat de l'ONU pour le sport au service du développement et de la paix

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
3100.080 übrige Sachausgaben	12 706 349	14 656 700	12 598 282	-2 058 418	3100.080 Autres biens et services
3100.081 Repräsentationskosten	11 753 439	12 250 000	11 129 985	-1 120 015	3100.081 Frais de représentation
3100.082 Kostenausgleich für Bedienstete im Ausland	23 207 162	22 600 000	22 599 238	-762	3100.082 Compensation des frais des agents à l'étranger
3100.083 Aktionen für die Export- förderung	98 500	300 000	246 822	-53 178	3100.083 Actions pour la promotion des exportations
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	6 178 705	A 5 869 599 -100 000	4 907 071	-862 528	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.001 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 597 009	2 200 000	1 363 933	-836 067	4200.001 Prêts pour l'achat d'auto- mobiles et pour l'équipe- ment
4200.002 Immobilienstiftung für internationale Organisa- tionen, Genf	12 805 000	20 720 000	20 720 000	-	4200.002 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
Auslandschweizer	1 359 521	1 403 000	1 384 096	-18 904	Suisses de l'étranger
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Organisation der Ausland- schweizer	886 500	910 000	910 000	-	3600.001 Organisation des Suisses de l'étranger
3600.002 Schweizerische Hilfs- gesellschaften im Ausland	68 162	70 000	70 000	-	3600.002 Sociétés suisses de se- cours à l'étranger
3600.003 Hilfeleistung an kriegs- geschädigte Ausland- schweizer	6 115	15 000	6 006	-8 994	3600.003 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
3600.004 Betreuung der Ausland- schweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	377 870	380 000	380 000	-	3600.004 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étran- ger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
3600.005 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	20 874	28 000	18 090	-9 910	3600.005 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
Rechtspflege	4 465 386	N 4 327 600 285 600	4 598 116	-15 084	Justice
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.100 Internationales Büro des ständigen Schiedsgerichts- hofes, Den Haag	17 368	22 600	22 580	-20	3600.100 Bureau international de la Cour permanente d'arbi- trage, La Haye
3600.104 Freiwillige Aktion zu Gun- sten des Völkerrechts	1 476 333	1 000 000	986 687	-13 313	3600.104 Actions volontaires en fa- veur du droit international
3600.105 Internationale humanitäre Ermittlungskommission	22 991	30 000	28 376	-1 624	3600.105 Commission internationale humanitaire d'établisse- ment des faits
3600.106 Zentrum Henry Dunant für den humanitären Dialog	935 750	950 000	950 000	-	3600.106 Centre Henry Dunant pour le Dialogue humanitaire
3600.107 Internationaler Straf- gerichtshof, Den Haag	2 012 944	N 2 325 000 285 600	2 610 473	-127	3600.107 Cour pénale internatio- nale, La Haye

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
Politische Beziehungen	175 099 121	176 044 000 N 41 147 000	214 218 025	-2 972 975	Relations politiques
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.149 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte	45 855 191	47 875 000	47 875 091	91	3600.149 Gestion civile des conflits et droits de l'homme
3600.151 Büro für internationale Matura, Genf	47 772	–	–	–	3600.151 Office de baccalauréat in- ternational, Genève
3600.154 Förderung der Interessen und der Präsenz der Schweiz in internationalen Organi- sationen und Konferenzen	680 140	900 000	899 024	-976	3600.154 Promotion des intérêts et de la présence de la Suisse au sein d'organisations et conférences internationales
3600.156 Europarat, Strassburg	8 110 500	–	–	–	3600.156 Conseil de l'Europe, Strasbourg
3600.159 Pflichtbeiträge der Schweiz an die UNO	81 606 900	–	–	–	3600.159 Contributions obligatoires de la Suisse à l'ONU
3600.160 Sektion Schweiz des Rates der Gemeinden und Regionen Europas	65 660	65 700	65 700	–	3600.160 Section suisse du Conseil des communes et des ré- gions d'Europe
3600.161 Organisation für Sicher- heit und Zusammenarbeit in Europa	5 945 782	8 000 000	5 780 446	-2 219 554	3600.161 Organisation pour la sécu- rité et la coopération en Europe
3600.163 Kostenlose Zurverfügung- stellung des internationa- len Konferenzentrums von Genf	5 657 840	6 335 000	6 335 000	–	3600.163 Mise à disposition gra- tuite du Centre interna- tional de conférences de Genève
3600.165 Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und so- zialem Gebiet sowie der Abrüstung	295 500	300 000	300 000	–	3600.165 Fondations et institutions des Nations Unies dans les domaines économique et so- cial, ainsi que du désar- mement
3600.166 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	3 504 617	3 545 500	3 545 500	–	3600.166 Fonds, programme des Na- tions Unies pour l'envi- ronnement
3600.171 Schweizerische Friedens- stiftung	–	125 000	125 000	–	3600.171 Fondation suisse pour la paix
3600.172 Organisation für das Ver- bot chemischer Waffen	1 247 243	1 374 900	1 319 097	-55 804	3600.172 Organisation pour l'inter- diction des armes chimi- ques
3600.173 FIPOI: Zentrum William Rappard (CWR)	1 642 980	1 720 000	1 720 000	–	3600.173 FIPOI: Centre William Rappard (CWR)
3600.174 Beteiligung der Schweiz an der frankophonen Zusammenarbeit	4 959 919	5 335 900	5 160 832	-175 068	3600.174 Participation de la Suisse à la coopération franco- phone
3600.175 Vorbereitende Kommission für das vollständige Ver- bot der Kernwaffenversuche	1 933 404	1 838 800	1 838 801	1	3600.175 Commission préparatoire pour l'interdiction com- plète des essais d'armes nucléaires
3600.176 Teilnahme an PfP- Aktivitäten	450 294	460 000	448 705	-11 295	3600.176 Participation aux activi- tés du Partenariat pour la paix
3600.177 Abrüstungshilfe: Chemie- waffenvernichtung	2 605 129	2 500 000	2 310 069	-189 931	3600.177 Aide au désarmement: des- truction d'armes chimiques
3600.178 Stiftung Jean Monnet	147 750	150 000	150 000	–	3600.178 Fondation Jean Monnet
3600.180 Genfer Sicherheits- politische Zentren	10 342 500	10 500 000	10 500 000	–	3600.180 Centres genevois de poli- tique de sécurité
3600.181 Beiträge der Schweiz an die UNO	–	74 944 600 N 41 147 000	116 060 410	-31 190	3600.181 Contributions de la Suisse à l'ONU
3600.182 Europarat, Strassburg	–	8 793 600	8 504 351	-289 249	3600.182 Conseil de l'Europe, Stras- bourg
3600.183 Sicherheitsmassnahmen zu Gunsten von Gebäuden der internationalen Organi- sationen in der Schweiz	–	1 280 000	1 280 000	–	3600.183 Mesures de sécurité en fa- veur de bâtiments des orga- nisations internationales en Suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
Bildung und Grundlagen- forschung	4 761 771	4 782 500	4 782 503	3	Formation et recherche fondamentale
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.300 UNESCO, Paris	4 761 771	4 782 500	4 782 503	3	3600.300 UNESCO, Paris
Übrige	28 619 244	24 869 600 N 2 879 200	24 059 675	-3 689 125	Divers
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.350 Rheinzentralkommission, Strassburg	571 917	675 800	632 710	-43 090	3600.350 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
3600.351 Internationale Seeschiff- fahrtsorganisation, London (OMI)	112 823	123 800	114 854	-8 946	3600.351 Organisation maritime internationale (OMI), Londres
3600.353 Weltkulturgütererhaltung	100 000	200 000	200 000	–	3600.353 Conservation des biens culturels mondiaux
3600.354 Deutscher Übersetzungs- dienst der UNO	181 066	225 000	198 865	-26 135	3600.354 Service de traduction al- lemand des Nations Unies
3600.357 Internationales Ausstel- lungsbüro (BIE), Paris	16 139	17 800	17 252	-549	3600.357 Bureau international des expositions (BIE), Paris
3600.361 Aufgaben der Schweiz als Gastland Internationaler Organisationen	2 835 972	2 323 500	1 313 250	-1 010 250	3600.361 Tâches de la Suisse en tant qu'Etat hôte d'orga- nisations internationales
3600.362 Internationales Rotkreuz- und Rothalbmond-Museum, Genf	940 084	954 400	954 400	–	3600.362 Musée international de la Croix-Rouge et du Crois- sant-Rouge, Genève
3600.364 Swiss Taiwan Trading Group	625 455	810 000	639 780	-170 220	3600.364 Swiss Taiwan Trading Group
3600.372 Unterbringung des Ver- gleichs- und Schiedsge- richtshofs innerhalb OSZE	108 546	143 000	110 601	-32 399	3600.372 Hébergement de la Cour de conciliation et d'arbi- trage au sein de l'OSCE
3600.373 Weltausstellungen	3 749 487	9 096 300	9 096 340	40	3600.373 Expositions universelles
3600.375 Präsenz der Schweiz im Ausland	11 914 687	10 300 000	10 278 583	-21 417	3600.375 Présence de la Suisse à l'étranger
3600.376 G8-Gipfel in Evian: Sicherheitsaufwendungen	7 463 068	–	–	–	3600.376 Sommet du G8 à Evian: dé- penses de sécurité
3600.377 Diplomatische Konferenz betr. Drittes Zusatzproto- koll zu den Genfer Abkommen	–	–	503 041	-2 376 159	3600.377 Conférence diplomatique re- lative au troisième proto- cole additionnel aux ac- cords de Genève
Seeschifffahrtsamt	618 343	732 800	599 963	-132 837	Office de la navigation maritime
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	486 120	581 000	484 125	-96 875	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	103 122	83 900	73 614	-10 286	3050.510 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.540 Dienstleistungen Dritter	1 500	10 000	9 801	-199	3100.540 Prestations de service de tiers
3100.580 übrige Sachausgaben	25 577	27 900	20 482	-7 418	3100.580 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)					201 Département des affaires étrangères (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Ausbildung von Seeleuten	2 024	30 000	11 941	-18 059	3600.501 Formation de marins
Rekurskommission EDA	617	20 000	–	-20 000	Commission de recours DFAE
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3100.640 Dienstleistungen Dritter	617	20 000	–	-20 000	3100.640 Prestations de service de tiers
Einnahmen	45 452 096	42 711 200	48 532 844	5 821 644	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	7 780 979	6 500 000	8 991 210	2 491 210	5310.001 Emoluments
5310.002 Visagebühren	24 230 289	22 000 000	25 960 842	3 960 842	5310.002 Emoluments de visa
5310.004 Gebühren für Aktivitäten zugunsten der Exportförderung	217 048	300 000	275 266	-24 734	5310.004 Emoluments pour activités en faveur de la promotion des exportations
5360.001 Kostenrückerstattungen	769 278	1 100 000	1 116 865	16 865	5360.001 Remboursements de frais
5360.004 Übrige Einnahmen	–	1 500	–	-1 500	5360.004 Autres recettes
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 821 730	2 200 000	1 604 801	-595 200	6200.001 Remboursements de prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
6200.002 Rückzahlung Darlehen, Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	10 229 300	10 208 900	10 208 100	-800	6200.002 Remboursements de prêts, Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
6200.004 Rückzahlung Darlehen, Weltpostverein, Bern	375 760	375 800	375 760	-40	6200.004 Remboursements de prêts, Union postale universelle, Berne
6200.009 Übrige Darlehensrückzahlungen	27 712	25 000	–	-25 000	6200.009 Autres remboursements de prêts
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit					202 Direction du développement et de la coopération
Ausgaben	1 284 681 834	1 289 894 500 N 25 000 000 A 1 099 723 KN -2 879 200	1 313 012 353	-2 981 870	Dépenses
Entwicklungszusammenarbeit	874 268 102	881 943 900 A 899 096	882 800 157	-42 839	Coopération au développement
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	17 540 791	17 168 000 A 644 096	17 795 435	-16 661	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 543 263	2 474 600 A 255 000	2 728 856	-744	3050.010 Contributions de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)					202 Direction du développement et de la coopération (suite)
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	535 553	575 000	552 442	-22 558	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	94 022	94 800	92 018	-2 782	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Allgemeine Beiträge an in- ternationale Organisatio- nen	195 367 517	196 689 000	196 688 901	-99	3600.001 Contributions générales à des organisations interna- tionales
3600.002 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	506 372 057	507 411 500	507 411 506	6	3600.002 Actions spécifiques de la coopération au développe- ment
3600.005 Wiederauffüllung IDA	147 000 000	153 000 000	153 000 000	-	3600.005 Reconstitution des res- sources de l'AID
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.002 Regionale Entwicklun- gsbanken, Beteiligungen	4 814 900	4 531 000	4 531 000	-	4200.002 Banques régionales de dé- veloppement, participa- tions
Humanitäre Hilfe	280 887 162	281 388 500 N 25 000 000 A 200 627 KN -2 879 200	303 650 032	-2 939 095	Aide humanitaire
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	3 865 470	3 760 000 A 171 800	3 927 011	-4 789	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	632 806	541 600 A 28 827	570 427	-	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3190.200 übrige Sachausgaben	36 028	36 900	35 902	-998	3190.200 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201 Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen	173 110 383	173 500 000 N 25 000 000 KN -2 879 200	195 620 757	-2 879 243	3600.201 Assistance financière à des actions humanitaires
3600.202 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	19 353 745	19 000 000	18 999 994	-6	3600.202 Aide alimentaire en pro- duits laitiers
3600.203 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	13 895 000	14 000 000	14 000 000	-	3600.203 Aide alimentaire en cé- réales
3600.204 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	69 475 000	70 000 000	70 000 000	-	3600.204 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
3600.205 OIM, Internationale Orga- nisation für Migrationen	518 730	550 000	495 942	-54 058	3600.205 OIM, Organisation interna- tionale pour les migra- tions

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Auswärtige Angelegenheiten

Affaires étrangères

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)					202 Direction du développement et de la coopération (suite)
Übrige Hilfsmassnahmen	22 331 250	22 331 300	22 331 300	–	Autres mesures d'aide
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.401 Umweltprogramme	22 331 250	22 331 300	22 331 300	–	3600.401 Programmes en matière d'environnement
Osthilfe	107 195 320	104 230 800	104 230 863	63	Aide aux pays de l'Est
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Osthilfe	107 195 320	104 230 800	104 230 863	63	3600.501 Aide aux pays de l'Est
285 Informatikdienst- leistungszentrum EDA					285 Centre de services informatiques, DFAE
Ausgaben	21 905 479	21 163 700 A 500 000	21 150 319	-513 381	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 144 759	8 980 000 A 500 000	9 441 148	-38 852	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 348 424	1 294 700	1 243 028	-51 673	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	226 033	200 000	192 184	-7 816	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 021 363	3 416 000	3 371 287	-44 713	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	470 110	370 000	276 630	-93 370	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	6 694 789	6 903 000	6 626 042	-276 958	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	440 000	440 000	440 000	–	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.000 Rückerstattungen	440 000	440 000	440 000	–	5360.000 Remboursements

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Begründung

Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten

3010.015	Personalbezüge	238 894 666
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge allgemeines Personal 238 526 722 • Personalbezüge IT-Personal 367 944 	
3010.020	Aufwendungen für Einsätze von Bundesbediensteten bei internationalen Organisationen. Die nicht beeinflussbaren Ausgaben können nur grob geschätzt werden.	
3050.001	Neu unter 614.3059.007 eingestellt.	
3050.003	Finanzierung der Beteiligung des Arbeitgebers am fehlenden Deckungskapital und der Überbrückungsrente zu Gunsten der Versetzungsdisziplin unterstellten Personalkategorie. Die eingegangenen Gesuche um vorzeitige Pensionierung übertrafen die Erwartungen bei weitem.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	32 566 127
	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV 13 364 578 • Arbeitgeberbeiträge an die SUVA 1 131 904 • Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB 12 174 106 • Arbeitgeber-Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB 5 895 539 	
3090.001	Mehrausgaben an Sozialversicherungsbeiträgen für das Lokalpersonal der schweizerischen Vertretungen im Ausland wegen Teuerung der nationalen Sozialversicherungssysteme, gestiegener Beitragssätze und Zunahme der Anzahl der Versicherten.	
3100.001	Infrastrukturausgaben für die schweizerischen Vertretungen im Ausland	20 770 951
	<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 2 165 508 • Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 684 477 • Beitrag an Wohnkosten des Personals im Ausland 17 920 966 	
3100.020	Wasser-, Elektrizitäts-, Reinigungs- und Sicherheitsausgaben der Schweizerischen Vertretungen im Ausland.	
3100.040	Dienstleistungen Dritter	15 202 113
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare (Verschiedene Arbeits- und Zulassungskommissionen, Honorare für Anwälte, Experten, Übersetzer, Übermittlungs- und Infrastrukturspezialisten sowie Führungs- und Organisationsberater). Weniger Mandate an externe Experten. 3 188 998 • Forschungs- und Entwicklungsaufträge (Resortforschung und verwandte Massnahmen auf den Gebieten der Sicherheitspolitik, der Guten Dienste, der internationalen Friedenssicherung sowie der Asyl-, Flüchtlings- und Migrationspolitik) 657 873 • Aus- und Weiterbildung 950 749 	
	Minderausgaben, da einige Ausbildungsprojekte wegen mangelnder Nachfrage nicht realisiert werden konnten.	

Exposé des motifs

Ad 201 Département des affaires étrangères

3010.015	Rétribution du personnel	238 894 666
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel ordinaire 238 526 722 • Rétribution du personnel informatique (TI) 367 944 	
3010.020	Dépenses pour des employés fédéraux engagés au sein d'organisations internationales. Ces frais non influençables ne peuvent être estimés qu'approximativement.	
3050.001	Figure désormais sous 614.3059.007.	
3050.003	Participation de l'employeur à la réserve mathématique manquante et de rentes transitoires en faveur de la catégorie de personnel soumis à la discipline du transfert. Les demandes pour des retraites anticipées ont dépassé toutes les prévisions.	
3050.010	Contributions de l'employeur	32 566 127
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG et à l'AC 13 364 578 • Contributions de l'employeur à la CNA 1 131 904 • Contributions périodiques de l'employeur à la CFP 12 174 106 • Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFP 5 895 539 	
3090.001	Dépenses supplémentaires des contributions aux assurances sociales du personnel local des représentations suisses à l'étranger en raison du renchérissement des systèmes nationaux d'assurances sociales, de la hausse des taux de contribution et de l'augmentation du nombre des assurés.	
3100.001	Dépenses d'infrastructure des représentations suisses à l'étranger	20 770 951
	<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, véhicules, installations 2 165 508 • Entretien des machines, appareils, véhicules, installations 684 477 • Contributions aux frais de logement du personnel à l'étranger 17 920 966 	
3100.020	Dépenses pour l'eau, l'électricité, le nettoyage et la sécurité des représentations suisses à l'étranger.	
3100.040	Prestations de service de tiers	15 202 113
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires (diverses commissions de travail et d'admission, honoraires d'avocats, d'experts, de traducteurs, de spécialistes des transmissions et d'infrastructure, ainsi que consultants en gestion et organisation). Moins de mandats à des experts externes. 3 188 998 • Mandats de recherche et de développement (recherches et mesures similaires en matière de politique de sécurité, de bons offices, de garantie du maintien de la paix sur le plan international, ainsi que dans les domaines de l'asile, des réfugiés et des migrations). 657 873 • Formation et perfectionnement 950 749 	
	Dépenses inférieures car quelques projets de formation n'ont pas pu être réalisés en raison d'une diminution de la demande.	

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

• Transporte (Mobilier, Einrichtung und Material für die Vertretungen im Ausland) 7 709 654
Minderausgaben wegen gesunkenem Transportvolumen.

• Telefon- und Posttaxen, Bankspesen der Vertretungen im Ausland. 2 156 687
Minderausgaben dank der infolge der Marktöffnung weltweit gesunkenen Tarife.

• Steuern und Abgaben der Vertretungen im Ausland 8 906
• Posttaxen 529 246

Die drei ersten und die letzte der Unterrubriken betreffen vor allem die Ausgaben der Zentrale. Die drei restlichen decken die Kosten der Auslandvertretungen.

3100.056 UNO-Mandat Sport im Dienste für Frieden und Entwicklung 386 849
• Betriebskosten 39 102
• Reisekosten 76 824
• Personalbezüge 270 923

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

• Transports (mobilier, équipement et matériel pour les représentations à l'étranger) 7 709 654
Dépenses moindres dues au volume réduit des transports.

• Taxes postales et téléphoniques, frais bancaires des représentations à l'étranger 2 156 687
Dépenses moindres dues aux tarifs réduits résultant de l'ouverture universelle du marché.

• Impôts et taxes des représentations à l'étranger 8 906
• Taxes postales 529 246

Les trois premiers et le dernier des sous-articles concernent essentiellement des dépenses de la Centrale. Les trois restants couvrent les frais des représentations à l'étranger.

3100.056 Mandat de l'ONU pour le sport au service du développement et de la paix 386 849
• Frais d'exploitation 39 102
• Frais de voyages 76 824
• Rétribution du personnel 270 923

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

3100.080	Übrige Sachausgaben	12 598 282
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen (Dienst- und Versetzungsreisen, auswärtige Verwendung inklusive Inspektionsreisen sowie Reisen von Fachpersonal für Installation und Unterhalt der technischen Anlagen, Heimaturlaub sowie Botschafter- und Konsularkonferenzen) 10 695 138 • Diverse Sachausgaben (Bücher, Dokumentation, Zeitungen, verschiedene Einladungen) 1 903 144 	
	Minderausgaben als Folge der restriktiven Kreditbewirtschaftung.	
3100.081	Die restriktive Kreditbewirtschaftung durch die Auslandvertretungen hatte einen Minderbedarf zur Folge.	
4010.015	Minderausgaben wegen Verzögerungen bei gewissen Projekten einerseits und einer konsequenteren Nutzung von IT-Standards andererseits.	
4200.001	Weniger Anfragen für Darlehen. Siehe auch unter 6200.001.	
	Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	1 363 933
4200.002	Verwendung des Kredits:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Erstellung eines neuen Gebäudes für die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und das HIV/Aids-Programm der Vereinten Nationen (UNAIDS) 18 620 000 • Erstellung eines neuen Gebäudes für die Welthandelsorganisation (WTO) 1 500 000 • Vorprojekt für den Bau eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union für den Erhalt der Natur und ihrer Ressourcen (UICN) 600 000 	20 720 000
	Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
	Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	20 720 000
3600.003	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3600.004	Verwendung der Mittel:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Komitee für Schweizer Schulen im Ausland 135 000 • Stiftung für junge Auslandschweizer 105 000 • Jugenddienst 140 000 	380 000
3600.005	Verwendung der Mittel:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Rückvergütung der Fahrspesen an Auslandschweizer, die die Rekrutenschule in der Schweiz absolvieren 2 090 • Verschiedene Zuwendungen 16 000 	18 090

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

3100.080	Autres biens et services	12 598 282
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements (voyages de service et de transfert, déplacements, y compris les voyages d'inspection et de spécialistes pour l'installation et l'entretien des équipements techniques, voyages de vacances en Suisse, ainsi que frais liés aux conférences des ambassadeurs et consulaires). 10 695 138 • Diverses dépenses d'équipement (livres, documentation, journaux, diverses invitations) 1 903 144 	
	Dépenses moindres en raison de la gestion restrictive du crédit.	
3100.081	La gestion restrictive du crédit par les représentations à l'étranger a eu pour conséquence une réduction des besoins financiers.	
4010.015	Dépenses moindres dues, d'une part, à des retards dans la réalisation de certains projets et d'autre part, à l'usage plus conséquent des applications TI.	
4200.001	Moins de demandes pour des prêts. Voir aussi sous 6200.001.	
	Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	1 363 933
4200.002	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Construction d'un nouveau bâtiment pour l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le programme VIH/Sida des Nations Unies (ONUSIDA) 18 620 000 • Construction d'un nouveau bâtiment pour l'Organisation mondiale du commerce (OMC) 1 500 000 • Avant-projet de construction d'un nouveau bâtiment administratif pour le siège de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) 600 000 	20 720 000
	Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
	Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	20 720 000
3600.003	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.004	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Comité pour les Ecoles suisses à l'étranger 135 000 • Fondation pour des jeunes Suisses de l'étranger 105 000 • Service des jeunes 140 000 	380 000
3600.005	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Remboursement des frais de voyage aux Suisses de l'étranger venant accomplir leur école de recrues en Suisse 2 090 • Prestations diverses 16 000 	18 090

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

3600.106 Teilnahme und Finanzhilfe des Bundes am Henry-Dunant-Zentrum für den humanitären Dialog.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.107 Ausrichtung des schweizerischen Beitrages an das Budget des internationalen Strafgerichtshofes in Den Haag. Höherer Beitrag wegen aufwändigerer Untersuchungen des Gerichtshofes in Uganda und in der Demokratischen Republik Kongo.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

3600.106 Participation et aide financière de la Confédération au Centre Henry Dunant pour le Dialogue humanitaire.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.107 Paiement de la contribution de la Suisse au budget de la Cour pénale internationale à la Haye. Contribution plus élevée en raison des investigations plus étendues de la Cour en Ouganda et dans la République démocratique du Congo.

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

3600.149	Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechtsförderung	47 875 091
	<ul style="list-style-type: none"> • Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechtsförderung • Personalbezüge • Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV • Arbeitgeberbeiträge an die SUVA • Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB • Arbeitgeber-Verdienststeigerungsbeiträge an die PKB 	37 535 814 9 397 124 426 225 47 583 427 338 41 007
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3600.151	Neu unter 3600.361.	
3600.156	Neu unter 3600.182.	
3600.159	Neu unter 3600.181.	
3600.161	Verwendung des Kredits:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Pflichtbeiträge an die OSZE • Verschiedenes 	5 777 537 2 909 <hr/> 5 780 446
	Minderausgaben wegen geringerem Verwaltungsaufwand im Sekretariat und insbesondere wegen Kostenrückgang bei den Feldmissionen der OSZE. Zudem fand keine OSZE-Gipfelkonferenz statt.	
3600.165	Verwendung des Kredits:	
	<ul style="list-style-type: none"> • UNITAR, Institut der Vereinten Nationen für Ausbildung und Forschung • UNRISD, Forschungsinstitut der Vereinten Nationen für Sozialentwicklung • UNICRI, Interregionales Forschungsinstitut der Vereinten Nationen für Kriminalität und Recht • UNIDIR, Institut der Vereinten Nationen für Abrüstung 	103 000 105 000 20 000 72 000 <hr/> 300 000
3600.173	Verwendung des Kredits:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Betrieb und Unterhalt des Konferenzsaals CWR • Periodischer Unterhalt der technischen Installationen 	708 000 1 012 000 <hr/> 1 720 000
3600.174	Beteiligung der Schweiz an der francophonen Zusammenarbeit	5 160 832
	<ul style="list-style-type: none"> • Statutarischer Beitrag an AIF (Agence intergouvernementale de la francophonie) • Freiwillige Aktionen 	4 728 314 432 518
3600.175	Verwendung des Kredits:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Ordentlicher Beitrag • Betriebskosten der seismischen Station in Davos 	1 508 801 330 000 <hr/> 1 838 801

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

3600.149	Gestion civile des conflits et promotion des droits de l'homme	47 875 091
	<ul style="list-style-type: none"> • Gestion civile des conflits et promotion des droits de l'homme • Rétribution du personnel • Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG et à l'AC • Contributions de l'employeur à la CNA • Contributions périodiques de l'employeur à la CFA • Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFA 	37 535 814 9 397 124 426 225 47 583 427 338 41 007
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.151	Figure désormais sous 3600.361.	
3600.156	Figure désormais sous 3600.182.	
3600.159	Figure désormais sous 3600.181.	
3600.161	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions obligatoires à l'OSCE • Divers 	5 777 537 2 909 <hr/> 5 780 446
	Dépenses moindres dues à la diminution des frais administratifs du Secrétariat et surtout à la réduction des coûts des Missions sur le terrain de l'OSCE. En outre, aucune conférence de sommet de l'OSCE n'a eu lieu.	
3600.165	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • UNITAR, Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche • UNRISD, Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social • UNICRI, Institut interrégional de recherche des Nations Unies sur la criminalité et la justice • UNIDIR, Institut des Nations Unies sur le désarmement 	103 000 105 000 20 000 72 000 <hr/> 300 000
3600.173	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Frais d'exploitation et d'entretien de la salle de conférences du Centre William Rappard (CWR) • Frais d'entretien périodique des installations techniques 	708 000 1 012 000 <hr/> 1 720 000
3600.174	Participation de la Suisse à la coopération francophone	5 160 832
	<ul style="list-style-type: none"> • Contribution statutaire à l'Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF) • Actions volontaires 	4 728 314 432 518
3600.175	Utilisation du crédit:	
	<ul style="list-style-type: none"> • Contribution ordinaire • Frais d'exploitation de la station sismique de Davos 	1 508 801 330 000 <hr/> 1 838 801

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

3600.177 Unterstützung durch die Schweiz der weltweiten Chemiewaffen-
abrüstung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.181	Beiträge der Schweiz an die UNO	116 060 410
	• Reguläres Budget	26 892 265
	• Internationale Strafgerichtshöfe	4 301 276
	• Friedenserhaltende Operationen	84 697 540
	• Freiwillige Beiträge im Zusammenhang mit der UNO	169 329

Bisher unter 3600.159. Mehraufwendungen für die erhöhten ob-
ligatorischen Beiträge an die UNO, begründet insbesondere
durch die vom UNO-Sicherheitsrat beschlossenen Friedensmis-
sionen in Burundi, Haiti, der Elfenbeinküste und Sudan.

3600.182 Bisher unter 3600.156.

3600.183 Finanzierung von Sicherheitsmassnahmen im Aussenbereich
des Palais Wilson, Sitz des Hochkommissariates für Menschen-
rechte der Vereinten Nationen. Die geschätzten Gesamtkosten
von 1,4 Millionen über zwei Jahre würden auf Rubrik
201.4200.002 «Immobilienstiftung für internationale Organisa-
tionen (FIPOI), Genf», vollumfänglich kompensiert.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

3600.177 Soutien de la Suisse au désarmement chimique universel.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.181	Contributions de la Suisse à l'ONU	116 060 410
	• Budget ordinaire	26 892 265
	• Cours pénales internationales	4 301 276
	• Opérations pour le maintien de la paix	84 697 540
	• Contributions volontaires en rapport avec l'ONU	169 329

Figurait jusqu'ici sous 3600.159. Dépenses accrues pour les
contributions obligatoires à l'ONU, occasionnées notamment
par les opérations du maintien de la paix engagées par le Conseil
de sécurité de l'ONU au Burundi, à Haïti, en Côte d'Ivoire et au
Soudan.

3600.182 Figurait jusqu'ici sous 3600.156.

3600.183 Financement des coûts de renforcement de la sécurité de l'exté-
rieur du Palais Wilson, siège du Haut Commissariat des Nations
Unies aux droits de l'homme. Les coûts totaux estimés à 1,4 mil-
lion sur deux ans ont été intégralement compensés à l'article
201.4200.002 «Fondation des immeubles pour les organisations
internationales (FIPOI), Genève».

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

3600.361 Die Ausgaben dieser Rubrik hängen in grossem Masse von politischen Entscheiden und Ereignissen ab.

3600.364 Minderausgaben des Büros in Taiwan als Folge von Rationalisierungsmaßnahmen beim Personal und der Infrastruktur.

3600.373	Weltausstellungen	9 096 340
	• Weltausstellungen	8 345 725
	• Personalbezüge	628 160
	• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	65 567
	• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	7 650
	• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	47 946
	• Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	1 292

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.375	Präsenz der Schweiz im Ausland	10 278 583
	• Präsenz der Schweiz im Ausland	9 646 449
	• Personalbezüge	569 150
	• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	32 787
	• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	3 797
	• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	24 330
	• Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	2 070

3600.377 Durchführung einer Diplomatischen Konferenz zur Annahme eines Dritten Zusatzprotokolls zu den Genfer Abkommen von 1949 betreffend die Anerkennung eines zusätzlichen Schutzzeichens. Der Nachtragskredit wird durch Sperrung des entsprechenden Betrages auf Rubrik 202.3600.201 «Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen» vollumfänglich kompensiert. Erhebliche Minderausgaben, da einerseits die vorgesehenen beiden Vorbereitungskonferenzen nicht stattgefunden haben und andererseits die schwierig abzuschätzenden Kosten der Diplomatischen Konferenz bedeutend günstiger ausfielen.

3050.510	Arbeitgeberbeiträge	73 614
	• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	29 045
	• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	3 275
	• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	30 066
	• Arbeitgeber-Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB	11 228

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

3600.361 Les dépenses de cet article dépendent grandement de décisions politiques et d'évènements.

3600.364 Dépenses moindres du Bureau à Taiwan en raison des mesures de rationalisation prises dans les domaines du personnel et de l'infrastructure.

3600.373	Expositions universelles	9 096 340
	• Expositions universelles	8 345 725
	• Rétribution du personnel	628 160
	• Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG et à l'AC	65 567
	• Contributions de l'employeur à la CNA	7 650
	• Contributions périodiques de l'employeur à la CFP	47 946
	• Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFP	1 292

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.375	Présence de la Suisse à l'étranger	10 278 583
	• Présence de la Suisse à l'étranger	9 646 449
	• Rétribution du personnel	569 150
	• Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG et à l'AC	32 787
	• Contributions de l'employeur à la CNA	3 797
	• Contributions périodiques de l'employeur à la CFP	24 330
	• Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFP	2 070

3600.377 Organisation et tenue d'une Conférence diplomatique pour l'adoption d'un Troisième protocole additionnel concernant la reconnaissance d'un signe protecteur supplémentaire. Le crédit supplémentaire est compensé intégralement par le blocage du montant correspondant à l'article 202.3600.201 «Assistance financière à des actions humanitaires». Diminution importante des dépenses due au fait que, d'une part, la tenue des deux Conférences préparatoires n'était pas nécessaire et d'autre part, que les coûts difficilement estimables de la Conférence diplomatique ont été largement inférieurs aux prévisions.

3050.510	Contributions de l'employeur	73 614
	• Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG et à l'AC	29 045
	• Contributions de l'employeur à la CNA	3 275
	• Contributions périodiques de l'employeur à la CFP	30 066
	• Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFP	11 228

Begründung**Zu 201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)**

- 3600.501 Beiträge an die Ausbildung zum Schiffsoffizier und an Sicherheitskurse der International Maritime Organisation (IMO). Die Anzahl Kandidaten war geringer als angenommen.
- 3100.640 Es mussten keine Beschwerden behandelt werden.
- 5310.001 Tarifierhöhungen mit dem Inkrafttreten per 1.3.2004 der Verordnung über die Gebühren der diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz vom 28.1.2004 (SR 191.11).
- 5310.002 Tarifierhöhungen mit dem Inkrafttreten per 1.1.2004 der Revision der ANAG-Gebührenverordnung (SR 142.241).
- 5310.004 Tarifierhöhungen mit dem Inkrafttreten per 1.3.2004 der Verordnung über die Gebühren der diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz vom 28.1.2004 (SR 191.11).
- 5360.001 Der Umfang dieser Einnahmen kann bei der Budgetierung nur grob geschätzt werden.
- 6200.001 Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 1 604 801 Kontengruppe 75.
- 6200.002 Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 10 208 100 Kontengruppe 75.
- 6200.004 Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, 375 760 Kontengruppe 75.
- 6200.009 Das in japanischen Yen gewährte Darlehen wurde mit der Rückzahlungstranche 2004 wegen Kursgewinn in Schweizerfranken vollständig amortisiert. Die letzte Yen-Amortisationstranche 2005 ist deshalb als Kursgewinn verbucht worden.

Exposé des motifs**Ad 201 Département des affaires étrangères (suite)**

- 3600.501 Contributions à la formation d'officiers de marine et aux cours de sécurité de l'Organisation maritime internationale (OMI). Le nombre des candidats retenus a été inférieur aux prévisions.
- 3100.640 Aucun recours n'a dû être traité.
- 5310.001 Hausse des tarifs en raison de l'entrée en vigueur, le 1er mars 2004, de l'O sur les émoluments à percevoir par les représentations diplomatiques et consulaires suisses, du 28.1.2004 (RS 191.11).
- 5310.002 Hausse des tarifs en raison de l'entrée en vigueur, le 1er janvier 2004, de la révision du tarif des taxes LSEE (RS 142.241).
- 5310.004 Hausse des tarifs en raison de l'entrée en vigueur, le 1er mars 2004, de l'O sur les émoluments à percevoir par les représentations diplomatiques et consulaires suisses, du 28.1.2004 (RS 191.11).
- 5360.001 Lors de l'établissement du budget, seule une estimation grossière de ces recettes était possible.
- 6200.001 Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 1 604 801 groupe de comptes 75.
- 6200.002 Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 10 208 100 groupe de comptes 75.
- 6200.004 Prêts, diminution, voir Compte de résultats, 375 760 groupe de comptes 75.
- 6200.009 Le prêt octroyé en yen japonais a été amorti entièrement en francs suisses avec la tranche de remboursement 2004 en raison du bénéfice de change. La dernière tranche d'amortissement 2005 en yen a donc été comptabilisée comme gain de change.

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit**

3180.000 BG vom 19.3.1976 (Art. 14) und V vom 12.12.1977 über die internationale Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (SR 974.0/974.01).

Verwendung: Beratende Kommission für Entwicklungszusammenarbeit und Osthilfe. Subkommission für Bretton Woods und WTO. Externe Vergabe für Logendienst Verwaltungsbau Ausserholligen (EDA/DEZA). Posttaxen.

Stand der Beanspruchung der gesamten Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001

3600.001/ BB vom 23.9.1987, 4.10.1990, 15.12.1994, 16.6.1999 und 3600.002/ 18.12.2003 (BBI 2003 4625) über die Weiterführung der technischen Zusammenarbeit und der Finanzhilfe zugunsten von Entwicklungsländern. BRB vom 20.9.1993. Palästina und regionale Entwicklung. Finanzierung der Aufbauhilfe in der Westbank und im Gazastreifen sowie von Massnahmen zur Förderung der regionalen Zusammenarbeit im Nahen Osten.

3600.001	Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	<u>196 688 901</u>
	• Allgemeine Beiträge an Organisationen des Systems der Vereinten Nationen	95 526 818
	• Allgemeine Beiträge an Entwicklungsfonds	70 189 000
	• Allgemeine Beiträge an internationale Forschungsinstitute	12 097 930
	• Allgemeine Beiträge an andere internationale Organisationen	16 416 608
	• Information und Kommunikation	2 458 545

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

3600.002	Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	<u>507 411 506</u>
	• Bilaterale Entwicklungszusammenarbeit	401 824 897
	• Programme Themen und Fachwissen	40 490 720
	• Beiträge an spezifische Aktionen von internationalen Institutionen	18 583 204
	• Übrige Massnahmen (Personal, Medien und Kommunikation, Evaluation)	46 512 685

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.

3600.005 BG vom 4.10.1991 über die Mitwirkung der Schweiz an den Institutionen von Bretton Woods (BWI) (SR 979.1). Finanzierung der Beitragsleistungen an die Internationale Entwicklungsorganisation (IDA). Schweizerische Beiträge an die Wiederauffüllungen im Rahmen von IDA-12 und IDA-13.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération**

3180.000 LF du 19.3.1976 (art. 14) et O du 12.12.1977 sur la coopération au développement et l'aide humanitaire internationale (RS 974.0/974.01).

Utilisation: Commission consultative du développement et de la coopération et aide aux pays de l'Est. Sous-commission pour Bretton Woods et OMC. Attribution externe du service de réception au bâtiment administratif à Ausserholligen (DFAE/DDC).

Etat de l'utilisation de l'ensemble des crédits d'engagements, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.001/ AF des 23.9.1987, 4.10.1990, 15.12.1994, 16.6.1999 et 3600.002/ 18.12.2003 (FF 2003 4155). Continuation de la coopération technique et de l'aide financière en faveur des pays en développement. ACF du 20.9.1993. Palestine et coopération régionale. Financement de l'aide initiale en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza, ainsi que des mesures pour l'encouragement de la coopération régionale au Proche-Orient.

3600.001	Contributions générales à des organisations internationales	<u>196 688 901</u>
	• Contributions générales à des organisations du système des Nations Unies	95 526 818
	• Contributions générales à des fonds de développement	70 189 000
	• Contributions générales à des instituts de recherche internationaux	12 097 930
	• Contributions générales à d'autres organisations internationales	16 416 608
	• Information et communication	2 458 545

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

3600.002	Actions spécifiques de la coopération au développement	<u>507 411 506</u>
	• Coopération bilatérale	401 824 897
	• Programmes des ressources thématiques	40 490 720
	• Contributions à des actions spécifiques menées par des institutions internationales	18 583 204
	• Autres mesures (personnel, médias et communication, évaluation)	46 512 685

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 427a.

3600.005 LF du 4.10.1991 concernant la participation de la Suisse aux Institutions de Bretton Woods (IBW) (RS 979.1). Financement des contributions suisses à l'Association internationale de développement (AID/IDA). Contributions de la Suisse aux reconstitutions dans le cadre de IDA-12 et IDA-13.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

4200.002 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	
BB vom 26.9.1979, 7.3.1985, 29.9.1987, 19.12.1995 (BBI 1996 I 289) über die Beteiligung der Schweiz an der Erhöhung des Kapitals der Afrikanischen, der Asiatischen und der Interamerikanischen Entwicklungsbank, der Interamerikanischen Investitionsgesellschaft sowie der Multilateralen Investitionsgarantie-Agentur.	<u>4 531 000</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Afrikanische Entwicklungsbank 1 970 000 • Interamerikanische Entwicklungsbank 561 000 • Interamerikanische Investitionsgesellschaft 2 000 000 	
Beteiligungen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.	
Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.	
3600.201/ BB vom 30.11.1988, 10.12.1991, 3.6.1997, 12.6.2002 (BBI 2002 3600.202/ 4467) über die Weiterführung der internationalen humanitären 3600.203/ Hilfe des Bundes. 3600.204	
3600.201 Finanzielle Unterstützung humanitärer Aktionen	<u>195 620 757</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Internationale Organisationen 84 617 210 • Rotkreuz-Organisationen 26 246 891 • Nicht-gouvernementale Organisationen 26 955 536 • Direkte Aktionen des Schweizerischen Korps für humanitäre Hilfe 57 801 120 	
Kreditsperrung von 2 879 200 Franken zu Gunsten Rubrik 201.3600.377 «Diplomatische Konferenz betr. Drittes Zusatzprotokoll zu den Genfer Abkommen». Nachtragskredit II/2005.	
Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
Verwendung von Spenden diverser in- und ausländischer Organisationen:	<u>1 431 797</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Wiederaufbau nach Seebeben in Sri Lanka, Thailand und Indonesien 613 297 • Trinkwasser- und Gesundheitsprojekte in Moldavien und Armenien 818 500 	
Stand Depotkonto, siehe Seite 427a.	
3600.202 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	<u>18 999 994</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Internationale Organisationen 6 624 950 • Rotkreuz-Organisationen 462 227 • Schweizerische Hilfswerke und direkte Aktionen über Botschaften und Koordinationsbüros der DEZA 11 912 817 	
Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

4200.002 Banques régionales de développement, participations	
AF des 26.9.1979, 7.3.1985, 29.9.1987, 19.12.1995 (FF 1996 I 277) concernant la participation de la Suisse à l'augmentation du capital des Banques asiatique, interaméricaine et africaine de développement, ainsi que de la Société interaméricaine d'investissement et de l'Agence multilatérale de garantie des investissements.	<u>4 531 000</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Banque africaine de développement 1 970 000 • Banque interaméricaine de développement 561 000 • Société interaméricaine d'investissement 2 000 000 	
Participations, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.	
Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
Etat du compte de dépôt, voir page 427a.	
3600.201/ AF des 30.11.1988, 10.12.1991, 3.6.1997, 12.6.2002 (FF 2002 3600.202/ 4162) concernant la continuation de l'aide humanitaire internationale de la Confédération. 3600.204	
3600.201 Assistance financière à des actions humanitaires	<u>195 620 757</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Organisations internationales 84 617 210 • Organisations de la Croix-Rouge 26 246 891 • Organisations non gouvernementales 26 955 536 • Actions directes du Corps suisse d'aide humanitaire 57 801 120 	
Un montant de 2 879 200 francs a été bloqué en faveur de l'article 201.3600.377 «Conférence diplomatique relatif au troisième protocole additionnel aux accords de Genève». Crédit supplémentaire II/2005.	
Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
Utilisation des dons d'organisations suisses et étrangères:	<u>1 431 797</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Reconstruction après le tsunami en Thaïlande et Indonésie 613 297 • Projets en eau potable et de santé en Moldavie et Arménie 818 500 	
Etat du compte de dépôt, voir page 427a.	
3600.202 Aide alimentaire en produits laitiers	<u>18 999 994</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Organisations internationales 6 624 950 • Organisations de la Croix-Rouge 462 227 • Oeuvres d'entraide suisses et actions directes par les ambassades et bureaux de coordination de la DDC 11 912 817 	
Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

3600.203	Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	
	BRB vom 3.3.1986 und 6.3.1996. Übereinkommen über Nahrungsmittelhilfe des Internationalen Weizenabkommens (40 000 Tonnen Weizenäquivalente).	<u>14 000 000</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Internationale Organisationen 12 694 068 • Schweizerische Hilfswerke und direkte Aktionen über Botschaften und Koordinationsbüros der DEZA 1 305 932 	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3600.204	Ordentlicher Bundesbeitrag an das Internationale Komitee vom Roten Kreuz (IKRK). Jahresbeitrag für die ständigen Aufgaben des IKRK (Sitzbudget und regionale Delegationen).	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3600.205	BB vom 17.3.1954 (BBI 1954 I 538). Weitere Beteiligung der Schweiz an der Internationalen Organisation für Migrationen (OIM). Jahresbeitrag: 1,42 % des administrativen Budgets dieser Organisation.	

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

3600.203	Aide alimentaire en céréales	
	ACF du 3.3.1986 et du 6.3.1996. Convention relative à l'aide alimentaire de l'accord international sur le blé (40 000 tonnes d'équivalents en blé).	<u>14 000 000</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Organisations internationales 12 694 068 • Oeuvres d'entraide suisses et actions directes par les ambassades et bureaux de coordination de la DDC 1 305 932 	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.204	Contribution annuelle ordinaire de la Confédération au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Contribution annuelle octroyée pour les tâches permanentes du CICR (budget siège et délégations régionales).	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
3600.205	AF du 17.3.1954 (FF 1954 I 512). Maintien de la participation de la Suisse à l'Organisation internationale pour les migrations (OIM). Contribution annuelle: 1,42 % du budget administratif de cette organisation.	

Begründung**Zu 202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (Fortsetzung)**

3600.401 BB vom 13.3.1991 (BBL 1991 I 1375). Finanzierung von Umweltprogrammen und- projekten von globaler Bedeutung in Entwicklungsländern. BB vom 16.6.1999 und 18.12.2003 (BBI 2003 4625). Weiterführung der Technischen Zusammenarbeit und der Finanzhilfe zugunsten von Entwicklungsländern (inkl. die Umweltprogramme- und Projekte von globaler Bedeutung, nach Ausschöpfung des Rahmenkredites aufgrund des BB vom 13.3.1991).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.501 Osthilfe

BB vom 28.1.1992, 9.3.1993, 8.3.1999, 13.6.2002 und 4.10.2004 (BBI 2004 4469). Verstärkte Zusammenarbeit mit Zentral- und Osteuropäischen Staaten.

- | | |
|--|------------|
| • Programme in Südosteuropa (Balkan) | 30 428 014 |
| • Programme in der GUS (inkl. Zentralasien und Kaukasus) | 36 241 461 |
| • Regional- und Spezialprogramme (inkl. Kosovo, Bosnien und Herzegowina) | 30 895 327 |
| • Managementkosten und geografisch nicht zuteilbare Aktivitäten | 6 666 061 |

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand der Depotkonten:

3600.001 Allgemeine Beiträge an internationale Organisationen	98 969
3600.002 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit	1 156 953
3600.201 Unterstützung Hochwassergeschädigte	1 458 610
4200.002 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	4 197 894
• Subtotal, Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit	6 912 426
• Subtotal, Staatssekretariat für Wirtschaft (siehe unter Dienststelle 704)	56 813 093
Stand der Depotkonten im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit per Ende 2005	63 725 519

Zu 285 Informatik Dienstleistungszentrum, EDA

3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 243 028
• Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/AIV	530 769
• Arbeitgeberbeiträge an die SUVA	62 132
• Wiederkehrende Arbeitgeberbeiträge an die PKB	512 592
• Arbeitgeber-Verdienststeigerungsbeiträge an die PKB	137 535

Exposé des motifs**Ad 202 Direction du développement et de la coopération (suite)**

3600.401 AF du 13.3.1991 (FF 1991 I 1311). Financement de programmes et projets dans le pays en développement en faveur de l'environnement global. AF du 16.6.1999 et 18.12.2003 (FF 2003 4155). Continuation de la coopération technique et de l'aide financière en faveur des pays en développement (y compris les programmes et projets en faveur de l'environnement global, après l'épuisement du crédit-cadre selon AF du 13.3.1991).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.501 Aide aux pays de l'Est

AF des 28.1.1992, 9.3.1993, 8.3.1999, 13.6.2002 et du 4.10.2004 (FF 2004 4221). Coopération renforcée avec les Etats d'Europe centrale et orientale.

- | | |
|---|------------|
| • Programmes en Europe du Sud-Est (Balkans) | 30 428 014 |
| • Programmes en CEI (y compris l'Asie centrale et le Caucase) | 36 241 461 |
| • Programmes régionaux et spéciaux (y compris Kosovo, Bosnie-Herzégovine) | 30 895 327 |
| • Frais d'administration (gestion) et activités géographiquement non attribuables | 6 666 061 |

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat des comptes de dépôt:

3600.001 Contributions générales à des organisations internationales	98 969
3600.002 Actions spécifiques de la coopération au développement	1 156 953
3600.201 Aide aux victimes des inondations	1 458 610
4200.002 Banques régionales de développement, participations	4 197 894
• Sous-total, Direction du développement et de la coopération	6 912 426
• Sous-total, Secrétariat d'Etat à l'économie (voir l'office 704)	56 813 093
Etat global des comptes de dépôt pour l'aide au développement à fin 2005	63 725 519

Ad 285 Centre de services informatiques, DFAE

3050.010 Contributions de l'employeur	1 243 028
• Contributions de l'employeur à l'AVS/ AI/ APG/ AC	530 768
• Contributions de l'employeur à la CNA	62 132
• Contributions périodiques de l'employeur à la CFP	512 592
• Contributions de l'employeur pour augmentation de gain, à la CFP	137 535

Begründung**Zu 285 Informatik Dienstleistungszentrum, EDA (Fortsetzung)**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>3 371 287</u>
	• Kommissionen und Honorare	1 013 391
	Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen. Kosten für externe Übersetzungen, Beratungen sowie Expertisen.	
	• Aus- und Weiterbildung	279 299
	• Wartungsverträge HW/SW und Betriebsausgaben	<u>2 078 597</u>
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>276 630</u>
	• Spesenentschädigungen	264 438
	• Diverse Sachausgaben	12 192

Exposé des motifs**Ad 285 Centre de services informatiques, DFAE (suite)**

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>3 371 287</u>
	• Commissions et honoraires	1 013 391
	Dépenses pour les prestations de service qui ne sont pas liées directement à un projet ou à une acquisition. Frais pour des traductions confiées à des tiers, pour des conseils et des expertises.	
	• Formation et perfectionnement	279 299
	• Contrats d'entretien pour le matériel et les logiciels et frais d'exploitation	<u>2 078 597</u>
3190.000	Autres biens et services	<u>276 630</u>
	• Dédommagements	264 438
	• Autres dépenses d'équipement	12 192

Begründung**Zu 107 Bundesstrafgericht (Fortsetzung)**

- 3180.100 Zur Deckung der Kosten für Voruntersuchungen war ein Nachtragskredit von 350 000 Franken nötig. Allein die Haftkosten überstiegen 1,1 Millionen.
- 3190.100 Den amtlichen Verteidigern wurden Akontozahlungen von ca. 370 000 Franken gewährt für die Arbeit während Ermittlungsverfahren und Voruntersuchungen.
- 4010.115 Die erhaltenen Leistungen des EJPD wurden nicht verrechnet.
- 5310.001 Die verrechneten Gerichtskosten beliefen sich auf ca. 200 000 Franken für Ermittlungsverfahren, Voruntersuchungen und Prozesse sowie auf ca. 240 000 Franken für Beschwerden. Forderungen über ca. 300 000 Franken wurden abgeschrieben und bei der Zentralen Inkassostelle der Bundesverwaltung eingereicht.

Zu 108 Bundesverwaltungsgericht

BRB vom 28.9.2001 (Verabschiedung der Botschaft zum Sitz des Bundesstrafgerichts und des Bundesverwaltungsgerichts [Zusatzbotschaft zur Botschaft zur Totalrevision der Bundesrechtspflege]). Bundesgesetz über den Sitz des Bundesstrafgerichts und des Bundesverwaltungsgerichts vom 21.6.2002, Art. 2, 1. Bundesgesetz über den Aufbau des Bundesverwaltungsgerichts vom 18.3.2005.

Der Entscheid, dass das Bundesverwaltungsgericht seine Arbeit am 1.1.2007 im Raume Bern aufnimmt und erst im Jahre 2010 nach St. Gallen umzieht, hat wesentlich tiefere Kosten zur Folge als budgetiert, weil auf die Infrastruktur der Rekurskommissionen abgestellt werden kann.

- 3000.001 Mit Ausnahme der pro rata Zahlung einer Präsidentschädigung sind keine Kosten angefallen, weil die teilzeitig tätige provisorische Gerichtsleitung aus Mitgliedern der Rekurskommissionen (4) und des Bundesgerichts (1) zusammengesetzt ist; diese Behörden kommen für die Besoldung auf.

3010.015 Personalbezüge	147 751
• Personalbezüge, allg. Personal	50 525
• Personalbezüge, IT-Personal	97 226

Der Minderbedarf ist einmal darauf zurückzuführen, dass lediglich zwei Teilzeitstellen (45 % und 50 %) im administrativen und IT-Bereich finanziert werden mussten. Sodann wurde eine IT-Stelle an das Bundesgericht abgetreten.

Exposé des motifs**Ad 107 Tribunal pénal fédéral (suite)**

- 3180.100 Pour la couverture des coûts d'instruction préparatoire, un crédit supplémentaire de 350 000 francs a été nécessaire. Les coûts de détention ont à eux seuls été supérieurs à 1,1 million.
- 3190.100 Des acomptes de quelque 370 000 francs ont été versés aux avocats d'office pour leurs activités durant l'enquête préliminaire et l'instruction préparatoire.
- 4010.115 Les prestations fournies par le DFJP n'ont pas été facturées.
- 5310.001 Les taxes de justice facturées pour les enquêtes préliminaires, pour l'instruction préparatoire et les procès s'élèvent à quelque 200 000 francs et celles pour les plaintes à 240 000 francs environ. Des créances de quelque 300 000 francs ont été amorties et envoyées à l'Office central d'encaissement de la Confédération.

Ad 108 Tribunal administratif fédéral

ACF du 28.9.2001 (adoption du message sur le siège du Tribunal pénal fédéral et celui du Tribunal administratif fédéral [message additionnel au message concernant la révision totale de l'organisation judiciaire fédérale]. LF du 21.6.2002 sur le siège du Tribunal pénal fédéral et celui du Tribunal administratif fédéral, art. 2, al. 1. LF du 18.3.2005 sur la mise en place du Tribunal administratif fédéral.

Il a été décidé que le Tribunal administratif fédéral entamerait ses activités, le 1^{er} janvier 2007, dans la région de Berne et ne déménagerait à St-Gall qu'en 2010. Cette décision entraîne une nette diminution des coûts par rapport à ce qui avait été prévu dans le budget, puisque les infrastructures des commissions de recours peuvent être utilisées.

- 3000.001 A l'exception du versement au pro rata d'une indemnité de fonction présidentielle, aucun coût n'a été généré, du fait que la direction provisoire du tribunal, active à temps partiel, se compose de membres des commissions de recours (4) et du Tribunal fédéral (1); ces autorités prennent en charge les rémunérations.

3010.015 Rétribution du personnel	147 751
• Rétribution du personnel ordinaire	50 525
• Rétribution du personnel informatique	97 226

La diminution des besoins financiers s'explique par le fait que seuls deux postes à temps partiel (45 % et 50 %) ont dû être financés dans le domaine administratif et dans celui des TI. Un poste dans les TI a ainsi pu être cédé au Tribunal fédéral.

Begründung**Zu 108 Bundesverwaltungsgericht (Fortsetzung)**

3050.010	Arbeitgeberbeiträge Personal	22 139
	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO 8 838 • Arbeitgeberbeiträge SUVA 725 • Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse 10 062 • Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse 2 514 	
3180.000	Ausgaben für externe Dienstleistungen zugunsten des Bundesverwaltungsgerichts. Grössere Projekte werden erst im Jahre 2006 realisiert.	
4010.015	Ausgaben für die Realisierung von IT-Projekten gemäss Investitionsplanung. Bei der Geschäftskontrolle war ursprünglich die Beschaffung einer Standardlösung vorgesehen. Durch den Entscheid, im Bundesverwaltungsgericht dieselbe Lösung anzuwenden wie im Bundesgericht, kam es zu Minderausgaben von rund 250 000 Franken.	

Exposé des motifs**Ad 108 Tribunal administratif fédéral (suite)**

3050.010	Contributions de l'employeur	22 139
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG 8 838 • Contributions de l'employeur à la CNA 725 • Contributions périodiques à la Caisse de pensions 10 062 • Contributions pour augmentations du traitement, à la Caisse de pensions 2 514 	
3180.000	Dépenses pour des prestations externes au profit du Tribunal administratif fédéral. Des projets de plus grande ampleur ne seront réalisés qu'en 2006.	
4010.015	Dépenses pour la réalisation de projets TI selon la planification des investissements. Pour le suivi des dossiers, il avait été prévu, à l'origine, d'acquérir une solution standard. La décision d'utiliser, au Tribunal administratif fédéral, la même solution qu'au Tribunal fédéral, a permis de diminuer les dépenses de quelque 250 000 francs.	

Inneres	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern					3 Département de l'intérieur
Ausgaben	16 361 720 625	17 123 065 823 N 4 415 748 A 4 511 916 KN -2 396 658	16 841 829 144	-290 164 343	Dépenses
Einnahmen	350 094 126	335 013 800	431 409 697	96 395 897	Recettes
301 Generalsekretariat					301 Secrétariat général
Ausgaben	17 454 599	19 321 769 N 625 000 A 859 383	19 370 010	-1 436 142	Dépenses
Verwaltung	14 178 618	14 692 649 N 625 000 A 915 173	15 393 553	-839 269	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	8 200 690	7 613 000 A 790 173	8 300 650	-102 523	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 254 040	1 097 525 A 125 000	1 188 980	-33 545	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	968 715	1 039 584	740 123	-299 461	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	146 897	180 320	113 345	-66 975	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Prävention Rassismus	2 736 125	3 414 000 N 625 000	3 933 563	-105 437	3600.001 Prévention du racisme
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	872 152	1 348 220	1 116 892	-231 328	4010.015 Informatique
Rekurskommissionen EDI	2 829 353	3 121 300 A 20 750	2 884 862	-257 188	Commissions de recours du DFI
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.101 Besoldung der Richter	741 230	731 000 A 21 400	752 394	-6	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	108 450	105 300 A 20 000	123 919	-1 381	3050.120 Contributions de l'employeur des juges
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	1 397 046	1 480 000 A -650	1 418 889	-60 462	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	203 196	233 700 A -20 000	178 217	-35 483	3050.110 Contributions de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
301	Generalsekretariat (Fortsetzung)					301	Secrétariat général (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.100	Dienstleistungen Dritter	351 720	510 000	386 335	-123 665	3180.100	Prestations de service de tiers
3190.100	übrige Sachausgaben	27 711	61 300	25 108	-36 192	3190.100	Autres biens et services
	Büro für Behinderten- gleichstellung	446 628	1 507 820 A -76 540	1 091 594	-339 686		Bureau de l'égalité des personnes handicapées
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.215	Personalbezüge	130 156	316 000 A -76 540	206 668	-32 792	3010.215	Rétribution du personnel
3050.220	Arbeitgeberbeiträge	16 150	45 900	26 865	-19 035	3050.220	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.220	Dienstleistungen Dritter	87 215	269 500	59 545	-209 955	3180.220	Prestations de service de tiers
3190.220	übrige Sachausgaben	15 149	24 500	9 551	-14 949	3190.220	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201	Massnahmen Behinderten- gleichstellung	140 500	750 000	719 500	-30 500	3600.201	Mesures, égalité de trai- tement des personnes handicapées
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.215	Informatik	57 458	101 920	69 465	-32 455	4010.215	Informatique
	Einnahmen	1 026 742	980 000	1 346 842	366 842		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Rekursgebühren	163 528	80 000	331 980	251 980	5310.001	Taxes de recours
5310.002	Gebühren Stiftungsaufsicht	863 137	900 000	1 014 857	114 857	5310.002	Surveillance des founda- tions, émoluments
5360.001	Kostenrückerstattungen	77	-	5	5	5360.001	Remboursements de frais
303	Büro für die Gleich- stellung von Frau und Mann					303	Bureau de l'égalité entre femmes et hommes
	Ausgaben	6 503 450	7 161 341 A 272 246	7 419 709	-13 878		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	1 760 031	1 540 000 A 242 246	1 773 504	-8 742	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	253 450	222 191 A 30 000	252 135	-56	3050.010	Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
303	Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fortsetzung)					303	Bureau de l'égalité entre femmes et hommes (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 004 508	989 996	985 802	-4 194	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	54 304	61 054	60 169	-885	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Förderprogramme und Beratungsstellen	3 431 157	4 348 100	4 348 100	–	3600.001	Programmes d'encourage- ment et services de consul- tation
305	Bundesarchiv					305	Archives fédérales
	Ausgaben	13 196 509	12 912 389 N 20 000 A -47 035	11 276 063	-1 609 291		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	5 712 145	5 770 000 A -47 035	5 672 333	-50 632	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	849 007	831 377	788 066	-43 311	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	8 185	9 800	9 792	-8	3110.000	Infrastructure
3180.000	Dienstleistungen Dritter	2 330 899	1 760 080	1 776 249	-3 831	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	264 364	272 930 N 20 000	241 701	-31 229	3190.000	Autres biens et services
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Zusammenarbeit mit externen Institutionen	942 875	900 000	900 000	–	3600.001	Collaboration avec des institutions externes
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.001	Erwerbungen, Ankäufe	54 605	–	–	–	4010.001	Acquisitions, achats
4010.010	Erwerbungen und Ankäufe	–	18 620	17 807	-813	4010.010	Acquisitions et achats
4010.015	IT-Investitionen	3 034 428	1 142 858	741 072	-401 786	4010.015	Investissements, TI
4010.020	IT-Investitionen ARELDA	–	2 206 724	1 129 043	-1 077 681	4010.020	Investissements TI, ARELDA
	Einnahmen	33 990	25 000	24 182	-818		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5340.001	Entgelte für Dienst- leistungen	33 497	25 000	24 182	-818	5340.001	Taxes pour prestations de service
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	493	–	–	–	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur					306	Office fédéral de la culture
	Ausgaben	227 303 808	214 413 620	214 900 473	-1 032 959		Dépenses
			N 114 090 A 1 405 722				
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	34 675 781	33 628 000	34 436 980	-325 242	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	5 280 507	4 881 453	4 808 283	-73 170	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	Infrastruktur	158 060	184 926	131 886	-53 040	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	3 973 880	4 323 858	4 264 499	-59 359	3120.000	Exploitation
3120.003	Centre Dürrenmatt Neuchâtel	332 451	340 648	340 646	-2	3120.003	Centre Dürrenmatt, Neuchâtel
3180.000	Dienstleistungen Dritter	7 351 834	7 150 981	6 850 367	-320 614	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.201	Neues Landesmuseum	4 043 639	3 407 999	3 383 319	-24 680	3181.201	Nouveau Musée national
3181.301	E-Helvetica SLB	745 383	1 227 558	1 085 561	-141 997	3181.301	e-Helvetica, BN
3190.000	übrige Sachausgaben	3 586 672	3 607 772	3 585 221	-22 551	3190.000	Autres biens et services
3191.201	Museumsfonds, Einnahmen- anteil	2 545 684	1 603 770	2 625 241	988 741	3191.201	Fonds du Musée, quote-part aux recettes
3191.301	Bibliotheksfonds, Einnahmenanteil	94 041	468 636	85 308	-392 888	3191.301	Fonds des bibliothèques, quote-part des recettes
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.322	Verkehrshaus der Schweiz	1 576 000	1 600 000	1 600 000	-	3600.322	Musée suisse des transports
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	IT-Investitionen	1 112 430	1 085 519	1 406 677	-2 142	4010.015	Investissements, TI
			N 51 800 A 271 500				
	Kulturelle Institutionen	45 937 535	44 370 000	44 251 150	-118 850		Institutions culturelles
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Stiftung Pro Helvetia	34 737 500	33 000 000	33 000 000	-	3600.001	Fondation Pro Helvetia
3600.002	Unterstützung kultureller Organisationen	3 782 360	3 960 000	3 842 350	-117 650	3600.002	Soutien aux organisations culturelles
3600.003	Swiss Institute New York	248 125	150 000	150 000	-	3600.003	Swiss Institute New York
3600.004	Kulturabteilung an die Stadt Bern	952 800	960 000	960 000	-	3600.004	Indemnité versée à la ville de Berne pour la culture
3600.005	Unterstützung der kultu- rellen Erwachsenenbildung	1 488 750	1 500 000	1 500 000	-	3600.005	Soutien de la formation culturelle des adultes
3600.008	Bibliomedia Schweiz	1 970 000	2 000 000	2 000 000	-	3600.008	Bibliomedia Suisse
3600.009	Unterstützung von kultu- rellen Vorhaben von gesamt- schweizerischem Interesse	2 758 000	2 800 000	2 798 800	-1 200	3600.009	Soutien de projets cultu- rels d'intérêt national

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306	Office fédéral de la culture (suite)
	Sprach- und Kultur- gemeinschaften	7 460 821	7 639 000	7 458 070	-180 930		Communautés linguistiques et culturelles
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.051	Förderung von Kultur und Sprache im Tessin	2 245 800	2 280 000	2 280 000	–	3600.051	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton du Tessin
3600.052	Förderung von Kultur und Sprache in Graubünden	4 490 620	4 559 000	4 559 000	–	3600.052	Sauvegarde de la culture et de la langue du canton des Grisons
3600.056	Verständigungsmassnahmen	724 401	800 000	619 070	-180 930	3600.056	Mesures favorisant la compréhension
	Kulturvermittlung, Sozio- kulturelle Bestrebungen	27 608 043	20 072 000	20 071 946	-54		Transmission de la cul- ture, mesures socio-cul- turelles
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.101	Förderung der Ausbildung junger Auslandschweizer	18 857 563	18 000 000	17 999 946	-54	3600.101	Encouragement de l'ins- truction des jeunes Suisse de l'étranger
3600.102	Förderung der ausser- schulischen Jugendarbeit	6 550 500	–	–	–	3600.102	Encouragement de l'activi- té extra-scolaire de la jeunesse
3600.103	Förderung der Kinder- und Jugendliteratur	962 720	970 000	970 000	–	3600.103	Encouragement de la litté- rature pour enfants et la jeunesse
3600.105	Buchausstellungen im Aus- land	645 130	650 000	650 000	–	3600.105	Expositions du livre à l'étranger
3600.109	Unterstützung der Fahrenden	295 500	300 000	300 000	–	3600.109	Soutien aux nomades
3600.112	Jugendsessionen	148 880	–	–	–	3600.112	Sessions des jeunes
3600.115	Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende	147 750	152 000	152 000	–	3600.115	Fondation Assurer l'avenir des gens du voyage suisses
	Filmkulturelle Be- strebungen	35 314 143	35 550 000	35 548 843	-1 158		Mesures culturelles en fa- veur du cinéma
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.150	Förderung der Filmkultur	4 232 985	4 400 000	4 400 000	–	3600.150	Encouragement de la cul- ture cinématographique
3600.151	Filmförderung	22 352 582	22 750 000	22 749 859	-141	3600.151	Encouragement du cinéma
3600.152	Europäische Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Films	1 477 446	1 000 000	1 000 000	–	3600.152	Coopération européenne dans le domaine du ci- néma
3600.153	Aus- und Weiterbildungs- förderung für Filmberufe	2 481 241	2 300 000	2 299 878	-122	3600.153	Encouragement de la forma- tion et du perfectionne- ment des professions ciné- matographiques
3600.155	Beteiligung der Schweiz an EU-Programmen MEDIA	2 799 889	2 800 000	2 799 106	-895	3600.155	Participation de la Suisse aux programmes MEDIA de l'UE
3600.156	Schweizerisches Filmarchiv	1 970 000	2 300 000	2 300 000	–	3600.156	Cinémathèque suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
306	Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306	Office fédéral de la culture (suite)
	Kunstpflge	7 443 714	7 650 000	7 648 465	-1 535		Encouragement des arts
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201	Bildende Kunst	4 267 722	4 150 000	4 149 999	-1	3600.201	Arts plastiques
3600.202	Angewandte Kunst	3 175 992	3 500 000	3 498 466	-1 534	3600.202	Arts appliqués
	Kunst- und Baudenkmäler, Heimatschutz	35 754 217	32 781 500	32 781 500	–		Monuments historiques, protection du patrimoine culturel
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.252	Heimatschutz	35 754 217	32 781 500	32 781 500	–	3600.252	Protection du patrimoine culturel
	Nationale Archive	2 308 974	2 540 000	2 485 547	-54 453		Archives nationales
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301	Landesphonotheek	985 000	1 200 000	1 200 000	–	3600.301	Phonothèque nationale
3600.303	Verein Memoriv	1 323 974	1 340 000	1 285 547	-54 453	3600.303	Association Memoriv
	Verschiedenes	–	300 000	50 964	-249 036		Divers
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.353	Kulturgütertransfergesetz (KGTG)	–	300 000	50 964	-249 036	3600.353	Loi concernant le transfert des biens culturels (LTBC)
	Einnahmen	3 093 432	3 436 200	3 837 057	400 857		Recettes
52	<i>Vermögenserträge</i>					52	<i>Revenus des biens</i>
5210.001	Liegenschaftsertrag	53 376	73 200	53 032	-20 168	5210.001	Produit des immeubles
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5340.001	Erlös aus Eintritten	1 199 570	1 650 000	1 790 324	140 324	5340.001	Produit des entrées
5350.001	Verkäufe	230 314	254 400	476 565	222 165	5350.001	Ventes
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	1 139	10 200	1 159	-9 041	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI
5390.001	Steuern und Dubletten SLM	796 556	306 500	881 579	575 079	5390.001	Steuern et ventes de dou- bles, MN
5390.002	Beitrag Kt.Solothurn an Musikautomatenmuseum in Seewen	230 000	230 000	230 000	–	5390.002	Participation du canton de Soleure aux frais du Musée d'automates musicaux de Seewen

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres

Intérieur

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)					306 Office fédéral de la culture (suite)
5390.003 Beitrag Kt.Schwyz an das Museum Schwyz	100 000	100 000	100 000	–	5390.003 Participation du canton de Schwyz aux frais du musée de Schwyz
5390.004 Abgaben für die Film- förderung	159 220	–	74 510	74 510	5390.004 Taxes perçues pour l'en- couragement du cinéma
5390.009 Verwaltungseinnahmen	4 695	3 000	5 446	2 446	5390.009 Recettes administratives
5390.010 Taxen und Dubletten SLB	117 629	431 400	48 155	-383 245	5390.010 Taxes et ventes de dou- bles, BN
5390.011 Zuwendungen Dritter	–	46 800	–	-46 800	5390.011 Versements de tiers
5390.012 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel	200 933	330 700	176 286	-154 414	5390.012 Centre Dürrenmatt, Neuchâ- tel

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres

311
Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz)

Intérieur

311
Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse)

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	67 666 839	77 507 724 A	73 477 278	-4 030 446	Dépenses
Einnahmen	28 623 710	30 435 900 51 431	27 171 725	-3 264 175	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	39 043 129	47 071 824	46 305 553	-766 271	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Wetterprognosen und Warnungen					Groupe de produits 1: Prévisions météorologi- ques et avertissements
3900.101 Ausgaben	18 719 313	21 244 124	20 646 699	-597 425	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	5 815 691	6 750 900	5 300 723	-1 450 177	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Flugwetter					Groupe de produits 2: Météorologie aéronautique
3900.201 Ausgaben	14 521 564	16 636 000	15 571 000	-1 065 000	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	18 558 843	18 800 000	17 446 000	-1 354 000	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Meteorologische Daten					Groupe de produits 3: Données météorologiques
3900.301 Ausgaben	10 233 531	13 439 000	12 300 000	-1 139 000	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	1 214 581	1 090 000	1 693 000	603 000	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Klima-Information					Groupe de produits 4: Informations climatiques
3900.401 Ausgaben	6 269 142	7 478 000	7 557 000	79 000	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	162 234	255 000	237 000	-18 000	5900.401 Recettes
Produktegruppe 5: Erweiterte Dienstleistungen					Groupe de produits 5: Prestations supplémentaires
3900.501 Ausgaben	2 545 712	2 934 000	2 403 000	-531 000	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	2 872 361	3 540 000	2 495 000	-1 045 000	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Prélèvements sur des réserves
3900.900 Zweckgebunden Reserven			595 000	595 000	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven				-	3900.901 Réserves générales
Subventionen	15 377 577	15 776 600	14 999 578	-777 022	Subventions
3600.001 Meteorologische Welt- organisation, Genf	1 489 316	1 550 000	1 492 849	-57 151	3600.001 Organisation météorologique mondiale, Genève
3600.002 Europäische Organisation für den Betrieb von Wetter- satelliten, Darmstadt	10 645 200	10 344 800	10 344 800	-	3600.002 Organisation européenne pour l'exploitation des satellites météorologiques, Darmstadt
3600.003 Weltstrahlungszentrum Davos	1 132 750	1 165 000	1 004 238	-160 762	3600.003 Centre mondial de rayonne- ment, Davos
3600.004 Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorher- sage, Reading	1 852 920	2 296 900	1 871 581	-425 319	3600.004 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Reading
3600.005 Europäische Zusammen- arbeit im meteorologischen Bereich	257 390	419 900	286 110	-133 790	3600.005 Coopération européenne en matière de météorologie

Inneres

311
Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz)

Intérieur

311
Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse)

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	67 666 839	77 507 724	73 477 278	-4 030 446	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	30 468 658	33 931 715	34 471 141	539 426	Dépenses de personnel
Personalbezüge	26 654 851	29 481 431	30 323 670	842 239	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	3 813 807	4 450 284	4 147 471	-302 813	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	14 632 554	21 042 015	17 239 668	-3 802 347	Biens et services
Infrastruktur	3 754 074	4 649 022	3 332 784	-1 316 238	Infrastructure
Betrieb	1 455 050	1 586 914	1 654 760	67 846	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	8 416 669	13 715 070	11 203 746	-2 511 324	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 006 761	1 091 009	1 048 378	-42 631	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	7 188 050	6 757 394	6 766 890	9 496	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	-	-	595 000	595 000	Prélèvements sur des réserves
Zweckgebundene Reserven			595 000	595 000	Réserves affectées
Allgemeine Reserven				-	Réserves générales
Subventionen	15 377 577	15 776 600	14 999 578	-777 022	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	28 623 710	30 435 900	27 171 725	-3 264 175	Recettes par groupes par nature
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	25 751 349	26 895 900	24 630 403	-2 265 497	Redevances d'utilisation, prestations de service
Rückerstattungen	-	-		-	Remboursements
Übrige Entgelte	2 872 361	3 540 000	2 541 320	-998 680	Autres taxes

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
316	Bundesamt für Gesundheit	2 187 507 273	2 403 773 209	2 364 605 103	-30 168 092	316	Office fédéral de la santé publique
	Ausgaben		A -9 000 014				Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	47 476 780	47 293 000	48 041 858	-181 128	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	7 240 960	6 799 463	6 782 719	-86 745	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	Infrastruktur	831 796	847 504	759 625	-87 879	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	420 612	488 236	356 445	-131 791	3120.000	Exploitation
3180.050	Forschung und Entwicklung	23 108 983	26 564 358	19 997 659	-6 566 699	3180.050	Recherche et développement
3180.100	Präventionsmassnahmen	34 740 863	30 439 707	29 851 918	-587 789	3180.100	Mesures de prévention
3180.200	Vollzugsmassnahmen	6 486 691	6 175 808	5 137 871	-1 037 937	3180.200	Mesures d'exécution
3180.400	Übrige Dienstleistungen Dritter	2 962 058	3 532 214	2 737 976	-794 238	3180.400	Autres prestations de ser- vice de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	1 991 155	2 272 326	2 037 280	-235 047	3190.000	Autres biens et services
3190.003	Durchführung gemeinsame Einrichtung	2 713 594	4 253 200	3 679 147	-574 053	3190.003	Exécution de l'institution commune
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Tuberkulose und andere Lungenerkrankungen	591 000	600 000	600 000	-	3600.001	Tuberculose et autres pneumopathies
3600.003	Rheumatische Krankheiten	858 552	900 000	900 000	-	3600.003	Maladies rhumatismales
3600.004	Schweiz. Rotes Kreuz	339 435	342 000	342 000	-	3600.004	Croix-Rouge suisse
3600.006	Radon-Programm Schweiz	476 988	508 800	490 689	-18 111	3600.006	Programme suisse afférent au radon
3600.013	Nationale Zentren	2 768 424	2 667 700	2 623 117	-44 583	3600.013	Centres nationaux
3600.014	Schweiz. Vereinigung für Ernährung	291 658	296 100	296 100	-	3600.014	Association suisse pour l'alimentation
3600.017	Abgeltung für gemeinwirt- schaftliche Leistungen Swissmedic	18 321 000	18 100 000	18 100 000	-	3600.017	Indemnisation des presta- tions de Swissmedic pour l'économie générale
3600.020	Individuelle Prämien- verbilligung (IPV)	2 024 709 694	2 101 000 000	2 098 987 027	-2 012 973	3600.020	Réduction individuelle des primes
3600.074	UNO-Fonds gegen Sucht- mittelmissbrauch	197 000	220 000	220 000	-	3600.074	Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
3600.075	Weltgesundheitsorgani- sation	9 240 784	8 602 300	8 597 191	-5 109	3600.075	Organisation mondiale de la santé
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.001	Apparate, Geräte, Einrich- tungen	600 723	882 000	839 881	-42 119	4010.001	Appareils, instruments et installations
4010.015	IT-Investitionen	1 138 522	1 688 493	1 687 420	-1 073	4010.015	Investissements, TI
	Militärversicherung	-	139 300 000	111 539 182	-17 760 818		Assurance militaire
			A -10 000 000				
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3181.501	Verwaltungskosten SUVA	-	12 900 000	12 805 000	-95 000	3181.501	Frais administratifs, CNA

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
316	Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)					316	Office fédéral de la santé publique (suite)
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.500	Versicherungsleistungen	–	119 900 000 A -10 000 000	98 278 928	-11 621 072	3600.500	Prestations d'assurance
46	<i>Investitionsbeiträge</i>					46	<i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.501	Investitionsbeiträge ERK Novaggio	–	6 500 000	455 254	-6 044 746	4600.501	Contributions à des inves- tissements, Centre de réha- bilitation de Novaggio
	Einnahmen	6 310 540	7 644 500	7 229 622	-414 878		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Gebühren Medizinal- prüfungen	2 008 860	2 100 000	2 138 014	38 014	5310.001	Taxes relatives aux exa- mens pour les professions médicales
5310.003	Gebühren Impfstoff- kontrolle	63 000	24 000	56 050	32 050	5310.003	Emoluments, contrôle des vaccins
5310.004	Gebühren Lebensmittel- kontrolle	203 248	330 000	238 918	-91 082	5310.004	Emoluments, contrôle des denrées alimentaires
5310.005	Gebühren im Bereich des Strahlenschutzes	2 354 789	1 175 500	1 220 345	44 845	5310.005	Emoluments, contrôle de la radioprotection
5310.006	Gebühren für die Prüfung von Giften	517 094	455 000	309 954	-145 046	5310.006	Emoluments pour l'examen des toxiques
5310.008	Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der SL	515 080	600 000	605 720	5 720	5310.008	Emoluments pour l'admission des médicaments dans la liste des spécialités (LS)
5360.001	Rückerstattungen	648 469	410 000	1 011 142	601 142	5360.001	Remboursements
	Militärversicherung	–	2 550 000	1 649 479	-900 521		Assurance militaire
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.501	Kostenrückerstattungen	–	1 500 000	311 033	-1 188 967	5310.501	Remboursements de frais
5310.502	Prämien freiwillige Versicherung	–	1 050 000	1 338 446	288 446	5310.502	Primes, assurance volon- taire
317	Bundesamt für Statistik					317	Office fédéral de la statistique
	Ausgaben	93 685 441	93 152 995 A 235 415	88 734 760	-4 653 650		Dépenses
	Verwaltung	88 571 586	88 655 895 A 400 415	85 668 437	-3 387 873		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.011	BFS Betriebszählung	2 500 490	2 490 000	2 450 582	-39 418	3010.011	OFS, recensement des en- treprises
3010.015	Personalbezüge	50 492 432	49 715 000 A 370 415	50 054 708	-30 707	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	8 036 301	7 165 987 A 30 000	7 172 039	-23 948	3050.010	Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
317	Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)					317	Office fédéral de la statistique (suite)
<i>31</i>	<i>Sachausgaben</i>					<i>31</i>	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	1 654 216	1 685 600	1 675 869	-9 731	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	497 652	519 400	395 390	-124 010	3120.000	Exploitation
3180.000	Dienstleistungen Dritter	7 202 726	7 431 928	5 979 418	-1 452 510	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Kosten für Erhebungen	9 546 453	10 839 780	10 394 115	-445 665	3181.001	Frais d'enquêtes
3190.000	übrige Sachausgaben	743 737	700 700	683 616	-17 084	3190.000	Autres biens et services
<i>35</i>	<i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35</i>	<i>Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001	Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	647 750	730 000	696 292	-33 708	3500.001	Indemnités aux services cantonaux et communaux
<i>40</i>	<i>Investitionsgüter</i>					<i>40</i>	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	7 249 831	7 377 500	6 166 407	-1 211 093	4010.015	Investissements, TI
	Volkszählung 2000	5 113 855	4 497 100 A -165 000	3 066 324	-1 265 776		Recensement de la popu- lation de l'an 2000
<i>30</i>	<i>Personalausgaben</i>					<i>30</i>	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.111	Personalbezüge	2 770 174	2 800 000	1 780 919	-1 019 081	3010.111	Rétribution du personnel
3050.110	Arbeitgeberbeiträge	395 389	766 100	397 637	-203 463	3050.110	Contributions de l'em- ployeur
			A -165 000				
<i>31</i>	<i>Sachausgaben</i>					<i>31</i>	<i>Biens et services</i>
3180.100	Dienstleistungen Dritter	1 361 186	490 000	485 850	-4 150	3180.100	Prestations de service de tiers
3190.100	übrige Sachausgaben	585 945	401 800	398 865	-2 935	3190.100	Autres biens et services
<i>35</i>	<i>Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35</i>	<i>Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.101	Vergütung an kantonale und kommunale Ämter	1 162	–	–	–	3500.101	Indemnités aux services cantonaux et communaux
<i>40</i>	<i>Investitionsgüter</i>					<i>40</i>	<i>Biens d'investissement</i>
4010.101	Informatik-Hardware und Büromatik	–	39 200	3 052	-36 148	4010.101	Matériel informatique et bureautique
	Einnahmen	737 778	800 000	709 334	-90 666		Recettes
<i>53</i>	<i>Entgelte</i>					<i>53</i>	<i>Taxes</i>
5340.001	Statistische Arbeiten und Auskünfte	732 225	800 000	704 249	-95 751	5340.001	Travaux et renseignements statistiques
5360.001	Kostenrückerstattungennd EO und IV	5 553	–	5 085	5 085	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
318	Bundesamt für Sozialversicherung	9 973 268 746	10 624 237 021 A 664 871	10 388 903 894	-235 997 998	318	Office fédéral des assurances sociales
	Ausgaben						Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	30 403 755	29 698 000 A 599 871	29 725 363	-572 508	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 758 322	4 279 708 A 65 000	4 276 083	-68 625	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 678 333	4 062 572	3 639 633	-422 939	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	471 642	642 978	641 069	-1 909	3190.000	Autres biens et services
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.015	IT-Investitionen	503 047	600 763	600 763	–	4010.015	Investissements, TI
	Bundeseigene Sozialversicherungen	9 845 706 420	10 472 889 000	10 251 889 000	-221 000 000		Assurances sociales de la Confédération
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Leistung des Bundes an die AHV	5 030 000 000	5 125 000 000	5 045 000 000	-80 000 000	3600.001	Versement de la Confédération à l'AVS
3600.003	Leistung des Bundes an die IV	4 175 000 000	4 486 000 000	4 345 000 000	-141 000 000	3600.003	Versement de la Confédération à l'AI
3600.007	Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	640 706 420	673 000 000	673 000 000	–	3600.007	Prestations complémentaires à l'AVS/AI
3600.008	Überweisung Spielbankabgabebeträge an AHV	–	188 889 000	188 889 000	–	3600.008	Versement du produit de l'impôt sur les maisons de jeu à l'AVS
	Übrige	87 747 227	112 064 000	98 131 983	-13 932 017		Autres assurances
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36	Contributions à des dépenses courantes
3600.101	Familienzulagen in der Landwirtschaft	77 800 000	76 800 000	76 800 000	–	3600.101	Allocations familiales dans l'agriculture
3600.102	Dachverbände der Familienorganisationen	1 477 500	1 500 000	1 500 000	–	3600.102	Organisations familiales faitières
3600.103	Familienergänzende Kinderbetreuung	8 459 452	26 994 000	13 097 388	-13 896 612	3600.103	Garderie d'enfants hors du cadre familial
3600.105	Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Strassburg	10 275	20 000	10 850	-9 150	3600.105	Centre administratif de la sécurité sociale des bateleurs rhénans, Strassbourg
3600.107	Förderung der auserschulischen Jugendarbeit	–	6 600 000	6 573 745	-26 255	3600.107	Encouragement de l'activité extra-scolaire de la jeunesse
3600.108	Eidg. Jugendsession	–	150 000	150 000	–	3600.108	Session fédérale des jeunes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres

Intérieur

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)					318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
Einnahmen	299 568 869	288 056 000	384 935 041	96 879 041	Recettes
<i>50 Fiskaleinnahmen</i>					<i>50 Recettes fiscales</i>
5095.001 Spielbankenabgabe	290 754 399	280 000 000	356 628 746	76 628 746	5095.001 Impôt sur les maisons de jeu
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5200.010 Fonds für Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern (FLG)	1 400 000	1 400 000	1 400 000	–	5200.010 Fonds pour les allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne (LFA)
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.002 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	703 308	2 100 000	2 282 499	182 499	5310.002 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
5310.003 übrige Einnahmen	6 696	–	75 539	75 539	5310.003 Autres recettes
5360.001 Kostentrückerstattungen	6 704 466	4 556 000	24 548 257	19 992 257	5360.001 Remboursements de frais
321 Bundesamt für Militärversicherung					321 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	238 311 843	123 282 930 N 2 500 000 A 9 397 937 KN -500 000	129 922 346	-5 258 521	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	16 218 427	8 553 000 A -447 063 KN -500 000	7 559 338	-546 599	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	1 028 834	– N 2 500 000	2 424 454	-75 546	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 519 071	1 232 900 A -155 000	1 014 992	-62 908	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3120.000 Betrieb	134 599	100 000	79 659	-20 341	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	532 666	305 400	287 829	-17 571	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	264 497	190 500	129 458	-61 042	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Barleistungen an Patienten	31 484 730	16 900 000	14 998 748	-1 901 252	3600.001 Prestations en espèces aux patients
3600.002 Renten und Abfindungen	134 157 458	70 400 000 A 8 500 000	76 775 676	-2 124 324	3600.002 Rentes et indemnités
3600.003 Behandlungskosten	51 799 961	25 500 000 A 1 500 000	26 551 800	-448 200	3600.003 Frais de traitement

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
321 Bundesamt für Militärversicherung (Fortsetzung)					321 Office fédéral de l'assurance militaire (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	171 598	101 130	100 392	-738	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	5 542 881	2 550 000	3 125 489	575 489	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen	3 155 384	1 500 000	1 770 684	270 684	5360.001 Remboursements de frais
5360.002 Freiwillige Versicherung, Kostenbeteiligung der Versicherten	2 387 498	1 050 000	1 354 805	304 805	5360.002 Contributions aux frais des assurés, assurance volontaire
325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung					325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche
Ausgaben	–	1 703 020 920	1 698 864 268	-5 584 169	Dépenses
		<i>N 1 156 658</i>			
		<i>A 270 859</i>			
		<i>KN -1 896 658</i>			
Verwaltung	–	23 049 139	21 910 420	-1 187 442	Administration
		<i>N 6 658</i>			
		<i>A 42 065</i>			
Verwaltung national	–	17 817 608	17 066 779	-710 361	Administration, plan national
		<i>N 6 658</i>			
		<i>A -47 126</i>			
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	–	11 602 000	11 266 588	-303 286	3010.015 Rétribution du personnel
		<i>A -32 126</i>			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	1 671 703	1 645 536	-11 167	3050.010 Contributions de l'employeur
		<i>A -15 000</i>			
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	–	1 378 762	1 212 240	-166 522	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.010 Eidg. Maturitätsprüfungen	–	1 064 476	1 059 798	-4 678	3181.010 Examens fédéraux de maturité
3181.011 Schweizerische Universitätskonferenz (SUK)	–	762 342	769 000	–	3181.011 Conférence des universités suisses (CUS)
		<i>N 6 658</i>			
3181.012 Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung, Aarau	–	455 014	455 014	–	3181.012 Centre suisse de coordination pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
3190.000 übrige Sachausgaben	–	631 120	510 480	-120 640	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	–	252 191	148 122	-104 069	4010.015 Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
	Verwaltung international	–	5 231 531 A 89 191	4 843 641	-477 081		Administration, plan international
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.315	Personalbezüge	–	1 830 000 A 89 191	1 690 376	-228 815	3010.315	Rétribution du personnel
3050.310	Arbeitgeberbeiträge	–	263 963	219 173	-44 790	3050.310	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.300	Infrastruktur	–	571 242	460 187	-111 055	3110.300	Infrastructure
3180.300	Dienstleistungen Dritter	–	1 776 544	1 750 715	-25 829	3180.300	Prestations de service de tiers
3190.300	übrige Sachausgaben	–	789 782	723 191	-66 591	3190.300	Autres biens et services
	Bildung	–	718 708 689 KN -6 658	718 240 910	-467 779		Education
	Bildung national	–	700 960 100 KN -6 658	700 628 049	-332 051		Education, plan national
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Hochschulförderung, Grundbeiträge	–	494 500 000	494 500 068	68	3600.001	Aide aux universités, sub- ventions de base
3600.002	Projektgebundene Beiträge nach UFG	–	43 240 000	43 154 975	-85 025	3600.002	Contributions liées à des projets selon la LAU
3600.003	Rektorenkonferenz der Schweiz. Universitäten	–	774 400	740 000	-34 400	3600.003	Conférence des recteurs des universités suisses
3600.004	Organ für Akkreditierung und Qualitätssicherung	–	947 000 KN -6 658	874 500	-72 500	3600.004	Organe pour l'accrédita- tion et l'assurance de la qualité
3600.005	Beiträge an die kantonalen Ausbildungsbeihilfen	–	79 230 000	79 229 999	-1	3600.005	Subventionnement des aides cantonales à la formation
3600.006	Kantonale französisch- sprachige Schule in Bern	–	978 700	890 179	-88 521	3600.006	Ecole cantonale de langue française de Berne
3600.302	Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	–	7 860 000	7 808 328	-51 672	3600.302	Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
46	<i>Investitionsbeiträge</i>					46	<i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001	Investitionsbeiträge an kantonale Universitäten	–	73 430 000	73 430 000	–	4600.001	Contributions à des inves- tissements à des univer- sités cantonales
	Bildung international	–	17 748 589	17 612 861	-135 728		Education, plan international
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301	Internationale Zusammen- arbeit im Bildungsbereich	–	17 228 589	17 143 604	-84 985	3600.301	Collaboration interna- tionale en matière de formation
3600.303	Schweizerhaus Cité universitaire, Paris	–	520 000	469 257	-50 743	3600.303	Maison suisse, cité uni- versitaire, Paris

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
	Forschung	–	957 460 400 N 1 150 000 KN -1 890 000	954 841 380	-3 769 020		Recherche
	Forschung national	–	468 442 000 KN -1 890 000	466 494 515	-1 947 485		Recherche, plan national
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.020	Stiftung Schweiz. National- fonds	–	407 280 000	407 280 000	–	3600.020	Fondation Fonds national suisse
3600.021	Schweizerische Akademien	–	25 462 000	25 462 000	–	3600.021	Académies suisses
3600.022	Institutionen Art. 16 Forschungsgesetz	–	17 840 000	17 829 000	-11 000	3600.022	Institutions selon art. 16 de la loi sur la recherche
3600.023	Infrastrukturaufwendungen Krebsforschung	–	13 810 000	13 810 000	–	3600.023	Charges d'infrastructure, recherche sur le cancer
3600.024	Wissens- und Technologie- transfer	–	1 890 000 KN -1 890 000	–	-1 890 000	3600.024	Transfert des connaissances et de la technologie
3600.025	Dialog Wissenschaft und Gesellschaft	–	2 160 000	2 113 515	-46 485	3600.025	Dialogue Science et cité
	Forschung international	–	489 018 400 N 1 150 000	488 346 865	-1 821 535		Recherche, plan international
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.310	Europäische Weltraum- organisation (ESA), Paris	–	137 867 200	137 867 200	–	3600.310	Agence spatiale européenne (ESA), Paris
3600.311	Europäisches Laboratorium für Teilchenphysik (CERN)	–	31 612 300 N 1 150 000	32 756 100	-6 200	3600.311	Laboratoire européen pour la physique des particules (CERN)
3600.312	Europäisches Laboratorium für Synchrotron-Strahlung und Institut von Laue- Langevin	–	4 093 200	4 093 116	-84	3600.312	Laboratoire européen de rayonnement synchrotronique et Institut von Laue-Lan- gevin
3600.313	Europäische Molekular- Biologie	–	4 227 700	3 878 266	-349 434	3600.313	Biologie moléculaire euro- péenne
3600.314	ESO, Europäische Organi- sation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	–	6 703 000	6 096 125	-606 875	3600.314	Organisation européenne pour des recherches astro- nomiques dans l'hémisphère austral
3600.315	Institut von Laue-Langevin	–	4 196 000	4 195 850	-150	3600.315	Institut von Laue-Langevin
3600.316	Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Er- forschung des Mittelmeeres (CIESM)	–	49 200	49 135	-65	3600.316	Commission internationale pour l'exploration scien- tifique de la mer Méditer- ranée (CIESM)
3600.317	Human Frontier Science program	–	850 000	850 000	–	3600.317	Programme scientifique Frontières humaines
3600.318	Bilaterale und multi- laterale wissenschaftliche Zusammenarbeit	–	11 605 800	10 753 881	-851 919	3600.318	Coopération scientifique bilatérale et multilatérale
3600.319	Beitrag EU-Forschungs- zusammenarbeit	–	272 084 000	272 083 966	-34	3600.319	Coopération de recherche avec l'UE
3600.320	Flankierende Massnahmen EU-Forschung	–	7 000 000	7 000 000	–	3600.320	Mesures d'accompagne- ment, programme de recherche de l'UE
3600.321	Europäische Zusammen- arbeit auf wissenschaft- lichem und technischen Gebiet (COST)	–	8 730 000	8 723 226	-6 774	3600.321	Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST)

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
325	Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)					325	Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)
	Schweizerischer Wissen- schafts- und Technologie- rat (SWTR)	–	3 802 692 A 228 794	3 871 558	-159 928		Conseil suisse de la science et de la technolo- gie (CSST)
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.515	Personalbezüge	–	2 050 000 A 213 794	2 255 828	-7 966	3010.515	Rétribution du personnel
3050.510	Arbeitgeberbeiträge	–	295 492 A 15 000	303 303	-7 189	3050.510	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.500	Dienstleistungen Dritter	–	1 191 100	1 047 499	-143 601	3180.500	Prestations de service de tiers
3190.500	übrige Sachausgaben	–	266 100	264 928	-1 172	3190.500	Autres biens et services
	Einnahmen	–	1 086 200	3 006 099	1 919 899		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Gebühren aus Maturitäts- prüfungen	–	1 086 200	1 128 025	41 825	5310.001	Taxes d'examens de matu- rité
5360.001	Kostenrückerstattungen	–	–	1 878 074	1 878 074	5360.001	Remboursements de frais
326	Staatssekretariat und Büro für Weltrauman- gelegenheiten					326	Secrétariat d'Etat et Bureau des affaires spatiales
	Ausgaben	135 826 647	–	–	–		Dépenses
	Staatssekretariat	3 165 214	–	–	–		Secrétariat d'Etat
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	2 200 640	–	–	–	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	315 448	–	–	–	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	453 104	–	–	–	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	155 455	–	–	–	3190.000	Autres biens et services
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	40 567	–	–	–	4010.015	Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
326 Staatssekretariat und Büro für Weltraumangelegenheiten (Fortsetzung)					326 Secrétariat d'Etat et Bureau des affaires spatiales (suite)
Staatssekretariat International	4 667 907	–	–	–	Secrétariat d'Etat, domaine international
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.115 Personalbezüge	1 586 710	–	–	–	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	204 133	–	–	–	3050.110 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.100 Infrastruktur	361 789	–	–	–	3110.100 Infrastructure
3180.100 Dienstleistungen Dritter	1 825 562	–	–	–	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	689 713	–	–	–	3190.100 Autres biens et services
Büro für Weltraumangelegenheiten	127 993 526	–	–	–	Bureau des affaires spatiales
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.315 Personalbezüge	1 178 145	–	–	–	3010.315 Rétribution du personnel
3050.310 Arbeitgeberbeiträge	168 035	–	–	–	3050.310 Contributions de l'employeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.300 Infrastruktur	43 103	–	–	–	3110.300 Infrastructure
3180.300 Dienstleistungen Dritter	29 074	–	–	–	3180.300 Prestations de service de tiers
3190.300 übrige Sachausgaben	157 869	–	–	–	3190.300 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.305 Europäische Weltraumorganisation (ESA), Paris	126 417 300	–	–	–	3600.305 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
Einnahmen	4 444	–	–	–	Recettes
Staatssekretariat	4 444	–	–	–	Secrétariat d'Etat
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen	4 444	–	–	–	5360.001 Remboursements de frais

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
327	Bundesamt für Bildung und Wissenschaft					327	Office fédéral de l'éducation et de la science
	Ausgaben	1 588 329 244	–	–	–		Dépenses
	Verwaltung	1 584 602 668	–	–	–		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	8 712 878	–	–	–	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 399 827	–	–	–	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	722 877	–	–	–	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Eidg. Maturitätsprüfungen	1 075 357	–	–	–	3181.001	Examens fédéraux de ma- turi-té
3181.003	Forschungsevaluation	248 601	–	–	–	3181.003	Evaluation des recherches
3181.006	Schweiz. Koordinations- stelle für Bildungs- forschung, Aarau	453 100	–	–	–	3181.006	Centre suisse de coordina- tion pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
3181.008	Schweizerische Univer- sitätskonferenz (SUK)	765 600	–	–	–	3181.008	Conférence des universités suissees (CUS)
3190.000	übrige Sachausgaben	292 374	–	–	–	3190.000	Autres biens et services
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	251 214	–	–	–	4010.015	Investissements, TI
46	<i>Investitionsbeiträge</i>					46	<i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001	Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	77 544 025	–	–	–	4600.001	Aide aux universités, sub- ventions pour les inves- tissements
	Hochschul- und Stipendien- wesen	607 306 670	–	–	–		Universités et bourses
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Hochschulförderung, Grundbeiträge	476 327 089	–	–	–	3600.001	Aide aux universités, sub- ventions de base
3600.003	Beiträge an die kantonalen Ausbildungsbeihilfen	76 253 773	–	–	–	3600.003	Contributions aux aides cantonales à la formation
3600.004	Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	7 275 088	–	–	–	3600.004	Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
3600.006	Kantonale französisch- sprachige Schule in Bern	888 860	–	–	–	3600.006	Ecole cantonale de langue française de Berne
3600.008	Schweizerhaus Cité universitaire, Paris	511 116	–	–	–	3600.008	Maison suisse, cité uni- versitaire, Paris
3600.016	Projektgebundene Beiträge nach UFG	44 435 344	–	–	–	3600.016	Contributions liées à des projets selon la LAU
3600.017	Organ für Akkreditierung und Qualitätssicherung	874 500	–	–	–	3600.017	Organe pour l'accrédita- tion et l'assurance de la qualité
3600.020	Rektorenkonferenz der Schweiz. Universitäten	740 900	–	–	–	3600.020	Conférence des recteurs des universités suissees

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres						Intérieur	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
327	Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)					327	Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
	Forschung	481 430 146	—	—	—		Recherche
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.101	Stiftung Schweiz. Natio- nalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung	358 515 035	—	—	—	3600.101	Fondation Fonds national suisse de la recherche scientifique
3600.104	Schweiz. Akademie der Naturwissenschaften	5 359 500	—	—	—	3600.104	Académie suisse des scien- ces naturelles
3600.105	Schweiz. Akademie der Geisteswissenschaften	6 153 500	—	—	—	3600.105	Académie suisse des scien- ces humaines
3600.106	Schweiz. Akademie der medizinischen Wissen- schaften	1 469 892	—	—	—	3600.106	Académie suisse des scien- ces médicales
3600.107	Schweiz. Akademie der technischen Wissen- schaften	1 406 372	—	—	—	3600.107	Académie suisse des scien- ces techniques
3600.109	Unterstützung von Forschungseinrichtungen und wissenschaftlichen Hilfsdiensten	15 036 000	—	—	—	3600.109	Soutien d'établissements de recherche et de ser- vices scientifiques auxi- liaires
3600.111	Historisches Lexikon der Schweiz	5 825 975	—	—	—	3600.111	Dictionnaire historique de la Suisse
3600.117	Nationale Wörterbücher	3 954 021	—	—	—	3600.117	Dictionnaires nationaux
3600.120	Europäische Zusammen- arbeit auf wissenschaft- lichem und technischen Gebiet (COST)	6 749 283	—	—	—	3600.120	Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST)
3600.122	Stiftung Wissenschaft und Gesellschaft	3 662 742	—	—	—	3600.122	Fondation Science et cité
3600.123	Beitrag an die Infrastruk- turaufwendungen der Krebs- forschung in der Schweiz	13 388 825	—	—	—	3600.123	Subvention aux dépenses d'infrastructure de la re- cherche sur le cancer en Suisse
3600.126	Nationale Forschungs- schwerpunkte NFS des SNF	59 909 001	—	—	—	3600.126	Centres de gravité natio- naux (CGN) du FNRS
	Internationale Institu- tionen	404 400 001	—	—	—		Institutions internatio- nales
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301	Institut von Laue-Langevin	3 861 050	—	—	—	3600.301	Institut von Laue-Langevin
3600.303	Europäisches Laboratorium für Synchrotron-Strahlung und Institut von Laue- Langevin	3 753 992	—	—	—	3600.303	Laboratoire européen de rayonnement synchrotronique et Institut von Laue-Lan- gevin
3600.304	Europäische technologische F+E-Zusammenarbeit	300 630 003	—	—	—	3600.304	Coopération technologique en Europe en matière de recherche et de développe- ment
3600.306	Internationale Zusammen- arbeit Bildung und Wissen- schaft	8 927 088	—	—	—	3600.306	Coopération internationale en matière d'éducation
3600.312	Human Frontier Science program	873 400	—	—	—	3600.312	Programme scientifique Frontières humaines
3600.313	Europäisches Laboratorium für Teilchenphysik (CERN)	60 522 000	—	—	—	3600.313	Laboratoire européen pour la physique des particules (CERN)
3600.314	Europäische Molekular- Biologie	3 642 490	—	—	—	3600.314	Biologie moléculaire euro- péenne

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
327 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)					327 Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
3600.315 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	44 950	–	–	–	3600.315 Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
3600.316 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	6 169 770	–	–	–	3600.316 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
3600.318 EU-Programme zur Förderung der Bildung und Mobilität	13 385 879	–	–	–	3600.318 Programmes de l'UE encourageant la formation et la mobilité
3600.320 Multilaterale Zusammenarbeit im Bildungswesen	2 589 379	–	–	–	3600.320 Coopération multilatérale en matière de formation
Schweizerischer Wissenschafts- und Technologie- rat (SWTR)	3 726 576	–	–	–	Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST)
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	1 494 126	–	–	–	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	256 750	–	–	–	3050.510 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.510 Schweizerischer Wissenschafts- und Technologie- rat (SWTR)	1 031 676	–	–	–	3180.510 Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST)
3183.502 Technologiefolgeabschätzung	944 024	–	–	–	3183.502 Evaluation des choix technologiques
Einnahmen	5 139 529	–	–	–	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	1 000 085	–	–	–	5310.001 Taxes d'examens de maturité
5360.001 Kostenrückerstattungen	4 139 444	–	–	–	5360.001 Remboursements de frais
328 Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen					328 Domaine des écoles polytechniques fédérales
Ausgaben	1 788 187 250	1 826 275 000	1 826 275 000	–	Dépenses
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Finanzierungsbeitrag des Bundes an den ETH-Bereich	1 788 187 250	1 826 275 000	1 826 275 000	–	3600.001 Contribution de la Confédération au financement du domaine des EPF

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Inneres	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
385 Informatikdienstleistungszentrum EDI					385 Centre de services informatiques, DFI
Ausgaben	24 478 976	18 058 336 A 401 101	18 080 240	-379 197	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	12 725 632	9 550 000 A -123 899	9 352 495	-73 606	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 942 135	1 376 210	1 355 457	-20 753	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	298 920	337 002	306 162	-30 841	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 064 142	2 859 640	2 680 543	-179 097	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	186 613	220 500	194 568	-25 932	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	5 261 534	3 714 984 A 525 000	4 191 015	-48 969	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	12 212	–	24 307	24 307	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	12 212	–	24 307	24 307	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Begründung

Zu 301 Generalsekretariat

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>740 123</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare Geringerer Aufwand für Aufträge an Dritte sowie für Honorare für Experten und Kommissionsmitglieder als ursprünglich geplant. • Eidg. Kommission gegen Rassismus (EKR) BRB vom 23.8.1995. Aufwand für die jährliche Fachtagung und für extern vergebene Studien und Forschungsaufträge sowie für eine Öffentlichkeitskampagne. Im weiteren Ausgaben für Publikationen (Bulletin TANGRAM) und für eigene Projekte der EKR sowie für die ordentlichen Kommissions- und Präsidiumssitzungen der EKR. • Aus- und Weiterbildung Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in verschiedenen Bereichen (Sprachen, Informatik, Recht etc.). • Betrieb Kinderkrippe für das EDI Bereitstellen von Krippenplätzen für Kinder von Mitarbeitenden. Die Auslastung der Krippe unterliegt naturgemäss gewissen Schwankungen. Zudem wurde die Bewirtschaftung teilweise dezentralisiert. Die Kreditausschöpfung betrug deshalb nur ca. 55 %. • Umsetzung der UNO-Kinderrechtskonvention Übereinkommen über die Rechte des Kindes vom 26.3.1997. Umsetzung durch eine interdepartementale Arbeitsgruppe, die Massnahmen wie Publikationen, Öffentlichkeitsarbeit und Fachtagungen bereitstellt. • Posttaxen Posttaxen für den Bereich GS. 	<p>79 863</p> <p>178 156</p> <p>91 899</p> <p>98 895</p> <p>179 539</p> <p>111 771</p>
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>113 345</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigung Die Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland unterliegen unvermeidlichen Schwankungen und fielen etwas geringer aus als budgetiert. • Übrige Sachausgaben Diverse Sachausgaben für Zeitungen, Bücher, Dokumentationen sowie Insertionskosten. Ferner Parteikostenentschädigungen der Rechtsabteilung an Beschwerdeführer. 	<p>82 497</p> <p>30 848</p>

Exposé des motifs

Ad 301 Secrétariat général

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>740 123</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires Les dépenses pour les mandats confiés à des tiers, ainsi que pour les honoraires versés à des experts et membres des commissions ont été inférieures aux prévisions initiales. • Commission fédérale contre le racisme (CFR) ACF du 23.8.1995. Dépenses relatives à la Journée de travail annuelle, à des études et des mandats de recherche confiés à des spécialistes externes, à une campagne de relations publiques, ainsi qu'à des publications (bulletin TANGRAM) et à des projets de la CFR et aux séances ordinaires de la commission et de la présidence de la CFR. • Formation et perfectionnement Séminaires, cours de formation et de perfectionnement dans divers domaines (langues, informatique, droit, etc.). • Exploitation de crèches pour le compte du DFI Prise en charge de places de crèche pour les enfants des collaborateurs du DFI. L'occupation des places de crèche du département est soumise à certaines fluctuations naturelles. Par ailleurs, la gestion vient d'être partiellement décentralisée, raison pour laquelle seuls 55 % des crédits ont été utilisés. • Mise en œuvre de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant Convention du 26.3.1997 relative aux droits de l'enfant. Mise en œuvre d'un groupe de travail interdépartemental chargé d'élaborer des mesures telles que publications, travail de relations publiques et conférences. • Taxes postales Taxes postales pour le domaine du Secrétariat général. 	<p>79 863</p> <p>178 156</p> <p>91 899</p> <p>98 895</p> <p>179 539</p> <p>111 771</p>
3190.000	Autres biens et services	<u>113 345</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements Indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger. Ces dépenses sont inévitablement sujettes à des fluctuations et ont été inférieures aux prévisions budgétaires. • Autres dépenses d'équipement Diverses dépenses d'équipement concernant des journaux, des livres, de la documentation, ainsi que des frais d'annonce. Par ailleurs, frais et dépens attribués aux recourants par le Service juridique. 	<p>82 497</p> <p>30 848</p>

3

Begründung**Zu 301 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3600.001 Massnahme zur Prävention von Rassismus gemäss BRB vom 21.2.2001 beziehungsweise BB vom 13.6.2003 über den Nachtrag I zum VA 2003. Unterstützt werden Bildungs-, Sensibilisierungs- und Präventionsprojekte in den Bereichen Menschenrechte, Prävention von Antisemitismus, Rassismus und Fremdenfeindlichkeit. Besonders berücksichtigt werden Projekte im schulischen Bereich. Der insgesamt bewilligte Kredit wurde insbesondere wegen Nichterfüllung von Auflagen nicht wie geplant beansprucht, zudem wurden einzelne geleistete Beiträge wieder zurückerstattet.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.015 Kreditbedarf für die Informatikbedürfnisse des Generalsekretariates, für die Departementreserve und für amtsübergreifende Projekte. Der Hauptanteil der Ausgaben besteht aus Kosten für Anpassungen/Weiterentwicklungen von Anwendungen, die im GS oder departementsweit genutzt werden. Angesichts anderweitigen Prioritäten und aufgrund dessen, dass geplante Projekte verschoben werden mussten, wurde 230 000 Franken weniger als budgetiert verbraucht.

3000.101/ Personal- und Sachausgaben der Rekurskommissionen im Bereich des EDI: Infolge des erneuten, leichten Rückganges der Beschwerdeeingänge im Bereiche der AHV/IV konnte eine grosse Anzahl Fälle ohne Mitwirkung von nebenamtlichen Richtern erledigt werden. Auch konnte eine nebenamtliche Richterstelle mangels geeigneten Kandidaten nicht wiederbesetzt werden.

Exposé des motifs**Ad 301 Secrétariat général (suite)**

3600.001 Mesures de prévention du racisme conformément aux ACF du 21.2.2001 et du 13.6.2003 concernant le crédit supplémentaire I au budget 2003. Soutien à des projets de formation, de sensibilisation et de prévention dans les domaines des droits de l'Homme et de la prévention de l'antisémitisme, du racisme et de la xénophobie. Sont particulièrement pris en compte les projets relevant du domaine scolaire. Le montant global du crédit autorisé n'a notamment pas été utilisé comme prévu vu que les conditions requises n'étaient pas remplies. De plus, certaines contributions versées ont été remboursées.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.015 Crédit requis pour les besoins informatiques du Secrétariat général, pour la réserve du département et pour des projets réunissant plusieurs offices. La majeure partie des dépenses concerne l'adaptation et le développement d'applications utilisées au SG ou par l'ensemble du département. Les crédits utilisés ont été inférieurs de 230 000 francs au budget du fait que les priorités ont changé et que la réalisation de certains projets inscrits au budget a dû être différée.

3000.101/ Dépenses (personnel et biens et services) des commissions de recours du DFI. En raison de la nouvelle et légère diminution du nombre des recours enregistrée dans le domaine de l'AVS/AI, un grand nombre de cas a pu être liquidé sans l'intervention de juges à temps partiel. De plus, il n'a pas pu être pourvu à un poste de juge à temps partiel par manque de candidat qualifié.

Begründung**Zu 301 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.215- Massnahmen Behindertengleichstellung
4010.215

BG über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen (Behindertengleichstellungsgesetz; BehiG) und BehiV (Inkraftsetzung: 1.1.2004). Die Aufgaben umfassen in erster Linie die Behandlung von gleichstellungsrelevanten Fragen, die Information der Öffentlichkeit und die Unterstützung sowie Durchführung von Programmen zugunsten von Menschen mit Behinderungen. Zu Minderausgaben gegenüber der ursprünglichen Planung führten neben dem tieferen Personalbestand insbesondere ressourcen- und projektbedingte Verzögerungen bei der Realisierung von Pilotprojekten zur Förderung der Integration von Menschen mit und ohne Behinderungen.

Exposé des motifs**Ad 301 Secrétariat général (suite)**

3010.215- Mesures relevant de l'égalité pour les personnes handicapées
4010.215

LF sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées (loi sur l'égalité pour les handicapés, LHand) et O afférente (Ohand, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004). Les tâches concernent essentiellement le traitement de questions relevant de l'égalité, l'information au public, l'encouragement et la réalisation de programmes en faveur de personnes handicapées. Les dépenses ont été moins importantes que prévu en raison des faibles effectifs du personnel et de retards dans la réalisation des projets pilotes en faveur de l'intégration de personnes avec ou sans handicap, retards dus notamment au manque de personnel et à la teneur de certains projets.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann

Ad 303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>985 802</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>BG vom 24.3.1995 über die Gleichstellung von Frau und Mann (SR 151.1). Entschädigungen für Aufträge an Dritte: Expertisen für Projekte in den Bereichen Lohngleichheit, Vereinbarkeit von Beruf und Familie, tertiäre Bildung, Evaluation des Gleichstellungsgesetzes, Beteiligung an Projekten der Schweizerischen Konferenz der Gleichstellungsbeauftragten. Sensibilisierungsarbeit zu ausgewählten Themenbereichen. Fachtagungen für Personalverantwortliche zu sexueller Belästigung am Arbeitsplatz und Lohngleichheit im Beschaffungswesen, Übersetzungskosten.</p>	542 189
	<ul style="list-style-type: none"> • Eidg. Kommission für Frauenfragen (EKF) <p>BRB vom 28.1.1976 zur Bestellung der Eidg. Kommission für Frauenfragen. V über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996 (SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Entschädigungen für Kommissionsmitglieder, Honorare für Expertinnen/Experten, Beauftragte und Übersetzungskosten. Analyse-, Informations- und Sensibilisierungstätigkeit mittels Herausgabe von Berichten und Empfehlungen, Stellungnahmen und der Fachzeitschrift «Frauenfragen», Beteiligung an Kampagnen und Durchführung von Projekten.</p>	146 486
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung <p>Teilnahme an ausgewählten Tagungen und Kursen.</p>	12 829
	<ul style="list-style-type: none"> • Fachstelle gegen Gewalt <p>BRB vom 14.6.2002 betreffend die Einrichtung einer Fachstelle zur Bekämpfung der Gewalt. Entschädigung für Aufträge an Dritte: Studie Auswertung Tötungsdelikte im Zusammenhang mit häuslicher Gewalt, Beteiligung an Studie über Menschenhandel in der Schweiz, Erstellung Faktenblätter zum Themenbereich Gewalt in Paarbeziehungen, Ausbau Webseite der Fachstelle, Seminare für Fachstellen im Bereich Täterarbeit sowie zum Thema häusliche Gewalt im Migrationskontext, Honorare für Expertinnen, Übersetzungshonorare.</p>	243 321
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen <p>Posttaxen für Brief- und Paketversände.</p>	40 977
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>60 169</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Entschädigung für Dienstreisen im In- und Ausland, weitere Spesen.</p>	29 519
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Hauptsächlich Anschaffungen der Dokumentationsstelle für Frauenfragen, einer öffentlichen Fachbibliothek zu Frauen- und Gleichstellungsthemen; allgemeiner Verwaltungsaufwand.</p>	30 650

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>985 802</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>LF du 24.3.1995 sur l'égalité entre femmes et hommes (RS 151.1). Indemnités pour mandats confiés à des tiers: expertises pour des projets en matière d'égalité des salaires, de conciliation entre profession et famille, formation tertiaire, évaluation de la loi sur l'égalité, participation à des projets de la Conférence suisse des déléguées à l'égalité. Sensibilisation à des thématiques ciblées. Colloques pour les responsables du personnel sur le harcèlement sexuel au travail et l'égalité des salaires dans les marchés publics, frais de traduction.</p>	542 189
	<ul style="list-style-type: none"> • Commission fédérale pour les questions féminines (CFQF) <p>ACF du 28.1.1976 instituant la Commission fédérale pour les questions féminines. O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires (RS 172.311). Indemnités versées à des membres des commissions, honoraires pour les experts, les délégués et frais de traduction. Analyse, information et sensibilisation par le biais de rapports et de recommandations, de prises de position et de la revue spécialisée «Questions au féminin», participation à des campagnes et réalisation de projets.</p>	146 486
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement <p>Participation à des cours et conférences.</p>	12 829
	<ul style="list-style-type: none"> • Service de lutte contre la violence <p>ACF du 14.6.2002 concernant la création d'un Service de lutte contre la violence. Indemnités pour mandats confiés à des tiers: analyse délits d'homicide liés à la violence domestique, participation étude sur la traite des personnes en Suisse, élaboration de feuilles d'information consacrées à la violence dans le couple, développement page Internet du Service, séminaires pour les bureaux spécialisés en matière de travail avec les auteurs de violence et sur la violence domestique dans le contexte de migration, honoraires pour experts, frais de traduction.</p>	243 321
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales <p>Frais d'envoi de lettres et de colis.</p>	40 977
3190.000	Autres biens et services	<u>60 169</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements <p>Indemnités pour déplacements de service en Suisse et à l'étranger, autres frais.</p>	29 519
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'équipement <p>Les dépenses sont principalement affectées aux acquisitions du centre de documentation pour les questions féminines, une bibliothèque spécialisée sur les questions féminines et d'égalité, ouverte au public; charges générales d'administration.</p>	30 650

Begründung**Zu 303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann (Fortsetzung)**

3600.001 BG vom 24.3.1995 über die Gleichstellung von Frau und Mann (SR 151.1). Verordnung vom 22.5.1996 über Finanzhilfen nach dem Gleichstellungsgesetz (SR 151.15). Unterstützt wurden Projekte in folgenden Förderungsbereichen: Gleichstellung am Arbeitsplatz und im Betrieb, Berufswahl und berufliche Laufbahn, Vereinbarkeit von Beruf und Familie.

Zu 305 Bundesarchiv

3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 776 249
• Kommissionen und Honorare	151 517
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	113 222
• Aus- und Weiterbildung	102 073
• Restaurierung und Konservierung	1 380 043

BB vom 24.6.1998 (Entsäuerung von Archivgut, BBI 1998 3596/Rahmenkredit zur Deckung der Betriebskosten). Betreibervertrag vom 19. März 1999 zwischen EDI (BAR, BAK/SLB) und Nitrochemie Wimmis AG NCW) für eine Dauer von zehn Jahren. (NCW). Der Kostenanteil des BAR beträgt 1 Mio. pro Jahr. Andere Massnahmen zwecks Erhaltung des Bestandes (Mikro-verfilmungen, Digitalisierungen) sowie Einzelrestaurierungen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

• Posttaxen	15 898
• Zivildienstleistende Personen	13 496

3190.000 Übrige Sachausgaben	241 701
------------------------------	---------

Auf Grund des auf Ende 2004 erfolgten Wechsel in der Direktion des BAR wurde das Schwergewicht zuerst auf die Entwicklung einer neuen Strategie gesetzt. Ein geplantes Ausstellungsprojekt wurde bis zum Abschluss der neuen strategischen Ausrichtung zurückgestellt.

• Spesenentschädigung	68 387
• Ausstellungen und Veranstaltungen	89 239
• Übrige Sachausgaben	84 075

Exposé des motifs**Ad 303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes (suite)**

3600.001 LF du 24.3.1995 sur l'égalité entre femmes et hommes (RS 151.1). O du 22.5.1996 relative aux aides financières prévues par la loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes (RS 151.15). Soutien de projets dans les domaines d'encouragement suivants: égalité sur le lieu de travail et dans l'entreprise, choix d'une profession et parcours professionnel, conciliation entre profession et famille.

Ad 305 Archives fédérales

3180.000 Prestations de service de tiers	1 776 249
• Commissions et honoraires	151 517
• Mandats de recherche et de développement	113 222
• Formation et perfectionnement	102 073
• Restauration, conservation	1 380 043

AF du 24.6.1998 (désacidification des archives, FF 1998 3178/crédit de programme pour la couverture des frais d'exploitation). Contrat d'exploitation du 19 mars 1999 entre l'EDI (AF, OFC/BN) et Nitrochimie Wimmis S.A., s'étendant sur 10 ans. La part aux frais des AF s'élève à un million de francs par an. Autres mesures visant à sauvegarder les fonds (microfilmages, numérisations) et à procéder à des restaurations individuelles

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001

• Taxes postales	15 898
• Personnes astreintes au service civil	13 496

3190.000 Autres biens et services	241 701
-----------------------------------	---------

A la suite du changement survenu fin 2004 à la tête des Archives fédérales, priorité a été donnée à l'élaboration d'une nouvelle stratégie. Un projet d'exposition a ainsi été différé jusqu'à l'aboutissement de ladite réorientation stratégique.

• Dédommagements	68 387
• Expositions et manifestations	89 239
• Autres dépenses d'équipement	84 075

Begründung

Zu 305 Bundesarchiv (Fortsetzung)

4010.015 IT- Investitionen	741 072
• IT-Investitionen	288 945

Im Projekt Optimized Rednet EDI, für welches im BAR ein Teilbeitrag von 20 000 Franken vorgesehen war, sind die Kosten auf Grund EDI-interner Optimierungen (höhere Eigenleistungen der SLB) geringer als geplant ausgefallen.

• E-Government	452 127
----------------	---------

Minderbedarf infolge unvorhergesehener Verzögerungen beim Projekt EVA/elektronisches Geschäftsverwaltungssystem (fehlender Rahmenvertrag mit der Firma Fabasoft sowie fehlende Projektleitung beim BAR). Das Projekt konnte erst im Dezember 2005 gestartet werden. Zudem konnte der Betrieb des digitalen Magazins erst am 1.1.2006 beim IDZ-EDI gestartet werden.

4010.020 IT- Investitionen ARELDA

Das Projekt ARELDA II - welches die Realisierung von nachhaltigen Lösungen für die Langzeitarchivierung der digitalen Unterlagen des Bundes im Bundesarchiv bezweckt - befindet sich seit dem 1.1.2005 in der Konzeptphase. Die Initialisierung konnte planmässig per 30.4.2005 abgeschlossen werden. Bis 31.12.2005 wurden die wesentlichen Ziele in den Teilprojekten BIDA (Bereitstellung Infrastruktur Digitale Archivierung), DAp (Datenbank Archivierungsprozess) und Migration digitales Archivgut erreicht. Aufgrund verzögerter interner und externer Ressourcenbeschaffung liegt indessen die Erarbeitung des Fachkonzeptes & Architektur resp. des Pflichtenheftes ARELDA II um 6 Monate hinter dem Terminplan zurück. Die im Budget eingestellten Mitteln konnten deshalb nicht wie ursprünglich geplant eingesetzt werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 305 Archives fédérales (suite)

4010.015 Investissements TI	741 072
• Investissements TI	288 945

Le coût du projet Optimized Rednet EDI, auquel les Archives fédérales devaient verser une quote-part de 20 000 francs, a été moins élevé que prévu en raison d'optimisations internes au DFI (prestations propres plus élevées de la Bibliothèque nationale suisse).

• Cyberadministration	452 127
-----------------------	---------

Les dépenses ont été moins élevées pour cause de retards imprévus dans le projet EVA (gestion électronique des documents): absence de contrat cadre avec l'entreprise Fabasoft et absence de direction de projet au sein des Archives fédérales. Le projet n'a été lancé qu'en décembre 2005. Quant à l'exploitation d'un stock numérique, elle n'a débuté que le 1^{er} janvier 2006 au sein du CSI DFI.

4010.020 Investissements TI ARELDA

Le projet ARELDA II, dont l'objectif est de mettre au point des solutions durables d'archivage à long terme des documents numériques de la Confédération aux Archives fédérales, est dans la phase conceptuelle depuis le 1^{er} janvier 2005. L'initialisation a abouti comme prévu le 30 avril 2005. Les principaux objectifs des projets partiels BIDA (Bereitstellung Infrastruktur Digitale Archivierung), DAp (Datenbank Archivierungsprozess) et Migration digitales Archivgut ont été atteints le 31 décembre 2005. Des problèmes de ressources internes et externes ont occasionné un retard de six mois par rapport au calendrier dans l'élaboration du concept technique et de l'architecture (cahier des charges ARELDA II). Les fonds prévus au budget n'ont pas pu être utilisés comme prévu.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur

3110.000 Die Ersatzbeschaffung eines der beiden Transportfahrzeuge hat sich bedingt durch eine Neu-Evaluation verzögert. Sie erfolgt demzufolge erst im neuen Rechnungsjahr, wofür eine Kreditübertragung von 50 000 Franken notwendig sein wird.

3120.000 Betrieb	4 264 500
• Energie, Heizmaterial	870 100
• Verbrauchsmaterial	211 700
• Ausstellungen und Veranstaltungen	2 771 100
• Betriebsunterhalt SIR	411 600

Wegen des milden Winters konnten Energiekosten eingespart werden. Zusätzlich wurden die Ausgaben für das Verbrauchsmaterial auf dem tiefen Niveau gehalten. Diese internen Einsparungen ermöglichten den erhöhten Bedarf für Ausstellungen und Veranstaltungen zu finanzieren.

3120.003 Diesem Betriebsbeitrag stehen Einnahmen des CDN gegenüber (vgl. Rubrik 5390.012).

3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 850 400
• Kommissionen und Honorare	2 205 900
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	145 600
• Aus- und Weiterbildung	106 100
• Ausgrabungen, Konservierungen und Restaurierungen	1 573 200

BB vom 24.6.1998 (Entsäuerung von Bibliotheksgut, BBl 1998 3596); Betreibervertrag vom 19. März 1999 zwischen EDI (BAK/SLB, BAR) und Nitrochemie Wimmis AG (NCW) für eine Dauer von zehn Jahren. Der Kostenanteil des BAK beträgt 1 Mio. Franken pro Jahr. Andere Konservierungsmassnahmen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

• Nachtbewachung, Unterhalt, Parkanlagen	2 262 200
• Posttaxen	557 400

Stark verminderte Ausgaben für Kommissionen und Honorare gegenüber dem Vorjahr (knapp 600 000 Franken weniger). Die Einführung der Kosten-Leistungsrechnung brachte bereits im ersten Jahr Erfolge, indem die Leiter der Bereiche und Sektionen jederzeit über den Stand der Ausgaben im Detail orientiert waren. Die Kosten für die Nachtbewachung bzw. den Unterhalt der Parkanlagen nahmen nur wenig zu. Die beachtliche Steigerung der Ausgaben bei den Posttaxen um über 100 000 Franken gegenüber dem Vorjahr ist hauptsächlich auf den vermehrten Postversand zurückzuführen.

3181.201 Umstrukturierung des SLM in den Jahren 2003-2008 (baubegleitende museologische und betriebliche Konzipierung und betriebliche Projektarbeiten).

3181.301 Die Schweizerische Landesbibliothek (SLB) hat die Arbeiten für die Einführung von FLAG erfolgreich abgeschlossen. Kleinere Nacharbeiten und Anpassungen erfolgen allenfalls noch im 1. Quartal der neuen Rechnungsjahres. Die Projektarbeiten für ein elektronisches Archivierungssystem zur Erhaltung von elektronischen Publikationen sind leicht in Verzug geraten. Nötigenfalls wird eine Kreditübertragung erforderlich sein.

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture

3110.000 Le remplacement d'un des deux véhicules de transport a été retardé par suite d'une réévaluation. Cette acquisition intervient en conséquence dans le nouvel exercice, nécessitant un nouveau report de crédit de 50 000 francs.

3120.000 Exploitation	4 264 500
• Energie, chauffage	870 100
• Fournitures	211 700
• Expositions et manifestations	2 771 100
• Entretien de l'exploitation, ISR	411 600

L'hiver doux a permis de faire des économies dans les frais d'énergie. De plus, les dépenses en fournitures ont été maintenues au niveau plancher. Ces économies internes ont permis de financer les besoins accrus pour les expositions et manifestations.

3120.003 Les recettes du CDN font pendant à cette subvention d'exploitation (voir l'article 5390.012)

3180.000 Prestations de service de tiers	6 850 400
• Commissions et honoraires	2 205 900
• Mandats de recherche et de développement	145 600
• Formation et perfectionnement	106 100
• Fouilles, conservations et restaurations	1 573 200

AF du 24.6.1998 (désacidification de documents de bibliothèque, FF 1998 3178). Contrat d'exploitation du 19.3.1999 entre l'EDI (AF, OFC/BN) et Nitrochimie Wimmis S.A., s'étendant sur 10 ans. La part aux frais des AF s'élève à un million de francs par an. Autres mesures de conservation.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

• Surveillance de nuit, entretien, parcs et jardins	2 262 200
• Taxes postales	557 400

Forte diminution des dépenses pour les commissions et les honoraires par rapport à l'année précédente (près de 600 000 de moins). L'introduction de la comptabilité analytique a donné des résultats dès le premier exercice, vu qu'elle permet aux responsables des domaines et des sections d'être constamment informés de façon détaillée sur l'état des dépenses. Le coût de la surveillance de nuit et de l'entretien des parcs et jardins n'a que peu augmenté. La hausse considérable des taxes postales (plus de 100 000 francs par rapport à l'an passé) s'explique essentiellement par l'augmentation des envois postaux.

3181.201 La restructuration du MNS dans les années 2003-2008 (travaux d'accompagnement de construction au niveau muséal et de l'exploitation, travaux de projet d'exploitation).

3181.301 La Bibliothèque nationale suisse (BN) a achevé avec succès sa transition au régime de la GMEB. De menus ajustements et adaptations auront encore lieu au besoin dans le premier trimestre de l'exercice. Les travaux en cours relatifs au projet d'un système d'archivage des publications électroniques ont pris un léger retard. Un report de crédit pourrait être nécessaire.

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)

3190.000	Übrige Sachausgaben	3 585 200
	• Ankäufe	2 450 700
	• Spesenentschädigung	398 600
	• übrige Sachausgaben	718 700
	• Verzeichnis ausländischer Zeitschriften und Serien	17 200

Für die Ankäufe gelten der BB vom 5.3.1970 über den Kredit für die Erwerbung vaterländischer Altertümer (SR 432.313), das BG vom 18.12.1992 betreffend die Schweizerische Landesbibliothek (SR 432.21) und der BRB vom 19.6.1989 zur Errichtung des Schweizerischen Literaturarchivs. Ankäufe erfolgten im Sinne des gesetzlichen Auftrags von SLB und SLM.

3191.201	Die Mehrausgaben decken sich mit den folgenden erwirtschafteten Mehreinnahmen des Landesmuseums:
	• Mehreinnahmen aus der Sonderausstellung Flug in die Vergangenheit in Zürich
	• Vermehrte Führungen im Museum für Musikautomaten in Seewen.

Verordnung über den Museumsfonds des SLM vom 3.4.1996 (AS 1996 1160). Diesen Ausgaben stehen entsprechende Einnahmen gegenüber (vgl. Rubriken 5340.001, 5350.001 und 5390.001/002/003).

3191.301	Verordnung über die Schweizerische Landesbibliothek vom 14.1.1998. Regelung zwischen EFV und BAK vom 6.4.2000. Dieser Ausgabenrubrik gegenüber stehen die Einnahmenrubriken der SLB (5390.010/011: Taxen und Dubletten und Zuwendungen Dritter).
----------	--

4010.015	IT-Investitionen	1 406 677
----------	------------------	-----------

• IT-Investitionen 1 214 438

Durch die Kreditabtretung des IDZ EDI standen dem Amt rund 270 000 Franken mehr zur Verfügung.

Im vergangenen Jahr konnte eine Rechnung für einen Vertrag für die Einführung des NRM (Neues Rechnungsmodell des Bundes) nicht bezahlt werden, weil sich bei der Vertragsverhandlung Verzögerungen ergeben haben.

• e-Government	192 239
----------------	---------

Finanzierung der ordentlichen Informatikausgaben sowie von e-Government-Vorhaben des Amtes.

3600.001	BG vom 17.12.1965 betreffend die Stiftung Pro Helvetia (SR 447.1); BB vom 16.12.2003 über die Finanzierung der Tätigkeiten von PH in den Jahren 2004-2007 (BBI 2004 17).
----------	--

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.002	Art. 69 BV. Richtlinien des EDI vom 16.11.1998 über die Verwendung des Kredites (BBI 1999 S. 2414ff).
----------	---

Der Zahlungskredit wurde im Hinblick auf die per 2006 vorzunehmende Kreditkürzung um gut 20 Prozent nicht vollständig beansprucht.

3600.008	BG über die Ausrichtung von Finanzhilfen an die Stiftung Bibliomedia vom 19.12.2003 (SR 432.28); BB vom 16.12.2003/14.6.2004 betreffend einen Zahlungsrahmen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2004 2051).
----------	---

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)

3190.000	Autres biens et services	3 585 200
	• Achats	2 450 700
	• Dédommagements	398 600
	• Autres dépenses d'équipement	718 700
	• Répertoires des séries et périodiques étrangers	17 200

Les achats sont soumis à l'AF du 5.3.1970 concernant le crédit pour l'acquisition d'antiquités nationales (RS 432.313), la LF du 18.12.1992 sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS, RS 432.21) et l'ACF du 19.6.1989 concernant l'acquisition des archives littéraires suisses. Les achats se font dans le sens du mandat légal de la BN et du MNS.

3191.201	Ce surcroît de dépenses est couvert par les recettes supplémentaires suivantes du Musée national suisse:
	• recettes supplémentaires provenant de l'exposition temporaire «Vol au-dessus du passé» à Zurich
	• davantage de visites au Musée des automates à musique de Seewen.

O du 3.4.1996 concernant le fonds du Musée national suisse (RO 1996 1160). Ces dépenses sont compensées par des recettes figurant aux articles 5340.001 et 5390.001/002/003.

3191.301	O du 14.1.1998 sur la Bibliothèque nationale suisse. Réglementation du 6.4.2000 entre AFF et OFC. Ces dépenses sont compensées par l'article des recettes de la BN (5390.010/011: Taxes et ventes de doubles / Versements de tiers).
----------	--

4010.015	Investissements TI	1 406 677
----------	--------------------	-----------

• Investissements TI	1 214 438
----------------------	-----------

L'Office a bénéficié de quelque 270 000 francs supplémentaires par suite de la cession de crédits du CSI DFI.

L'an passé, une facture relative à un contrat portant sur l'introduction du NMC (nouveau modèle comptable de la Confédération) n'a pu être payée en raison des retards pris dans la négociation du contrat.

• Cyberadministration	192 239
-----------------------	---------

Financement des dépenses informatiques ordinaires, ainsi que des projets de l'Office relatifs à la cyberadministration.

3600.001	LF concernant la fondation Pro Helvetia du 17.12.1965 (RS 447.1). AF du 16.12.2003 concernant le financement des activités de la fondation PH pour les années 2004-2007 (FF 2004 1903)
----------	--

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003

3600.002	Art. 69 Cst. Directives du DFI du 16.11.1998 concernant l'affectation du crédit (FF 1999 p. 2414 ss).
----------	---

Le crédit de paiement n'a pas été utilisé entièrement en prévision de la réduction de cet article budgétaire de 20 % au moins en 2006.

3600.008	LF sur l'octroi d'aides financières à la fondation Bibliomedia du 19.12.2003 (RS 432.28). AF du 16.12.2003/14.6.2004 concernant le plafond de dépenses pour la période 2004-2007 (FF 2004 1903)
----------	---

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

3600.056 Der Kredit wurde nicht vollumfänglich beansprucht, weil nicht genügend förderungswürdige Projekte eingereicht wurden.

3600.115 BG vom 7.10.1994 betreffend die Stiftung «Zukunft für Schweizer Fahrende» (SR 449.1); BB vom 20.9.2001 über einen Rahmenkredit für die Jahre 2002-2006 BBI 2001 5763).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.150- Die für die filmkulturellen Bestrebungen insgesamt bewilligten
3600.156 Kredite wurden fast vollumfänglichbenötigt. Durch die grösseren Erfolge der Schweizer Filme im 2004 konnten im Jahr 2005 mehr Erfolgsgutschriften gutgeschrieben werden.

BG vom 14.12.2001 über Filmproduktion und Filmkultur (SR 443.1); FiV (SR 443.11); BB vom 16.12.2003.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

3600.056 Le crédit n'a pas été entièrement épuisé, car il n'y a pas eu suffisamment de projets dignes d'être encouragés.

3600.115 LF du 7.10.1994 concernant la fondation «Assurer l'avenir des gens du voyage suisses» (RS 449.1). AF du 20.9.2001 concernant l'octroi d'un crédit-cadre pour la période 2002-2006 (FF 2001 5505)

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001

3600.150- Les crédits destinés aux mesures culturelles en faveur du cinéma ont presque été intégralement utilisés. Les succès des
3600.156 films suisses en 2004 a permis de créditer davantage de bonifications en 2005.

LF du 14.12.2001 sur la culture et la production cinématographiques (RS 443.1). OCin (RS 443.11). AF du 16.12.2003.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003

Begründung

Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)

3600.201/ Art. 69 BV. BB vom 22.12.1887 betreffend die Förderung und Hebung der schweizerischen Kunst (SR 442.1) und VO über die Eidg. Kunstpflege vom 29.9.1924 (SR 442.11) sowie BB vom 18.12.1917 betreffend die Förderung und Hebung der angewandten Kunst (SR 442.2) und VO (SR 442.21).

Die Mittel aus den Transferkrediten Bildende und Angewandte Kunst sind auch im Jahr 2005 wieder hauptsächlich zur direkten Förderung von Schweizer KünstlerInnen und DesignerInnen verwendet worden. Es wurden Förder- und Anerkennungspreise zugesprochen,; Werk- und Projektbeiträge für die Ausführung umfangreicher künstlerischer Projekte gewährt sowie das Schaffen bedeutender Schweizer KünstlerInnen auf internationalen Plattformen vorgestellt. Im Weiteren erhielten Kunstschaffende Atelier- und Werkstattaufenthalte im Ausland vermittelt, für die Bundeskunstsammlung sind Kunst- und Designarbeiten erworben worden, ferner wurden alternative und wichtige Ausstellungsorte für zeitgenössische Kunst in der gesamten Schweiz in die Lage versetzt, ihre Veranstaltungsprogramme durchzuführen.

3600.252	Heimatschutz	<u>32 781 500</u>
	BG vom 1. Juli 1966 über den Natur- und Heimatschutz/NHG (SR 451) und NHV (SR 451.1).	
	• zu Lasten allgemeiner Bundesmittel	22 158 800
	• zu Lasten von Treibstoffzollerträgen (Art. 25 Treibstoffzollgesetz vom 22.3.1985, SR 725.116.2)	10 622 700

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3600.303	Zusammenarbeit mit externen Institutionen	<u>1 285 500</u>
	• BRB vom 3.7.2001 betreffend Bundesunterstützung in den Jahren 2002-2005. Anteil der Schweizerischen Landesbibliothek am Bundesbeitrag an Verein Memoriav zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturguts.	1 000 000
	• Übrige Beitragsleistungen	285 500
	Art. 69 BV. BG vom 18.12.1992 über die Schweizerische Landesbibliothek (SR 432.21)	

3600.353 Das Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (KGTG) ist am 1.6.2005 in Kraft getreten. Der Vollzug des Gesetzes im Jahr 2005 war weniger kostenintensiv als ursprünglich vorgesehen, da insbesondere die Erstellung eines Bundesverzeichnisses von Kulturgütern von wesentlicher Bedeutung für das kulturelle Erbe erst im Jahr 2006 erfolgen wird. Im Weiteren hat das BAK im Jahr 2005 auch keine Gesuche um Ausrichtung von Finanzhilfen erhalten. Schliesslich wird auch die Kontrolle der Einhaltung der Sorgfaltspflichten erst im Jahr 2006 beginnen.

Exposé des motifs

Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)

3600.201/ Art. 69 Cst. AF 22.12.1887 concernant l'avancement et l'encouragement des arts en Suisse (RS 442.1) et O du 29.9.1924 sur la protection des beaux-arts par la Confédération (RS 442.11), ainsi qu'AF du 18.12.1917 concernant le développement des arts appliqués (arts décoratifs et industriels, RS 442.2) et O (RS 442.21).

En 2005, les ressources des crédits de transfert Beaux-arts et arts appliqués ont été à nouveau utilisées notamment pour soutenir directement des artistes et designers suisses. Des prix d'encouragement et des distinctions ont été alloués; des contributions financières ont permis la réalisation de projet et d'œuvres d'envergure; d'importants artistes suisses ont par ailleurs pu présenter leur travail dans un contexte international ou se sont vu offrir des séjours de travail dans des ateliers à l'étranger, dans de hauts lieux de la création artistique et du design; des objets d'art et de design ont été acquis pour la collection d'œuvres d'art de la Confédération; dans toute la Suisse, des lieux d'exposition, établis ou alternatifs, dédiés à l'art contemporain ont été en mesure de réaliser leurs programmes d'exposition.

3600.252	Protection du patrimoine culturel	<u>32 781 500</u>
	LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (LPN) (RS 451) et OPN (RS 451.1).	
	• A charge des ressources générales de la Confédération	22 158 800
	• Recettes affectées provenant du produit de l'impôt sur les huiles minérales (art. 25 LUMin du 22.3.1985, RS 725.116.2)	10 622 700

Prélèvement sur le financement spécial pour la sécurité routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Article soumis à un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002

3600.303	Collaboration avec des institutions externes	<u>1 285 500</u>
	• ACF du 3.7.2001 sur la contribution fédérale pour les années 2002-2005. Contribution à l'association Memoriav pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse	1 000 000
	• Autres contributions	285 500
	Art. 69 Cst. Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS) du 18.12.1992 (RS 432.21)	

3600.353 La loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (LTBC) est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2005. Son exécution a engendré moins de frais que prévu initialement, notamment parce que l'établissement de l'inventaire fédéral des biens culturels d'une importance significative pour le patrimoine n'interviendra qu'en 2006. Par ailleurs, l'OFC n'a pas reçu de demandes d'aides financières en 2005. Enfin, la surveillance du respect du devoir de diligence ne débutera qu'en 2006.

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

- 5340.001 Höhere Besucherzahlen bei der Sonderausstellung Flug in die Vergangenheit in Zürich sowie mehr Führungen im Museum für Musikautomaten Seewen.
- 5350.001 Mehreinnahmen aus Publikationsverkäufen der Sonderausstellung Flug in die Vergangenheit in Zürich
- 5390.001 Mehreinnahmen bei den Shopverkäufen im Schloss Wildegg, dem Musikautomaten-Museum Seewen sowie der Sonderausstellung Flug in die Vergangenheit im Mutterhaus in Zürich.
- 5390.002 Zahlung des Kantons Solothurn an die Betriebskosten des Musikautomaten-Museums Seewen. Gemäss Vereinbarung vom 13.12.01 stehen die Beträge für die Jahre 2001 bis 2005 dem Museum in Seewen in vollem Umfang zur Verfügung.

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

- 5340.001 Augmentation du nombre de visiteurs par rapport à l'année précédente grâce à l'exposition temporaire «Vol au-dessus du passé» à Zurich et à un nombre accru de visites au Musée des automates à musique de Seewen.
- 5350.001 Recettes supplémentaires provenant de la vente de publications en rapport avec l'exposition Vol au-dessus du passé, à Zurich.
- 5390.001 Augmentation des recettes des boutiques du château de Wildegg, du Musée des automates de Seewen et du Musée de Zurich à l'occasion de l'exposition temporaire Vol au-dessus du passé.
- 5390.002 Contribution du canton de Soleure aux frais d'exploitation du Musée des automates de Seewen. Conformément à la convention du 13.12.2001, les montants pour les années 2001 à 2005 sont à la disposition du Musée de Seewen dans leur intégralité.

Begründung**Zu 306 Bundesamt für Kultur (Fortsetzung)**

- 5390.003 Jährlicher fester Beitrag. Die unter den fünf vorstehenden Rubriken verbuchten Einnahmen des SLM mit seinen Aussenstellen werden als Ausgaben (vgl. Rubrik 3191.201 Museumsfonds) verwendet.
- 5390.010 Die Einnahmen fliessen in den Bibliotheksfonds (vgl. Rubrik 3191.301)
- 5390.012 Diese Einnahmen, bestehend aus dem Betriebsbeitrag der Stadt Neuenburg von 95 000 Franken, aus Eintritten, dem Verkauf von Katalogen und Büchern, dem Erlös der Cafeteria sowie aus den zweckgebundenen Subventionsbeiträgen, dienen zur teilweisen Deckung des Betriebsbeitrages des Bundes an das CDN (vgl. Rubrik 306.3120.003).

Exposé des motifs**Ad 306 Office fédéral de la culture (suite)**

- 5390.003 Contribution annuelle fixe. Les recettes du MNS, y compris ses annexes, comptabilisées dans les cinq articles ci-dessus sont affectées aux dépenses (voir l'article 3191.201 Fonds du Musée).
- 5390.010 Les recettes alimentent le fonds de la bibliothèque (voir l'article 3191.301)
- 5390.012 Ces recettes, comprenant la contribution à l'exploitation de la Ville de Neuchâtel de 95 000 francs, les entrées, la vente de catalogues et de livres, la recette de la cafétéria et les contributions à affectation spéciale servent à couvrir en partie la contribution à l'exploitation de la Confédération au CDN (voir l'article 306.3120.003)

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz)

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personalausgaben

- Die Aufwendungen für externe Beratung konnten namhaft reduziert werden, weil die Aufgaben vermehrt mit eigenen Ressourcen wahrgenommen wurden. Die Personalausgaben sind daher gegenüber dem Voranschlag leicht höher.

Sachausgaben

- Dank gezieltem und konsequentem Einsatz der eigenen Ressourcen konnten die Aufwendungen in der Sachgruppe Dienstleistungen Dritter namhaft reduziert werden.
- Um die Mindereinnahmen zu kompensieren, wurden die Ausgaben in den Sachgruppen Infrastruktur und Dienstleistungen Dritter gezielt gekürzt.

Investitionen

- Durch die Handhabung der 2004 neu eingeführten Investitionsrechnung konnte die Planung und Budgetierung der investiven Beschaffungen verfeinert werden, was eine gute Einhaltung des Budgets ermöglichte.

Reserven

- Wegen zeitlicher Verzögerung des Projektes NinJo (Erneuerung der Infrastruktur im Warn- und Vorhersagedienst) und der Erneuerung sicherheitsrelevanter Flugwetterinfrastruktur auf dem Flughafen Genf wurden zweckgebundene Reserven von rund 0,6 Millionen gebildet.

Subventionen

- Die strikte Anwendung einer Politik des Nullwachstums (EZMW) und eine verminderte Programmtätigkeit in der europäischen Zusammenarbeit führten zu leicht sinkenden Subventionsausgaben.

1.2 Einnahmen

- Eine rückwirkende Gutschrift an Skyguide für das Jahr 2004 aus der Umsetzung der Deutschen Durchführungsverordnung (DVO) sowie der weiterhin ungünstige konjunkturelle Wirtschaftsverlauf reduzierten die sehr optimistisch geschätzten Einnahmen deutlich.

1.3 Finanzierungsbedarf

- Gegenüber dem Anfangs 2004 sehr optimistisch geplanten Voranschlag sind Mindereinnahmen von rund 3,3 Millionen zu verzeichnen. Dank gutem Kostenmanagement konnten die Mindereinnahmen durch Minderausgaben vollständig kompensiert werden.
- Der Finanzierungsbedarf (Saldo) des bewilligten Globalbudgets von 47,1 Millionen wurde somit eingehalten.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind (bei MeteoSchweiz sind rund 14 % der Subventionsbeiträge in den Kosten enthalten).

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse)

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

- En faisant davantage appel aux ressources internes, il a été possible de réduire considérablement les frais de mandats à des consultants externes. Les dépenses de personnel sont donc légèrement supérieures aux prévisions budgétaires.

Biens et services

- En recourant de façon ciblée et systématique aux ressources internes, il a été possible de diminuer considérablement les dépenses du groupe Prestations de service de tiers.
- Afin de compenser les recettes moindres, les dépenses ont été réduites d'autant dans les groupes Infrastructure et Prestations de service de tiers.

Investissements

- L'existence du Compte d'investissements introduit en 2004 a permis d'affiner la planification et la budgétisation des acquisitions d'équipements, si bien que le budget a été respecté.

Réserves

- Des réserves liées d'un montant de quelque 0,6 million de francs ont été constituées en raison du retard pris par le projet NinJo (modernisation de l'infrastructure des services d'alerte et de prévision) et du remplacement de l'infrastructure nécessaire à la sécurité de la météorologie aéronautique à l'aéroport de Genève.

Subventions

- L'application stricte de la politique de croissance zéro (CEPMMT) et la diminution des activités au niveau de la coopération européenne ont conduit à une légère baisse des dépenses de subventionnement.

1.2 Recettes

- Deux facteurs expliquent que les recettes, qui avaient été estimées avec un grand optimisme, sont nettement plus basses que prévu: la somme à créditer à Skyguide à titre rétroactif pour 2004, suite à l'application de l'ordonnance des autorités allemandes (DVO), et une conjoncture économique toujours défavorable.

1.3 Besoins de financement

- Par rapport au budget très optimiste établi début 2004, la moins-value de recettes atteint environ 3,3 millions de francs. Grâce à une gestion efficace des coûts, la baisse des recettes a pu être compensée intégralement par une diminution des dépenses.
- Le solde à financer de l'enveloppe budgétaire agréée, de 47,1 millions de francs, a ainsi été respecté.

2. Compte financier et comptabilité d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comporte, parallèlement à une estimation des recettes attendues, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements. La comptabilité d'exploitation a pour objet, quant à elle, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour l'accomplissement de ses tâches. Elle prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement, et non les dépenses d'investissement. Elle recense en outre les frais découlant des services fournis à d'autres organes de la Confédération, qui n'avaient pas été budgétisés par l'office. A ceci s'ajoutent le coût précalculé des intérêts, ainsi que la délimitation opérée dans le temps et par objet entre les dépenses et les coûts. Par ailleurs, les dépenses de subvention ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total des frais (chez MétéoSuisse, elles représentent environ 14 % des coûts).

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

2.1 Kosten

Die nicht geplante Zunahme der kalkulatorischen Kosten (Abschreibungen) ist auf die gesteigerte Investitionstätigkeit 2004 zurückzuführen. Die Reduktion der Sachausgaben und die damit verbundene Verminderung der direkten Kosten führten insgesamt zu Minderkosten gegenüber dem Voranschlag.

2.2 Erlöse

Die Mindereinnahmen wurden teilweise durch eine Zunahme der Leistungen an andere Dienststellen (Proforma-Rechnungen) kompensiert. Die Erlöse blieben insgesamt wegen des weiterhin ungünstigen konjunkturellen Wirtschaftsverlaufs unter den Erwartungen.

Der budgetierte Kostendeckungsgrad der Produktgruppen von 54,2 Prozent wurde eingehalten.

In den Gesamtausgaben der Finanzrechnung sind die Subventionen (Beiträge an internationale Organisationen) enthalten. Die Produktgruppen 1-5 werden mit ca. 14 Prozent der Subventionsausgaben (2,3 Mio Franken) belastet. Der Rest wird in der Kostensammlergruppe Subventionen ausgewiesen (12,7 Mio Franken).

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

2.1 Coûts

L'augmentation non prévue des coûts précalculés (amortissements) s'explique par un renforcement des investissements en 2004. La diminution des dépenses imputables aux biens et services et la baisse induite des coûts directs se sont traduites par des frais inférieurs, dans l'ensemble, au budget fixé.

2.2 Produits

La baisse des produits a été partiellement compensée par une extension des prestations fournies à d'autres organes (factures pro forma). Dans l'ensemble, les produits restent inférieurs aux rentrées attendues en raison d'une conjoncture toujours morose.

Le taux de couverture des coûts budgétisé à 54,2 % pour les groupes de produits a pu être respecté.

Les dépenses totales inscrites au compte financier comprennent les subventions (contributions à des organisations internationales). Les dépenses de subvention (2,3 mio de fr.) sont imputées à raison de quelque 14 % aux groupes de produits 1-5. Le solde figure dans le groupe d'unités d'imputation Subventions (13,2 mio de fr.).

Tabelle 1		Tableau 1				
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen der Produktgruppen	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	67,7	77,5	73,5	-4,0	-5,2	Dépenses, total
./. Investitionen (o. Reserven)	7,2	6,8	6,2	-0,6	-8,8	./. Investissements
./. Subventionen	15,4	15,8	15,0	-0,8	-5,1	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	–	–	0,6	0,6	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	6,8	5,3	6,6	1,3	24,5	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,3	0,5	0,5	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	9,9	4,5	4,4	-0,1	-2,2	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹	2,2	2,2	2,3	0,1	4,5	+ Délimitation dépenses/coûts ¹
Total Kosten	64,3	67,5	65,5	-2,0	-3,0	Coûts, total
Total Einnahmen	28,6	30,4	27,2	-3,2	-10,6	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	7,8	6,2	8,3	2,1	34,3	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	36,4	36,6	35,5	-1,1	-3,0	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	27,9	30,9	30,0	-0,9	-3,0	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	56,7	54,2	54,2			Taux de couverture des coûts en %, total

1 Kostenanteil an Subventionen

1 Quote-part aux frais de subventions

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Wetterprognosen und Warnungen

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différence par rapport au budget 2005		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	22,6	23,3	22,9	-0,4	-1,7	Coûts total
Total Erlöse	11,7	12,0	11,6	-0,4	-3,3	Produits total
Saldo	10,9	11,3	11,3	-	-	Solde
Kostendeckungsgrad %	52%	52%	51%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz sichert die Grundversorgung der schweizerischen Bevölkerung und Wirtschaft mit Wetterinformationen in Echtzeit und mit kurz-, mittel- und längerfristigen Vorhersagen. Sie sind in allen drei Landessprachen verfügbar und basieren auf der Fachkompetenz der regionalen Vorhersagedienste.
- MeteoSchweiz warnt vor gefährlichen Wettersituationen und vor Unwettern. Sie berät die zuständigen Einsatzorganisationen über den Schadstofftransport in der Atmosphäre und betreibt die Alarmstelle für die Nationale Alarmzentrale.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Die Zufriedenheit der Einsatzorganisationen des Bundes und der Kantone mit den Unwetterwarnungen gerade in der Hochwassersituation vom August 2005 war ausgewiesen.
- Die erfolgreiche Einführung des landesweiten Warnungssystems vor heftigen Gewittern im Sommer 2005 verbesserte den Zugang der Bevölkerung zu sicherheitsrelevanten Wetterinformationen wesentlich.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Parallel zur Weiterentwicklung der im Vorhersage- und Warnbetrieb angewandten Methoden und Arbeitsinstrumente wurde gemäss Leistungsauftrag 2004-07 die Warnung der Bevölkerung vor heftigen Gewittern flächendeckend in der ganzen Schweiz eingeführt und über die Mobilkommunikation (SMS und MMS) und weitere Kanäle (e-Mail, Radio und Internet) vermittelt.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Der gegenüber der Rechnung 2004 und gegenüber dem Voranschlag 2005 leichte Rückgang der Erlöse wurde durch die weiterhin rückläufigen Einnahmen aus den Distributionskanälen Telefon und Fax-on-Demand verursacht. Der leichte, oft kostenlose Zugang zu alternativen Wetterinformationen (Internet, Gratispresse, übrige Massenmedien) zeigt hier seine Auswirkungen.
- Dank laufender Überwachung von Erlösen und Kosten durch das im Jahr 2004 erneuerte Kostenrechnungssystem und einer restriktiven Ausgabenpolitik konnte eine Reduktion der Kosten um 0,4 Millionen erreicht werden, obschon wesentliche Investitionen in neue Produktionssysteme und die Gewitterwarnung vorgenommen wurden.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der budgetierte Kostendeckungsgrad von 52 Prozent wurde knapp um 1 Prozent unterschritten.

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse fournit au grand public et à l'économie nationale des informations météorologiques de base en temps réel et établit à leur intention des prévisions à court, moyen et long termes, et ceci dans les trois langues officielles et en se fondant sur les services de prévisions professionnels régionaux.
- MétéoSuisse lance des avertissements en cas de phénomènes météorologiques dangereux et d'intempéries. Elle conseille les organes d'intervention à propos de la diffusion des polluants dans l'atmosphère et gère le service d'alerte de la Centrale nationale d'alarme.

Objectifs visés

- Les organes d'intervention de la Confédération et des cantons ont été satisfaits des alertes en cas d'intempéries telles qu'elles ont été lancées lors des inondations d'août 2005.
- Grâce à l'introduction en été 2005 d'un système d'alerte en cas d'orage violent couvrant l'ensemble du territoire, l'accès du grand public aux informations météorologiques nécessaires à sa sécurité s'est grandement amélioré.

Réalisation des principales activités prévues en 2005

- Parallèlement à l'optimisation continue des méthodes et instruments utilisés pour l'établissement des prévisions et le lancement d'alertes, MétéoSuisse a introduit, conformément au mandat de prestations défini pour la période 2004-07, un système d'alerte de la population en cas d'orage violent à l'échelle du pays tout entier, en s'appuyant sur la communication mobile (SMS et MMS) et d'autres canaux (courriels, radio et Internet).

Ecarts entre les coûts et les produits

- Le léger recul des produits par rapport au compte 2004 et au budget 2005 est imputable à la baisse continue des recettes provenant des canaux de distribution que sont le téléphone et la télécopie. Il résulte également de l'accès aisé et souvent sans frais à des sources alternatives d'informations météorologiques (Internet, presse gratuite, autres médias).
- La surveillance constante des coûts et produits au moyen du nouveau système de comptabilité analytique appliqué depuis 2004, ainsi qu'une politique restrictive des dépenses ont permis de réduire les coûts de 0,4 millions francs, alors que de gros investissements ont été effectués dans les systèmes de production et d'alerte en cas d'orage violent.

Solde et degré de couverture des coûts

- Le degré de couverture des coûts, budgétisé à 52 %, est inférieur de 1 %.

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

3.2 Produktgruppe 2: Flugwetter**3.2 Groupe de produits 2: Météorologie aéronautique**

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différence par rapport au budget 2005		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	18,5	18,8	18,2	-0,6	-3,2	Coûts total
Total Erlöse	18,5	18,8	17,4	-1,4	-7,4	Produits total
Saldo	–	–	0,8	0,8	–	Solde
Kostendeckungsgrad %	100%	100%	96%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz versorgt die Luftfahrt mit allen notwendigen, den Vorgaben der International Civil Aviation Organisation ICAO entsprechenden Flugwetterinformationen: Ausgabe von Warnungen vor gefährlichen Wettererscheinungen, von aktuellen Wettermeldungen und Vorhersagen auf den Flugplätzen und im zugewiesenen Luftraum. Die Planungsunterlagen für nationale und internationale Flüge werden den Kundenbedürfnissen entsprechend aufbereitet und vermittelt. Die individuelle Beratung zugunsten der Flugzeugbesatzungen und der Flugsicherungsorgane wird sichergestellt. MeteoSchweiz informiert und instruiert die Kunden bei Änderungen und Anpassungen der international gültigen Normen und Richtlinien.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Die relevanten internationalen Standards und Vorschriften wurden eingehalten.
- Die effektiven Kosten der Flugwetterdienstleistungen liegen 0,6 Millionen unter dem Voranschlag 2005 und 0,3 Millionen unter der Rechnung 2004.
- Die neuen Flugwetterdienstleistungen – local reports – zur Reduktion von wetterbedingten Verspätungen werden auf dem Flughafen Zürich erbracht und stehen in Genf kurz vor der Einführung.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Infrastrukturarbeiten und Einführung der notwendigen Flugwetterdienstleistungen zur Anpassung an die Erfordernisse der Deutschen Durchführungsverordnung (DVO) auf dem Flughafen Zürich konnten erfolgreich abgeschlossen werden.
- Zur weiteren Ausrichtung der Flugwetterdienstleistungen auf die Bedürfnisse der Aviatik wurde eine user consultation durchgeführt. Im Weiteren wurden die Vorarbeiten für die Zertifizierung als Leistungserbringer Flugwetter gemäss der neuen EU-Richtlinie SES (Single European Sky) aufgenommen.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Dank einem sorgfältigen Einsatz der Ressourcen im Jahr 2005 konnten die Kosten gegenüber dem Voranschlag um 0,6 Millionen und gegenüber der Rechnung 2004 um 0,3 Millionen gesenkt werden, was zu einer willkommenen Entlastung der Kosten für die Flugsicherung in der Schweiz beiträgt.
- Die Erlöse folgten einerseits der rückläufigen Entwicklung der Kosten. Darüber hinaus mussten die in den Vorjahren 2004 und 2003 vorfinanzierten Aufwendungen aus den Anforderungen der Deutschen Durchführungsverordnung (DVO) auf dem Flughafen Zürich sowie der Erlösüberschuss aus dem Jahr 2004 an Skyguide rückvergütet werden, was im Jahr 2005 eine technische Erlösminderung bewirkte.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 100 Prozent wurde wegen den oben beschriebenen technischen Erlösminderungen leicht unterschritten. Werden diese ausserordentlichen Erlösminderungen ausgeschlossen, ist die erforderliche Kostendeckung praktisch erreicht. Der genaue Ausgleich erfolgt systembedingt wiederum erst im Folgejahr 2006.

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse fournit à l'aviation les informations météorologiques nécessaires à la navigation aérienne conformément aux directives de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), à savoir des avertissements en cas de phénomènes météorologiques dangereux, des bulletins actuels et des prévisions dans les aérodromes et pour l'espace aérien qui lui a été imparti. MétéoSuisse transmet à ses clients des documents de planification des vols nationaux et internationaux adaptés à leurs besoins spécifiques. Il conseille de manière individuelle les équipages et les organes de sécurité aérienne. Enfin, il informe ses clients et leur donne des instructions en cas de modification et d'adaptation des normes et directives en vigueur au plan international.

Objectifs visés

- Les normes et prescriptions internationales ont été respectées.
- Le coût effectif des prestations de météorologie aéronautique est inférieur de 0,6 million au budget 2005, et de 0,3 million au compte 2004.
- De nouvelles prestations en météorologie aéronautique (local reports) sont fournies à l'aéroport de Zurich dans le but de limiter les retards dus à une météo défavorable; elles le seront prochainement à Genève.

Réalisation des principales activités prévues en 2005

- L'adaptation de l'infrastructure et les nouvelles prestations en météorologie aéronautique rendues nécessaires pour répondre aux exigences de l'ordonnance des autorités allemandes ont été menées à bien à l'aéroport de Zurich.
- Une consultation des utilisateurs a été effectuée dans le but de définir les besoins futurs de l'aviation. Des travaux préparatoires ont en outre été entrepris en vue de la certification de MétéoSuisse en qualité de prestataire de services de météorologie aéronautique conformément à la nouvelle directive de l'UE sur le Ciel unique européen.

Ecarts entre les coûts et les produits

- Grâce à une utilisation parcimonieuse des ressources en 2005, les frais ont baissé de 0,6 million par rapport au budget et de 0,3 million par rapport au compte 2004, ce qui présente l'avantage d'alléger le coût de la sécurité aéronautique en Suisse.
- Les produits ont suivi la même évolution que les coûts, qui ont reculé. Parallèlement, il a fallu rembourser les frais induits par l'adaptation de l'aéroport de Zurich aux exigences de l'ordonnance des autorités allemandes (qui avaient fait l'objet d'une avance en 2004 et 2003), ainsi que l'excédent de produits de 2004 qui était destiné à skyguide, ce qui a engendré une baisse technique des produits en 2005.

Saldo et degré de couverture des coûts

- Le degré de couverture des coûts fixé à 100 % n'a pas tout à fait été atteint, en raison de la baisse technique des produits expliquée plus haut. Si ce facteur n'avait pas dû être pris en compte, le degré de couverture prescrit aurait pratiquement été respecté. Les contraintes du système font que l'équilibre sera parfaitement rétabli un an plus tard, soit en 2006.

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3.3 Produktgruppe 3: Meteorologische Daten

3.3 Groupe de produits 3: Données météorologiques

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différence par rapport au budget 2005		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	12,8	14,0	13,8	-0,2	-1,4	Coûts total
Total Erlöse	3,0	2,1	3,7	1,6	76,2	Produits total
Saldo	9,8	11,9	10,1	-1,8	-15,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	23%	15%	27%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

MeteoSchweiz erfasst und bearbeitet meteorologische, biometeorologische und klimatologische Daten mit den nationalen Beobachtungs- und Messnetzen in Bodennähe und in der Atmosphäre (Radiosondierung, Remote Sensing). Sie empfängt, stellt bereit und vermittelt meteorologische Grunddaten (inklusive Satellitenbilder) aus dem Ausland. Sie erfasst zusätzlich Daten über die Zusammensetzung der Atmosphäre, insbesondere vertikale Profile von Ozon, Wasserdampf und Aerosolen. Sie bereitet diese Daten für die Bedürfnisse von Forschung, Politik und weiteren Benutzern im In- und Ausland auf und vermittelt sie an diese weiter. MeteoSchweiz betreibt im Auftrag der Nationalen Alarmzentrale das NADAM-Messnetz (Netz für automatischen Dosisalarm und Messungen).

Description du groupe de produits

MétéoSuisse recueille et traite des données dans les secteurs de la météorologie, de la biométéorologie et de la climatologie au moyen de systèmes d'observation et de mesure à l'échelle nationale opérant à proximité du sol et dans l'atmosphère (radiosondages, télédétection). Il traite et transmet les données météorologiques de base (images satellitaires comprises) qui lui parviennent de l'étranger. Il collecte en outre des données sur la composition de l'atmosphère, en particulier sur l'ozone, la vapeur d'eau et les aérosols. Il adapte ces données aux besoins de la recherche, du monde politique et d'autres utilisateurs en Suisse et à l'étranger, et en assure la diffusion. MétéoSuisse exploite enfin le Réseau automatique de mesure et d'alarme pour l'irradiation ambiante (NADAM) pour le compte de la Centrale nationale d'alarme.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

Im Jahr 2005 wurden 16 ANETZ Stationen durch 12 SwissMetNet Stationen und vier vorübergehende so genannten mobile Stationen abgelöst. Das Data Warehouse konnte weiter ausgebaut werden. Meteorologische Daten können mit dem neuen Internetauftritt seit Oktober 2005 online bezogen werden. Die Kurzzeitdatendank SRDB wurde aufgrund wichtiger externer Bedürfnisse noch nicht abgestellt. Mit dem Aufbau eines Windprofiler Messnetzes im Mittelland wurde in Zusammenarbeit mit der Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) begonnen.

Réalisation des principales activités prévues en 2005

En 2005, 16 stations ANETZ ont été remplacées par 12 stations SwissMetNet et quatre stations transitoires dites mobiles. La base Data Warehouse a poursuivi son développement. Les données météorologiques sont proposées en ligne depuis la refonte du site Internet en octobre 2005. La base de données à court terme SRDB n'a pas encore cessé son activité car elle répond encore aux besoins d'utilisateurs externes importants. Un réseau de mesure par profileurs de vent sur le Plateau suisse a commencé à être édifié en collaboration avec la Division principale de la Sécurité des Installations Nucléaires (DSN).

Leistungs- und Wirkungsziele

Alle Daten wurden zu 98 Prozent vertragskonform an die internationalen Datenzentren wie WMO oder EZMW geliefert. Meteorologische Daten sowie Pollendaten wurden von acht Medien (Print, Radio, Fernsehen) mit Quellenangabe MeteoSchweiz verwendet.

Objectifs visés

Conformes à 98 % aux exigences contractuelles, des données ont été fournies aux centres de données internationaux que sont l'OMM et le CEPMMT. Les données météorologiques et les informations polliniques sont utilisées par huit médias (presse écrite, radio, TV) avec mention de la source MétéoSuisse.

Abweichung Kosten und Erlöse

Es sind eine geringe Kostenreduktion und eine markante Erlössteigerung zu verzeichnen. Die Mehrerlöse in dieser Produktgruppe resultieren aus der Erstellung und dem Vertrieb neuer Produkte sowie aus Erlösen von der HSK.

Ecart entre les coûts et les produits

Les coûts et les revenus ont évolué comme prévu, les coûts ayant un peu baissé et les produits étant en légère hausse. Les produits excédentaires dans ce groupe de produits résultent de la création et de la distribution de nouveaux produits, ainsi que des produits provenant de la DSN.

Saldo / Kostendeckungsgrad

Der Kostendeckungsgrad ist aufgrund der oben erwähnten Mehrerlöse und Minderkosten im Vergleich zum Voranschlag deutlich höher.

Solde et degré de couverture des coûts

Les produits excédentaires et les dépenses inférieures évoquées plus haut ont permis d'obtenir un degré de couverture des coûts nettement plus élevé que dans le budget.

Begründung

311

Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
(MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311

Office fédéral de météorologie et de climatologie
(MétéoSuisse) suite

3.4 Produktgruppe 4: Klima – Informationen

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différence par rapport au budget 2005		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	7,5	8,2	8,1	-0,1	-1,2	Coûts total
Total Erlöse	0,3	0,3	0,3	–	–	Produits total
Saldo	7,2	7,9	7,8	-0,1	-1,3	Solde
Kostendeckungsgrad %	4%	4%	4%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz verfasst Publikationen über das Klima in allen Regionen der Schweiz. Sie betreibt einen Klimainformationsdienst mit Auskünften und Gutachten über vergangenes Wetter, Klimaverhältnisse, Bio- und Umweltklimatologie und die Klimaänderungsproblematik für Anwendungen in der Öffentlichkeit, Wirtschaft, den Wissenschaften und in der Politik. Zur Entwicklung von neuen Produkten sucht sie eine enge Zusammenarbeit mit Hochschulen und Forschungsanstalten sowie mit internationalen Organisationen auf dem Gebiet der Klimavariabilität und der Klimavorhersage.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Der Schweizer Beitrag zum Global Atmosphere Watch Programm wurde beim Review im April 2005 als beispielhaft und seine langfristige Fortführung als unentbehrlich beurteilt. Die saisonalen Vorhersagen sind in den operationellen Dienst integriert worden. In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheit wurde der so genannte «Heat-Flash» entwickelt. Er gibt Auskunft über die Dauer einer Hitzeperiode.
- Mit diesen Aktivitäten wurden ein Beitrag zum besseren Verständnis zu Klimaveränderungen geleistet und Grundlagen zur Warnung vor Extremereignissen geschaffen.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Das Fachthema «Klima» wurde durch Wissenschaftler der MeteoSchweiz im Rahmen von 6 Lehrveranstaltungen pro Jahr gezielt geschult und gelehrt. Bei der Auslieferung von Klimainformationen (Witterungsberichte, Pollenbulletins) kam es nur zu 0,5 Prozent Beanstandungen.

Abweichung Kosten und Erlöse

- Die Kosten und Erlöse entwickelten sich wie geplant. Die Kosten für Klima-Informationen entstehen vor allem durch erhöhte Personalaufwände. Die Erlöse wurden mit der Auslieferung der Witterungsberichte und Annalen sowie durch Telefonauskünfte erzielt.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad dieser Produktgruppe konnte gemäss dem Voranschlag eingehalten werden.

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse publie des ouvrages sur le climat de toutes les régions du pays. Il dispose d'un service d'information qui fournit des renseignements et des expertises sur les événements météorologiques passés, les conditions climatiques, la bioclimatologie, la climatologie de l'environnement, ainsi que la problématique du changement climatique, en vue d'applications destinées au grand public, à l'économie privée, au monde scientifique et aux instances politiques. Pour mettre au point de nouveaux produits, il collabore étroitement avec les universités et centres de recherche, ainsi qu'avec des organisations internationales dans les secteurs de la variabilité et des prévisions climatiques.

Réalisation des principales activités prévues en 2005

- La contribution suisse au programme de Veille atmosphérique globale a été qualifiée d'exemplaire dans un rapport d'experts en avril 2005, sa poursuite à long terme étant considérée comme indispensable (cf. communiqué de MétéoSuisse). Les prévisions saisonnières ont été intégrées dans le service opérationnel. Une information vouée à la canicule a été mise sur pied avec le concours de l'Office fédéral de la santé publique, dans le but d'indiquer la durée des périodes de grosse chaleur.
- Ces activités ont permis de sensibiliser le public au changement climatique et de créer les bases nécessaires au lancement d'alertes en cas d'événement extrême.

Objectifs visés

- MétéoSuisse a dispensé un enseignement dans le secteur du climat sous la forme de six mandats en un an. Les informations climatiques (bulletins mensuels et bulletins polliniques) n'ont suscité que 0,5 % de réclamations.

Ecarts entre les coûts et les produits

- Les coûts et les produits ont évolué comme prévu. Les frais élevés engendrés par les informations climatiques sont essentiellement dus à la rétribution du personnel. Les produits proviennent des bulletins mensuels, des annales et des renseignements téléphoniques.

Solde et degré de couverture des coûts

- Le degré de couverture des coûts prévu dans le budget pour ce groupe de produits a pu être respecté.

Begründung

311
 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie
 (MeteoSchweiz) Fortsetzung

Exposé des motifs

311
 Office fédéral de météorologie et de climatologie
 (MétéoSuisse) suite

3.5 Produktgruppe 5: Erweiterte Dienstleistungen

3.5 Groupe de produits 5: Prestations supplémentaires

Tabelle 6			Tableau 6			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différence par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	2,9	3,2	2,5	-0,7	-21,9	Coûts total
Total Erlöse	2,9	3,4	2,5	-0,9	-26,5	Produits total
Saldo	-	-0,2	-	0,2	-	Solde
Kostendeckungsgrad %	100%	106%	100%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- MeteoSchweiz bereitet massgeschneiderte meteorologische und klimatologische Informationen auf, um damit spezifische Kundenwünsche befriedigen zu können, welche mit dem Grundangebot nicht abgedeckt werden. Dazu gehören regionale und lokale sowie auf spezielle Benutzergruppen ausgerichtete meteorologische und klimatologische Dienstleistungen. Sie müssen insgesamt kostendeckend erbracht werden.

Description du groupe de produits

- MétéoSuisse propose des informations sur mesure dans les secteurs de la météorologie et de la climatologie pour répondre aux besoins spécifiques de la clientèle qui ne sont pas satisfaits par ses prestations de base. Ces prestations sont fournies aux plan local et régional, ainsi qu'à des groupes d'utilisateurs particuliers, pour autant que les frais induits soient globalement couverts.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Durch einen vollständig überarbeiteten Internetauftritt unter im letzten Quartal 2005 konnten neue Kunden angesprochen und gewonnen werden. Neue, massgeschneiderte Dienstleistungen für die Energiewirtschaft und für Versicherungen konnten ebenfalls im Markt eingeführt werden. Die sehr aktive Konkurrenz hat im Medienbereich aber zu einem deutlichen Umsatzrückgang beigetragen.

Réalisation des principales activités prévues en 2005

- La refonte complète du site Internet du dernier trimestre de 2005 a permis d'acquérir de nouveaux clients. De nouvelles prestations sur mesure destinées au secteur de l'énergie et aux assurances ont été lancées sur le marché. La concurrence féroce régnant dans les médias a toutefois fait reculer nettement le chiffre d'affaires.

Leistungs- und Wirkungsziele

- Der Bekanntheitsgrad von MeteoSchweiz bei spezifischen Benutzergruppen in den Marktsegmenten Energie, Sport, Freizeit, Tourismus und Verkehr konnte durch Kommunikationsmassnahmen auf mehr als 60 % gesteigert werden. Die Zugriffe auf automatische Distributionssysteme konnte mit einer Zunahme der Abrufe im Bereich der mobilen Kommunikation (SMS und MMS) erhöht werden.

Objectifs visés

- Grâce aux mesures prises, le degré de notoriété de MétéoSuisse au sein de groupes d'utilisateurs spécifiques dans des créneaux comme l'énergie, le sport, les loisirs, le tourisme et les transports a progressé pour atteindre plus de 60 %. L'accès aux systèmes de distribution automatique est en hausse, au vu du nombre accru de consultations dans le secteur de la communication mobile (SMS et MMS).

Abweichung Kosten und Erlöse

- Aufgrund des schwierigen konjunkturellen Umfeldes und der starken Konkurrenzsituation zu den privaten Anbietern von Wetterdienstleistungen konnten die geplanten Erlöse nicht erreicht werden.

Ecarts entre les coûts et les produits

- Les produits attendus n'ont pas été atteints, en raison de la conjoncture morose et de la forte concurrence due aux fournisseurs privés de prestations météorologiques.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der budgetierte Kostendeckungsgrad von 106 Prozent wurde leicht verfehlt, aber mit einem Kostendeckungsgrad von 100 Prozent wurden alle Kosten vollumfänglich gedeckt.

Solde et degré de couverture des coûts

- Le degré de couverture des coûts budgétisé à 106 % n'a pas tout à fait été atteint. Un degré de couverture de 100 % reflète cependant une couverture intégrale des frais.

4. Zusätzliche Angaben

4. Indications supplémentaires

4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Kosten

- Ein Grossteil der Subventionen (Beiträge an internationale Organisationen) ist in den oben dargestellten Kosten nicht enthalten, da sie den Produktgruppen nicht belastet werden dürfen. Dieser Anteil der Subventionen (12,7 Mio Franken) wird in der Kosten- und Leistungsrechnung von MeteoSchweiz als Spezialkosten in der Kostensammlergruppe Subventionen ausgewiesen.
- Die Beitragsleistungen der Schweiz an internationale meteorologische Organisationen und Institutionen basieren auf völkerrechtlichen Verpflichtungen oder entsprechenden Bundesratsbeschlüssen.
- Die Subventionsausgaben gehen wegen restriktiver Anwendung einer Politik des Nullwachstums (EZMW) und einer verminderten Programmtätigkeit in der Europäischen Zusammenarbeit leicht zurück.

4.1 Coûts non compris dans les groupes de produits

- Une grande partie des subventions (contributions à des organisations internationales) ne figure pas dans les coûts présentés ci-dessus, car elle n'est pas imputable aux groupes de produits. Ces dépenses (12,7 millions) sont recensées dans la comptabilité analytique d'exploitation de MétéoSuisse dans les frais particuliers du groupe d'unités d'imputation Subventions.
- Les contributions versées à des organisations et institutions météorologiques internationales sont des obligations de la Suisse relevant du droit international public ou découlant d'arrêtés du Conseil fédéral.
- En raison de l'application stricte de la politique de croissance zéro (CEPMMT) et de la diminution des activités au niveau de la coopération européenne, on observe une légère tendance à la baisse en matière de dépenses de subventionnement.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit

3180.050 **Forschung und Entwicklung** 19 997 659

Abweichung zum Budget aufgrund der Einstellung des Programmes zur Evaluation Komplementärmedizin im Bereich der Kranken- und Unfallversicherung. Ein Projekt zur Vorbereitung der Umsetzung des Transplantationsgesetzes kann wegen Verspätungen im Ausschreibungsverfahren erst im 2006 vollendet werden. Aufgrund der Ereignisse im zweiten Halbjahr 2005 wurden personelle und finanzielle Ressourcen für den Fall eines möglichen Eintretens der Vogelgrippe in der Schweiz reserviert. Dadurch wurden viele Projekte auf Eis gelegt bzw. auf 2006 verschoben.

• **Beratungsaufträge/-honorare** 12 145 964

Beizug von externen Beratern und Sachverständige für Legiferierung und Normensetzung für neue gesetzliche Vorschriften (Verordnungen zum Transplantationsgesetz, Medizinal- und Psychologieberufesetze, 2. Paket Heilmittelverordnungen) sowie Revisionen bei bestehenden gesetzlichen Vorschriften (Lebensmittelrecht, Chemikalienrecht, Epidemien-gesetz, Krankenversicherungsrecht).

Umsetzung von Vorhaben von gesundheitspolitischer Bedeutung (Nationale Gesundheitspolitik, Forschungskonzept im Bereich Gesundheit, Statistikerhebungen im Bereich Kranken- und Unfallversicherung, Vollzug im medizinischen Bereich wie Transplantationsmedizin und Stammzellenforschung etc.).

Expertenaufträge für Führungs-, Organisations- und Kommunikationsinstrumente (Projekt-, Qualitäts-, Wissens- und Krisenmanagement, Organisationsentwicklungen, Controlling).

• **Forschungsaufträge** 6 664 641

Auftragsforschung in den Bereichen Öffentliche Gesundheit, Gesundheitspolitik und Verbraucherschutz: virale, bakterielle und parasitäre Krankheiten, Konzept stoffwechselbedingte Krankheiten, Nationales Impfprogramm, Meldesystem Sentinella, Betäubungsmittelverschreibungen, Entwicklung von Präventions- und Therapieprogrammen, Ursachenforschung im Suchtbereich, Monitoring von legalen und illegalen Suchtmitteln, Suchthilfestatistiken sowie Evaluation im Bereich von AIDS, Alkohol, Tabak und illegalen Drogen. Projektbeiträge in den Bereichen Lebensmittelwissenschaft und -recht: GVO-Datenbank, Nährwertdatenbank, Massnahmen Ernährungspolitik. Strahlenschutz und Chemikalien: Elektromagnetische Felder, Dosis-intensive Untersuchungen, natürliche Radioaktivität, Qualitätssicherung Radiopharmaka, Toxikologie, Wohngifte, Hormonaktive Stoffe.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique

3180.050 **Recherche et développement** 19 997 659

Ecart par rapport au budget en raison de l'abandon du Programme d'évaluation des médecines complémentaires dans le domaine de l'assurance-maladie et accidents. En outre, un projet permettant la mise en oeuvre de la loi sur la transplantation ne pourra être réalisé qu'en 2006 en raison des retards occasionnés dans la procédure d'adjudication. Vu les événements survenus durant le deuxième semestre 2005, des réserves ont dû être constituées, tant au niveau des finances que du personnel, pour parer à une éventuelle apparition de cette maladie en Suisse. D'autres projets ont par conséquent dû être interrompus ou différés à 2006.

• **Honoraires, mandats confiés à des consultants** 12 145 964

Mise à contribution de consultants externes et d'experts pour des travaux législatifs et l'élaboration de normes en vue de nouvelles prescriptions légales (ordonnances de la loi sur la transplantation, des lois sur les professions médicales et sur les professions de la psychologie, 2^e train d'ordonnances concernant les produits thérapeutiques) et révision de prescriptions légales existantes (législation sur les denrées alimentaires, législation sur les produits chimiques, loi sur les épidémies, droit de l'assurance-maladie).

Mise en oeuvre de projets relevant de la politique de santé (politique de santé nationale, recherche en matière de santé, relevés statistiques dans le domaine assurance-maladie et accidents, exécution de la loi dans le domaine médical, p. ex. médecine de transplantation et recherche sur les cellules souches, etc.).

Mandats d'experts en vue de l'acquisition des instruments de gestion, d'organisation et de communication (gestion de projets, de la qualité, du savoir et de crise, développements de l'organisation, controlling [contrôle de gestion]).

• **Mandats de recherche** 6 664 641

Mandats de recherche dans les domaines Santé publique, Politique de la santé et Protection des consommateurs: maladies virales, bactériennes et parasitaires, stratégie maladies liées au métabolisme, programme national de vaccination, système de déclaration Sentinella, prescription de stupéfiants, développement de programmes de prévention et de programmes thérapeutiques, recherche sur l'origine des dépendances et monitoring dans le domaine des drogues légales et illégales, statistiques sur l'assistance en cas de dépendance et évaluation dans le domaine du sida, de l'alcool, du tabac et des drogues illégales. Contributions à des projets dans les secteurs Science alimentaire et Droit des denrées alimentaires: banque de données sur les OGM, banque de données sur les valeurs nutritives, mesures de politique en matière d'alimentation; radioprotection et produits chimiques: champs électromagnétiques, recherches sur l'intensité des doses, radioactivité naturelle, assurance de la qualité des produits radiopharmaceutiques, toxicologie, polluants dans les locaux, substances ayant une activité pseudohormonale.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge
Forschung und Entwicklung 1 187 054

Öffentlich-rechtliche Anstellungen zur Erarbeitung von: Forschungsgesetz an menschlichen Embryonen (BRB v. 21.11.2001) und Medizinalberufegesetz (BRB vom 19.8.1998). Intensivierung der Prävention bei menschlichen Prionen Erkrankungen (BRB vom 20.11.2002).

3180.100 Präventionsmassnahmen 29 851 918

- Prävention Aids 8 878 900

Massnahmen zur Bekämpfung von HIV/Aids gemäss Epidemiegesetz (SR 818.101). Weiterführung der Massnahmen zur Bekämpfung der Aids-Krankheit: Nationales HIV/Aids-Programm 2004-2008 (BRB v. 26.11.2003) mit zielgruppenspezifischen Programmen (Mandate an die Aids-Hilfe Schweiz) und Information der Gesamtbevölkerung (LOVE LIFE - STOP AIDS), Epidemiologische Studien und Datenerhebungen (Aids-Statistiken, Datenbanken), Monitoring und Evaluation, Unterstützung der nationalen Koordinations-, Aus- und Weiterbildungsaktivitäten im Bereich HIV/Aids und Sexualerziehung.

- Prävention Drogenmissbrauch 5 972 202

Massnahmen zur Bekämpfung des Drogenmissbrauchs gemäss Epidemie- (SR 818.101) und Betäubungsmittelgesetzgebung (SR 812.121) auf der Basis folgender Beschlüsse: BRB vom 20.2.1991 betreffend Massnahmen zur Verminderung der Drogenprobleme. BRB vom 29.4.1992 betreffend dringende Drogenmassnahmen im Betreuungsbereich. BRB vom 13.5.1992 und vom 22.10.1992 über die Förderung der wissenschaftlichen Begleitforschung zur Drogenprävention und Verbesserung der Lebensbedingungen Drogenabhängiger. BRB vom 3.10.1994 dringende Massnahmen zur Förderung der stationären Drogentherapie. BRB vom 3.10.1994 und 21.2.1996 betreffend Versuche mit der ärztlichen Verschreibung von Betäubungsmitteln. BRB vom 15.12.1997 betreffend der Weiterführung der ärztlichen Verschreibung von Betäubungsmitteln nach Ablehnung der Initiative «Jugend ohne Drogen».

- Prävention Tabakmissbrauch 761 083

BRB vom 5.6.2001, Nationales Programm zur Tabakprävention 2001-2005, (Primärprävention, Entwöhnung, Schutz vor Passivrauchen, massenmediale Auftritte und weitere Kampagnemassnahmen). Zusammenarbeit und Abstimmung mit dem Tabakpräventionsfonds.

- Prävention Alkoholmissbrauch 1 094 985

«Programm 2003-07 über den vernünftigen Umgang mit Alkohol»: Massenmediale Kampagne, zielgruppenspezifische Interventionen, individuelle Beratung durch Gesundheitsfachleute.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- Rétribution du personnel et contributions de l'employeur, recherche et développement 1 187 054

Engagements de droit public pour l'élaboration de la loi sur la recherche sur les embryons humains (ACF du 21.11.2001) et de la loi sur les professions médicales (ACF du 19.8.1998). Renforcement de la prévention des maladies humaines dues aux prions (ACF du 20.11.2002).

3180.100 Mesures de prévention 29 851 918

- Prévention du sida 8 878 900

Mesures de lutte contre le VIH/sida selon la loi sur les épidémies (RS 818.101). Poursuite des mesures de lutte contre le sida: programme national sur le VIH/sida 2004-2008 (ACF du 26.11.2003) avec programmes ciblés sur des groupes spécifiques de population (mandats confiés à l'Aide suisse contre le sida) et informations de la population en général (LOVE LIFE - STOP SIDA), études épidémiologiques et collectes de données (statistiques sur le sida, banques de données), monitoring et évaluation, soutien des activités nationales de coordination, de formation et de formation postgrade dans le domaine du VIH/sida et de l'éducation sexuelle.

- Prévention de l'abus de drogue 5 972 202

Mesures destinées à lutter contre l'abus de drogues conformément à la loi sur les épidémies (RS 818.101) et à la loi sur les stupéfiants (RS 812.121) sur la base des arrêtés suivants: ACF du 20.2.1991 concernant des mesures visant à réduire les problèmes liés à la drogue. ACF du 29.4.1992 concernant des mesures urgentes dans le domaine de la prise en charge. ACF du 13.5.1992 et du 22.10.1992 sur l'évaluation de projets visant à prévenir la toxicomanie et à améliorer les conditions de vie des toxicomanes. ACF du 3.10.1994 sur les mesures urgentes visant à encourager le traitement résidentiel des toxicomanes. ACF du 3.10.1994 et du 21.2.1996 concernant les essais de prescription médicale de stupéfiants. ACF du 15.12.1997 concernant la poursuite de la prescription médicale de stupéfiants après le rejet de l'initiative «Jeunesse sans drogue».

- Prévention de l'abus de tabac 761 083

ACF du 5.6.2001, Programme national 2001-2005 pour la prévention du tabagisme (prévention primaire, sevrage, protection contre le tabagisme passif, présence médiatique et autres mesures de campagne). Collaboration et coordination avec le fonds de prévention du tabagisme.

- Prévention de l'abus d'alcool 1 094 985

Programme 2003-2007 pour une consommation raisonnable d'alcool: campagne dans les mass médias, interventions spécifiques pour groupes cibles, conseil individuel par des professionnels de la santé.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- Prävention Gesundheit und Umwelt 1 601 296

Aktionsplan Umwelt und Gesundheit (APUG), Teil der Agenda 21 des Erdgipfels Rio 1992 (Kapitel 6, Bereich Gesundheit). Koordinationsarbeit und Aufbau eines Netzwerkes zur Umsetzung des APUG mit den beteiligten Instanzen (Bund, Kantone, Gemeinden, private Institutionen/Organisationen). Koordination weiterer umweltrelevanter Gesundheitsthemen mit anderen Ämtern wie z.B. Hitzewelle. Einbringen von Gesundheitsanliegen in andere Politikfelder.

- Prävention Allgemein 9 045 482

Suchtprävention mit ganzheitlichem Ansatz (Aids, Drogen, Alkohol, Tabak) Förderung der Suchtprävention und Gesundheitsförderung für Kinder und Jugendliche. Lancierung eines Ernährungspräventionsprogramms auf den Gebieten Darmkrebs, Folsäure-Prophylaxe sowie Ernährungsverhalten (Swiss Balance). Massnahmen im Zusammenhang mit der Strategie «Migration und Gesundheit» - Strategische Ausrichtung des Bundes 2002-06» in Zusammenarbeit mit BFF, BFA (ab 1.1.2005 Bundesamt für Migration(BFM) sowie der EKA/Eidg. Kommission für Ausländerfragen gemäss BRB vom 3.7.2002.

- Personalbezüge und AG-Beiträge Sozialversicherungen Prävention 2 497 970

Öffentlich-rechtliche Anstellungen in den folgenden Bereichen:

- Revision Betäubungsmittelgesetz (BRB vom 9.3.2001).
- Nationales Tabakpräventionsprogramm (BRB vom 5.6.2001).
- HeGeBe bis Inkraftsetzung des revidierten Betäubungsmittelgesetzes (BRB vom 3.7.2002).
- Nationales HIV/Aids-Programm 2004-2008 (BRB vom 26.11.2003).
- Umsetzung Aktionsplan «Umwelt und Gesundheit» (BRB vom 11.12.2000).
- Umsetzung Strategie «Migration und Gesundheit» (BRB vom 3.7.2002).

- 3180.200 Vollzugsmassnahmen 5 137 871

- Medizinalprüfungen 3 756 846

Eidg. Medizinalprüfungen (SR 811.112.1). Beitrag an das Institut für medizinische Lehre (vormals Institut für Aus-, Weiter- und Fortbildung) der Universität Bern für die Vorbereitung, Durchführung und Auswertung der gesamtschweizerisch durchgeführten schriftlichen Medizinalprüfungen. Entschädigungen an Examinatoren und Prüfungsexperten sowie für die Infrastruktur für sämtliche mündliche und schriftliche Prüfungen.

- Zollanalysen Lebensmittel 98 342

BG vom 8.12.1905 betreffend Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen (SR 817.91). Bundesbeiträge für die Kontrolle des Verkehrs mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- Prévention santé et environnement 1 601 296

Plan d'action environnement et santé (PAES), découlant de l'Agenda 21 du sommet de la Terre de Rio 1992 (chapitre 6, Domaine Santé). Travail de coordination et mise en place d'un réseau pour la mise en œuvre du PAES avec les organes concernés (Confédération, cantons, communes, institutions/organisations privées). Coordination, avec d'autres offices, de projets touchant à la fois à la santé publique et à l'environnement, p. ex. les mesures à prendre en cas de canicule. Introduction de questions liées à la santé publique dans d'autres domaines politiques.

- Prévention générale 9 045 482

Prévention des dépendances par une approche générale (sida, drogues, alcool, tabac), promotion de la prévention des dépendances et de la santé en faveur des enfants et des adolescents. Lancement d'un programme de prévention alimentaire dans les domaines cancer de l'intestin, mesures de prophylaxie acides foliques et comportement alimentaire (Swiss Balance). Mesures liées à la stratégie «Migration et Stratégie de la Confédération pour les années 2002 à 2006» en collaboration avec l'ODR, l'OFE (dès le 1^{er} janvier 2005, Office fédéral des migrations ; OFM) et la Commission fédérale des étrangers (CFE) selon ACF du 3.7.2002.

- Rétribution du personnel et cotisations de l'employeur assurances sociales prévention 2 497 970

Engagements de droit public dans les domaines suivants:

- Révision de la loi sur les stupéfiants (ACF du 5.6.2001).
- Programme national de prévention du tabagisme (ACF du 5.6.2001).
- HeGeBe (traitement avec prescription d'héroïne) jusqu'à l'entrée en vigueur de la révision de la loi sur les stupéfiants (ACF du 3.7.2002).
- Programme national VIH et sida 2004-2008 (ACF du 26.11.2003).
- Mise en œuvre du plan d'action «Environnement et santé» (ACF du 11.12.2000).
- Mise en œuvre de la stratégie «Migration et santé» (ACF du 3.7.2002).

- 3180.200 Mesures d'exécution 5 137 871

- Examens médicaux 3 756 846

Examens fédéraux des professions médicales (RS 811.112.1). Contribution allouée à l'Institut de l'éducation médicale (anciennement nommé Institut pour la formation, la formation postgrade et la formation continue) de l'Université de Berne pour la préparation, la mise en œuvre et l'évaluation de l'ensemble des examens écrits pour les professions médicales, à l'échelon suisse. Indemnités versées aux examinateurs et experts pour l'ensemble des examens écrits et oraux, ainsi que pour l'infrastructure.

- Analyses de denrées alimentaires dans les postes de douane 98 342

LF du 8.12.1905 sur le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels (RS 817 91). Contributions de la Confédération en faveur du contrôle du commerce des denrées alimentaires et des objets usuels.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Krisenvorsorge 	485 224
Epidemiengesetz vom 18.12.1970 (SR 818.101). Massnahmen zur Bekämpfung einer Influenza-Pandemie.	
<ul style="list-style-type: none"> • Massnahmen gegen den Bioterrorismus 	410 134
Weiterführung der Massnahmen gegen die Bedrohung der Schweiz durch den terroristischen Einsatz biologischer Waffen gemäss BRB vom 16.6.2003. Zusammenarbeit mit dem VBS zum Schutze der Bevölkerung (zivile Massnahmen im Bereich der epidemiologischen Abklärung und Diagnostik).	
<ul style="list-style-type: none"> • Entsorgung radioaktiver Abfälle 	196 000
Abgeltungsvertrag mit dem Paul Scherrer Institut (PSI). Im Auftrag des Bundes werden vom PSI radioaktive Abfälle aus Medizin, Industrie und Forschung (Atomkraftwerke sind ausgeschlossen) endlagerfähig gemacht.	
<ul style="list-style-type: none"> • Vollzug Kranken- und Unfallversicherung 	86 350
Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes für Personen, welche während oder nach dem letzten Weltkrieg anlässlich eines militärischen oder zivilen Arbeitsdienstes oder Bauarbeiten von nationalem Interesse einen Gesundheitsschaden erlitten (BB v. 30.8.1939 über Massnahmen zum Schutz des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität und V vom 2.9.1939 über die Arbeitspflicht). Gemäss Vertrag vom 10.2.1945 zwischen dem EVD und der SUVA werden die Leistungen von der SUVA erbracht, welche dem Bund halbjährlich Rechnung, inkl. Verwaltungskosten, stellt. Die Rentenleistungen werden nur unter der Voraussetzung gewährt, dass der Kanton, in welchem die Arbeitskraft im Einsatz war, dem Bund die Hälfte der Leistungen zurückerstattet.	
Abschluss der initiierten Projekte Gebärmutterentfernung und Diabetesbehandlung inkl. Publikation. Prüfung des Gesamtkonzepts und Planung weiterer Projekte zur Überprüfung der Angemessenheit und Notwendigkeit medizinischer Leistungen, die im 2006 starten werden. Deshalb liegt diese Rubrikposition im 2005 vorübergehend unter dem budgetierten Betrag.	
<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge Vollzugsmassnahmen 	104 975
Öffentlich-rechtliche Anstellung für Massnahmen zur Bekämpfung einer Influenza-Pandemie (BRB vom 27.4.2005).	
3180.400	2 737 976
Übrige Dienstleistungen Dritter	
<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen 	747 793
Entschädigungen (Taggelder, Spesen, Honorare) an die Mitglieder der im Amt angesiedelten ausserparlamentarischen Kommissionen, Fachausschüsse sowie Ad-hoc Arbeitsgruppen.	
<ul style="list-style-type: none"> • Externe Übersetzungen 	457 195
Übersetzungsaufträge für Gesetzestexte, Botschaften, Konzeptpapiere, Pressemitteilungen sowie Formulare.	

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

<ul style="list-style-type: none"> • Prévention en cas de crise 	485 224
Loi du 18.12.1970 sur les épidémies (RS 818.101). Mesures de lutte contre une pandémie de grippe.	
<ul style="list-style-type: none"> • Mesures contre le bioterrorisme 	410 134
Poursuite des mesures de protection de la population contre l'utilisation d'armes biologiques à des fins terroristes selon ACF du 16.6.2003. Collaboration avec le DDPS (mesures civiles dans le domaine de l'information et de la diagnose épidémiologiques).	
<ul style="list-style-type: none"> • Elimination des déchets radioactifs 	196 000
Contrat de prestations avec l'Institut Paul Scherrer (IPS). Sur mandat de la Confédération, l'IPS rend les déchets radioactifs provenant de la médecine, de l'industrie et de la recherche (les centrales nucléaires étant exclues) aptes au stockage définitif.	
<ul style="list-style-type: none"> • Exécution Assurance-maladie et accidents 	86 350
Prestations de l'assurance du service du travail pour les personnes qui, pendant ou après la Seconde Guerre mondiale, ont subi une atteinte à la santé à l'occasion d'un service du travail, militaire ou civil, ou lors de travaux de construction de portée nationale (AF du 30.8.1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité et O du 2.9.1939 sur l'obligation de travail). Conformément à la convention du 10.2.1945 entre le DFEP et la CNA, cette dernière verse les prestations, puis elle présente un décompte semestriel, frais d'administration compris, à la Confédération. Les prestations de rentes ne sont allouées que si le canton où la main d'œuvre était affectée à une tâche rembourse à la Confédération la moitié des prestations.	
Achèvement des projets concernant l'ablation de la matrice et le traitement du diabète, publication incluse. Examen du concept général et planification d'autres projets relatifs à l'évaluation de la pertinence et de la nécessité des prestations médicales, projets qui seront lancés en 2006. Les moyens utilisés en 2005 sont donc momentanément inférieurs à la somme budgétée.	
<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel et contributions de l'employeur, mesures d'exécution 	104 975
Engagement de droit public pour les mesures de lutte contre une pandémie d'influenza (ACF du 27.4.2005).	
3180.400	2 737 976
Autres prestations de service de tiers	
<ul style="list-style-type: none"> • Commissions 	747 793
Dédommagements (indemnités journalières, frais, honoraires) aux membres de commissions extra-parlementaires rattachées à l'office, de comités spécialisés, ainsi que de groupes de travail ad hoc.	
<ul style="list-style-type: none"> • Traductions externes 	457 195
Mandats de traduction (actes législatifs, messages, concepts, communiqués de presse et formulaires).	

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung Personal <p>Weiterbildung in allen Fachbereichen (lernende Organisation, Führungsausbildung, Sprach-, Fach und Lehrlingsausbildung).</p>	356 115
<ul style="list-style-type: none"> • Hausdienst, Reinigung <p>Betrieblicher und haustechnischer Dienst für Objekt Schwarzenburgstrasse 165, Liebefeld</p>	678 272
<ul style="list-style-type: none"> • Kinderkrippenplätze <p>Betrieb familienexterner Betreuungsplätze zur Verbesserung der beruflichen Stellung des weiblichen Personals.</p>	100 800
<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	397 801
3190.000 Übrige Sachausgaben	<u>2 037 280</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen 	699 760
<ul style="list-style-type: none"> • Spesen Strahlenschutzkontrolleure 	114 316
<ul style="list-style-type: none"> • Sanitätsdienstliche Massnahmen bei Ausländern 	415 046
<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben 	808 158
3190.003 Durchführung gemeinsame Einrichtung	<u>3 679 147</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsaushilfe betreffend Krankenversicherung <p>BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 18 Abs. 3 (SR 832.10). V vom 27.6.1995 über die Krankenversicherung, Art. 19 Abs. 3 (SR 832.102). Kapitalkosten (Verzinsung) der bilateralen Leistungsaushilfe in der Krankenversicherung mit allen Staaten der EU und EFTA. Die Zinskosten sind nur wenig tiefer als erwartet, da sich die Leistungsaushilfe im Jahre 2005 fast vollständig ausgewirkt hat.</p> <p>Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.</p>	2 240 182
<ul style="list-style-type: none"> • Leistungsaushilfe betreffend Unfallversicherung <p>V vom 20.12.1982 über die Unfallversicherung, Art. 103a (SR 832.202). Kapitalkosten (Verzinsung) der bilateralen Leistungsaushilfe in der Unfallversicherung.</p>	92 723
<ul style="list-style-type: none"> • Durchführungskosten gemeinsame Einrichtung <p>BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 18 Abs. 2bis bis 2quingies und Art. 18 Abs. 5bis (SR 832.10). Kosten, welche der Gemeinsamen Einrichtung bei der Erfüllung ihrer Aufgaben gegenüber den Rentnerinnen und Rentnern aufgrund der bilateralen Verträge entstehen. Die für das Jahr 2005 budgetierten Durchführungskosten der Gemeinsamen Einrichtung waren etwas zu hoch, da damit gerechnet wurde, dass das Protokoll zur Ausdehnung des Freizügigkeitsabkommens auf die zehn neuen Mitgliedstaaten der Europäischen Union bereits im Laufe des Jahres 2005 in Kraft treten wird.</p>	1 346 242

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement du personnel <p>Cours de perfectionnement dans tous les domaines spécialisés (organisation en formation, formation en gestion, formation linguistique, formation professionnelle, formation des apprentis).</p>	356 115
<ul style="list-style-type: none"> • Service domestique, nettoyage <p>Service technique d'exploitation du bâtiment sis à la Schwarzenburgstrasse 165, Liebefeld</p>	678 272
<ul style="list-style-type: none"> • Places en crèches <p>Places d'accueil pour les enfants en vue d'améliorer la situation professionnelle du personnel féminin.</p>	100 800
<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	397 801
3190.000 Autres biens et services	<u>2 037 280</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements 	699 760
<ul style="list-style-type: none"> • Frais, contrôleurs de la radioprotection 	114 316
<ul style="list-style-type: none"> • Mesures de service sanitaire relatives aux étrangers 	415 046
<ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'équipement 	808 158
3190.003 Exécution de l'institution commune	<u>3 679 147</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Entraide en matière de prestations de l'assurance-maladie <p>LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie (LAMal), art. 18, al. 3 (RS 832.10). O du 27.6.1995 sur l'assurance-maladie, art. 19 al. 3 (RS 832.102). Coûts du capital (intérêts) pour l'entraide bilatérale en matière de prestations dans l'assurance-maladie avec tous les Etats de l'UE et de l'Association européenne de libre-échange (AELE). Les intérêts sont à peine plus bas que prévu, étant donné que l'entraide en matière de prestations a été largement utilisée en 2005.</p> <p>Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.</p>	2 240 182
<ul style="list-style-type: none"> • Entraide en matière de prestations de l'assurance-accidents <p>O du 20.12.1982 sur l'assurance-accidents, art. 103a (RS 832.202). Coûts du capital (intérêts) pour l'entraide bilatérale en matière de prestations dans l'assurance-accidents.</p>	92 723
<ul style="list-style-type: none"> • Frais d'exécution de l'institution commune <p>LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie (LAMal), art. 18, al. 2bis à 2quingies et art. 18, al. 5bis (RS 832.10). Frais de l'institution commune LAMal pour les tâches résultant des Accords bilatéraux (rentiers). Les frais d'exécution des tâches incombant à l'institution commune, budgétisés pour l'année 2005, ont été surévalués ; en effet, on présumait que le protocole concernant l'extension de l'accord sur la libre circulation des personnes aux dix nouveaux Etats membres de l'Union européenne entrerait déjà en vigueur dans le courant de l'année 2005.</p>	1 346 242

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

3600.020 Individuelle Prämienverbilligung (IPV) 2 098 987 027

BG vom 18.3.1994 über die Krankenversicherung, Art. 65, 65a, 66 und 66a (KVG; SR 832.10). Bo vom 28.5.2003 zum BB über die Bundesbeiträge in der Krankenversicherung 2004-2007 (vgl. Art. 66 Abs. 2 KVG). Bilaterale Verträge mit den Staaten der EU. V vom 12.4.1995 über die Beiträge des Bundes zur Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (SR 832.112.4). V vom 3.7.2001 über die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für Rentner und Rentnerinnen, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft wohnen (SR 832.112.5).

Die Subventionen für die Krankenversicherung werden unter Berücksichtigung der mittleren Wohnbevölkerung und der Finanzkraft an die Kantone verteilt. Die maximale Höhe des Bundesbeitrages wird unter Berücksichtigung der Kostenentwicklung in der obligatorischen Krankenversicherung und der Finanzlage des Bundes festgelegt und ist im Bundesbeschluss vom 16.9.2003 über die Bundesbeiträge in der Krankenversicherung ab dem Jahr 2004 für die folgenden vier Jahre (2004-2007) enthalten.

Die Kantone können ihre eigenen Beiträge und damit auch den Bundesbeitrag um maximal 50 % kürzen, wenn die Prämienverbilligung für die Begünstigten trotzdem sichergestellt ist. 77 % der durch die Kantone beantragten Mittel werden im laufenden Jahr an die Kantone überwiesen. Die restlichen Beiträge werden aufgrund der Schlussabrechnung im Folgejahr ausbezahlt.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Krankenversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

• IPV an die Kantone 2 098 987 027

Der im Voranschlag 2005 budgetierte Betrag ist aufgrund der Ausschöpfungsquoten der Vorjahre recht genau geschätzt worden. Es ergab sich daher nur ein kleiner Kreditrest von rund 500 000 Franken.

• IPV Grenzgänger bilaterale Verträge —

Die IPV Grenzgänger EU wird von den Kantonen nicht getrennt abgerechnet. Gemäss den Art. 65, 65a und 66 sind die Kantone auch für die Prämienverbilligung für Versicherte, die in einem Mitgliedstaat der EU, in Island oder in Norwegen wohnen, zuständig. Die IPV Grenzgänger ist somit im Berichtsjahr in der IPV an die Kantone enthalten.

• IPV Rentner bilaterale Verträge —

Die IPV Rentner bilaterale Verträge wird durch die Gemeinsame Einrichtung KVG ausbezahlt. Zu diesem Zweck werden dieser Institution Vorschüsse im Umfang der zu erwartenden Auszahlungen gewährt. Die letztmals im Dezember 2004 ausgerichteten Vorschüsse wurden aufgrund eines stark unter den Erwartungen liegenden effektiven Auszahlungsbetrags im Jahr 2005 nicht ergänzt.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

3600.020 Réduction individuelle de primes (RIP) 2 098 987 027

LF du 18.3.1994 sur l'assurance-maladie, art. 65, 65a, 66 et 66a (LaMal; RS 832.10). Message du 28.5.2003 relatif à l'AF sur les subsides fédéraux dans l'assurance-maladie 2004-2007 (voir art. 66, al. 2, LaMal). Accords bilatéraux avec les Etats de l'UE. O du 12.4.1995 sur les subsides fédéraux destinés à la réduction de primes dans l'assurance-maladie (RS 832.112.4). O du 3.7.2001 concernant la réduction des primes dans l'assurance-maladie en faveur des rentiers qui résident dans un Etat membre de la Communauté européenne, en Islande ou en Norvège (ORPMCE; RS 832.112.5).

Les subventions pour l'assurance-maladie ont été versées aux cantons en fonction de leur population résidante moyenne et de leur capacité financière. Le montant maximal de la subvention fédérale est fixé en fonction de l'évolution des coûts de l'assurance-maladie obligatoire et de la situation financière de la Confédération. Les montants pour les années 2004 à 2007 figurent dans l'AF du 16.9.2003 sur les subsides fédéraux dans l'assurance-maladie.

Les cantons peuvent réduire leurs propres subsides, et par là même la subvention fédérale, de 50 % au maximum pour autant que la réduction des primes des bénéficiaires soit garantie. 77 % des subsides demandés par les cantons sont versés en cours d'exercice, le reste l'année suivante après réception du décompte des cantons.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-maladie, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

• RIP: subsides destinés aux cantons 2 098 987 027

Les taux d'utilisation des crédits des années passées ont permis d'évaluer le budget 2005 au plus juste. Le solde du crédit est minime; il s'élève à environ 500 000 francs.

• RIP: accords bilatéraux, frontaliers —

La RIP des frontaliers UE n'est pas calculée séparément de celle des cantons. Selon les art. 65, 65a et 66, les cantons sont également chargés de la réduction individuelle des primes pour les assurés qui résident dans un Etat membre de l'UE, en Islande ou en Norvège. Pour l'année considérée, la RIP des frontaliers est donc comprise dans la RIP des cantons.

• RIP: accords bilatéraux, rentiers —

La RIP des rentiers est prise en charge par l'institution commune LAMal. Dans cette perspective, l'institution reçoit des avances à hauteur des dépenses estimées. Le montant effectif des dépenses pour l'année 2004 était nettement inférieur à celui escompté, les avances octroyées en décembre 2004 n'ont donc pas dû être complétées en 2005.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

- 4010.001 Bereich Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände: Neuinvestition Mikrowellen-Hochdruck-Autoklav (Laborgerät zur Mineralisation von Lebensmittelproben) sowie Ersatzinvestition für einen Chromatograph-Massespektrometer. Bereich Strahlenschutz: Neuinvestition für ein Überwachungssystem zur Messung der Radioaktivität in der Atmosphäre (INAIR).

- 4010.015 Informatikausgaben im Zusammenhang mit der Ausrüstung von neuen Arbeitsplätzen sowie im Zusammenhang mit Investitionen in die Entwicklungen der Fachanwendungen des Amtes.

- 3181.501 Die Eidgenössischen Räte haben am 18.3.2005 das Bundesgesetz über die Übertragung der Führung der Militärversicherung an die Suva gutgeheissen. Der Bundesrat hat am 27.4.2005 den Transferzeitpunkt auf den 1.7.2005 festgelegt. Die Kredite für den Voranschlag 2005 wurden für das erste Halbjahr im BAMV eingestellt. Die Verwaltungspauschale und die Versicherungsleistungen für das zweite Halbjahr 2005 wurden im BAG eingestellt. Die Verwaltungskosten umfassen die Aufwendungen, welche aus dem Vollzug des MVG erwachsen.

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

- 4010.001 Domaine des denrées alimentaires et des objets usuels: nouvel investissement dans un autoclave à micro-ondes et haute pression (appareil de laboratoire servant à la minéralisation des denrées alimentaires) et investissement nécessaire au remplacement d'un chromatographe en phase liquide couplé à un spectromètre de masse. Domaine de la radioprotection: nouvel investissement dans un système de surveillance de la radioactivité dans l'atmosphère (INAIR).

- 4010.015 Dépenses dans le secteur informatique liées à l'équipement de nouveaux postes de travail, ainsi qu'à des investissements dans le développement des applications de l'office.

- 3181.501 Le 18.3.2005, les Chambres fédérales ont approuvé la loi fédérale sur le transfert à la CNA de la gestion de l'assurance militaire. Le 27.4.2005, le Conseil fédéral a fixé la date du transfert au 1^{er} juillet 2005. Les crédits engagés pour le premier semestre 2005 ont été inscrits au budget de l'OFAM. Le montant forfaitaire couvrant les frais administratifs et les prestations d'assurance pour le second semestre 2005 ont été inscrits au budget de l'OFSP. Les frais administratifs englobent les dépenses résultant de l'exécution de la LAM.

Begründung

Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)

3600.500	Versicherungsleistungen	98 278 928
	<ul style="list-style-type: none"> • Barleistungen 14 662 910 <p>BG vom 19.6.1992 über die Militärversicherung (MVG; SR 833.1), u.a. Art. 20 und 28. Obwohl die Anzahl der Fälle mit Taggeldzahlungen leicht gestiegen ist, konnte eine Abnahme beim Frankenbetrag verzeichnet werden.</p> <p>Die Minderausgaben sind vor allem darauf zurückzuführen, dass die Anzahl Tage der Arbeitsunfähigkeit zurückgegangen sind.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Renten und Abfindungen 56 002 793 <p>MVG, u.a. Art. 40, 47 sowie 51 - 55. Laufende Invalidenrenten werden mit dem Erreichen des AHV-Rentenalters in eine halb so hohe Altersrente umgewandelt. Andererseits entsteht heute, dank wesentlich besserer medizinisch-therapeutischer Möglichkeiten und insbesondere auch dank aktiver Massnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung der Versicherten, weniger rasch ein Anspruch auf eine Invalidenrente.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Behandlungskosten 27 613 225 <p>MVG, u.a. Art. 16 und 19. Die Behandlungskosten enthalten Ausgaben im Zusammenhang mit den Heilbehandlungen. Bei den psychiatrischen Behandlungen sowie bei den Heilbehandlungen der Frakturen bei den oberen und unteren Gliedmassen, ist eine Kostensteigerung pro Fall festzustellen.</p>	
4600.501	Damit der EOC (Ente Ospedaliero Cantonale) Bauinvestitionen von mindestens 25 Millionen verwirklichen kann, ohne dass die Betriebskosten und damit die Spitaltaxen unverhältnismässig erhöht werden müssen, leistet der Bund einen Beitrag von 13 Millionen. Dieser Beitrag wird entsprechend dem Baufortschritt in den Jahren 2005 bis 2009 ausgerichtet. Im Jahr 2005 sind dem EOC 455 254 Franken entrichtet worden.	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.	
5310.001	Die Anzahl Kandidatinnen und Kandidaten, die sich in einem Prüfungsjahr den jeweiligen Prüfungen unterziehen, ist bei der Budgetierung nicht bekannt. Aus diesem Grund können die zu erwartenden Einnahmen lediglich auf Grund der Erfahrungen der letzten Jahre geschätzt werden.	
5310.004	Die Gebühreneinnahmen im Bereich der Lebensmittelkontrolle sind aufgrund der neuen Lebensmittel- und Zusatzstoffverordnung zurückgegangen.	
5310.005	BG vom 22.3.1991 über den Strahlenschutz (SR 814.50). V vom 24.3.1999 über Gebühren auf dem Gebiete des Strahlenschutzes (SR 814.56). Gebühren für Sammelaktionen radioaktiver Abfälle, Betriebsinspektionen, Kurse.	
5310.006	BG vom 21.3.1969 über den Verkehr mit Giften (SR 814.80). Giftverordnung vom 19.9.1983/Änderung vom 20.5.1992 (SR 814.801). Gebühren für Registrierung von Stoffen und Produkten, analytische Überprüfung von Erzeugnissen, Bewilligungen Giftklassenzuordnung.	
	Ab dem 1.8.2005 werden die Gebühren für den Bundesvollzug der Chemikaliengesetzgebung (insbesondere Anmeldung neuer Stoffe und Zulassung von Bioziden) nach der Chemikaliengebührenverordnung (ChmGebV; SR 813.153.1) erhoben. Für die	

Exposé des motifs

Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)

3600.500	Prestations d'assurance	98 278 928
	<ul style="list-style-type: none"> • Prestations en espèces 14 662 910 <p>LF du 19.6.1992 sur l'assurance militaire (LAM, RS 833.1), en particulier art. 20 et 28. En dépit du nombre légèrement à la hausse des cas d'assurance avec versement d'indemnités journalières, l'office a enregistré une baisse des dépenses en francs.</p> <p>Cette réduction des dépenses est due notamment à une diminution du nombre de jours d'incapacité de travail.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Rentes et indemnités en capital 56 002 793 <p>LAM, en particulier art. 40, 47 et 51 à 55. Dès que l'assuré invalide atteint l'âge de bénéficiaire de l'AVS, sa rente d'invalidité est transformée en rente de vieillesse d'un montant diminué de moitié. En outre, grâce aux importants progrès médicaux et thérapeutiques et notamment grâce à la mise en place active de mesures pour la réinsertion professionnelle des assurés, le droit à une rente d'invalidité naît moins rapidement.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Frais de traitement 27 613 225 <p>LAM, en particulier art. 16 et 19. Les frais de traitement sont constitués par les dépenses liées aux traitements médicaux. Les traitements psychiatriques et le traitement médical des fractures des membres inférieurs et supérieurs ont générés une augmentation des coûts par cas d'assurance.</p>	
4600.501	Pour que les investissements à la construction de l'hôpital de Bellinzzone (Ente ospedaliero cantonale, EOC) d'au moins 25 millions soient pris en charge sans que les coûts d'exploitation, donc les taxes hospitalières, augmentent de manière disproportionnée, la Confédération prend en charge un montant de 13 millions. Cette contribution sera versée en fonction de l'avancement des travaux de 2005 à 2009. En 2005, 455 254 francs ont été alloués à l'EOC.	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
5310.001	Le nombre de candidats qui se présenteront à un examen au cours de l'année n'est pas connu au moment de l'établissement du budget. C'est pourquoi les recettes ne peuvent être estimés que sur la base des données moyennes des années précédentes.	
5310.004	Avec l'entrée en vigueur des nouvelles ordonnances sur les denrées alimentaires et sur les additifs, les recettes provenant des émoluments perçus pour le contrôle des denrées alimentaires ont fortement diminué.	
5310.005	LF du 22.3.1991 sur la radioprotection (RS 814.50). O du 24.3.1999 fixant les émoluments perçus dans le domaine de la radioprotection (RS 814.56). Emoluments pour ramassage des déchets radioactifs, inspections d'exploitations, cours.	
5310.006	LF du 21.3.1969 sur le commerce des toxiques (RS 814.80). O du 19.9.1983 sur les produits toxiques, modifiée le 20.5.1992 (RS 814.801). Emoluments pour l'enregistrement de substances et produits, analyses de produits, autorisations, classifications.	
	Les émoluments nécessaires à l'exécution par la Confédération de la législation sur les produits chimiques (notamment à la notification de nouvelles substances et à l'autorisation des produits biocides) sont perçus depuis le 1.8.2005, conformément à l'or-	

Begründung**Zu 316 Bundesamt für Gesundheit (Fortsetzung)**

meisten Anträge, die unter dem neuen Recht ab dem 1.8.2005 eingingen, konnte noch keine Rechnung gestellt werden, da die Bearbeitung noch nicht abgeschlossen war oder weil die Anträge unvollständig waren und von den Antragstellern noch ergänzt werden mussten.

5310.501 Die Einnahmen werden durch Regressbeträge erzielt.

5310.502 Die Zahl der freiwillig Versicherten (ehemalige beruflich Versicherte) hat gegenüber dem Vorjahr weiter zugenommen. Dieser Zuwachs bewirkte Mehreinnahmen von 288 446 Franken gegenüber dem im Voranschlag eingestellten Betrag von 1 050 000 Franken.

Exposé des motifs**Ad 316 Office fédéral de la santé publique (suite)**

donnance sur les émoluments relatifs aux produits chimiques (OEChim; RS 813.153.1). La plupart des demandes, présentées à partir du 1^{er} août 2005 et soumises au nouveau droit, n'ont pu être facturées, soit parce qu'elles sont en cours de traitement, soit parce qu'elles sont incomplètes et doivent encore être modifiées par les requérants.

5310.501 Les recettes réalisées résultent des sommes recouvrées à la suite d'un recours.

5310.502 Le nombre des assurés facultatifs (anciens assurés à titre professionnel) ne cesse d'augmenter. Cette croissance a permis de réaliser des recettes supplémentaires de 288 446 francs par rapport au montant de 1 050 000 francs figurant dans le budget.

Begründung

Zu 317 Bundesamt für Statistik

3120.000	Energiekosten Gebäude Neuenburg. Aufgrund eines Wechsels bei der Verrechnung der Energiekosten werden die Endabrechnungen 2005 erst Ende Januar 2006 zur Verfügung stehen und können somit erst in die Staatsrechnung 2006 verbucht werden.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>5 979 418</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 487 010 Honorar an die Mitglieder von Experten- und Begleitgruppen sowie Übersetzungsaufwand. • Forschung und Entwicklung 2 861 822 Die Minderausgaben sind hauptsächlich auf Projektverzögerungen zurück zu führen. Gewisse Arbeiten wurden intern durchgeführt anstatt wie vorgesehen extern vergeben. Einige Projekte konnten aufgrund hängiger Entscheide betreffend die Finanzierung der Bilateralen Abkommen II und bezüglich die Registerharmonisierung nicht wie geplant in Angriff genommen werden. • Aus- und Weiterbildung 157 882 Ausbildungskosten für rund 700 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des BFS. • Zählerentschädigung 643 852 Entschädigung an Personen oder Institutionen, welche bei Erhebungen Daten liefern. Wegen Verzögerungen im Rahmen des Projektes BUR-AHV konnten die vorgesehenen Tätigkeiten der Adressabgleiche nicht im Jahr 2005 durchgeführt werden. • Posttaxen 1 828 852 Minderaufwand infolge Rückerstattung der Post in der Höhe von 265 300 Franken infolge Fehlbelastungen in den Vorjahren. 	
4010.015	IT-Investitionen	<u>6 166 407</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Investitionen 6 017 636 Dem BFS wurden vom IKT-Wachstumskredit für das Projekt e-survey ein Betrag von 376 400 Franken zweckgebunden abgetreten. Die Arbeiten erledigte das IDZ EDI bundesintern, weshalb keine Zahlungen an externe Lieferanten nötig waren. Weiter ist die für die GAV-Statistik vorgesehene Informatiklösung weggefallen, da diese mit einer bestehenden Applikation abgedeckt werden kann. Weiter sind Minderausgaben aufgrund von Projektverzögerungen entstanden. • E-Government 148 771 Minderaufwand aufgrund hängender Projektbewilligungen, Projektverzögerungen und Sistierung von Projekten. 	

Exposé des motifs

Ad 317 Office fédéral de la statistique

3120.000	Frais d'énergie pour les bâtiments de Neuchâtel. En raison d'un changement intervenu dans la facturation des frais d'énergie, les décomptes finaux pour 2005 ne seront disponibles qu'à la fin janvier 2006. Ils ne pourront dès lors être comptabilisés que dans le compte d'Etat 2006.	
3180.000	Prestations de tiers	<u>5 979 418</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 487 010 Honoraires versés à des membres de groupes d'accompagnement et d'experts et frais de traduction. • Recherche et développement 2 861 822 Le montant moins élevé des dépenses s'explique essentiellement par des retards survenus dans certains projets. Certains travaux ont été effectués en interne et non confiés à des externes, contrairement à ce qui avait été prévu. Dans l'attente des décisions de financement liées aux Bilatérales II et à l'harmonisation des registres, quelques projets n'ont pas pu être entrepris comme prévu. • Formation et perfectionnement 157 882 Frais de formation pour quelque 700 collaborateurs de l'OFS. • Indemnisation des agents recenseurs 643 852 Indemnisation des personnes ou des institutions qui fournissent des données lors des relevés. En raison de retards pris par le projet REE-AVS, les travaux prévus pour ajuster les adresses n'ont pas pu être effectués en 2005. • Taxes postales 1 828 852 Dépenses moindres en raison du remboursement par la Poste de 265 300 francs à l'OFS, dû à des montants imputés à tort les années précédentes. 	
4010.015	Investissements TI	<u>6 166 407</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Investissements TI 6 017 636 Un montant de 376 400 francs, pris sur le crédit du domaine TIC, a été cédé à l'OFS pour financer le projet e-survey. Il n'a pas été nécessaire de payer des fournisseurs externes, les travaux ayant été effectués par le CSI DFI. En outre, la solution informatique prévue pour la statistique des CCT a été abandonnée, car une application déjà existante peut être utilisée. Par ailleurs, des retards pris dans certains projets ont occasionné des dépenses moindres. • E-Government 148 771 Dépenses moindres en raison d'autorisations pendantes, de projets retardés ou en suspens. 	

Begründung**Zu 317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)****Volkszählung 2000**

BB vom 26.6.1998 betreffend einen Verpflichtungskredit für die Periode 1998-2005. Restzahlungen für Auswertungsarbeiten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, E 001.

3010.111 Die letzten Auswertungsarbeiten konnten mit weniger Aufwand erledigt werden.

4010.101 Verzicht auf Beschaffung von Hardware.

5340.001 Aufgrund der schlechten Qualität unseres externen Datenlieferanten, erlitten wir eine Einnahmenbusse bei der Statistik «Einzeldaten über die monatliche Inverkehrsetzung neuer Strassenfahrzeuge» von rund 130 000 Franken. Ab dem Jahr 2006 wird diese Statistik gestrichen.

Exposé des motifs**Ad 317 Office fédéral de la statistique (suite)****Recensement de la population 2000**

AF du 26.6.1998 concernant un crédit d'engagement pour la période 1998-2005. Reliquats relatifs à des travaux de dépouillement.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3010.111 Les derniers travaux de dépouillement ont pu être effectués à meilleur compte.

4010.101 L'office a renoncé à acquérir du matériel informatique.

5340.001 Baisse des recettes de l'ordre de 130 000 francs en raison de la mauvaise qualité des données d'un fournisseur externe au titre de la statistique «Résultats mensuels, mises en circulation de véhicules routiers neufs». A partir de 2006, la statistique des mises en circulation de véhicules neufs ne sera plus produite.

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung

3010.015	Personalbezüge	29 725 363
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge allgemein Die Ausgaben bei den allgemeinen Personalbe- zügen fielen um 202 000 Franken tiefer als bud- getiert aus. Dies rührt daher, weil vakante Stel- len vorübergehend nicht wiederbesetzt oder die Neubesetzungen nicht bewilligt wurden. • Personalbezüge IT-Personen 248 509 • Personalbezüge Regress 1 549 100 Personalkosten für den Bereich AHV/IV-Re- gress. Diese Personalausgaben werden durch die Regresseinnahmen gedeckt und dem Bund über die Rubrik 5360.001 Kostenrückerstattung vollumfänglich zurück erstattet. • Personalbezüge IV 1 099 949 Personalkosten für die Aufsicht der IV-Stellen. Da nicht alle bewilligten Stellen besetzt wurden, fielen die Ausgaben um 330 000 Franken tiefer aus als geplant. Die IV-Personalkosten werden dem Bund aus dem Ausgleichsfonds über die Rubrik 5360.001 Kostenrückerstattung vollum- fänglich zurück erstattet. 	26 827 805
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 639 633
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 2 814 722 Honorare für Expertenaufträge in der AHV, der IV, der beruflichen Vorsorge, der Zentralstelle für Familienfragen, sowie Honorare für externe Übersetzungen und Taggelder an die Mitglieder von ausserparlamentarischen Kommissionen. Ebenfalls werden Gerichtskosten und Partei- entschädigungen aus dieser Rubrik finanziert. • Forschungs- und Entwicklungsaufträge 515 513 Rund 60 Prozent der Mittel wurden für Folgepro- jekte zum interdepartementalen Forschungs- programm «Alter» (2001-2003) verwendet, 30 Prozent im Bereich «Invalidität und Behinde- rung» sowie 10 Prozent im Bereich Sozialpolitik. Die Ausgaben liegen 85 000 Franken unter dem budgetierten Betrag. Mehrere Aufträge sind un- terhalb des budgetierten Kostendaches reali- siert worden, und ein Vorprojekt wurde nicht wie geplant lanciert. • Aus- und Weiterbildung 131 673 Verschiedene geplante Weiterbildungskurse konnten nicht realisiert werden, was zu einem Kreditrest von ca. 58 000 Franken führte. Unter anderem wurde die vorgesehene Aus- und Wei- terbildung für die vom NFA betroffenen Mitarbei- tenden um 14 000 Franken nicht ausgeschöpft, und das geplante und budgetierte Projekt «stra- tegieorientierte Personalentwicklung» im Be- trag von 36 000 Franken wurde bis auf weiteres sistiert. • Posttaxen 177 725 	2 814 722
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, E 001.	

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales

3010.015	Rétribution du personnel	29 725 363
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel ordinaire 26 827 805 Les dépenses liées à la rétribution du personnel ordinaire ont été inférieures de 202 000 francs au montant inscrit au budget. Cette situation est due au fait que des postes vacants n'ont tempo- rairement pas été réoccupés ou que les renou- vellements n'ont pas été autorisés. • Rétribution du personnel informatique 248 509 • Rétribution du personnel du secteur Recours 1 549 100 Frais de personnel pour le secteur Recours AVS/AI. Ces dépenses sont couvertes par les recettes provenant d'actions récursives. Elles sont intégralement remboursées à la Confédé- ration et le montant correspondant figure à l'ar- ticle 5360.001 Remboursement de frais. • Rétribution de personnel AI 1 099 949 Frais de personnel pour la surveillance des of- fices AI. Du fait que tous les postes autorisés n'ont pas été pourvus, les dépenses ont été infé- rieures de 330 000 francs au montant prévu. Ces frais sont intégralement remboursés à la Confédération par le Fonds de compensation et le montant correspondant figure à l'article 5360.001 Remboursement de frais. 	26 827 805
3180.000	Prestations de service de tiers	3 639 633
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 2 814 722 Honoraires pour les mandats d'experts concer- nant l'AVS, l'AI, la prévoyance professionnelle et la Centrale pour les questions familiales; ho- noraires pour les traductions externes et indemnités journalières versées aux membres de commissions extra-parlementaires. Cet article comprend également les frais de justice et les dépens. • Mandats de recherche et de développement 515 513 Quelque 60 % des fonds ont été alloués à des projets de suivi relatifs au programme de re- cherche interdépartemental «Vieillesse» (2001 à 2003), 30 % au domaine «Invalidité et han- dicap» et 10 % au domaine de la politique so- ciale. Les dépenses sont inférieures de 85 000 francs au montant budgétisé. Plusieurs mandats ont été réalisés pour un montant infé- rieur à celui de l'enveloppe budgétaire et un avant-projet prévu n'a pas été lancé. • Formation et perfectionnement 131 673 Plusieurs cours de perfectionnement prévus n'ont pas pu être réalisés, d'où un solde de crédit d'environ 58 000 francs. Il concerne no- tamment la formation et le perfectionnement des collaborateurs concernés par la RPT (14 000 fr.) et le projet prévu et budgétisé de dé- veloppement stratégique du personnel (36 000 fr.), qui a été suspendu jusqu'à nouvel avis. • Taxes postales 177 725 	2 814 722
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

3190.000	Übrige Sachausgaben	641 069
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Die Aufwendungen für Auslandsreisen sowie für den Empfang von ausländischen Gästen fielen wesentlich tiefer als geplant aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Die Ausgaben fielen um ca. 180 000 Franken höher aus als geplant. Verursacht wurden diese Mehrkosten hauptsächlich durch die Migration der KUV ins BAG und den Umzug ausgelagerter Einheiten in das Hauptgebäude. Zusätzlich entstanden daraus unvorhergesehene Kosten für Anpassungen bei den Büroräumlichkeiten sowie für interne Kommunikationsanlagen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bibliothek • Insertionskosten <p>Ausgaben für Stellenausschreibungen, vorwiegend im Internet und in Ausnahmefällen auch in Tages- und Wochenzeitungen.</p>	273 638 299 211 41 816 26 404

3600.001 Von den gesamten AHV-Ausgaben entfallen rund 98,4 Prozent auf die Renten und Hilflosenentschädigungen. Die Entwicklung dieser Ausgaben wird bestimmt durch die Demografie, durch die jeweilige Anpassung der Renten an die wirtschaftliche Entwicklung sowie durch allfällige Systemveränderungen aufgrund gesetzgeberischer Entscheide.

Die AHV-Ausgaben sind im Berichtsjahr um 3,3 Prozent auf rund 31,3 Milliarden gestiegen. Dieser Zuwachs ist zurückzuführen auf die allgemeine Rentenerhöhung im Ausmass von 1,9 Prozent zu Beginn des Berichtsjahres sowie auf die demografische Entwicklung unter Berücksichtigung der Erhöhung des Rentenalters der Frauen von 63 auf 64 Jahre. Obwohl der Beitrag des Bundes (16,36 % der Ausgaben) direkt mit der Entwicklung der Ausgaben verknüpft ist, stieg sein Beitrag lediglich um 0,3 Prozent auf 5 045 Millionen. Dies ist auf die folgenden Sonderfaktoren zurückzuführen: Durch das Entlastungsprogramm 2003 wird der Bund in den Jahren 2005 und 2006 um je 85 Millionen entlastet. Zudem wurde die Überweisung der Spielbankenabgabebeträge an die AHV erstmals in einer eigenen Rubrik (318.3600.008) verbucht, während diese Erträge im Vorjahr (65 Mio) noch im Bundesbeitrag enthalten waren.

Der Voranschlag 2005 basiert auf der Abrechnung 2003. Weil in den vergangenen zwei Jahren das demografiebedingte Ausgabenwachstum gegenüber den getroffenen Annahmen im Voranschlag leicht tiefer ausgefallen ist, liegt der Bundesbeitrag an die AHV um 80 Millionen oder 1,6 Prozent unter dem budgetierten Wert.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.003 Die Ausgaben der IV werden bestimmt durch die Renten und Hilflosenentschädigungen, durch die Kosten für individuelle Massnahmen, durch die Beiträge an Institutionen, durch die Durchführungs- und Verwaltungskosten sowie – infolge Unterfinanzierung – durch die Zinsbelastung gegenüber der AHV.

Der Bund finanziert gemäss Artikel 78 IVG 37,5 Prozent der Ausgaben. Sein Beitrag stieg im Vergleich zum Vorjahr um 4,1 Prozent oder um 170 Millionen auf 4 345 Millionen.

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

3190.000	Autres biens et services	641 069
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements <p>Les dépenses afférentes aux voyages à l'étranger et à la réception d'hôtes étrangers ont été nettement inférieures aux prévisions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'équipement <p>Les dépenses ont été supérieures de 180 000 francs aux prévisions budgétaires. Cette augmentation a été principalement due au transfert de l'AMal à l'OFSP et au déménagement d'unités décentralisées dans le bâtiment principal. Des coûts imprévus ont par ailleurs résulté de l'adaptation des bureaux et des installations de communication internes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bibliothèque • Frais d'annonces <p>Dépenses pour la mise au concours de postes, principalement sur Internet et exceptionnellement aussi dans des quotidiens et des hebdomadaires.</p>	273 638 299 211 41 816 26 404

3600.001 Sur le total des dépenses de l'AVS, 98,4 % concernent les rentes et les allocations pour impotent. L'évolution de ces dépenses dépend de la démographie, de l'adaptation des rentes à l'évolution économique et d'éventuelles modifications du système en raison de décisions du législateur.

Durant l'année considérée, les dépenses de l'AVS se sont accrues de 3,3 %, atteignant 31,3 milliards. Cet accroissement s'explique par l'augmentation générale des rentes de 1,9 % au début de l'année et par l'évolution démographique, compte tenu du relèvement de 63 à 64 ans de l'âge de la retraite des femmes. Bien que la contribution de la Confédération (16,36 % des dépenses) soit directement liée à l'évolution des dépenses, elle n'a augmenté que de 0,3 %, passant à 5 045 millions. Ce résultat est dû aux facteurs particuliers suivants: par le programme d'allègement budgétaire 2003, le budget de la Confédération est allégé de 85 millions tant en 2005 qu'en 2006; en outre, le versement à l'AVS du produit de l'impôt sur les maisons de jeu est comptabilisé pour la première fois dans un article séparé (318.3600.008), alors que la contribution fédérale de l'année précédente contenait encore un montant de 65 millions à ce titre.

Le budget 2005 se fonde sur le décompte 2003. Etant donné que, durant les deux années passées, l'accroissement des dépenses dû à l'évolution démographique a été légèrement moins important que ne le prévoyait le budget, la contribution de la Confédération à l'AVS est inférieure de 80 millions (1,6 %) au montant budgétisé.

Prélèvement sur les financements spéciaux pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.003 Les dépenses de l'AI dépendent des rentes et des allocations pour impotents, des coûts des mesures individuelles, des subventions versées aux institutions, des frais d'application et d'administration et, en raison de l'insuffisance du financement, des intérêts à payer à l'AVS.

Selon l'art. 78 LAI, la Confédération assume 37,5 % des dépenses. Par rapport à l'année précédente, sa contribution s'est accrue de 170 millions (4,1 %), atteignant 4 345 millions.

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

Dieses Wachstum hat verschiedene Ursachen:

- die gewichtete Zahl der invaliden Rentenbezüger und -bezügerinnen hat zwischen Dezember 2004 und Dezember 2005 um 3,2 Prozent zugenommen;
- die Renten und Hilflosenentschädigungen wurden analog zur AHV zu Beginn des Jahres um 1,9 Prozent erhöht;
- die Auswirkungen der 4. IV-Revision (Einführung zu Beginn des Jahres 2004: Verdoppelung der Hilflosenentschädigungen an Behinderte, die nicht im Heim wohnen; Ausweitung des Bezügerkreises auf psychisch oder leicht geistig Behinderte) haben sich nach der Einführungsphase (Jahr 2004) verstärkt;
- bei den übrigen Ausgabenpositionen nahmen die Kosten der individuellen Eingliederungsmassnahmen überdurchschnittlich zu, während die Wachstumsrate bei den Beiträgen an Institutionen mit 2,7 Prozent wesentlich unter jenen der Vorjahre liegt;
- steigende Schulden und Zinssätze bewirkten eine starke Zunahme der Zinsbelastung.

Der Beitrag des Bundes an die IV liegt um 3,1 Prozent oder um 141 Millionen unter dem budgetierten Wert. Dies ist vor allem auf die unerwartete Abnahme der Anzahl gewichteter Neurenten zurückzuführen. Im Voranschlag 2005, der auf der Abrechnung 2003 basiert, wurde unterstellt, dass die Anzahl der Neurenten in den Folgejahren in etwa derjenigen des Jahres 2003 entsprechen wird. Dagegen ist die Anzahl gewichteter Neurenten im Jahr 2004 um 9,0 Prozent und im Jahr 2005 um 9,9 Prozent auf 23 200 zurückgegangen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.007 Ergänzungsleistungen zur AHV und IV 673 000 000
BG vom 19.3.1965 (ELG), Art. 1 und 9 (SR 831.30).

Der Bund leistet aus allgemeinen Bundesmitteln Beiträge an die Kantone für deren Aufwendungen an die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV. Die Subventionen des Bundes sind abgestuft nach der Finanzkraft der einzelnen Kantone. Der Bund zahlt mindestens 10 und höchstens 35 Prozent der Ausgaben.

Gegenüber dem Vorjahr sind die vom Bund zu tragenden Kosten um 5,0 Prozent gestiegen. Dies ist u.a. auf die Erhöhung des Betrages für den allgemeinen Lebensbedarf im Zusammenhang mit der Rentenerhöhung und auf die Entwicklung der Heimkosten zurück zu führen.

• Ergänzungsleistungen zur AHV 386 011 695
Gegenüber dem Vorjahr sind die vom Bund zu tragenden Kosten um 2,9 Prozent gestiegen.

• Ergänzungsleistungen zur IV 286 988 305
Gegenüber dem Vorjahr sind die vom Bund zu tragenden Kosten um 8,0 Prozent gestiegen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Alters- und Hinterlassenenversicherung», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

Cet accroissement s'explique par différents facteurs :

- le nombre pondéré de bénéficiaires de rentes de l'AI a augmenté de 3,2 % de décembre 2004 à décembre 2005;
- les rentes et les allocations pour impotents ont été relevées de 1,9 %, comme dans l'AVS, au début de l'année considérée;
- les effets de la 4^{ème} révision de l'AI se sont renforcés après la phase d'introduction (année 2004), à savoir le doublement de l'allocation pour impotent versée aux handicapés ne vivant pas dans un home et l'élargissement des catégories de bénéficiaires aux personnes souffrant d'un handicap psychique ou d'un handicap mental faible;
- s'agissant des autres dépenses, l'augmentation des coûts des mesures de réadaptation individuelles a été supérieure à la moyenne, alors que la hausse des subventions aux institutions (2,7 %) est nettement inférieure à celle des années précédentes;
- l'augmentation des dettes et des taux d'intérêt a fortement alourdi la charge que représentent les intérêts à payer.

L'accroissement de la contribution fédérale à l'AI est inférieur de 141 millions (3,1 %) au montant inscrit au budget, grâce notamment à la baisse inattendue du nombre pondéré de nouvelles rentes. Le budget 2005, fondé sur le décompte 2003, partait du principe que le nombre de nouvelles rentes correspondrait approximativement à celui de 2003. Or le nombre pondéré de nouvelles rentes a diminué de 9,0 % en 2004 et de 9,9 % en 2005, passant à 23 200.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.007 Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI 673 000 000
LF du 19.3.1965 (LPC), art. 1 et 9 (RS 831.30).

La Confédération, par prélèvement sur ses ressources générales, octroie des subventions aux cantons qui accordent des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Le montant de ces subventions dépend de la capacité financière des cantons. La Confédération prend à sa charge 10 % au moins et 35 % au plus des dépenses cantonales.

Les coûts supportés par la Confédération ont augmenté de 5,0 % par rapport à l'année précédente. Cette augmentation est notamment due au relèvement du montant destiné à la couverture des besoins vitaux en relation avec l'augmentation des rentes et à l'évolution des frais de home.

• Prestations complémentaires à l'AVS 386 011 695
Les coûts supportés par la Confédération ont augmenté de 2,9 % par rapport à l'année précédente.

• Prestations complémentaires à l'AI 286 988 305
Les coûts supportés par la Confédération ont augmenté de 8,0 % par rapport à l'année précédente.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance-vieillesse et survivants, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung**Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)**

3600.008 V vom 23.2.2000 über Glücksspiele und Spielbanken (Spielbankenverordnung, VSBG; SR 935.521).

Bis Ende 2004 waren diese Ausgaben in der Rubrik «Leistungen des Bundes an die AHV» inbegriffen. Für das Jahr 2005 und folgende wurde dafür eine separate Einzelrubrik geschaffen. Gem. Art. 90 Abs. 2 der VSBG überweist der Bund die Spielbankeneinnahmen jeweils zu Beginn des übernächsten Jahres an den Ausgleichsfonds der AHV. Somit handelt es sich bei den Ausgaben von 188,889 Mio Franken um die Spielbankeneinnahmen des Jahres 2003.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Spielbankensteuer», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.101 BG vom 20.6.1952 über die Familienzulagen in der Landwirtschaft, Art. 1, 2, 5, 6, 18, Abs. 4 und 19 (FLG; SR 836.1). Der Bund trägt zwei Drittel der durch Arbeitgeberbeiträge nicht finanzierten Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern. Die Kantone tragen den Rest. Der für 2005 budgetierte Betrag von 76,8 Millionen (inklusive Entlastungsbeitrag des Bundes an die Kantone von 1,4 Mio.) wurde der ZAS überwiesen. Erst die definitive Jahresrechnung der ZAS wird über die effektiven Kosten Aufschluss geben. Weil der Zeitpunkt des Jahresabschlusses der Staatsrechnung vor demjenigen für die Familienzulagen in der Landwirtschaft liegt, werden in der Regel im Folgejahr Ausgleichszahlungen vorgenommen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die «Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.102 BV Art. 116 Abs. 1 (SR 101). Subventionen für 13 Dachverbände, welche in der ganzen Schweiz auf familienpolitischem Gebiet aktiv sind.

3600.103 BG vom 4.10.2002 über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (SR 861); BB vom 30.9.2002 über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (BBl 2003 410). Das BG ist auf den 1.2.2003 in Kraft getreten. Bis zum 31.12.2005 sind 473 Gesuche um Finanzhilfen bewilligt worden, wodurch die Schaffung von 7 449 neuen Betreuungsplätzen unterstützt wird. Damit sind Verpflichtungen im Gesamtbetrag von maximal 61,6 Millionen eingegangen worden (zusätzliche Gesuche im Umfang von rund 22 Mio sind in Bearbeitung). Die Rechnung 2005 schliesst mit Gesamtausgaben von 13,1 Millionen ab. Der deutliche Minderbedarf gegenüber dem Voranschlag erklärt sich durch eine unerwartet tiefere Nachfrage nach den Finanzhilfen. Zudem erfolgt die Abrechnung und Auszahlung der Finanzhilfen erst nachschüssig und verteilt über zwei bis drei Jahre und die Begünstigten machen von der Möglichkeit einer Bevorschussung der Finanzhilfen (max. 80 % eines Jahresbeitrags) mehrheitlich keinen Gebrauch; ein grosser Teil dieser Kosten wird deshalb erst in späteren Jahren anfallen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)**

3600.008 O du 23.2.2000 sur les jeux de hasard et les maisons de jeu (Ordonnance sur les maisons de jeu, OLMJ ; RS 935.521).

Jusqu'à fin 2004, ces dépenses étaient comprises dans l'article «Versements de la Confédération à l'AVS». Pour l'année 2005 et suivantes, un article séparé a été créé. Conformément à l'art. 90, al. 2, OLMJ, la Confédération verse le produit de l'impôt sur les maisons de jeu au Fonds de compensation de l'AVS au début de la deuxième année qui suit la perception de l'impôt. Les dépenses, soit 188,889 millions de francs, représentent donc le produit de 2003.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'impôt sur les maisons de jeu, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.101 LF du 20.6.1952 sur les allocations familiales dans l'agriculture, art. 1, 2, 5, 6, 18, al. 4, et 19 (LFA ; RS 836.1). La Confédération prend à sa charge deux tiers des allocations familiales destinées aux travailleurs agricoles et aux petits paysans qui ne sont pas financées par les contributions de l'employeur. Les cantons assument le solde. Le montant de 76,8 millions inscrit au budget 2005 (y compris une contribution de 1,4 million destinée à alléger les budgets des cantons) a été viré à la CdC. Seuls les comptes annuels définitifs de la CdC montreront les coûts effectifs. Etant donné que le compte d'Etat est bouclé avant le compte des allocations familiales dans l'agriculture, des versements compensatoires sont généralement effectués l'année suivante.

Prélèvement sur le financement spécial pour les allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de montagne, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.102 Art. 116, al. 1, Cst. (RS 101). Subventions allouées à 13 organisations faitières actives à l'échelle nationale dans le domaine de la politique familiale.

3600.103 LF du 4.10.2002 sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants (RS 861). AF concernant les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants (FF 2003 376). La LF est entrée en vigueur le 1.2.2003. Jusqu'au 31.12.2005, 473 demandes d'aide financière ont été approuvées, ce qui a permis de soutenir la création de 7449 nouvelles places d'accueil. Les engagements ainsi contractés s'élèvent au total à 61,6 millions au maximum (d'autres demandes portant sur environ 22 millions sont en traitement). Le compte 2005 accuse un total des dépenses de 13,1 millions. Le fait que les besoins soient nettement inférieurs aux prévisions budgétaires s'explique par une demande étonnamment plus faible d'aides financières. En outre le décompte et le versement des aides financières ne sont effectués qu'à terme échu, s'étalent sur deux ou trois ans et la majeure partie des bénéficiaires ne recourent pas à la possibilité de percevoir des avances sur les aides financières (au maximum 80 % du montant annuel). Une grande partie des coûts devront donc être assumés les années suivantes.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)

5095.001 BG vom 18.12.1998 über Glücksspiele und Spielbanken (Spielbankengesetz, SR 935.52).

Die Einnahmen fielen um 76,6 Millionen höher aus als budgetiert. Dass die Steuereinnahmen massiv über dem budgetierten Betrag liegen, ist in erster Linie darauf zurückzuführen, dass die meisten Casinos 2005 sehr gute Geschäfte realisiert haben. Die im Voranschlag 2005 von den Spielcasinos präsentierten vorsichtigen Prognosen, auf die wir unsere Schätzungen hauptsächlich gestützt haben, sind folglich ganz klar übertroffen worden.

Einlage in die Spezialfinanzierung für die Spielbankensteuer, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5200.010 BB vom 24.3.1947 über die Errichtung von besonderen Fonds aus den Einnahmen der zentralen Ausgleichsfonds der Lohn- und Verdienstersatzordnung (SR 834.2); BG vom 20.6.1952 über die Familienzulagen in der Landwirtschaft, Art. 20, 21 (SR 836.1).

5310.002 V über die Gebühren für die Beaufsichtigung von Einrichtungen der beruflichen Vorsorge vom 17.10.1984 (VGBV; SR 831.435.2).

Im Jahre 2004 wurde die Verordnung für die Beaufsichtigung von Einrichtungen der beruflichen Vorsorge (VGBV) revidiert. Die revidierte Verordnung trat per 1.1.2005 in Kraft. Das Ziel der Revision war, mit der Erhöhung der jährlichen Aufsichtsgebühren nach Artikel 2 VGBV den Grad der Selbstfinanzierung in der Aufsicht über die berufliche Vorsorge des Bundes auf rund 70 Prozent anzuheben (bisher 30 %). Mit den in Rechnung gestellten Gebühren von rund 2,3 Millionen wurde dieses Ziel erreicht.

5360.001 Die Kostenrückerstattungen beinhalten die Rückzahlungen des AHV/IV-Ausgleichsfonds für die Personalausgaben Regress und IV sowie die Kostenrückerstattungen an den Bund für Durchführungskosten der AHV, IV und EO. Aus der Schlussabrechnung der Zentralen Ausgleichsstelle in Genf für die Beiträge des Bundes an die AHV, IV und EL resultierte aus dem Jahre 2004 ein Beitragsüberschuss der IV von rund 20 Millionen Franken. Dieser nicht budgetierte Betrag wurde der Rubrik Kostenrückerstattungen gutgeschrieben.

Zu 321 Bundesamt für Militärversicherung

Das Bundesamt für Militärversicherung ist mit dem Vollzug des Bundesgesetzes über die Militärversicherung vom 12.6.1992 (SR 833.1) beauftragt.

Die Eidgenössischen Räte haben am 18.3.2005 das Bundesgesetz über die Übertragung der Führung der Militärversicherung an die Suva gutgeheissen. Der Bundesrat hat am 27.4.2005 den Transferzeitpunkt auf den 1.7.2005 festgelegt. Die Kredite für den Voranschlag 2005 wurden für das erste Halbjahr im BAMV eingestellt. Die Verwaltungspauschale und die Versicherungsleistungen für das zweite Halbjahr 2005 wurden im BAG eingestellt.

3050.001 Die vom Bundesrat geforderte Kostenreduktion und die Nutzung von Synergien mit der Suva führt zu einem Personalabbau. Um diesen sozialverträglich gestalten zu können, wurden bereits frühzeitig Massnahmen im Rahmen des Sozialplanes ergriffen.

3120.000 Der bewilligte Kredit wurde unterschritten, weil keine grösseren Unterhaltsarbeiten angefallen sind.

Exposé des motifs

Ad 318 Office fédéral des assurances sociales (suite)

5095.001 LF du 18.12.1998 sur les jeux de hasard et les maisons de jeu (loi sur les maisons de jeu, RS 935.52).

Les recettes ont dépassé de 76,6 millions le montant budgétisé. La forte augmentation des rentrées fiscales par rapport au budget initialement établi s'explique essentiellement par les excellentes performances réalisées par la plupart des maisons de jeu durant l'exercice 2005. Ces performances ont en effet très largement dépassé les prévisions prudentes présentées par les maisons de jeu dans leur budget 2005 sur lesquelles nous avons principalement fondé nos estimations.

Attribution au financement spécial pour l'impôt sur les maisons de jeu, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5200.010 AF du 24.3.1947 constituant des fonds spéciaux prélevés sur les recettes des fonds centraux de compensation (RS 834.2). LF du 20.6.1952 sur les allocations familiales dans l'agriculture, art. 20, 21 (RS 836.1).

5310.002 O du 17.10.1984 instituant des émoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle (OEPP; RS 831.435.2).

Cette ordonnance a été révisée en 2004 et la version révisée est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005. La révision avait pour but faire passer à 70 % (auparavant 30 %) le taux d'autofinancement de la surveillance fédérale de la prévoyance professionnelle par un relèvement des émoluments annuels prévus à l'art. 2 de l'OEPP. La perception d'émoluments pour un montant d'environ 2,3 millions a permis d'atteindre ce but.

5360.001 Le remboursement de frais comprend le remboursement à la Confédération par le Fonds de compensation AVS/AI des frais de personnel du secteur recours et de l'AI, ainsi que des frais de gestion de l'AVS, de l'AI et des APG. Le décompte final de la Centrale de compensation (Genève) a indiqué pour les contributions de la Confédération à l'AVS, à l'AI et aux APG un excédent d'environ 20 millions. Ce montant non budgétisé a été crédité à l'article «Remboursement de frais».

Ad 321 Office fédéral de l'assurance militaire

L'Office fédéral de l'assurance militaire est chargé de l'exécution de la loi fédérale du 12.6.1992 sur l'assurance militaire (RS 833.1).

Le 18.3.2005, les Chambres fédérales ont approuvé la loi fédérale sur le transfert à la CNA de la gestion de l'assurance militaire. Le 27.4.2005, le Conseil fédéral a fixé la date du transfert au 1^{er} juillet.2005. Les crédits engagés pour le premier semestre 2005 ont été inscrits au budget de l'OFAM. Le montant forfaitaire couvrant les frais administratifs et les prestations d'assurance pour le second semestre 2005 ont été inscrits au budget de l'OFSP.

3050.001 La réduction des coûts imposée par le Conseil fédéral et la réalisation de synergies avec la CNA ont conduit à une diminution du personnel. Des mesures ont été mises en œuvre très tôt dans le cadre du plan social afin de tenir compte des impératifs sociaux.

3120.000 Faute de gros travaux d'entretien, le montant inscrit au budget n'a pas été épuisé.

Begründung**Zu 321 Bundesamt für Militärversicherung (Fortsetzung)**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>287 829</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare Entschädigungen für Aufträge an Dritte im Zusammenhang mit der Organisationsanpassung.	104 976
	<ul style="list-style-type: none"> • Kostenbeiträge an Zentralstelle für Medizinaltarife 	99 223
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in verschiedenen Bereichen.	19 257
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	64 373
3600.001	Obwohl die Anzahl der Fälle mit Taggeldzahlungen leicht gestiegen war, konnte eine Abnahme beim Frankenbetrag verzeichnet werden. Die Minderausgaben sind vor allem darauf zurückzuführen, dass die Anzahl Tage der Arbeitsunfähigkeit zurückgegangen sind.	
3600.002	Laufende Invalidenrenten werden mit dem Erreichen des AHV-Rentenalters in eine halb so hohe Altersrente umgewandelt. Andererseits entsteht heute, dank wesentlich besserer medizinisch-therapeutischer Möglichkeiten und insbesondere auch dank aktiver Massnahmen zur beruflichen Wiedereingliederung der Versicherten, weniger rasch ein Anspruch auf eine Invalidenrente.	
3600.003	Die Behandlungskosten enthalten Ausgaben im Zusammenhang mit den Heilbehandlungen. Bei den psychiatrischen Behandlungen sowie bei den Heilbehandlungen der Frakturen bei den oberen und unteren Gliedmassen, ist eine Kostensteigerung pro Fall festzustellen.	

Exposé des motifs**Ad 321 Office fédéral de l'assurance militaire (suite)**

3180.000	Prestations de services de tiers	<u>287 829</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires Rémunération de mandats confiés à des tiers dans le cadre de l'adaptation organisationnelle.	104 976
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions aux frais du Service central des tarifs médicaux 	99 223
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement Séminaires, cours de formation et de perfectionnement dans divers domaines.	19 257
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	64 373
3600.001	En dépit du nombre légèrement croissant des cas d'assurance avec versement d'indemnités journalières, l'office a enregistré une baisse des dépenses en francs. Cette réduction des dépenses est due notamment à une diminution du nombre de jours d'incapacité de travail.	
3600.002	Dès que l'assuré invalide atteint l'âge de bénéficier de l'AVS, sa rente d'invalidité est transformée en rente de vieillesse d'un montant diminué de moitié. En outre, grâce aux importants progrès médicaux et thérapeutiques et notamment grâce à la mise en place active de mesures pour la réinsertion professionnelle des assurés, le droit à une rente d'invalidité naît moins rapidement.	
3600.003	Les frais de traitement sont constitués par les dépenses liées aux traitements médicaux. Les traitements psychiatriques et le traitement médical des fractures des membres inférieurs et supérieurs ont générés une augmentation des coûts par cas d'assurance.	

Begründung

Zu 321 Bundesamt für Militärversicherung (Fortsetzung)

- 5360.001 An den Sozialplankosten (Rubrik 3050.000) hat sich die Suva mit 1 300 000 Franken beteiligt.
- 5360.002 Die Zahl der freiwillig Versicherten (ehemalige beruflich Versicherte) hat gegenüber dem Vorjahr weiter zugenommen, weshalb auf dieser Rubrik Mehreinnahmen zu verzeichnen sind.

325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (SBF)

- | | | |
|----------|---|-----------|
| 3180.000 | Dienstleistungen Dritter | 1 212 240 |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare
Entschädigungen an Mitglieder von Kommissionen und an Arbeitsgruppen, Honorare an Experten. Beizug von externem Fachwissen (Einführung NRM). • Forschungs- und Entwicklungsaufträge • Forschungsevaluationen • Aus- und Weiterbildung • Posttaxen | 740 450 |
| | Die Minderaufwendungen sind im Wesentlichen auf den Rückgang der Postspesen zurückzuführen. | |
| 3181.010 | V vom 4.2.1970 über Gebühren und Entschädigungen für die eidg. Maturitätsprüfungen (SR 413.121). Den Ausgaben für Experten und Expertinnen, Examinatoren und Examinatorinnen sowie für die Infrastruktur stehen Einnahmen unter der Rubrik 5310.001 «Gebühren aus Maturitätsprüfungen» gegenüber. | |
| 3181.011 | BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 5 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz (SR 414.201); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich Art. 17 (SR 414.205). Gemeinsames Organ von Bund und Kantonen. Der Bund übernimmt 50 Prozent der Kosten. | |
| 3181.012 | BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 (SR 420.1); BRB vom 20.4.1983 betr. Statut der Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung. Gemeinsames Organ der Erziehungsdirektorenkonferenz und des Bundes. Der Bund trägt 50 Prozent der Kosten. | |

Exposé des motifs

Ad 321 Office fédéral de l'assurance militaire (suite)

- 5360.001 La CNA a participé à raison de 1 300 000 francs aux coûts du plan social (article 3050.000).
- 5360.002 Par rapport à l'année précédente, le nombre des assurés facultatifs (anciens assurés à titre professionnel) continue à augmenter, permettant de réaliser des recettes supplémentaires à cet article.

325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche

- | | | |
|----------|---|-----------|
| 3180.000 | Prestations de service de tiers | 1 212 240 |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires
Indemnités aux membres de commissions et à des groupes de travail, honoraires à des experts. Recours à des spécialistes externes (introduction de la NMC) • Mandats de recherche et de développement • Evaluations (recherche) • Formation et perfectionnement • Taxes postales | 740 450 |
| | La diminution des dépenses s'explique principalement par le recul des frais postaux. | |
| 3181.010 | O du 4.2.1970 sur les taxes et indemnités pour les examens fédéraux de maturité (RS 413.121). Les frais d'experts, d'examineurs et de superviseurs sont en partie couverts par les recettes enregistrées à l'article 5310.001 «Taxes pour les examens de maturité». | |
| 3181.011 | LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles, art. 5 (RS 414.20). O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités (RS 414.201). Convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires, art. 17 (RS 414.205). Organe commun de la Confédération et des cantons. La Confédération prend en charge 50 % des frais. | |
| 3181.012 | LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3 (RS 420.1). ACF du 20.4.1983 relatif aux statuts du Centre suisse de coordination pour la recherche en éducation. Organe commun de la Confédération et de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique. La Confédération prend en charge 50 % des frais. | |

Begründung**Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)**

3190.000	übrige Sachausgaben	510 480
	• Spesenentschädigung	421 393
	• Übrige Sachausgaben	89 087

Die Minderaufwendungen sind auf eine restriktivere Handhabung der Spesen- und Dienstreisenentschädigungen zurückzuführen.

4010.015 V vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinfV), Weisungen des Bundesrats vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Informatik-Weisungen BinfW). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben. Aus technischen Gründen (mangelnde Stromversorgung) konnte das IDZ EDI keine neuen Anwendungen in Betrieb nehmen, weshalb verschiedene Vorhaben (z.B. Migration Geschäfts- und Dokumentenmanagementsystem iGEKO) nicht wie geplant im Jahr 2005 durchgeführt werden konnten.

Exposé des motifs**Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)**

3190.000	Autres biens et services	510 480
	• Dédommagements	421 393
	• Autres dépenses d'équipement	89 087

La diminution des dépenses s'explique par la pratique restrictive en matière de frais et d'indemnisation des voyages de service.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives informatiques du 23.2.2000 du Conseil fédéral. Acquisition de matériels et de logiciels. Prestations de service destinées au développement et à l'exploitation d'applications informatisées. Pour des raisons d'ordre technique (alimentation électrique), le CSI DFI n'a pas pu mettre en service de nouvelles applications, vu que les projets (migration iGEKO et mise à jour de la version GUPTA) n'ont pas pu être exécutés en 2005 comme prévu.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3110.300	Infrastruktur	460 187
	• Mietzinsen für Auslandsvertretungen	443 618
	• Infrastruktur Betrieb	16 569

Der Kreditrest erklärt sich einerseits durch eine temporäre Stellenvakanz im Wissenschaftsratsnetz (Washington), welche sich auf den Mietbedarf auswirkt und andererseits durch die Ablösung des bisherigen Mietobjektes in Boston durch den Kauf einer Residenz für den Wissenschaftsrat (Konsul) in Boston. Dazu kommen verschiedene Einsparungen aufgrund des günstigen Dollarkurses.

3180.300 Finanzierung der Schweizer Häuser, der gemeinsamen Laboratorien und Forschungsprojekte in wissenschaftsaussenpolitisch prioritären Ländern und Regionen (China, Indien, Mittlerer Osten und Nordafrika, Russland, Lateinamerika) sowie der Kooperations- und Repräsentationstätigkeiten der Wissenschaftsräte im Ausland.

3190.300 Spesen der Bediensteten im Ausland (Reise- und Repräsentationsspesen, Umzugsspesen, Schulungsgelder und Entschädigungen an deren Familien für den Auslandsaufenthalt gemäss Regelungen des EDA. Die temporären Stellenvakanzen wirken sich auch auf die Spesen aus.

3600.001 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 14–17 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 6 ff. (SR 414.201); Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004–2007 (BBL 2003 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite nach dem Universitätsförderungsgesetz in den Jahren 2004–2007, Art.2 (BBI 2003 6885). Elfte Beitragsperiode, die Kredite für 2004–2007 führen in den Jahren 2005–2008 zu Auszahlungen. BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005. Beiträge an die Betriebsaufwendungen der kantonalen Universitäten. Der jährliche Gesamtbeitrag wird den Universitätskantonen und beitragsberechtigten Institutionen hauptsächlich entsprechend ihrer Leistungen in Lehre und Forschung ausgerichtet.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.002 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und über die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 20 und 21 (SR 414.20); V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 45–47 (SR 414.201); V des EDI vom 12.4.2000 über projektgebundene Beiträge. Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004–2007 (BBI 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite nach dem Universitätsförderungsgesetz in den Jahren 2004–2007, Art. 5 (BBI 2003 6885). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Unterstützung von gemeinsamen Anliegen des Bundes und der Kantone mit gesamtschweizerischer Bedeutung im Hochschulbereich. Das Projekt virtueller Campus Schweiz wurde im Berichtsjahr mit rund 8.3 Millionen unterstützt. Dieses nationale E-Learning-Projekt hat nebst der Kooperation zwischen den Hochschulen insbesondere die Integration des E-Learning in den schweizerischen Hochschulen zum Ziel (E-Learning-Kompetenzzentren, technische und mediendidaktische Unterstützung etc.). Für Projekte zur Förderung der Chancengleichheit wurden rund 3 Millionen, für übrige Kooperationsprojekte rund 32 Millionen ausgegeben.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3110.300	Infrastructure	460 187
	• Loyers pour les représentations à l'étranger	443 618
	• Infrastructure exploitation	16 569

Le solde de crédit s'explique, d'une part, par une vacance temporaire dans le réseau des attachés scientifiques (Washington) et d'autre part, par la diminution des frais locatifs due à l'achat de la résidence du consul à Boston. Il faut y ajouter les économies réalisées en raison du taux de change favorable du dollar.

3180.300 Ce crédit sert au financement des Maisons suisses, des laboratoires et projets communs dans des pays et régions prioritaires de la politique scientifique extérieure (Chine, Inde, Moyen-Orient et Afrique du Nord, Russie, Amérique latine) et des activités de coopération et de représentation des conseillers scientifiques à l'étranger.

3190.300 Frais du personnel en poste à l'étranger (voyages et représentation, déménagements, écolages) et indemnités versées à leurs familles en séjour à l'étranger selon les règlements du DFAE. La diminution de ces frais est également due à des postes vacants temporairement.

3600.001 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles, art. 14 à 17 (RS 414.20). O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités, art. 6 ss (RS 414.201). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 2067). AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pour les années 2004 à 2007 en vertu de la loi fédérale sur l'aide aux universités (FF 2003 6309). 11^e période de subventionnement. Les subventions allouées pour les années 2004–2007 sont payables pendant les années 2005–2008. AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). BB du 7.12.2005 concernant les CS II au budget 2005. Contributions aux frais d'exploitation des universités cantonales. La subvention annuelle qui est versée aux cantons universitaires et aux institutions universitaires reconnues est allouée principalement en fonction de leurs prestations d'enseignement et de recherche.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.002 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles, art. 20 et 21 (RS 414.20). O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités, art. 45 à 47 (RS 414.201). O du DFI du 12.4.2000 sur les contributions liées à des projets. Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 2067). AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pour les années 2004 à 2007 en vertu de la loi fédérale sur l'aide aux universités, art. 5 (FF 2003 6309). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien à des projets communs de la Confédération et des cantons de portée nationale dans le domaine universitaire. Le crédit n'a pas été entièrement épuisé. Le soutien du projet Campus virtuel suisse a requis la somme de quelque 8,3 millions pour l'exercice sous revue. En plus de la coopération entre les universités, ce projet national d'études via l'Internet a pour but principal d'intégrer le programme d'études via Internet dans les universités suisses (centres de compétences, soutien d'ordre technique et multimédiatique, etc.). Ces projets encourageant l'égalité des chances ont requis quelque 3 millions de francs, alors que 32 millions de francs ont été versés pour d'autres projets de coopération.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3600.003 V vom 13.3.2000 zum Universitätsförderungsgesetz, Art. 48 (SR 414.201); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich (SR 414.205). Die Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten (CRUS) nimmt seit dem 1.1.2001 im Auftragsverhältnis gewisse Aufgaben der Schweizerischen Universitätskonferenz (SUK) wahr. So führt sie die Dokumentationsstelle über das in- und ausländische Hochschulwesen, den Dozenten-, Assistenten- und Studentenaustausch sowie ferner die Stipendienprogramme. Zusätzlich hat die CRUS verschiedene über eigene Sachkredite finanzierte Mandate erhalten (z.B. Büro Erasmus). Der Bund trägt höchstens 50 Prozent des Betriebsaufwandes.

3600.004 BG vom 8.10.1999 über die Förderung der Universitäten und über die Zusammenarbeit im Hochschulbereich, Art. 7 (SR 414.20); Vereinbarung vom 4.12.2000 zwischen dem Bund und den Universitätskantonen über die Zusammenarbeit im universitären Hochschulbereich (SR 414.205). Der Bund trägt höchstens 50 Prozent des beitragsberechtigten Betriebsaufwandes des Instituts.

2001 hat das Organ für Akkreditierung und Qualitätssicherung (OAQ) seine Aktivitäten aufgenommen. Im Jahr 2005 hat das OAQ seine Tätigkeiten im Bereich der Evaluation und der Akkreditierung weiter ausgebaut, jedoch konnte die Erarbeitung von Qualitätsstandards für die Universitäten nicht plangemäss realisiert werden, weshalb ein Kreditrest resultiert.

3600.006 BG vom 19.6.1981 über Beiträge für die kantonale französischsprachige Schule in Bern (SR 411.3). Übernahme von 25 Prozent der jährlichen Betriebskosten durch den Bund. Die Aufwendungen des Kantons fielen tiefer aus als ursprünglich erwartet, dadurch reduzierte sich auch der Bundesbeitrag entsprechend.

3600.302 BG vom 19.6.1987 über Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in der Schweiz (SR 416.2). V vom 14.12.1987 (SR 416.21). Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung von Stipendien an ausländische Studierende und Kunstschaffende in der Schweiz in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6897). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Die Stipendien werden ausländischen Studierenden (Postgraduerten) gewährt, welche ihre Kenntnisse in einem bestimmten Gebiet vertiefen möchten. Die Stipendien gehen zur Hälfte an Studierende aus Entwicklungsländern.

Aufgrund nachträglicher Stipendienverzichte wurde der budgetierte Betrag nicht vollumfänglich beansprucht.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.301 BG vom 8.10.1999 über die internationale Zusammenarbeit im Bereich der Bildung, Berufsbildung, der Jugend und der Mobilitätsförderung (SR 414.51). Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 19.6.2003 über die Kredite des Bundes im Bereich der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit in Bildung und Forschung für die Jahre 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 6899). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Fortsetzung der Übergangsmassnahmen für die indirekte Beteiligung der Schweiz an den Bildungs-, Berufsbildungs- und Jugendprogrammen der EU, bis zu einer Vollbeteiligung der Schweiz an diesen Programmen. Rund drei Viertel der Mittel wurden für die schweizerische Beteiligung an Aktionen der EU-Bildungs- und Jugendprogramme sowie deren Begleitmassnahmen verwendet. Der Rest wurde eingesetzt zugunsten von Schweizer Stu-

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3600.003 O du 13.3.2000 relative à la loi fédérale sur l'aide aux universités, art. 48 (RS 414.201); convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires (RS 414.205). Depuis le 1er janvier 2001, la Conférence des recteurs des universités suisses (CRUS) est mandatée pour assumer certaines tâches pour le compte de la Conférence universitaire suisse (CUS). Elle gère le service d'information et de documentation sur les études universitaires en Suisse et à l'étranger et sur les échanges d'étudiants et d'enseignants universitaires, ainsi que les programmes de bourses. De plus, la CRUS a reçu divers mandats financés par des crédits de fonctionnement propres (par ex., le Bureau Erasme). La Confédération prend en charge jusqu'à 50 % des frais.

3600.004 LF du 8.10.1999 sur l'aide aux universités et la coopération dans le domaine des hautes écoles, art. 7 (RS 414.20). Convention du 4.12.2000 entre la Confédération et les cantons universitaires sur la coopération dans le domaine des hautes écoles universitaires (RS 414.205). La Confédération prend en charge 50 %, au maximum, des charges d'exploitation subventionnables de l'institut.

En 2001, l'organe d'accréditation et d'assurance qualité (OAQ a démarré ses activités. En 2005, cet organe) a poursuivi ses activités d'évaluation et d'accréditation, mais n'a cependant pas pu mener à bien le projet d'élaboration des standards de qualité pour les universités dans les délais prévus. De ce fait, il en résulte un solde de crédit.

3600.006 LF du 19.6.1981 concernant l'allocation de subventions à l'Ecole cantonale de langue française de Berne (RS 411.3). La Confédération prend en charge 25 % des frais d'exploitation. Les dépenses du canton ont été inférieures aux prévisions, ce qui a diminué d'autant la contribution fédérale.

3600.302 LF du 19.6.1987 concernant l'attribution de bourses à des étudiants et artistes étrangers en Suisse (RS 416.2). O 14.12.1987 concernant l'attribution de bourses à des étudiants et artistes étrangers en Suisse (RS 416.21). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 2067). AF du 19.6.2003 relatif au financement des bourses allouées à des étudiants et artistes étrangers en Suisse pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6321). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Les bourses sont octroyées à des étudiants (postgrade) étrangers qui désirent approfondir leurs connaissances dans un domaine déterminé. Les bourses vont pour moitié à des étudiants des pays en développement.

La diminution des dépenses s'explique par la renonciation à un certain nombre de bourses.

Credit d'engagement. Voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.301 LF du 8.10.1999 relative à la coopération internationale en matière d'éducation, de formation professionnelle, de jeunesse et de mobilité (RS 414.51). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 2067). AF du 19.6.2003 ouvrant des crédits pour la coopération scientifique internationale dans le domaine de l'éducation et de la recherche pendant les années 2004 à 2007, art. 1 (FF 2003 6323). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Continuation des mesures transitoires pour la participation indirecte de la Suisse aux programmes européens d'éducation, de formation professionnelle et de jeunesse, en attendant une association de plein droit à ces programmes. Quelque trois quarts des fonds ont été utilisés pour la participation de la Suisse aux programmes européens de formation et de la jeunesse, ainsi qu'à leurs mesures d'accompagnement. Le solde a été en-

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

dierenden an den Europäischen Hochschulinstitutionen von Brügge, Natolin und Florenz (Stipendien und Teilnahmebeiträge) sowie zugunsten von zahlreichen internationalen Aktivitäten im Bildungsbereich (insbesondere Kompetenzmessungsprojekten PISA und ALL-PIACC, Projekte des Unesco-Büros BIE Genf, der Schweiz. Fachstelle für Informationstechnologien im Bildungsbereich SFIB/CTIE, der Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung CORECHED). (Vorjahr siehe Rubriken 327.3600.318 und 327.3600.320)

Internationale Zusammenarbeit im Bildungsbe- reich	17 143 604
• Übergangsmassnahmen	12 673 091
• nationale Begleitmassnahmen im EU-Bereich	1 553 011
• Europäische Hochschulinstiute (Stipendien und Beiträge)	372 343
• Aktionen Internationale Bildungszusammen- arbeit	2 545 159

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001

3600.303 BRB vom 21.6.1971 und 27.2.1989 über die Statuten des Kuratoriums für das Schweizerhaus in Paris. Förderung von Studienaufenthalten schweizerischer Nachwuchskräfte an den französischen Hochschulen durch einen Beitrag an das Schweizerhaus in der «Cité internationale universitaire», Paris. Weil während einer Übergangsperiode die Geschäftsführerin befristet vom SBF angestellt und über den Personalkredit finanziert wurde, konnte die Subvention entsprechend gekürzt werden.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

gagé en faveur des étudiants suisses dans des instituts universitaires européens de Bruges, Natolin et Florence (bourses et contributions à des participations), ainsi qu'en faveur des nombreuses activités internationales en matière d'éducation (notamment des projets de mesures de compétences PISA et ALL-PIACC, projets du Bureau de l'UNESCO à Genève (BIE), du Centre suisse des technologies de l'information dans l'enseignement, du Centre suisse de coordination pour la recherche en matière d'éducation).

Coopération internationale en matière d'éduca- tion	17 143 604
• Mesures transitoires	12 673 091
• Mesures d'accompagnement nationales du domaine de l'UE	1 553 011
• Instituts universitaires européens (bourses et contributions)	372 343
• Actions de coopération internationale en ma- tière d'éducation	2 545 159

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.303 ACF des 21.6.1971 et 27.2.1989 concernant les statuts du Conseil de la Maison suisse de Paris. Contribution à la Maison suisse de la Cité internationale universitaire de Paris dans le but de favoriser les études de jeunes scientifiques suisses dans les universités françaises. Pendant une période transitoire, la directrice a été engagé par le SER et son salaire a été financé à charge du crédit du personnel ; la subvention a été réduite en conséquence.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

3600.020 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 5 Bst. a Ziff. 1, Art. 8 und Art. 10 Abs. 1 (SR 420.1); Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie (BFT-Botschaft) in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6889). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005. Förderung der wissenschaftlichen Forschung in der Schweiz, namentlich der Grundlagenforschung (Projekte an Hochschulen, Forschungsinstituten und von unabhängigen Forschenden) und des wissenschaftlichen Nachwuchses (namentlich zu Gunsten des oberen Mittelbaues sowie im Rahmen des Programms der Förderprofessuren), Beteiligung an der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit. Stärkung der Forschung in strategisch wichtigen Bereichen durch Nationale Forschungsschwerpunkte (NFS), inklusive die Förderung des Wissens- und Technologietransfers durch den Aufbau von entsprechenden Kompetenzzentren und Netzwerken an den Universitäten. Für sämtliche der vierzehn laufenden Nationalen Forschungsschwerpunkte (NFS) konnte ein positiver Weiterführungsentscheid getroffen werden. Zudem wurde im Frühjahr 2005 die Lancierung von sechs neuen NFS im Bereich der Geistes- und Sozialwissenschaften beschlossen. (Vorjahr siehe Rubriken 327.3600.101 und 327.3600.126)

Stiftung Schweiz. Nationalfonds	407 280 000
• Grundbeiträge SNF	342 780 000
• Nationale Forschungsschwerpunkte	64 500 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.021 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 5 Bst. a Ziff. 2, Art. 9 (SR 420.1), Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite für die Institutionen der Forschungsförderung in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6889). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005.

Die wissenschaftlichen Akademien fördern die wissenschaftliche Kommunikation, das Verständnis der Öffentlichkeit für die Wissenschaft und die Zusammenarbeit mit internationalen Institutionen. Sie führen Studien und langfristige Projekte durch, arbeiten wissenschaftliche Entwicklungsperspektiven aus und betreiben wissenschaftliche Hilfsdienste. Publikation des «Historischen Lexikons der Schweiz» (HLS) und Betrieb und Weiterentwicklung einer Datenbank zur ständigen Aktualisierung und Ergänzung des Materials. Publikation der Nationalen Wörterbücher. (Vorjahr siehe Rubriken 327.3600.104-107, 327.3600.111 und 327.3600.117).

Schweizerische Akademien	25 462 000
• Naturwissenschaften	5 134 400
• Geisteswissenschaften	6 690 100
• Medizinwissenschaften	1 503 900
• Techn. Wissenschaften	1 433 600
• Historisches Lexikon	6 860 000
• Nationale Wörterbücher	3 840 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.022 BG vom 17.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3 Bst. b und c (SR 420.1), Richtlinien BR vom 16.3.1987, Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Vor-

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

3600.020 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 5, let. a, ch. 1, art. 8 et 10, al. 1 (RS 420.1). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2002 2067). AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pendant les années 2004 à 2007 aux institutions chargées d'encourager la recherche (FF 2003 6313). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant les CS II au budget 2005. Encouragement de la recherche scientifique en Suisse, notamment de la recherche fondamentale (projets réalisés dans les universités, les instituts de recherche et par des chercheurs indépendants) et de la relève scientifique (notamment en faveur du corps intermédiaire supérieur et dans le cadre du programme des professeurs boursiers). Participation à la coopération scientifique internationale, renforcement de la recherche dans des domaines stratégiques par l'établissement de pôles de recherche nationaux (PNR), encouragement du transfert de savoir et de technologie par l'établissement de réseaux de compétences dans les universités. Pour l'ensemble des 14 pôles de recherche nationaux (PNR) en cours, une décision positive a pu être prise quant à leur poursuite. En outre, au printemps 2005, le lancement de six nouveaux PNR en sciences humaines et sociales a été décidé. Pour l'année précédente, voir les articles 327.3600.101 et 327.3600.126.

Fondation Fonds national suisse de la recherche scientifique	407 280 000
• Subventions de base FNS	342 780 000
• Pôles de recherche nationaux PRN	64 500 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.021 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 5, let. a, ch. 2, et art. 9 (RS 420.1). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2002 2067). AF du 17.9.2003 relatif aux crédits alloués pendant les années 2004 à 2007 aux institutions chargées d'encourager la recherche (FF 2003 6313). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF du 7.12.2005 concernant les CS II au budget 2005.

Développement de la communication scientifique et de la compréhension du public pour la science, encouragement de la coopération avec des organismes internationaux. Études et projets à long terme, étude des perspectives du développement scientifique. Publication du «Dictionnaire historique de la Suisse» (DHS), exploitation et développement d'une base de données en vue de l'actualisation continue de l'ouvrage. Publication des Glossaires nationaux. Pour l'année précédente, voir les articles 327.3600.104-107, 327.3600.111 et 327.3600.117.

Académies scientifiques suisses	25 462 000
• Sciences naturelles	5 134 400
• Sciences humaines et sociales	6 690 100
• Sciences médicales	1 503 900
• Sciences techniques	1 433 600
• Dictionnaire historique	6 860 000
• Glossaires nationaux	3 840 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.022 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. b et c (RS 420.1). Directives du CF du 16.3.1987. AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007, art. 1 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le CS I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien d'institutions de recherche et de services scientifiques auxiliaires assumant une tâche d'importance nationale (y compris

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

schlag 2004 (BBl 2004 3653). Unterstützung von Forschungsstätten und wissenschaftlichen Hilfsdiensten, welche eine Aufgabe von gesamtschweizerischem Interesse erfüllen.

Institutionen Art. 16 Forschungsgesetz 17 829 000

- Wissenschaftliche Hilfsdienste und Dokumentationsstellen (Institut Suisse de Bioinformatique, Schweizerisches Institut für Kunstwissenschaft, Schweizerisches Sozialarchiv etc.) 9 710 000
- Forschungsstätten (Schweizerisches Tropeninstitut, Réseau universitaire int. Genève, Schweizerisches Institut für Allergie- und Asthmaforschung etc.) 8 119 000

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001

3600.023 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 Bst. c (SR 420.1); Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBl 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 2 (BBl 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBl 2004 3653). Förderung der experimentellen (Schweiz. Institut für experimentelle Krebsforschung, ISREC) und angewandten (Schweiz. Institut für angewandte Krebsforschung, SIAK) Krebsforschung in der Schweiz.

Infrastrukturaufwendungen Krebsforschung 13 810 000

- ISREC 8 450 000
- SIAK 5 360 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.024 Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBl 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 5 (BBl 2003 6893). BB vom 2.6.2005 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2005. Haushaltsneutraler Kredittransfer von 1.9 Millionen zur Rubrik 706.3600.308 Valorisierung des Wissens beim Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT). Die Zahlungskredite für das Programm Innovation, Valorisierung des Wissens und Technologietransfer in den Jahren 2004-2007 waren hälftig im Staatssekretariat für Bildung und Forschung und im BBT vorgesehen. Um die konsequente Umsetzung des Programms im Rahmen einer schlanken Verwaltungsstrukturen in einem Bundesamt sicherzustellen, wurden die Kredite im BBT zusammengeführt.

3600.025 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16 Abs. 3 (SR 420.1); Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBl 2002 2363). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 4 (BBl 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBl 2004 3653). Stärkung des Dialogs zwischen Wissenschaft und Gesellschaft, Verbesserung des gegenseitigen Verständnisses über Ziele und Wirkung der Wissenschaft bzw. über Anliegen, Bedürfnisse und Bedenken der Gesellschaft.

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

l'information et la documentation scientifiques).

Institutions visées à l'art. 16 LR 17 829 000

- Services scientifiques auxiliaires et centres de documentation (Institut suisse de bio-informatique, Institut suisse pour l'étude de l'art, Archives sociales suisses, etc.) 9 710 000
- Institutions de recherche (Institut suisse des tropiques, Réseau universitaire international Genève, Institut suisse de recherches sur les allergies et l'asthme, etc.) 8 119 000

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.023 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. c (RS 420.1). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2002 2067). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Soutien à la recherche expérimentale et appliquée sur le cancer (Institut suisse de recherche expérimentale sur le cancer ISREC, Institut suisse pour la recherche appliquée sur le cancer SIAK).

Infrastructure de la recherche sur le cancer 13 810 000

- ISREC 8 450 000
- ISAC 5 360 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.024 Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2003 2067). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007, art. 5 (FF 2003 6309). AF du 2.6.2005 concernant le CS I au budget 2005. Transfert de crédit sans influence budgétaire de 1,9 million à l'article 706.3600.308 Valorisation des connaissances, auprès de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie. Les crédits de paiement pour le programme innovation, valorisation des connaissances et transfert de la technologie pour les années 2004-2007 ont été prévus pour moitié au Secrétariat d'Etat à l'éducation et la recherche et à l'OFFT. En vue de garantir une mise en application stricte du programme dans le cadre des structures administratives efficaces d'un office fédéral, les crédits ont été regroupés dans l'OFFT.

3600.025 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3 (RS 420.1). Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2002 2067). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Renforcement du dialogue entre la science et la cité, développement de la compréhension mutuelle concernant les finalités et les conséquences de la recherche scientifique, les attentes et les craintes de la société.

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

Dialog Wissenschaft und Gesellschaft	2 113 515
• Science et Cité	1 641 223
• Technorama	377 292
• Academia Engelberg	95 000

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.310 BB vom 22.9.1976 betreffend das Übereinkommen zur Gründung einer Europäischen Weltraumorganisation (ESA) (SR 0.425.09). BRB vom 7.5.1975, BRB 12.12.1977, BRB 7.12.1981, BRB 4.11.1987, BRB 19.6.1989, BRB 13.11.1991, BRB 2.11.1992, BRB 18.10.1995, BRB 5.5.1999, BRB 25.6.2000, BRB 31.10.2001, Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363), BRB 21.05.2003.

Europäische Weltraumorganisation ESA, Paris	137 867 200
• Programmes de base et scientifique	47 112 900
• Nutzsatelliten und Transportsysteme	90 754 300

3600.311 BRB vom 30.9.1953, Art. 7, betreffend die Genehmigung des Übereinkommens vom 1.7.1953 zur Errichtung einer Europäischen Organisation für Kernforschung CERN (SR 0.424.091); BRB vom 8.11.2000 betreffend pauschalen Beitrag als Rückvergütung der von der Organisation für ihre schweizerischen Mitarbeitenden übernommenen direkten Bundessteuern. BB vom 2.6.2005 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2005.

In den Jahren 2002-2004 gewährte die Eidgenossenschaft dem CERN als Hilfeleistung des CERN-Sitzstaates Schweiz zusätzlich zum ordentlichen Beitrag drei zinsfreie Beitragsvorschüsse von je 30 Millionen, wodurch sich die Differenz zum Vorjahr begründet. Die Abweichung zum Voranschlag 2005 erklärt sich durch den Anstieg des obligatorischen Beitragssatzes von 3,01 % auf 3,20 %, berechnet auf der Basis der neuesten OECD-Wirtschaftsstatistiken (Netto-Nationaleinkommen).

3600.313 BB vom 2.10.1969 über die Genehmigung des Übereinkommens zur Gründung einer Europäischen Konferenz für Molekularbiologie (EMBC), Art. 6 und 7, (SR 0.421.09); BB vom 12.12.1973 über das Übereinkommen zur Errichtung eines Europäischen Laboratoriums für Molekularbiologie (EMBL), Art. 9 und 10, (SR 0.421.091). Der Minderverbrauch auf dieser Rubrik von 0,349 Millionen ist auf eine Reduktion unseres obligatorischen Beitragssatzes beim Europäischen Laboratorium für Molekularbiologie von 3,35 Prozent (2004) auf 3,27 Prozent (2005) zurückzuführen. Dieser wird auf der Basis der OECD-Wirtschaftsstatistiken über die Netto-Nationaleinkommen berechnet.

3600.314 BB vom 9.10.1981 über den Beitritt der Schweiz zur Europäischen Organisation für Astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre (ESO) (SR 0.427.10). Der Minderverbrauch auf dieser Rubrik von 0,607 Millionen ist auf eine Reduktion unseres obligatorischen Beitragssatzes von 4,05 % (2004) auf 3,74 % (2005) zurückzuführen. Dieser wird auf der Basis der OECD-Wirtschaftsstatistiken über die Netto-Nationaleinkommen berechnet.

3600.318 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. a (SR 420.1). Departementsverordnung über die Gewährung von Beiträgen für die internationale Zusammenarbeit in Bildung und Wissenschaft (SR 420.123). BRB vom 27.2.1989 für die internationale Zusammenarbeit in der Bildung und Wissenschaft. Botschaft vom 29.11.2002 über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie (BFT) in den Jahren 2004-2007 (BBI 2002 2363). BB vom 19.6.2003 über die Kredite des Bundes im Bereich der internationalen wissenschaftlichen Zusammenar-

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

Dialogue entre la science et la société	2 113 515
• Science et Cité	1 641 223
• Technorama	377 292
• Academia Engelberg	95 000

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.310 AF du 22.9.1976 concernant la convention portant création d'une Agence spatiale européenne (ESA) (RS 0.425.09). ACF du 7.5.1975. ACF du 12.12.1977. ACF du 7.12.1981. ACF du 4.11.1987. ACF du 19.6.1989. ACF du 13.11.1991. ACF du 2.11.1992. ACF du 18.10.1995. ACF du 5.5.1999. ACF du 25.6.2000. ACF du 31.10.2001. Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 2067). ACF du 21.5.2003.

Agence spatiale européenne (ESA), Paris	137 867 200
• Programme de base et scientifique	47 112 900
• Satellites d'application et systèmes de transport	90 754 300

3600.311 ACF du 30.9.1953 approuvant la Convention du 1.7.1953 pour l'établissement d'une Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN), art. 7 (RS 0.424.091). ACF du 8.11.2000 concernant une contribution forfaitaire au titre de la ristourne de l'impôt fédéral direct assumé par l'Organisation pour ses collaborateurs suisses. AF du 2.6.2005 concernant le supplément I au budget 2005.

Au cours des années 2002-2004, la Confédération a accordé au CERN en plus de la contribution ordinaire trois avances de contributions non productives d'intérêt de 30 millions chacune comme soutien de la Suisse en tant qu'Etat-hôte du CERN. Ceci explique la différence par rapport à l'année précédente. L'écart par rapport au budget 2005 s'explique par la hausse du taux de contribution de 3,01 % à 3,20 %, taux calculé sur la base des statistiques économiques de l'OCDE les plus récentes.

3600.313 AF du 2.10.1969 portant approbation de l'Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire (EMBC), art. 6 et 7 (RS 0.421.09). AF du 12.12.1973 portant approbation de l'Accord instituant le Laboratoire européen de biologie moléculaire (EMBL), art. 9 et 10 (RS 0.421.091). Les dépenses moindres (- 0,349 million) s'expliquent par une légère diminution de notre taux de contribution obligatoire à l'EMBL, qui a passé de 3,35 % (2004) à 3,27 % (2005). Le taux de contribution est établi sur la base des statistiques économiques de l'OCDE sur le revenu national net.

3600.314 AF du 9.10.1981 portant adhésion de la Suisse à l'Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral ESO (RS 0.427.10). La réduction des dépenses (- 0,607 million) s'explique par une légère diminution de notre taux de contribution obligatoire à l'ESO, qui passe de 4,05 % (2004) à 3,75 % (2005). Le taux de contribution est établi sur la base des statistiques économiques de l'OCDE sur le revenu national net.

3600.318 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. a (RS 420.1). O du 4.7.2001 régissant l'allocation de subsides à la coopération internationale en matière d'éducation et de science (RS 420.123). ACF du 27.2.1989 sur la coopération internationale en matière d'éducation et de science. Message du 29.11.2002 relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pendant les années 2004-2007 (FF 2002 2067). AF du 19.6.2003 relatif aux crédits ouvrant des crédits pour la coopération scientifique internationale dans le do-

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

beit in Bildung und Forschung für die Jahre 2004-2007, Art. 3 (BBI 2003 6899). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Beiträge an qualitativ hochstehende bilaterale oder multilaterale Vorhaben von gesamt-schweizerischem Interesse im Wissenschaftsbereich. Unterstützung von nationalen Experimenten und Experimenten mit schweizerischer Beteiligung an internationalen Forschungseinrichtungen, wie der Europäischen Südsternwarte ESO und der Europäischen Synchrotron-Strahlungsquelle ESRF und des Europäischen Laboratoriums für Teilchenphysik CERN sowie der Europäischen Weltraumorganisation ESA.

Im Bereich bilaterale und multilaterale wissenschaftliche Zusammenarbeit wurden 2005 insgesamt weniger Verfügungen ausgestellt, als geplant. Zwei grössere Beträge (je 180 000 Fr.) wurden nicht ausgegeben, da die damit zu finanzierenden Projekte zeitlich verschoben wurden. Bei den bilateralen Massnahmen im Bereich Bildung (cotutelle de thèse) sind in diesem Jahr aufgrund der kleineren Nachfrage weniger Mittel vergeben worden. Die Unterrubrik Institutes of Advanced Studies (IAS) wurde weniger belastet, da der Beitrag an das Istituto Svizzero di Roma (400'000) über die Unterrubrik Bilaterale und multilaterale Forschungszusammenarbeit verbucht wurde. Ebenso wurden auch die Beiträge an die Projekte der Schweizer Beteiligung am Bau der LHC-Experimente und der wissenschaftlichen Arbeit am CERN über diese Unterrubrik und nicht wie geplant über die Begleitmassnahmen ausbezahlt. Dies trug dazu bei, dass sich die Summen der Unterrubriken gegenüber dem Voranschlag verschoben haben. (Vorjahr siehe Rubriken 326.3605.305 und 327.3600.306)

Bilaterale und multilaterale wissenschaftliche Zusammenarbeit	10 753 881
• Institutes of Advanced Studies	620 000
• Bilaterale + multilaterale Forschungszusammenarbeit	4 928 400
• Begleitmassnahmen	5 205 481

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.319 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. a (RS 420.1); Rahmenabkommen vom 8.1.1986 über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Europäischen Gemeinschaften (SR 0.420.518); BB vom 18.12.1992 über die Finanzierung der Beteiligung der Schweiz an den Forschungs- und Bildungsprogrammen der Europäischen Gemeinschaften 1993-1996 (BBI 1993 I 29) und dessen Verlängerung für die Jahre 1996-2000 durch den BB vom 14.12.1994 (BBI 1995 I 8); BB vom 23.9.1999 über die Finanzierung der projektweisen Beteiligung der Schweiz an den Programmen der EU im Bereich der Forschung, technologischen Entwicklung und Demonstration in den Jahren 2000-2003 und über die Finanzierung der Zusammenarbeit im Bereich COST (BBI 1999 8025); BB vom 6.6.2002 über die Finanzierung der Beteiligung der Schweiz an den Programmen der EU im Bereich der Forschung, der technologischen Entwicklung und der Demonstration in den Jahren 2003-2006 (BBI 2002 5246); BB vom 17.6.2002 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2002, Art. 2 (Zusatzkredit, BBI 2002 4476) und BB vom 19.6.2003 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2003 (BBI 2003 4817), BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). BB vom 16.12.04 über den Voranschlag für das Jahr 2005 (BBI 2005 511) inkl. Berichtigung vom 1.3.05; BB über den Voranschlag für das Jahr 2005 (BBI 2005 1705).

Abkommen vom 14.9.1978 über Zusammenarbeit zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (EURATOM) auf dem Gebiet der kontrollierten Kernfusion und der Plasmaphysik (SR 0.424.11); BB vom 20.3.1979 über das Zusammenarbeitsabkommen (SR

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

maine de l'éducation et de la recherche pendant les années 2004 à 2007, art. 3 (FF 2003 6323). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). Contributions à des projets internationaux bilatéraux ou multilatéraux d'un haut niveau de qualité et représentant un intérêt scientifique majeur pour la Suisse. Soutien à des expériences nationales conduites dans des laboratoires de recherche d'organisations internationales comme l'Organisation européenne pour la recherche en astronomie ESO, l'Installation européenne de rayonnement synchrotron ESRF, le Laboratoire européen pour la physique des particules CERN et l'Agence spatiale européenne ESA.

Le nombre de subsides alloués au titre de la coopération scientifique bilatérale et multilatérale a été inférieur aux prévisions. Deux contributions majeures (180 000 francs chacune) n'ont pas été allouées à la suite du report des projets. Au titre des mesures bilatérales en éducation (cotutelle de thèse), moins de contributions ont dû être attribuées en raison de la faible demande en capitaux. Le sous-article Institutes of Advanced Studies (IAS) a été moins sollicité vu que la contribution destinée à l'Istituto Svizzero di Roma (400'000 fr.) avait été également budgétisée au sous-article Coopération bilatérale et multilatérale en matière de recherche. De même, des contributions à des projets de la participation suisse à la construction des expériences du grand collisionneur de hadrons (LHC) et du travail scientifique au CERN ont été réglées par ce sous-article et non comme prévu par les mesures d'accompagnement. Ceci a ainsi contribué au fait que les montants des sous-articles se sont décalés. Pour l'année précédente, voir les articles 326.3605.305 et 327.3600.306.

Coopération scientifique bilatérale et multilatérale	10 753 881
• Institutes of Avance Studios	620 000
• Coopération bilatérale et multilatérale en matière de recherche	4 928 400
• Mesures d'accompagnement	5 205 481

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.319 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. a (RS 420.1). Accord-cadre de coopération scientifique et technique entre la Confédération suisse et les Communautés européennes, du 8.1.1986 (RS 0.420.518). AF du 18.12.1992 relatif au financement de la participation de la Suisse aux programmes de recherche et d'éducation de la Communauté européenne pour la période de 1993 à 1996 (FF 1993 I 28), prorogé par l'AF du 14.12.1994 couvrant la période 1996 à 2000 (FF 1995 I 8). AF du 23.9.1999 relatif au financement de la participation aux programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union européenne et au financement de la participation à la Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) pendant les années 2000 à 2003 (FF 1999 8025). AF du 6.6.2002 relatif au financement de la participation de la Suisse aux programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union européenne pour les années 2003 à 2006 (FF 2002 4902). AF I du 17.6.2002 concernant le supplément I au budget 2002, art. 2 (FF 2002 4172). AF I du 19.6.2003 concernant le supplément I au budget 2003 (FF 2003 4347). AF du 14.6.2004 concernant le supplément I au budget 2004 (FF 2004 3447). AF I du 16.12.2004 concernant le budget pour l'an 2005 (FF 2005 467). Errata du 1.3.2005 (FF 2005 1589).

Accord de coopération du 14.9.1978 entre la Confédération suisse et la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) dans le domaine de la fusion thermonucléaire contrôlée et de la physique des plasmas (RS 0.424.11). AF du 20.3.1979 approuvant l'accord de coopération (RS 0.424.11), le

Begründung

Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)

0.424.11), den Assoziationsvertrag (SR 0.424.122) und seine Verlängerungen und den Mobilitätsvertrag und seine Verlängerungen (SR 0.424.13); BRB vom 23.6.1999 über das Abkommen European Fusion Development Agreement (EFDA) und seine Verlängerungen; BRB vom 6.3.2000 über das Abkommen JET Implementing Agreement (Anhang zum EFDA-Abkommen) und seine Verlängerungen.

Beitrag EU-Forschungszusammenarbeit	<u>272 083 966</u>
-------------------------------------	--------------------

- Mitgliederbeiträge 226 788 769
- Projektweise Beteiligung 45 295 197

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabellen E 001.

3600.320 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3 Bst. a (SR 420.1). Verordnung über die Begleitmassnahmen für die Beteiligung der Schweiz an den sechsten Rahmenprogrammen der Europäischen Gemeinschaften in den Jahren 2002–2006 (SR 420.132). BB vom 6.6.2002 über die Finanzierung der Beteiligung der Schweiz an den Programmen der EU im Bereich der Forschung, der technologischen Entwicklung und der Demonstration in den Jahren 2003–2006, Art. 2 (BBl 2002 4246).

Exposé des motifs

Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)

contrat d'association (RS 0.424.122) et ses prolongations, le contrat relatif à la promotion de la mobilité du personnel (RS 0.424.13) et ses prolongations. ACF du 23.6.1999 concernant l'accord European Fusion Development Agreement (EFDA) et ses prolongations. ACF du 6.3.2000 concernant l'accord JET Implementing Agreement (protocole additionnel à l'accord EFDA) et ses prolongations.

Contribution à la coopération européenne de recherche	<u>272 083 966</u>
---	--------------------

- Contributions de membres 226 788 769
- Participation «projet par projet» 45 295 197

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.320 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. a (RS 420.1). O du 19.11.2003 relative aux mesures d'accompagnement pour la participation de la Suisse aux Sixièmes programmes-cadres des Communautés européennes dans les années 2002 à 2006 (RS 420.132). AF du 6.6.2002 relatif au financement de la participation de la Suisse aux programmes de recherche, de développement technologique et de démonstration de l'Union européenne pour les années 2003 à 2006 (FF 2002 4902).

Begründung**Zu 325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung (Fortsetzung)**

- 3010.515 Personalbezüge Sekretariat Schweizerischer Wissenschafts- und Technologierat sowie Zentrum für Wissenschafts- und Technologiefragen (CEST). Die Abweichung gegenüber dem Vorschlag begründet sich durch die Besetzung der auf 2 Jahre befristeten Stelle eines persönlichen Beraters der Präsidentin SWTR.
- 3180.500 Der Schweizerische Wissenschafts- und Technologierat ist das beratende Organ des Bundesrates für alle Fragen der Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiepolitik. Erarbeitung von forschungspolitischen Zielvorstellungen, gestützt auf das BG vom 7.10.1983 über die Forschung (SR 420.1), Früherkennung von neuen Entwicklungen, Problemen und Möglichkeiten der Forschung und deren Anwendungsbereiche. Es wurden weniger Projekte an externe Berater vergeben, wodurch Mittel eingespart wurden.
- 3190.500 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 22 (SR 420.1). Erarbeitung von Studien, welche die gesellschaftlichen Auswirkungen der Einführung von neuen bzw. der Weiterentwicklung bereits vorhandener Technologien mit einem möglichst breiten Ansatz zur Unterstützung des politischen Entscheidungsprozesses untersuchen. Systematische Diskussion über Nutzen und Risiken neuer oder auch bestehender Forschungen und Technologien.
- 5310.001 V vom 4.2.1970 über Gebühren und Entschädigungen für die schweizerische Maturitätsprüfung (SR 413.121). Die budgetierten Einnahmen werden auf der Basis der Vorjahreszahlen geschätzt.

Exposé des motifs**Ad 325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (suite)**

- 3010.515 Rétribution du personnel du secrétariat du Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST) et du Centre d'études de la science et de la technologie (CEST). L'écart par rapport au budget est dû à l'occupation du poste de conseiller personnel de la présidente du CSST pour deux ans.
- 3180.500 Le Conseil suisse de la science et de la technologie (CSST) est l'organe consultatif du Conseil fédéral pour toutes les questions relevant de la politique de la science, de la recherche et de la technologie. Elaboration des objectifs de la politique de la Confédération en matière de science conformément à la LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1). Détection avancée des développements, des problèmes et des possibilités de la recherche et de ses champs d'application. Les projets confiés à des experts externes ont été moins nombreux, d'où des dépenses moindres.
- 3190.500 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 22 (RS 420.1). Etudes de l'impact de nouvelles technologies (ou du développement de technologies connues) sur la société dans une approche la plus étendue possible, afin de soutenir le processus de décision politique. Discussion systématique du potentiel et des risques inhérents aux recherches et aux technologies nouvelles ou connues.
- 5310.001 O du 4.2.1970 sur les taxes et indemnités pour l'examen suisse de maturité (RS 413.121). Les recettes sont estimées sur la base des valeurs de l'année précédente.

Begründung

Zu 328 ETH-Bereich

3600.001 BG vom 4.10.1991 über die Eidgenössischen Technischen Hochschulen (ETH-Gesetz; SR 414.110). V vom 19.11.2003 über den Bereich der Eidgenössischen Technischen Hochschulen (Verordnung ETH-Bereich, SR 414.110.3).

BB vom 19.6.2003 über die Kredite für den ETH-Bereich in den Jahren 2004 - 2007 (BBI 2003 6871). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653).

BB vom 1.12.2003 über den Leistungsauftrag des Bundesrates an den ETH-Bereich für die Jahre 2004 – 2007 (BBI 2004 19).

Finanzierungsbeitrag	1 826 275 000
----------------------	---------------

- | | |
|--|---------------|
| • Laufende Ausgaben | 1 553 984 318 |
| • Investitionsausgaben | 250 767 558 |
| • Überschuss (Bildung Bilanzielle Reserve) | 21 523 124 |

Details zur Rechnung des ETH-Bereiches: siehe Anhang E, Sonderrechnungen, Ziffer 2.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 328 Domaine des EPF

3600.001 LF du 4.10.1991 sur les écoles polytechniques fédérales (Loi sur les EPF; RS 414.110). O du 19.11.2003 sur le domaine des écoles polytechniques fédérales (O sur le domaine des EPF; RS 414.110.3).

AF du 19.6.2003 relatif aux crédits alloués pendant les années 2004 à 2007 au domaine des EPF (FF 2003 6295). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447).

AF du 1.12.2003 relatif au mandat de prestations du Conseil fédéral au domaine des EPF pour les années 2004 à 2007 (FF 2004 19).

Contribution au financement	1 826 275 000
-----------------------------	---------------

- | | |
|--|---------------|
| • Dépenses courantes | 1 553 984 318 |
| • Dépenses d'investissement | 250 767 558 |
| • Excédent (réserve figurant au bilan) | 21 523 124 |

Pour les détails relatifs aux comptes du domaine des EPF: voir annexe E, Comptes spéciaux, chiffre 2.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 385 Informatik-Dienstleistungszentrum EDI

3110.000	Kauf von Kleinmaterial wie Ersatzteile, Datenträger, Formulare und übriges Verbrauchsmaterial, das nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einem Investitionsvorhaben steht. Minderbedarf von Fr. 30 841: Weil im Jahr 2004 rund 50 % aller Drucker im Departement ersetzt wurden, sind im Rechnungsjahr 2005 aufgrund der verminderten Gesamtzahl Drucker auch weniger Reparaturen sowie Ersatzmaterialkosten angefallen.	2 680 543
3180.000	<p>Dienstleistungen Dritter</p> <ul style="list-style-type: none"> • IT-Kommissionen und Honorare Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem IDZ-Projekt oder einer Beschaffung stehen, wie z.B. externe Beratung für Organisationsfragen. Minderbedarf von rund 63 000 Franken, da für Projekte der Ämter weniger externe Ressourcen benötigt wurden. • IT-Aus- und Weiterbildung Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in den Bereichen Informatik, Teamentwicklung und Sprachen. Die Aufwendungen für die Aus- und Weiterbildung stehen nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung. Der Minderbedarf von 43 150 Franken ist darauf zurückzuführen, dass aufgrund der Arbeitsüberlastung der Mitarbeitenden weit weniger Aus- und Weiterbildungen besucht werden konnten. Durch die rasanten Weiterentwicklungen im IT-Bereich ist der Ausbildungsbedarf der MitarbeiterInnen des IDZ sehr hoch (standerhaltende Massnahmen, die nicht im Zusammenhang mit einem Projekt stehen). • IT-Wartung Hardware und Software Kosten für die Wartung von Hardware und Software (Wartungsverträge, regelmässige Updates, Nutzung/Lizenzen). • Posttaxen 	<p>645 532</p> <p>133 250</p> <p>1 890 045</p> <p>11 716</p>
3190.000	<p>Übrige Sachausgaben</p> <ul style="list-style-type: none"> • IT-Spesenentschädigung Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, welche nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen. • IT-Mitgliederbeiträge • Übrige Sachausgaben 	<p>194 568</p> <p>80 059</p> <p>403</p> <p>114 106</p>
4010.015	Die IT-Investitionen enthalten die Ausgaben für Hardware, Software, Dienstleistungen Dritter sowie die Ausgaben für die Aus- und Weiterbildung und die Spesenentschädigungen in Zusammenhang mit der Realisierung eines Projektes oder eines Beschaffungsvorhabens.	

Exposé des motifs

Ad 385 Centre de services informatiques du DFI

3110.000	Achat de matériel de remplacement, supports magnétiques, formulaires et autre matériel d'utilisation qui n'est pas directement lié à un projet ou à un programme d'investissement. Un montant de 30 841 francs n'a pas été utilisé. En effet, quelque 50 % des imprimantes du DFI ont été remplacées en 2004, ce qui a eu pour conséquence une diminution du nombre d'imprimantes, mais également des coûts de réparations et du matériel d'échange budgétés pour l'année 2005.	2 680 543
3180.000	<p>Prestations de service de tiers</p> <ul style="list-style-type: none"> • Commissions TI et honoraires Dépenses pour des prestations externes qui ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition (par exemple support externe en matière d'organisation). Diminution des dépenses de 63 000 francs due au fait que les projets des offices ont utilisé moins de ressources externes que prévu initialement. • Formation et perfectionnement informatique Séminaires et cours, ainsi que perfectionnement dans les domaines informatique, développement de l'esprit d'équipe et langues. Les dépenses pour la formation et le perfectionnement ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition. Diminution des dépenses de 43 150 francs due au fait que les collaborateurs/-trices n'ont pas pu visiter les cours de perfectionnement souhaités, ceci en raison de la surcharge de travail permanente. En raison du développement rapide de l'environnement technologique, notamment suite aux standardisations départementales, le besoin en formation des collaboratrices et collaborateurs est très important (ces besoins concernent l'infrastructure de base et non pas des projets spécifiques). • Entretien informatique : matériel et logiciel Coûts pour l'entretien du matériel (temps de travail, contrats d'entretien) et des logiciels (contrats d'entretien, mises à jour régulières, utilisation/licences). • Taxes de poste 	<p>645 532</p> <p>133 250</p> <p>1 890 045</p> <p>11 716</p>
3190.000	<p>Autres biens et services</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements informatiques Dédommagements pour des déplacements de services en Suisse et à l'étranger qui ne se rapportent pas directement à un projet ou à un programme d'acquisition. • Contributions de membres, informatique • Autres dépenses d'équipement 	<p>194 568</p> <p>80 059</p> <p>403</p> <p>114 106</p>
4010.015	Les investissements TI concernent les achats de matériel, de logiciels, de prestations de service de tiers, les dépenses pour la formation et le perfectionnement, ainsi que les dédommagements liés à la réalisation d'un projet ou d'un programme d'acquisition.	

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizei- departement					4 Département de justice et police
Ausgaben	1 422 237 327	1 450 953 522 N 4 158 000 A 884 684 KN -4 158 000	1 326 924 412	-129 071 794	Dépenses
Einnahmen	92 519 237	79 152 200	95 194 424	16 042 224	Recettes
401 Generalsekretariat					401 Secrétariat général
Ausgaben	26 881 252	26 597 807 A 867 673	23 841 574	-3 623 906	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.012 Personalbezüge, Stellen- pool EJPD	–	262 000 A 333 637	–	-595 637	3010.012 Rétribution du personnel, réserve de postes du DFJP
3010.015 Personalbezüge	14 243 592	14 830 000 A 372 867	12 975 409	-2 227 458	3010.015 Rétribution du personnel
3010.020 Personalbezüge SLB im Asylbereich	701 832	456 000 A 229 309	674 320	-10 989	3010.020 Rétribution du personnel, potentiel stratégique du domaine de l'asile (PSDA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 201 405	2 137 000 A -5 461	1 905 352	-226 187	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.020 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	90 004	65 700 A 25 000	88 015	-2 685	3050.020 Contributions de l'em- ployeur dans le domaine de l'asile
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 160 426	2 012 900	1 996 753	-16 147	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	239 353	492 300	167 008	-325 292	3190.000 Autres biens et services
3191.002 Einsatz Chefanklägerin bei der UNO	736 994	789 000	747 147	-41 853	3191.002 Engagement de l'accusa- trice en chef auprès de l'ONU
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Abgeltung für gemein- wirtschaftliche Leistungen des IGE	2 922 495	3 000 000	2 961 141	-38 859	3600.001 Indemnisation de l'IPI pour ses prestations en faveur de l'économie géné- rale
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	4 023 592	1 949 607 A -92 679	1 729 124	-127 804	4010.015 Investissements, TI
Rekurskommission EJPD	561 560	603 300 A 5 000	597 305	-10 995	Commission de recours DFJP
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.101 Besoldung der Richter	191 710	231 000	228 069	-2 931	3000.101 Traitement des juges
3050.120 Arbeitgeberbeiträge der Richter	11 572	15 800	13 247	-2 553	3050.120 Contributions de l'em- ployeur des juges

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
401 Generalsekretariat (Fortsetzung)					401 Secrétariat général (suite)
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.115 Personalbezüge	133 359	128 000 A 5 000	130 961	-2 039	3010.115 Rétribution du personnel
3050.110 Arbeitgeberbeiträge	16 035	18 500	15 447	-3 054	3050.110 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.100 Dienstleistungen Dritter	208 883	210 000	209 581	-419	3180.100 Prestations de service de tiers
Einnahmen	1 321 975	820 000	982 110	162 110	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	859 053	750 000	791 386	41 386	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.001 Schiedskommission betr. Verwertung von Urheber- rechten	59 398	60 000	67 505	7 505	5360.001 Commission arbitrale pour la gestion des droits d'auteur
5360.002 Kostenrückerstattungen	403 524	10 000	123 219	113 219	5360.002 Remboursements de frais
402 Bundesamt für Justiz					402 Office fédéral de la justice
Ausgaben	137 252 815	133 378 800 N 3 200 000 A 55 204 KN -1 000 000	129 615 377	-7 018 627	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	29 429 732	28 327 000 A 478 566	28 737 853	-67 713	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 565 814	4 083 000 A 5 461	4 043 653	-44 808	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 091 360	3 356 300	2 119 878	-1 236 422	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.003 Nacherfassung Vollautoma- tisiertes Strafregister (VOSTRA)	495 071	500 000	474 444	-25 556	3180.003 Nouvelle saisie du casier judiciaire entièrement au- tomatisé (VOSTRA)
3180.005 Rehabilitation Flücht- lingshelfer	273 651	300 000	276 194	-23 806	3180.005 Réhabilitation des person- nes ayant sauvé des réfug- iés
3190.000 übrige Sachausgaben	370 829	506 000	407 460	-98 540	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Projektleitung neue Bundes- gerichte	984 720	994 000	787 538	-206 462	3191.001 Direction du projet nou- veaux tribunaux fédéraux
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.002 Betriebsbeiträge an Erzie- hungseinrichtungen	72 363 000	66 500 000 N 3 200 000	69 291 242	-408 758	3600.002 Subventions d'exploitation à des institutions d'édu- cation

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)					402 Office fédéral de la justice (suite)
3600.003 Modellversuche	808 299	1 400 000 <i>KN -1 000 000</i>	111 775	-1 288 225	3600.003 Projets pilotes
3600.004 Beiträge an internationale Organisationen	272 431	274 000	241 281	-32 719	3600.004 Contributions à des orga- nisations internationales
3600.005 Ausbildungsbeiträge nach Opferhilfegesetz	99 172	250 000	91 440	-158 560	3600.005 Contributions de formation selon la loi sur l'aide aux victimes d'infractions
3600.007 Fürsorgeleistungen an Aus- landschweizer	6 552 988	7 100 000	3 675 785	-3 424 216	3600.007 Assistance des Suisses de l'étranger
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 200 748	2 588 500 <i>A -428 823</i>	2 156 835	-2 842	4010.015 Investissements, TI
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001 Baubeiträge an Straf- vollzugs- und Erziehungs- anstalten	15 267 500	16 200 000	16 200 000	-	4600.001 Subventions de construc- tion aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
4600.002 Baubeiträge für die Zwangsmassnahmen	1 477 500	1 000 000	1 000 000	-	4600.002 Subventions de construc- tion dans le cadre des me- sures de contrainte
Einnahmen	14 413 836	11 550 000	13 750 949	2 200 949	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren	182 274	100 000	152 085	52 085	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.002 Handelsregistergebühren	6 170 691	5 500 000	6 275 773	775 773	5310.002 Emoluments du registre du commerce
5310.003 Gebühren des Schiffs- registeramtes	24 344	50 000	60 121	10 121	5310.003 Emoluments de l'office du registre des navires
5310.004 Strafregisterauszüge	4 750 003	4 500 000	4 590 616	90 616	5310.004 Extraits du casier judi- ciaire
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 802 813	1 300 000	2 620 376	1 320 376	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Eingezogene Vermögens- werte	483 711	100 000	51 979	-48 021	5390.001 Valeurs patrimoniales con- fisquées
403 Bundesamt für Polizei					403 Office fédéral de la police
Ausgaben	162 582 398	177 925 800 <i>N 958 000</i> <i>A -985 878</i> <i>KN -958 000</i>	163 054 258	-14 843 664	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	91 455 996	102 328 000 <i>A 106 796</i>	93 954 441	-8 480 355	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	14 482 056	14 751 400	13 370 813	-1 380 587	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)					403 Office fédéral de la police (suite)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	6 080 208	4 192 800	3 354 139	-838 661	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	8 618 162	10 306 600	9 998 406	-308 194	3180.000 Prestations de service de tiers
		KN -100 000			
3190.000 übrige Sachausgaben	3 378 976	5 241 200	3 630 417	-1 610 783	3190.000 Autres biens et services
		KN -478 510			
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.001 Polizeitransporte und Heimschaffungen	750 510	772 000	750 510	-21 490	3500.001 Transports de police et rapatriements
		KN -21 490			
3500.002 Staatsschutz-Entschädigungen an Kantone	8 358 000	7 400 000	8 358 000	-	3500.002 Protection de l'Etat, indemnités versées aux cantons
		N 958 000			
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Schweiz. Polizeiinstitut und Polizeischule, Neuenburg	1 182 000	1 200 000	1 200 000	-	3600.001 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
3600.004 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Lyon	1 279 526	1 438 000	1 438 000	-	3600.004 Organisation internationale de police criminelle, Lyon
3600.005 Ausserordentliche Schutz- aufgaben der Kantone und Städte	21 608 635	23 350 000	21 902 106	-1 447 894	3600.005 Tâches de protection extraordinaires des cantons et des villes
3600.006 Kooperationszentrum Polizei und Zoll	1 495 808	2 150 000	1 765 083	-384 917	3600.006 Centre de coopération policière et douanière
		KN -358 000			
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	3 892 523	4 795 800	3 332 343	-370 783	4010.015 Investissements, TI
		A -1 092 674			
Einnahmen	129 796	76 000	472 410	396 410	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	12 275	5 000	15 755	10 755	5310.001 Emoluments pour procédures de recours, expertises, enseignements, etc.
5310.005 Gebühren für Einfuhrbe- willigungen	108 411	70 000	123 423	53 423	5310.005 Emoluments pour autorisations d'importation
5360.005 Kostenrückerstattungen	9 110	1 000	333 232	332 232	5360.005 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
404 Bundesamt für Zuwanderung, Integration und Auswanderung					404 Office fédéral de l'immigration, de l'intégration et de l'émigration
Ausgaben	42 810 786	–	–	–	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	18 140 766	–	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 856 521	–	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	1 214 667	–	–	–	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	3 175 804	–	–	–	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	170 251	–	–	–	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Arbeitsvermittlung	58 380	–	–	–	3600.001 Service de l'emploi
3600.002 Integrationsmassnahmen	13 674 460	–	–	–	3600.002 Mesures d'intégration
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	3 519 937	–	–	–	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	17 809 822	–	–	–	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	17 627 608	–	–	–	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	182 214	–	–	–	5360.001 Remboursements de frais
405 Bundesanwaltschaft					405 Ministère public de la Confédération
Ausgaben	23 292 442	28 642 200 A -787 924	22 801 627	-5 052 649	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	15 077 522	17 600 000 A -451 000	16 005 699	-1 143 301	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 162 362	2 537 100	2 168 298	-368 802	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	479	600	533	-67	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 690 899	7 048 900	3 946 680	-3 102 220	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	581 815	831 300	472 241	-359 059	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
405 Bundesanwaltschaft (Fortsetzung)					405 Ministère public de la Confédération (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	779 365	A 624 300 -336 924	208 177	-79 199	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	1 107 936	310 000	867 800	557 800	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.002 Gebühren für Gutachten und Rechtsauskünfte	1 569	300 000	1 584	-298 416	5310.002 Emoluments, expertises et renseignements juridiques
5360.001 Kostenrückerstattungen	36 914	10 000	279 824	269 824	5360.001 Remboursements de frais
5390.001 Eingezogene Vermögens- werte	1 069 454	-	586 392	586 392	5390.001 Valeurs patrimoniales con- fiscuées
413 Schweizerisches In- stitut für Rechts- vergleichung					413 Institut suisse de droit comparé
Ausgaben	6 609 658	7 301 900 A -33 392	6 807 811	-460 697	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	4 005 804	4 412 000	4 057 805	-354 195	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	612 467	635 700	569 618	-66 082	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3120.000 Betrieb	44 927	50 800	50 800	-	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	249 633	253 300	253 300	-	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 383 213	1 600 100	1 559 682	-40 418	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	313 615	A 350 000 -33 392	316 606	-2	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	355 060	325 000	444 432	119 432	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	261 752	270 000	365 758	95 758	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	93 308	55 000	78 674	23 674	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

Justice et police

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	30 985 322	32 951 529 A	32 679 754	-271 775	Dépenses
Einnahmen	12 797 060	11 651 000 137 529	13 108 724	1 457 724	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	18 188 262	21 300 529	19 571 031	-1 729 498	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Nationale Messbasis					Groupe de produits 1: Base nationale de mesure
3900.101 Ausgaben ^{1 2}	16 908 387	17 848 546	17 416 685	-431 861	3900.101 Dépenses ^{1 2}
5900.101 Einnahmen	–	–	–	–	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Legale Metrologie					Groupe de produits 2: Métrologie légale
3900.201 Ausgaben ^{1 2}	4 695 207	5 043 411	4 995 755	-47 656	3900.201 Dépenses ^{1 2}
5900.201 Einnahmen	4 881 849	3 410 000	5 176 504	1 766 504	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Industrielle Metrologie					Groupe de produits 3: Métrologie industrielle
3900.301 Ausgaben ^{1 2}	3 755 168	4 035 878	4 098 543	62 665	3900.301 Dépenses ^{1 2}
5900.301 Einnahmen	2 244 708	2 350 000	2 445 081	95 081	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Akkreditierung					Groupe de produits 4: Accréditation
3900.401 Ausgaben ^{1 2}	5 506 762	6 023 694	5 689 472	-334 222	3900.401 Dépenses ^{1 2}
5900.401 Einnahmen	5 670 504	5 891 000	5 487 139	-403 861	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	119 798		479 300		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales

1 Einschliesslich Pflichtbeiträge an internationale Organisationen

2 Berechnung auf Basis der Verteilung in der Produktrechnung

1 Y compris les contributions obligatoires à des organisations internationales

2 Calculées sur la base de la répartition de la comptabilité analytique

Justiz und Polizei

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

Justice et police

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	30 985 322	32 951 529	32 679 754	-271 775	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	22 539 981	22 937 329	21 882 673	-1 054 656	Dépenses de personnel
Personalbezüge	19 273 346	19 447 529	19 241 766	-205 763	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	3 266 635	3 489 800	2 640 907	-848 893	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	4 341 648	4 893 600	5 026 663	133 063	Biens et services
Infrastruktur	164 549	208 600	289 191	80 591	Infrastructure
Betrieb	636 439	668 000	668 774	774	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	2 560 751	2 887 000	2 990 180	103 180	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	979 910	1 130 000	1 078 518	-51 482	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	3 675 968	4 800 600	5 005 281	204 681	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	119 798		479 300	479 300	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	119 798		479 300	479 300	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–		–	–	Réserves générales
Subventionen	307 926	320 000	285 837	-34 163	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	12 797 060	11 651 000	13 108 724	1 457 724	Recettes par groupes par nature
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	12 631 270	11 546 000	13 021 522	1 475 522	Redevances d'utilisation, prestations de service
Verkäufe	165 790	105 000	87 202	-17 798	Ventes

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
415 Bundesamt für Flüchtlinge					415 Office fédéral des réfugiés
Ausgaben	926 687 380	–	–	–	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	53 522 136	–	–	–	3010.015 Rétribution du personnel
3010.016 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	20 783 868	–	–	–	3010.016 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	7 614 503	–	–	–	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.020 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	2 592 427	–	–	–	3050.020 Contributions de l'employeur dans le domaine de l'asile
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3121.001 Empfangsstellen: Betriebsausgaben	15 370 356	–	–	–	3121.001 Centres d'enregistrement: dépenses d'exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 736 480	–	–	–	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Empfangsstellen: Entschädigungen an das Logen- und Betreuungspersonal	12 083 196	–	–	–	3181.001 Centres d'enregistrement: indemnités au personnel d'accueil et d'encadrement
3190.000 übrige Sachausgaben	894 684	–	–	–	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an Kantone für Verwaltungsaufwand	13 497 256	–	–	–	3600.001 Requérants d'asile: indemnités forfaitaires versées aux cantons pour leurs dépenses administratives
3600.002 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an die Befragungskosten	3 371 230	–	–	–	3600.002 Requérants d'asile: indemnités forfaitaires aux frais d'audition
3600.003 Flüchtlinge: Beiträge an die Sozialhilfen	48 279 325	–	–	–	3600.003 Réfugiés: contributions à des aides sociales
3600.004 Flüchtlinge: Beiträge an Verwaltungs- und Betreuungskosten	8 896 565	–	–	–	3600.004 Réfugiés: contribution au frais d'administration et d'assistance
3600.005 Flüchtlinge: Beiträge an die Verwaltungskosten der Schweiz. Zentralstelle für Flüchtlingshilfe (SFH)	1 531 952	–	–	–	3600.005 Réfugiés: contributions aux frais administratifs de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR)
3600.007 Ausbildung des in den Flüchtlingszentren beschäftigten Personals	809 604	–	–	–	3600.007 Formation du personnel occupé dans les centres pour réfugiés
3600.008 Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit und der Forschung im Asyl- und Flüchtlingsbereich	2 790 623	–	–	–	3600.008 Renforcement de la collaboration internationale et de la recherche dans les secteurs de l'asile et des réfugiés
3600.009 Vollzugskosten	26 036 640	–	–	–	3600.009 Frais d'exécution
3600.010 Asylsuchende/vorläufig Aufgenommene: Rückerstattungen von Sozialhilfen an die Kantone	674 501 152	–	–	–	3600.010 Requérants d'asile / admis temporairement: remboursement des aides sociales aux cantons
3600.011 Abgeltung an Kantone für kantonale Entscheidvorbereiter	85 941	–	–	–	3600.011 Indemnités versées aux cantons pour les agents chargés de la préparation des décisions

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
415 Bundesamt für Flüchtlinge (Fortsetzung)					415 Office fédéral des réfugiés (suite)
3600.012 Rückkehrhilfe: Allgemein	7 536 853	–	–	–	3600.012 Aide au retour: générali- tés
3600.013 Rückkehrhilfe: Länder- spezifische Programme	13 530 992	–	–	–	3600.013 Aide au retour: programmes propres à des pays
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.001 Spezialfahrzeuge	70 920	–	–	–	4010.001 Véhicules spéciaux
4010.015 IT-Investitionen	2 658 178	–	–	–	4010.015 Investissements, TI
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des inves- tissements
4600.001 Finanzierung von Unter- künften für Asylsuchende	492 500	–	–	–	4600.001 Financement de centres d'hébergement pour requé- rants d'asile
Einnahmen	37 044 070	–	–	–	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren aus Reisepapieren für schriftlose Aus- länder	522 688	–	–	–	5310.001 Emoluments provenant de l'établissement de docu- ments de voyage destinés à des étrangers analpha- bètes
5340.001 Gebühren Lingua	29 726	–	–	–	5340.001 Emoluments, Lingua
5360.001 Asylsuchende: Diverse Rückerstattungen von Für- sorgeauslagen an Kantone inkl. Anteil aus Lohnab- zügen	31 638 554	–	–	–	5360.001 Requérants d'asile: divers remboursements de frais d'assistance aux cantons, y compris la quote-part provenant des précomptes Réfugiés: remboursements de frais d'assistance
5360.002 Flüchtlinge: Rückerstat- tungen von Fürsorgeaus- lagen	53 639	–	–	–	5360.002 Remboursements de frais Remboursements, finance- ment de centres d'héberge- ment pour requérants d'asile
5360.005 Kostenrückerstattungen	11 770	–	–	–	5360.005 Remboursements de frais
5360.006 Rückerstattungen Finanzie- rung von Unterkünften für Asylsuchende	4 099 268	–	–	–	5360.006 Remboursements, finance- ment de centres d'héberge- ment pour requérants d'asile
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung Darlehen	688 425	–	–	–	6200.001 Remboursement de prêts

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
416 Asyl-Rekurskommission					416 Commission de recours en matière d'asile
Ausgaben	23 322 920	22 649 600 A 480 605	22 670 653	-459 552	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Gehälter und Zulagen an Behörden und Richter	5 341 260	5 500 000	5 493 476	-6 524	3000.001 Traitements et indemnités des autorités et des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	923 033	929 700	807 859	-121 841	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	9 335 746	9 111 000 A -39 071	9 062 922	-9 007	3010.015 Rétribution du personnel
3010.016 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungs- reserve	5 281 111	4 540 000 A 580 691	5 119 848	-843	3010.016 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 266 963	1 313 200 A -30 000	1 143 363	-139 837	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.030 Arbeitgeberbeiträge im Asylbereich	719 133	653 900 A 30 000	681 283	-2 617	3050.030 Contributions de l'em- ployeur dans le domaine de l'asile
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	307 437	415 800	285 950	-129 850	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	67 447	96 000	58 241	-37 759	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	80 789	90 000 A -61 015	17 711	-11 274	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	2 141 640	1 200 100	803 742	-396 358	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	2 141 376	1 200 000	803 354	-396 646	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.002 Kostenrückerstattungen EO und IV	264	100	389	289	5360.002 Remboursements de frais, APG et AI
417 Spielbankenkommission					417 Commission des maisons de jeu
Ausgaben	5 728 629	6 679 900 A -16 668	5 749 749	-913 483	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	4 188 151	4 680 000 A -5 500	4 217 613	-456 887	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	595 674	674 400	603 858	-70 542	3050.010 Contributions de l'em- ployeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
417 Spielbankenkommission (Fortsetzung)					417 Commission des maisons de jeu (suite)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	57 707	55 000	42 810	-12 190	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	682 514	940 000	638 626	-301 374	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	70 620	120 000	86 398	-33 602	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	133 962	210 500 A -11 168	160 444	-38 888	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	3 804 021	5 780 000	5 456 503	-323 497	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	3 803 881	4 780 000	4 610 335	-169 665	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	140	–	1 289	1 289	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI
5370.001 Bussen	–	1 000 000	188 050	-811 950	5370.001 Amendes
5390.001 Eingezogene Vermögens- werte	–	–	656 829	656 829	5390.001 Biens confisqués
420 Bundesamt für Migra- tion					420 Office fédéral des migrations
Ausgaben	–	977 335 000 A 1 181 183 KN -2 200 000	883 833 399	-94 682 784	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	–	66 178 000 A 9 588 208	75 711 550	-54 658	3010.015 Rétribution du personnel
3010.016 Personalbezüge zu Lasten strategischer Leistungs- reserve	–	19 334 000 A -9 075 000	10 065 866	-193 134	3010.016 Rétribution du personnel à charge de la disponibilité opérationnelle stratégique
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	–	9 539 400 A 1 100 000	10 403 586	-235 814	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.020 Arbeitgeberbeiträge zu Lasten strategischer Leistungsreserve	–	2 787 100 A -1 125 000	1 294 640	-367 460	3050.020 Contributions de l'em- ployeur à charge de la dis- ponibilité opérationnelle stratégique
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	–	2 813 000	2 542 214	-270 786	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	–	15 473 000	12 606 599	-2 866 401	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Betrieb Empfangsstellen	–	31 619 000	22 777 607	-8 841 393	3181.001 Exploitation, centres d'enregistrement
3190.000 übrige Sachausgaben	–	1 337 000	922 662	-414 338	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)					420 Office fédéral des migrations (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Asylsuchende: Pauschalbeiträge Verwaltungskosten	–	14 600 000	6 997 036	-7 602 964	3600.001 Requérrants d'asile: indemnités forfaitaires pour frais administratifs
3600.002 Asylsuchende: Rückerstattung Sozialhilfe	–	673 483 000 KN -2 200 000	616 404 991	-57 078 009	3600.002 Requérrants d'asile: remboursement de l'aide sociale
3600.003 Asylsuchende: Pauschalbeiträge an Befragungskosten	–	4 196 000	1 868 263	-2 327 737	3600.003 Requérrants d'asile: indemnités forfaitaires aux frais d'audition
3600.004 Flüchtlinge: Sozialhilfe / Betreuungskosten	–	64 950 000	54 031 536	-10 918 464	3600.004 Réfugiés: aide sociale / frais d'assistance
3600.005 Flüchtlinge: Beiträge an die Verwaltungskosten der Schweiz. Zentralstelle für Flüchtlingshilfe (SFH)	–	1 620 000	1 620 000	–	3600.005 Réfugiés: contributions aux frais administratifs de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR)
3600.006 Integrationsmassnahmen	–	13 650 000	13 599 354	-50 646	3600.006 Mesures d'intégration
3600.007 Ausbildung des Zentrenpersonals	–	905 000	737 874	-167 126	3600.007 Formation du personnel des centres
3600.008 Intensivierung der internationalen Zusammenarbeit und der Forschung im Asyl- und Flüchtlingsbereich	–	2 992 000	2 117 556	-874 444	3600.008 Renforcement de la collaboration internationale et de la recherche dans les secteurs de l'asile et des réfugiés
3600.009 Vollzugskosten	–	27 923 000	27 923 000	–	3600.009 Frais d'exécution
3600.010 Abgeltung der kantonalen Entscheidvorbereiter	–	60 000	20 281	-39 719	3600.010 Indemnités versées aux agents cantonaux chargés de la préparation des décisions
3600.011 Rückkehrhilfe: Allgemein	–	7 900 000	7 299 432	-600 568	3600.011 Aide au retour: généralités
3600.012 Rückkehrhilfe: Länderspezifische Programme	–	11 500 000	10 314 450	-1 185 550	3600.012 Aide au retour: programmes propres à des pays
3600.013 Arbeitsvermittlung	–	60 500	60 500	–	3600.013 Service de l'emploi
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	–	3 915 000 A 692 975	4 514 401	-93 574	4010.015 Investissements, TI
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.001 Finanzierung von Unterkünften für Asylsuchende	–	500 000	–	-500 000	4600.001 Financement de centres d'hébergement pour requérants d'asile
Einnahmen	–	46 371 100	57 577 670	11 206 570	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	–	17 115 000	18 935 991	1 820 991	5310.001 Emoluments
5360.001 Asylsuchende: Rückerstattungen von Fürsorgeauslagen	–	25 000 000	32 039 673	7 039 673	5360.001 Requérrants d'asile: remboursements de frais d'assistance
5360.005 Kostenrückerstattungen	–	6 100	1 981 009	1 974 909	5360.005 Remboursements de frais
5360.006 Rückerstattungen Finanzierung von Unterkünften für Asylsuchende	–	4 000 000	4 105 624	105 624	5360.006 Remboursements, financement de centres d'hébergement pour requérants d'asile

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Justiz und Polizei

Justice et police

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)					420 Office fédéral des migrations (suite)
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	–	250 000	515 374	265 374	6200.001 Remboursement de prêts et de participations
485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD					485 Centre de services informatiques, DFJP
Ausgaben	36 083 726	37 628 515 A -13 648	35 870 210	-1 744 657	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	17 360 352	17 460 000 A -4 648	16 928 403	-526 949	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 498 682	2 516 600	2 164 604	-351 996	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	647 762	490 100	467 252	-22 848	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	9 732 595	9 651 215 A -100 000	9 088 920	-462 295	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	88 450	146 700	55 016	-91 684	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	5 755 884	7 363 900 A 91 000	7 166 015	-288 885	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	1 594 021	1 069 000	1 730 083	661 083	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5340.000 Andere Benutzungsgebühren	2 565	2 500	–	-2 500	5340.000 Autres émoluments d'utilisation
5360.000 Rückerstattungen	1 591 456	1 066 500	1 730 083	663 583	5360.000 Remboursements

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Begründung

Zu 401 Generalsekretariat

3010.012	Stellenpool für spezifische Bedürfnisse und Massnahmen in den Ämtern des EJPD. Im Rechnungsjahr waren keine Aufwendungen notwendig.	
3010.015	Personalbezüge für das Generalsekretariat inkl. die Bereiche Politische Geschäfte, Sprachdienste, Auslandkontakte/-anlässe, Geschäftsplanung/-koordination, Informationsdienst EJPD, Inspektorat inkl. Beschwerdedienst, Finanzen & Controlling EJPD, Human Resources EJPD, Informatik EJPD sowie Sicherheit und Infrastruktur. Die Minderkosten sind im Wesentlichen auf die nicht wieder Besetzung von Stellen zurückzuführen (Einsparungen/Massnahmen als Vorleistung auf die Aufgabenverzichtplanung).	
3010.020	BRB vom 8.6.1998. Mittel für die «Strategische Leistungsbereitschaft der Asylbehörden des Bundes», Anteil für den Beschwerdedienst des EJPD.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (allg. Personal)	1 905 352
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	687 352
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	82 347
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	857 653
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	278 000
3050.020	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (SLB Anteil Generalsekretariat, Beschwerdedienst)	88 015
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	38 506
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	5 855
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	42 068
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	1 586
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 996 753
	• Kommissionen und Honorare	1 799 377
	Parteientschädigungen für Beschwerde- und Rekursverfahren vor dem Beschwerdedienst und den Rekurskommissionen EJPD, Administrativuntersuchungen, Finanzcontrolling und «Neues Rechnungsmodell Bund» NRM, Verwaltungsreform, Umzugskosten, Expertenaufträge und Projekte der Departementsleitung. Mehrkosten im Zusammenhang mit der Verwaltungsreform.	
	• Aus- und Weiterbildung	46 654
	Weiterbildung und gezielte Förderung des Wissens in allen Fachbereichen sowie Lehrlingsausbildung. Generelle Einsparungen und Verschiebung von Ausbildungsmassnahmen, um gezielt den neuen Anforderungen im veränderten Umfeld (strukturelle Massnahmen) Rechnung zu tragen.	

Exposé des motifs

Ad 401 Secrétariat général

3010.012	Ensemble de postes répondant à des besoins spécifiques des offices du DFJP et correspondant à des mesures prises. Aucun d'eux n'a été utilisé pendant l'exercice.	
3010.015	Rétribution du personnel du Secrétariat général, y compris les secteurs des affaires politiques, des services linguistiques, des contacts à l'étranger et des manifestations qui y ont été tenues, de la planification et de la coordination des affaires, du service d'information du DFJP, de l'inspektorat, y compris le service des recours, des finances et controlling, des ressources humaines, de l'informatique du DFJP, ainsi que de la sécurité et de l'infrastructure. Les économies sont essentiellement dues à la non-reproduction des postes vacants (mesures de restriction budgétaire comme prestation préalable au programme d'abandon des tâches).	
3010.020	ACF du 8.6.1998. Fonds pour le « Potentiel stratégique des autorités en matière d'asile », part en faveur du service des recours du DFJP.	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et la Caisse de pensions (personnel de l'administration générale)	1 905 352
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	687 352
	• Contributions de l'employeur à la CNA	82 347
	• Contributions périodiques à la Caisse de pension	857 653
	• Contributions pour augmentation du gain, à la Caisse de pensions	278 000
3050.020	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la caisse de pensions (part SLB du Secrétariat général, Service des recours)	88 015
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	38 506
	• Contributions de l'employeur à la CNA	5 855
	• Contributions périodiques à la Caisse de pensions	42 068
	• Contributions pour augmentation du gain, à la Caisse de pensions	1 586
3180.000	Prestations de service de tiers	1 996 753
	• Commissions et honoraires	1 799 377
	Dépens accordés à des parties lors de procédures de recours auprès du Service des recours et des Commissions de recours du DFJP. Enquêtes administratives, contrôle des finances et «nouveau modèle comptable de la Confédération» NMC, réforme de l'administration, frais de déménagement, mandats d'expertise et projets de la direction du département. Frais supplémentaires résultant de la réforme de l'administration.	
	• Formation et perfectionnement	46 654
	Perfectionnement et promotion ciblée des connaissances dans tous les domaines spécialisés tels la formation des apprentis. Economies générales et cours de formation différés, afin de respecter les nouvelles exigences imposées par un nouvel environnement (mesures structurelles).	

Begründung

Zu 401 Generalsekretariat (Fortsetzung)

<ul style="list-style-type: none"> • Öffentlichkeitsarbeit GS <p>Im Wesentlichen Informationsbeschaffung, Studien, Pressekonferenzen. Geringere Kosten durch teilweisen Verzicht auf externe Dienstleistungen wie PR-Aktionen und Ausgaben für Publikationen.</p>	41 369
<ul style="list-style-type: none"> • Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten <p>Sitzungsgelder für die Teilnahme an Tarifverhandlungen von Verwertungsgesellschaften (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS/TELEDRAMA). Der Aufwand ist abhängig von der Art der zu prüfenden Tarife. Die Kosten werden von den Verwertungsgesellschaften zurückerstattet (vgl. Einnahmenrubrik 5360.001).</p>	32 458
<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	76 895
3190.000 Übrige Sachausgaben	<u>167 008</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen <p>Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Spesen für die Ausbildung und zentrale Veranstaltungen des Generalsekretariates für die Dienststellen des Departements (Rapporte, Fach-Konferenzen usw.). Generelle Einsparungen.</p>	65 059
<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben <p>Immatrikulation und Unterhalt der Fahrzeuge des EJPD sowie allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Personalwerbung). Geringere Kosten im Zusammenhang mit der Betreuung der sensitiven Fahrzeuge durch das VBS.</p>	101 949
3191.002 BRB vom 30.8./1.9.1999. Die mit dem UNO-Mandat von Frau Carla Del Ponte zusammenhängenden ausserordentlichen Kosten für Aufenthalt, Dienstreisen, persönliche Sicherheit, Infrastruktur und Logistik.	
3600.001 BG über Statut und Aufgaben des Eidg. Instituts für Geistiges Eigentum (IGE) vom 24.3.1995. Die vom Bund im Rahmen einer Vierjahresplanung bestellten gemeinwirtschaftlichen Leistungen nach Art. 2, Abs. 1 Buchstaben a und c-f sowie Abs. 2 werden mit einer Pauschale abgegolten.	
4010.015 VO vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Richtlinien des Bundesrates vom 23.2.2000 für die Informatik und die Telekommunikation in der Bundesverwaltung. Mittel für neue Investitionen der Endbenutzer-Infrastruktur, Investitionsmittel für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen und für die Realisierung von amts- und departementsübergreifenden Fachprojekten. Minderkosten aufgrund einer Verzögerung im Teilprojekt SIP (Strategische Informatikplanung im EJPD).	
3000.101 Besoldung Richter der Rekurskommissionen EJPD.	
3050.120 Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen und die SUVA (Richter Rekurskommissionen EJPD)	<u>13 247</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO 	12 496
<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge SUVA 	751

Exposé des motifs

Ad 401 Secrétariat général (suite)

<ul style="list-style-type: none"> • Activités de relations publiques SG <p>Pour l'essentiel, il s'agit d'acquisition d'information, d'études, de conférences de presse. Diminution des coûts due en partie à la décision de renoncer à des prestations de service externes telles que les événements de RP et les dépenses en publication.</p>	41 369
<ul style="list-style-type: none"> • Commission arbitrale pour la gestion des droits d'auteur <p>Jetons de présence pour participation aux négociations tarifaires des sociétés de perception de droits d'auteur (SUISA, SUISSIMAGE, PRO LITTERIS/TELEDRAMA). Les dépenses sont fonction du type de tarif à examiner. Les frais sont remboursés par ces sociétés (voir l'article de recettes 5360.001).</p>	32 458
<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	76 895
3190.000 Autres biens et services	<u>167 008</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements <p>Indemnisation des voyages de service en Suisse et à l'étranger, coûts de la formation et des manifestations organisées de façon centralisée par le Secrétariat général pour les offices du département (rapports des directeurs d'office, conférences spécialisées, etc.). Economies d'ordre général.</p>	65 059
<ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'équipement <p>Immatrikulation et entretien des véhicules du DFJP, ainsi dépenses administratives générales (documentation spécialisée, recrutement de personnel). Moins de frais en raison de l'encadrement des véhicules sensibles par le DDPS.</p>	101 949
3191.002 ACF des 30.8./1.9.1999. Les frais extraordinaires de séjour, de voyages de service, de sécurité personnelle, d'infrastructure et de logistique liés au mandat que l'ONU a confié à Madame Carla Del Ponte.	
3600.001 LF du 24.3.1995 sur le statut et les tâches de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI). Les prestations en faveur de l'économie générale en vertu de l'art. 2, al. 1 let. a et c à f, et al. 2, demandées par Confédération dans le cadre d'une planification quadriennale, sont indemnisées de manière forfaitaire.	
4010.015 O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives du 23.2.2000 du Conseil fédéral concernant l'informatique et la communication dans l'administration fédérale. Nouveaux investissements dans l'infrastructure destinée aux utilisateurs finals, investissements dans le développement et le perfectionnement d'applications spécialisées et dans la réalisation de projets spécialisés intéressant plusieurs offices ou départements. Economies résultant d'un retard dans le projet partiel PSI (planification stratégique de l'informatique au DFJP).	
3000.101 Traitement des juges des Commissions de recours du DFJP.	
3050.120 Contributions de l'employeur aux assurances sociales et à la CNA (juges des Commissions de recours du DFJP)	<u>13 247</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG 	12 496
<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à la CNA 	751

Begründung**Zu 401 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.115	Besoldung des Personals der Rekurskommissionen EJPD.	
3050.110	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die Pensionskasse (allg. Personal Rekurskommissionen EJPD)	15 447
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	7 665
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	971
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	6 809
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	–
3180.100	BRB vom 18.11.1993 über die Einsetzung der Rekurskommissionen EJPD. BRB vom 29.3.2000 über die Einsetzung der Eidg. Rekurskommission «Spielbanken». Entschädigungen an die nebenamtlichen Richterinnen und Richter der Rekurskommissionen EJPD und der Rekurskommission «Spielbanken». Sitzungen, Aktenstudium und Ausarbeitung von Anträgen.	
5310.001	BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren. Einnahmen aus abgewiesenen Beschwerden. Die Einnahmen sind abhängig von der Art und Anzahl der erledigten Geschäfte sowie vom Inkassoerfolg der nicht durch Vorschüsse gedeckten Kosten.	
5360.001	BG vom 9.10.1992 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (SR 231.1). V vom 26.4.1993 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (SR 231.11). Gebühren im Rahmen des Tarifgenehmigungsverfahrens.	
5360.002	Zinsvergütungen der SUVA auf Taggeldabrechnungen, Vergütung von Verwaltungskosten im Zusammenhang mit dem Quellensteuerinkasso, Rückvergütungen von Ausgaben früherer Jahre und Unvorhergesehenes. Mehreinnahmen aus Rückvergütungen von Personalkosten aus Vorjahren.	

Zu 402 Bundesamt für Justiz

3010.015	Per Ende 2005 waren – exkl. Lernpersonal – 279 Personen beschäftigt. Seit Beginn 2004 besetzt das Amt freigewordene Stellen nur mit grösster Zurückhaltung und hat im 2005 begonnen, Massnahmen im Rahmen der Projekte zur Sanierung des Bundeshaushaltes vorzubereiten und umzusetzen, damit die Budgetvorgaben eingehalten werden können.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	4 043 653
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	1 664 112
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	188 807
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	1 774 301
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	416 433

Exposé des motifs**Ad 401 Secrétariat général (suite)**

3010.115	Traitement du personnel des Commissions de recours du DFJP.	
3050.110	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la Caisse de pensions (personnel ordinaire des Commissions de recours du DFJP)	15 447
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	7 665
	• Contributions de l'employeur à la CNA	971
	• Contributions périodiques à la Caisse de pensions	6 809
	• Contributions pour augmentation du gain, à la Caisse de pensions	–
3180.100	ACF du 18.11.1993 instituant les Commissions de recours du DFJP. ACF du 29.3.2000 instituant la Commission fédérale de recours en matière de maisons de jeu. Indemnités versées aux juges suppléants des Commissions de recours du DFJP et de la Commission de recours en matière de maisons de jeu. Séances, étude de dossiers et élaboration de propositions.	
5310.001	LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative. Recettes provenant de recours rejetés. Recettes dépendant du type et du nombre d'affaires exécutées, ainsi que de l'accroissement des frais non couverts par des avances.	
5360.001	LF du 9.10.1992 sur le droit d'auteur et les droits voisins (RS 231.1). O du 26.4.1993 sur le droit d'auteur et les droits voisins (RS 231.11). Emoluments perçus dans le cadre de la procédure d'appropriation des tarifs.	
5360.002	Bonifications d'intérêts résultant de décomptes d'indemnités journalières établis par la CNA et de provisions, en relation avec l'encaissement de l'impôt à la source, de remboursement de dépenses des années précédentes et d'autres imprévus. Accroissement des recettes dû aux remboursements de frais de personnel des années précédentes.	

Ad 402 Office fédéral de la justice

3010.015	A fin 2005, l'office occupait 279 personnes, apprenti(e)s non compris. Depuis le début de 2004, il n'a été repourvu aux postes vacants qu'avec la plus grande retenue. En outre, en 2005, l'office a commencé à préparer et à mettre en œuvre des mesures au titre des projets d'assainissement des finances de la Confédération, afin de pouvoir respecter les objectifs budgétaires.	
3050.010	Contributions de l'employeur	4 043 653
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	1 664 112
	• Contributions de l'employeur à la CNA	188 807
	• Contributions périodiques à la Caisse de pensions	1 774 301
	• Contributions pour augmentations du traitement, à la Caisse de pensions	416 433

Begründung

Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>2 119 878</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>Ausgaben für Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen in den Bereichen Handelsregister, Zivilstandswesen, Grundbuch und Modellversuche. Aufträge für Experten und Kommissionen im Bereiche des Staats- und Verwaltungsrechts, des Privatrechts, des Strafrechts und des internationalen Rechts. Gründe für den Minderbedarf sind der Verzicht auf Vorhaben, die restriktive Zuteilung der Mittel auf die einzelnen Vorhaben sowie eine verstärkte Priorisierung der Projekte.</p>	1 295 504
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung • Auslieferungskosten <p>Der erneute Mehrbedarf ist zurückzuführen auf die unverändert hoch gebliebene Anzahl Auslieferungsfälle und entsprechende Einzelfallkosten, wie Haft- und Haftentschädigungskosten, Kosten für amtlichen und medizinischen Beistand sowie für Dolmetscherbemühungen. In gewissen Kantonen erfolgten zudem Tarifierhöhungen für Haftkosten und in Einzelfällen Verlängerungen der Haft wegen der angespannten Personalsituation.</p>	96 263 583 066
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen <p>Minderbedarf gegenüber den Vorjahren aufgrund der Umsetzung von Sparmassnahmen im Rahmen der Sanierung des Bundeshaushaltes.</p>	145 045
3180.003	Nacherfassung VOSTRA	<u>474 444</u>
	<p>BRB vom 26.6.2002 betreffend «Finanzierung des Personalaufwands für die Rückerfassung des Schweizerischen Strafregisters zu Lasten 402.3180.000». Zeitlich limitierte Rückerfassungen auf der Datenbank VOSTRA im Bereich des Schweizerischen Strafregisters.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Personalbezüge VOSTRA • Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/EO/ALV 	405 236 24 517
	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge SUVA • Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica ordentlich 	3 107 22 454
	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica Verdiensterhöhung 	19 130
3180.005	Rehabilitierung Flüchtlingshelfer	<u>276 194</u>
	<p>BG über die Aufhebung von Strafurteilen gegen Flüchtlingshelfer zur Zeit des Nationalsozialismus (BBl 2003 4570) und BRB vom 9.12.2002 betreffend «99.464 Parlamentarische Initiative Paul Rechsteiner vom 22.12.1999». Rehabilitierung der Flüchtlingsretter und der Kämpfer gegen Nationalsozialismus und Faschismus. Stellungnahme des Bundesrates zum Bericht</p>	

Exposé des motifs

Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>2 119 878</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Dépenses en faveur de membres de commissions et de groupes de travail s'occupant du registre du commerce, de l'état civil, du registre foncier et des essais-pilotes. Mandats impartis à des experts et à des commissions dans les domaines du droit public, du droit privé, du droit pénal et du droit international. Le fait que le montant budgété a été mis à moins forte contribution que prévu est dû à l'abandon de certains projets, notamment en matière de droit comptable, à l'affectation restrictive de ressources aux différents projets, enfin à un établissement plus rigoureux des priorités.</p>	1 295 504
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement • Frais d'extradition <p>Le besoin supplémentaire enregistré, cette fois encore, est dû au nombre élevé de cas d'extradition et à la hausse des frais relatifs à chaque cas, tels que les frais de détention et les indemnités versées pour la détention, les frais de conseils commis d'office et d'assistance médicale, enfin les honoraires d'interprètes. En outre, dans certains cantons les tarifs des frais de détention ont subi une hausse et, dans certains cas, il a fallu prolonger la détention par manque de personnel.</p>	96 263 583 066
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales <p>Baisse des dépenses par rapport à l'exercice précédent due à la mise en oeuvre de mesures d'économies au titre de l'assainissement des finances de la Confédération.</p>	145 045
3180.003	Nouvelle saisie des données du casier judiciaire dans VOSTRA	<u>474 444</u>
	<p>ACF du 26.6.2002 concernant le financement des charges de personnel pour la mise à jour du casier judiciaire, à charge de l'article 402.3180.000. Opération - limitée dans le temps - de saisie d'anciennes condamnations dans la banque de données VOSTRA, du casier judiciaire suisse.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Rétribution du personnel VOSTRA • Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC 	405 236 24 517
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions de l'employeur à la CNA • Contributions de l'employeur CFP/Publica, ordinaires • Contributions de l'employeur pour augmentation du gain assuré, à la CFP/Publica 	3 107 22 454 19 130
3180.005	Réhabilitation des personnes ayant sauvé des réfugiés	<u>276 194</u>
	<p>LF du 20.6.2003 sur l'annulation des jugements pénaux prononcés contre des personnes qui, à l'époque du nazisme, ont aidé des victimes des persécutions à fuir (FF 2003 4114) et ACF du 9.12.2002 concernant «99.464 Initiative parlementaire Paul Rechsteiner du 22.12.1999. Réhabilitation des personnes ayant sauvé des réfugiés ou lutté contre le nazisme et le fascisme».</p>	

Begründung

Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)

der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrats vom 29.10.2002. Die Schaffung einer besonderen Rehabilitierungskommission löst bis 2008 einen zeitlich befristeten Stellen- und Kreditbedarf aus.

- Personalbezüge 243 112
- Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/EO/ALV 14 117
- Arbeitgeberbeiträge SUVA 1 411
- Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica ordentlich 17 554
- Arbeitgeberbeiträge PKB/Publica Verdiensterhöhung –

3190.000 Übrige Sachausgaben 407 460

- Spesenentschädigungen 224 861

Ausgaben für dienstlich beanspruchte Reisetickets, auswärtige Übernachtungen, Mahlzeiten, Mietwagen und Leihwagen. Minderbedarf auf Grund der restriktiven Bewilligungspraxis im Amt.

- Übrige Sachausgaben 182 599
- Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Amtsbibliothek, Insertionskosten, Jahresbeiträge).

3191.001 BRB vom 28.9.2001 (Verabschiedung der Botschaft zum Sitz des Bundesstrafgerichts und des Bundesverwaltungsgerichts [Zusatzbotschaft zur Botschaft zur Totalrevision der Bundesrechtspflege]). Der Kreditrest ist sowohl auf Minderausgaben bei den Personalbezügen als auch bei den Sachausgaben zurückzuführen.

3600.002 BG vom 5.10.1984 über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug (LSMG), V vom 29.10.1986 zum LSMG (SR 341 und 341.1). Betriebsbeiträge an Erziehungsrichtungen. Im Jahr 2005 wurden an 174 Institutionen Betriebsbeiträge ausbezahlt. Mehraufwand (Nachtragskredit) infolge Aufstockung des Personals aufgrund schwieriger gewordener Klientel in einzelnen Heimen (Art. 3 Bst. e LSMV). Die Betriebsbeiträge unterliegen dem EP 03. Die damit getroffenen Massnahmen wurden vollständig umgesetzt. Die Erhöhung des Personalschlüssels aufgrund der schwieriger gewordenen Klientel unterliegt nicht dem EP 03.

Exposé des motifs

Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)

Avis du Conseil fédéral concernant le Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 29.10.2002. La création d'une commission spéciale de réhabilitation engendrera jusqu'en 2008 des besoins de postes de travail et de crédits limités dans le temps.

- Rétribution du personnel 243 112
- Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/ 14 117
- Contributions de l'employeur à la CNA 1 411
- Contributions de l'employeur à la CFP/Publica, ordinaires 17 554
- Contributions de l'employeur pour augmentation du gain assuré, à la CFP/Publica –

3190.000 Autres biens et services 407 460

- Dédommagements 224 861

Dépenses afférentes aux déplacements de service (billets de transport, nuitées à l'extérieur, repas, véhicules de location). Le fait que le montant budgété a été mis à moins forte contribution que prévu est dû à la pratique restrictive introduite par l'office en matière d'autorisations de déplacements professionnels.

- Autres dépenses d'équipement 182 599
- Dépenses administratives générales (bibliothèque de l'office, frais d'annonces, contributions annuelles).

3191.001 ACF du 28.9.2001 (approbation du message sur le siège du Tribunal pénal fédéral et celui du Tribunal administratif fédéral [message complémentaire au message concernant la révision totale de l'organisation judiciaire fédérale]). Le solde du crédit est dû au fait que la rémunération du personnel et les frais de fonctionnement ont été inférieurs aux montants budgétés.

3600.002 LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM) et O du 29.10.1986 relative à la LPPM (RS 341 et 341.1). Subventions d'exploitation aux maisons d'éducation. En l'an 2005, 174 institutions ont bénéficié de subventions d'exploitation. On note un surcroît de frais (crédit supplémentaire) consécutif à l'augmentation des effectifs du personnel de certains foyers due au fait que certains pensionnaires sont aux prises avec de plus graves difficultés (art. 3, let. e, OPPM). Les subventions d'exploitation sont soumises au programme d'allègement budgétaire 03. Les mesures prises au titre de ce programme ont été intégralement mises en œuvre. L'augmentation des effectifs du personnel nécessitée par le fait que certains pensionnaires sont aux prises avec de plus graves difficultés, ne sont pas soumises au programme d'allègement budgétaire 03.

Begründung**Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)**

3600.003 BG vom 5.10.1984 über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug (LSMG) und V vom 29.10.1986 zum LSMG (SR 341 und 341.1). Entwicklung und Erprobung neuer Methoden und Konzepte im Straf- und Massnahmenvollzug. Beiträge an einen Versuch in der Jugendhilfe und zwei Projekte im Erwachsenenvollzug. Der Kreditrest ist vor allem auf die Tatsache zurückzuführen, dass im Jahr 2005 keine neuen Gesuche eingereicht wurden und sich die Vorbereitungsarbeit verschiedener in Aussicht gestellter Projekte verzögert.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3600.004 Grundstatut vom 15.3.1940 des Internationalen Instituts für die Vereinheitlichung des Privatrechts (SR 0.202). Statut vom 31.10.1951 der Haager Konferenz für internationales Privatrecht (SR 0.201). Protokoll vom 25.9.1950 über die internationale Kommission für das Zivilstandswesen (SR 0.203). Die Beiträge werden in der Regel auf Grund eines Verteilschlüssels von den einzelnen Organisationen festgesetzt.

3600.005 Opferhilfegesetz (OHG vom 4.10.1991; SR 312.5). Ausbildungshilfe für die Fachausbildung des Opferhilfepersonals (Artikel 18, Absatz 1). Das Hauptangebot an Fachkursen erfolgte durch drei Anbieter (Hochschule für Sozialarbeit, Föderation Schweizer Psychologen/Psychologinnen, Centre d'études et de formation continue pour travailleurs sociaux, CEFOC). Der Minderbedarf ist dadurch begründet, dass geplante Kurse wegen ungenügender Teilnehmerzahl abgesagt wurden oder Kurse mit einer Laufzeit von 12 Monaten erst im Jahre 2006 abgerechnet werden.

3600.007 BG vom 21.3.1973 über die Fürsorgeleistungen an Auslandsschweizer, Artikel 1, 3 und 21 (SR 852.1). Kosten der Unterstützung bedürftiger Auslandsschweizer. Heimschaffungskosten und Starthilfen im Inland. Minderausgaben aufgrund der Abnahme der Unterstützungsfälle im Inland.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Mit dem Informatikkredit werden Investitionen für Informatikvorhaben des Amtes getätigt.

4600.001 BG über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug vom 5.10.1984 (LSMG, SR 341), V vom 29.10.1986 (LSMV, SR 341.1) und V des EJPD vom 24.9.2001 (SR 341.14). Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungseinrichtungen. Der grösste Teil des zur Verfügung stehenden Zahlungskredites entfiel auf Vorschuss- und Schlusszahlungen für einige grössere Bauvorhaben (Erziehungseinrichtungen: Sonderschulheim Friedheim, Bubikon; Modellstation Somosa, Winterthur; Maison d'enfants de Belmont, Boudry NE; Foyer St-Vincent, Genève. Erwachsene: Massnahmenzentrum Bitzi, Mosnang; Strafanstalt Bostadel, Menzingen ZG; Strafanstalt Lenzburg; Therapiezentrum Schachen, Deitingen SO), für die in früheren Jahren Baubeiträge zugesichert worden sind. Der Jahreszusicherungskredit wurde fast vollständig beansprucht. Der Löwenanteil wurde für einige grössere Bauprojekte im Heimbereich (Wohnheim Wäsmeli, Luzern; Bürgerliches Waisenhaus, Basel) oder für Erwachsenenanstalten (Psychiatrische Klinik Rheinau: Neubau Sicherheitstrakt Forensik; Zentralgefängnis in Lenzburg; Strafanstalt in Lenzburg; Strafanstalt Realta, Cazis GR; Strafanstalt Witzwil, Gampelen BE; Strafanstalten Bellechasse, Sugiez FR) verwendet.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikeil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)**

3600.003 LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM) et O d'exécution du 29.10.1986 (OPPM ; RS 341 et 341.1). Développement et essai de nouvelles méthodes et concepts dans l'exécution des peines et mesures. Contributions à un essai dans le secteur de l'aide à la jeunesse et à deux projets dans le secteur de l'exécution des peines des adultes. Le solde du crédit est dû essentiellement au fait qu'en 2005 aucune nouvelle demande n'a été présentée, ainsi qu'au retard pris par les travaux de préparation de différents projets.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.004 Statut organique de l'institut international pour l'unification du droit privé du 15.3.1940 (RS 0.202). Statut du 31.10.1951 de la Conférence de La Haye de droit international privé (RS 0.201). Protocole du 25.9.1950 relatif à la Commission internationale de l'état civil (RS 0.203). En règle générale, les contributions sont fixées par les différentes organisations sur la base d'une clef de répartition.

3600.005 Loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infractions (LAVI du 4.10.1991; RS 312.5). Encouragement de la formation spécifique du personnel chargé de l'aide aux victimes (art. 18, al. 1). L'offre principale des cours spécialisés a été proposée par trois organismes, à savoir les Hautes écoles de travail social, la Fédération suisse des psychologues, enfin le Centre d'études et de formation continue pour travailleurs sociaux (CEFOC). Diminution des dépenses due au fait que les cours prévus ont été annulés en raison du nombre insuffisant de participants ou que ceux qui ont eu lieu ne seront comptabilisés qu'en 2006, l'échéance étant de 12 mois.

3600.007 LF du 21.3.1973 sur l'assistance des Suisses de l'étranger, art 1, 3 et 21 (RS 852.1). Frais d'assistance aux Suisses de l'étranger indigents. Frais de rapatriement et d'aide de démarrage en Suisse. Diminution des dépenses en raison de la réduction des cas d'assistance.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Le crédit «informatique» est destiné à financer les investissements de l'office dans des projets d'informatique.

4600.001 LF du 5.10.1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures (LPPM, RS 341). O du 29.10.1986 relative à la LPPM (RS 341.1) et O du DFJP du 24.9.2001 (RS 341.14). Subventions de construction aux établissements pénitentiaires et aux maisons d'éducation. La majeure partie du crédit de paiement à disposition a été utilisée à titre d'acomptes et de versement final pour quelques projets de construction d'une certaine envergure (maisons d'éducation: Sonderschulheim Friedheim, Bubikon; Modellstation Somosa, Winterthur; Maison d'enfants de Belmont, Boudry NE; Foyer St-Vincent, Genève. Adultes: centre d'exécution des mesures Bitzi, Mosnang; pénitencier Bostadel, Menzingen ZG; pénitencier de Lenzburg; centre de thérapie de Schachen, Deitingen SO) projets pour lesquels des crédits d'engagement avaient été alloués les années précédentes. Le crédit annuel d'engagement a été presque complètement épuisé. La majeure partie du crédit a été affectée à quelques projets d'importance dans le secteur des maisons d'éducation (Wohnheim Wäsmeli, Luzern; Bürgerliches Waisenhaus, Bâle) ou à des établissements pour adultes (clinique psychiatrique de Rheinau: nouvelle division de sécurité, Forensik; prison centrale de Lenzbourg; pénitencier de Lenzbourg; pénitencier de Realta, Cazis GR; pénitencier de Witzwil, Gampelen BE; pénitenciers de Bellechasse, Sugiez FR).

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)**

4600.002 Baubeiträge an Einrichtungen für den Vollzug der Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht. Bundesgesetz über Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht vom 18.3.1994 (ANAG, SR 142.20). Der bewilligte Zahlungskredit wurde vollständig für Vorschusszahlungen für die letzten beiden Projekte der Kantone Genf und Schwyz verwendet. Von dem zur Verfügung stehenden Verpflichtungskredit von 51 Millionen wurden bis Ende 2005 rund 50,6 Millionen verpflichtet und 48,9 Millionen ausbezahlt.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5310.001 V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.0410). V über Gebühren im Zivilstandswesen vom 27.10.1999 (SR 172.042.110).

5310.002 V über die Gebühren für das Handelsregister (SR 221.411.1). Im Vergleich zum Vorjahr blieb die Anzahl der genehmigten Handelsregistereintragungen (Neueintragungen, Mutationen und Löschungen) weitgehend konstant, ebenso die Gebühren. Der Ertrag für Firmenrecherchen stieg leicht an, da der Gebührentarif etwas erhöht wurde. Insgesamt resultiert ein Gebührenertrag des Eidg. Amts für das Handelsregister von CHF 6,22 Millionen (budgetiert CHF 5,5 Mio).

5310.003 Gebühren des Schiffsregisteramtes in Basel (Artikel 11 Seeschiffahrtsgesetz; SR 747.30 und Artikel 17 der Verordnung über die Seeschiffahrtsgebühren; SR 747.312.4). Die Gebühren hängen einerseits vom Geschäftsgang des Seeschiffsregisteramtes (Anzahl der Registereinträge) und andererseits von der Grösse der registrierten Schiffe (nach Nettoregistertonnen) ab.

5310.004 Strafgesetzbuch, Artikel 363, Absatz 2 (SR 311.0); V vom 1.12.1999 über das Strafregister, Artikel 25 und 26 (SR 331); V vom 15.10.2003 über die Gebühren beim Zentralstrafregister (SR 331.1). Gebühren für die Strafregisterauszüge an Privatpersonen. Die Gebühreinnahmen lagen über den budgetierten Erwartungen, da mehr Gesuche um Auszüge eingereicht wurden.

5360.001 BG vom 21.3.1973 über Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer, Artikel 19 (SR 852.1) und Artikel 36 der Verordnung über Fürsorgeleistungen an Auslandschweizer. Schweizerisches Zivilgesetzbuch vom 10.12.1907 (SR 210), Art. 45a Abs. 2 und Art. 6a Abs. 2 Schlusstitel des Zivilgesetzbuches. Rückerstattungszahlungen von Unterstützungs- und Heimschaffungskosten. Die Mehreinnahmen sind auf die Rückerstattung von in früheren Jahren zuviel bezahlten Betriebsbeiträgen an Erziehungseinrichtungen, die Rückerstattung von Fürsorgeleistungen sowie in Einzelfällen aus Erbschaften zurückzuführen.

5390.001 Gesetzliche Grundlage ist das Bundesgesetz vom 19.3.2004 über die Teilung (Sharing) eingezogener Vermögenswerte. Es trat am 1.8.2004 in Kraft. Die Einnahmen sind schwierig zu budgetieren. Die Einnahmen betreffen vereinnahmte Verfahrensvorschüsse. Mindereinnahmen, da in 2 Einzelfällen bis Jahresende erst das internationale Sharing abgeschlossen werden konnte, das nationale kann 2006 erledigt werden.

Zu 403 Bundesamt für Polizei

Das Bundesamt für Polizei sah sich im vergangenen Zeitraum folgenden, teilweise entgegengesetzten, Entwicklungen gegenübergestellt:

Exposé des motifs**Ad 402 Office fédéral de la justice (suite)**

4600.002 Subventions de construction aux établissements affectés à l'exécution des mesures de contrainte dans le droit des étrangers. LF du 18.3.1994 (LSEE; RS 142.20). Au cours de l'exercice sous revue, le crédit de paiement accordé a été affecté dans son intégralité au versement d'acomptes pour les deux derniers projets des cantons de Genève et de Schwyz. Sur le crédit d'engagement de 51 millions à disposition, 50,6 millions ont été engagés et 48,9 millions versés.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5310.001 O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.0410). O du 27.10.1999 sur les émoluments en matière d'état civil (OEEC; RS 172.042.110).

5310.002 O sur le tarif des émoluments pour le registre du commerce (RS 221.411.1). Par rapport à l'exercice précédent, le nombre des inscriptions supplémentaires approuvées (qu'il s'agisse de nouvelles inscriptions, de mutations ou de radiations) n'a pratiquement pas varié, à l'instar des émoluments. Le produit des recherches de raisons de commerce a légèrement augmenté vu que le tarif des émoluments en la matière a été légèrement relevé. Il en résulte que le produit total des émoluments a dépassé la somme budgétée à 5,5 millions pour atteindre quelque 6,22 millions.

5310.003 Emoluments de l'office du registre des navires à Bâle. Art. 11 de la LF sur la navigation maritime sous pavillon suisse (RS 747.30) et art. 17 de l'O sur les émoluments dans la navigation maritime (RS 747.312.4). Les émoluments perçus par l'Office du registre des navires suisses dépendent, d'une part, du nombre d'affaires qu'il traite (nombre des inscriptions faites au registre) et, d'autre part, de la taille des navires enregistrés (selon le tonnage net).

5310.004 Code pénal, art. 363, al. 2 (RS 311.0). O du 21.12.1973 sur le casier judiciaire, art. 16 (RS 331). O du 3.3.1982 fixant les émoluments pour le casier judiciaire (RS 331.1). Emoluments perçus auprès de particuliers pour des extraits de leur casier judiciaire. Recettes supérieures aux prévisions budgétaires, les demandes d'extraits ayant accusé une augmentation.

5360.001 LF du 21.3.1973 sur l'assistance des Suisses de l'étranger, art. 19 (RS 852.1) et art. 36 de l'ordonnance sur l'assistance des Suisses de l'étranger. Code civil suisse du 10.12.1907 (RS. 210), art. 45a, al. 2 et art. 6a, al. 2. du Titre final du code civil. Remboursement de prestations d'assistance et de frais de rapatriement. Les recettes supplémentaires proviennent du remboursement de contributions aux frais d'exploitation versées en trop à des institutions d'éducation, du remboursement de prestations d'assistance, ainsi que du remboursement provenant de successions dans des cas particuliers.

5390.001 En l'occurrence, la base légale est la loi fédérale du 19.3.2004 sur le partage des valeurs patrimoniales confisquées (sharing). Celle-ci est entrée en vigueur le 1er août 2004. Les recettes découlant de cette loi sont difficiles à budgétiser. Les recettes proviennent de l'encaissement d'avances sur les frais de procédure. Diminution des recettes due au fait que dans deux cas le Sharing international n'a pu être conclu qu'à la fin de l'exercice, alors que le Sharing national pourra être réglé en 2006.

Ad 403 Office fédéral de la police

L'Office fédéral de la police a été confronté, ces derniers temps, aux situations, parfois contradictoires, suivantes:

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)**

Die Sparvorgaben (EP 03, EP 04, AVP) zwangen zu einer Reduktion der Ausgaben durch Aufgabenverzicht und somit auch durch Stellenabbau.

Für das Projekt Effizienzvorlage war und ist trotz vorläufigem Anstellungsstopp (aus EP 03) und Stellenabbau (aus AVP) nach wie vor eine getrennte Rechnungslegung erforderlich.

Andererseits kann fedpol Mittel für neue Aufgaben einsetzen (Terrorbekämpfung präventiv und repressiv). Der Mittelbedarf für die Realisierung der Abkommen von Schengen und Dublin war nur in groben Zügen erkennbar.

Wie in den Vorjahren führen diese vielfältigen Einflüsse zu Abweichungen in den einzelnen Ausgabenrubriken.

3010.015 Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1); Rahmenverordnung vom 20.12.2000 zum Bundespersonalgesetz (Rahmenverordnung BPG; SR 172.220.11); Weisungen EFV für den Voranschlag 2005 und den Finanzplan 2006 – 2008 vom 8.3.2004; Weisung EPA über die Aufstellung des Personalvoranschlags vom 8.3.2004. Gehälter und Löhne für MitarbeiterInnen des Amtes (inkl. IT-Personal, Aushilfskräfte, Praktikanten und temporär Beschäftigte). Primär führten die finanzpolitischen Sparaufträge der Entlastungsprogramme (EP) und der Aufgabenverzichtsplanung (AVP) sowie zeitlich etwas später auch der Fachzentren EJPD zu einer defensiven Anstellungspolitik. Zudem waren betriebliche Gründe sowie Umstrukturierung in der Hauptabteilung BKP für Verzögerungen bei der Stellenbesetzung massgebend. Zudem wirkten sich auch die teilweise ausgedehnten Kündigungsfristen von 6 Monaten der neu rekrutierten Spezialisten und Spezialistinnen ungünstig auf den Zeitplan aus. Aus diesen Gründen resultierte der ausgewiesene Minderaufwand. Per Ende 2005 beläuft sich der effektive Bestand auf 756 besetzte Stellen. Die Aufstockung für den Aufbau der präventiven und repressiven Terrorismusbekämpfung (neue Aufgaben) wird stellenmässig teilweise durch die AVP kompensiert.

3050.010 Arbeitgeberbeiträge	13 370 813
• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	5 430 790
• Arbeitgeberbeiträge SUVA	616 316
• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	5 415 972
• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	1 907 735

Exposé des motifs**Ad 403 Office fédéral de la police (suite)**

Les mesures d'économies (PAB 03, PAB 04, PAT) ont contraint à réduire les dépenses, par l'abandon de tâches et, partant, par la suppression de postes.

Une présentation séparée des comptes est toujours nécessaire pour le Projet d'efficacité, cela malgré la suspension provisoire des engagements de personnel (résultant du PAB 03) et la suppression de postes (résultant du PAT).

Fedpol peut toutefois mettre en œuvre les moyens nécessaires à l'accomplissement de nouvelles tâches (lutte préventive et répressive contre le terrorisme). La mise en œuvre des accords de Schengen et Dublin n'a pas encore eu d'effets notables sur le plan financier.

A l'instar des années précédentes, ces diverses influences entraînent des écarts dans les postes des dépenses.

3010.015 LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Ordonnance-cadre du 20.12.2000 relative à la loi sur le personnel de la Confédération (ordonnance-cadre LPers; RS 172.220.11). Directives de l'AFF du 8.3.2004 concernant le budget 2005 et le plan financier 2006-2008. Directives de l'OFPER du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Salaires et rétribution des collaborateurs de l'office (y compris personnel TI, auxiliaires, stagiaires et employés temporaires). Les économies imposées par les programmes d'allègement budgétaire (PAB) et le programme d'abandon des tâches (PAT), mais aussi le projet des centres spécialisés du DFJP mis sur pied ont incité à la prudence dans la politique de l'emploi. Des raisons liées à la gestion et des restructurations au sein de la division principale de la Police judiciaire fédérale (PJF) ont retardé l'occupation de postes. La prolongation à six mois du délai de résiliation des rapports de service pour les spécialistes récemment engagés a eu des effets négatifs sur le calendrier. Cette situation a conduit à de réelles économies. A fin 2005, les effectifs s'élevaient à 756 postes occupés. Le renforcement des effectifs chargés de la lutte préventive et répressive contre le terrorisme (nouvelles tâches) a été en partie compensé par le PAT.

3050.010 Contributions de l'employeur	13 370 813
• Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC	5 430 790
• Contributions de l'employeur à la CNA	616 316
• Contributions périodiques de l'employeur à la CFP	5 415 972
• Contributions de l'employeur pour les augmentations de salaire, à la CFP	1 907 735

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

3110.000 Infrastruktur	3 354 139
<p>BRB vom 12.6.1989 über den personellen Ausbau der polizeilichen Zentralstellen des Bundes; BRB vom 22.6.1994 betreffend die Sicherheit der Bundesräte und des Bundeskanzlers; BG vom 7.10.1994 über die kriminalpolizeilichen Zentralstellen des Bundes (SR 360); Bundesstrafprozessordnung Art 10 ff (SR 312.0); BRB vom 13.12.1993 zur Stationierung von Polizeiattachés im Ausland; BB vom 22.12.1999 («Effizienzvorlage-Beschluss»).</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Einrichtungen 	2 950 440
<p>Ausgaben für sehr kostenintensive Infrastrukturbeschaffung (Spezialelektronik) für die ermittlungsunterstützenden Einheiten im Zusammenhang mit der Umsetzung der Effizienzvorlage sowie für die neu geschaffenen Aussenstellen (Dezentralisationskonzept). Neu- sowie Ersatzanschaffungen von Dienst- und Spezialfahrzeugen, Ausrüstung, Geräte, Waffen, topographische Unterlagen und technisches Material (TK-Anlagen) basierend auf der Planung des Projektes EffVor. Aufwendungen für den Aufbau der präventiven und repressiven Terrorismus-Bekämpfung, dem Betrieb des Pilotversuches der Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Projekt Biometrie). Minderaufwand in Folge einer Einsprache eines Mitbewerbers im Ausschreibungsverfahren. Die geplanten Geräte konnten aus diesem Grund nicht wie vorgesehen per Ende 2005 beschafft werden.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Geräteunterhalt 	403 699
<p>Die Unterhalts- und Reparaturkosten am Gerätepark EffVor resultieren vornehmlich in folgenden Bereichen: Fahrzeug-, Servicearbeiten und -Ersatzteilbeschaffungen, die nicht vom VBS ausgeführt werden können. Behebungen von Störungen und Werksarbeiten bei den neu beschafften hochempfindlichen Hightechmess- und High-End-Geräten der Kriminaltechnik. Bedingt durch ein im Vergleich zu den Vorjahren höheres Auftragsvolumen ergab sich ein wesentlicher Mehraufwand an Reparaturen und Behebungen von Störungen bei den Geräten der Kriminaltechnik und im Unterhalt der Fahrzeuge der Spezialeinheiten.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheit Bundesräte 	—
<p>BRB vom 22.6.1994 betreffend die Sicherheit der Bundesräte und des Bundeskanzlers. Anschaffung von Sicherheitsmaterial für bauliche und technische Sicherheitseinrichtungen sowie Sicherheitskosten. Diese Finanzposition wird im Rahmen des Aufgabenverzichts (AVP) aufgehoben</p>	

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

3110.000 Infrastructure	3 354 139
<p>ACF du 12.6.1989 sur la dotation en personnel des Offices centraux de police criminelle de la Confédération. ACF du 22.6.1994 concernant la sécurité des conseillers fédéraux et du chancelier de la Confédération. LF du 7.10.1994 sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération (RS 360), procédure pénale fédérale, art. 10 ss (RS 312.0). ACF du 13.12.1993 concernant le stationnement d'officiers de liaison de la police à l'étranger. AF du 22.12.1999 relatif au Projet d'efficacité.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, installations 	2 950 440
<p>Dépenses pour des infrastructures coûteuses (électronique spécialisée) nécessaires aux unités chargées d'appuyer les enquêtes dans le cadre de la mise en œuvre du ProjEff, ainsi que pour les nouvelles antennes décentralisées (projet de décentralisation). Acquisition et remplacement de véhicules spéciaux, de voitures de service, d'équipements, d'appareils, d'armes, de documents topographiques et de matériel technique (installations de télécommunication) prévus dans la planification du ProjEff. Dépenses consenties pour le développement de la lutte préventive et répressive contre le terrorisme, mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses (projet Biométrie). Diminution des dépenses due au recours d'un prestataire dans le cadre de la procédure d'adjudication. Les appareils n'ont de ce fait pas pu être obtenus pour fin 2005, comme il avait été prévu.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Entretien des appareils 	403 699
<p>Les dépenses de maintenance et de réparation des équipements ProjEff sont principalement dues aux travaux d'entretien et de service des véhicules (y compris pièces de rechange) qui ne peuvent être effectués par le DDPS. Elles découlent également de travaux de dépannage et de révision sur le nouvel équipement technologique très sensible utilisé dans le secteur de la police technique et scientifique. En raison d'un volume d'affaires plus important que lors des années précédentes, le nombre de réparations et de dépannages des appareils utilisés dans le secteur de la police technique et scientifique et les frais relatifs à l'entretien des véhicules des unités spéciales ont été sensiblement plus élevés.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Sécurité des conseillers fédéraux 	—
<p>ACF du 22.6.1994 concernant la sécurité des conseillers fédéraux et du chancelier de la Confédération. Acquisition de matériel destiné à des installations de sécurité de type architectonique et technique; divers frais en matière de sécurité. Dans le cadre de l'abandon des tâches (PAT), ce poste sera supprimé.</p>	

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

3180.000 Dienstleistungen Dritter 9 998 406

BG über die Bundesstrafrechtspflege vom 15.6.1934, Art. 100 ff (BStP, SR 312.0); BG vom 7.10.1994 über die kriminalpolizeilichen Zentralstellen des Bundes (SR 360); BG vom 10.10.1998 zur Bekämpfung der Geldwäscherei im Finanzsektor (SR 955.0); Art. 101 ff Bundesrechtspflege (SR 312.0); Art. 240 ff Strafgesetzbuch (SR 311.0); Betäubungsmittelgesetz Art. 29 (SR 812.121); V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes; Ausbildungskonzept des Bundes vom 4.10.1993 und des Bundesamtes für Polizei vom 14.3.1993. Weisungen EPA über die Aufstellung des Personalvoranschlags vom 8.3.2004. Vertrag mit der Stadt Zürich vom 18.12.1991 betreffend Abgeltung der Leistungen des wissenschaftlichen Forschungsdienstes der Stadt Zürich.

- Kommissionen und Honorare

2 134 533

Aufwendungen des Amtes für externe Experten und Berater sowie Übersetzertätigkeiten in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren (inkl. Projekt EffVor). Reisekosten (z.B. Flug, usw.) von kantonalen und städtischen Polizeifachleuten im Bereich Personenschutz und Krisenbewältigung. Minderaufwendungen des Amtes für externe Experten sowie weniger Beratungs- und Coaching-Sequenzen als Folge des Marschhaltes des personellen Aufwuchses im Rahmen von EffVor auf dem Niveau 2004. Ausgaben für den Aufbau der präventiven und repressiven Terrorismus-Bekämpfung, dem Betrieb des Pilotversuches der Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Projekt Biometrie) und der Partizipation an Schengen-Dublin. Mehrausgaben infolge Einsatz Seebeben Südostasien. Aus der vorliegenden Rubrik wurde der Teilbetrag von 100 000 Franken für den Nachtragskredit II / 2005 (Staatschutzschädigungen an Kantone) kompensiert.

- Aus- und Weiterbildung

882 861

Der erhebliche Personalabbau der letzten Jahre im EffVor-Bereich verlangt bei der dienststelleninternen und externen fachtechnischen Aus- und Weiterbildung folgende Schwergewichtung: Fachausbildung in den Bereichen Polizeiwesen, Tätigkeiten im juristischen, betriebswirtschaftlichen und Informatik-Bereich sowie Fachtagungen u.a. für internationale Tätigkeiten. Interne und externe Führungsausbildungen. Aus- und Weiterbildungen zu Themen wie Kommunikationsfähigkeiten, Konfliktfähigkeit, Teamentwicklung, Coaching, Sprachkurse u.a. Der wesentliche Minderaufwand ist hauptsächlich auf den Marschhalt und die Plafonierung auf dem Niveau 2004 im Aufbau des Projektes EffVor, auf die Umstrukturierung der Bundeskriminalpolizei (BKP) und das Projekt Fachzentren EJPD zurückzuführen. Zudem mussten aufgrund des Ressourcenmangels die Priorität in der Fallbearbeitung nochmals erhöht und Ausbildungen zurückgestellt werden. Hinzu kommt,

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

3180.000 Prestations de service de tiers 9 998 406

LF du 15.6.1934 sur la procédure pénale, art. 100 ss (PPF; RS 312.0). LF du 7.10.1994 sur les Offices centraux de police criminelle de la Confédération (RS 360). LF du 10.10.1998 concernant la lutte contre le blanchiment d'argent dans le secteur financier (RS 955.0). LF du 15.6.1934 sur la procédure pénale, art. 101 ss (RS 312.0). Code pénal, art. 240 ss (RS 311.0). LF du 3.10.1951 sur les stupéfiants et les substances psychotropes, art. 29 (RS 812.121). O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlémentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération. concepts de formation du 4.10.1993 de la Confédération et du 14.3.1993 de l'Office fédéral de la police. Directives de l'OFPER du 8.3.2004 concernant l'établissement du budget du personnel. Contrat du 18.12.1991 avec la ville de Zurich portant sur l'indemnisation des prestations du Service scientifique et de recherches (SSR).

- Commissions et honoraires

2 134 533

Dépenses de l'office destinées à financer les travaux des experts et à rémunérer les conseillers externes et les traducteurs intervenant dans les procédures d'enquête de police judiciaire, y compris dans le cadre du ProjEff. Frais de voyages (vols, etc.) de collaborateurs des polices cantonales et municipales spécialisés dans la protection des personnes et la gestion des crises. Diminution des dépenses pour les séances de conseil et de coaching due au gel du ProjEff et au plafonnement au niveau de 2004 du personnel engagé dans ce cadre. Dépenses consenties pour le développement de la lutte préventive et répressive contre le terrorisme, mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses (projet Biométrie) et association à Schengen-Dublin. Surplus de dépenses dû à l'engagement pour le tsunami en Asie du Sud-Est. Un montant de 100 000 francs a été prélevé sur ce poste pour compenser le crédit supplémentaire II/2005 (frais liés aux tâches de protection de l'Etat accomplies par les cantons).

- Formation et perfectionnement

882 861

Le recrutement à grande échelle effectué ces dernières années dans le cadre du ProjEff exige la formation et le perfectionnement du personnel de l'office, dispensés par des spécialistes internes et externes, dans les domaines suivants: formation spécialisée de police dans les domaines juridique, économique et informatique, ainsi que séminaires spécifiques consacrés en particulier aux activités internationales; formation à la conduite interne et externe; formation et de perfectionnement (mieux communiquer, gérer les conflits, développer l'esprit d'équipe, coaching, cours de langues, etc.). La diminution des dépenses est due principalement au gel du ProjEff et du plafonnement du projet au niveau de 2004, aux restructurations effectuées au sein de la Police judiciaire fédérale (PJF) et au projet des centres spécialisés du DFJP. Faute de ressources, la priorité a été donnée davantage au traitement des affaires de sorte que les cours de formation ont dû être re-

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

dass geplante Ausbildungen im Schweizerischen Polizeiinstitut (SPI) sowie in Deutschland beim Bundeskriminalamt (BKA) aufgrund nicht zugesprochener Ausbildungsplätze nicht planmässig realisiert werden konnten.

• Fahndungskosten 1 208 441

Kosten in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren und Fahndungstätigkeiten in den Bereichen Betäubungsmittelhandel, Falschgeldkriminalität, Geldwäscherei, Spionage- und Terrorismusbekämpfung sowie operative Kriminalanalyse. Diese Kosten sind ausgesprochen Ereignisbezogen und müssen als nicht planbar bezeichnet werden. Sie richten sich weitgehend nach der Anzahl und dem Umfang der Ermittlungsverfahren. Mehraufwand der Ermittlungskosten durch die Zunahme von befristeten temporären Einsätzen von Hilfskräften in Ermittlungsfällen (z.B. für Datenerfassungsarbeiten, etc.) sowie Zunahme von notwendigen DNA-Analysen und Labor-Auswertungen.

• Schutzorganisation Bundesverwaltung 482 138

Ausgaben für unabdingbare Schutzüberwachungen von Bundesbauten durch Securitaswächter aufgrund des Ereignisverlaufes im Sicherheitsbereich. Entschädigungen für die Haltung von Wachhunden. Die Minderausgaben bei Bewachungsaufgaben sind auf den erhöhten Sicherheitsstandard durch verbesserte bauliche Massnahmen in Bundesgebäuden zurückzuführen.

• Entschädigung für Überwachungsmaßnahmen 2 219 988

Abgeltung der Leistungen des wissenschaftlichen Forschungsdienstes der Stadt Zürich (WFD) für die Erfüllung von Staatschutzaufgaben gemäss Vertrag mit der Stadt Zürich vom 18.12.1991 (Bruttolöhne, Grundausbildung, Raummieten, Mieten für die dauernde Benützung externer Sprengstoffmagazine und anderer Anlagen, Fahrzeugkosten, Spesen und Reisekosten bei Ausrückfällen, Verbrauchsmaterial sowie Reparaturen und Ersatzteile des täglichen Gebrauchs für Gegenstände gemäss Inventarliste WFD). Ersatz- sowie Erweiterungsbeschaffungen zur konstanten Erhaltung des technischen Niveaus zur wissenschaftlichen Grundlagenforschung in den Bereichen Sprengstoffanalytik, Unschädlichmachung von unkonventionellen Spreng- und Brandvorrichtungen (Standardanpassung).

• Posttaxen 181 264

• Personalbezüge 2 562 207

Im Wesentlichen Ausgaben für befristet angestellte Projekt-Mitarbeitende (Lohnkosten) im Rahmen von Projekten des Amtes wie z.B. Projekt Biometrie (Betrieb des Pilotversuches für die Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen), Polizeigesetz, Projektsteuerung und Standardisierung in der polizeilichen Informationsverarbeitung der Schweiz (PPS) und Analysestelle Informationssicherung (MELANI) gemäss BRB vom

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

portés. Les places de formation n'ayant pas été accordées, des formations planifiées à l'Institut suisse de police (ISP), ainsi qu'à l'Office fédéral allemand de la police judiciaire (BKA) n'ont pas pu être réalisées comme prévu.

• Frais de recherches 1 208 441

Dépenses liées aux enquêtes de police judiciaire et aux investigations dans les domaines du trafic de stupéfiants, du faux monnayage, du blanchiment d'argent, du contre-espionnage, de la lutte contre le terrorisme et de l'analyse criminelle opérationnelle. Ces dépenses sont liées aux événements et ne peuvent donc pas être planifiées. Elles sont déterminées en grande partie par le nombre et par l'ampleur des procédures d'enquête. Surcroît de frais de recherches dû à l'augmentation des engagements de durée déterminée d'auxiliaires dans le cadre d'enquêtes (p. ex. pour des travaux de saisie de données) et à la nécessité croissante d'analyses ADN et d'analyses en laboratoire.

• Organisation de sécurité de l'administration fédérale 482 138

Frais relevant de la surveillance de bâtiments fédéraux confiée à des agents Securitas, une surveillance devenue indispensable en raison de l'évolution de la situation en matière de sécurité. Indemnités pour l'entretien de chiens de garde. Les diminutions des dépenses dans les tâches de garde résultent des standards de sécurité plus élevés, atteints grâce à l'amélioration des mesures prises en matière de construction dans les bâtiments de la Confédération.

• Indemnités pour les mesures de surveillance 2 219 988

Indemnités pour les prestations du Service scientifique et de recherches (SSR) dans le cadre de l'accomplissement de tâches liées à la protection de l'Etat, conformément au contrat du 18.12.1991 conclu avec la ville de Zurich (salaires bruts, formation de base, location de locaux, frais de location pour l'utilisation permanente de dépôts d'explosifs et d'autres installations externes, frais de véhicules, dépenses et frais de déplacement dans des affaires de désamorçage, fournitures, réparations et pièces de rechange d'usage courant pour les objets figurant dans l'inventaire du SSR). Achats de matériel destiné à maintenir le haut niveau technique de la recherche scientifique dans les secteurs de la chimie analytique des explosifs et du désamorçage des dispositifs explosifs ou incendiaires non conventionnels (adaptation aux standards).

• Taxes postales 181 264

• Rétribution du personnel 2 562 207

Pour l'essentiel, il s'agit de dépenses en faveur de collaborateurs engagés à durée déterminée dans le cadre de projets de l'office, comme le projet Biométrie (mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses), la loi sur la police, le projet pour la planification, le suivi et la standardisation du traitement des informations de police (PSS), la Centrale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

29.10.2003 sowie für die Hilfsaufseher der Schutzorganisation des Bundessicherheitsdienstes. Mehrausgaben aufgrund der neuen Aufgaben in der repressiven Terrorismus-Bekämpfung. Fallbezogene, nicht planbare Übersetzungskosten aus polizeilichen Zwangsmassnahmen die in diesem Jahr aufgrund nicht verzichtbarer operativer Massnahmen speziell hoch ausgefallen sind.

- Arbeitgeberbeiträge AHV, IV, EO, ALV 144 827
- Arbeitgeberbeiträge SUVA (BU/NBU) 17 773
- Wiederkehrende AG-Beiträge an die PKB 163 133
- Verdiensterhöhungsbeiträge an die PKB 1 241

3190.000 Übrige Sachausgaben 3 630 417

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1); Rahmenverordnung vom 20.12.2000 zum Bundespersonalgesetz (Rahmenverordnung BPG 172.220.11); BG vom 10.10.1997 zur Bekämpfung der Geldwäscherei im Finanzsektor (SR 955.0); BRB vom 13.12.1993 zur Stationierung von Polizeiattachés im Ausland.

- Spesenentschädigung 2 072 236

Entschädigung für Dienstreisen des Personals. Gebühren für Miet- und Bundesleihfahrzeuge usw. Ausgaben der Polizeiattachés im Ausland. Spesen im Zusammenhang mit dem Projekt Biometrie (Betrieb des Pilotversuches für die Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen) der Partizipation an Schengen-Dublin, dem Einsatz von operativen Arbeitsgruppen in den Bereichen Spionage- und Terrorismusbekämpfung, der Rauschgiftbekämpfung und organisierte Kriminalität sowie der Meldestelle für Geldwäscherei. Die Minderaufwendungen resultieren im Wesentlichen aus der nicht planbaren operativen Lage sowie aus gezielten Einsparungen bei den Auslandsdienstreisen durch günstigere Flugkosten. Aus der vorliegenden Rubrik wurde der Teilbetrag von 478 510 Franken für den Nachtragskredit II / 2005 (Staatschutzentschädigungen an Kantone) kompensiert.

- Übrige Sachausgaben 1 558 181

Ausgaben im Zusammenhang mit Personalrekrutierungen und allgemeinem Verwaltungsaufwand sowie der Beschaffung notwendiger Fachdokumentationen und spezifizierter Fachliteratur der Spezialeinheiten der Bundeskriminalpolizei. Beschaffung von Büchern und Zeitschriften. Kosten für die Organisation von Seminaren, Tagungen und Konferenzen sowie Gerichtskosten bei Verwaltungsverfahren. Aufwendungen für den Aufbau der präventiven und repressiven Terrorismus-Bekämpfung (neue Aufgaben) und dem Betrieb des Pilotversuches der Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Projekt Biometrie). Der Minderbedarf entstand aufgrund gerin-

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

(MELANI) conformément à l'ACF du 29.10.2003, ainsi qu'en faveur des surveillants auxiliaires de l'Organisation de sécurité du Service fédéral de sécurité. Surcroît de dépenses dû aux nouvelles tâches dans le domaine de la répression du terrorisme. Grosses dépenses, non prévisibles, en matière de traduction dues aux mesures de contrainte policières qu'il a fallu impérativement appliquer dans le cadre d'opérations.

- Contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC 144 827
- Contributions de l'employeur à la CNA (AAP/AANP) 17 773
- Contributions périodiques de l'employeur à la CFP 163 133
- Contributions de l'employeur pour les augmentations de salaire, à la CFP 1 241

3190.000 Autres biens et services 3 630 417

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Ordonnance-cadre du 20.12.2000 relative à la loi sur le personnel de la Confédération (ordonnance-cadre LPers; RS 172.220.11). LF du 10.10.1997 concernant la lutte contre le blanchiment d'argent dans le secteur financier RS 955.0). ACF du 13.12.1993 concernant le stationnement d'officiers de liaison de la police à l'étranger.

- Dédommagements 2 072 236

Indemnités courantes pour voyages de service du personnel, véhicules de location et véhicules de prêt de la Confédération, etc. Dépenses des attachés de police en poste à l'étranger. Dépenses liées au projet Biométrie (mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses), à l'association à Schengen-Dublin, à l'intervention de groupes de travail opérationnels dans les domaines de la lutte contre l'espionnage, le terrorisme, le trafic des stupéfiants, le crime organisé et le blanchiment d'argent. La baisse des dépenses résulte pour l'essentiel de la situation non planifiable sur le plan opérationnel, ainsi que des économies ciblées opérées dans les voyages de service à l'étranger, grâce à des tarifs moins chers. Un montant de 478 510 francs a été prélevé sur ce poste pour compenser le crédit supplémentaire II/2005 (dédommagements liés aux tâches de protection de l'Etat accomplies par les cantons).

- Autres dépenses d'équipement 1 558 181

Dépenses liées au recrutement de personnel et aux charges générales d'administration, ainsi qu'à l'acquisition de la documentation et de la littérature spécialisées nécessaires aux unités spéciales de la PJF. Achat de livres et abonnement à des revues. Frais d'organisation de séminaires, réunions et conférences, ainsi que frais judiciaires découlant de procédures administratives. Dépenses consenties pour le développement de la lutte préventive et répressive contre le terrorisme (nouvelles tâches) et pour la mise en œuvre du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses (projet Biométrie). Diminution des dépenses résultant des annonces

Begründung

Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)

geren Insertionskosten bei Stellenausschreibungen sowie gezielten Einsparungen bei der Organisation von Seminaren, Tagungen und Konferenzen.

- 3500.001 BB vom 15.6.1909 betreffend die Übernahme der Kosten der Ausschaffung mittelloser Ausländer durch den Bund (SR 142.291) sowie die Ausschaffung von Ausländern bis an unsere Landesgrenze (Fahr- und Begleittransporte) gemäss BB vom 15.6.1909 und VO vom 26.11.1973 Rahmenvertrag betreffend interkantonale Häftlingstransporte in der Schweiz zwischen Bundesamt für Polizei und Konferenz der kantonalen Justiz- und PolizeidirektorInnen sowie der Arbeitsgemeinschaft SBB AG und Securitas AG vom 14.4.2000. Verwaltungsvereinbarung vom 27.4.2005 zwischen dem Bundesamt für Polizei und der Konferenz der kantonalen Justiz- und PolizeidirektorInnen. Aus der vorliegenden Finanzposition wurde der Teilbetrag von 21 490 Franken für den Nachtragskredit II/2005 (Staatschutzentschädigungen an Kantone) kompensiert.
- 3500.002 Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit, Art. 28 (BWIS); VO über die finanziellen Leistungen an die Kantone zur Wahrung der inneren Sicherheit vom 1.12.1999 (Übergangsverordnung). Mit der Entschädigung werden die Leistungen der Kantone für die Informationsbearbeitungen im engen Staatsschutzbereich gemäss 3. Abschnitt des BWIS abgegolten. Sie sichert damit die Mitwirkung der Kantone im Staatsschutzbereich. Der Nachtragskredit II (958 000 Franken, amtsintern kompensiert) entstand infolge der notwendigen Erhöhung der Personalbestände der kantonalen Staatsschutzdienste sowie des zu leistenden Mehraufwandes wegen der erhöhten Gefährdungslage (z.B. Hooliganismus und Gewaltpropaganda, Terroranschläge, Irakkrieg etc.).
- 3600.001 Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit, Art. 28 (BWIS); VO über die finanziellen Leistungen an die Kantone zur Wahrung der inneren Sicherheit vom 1.12.99 (SR 120.6). Bundesbeiträge an das Schweiz. Polizeinstitut, die Schweiz. Polizeischule und die Geschäftsstelle der Schweiz. Verbrechensprävention in Neuenburg.
- 3600.004 Strafgesetzbuch, Art. 351sexies (SR 311.0); V vom 1.12.1986 über das Nationale Zentralbüro INTERPOL in Lyon. Jahresbeitrag an die internationale kriminalpolizeiliche Organisation INTERPOL in Lyon. Der Beitrag der finanziell mittelstarken Staaten inkl. Schweiz wird anhand der UNO-Bewertungstabelle 2001 (A/RES/55/5B-F) festgelegt. Der Beitrag der Schweiz beträgt danach 2,74 Prozent des gesamten INTERPOL Budgets.
- 3600.005 BRB vom 24.10.2001 und Entscheid KKJPD vom 8./9.11.2001. Art. 28 Abs. 2 BWIS (SR 120) und Art. 3 BWIS-Abgeltungsverordnung (SR 120.6). BRB vom 24.11.1993 betreffend besondere Schutzaufgaben der Stadt Bern und des Kantons Genf im Interesse des Bundes. BRB vom 29.3.1995 betreffend Sicherheit der ausländischen diplomatischen Vertretungen der Schweiz. BRB vom 26.6.2002, Vertrag mit dem Kanton Genf betreffend Schutz diplomatischer Vertretungen (4.7.2002) und BRB vom 11.11.1998, Vertrag mit der Stadt Bern über die Sicherheit ausländischer diplomatischer und konsularischer Vertretungen (28.3.2003), Verträge mit den Kantonen Bern (23.10.2003) und Zürich (11.9.2003) sowie der Stadt Zürich (11.9.2003) über die Durchführung und Abgeltung von regelmässig wiederkehrenden oder dauernden Schutzaufgaben im Auftrag des Bundes. In der Stadt Bern wurde eine Bestandeserhöhung betreffend Sicherheit der ausländischen diplomatischen Vertretungen vorgenommen. Minderausgaben für die Abgeltung für dauernde Schutzaufgaben resultieren aus dem Ereignisverlauf in den Kantonen Bern und Zürich sowie der Stadt Zürich.

Exposé des motifs

Ad 403 Office fédéral de la police (suite)

moins nombreuses publiées dans les journaux pour recruter du personnel, ainsi que des économies ciblées opérées dans l'organisation de séminaires, de réunions et de conférences.

- 3500.001 AF du 15.6.1909 mettant à la charge de la Confédération les frais de renvoi d'étrangers indigents (RS 142.291) et renvoi d'étrangers à la frontière (transports en voiture, transports accompagnés) en vertu de l'AF susmentionné et de l'ordonnance du 26.11.1973 sur l'aide aux ressortissants suisses séjournant temporairement à l'étranger. Contrat-cadre du 14.4.2000 entre l'Office fédéral de la police, la Conférence des chefs de départements cantonaux de justice et police, le consortium CFF/Securitas concernant les transports intercantonaux de détenus en Suisse. Convention administrative du 27.4.2005 entre l'Office fédéral de la police et la Conférence des chefs de département cantonaux de justice et police. Un montant de 21 490 francs a été prélevé sur ce poste pour compenser le crédit supplémentaire II/2005 (dédommagements liés aux tâches de protection de l'Etat accomplies par les cantons).
- 3500.002 LF instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure, art. 28 (LMSI). O du 1.12.1999 concernant les prestations financières allouées aux cantons pour le maintien de la sûreté intérieure (RS 120.6). Les prestations des cantons concernant le traitement des informations prévu à la section 3 de la LMSI sont ainsi indemnisées. Ce dédommagement permet de s'assurer la collaboration des cantons en matière de protection de l'Etat. Le crédit supplémentaire II (958 000 francs, compensés à l'interne) découle de l'augmentation nécessaire des effectifs des organes cantonaux chargés de tâches de protection de l'Etat, ainsi que des dépenses supplémentaires dues à l'aggravation de la menace (hooliganisme et propagande incitant à la violence, attentats terroristes, guerre en Irak, etc.).
- 3600.001 LF instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure, art. 28 (LMSI). O du 1.12.1999 concernant les prestations financières allouées aux cantons pour le maintien de la sûreté intérieure (RS 120.6). Contributions fédérales à l'Institut suisse de police, à l'Ecole suisse de police et au Centre suisse de prévention de la criminalité de Neuchâtel.
- 3600.004 Art. 351sexies du code pénal (RS 311.0). O du 1.12.1986 concernant le Bureau central national INTERPOL à Lyon. Contribution annuelle en faveur de l'organisation internationale de police criminelle INTERPOL à Lyon. La contribution annuelle des Etats à capacité financière moyenne, comme la Suisse, est établie à l'aide du barème 2001 des quotes-parts pour la répartition des dépenses de l'ONU (A/RES/55/5B-F). Selon le barème, la contribution de la Suisse représente 2,74 % du budget global d'INTERPOL.
- 3600.005 ACF du 24.10.2001 et décision de la CCDJP des 8 et 9.11.2001. art. 28, al. 2, LMSI (RS 120) et art. 3 de l'ordonnance LMSI sur les prestations financières (RS 120.6). ACF du 24.11.1993 concernant les tâches spéciales de protection exécutées en faveur de la Confédération par la ville de Berne et le canton de Genève. ACF du 29.3.1995 concernant la sécurité des représentations diplomatiques étrangères en Suisse. ACF du 26.6.2002, contrat avec le canton de Genève concernant la protection des représentations diplomatiques (4.7.2002) et ACF du 11.11.1998, contrat avec la ville de Berne concernant la protection des représentations diplomatiques et consulaires (28.3.2003), contrats avec les cantons de Berne (23.10.2003) et de Zurich (11.9.2003), ainsi qu'avec la ville de Zurich (11.9.2003) concernant l'exécution et l'indemnisation des tâches de protection cycliques ou permanentes effectuées pour le compte de la Confédération. En ville de Berne, augmentation des effectifs chargés d'assurer la protection des représentations diplomatiques étrangères. La diminution des dépenses en matière d'indemnités liées aux tâches de protection permanentes est due aux événements qui ont eu lieu dans les cantons de Berne et de Zurich, ainsi qu'en ville de Zurich.

Begründung**Zu 403 Bundesamt für Polizei (Fortsetzung)**

- 3600.006 Gem. BB vom 23.1.2002 über die Installation- und Betriebskosten des Kooperationszentrums Polizei und Zoll (KPZ) unter Verwendung der Ergänzungsprotokolle für Chiasso vom 28.9.2001 resp. für den Flughafen Genf vom 28.1.2002 Kostengutsprache für die vollumfängliche Übernahme der Miet- und Nebenkosten sowie aus der Abgeltung der Betriebskosten. Aus dieser Rubrik wurde der Teilbetrag von 358 000 Franken für den Nachtragskredit II/2005 (Staatsschutzentschädigungen an Kantone) kompensiert.
- 4010.015 V vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Richtlinien des Bundesrates vom 23.2.2000 für die Informatik und die Telekommunikation in der Bundesverwaltung. Aufwendungen für den Aufbau und Betrieb des Pilotversuches für die Einführung von neuen biometrischen Schweizer Reiseausweisen (Projekt Biometrie). Der ausgewiesene Minderaufwand entstand aufgrund Verzögerungen in den beiden Projekten Hooligan-Datenbank (HOOGAN) und Nationaler Polizeiindex (NAPOLI).
- 5310.001 V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). Mehreinnahmen von Gebühren aus Verwaltungsverfahren sowie Einnahmen für Aufträge der Kantone oder Firmen an den vom Bunde beauftragten Wissenschaftlichen Forschungsdienst der Stadt Zürich (WFD).
- 5310.005 BG vom 25.3.1977 über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz, SR 941.41). V vom 26.3.1980 über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffverordnung, SR 941.411). BRB vom 9.3.1998 Änderung der Sprengstoffverordnung. Mehreinnahmen bei den Gebühren für die Bewilligung zur Herstellung und Einfuhr von Sprengmitteln und pyrotechnischen Gegenständen für zivile Zwecke sowie von Schiesspulver.
- 5360.005 Zinsvergütung der SUVA für verzögerte Taggeldabrechnungen. Periodenfremde, ausserordentliche Kostenrückerstattungen. Die Mehreinnahmen sind auf die periodenfremde Verbuchung eines namhaften Restbetrags aus der Leistungsverrechnung zurückzuführen.

Exposé des motifs**Ad 403 Office fédéral de la police (suite)**

- 3600.006 AF du 23.1.2002 sur les coûts d'installation et d'exploitation du centre de coopération policière et douanière (CCPD), en application des protocoles additionnels du 28.9.2001 et du 28.1.2002, concernant respectivement Chiasso et Genève. Prise en charge complète des frais de location et des frais accessoires et indemnisation des frais d'exploitation. Un montant de 358 000 francs a été prélevé sur ce poste pour compenser le crédit supplémentaire II/2005 (dédommagements liés aux tâches de protection de l'Etat accomplies par les cantons).
- 4010.015 O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives du Conseil fédéral du 23.2.2000 concernant l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale. Dépenses consenties pour la mise en œuvre et l'exploitation du projet pilote relatif à l'introduction de nouveaux documents d'identité biométriques suisses (projet Biométrie). La réduction des dépenses découle des retards dans la mise en œuvre du projet de banque de données nationale sur le hooliganisme (HOOGAN) et du projet d'index national de police (NAPOLI).
- 5310.001 O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). Emoluments et recettes émanant de la procédure administrative. Recettes provenant des mandats confiés par des cantons ou des entreprises au Service scientifique et de recherches (SSR) par l'entremise de la Confédération.
- 5310.005 LF du 25.3.1977 sur les substances explosibles (loi sur les explosifs; RS 941.41). O du 27.11.2000 sur les substances explosibles (ordonnance sur les explosifs; RS 941.411). ACF du 9.3.1998 concernant l'ordonnance sur les explosifs. Recettes supplémentaires provenant des émoluments perçus pour l'octroi d'autorisations de fabrication et d'importation de matières explosives, d'engins pyrotechniques à usage civil et de poudre de guerre.
- 5360.005 Intérêts rémunérateurs de la CNA pour indemnités journalières retardées. Remboursements extraordinaires de frais non liés à la période concernée. Les recettes sont dues à la comptabilisation pour la période non concernée d'un solde important résultant de la facturation interne de prestations.

Begründung

Zu 405 Bundesanwaltschaft

3010.015	Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen der Kernbundesanwaltschaft und des Projekts Effizienzvorlage. Per Ende 2005 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 106 Stellen. Minderaufwand infolge Marschhalt (EP 03). Geplant gewesene Anstellungen wurden nicht realisiert.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PKB	2 168 298
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	935 175
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	87 620
	• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	941 374
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	204 129
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 946 680
	• Kommissionen und Honorare	60 430
	VO über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996 (SR 172.31); VO über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen vom 12.12.1996 (SR 172.311). Übersetzungen und Expertisen sind verfahrensabhängig und damit schwer planbar. Daraus resultiert ein zeitlich gestaffelter oder kurzfristig massierter Anfall. Der Minderaufwand wird unter anderem auch damit begründet, dass die Übersetzungs- und Dolmetscherkosten, welche im Rahmen eines Verfahrens entstanden sind, der Finanzposition Haft- und Untersuchungskosten belastet wurden.	
	• Aus- und Weiterbildung	254 276
	Die Bekämpfung von Straftaten, die in den Zuständigkeitsbereich der Bundesanwaltschaft fallen (wie z.B. Organisierte Kriminalität, Wirtschaftskriminalität, Rechtshilfe), ist eine komplexe Aufgabe, die Fachwissen und Erfahrung sowie eine praxisorientierte Aus- und Weiterbildung erfordert. Weiterbildung in anspruchsvollen Fachbereichen der Rechtswissenschaften sowie Fachtagungen.	
	• Haft- und Untersuchungskosten	3 393 901
	Kosten in gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren (Art 100ff; BStP). Haft- und übrige Untersuchungskosten ergeben sich aus der gesetzlichen Strafverfolgungspflicht. Extrem hoher Aufwand für Telefonkontrollen (Problematik der hohen Ansätze gemäss VO BÜPF). Wenige durch Urteile zugesprochene Entschädigungen an Parteien. Honorare von Pflichtverteidigern. Der Kreditrest ergibt sich aus der schwierigen Finanzplanung für laufende Ermittlungen (unterschiedliches Verhalten der Parteien).	

Exposé des motifs

Ad 405 Ministère public de la Confédération

3010.015	Législation relative au personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Salaires et traitements des collaboratrices et collaborateurs de l'ancien Ministère public de la Confédération et du personnel recruté dans le cadre du projet d'efficacité. A fin 2005, l'état effectif des postes était de 106. Diminution des sorties en raison du temps d'arrêt (PAB 03). Les recrutements prévus n'ont pas eu lieu.	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la CFP	2 168 298
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/ AC	935 175
	• Contributions de l'employeur à la CNA	87 620
	• Contributions périodiques à la CFP	941 374
	• Contributions versées à la CFP pour augmentation du gain assuré	204 129
3180.000	Prestations de service de tiers	3 946 680
	• Commissions et honoraires	60 430
	O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires (RS 172.311). Les traductions et expertises sont fonction des procédures et, partant, difficiles à planifier. Selon le cas, on est en présence d'un étalement ou d'une concentration de ces travaux. La baisse des dépenses s'explique, entre autres, du fait que l'on a porté, à l'article Frais de détention et d'instruction, les coûts de traduction et d'interprétation survenus au cours d'une procédure.	
	• Formation et perfectionnement	254 276
	La répression de délits relevant du domaine de compétence du Ministère public de la Confédération (tels la criminalité organisée, la criminalité économique) et l'entraide judiciaire sont des tâches complexes qui requièrent des connaissances spécifiques, de l'expérience de même que des cours de formation et de perfectionnement axés sur les besoins pratiques. Formation complémentaire dans des domaines complexes du droit et séminaires.	
	• Frais d'exécution des peines	3 393 901
	Coûts engendrés par les recherches de la police judiciaire (Art 100ss ; PPF). Les frais de détention et autres frais d'instruction résultent du devoir de poursuite pénale. Dépenses extrêmement élevées dues aux contrôles téléphoniques (problème des taux élevés selon OSCPT). Moins d'indemnités accordées par des jugements aux parties. Honoraires des défenseurs désignés d'office. Un reste de crédit provient de la difficulté qu'il y a eu à assurer la planification financière des enquêtes en cours (différence de comportement des parties).	

Begründung**Zu 405 Bundesanwaltschaft (Fortsetzung)**

• Strafvollzugskosten	201 164
Artikel 240 und 241 Bundesgesetz über die Bundesstrafrechtspflege vom 15.6.1934 (SR 312.0), Artikel 374 Absatz 1 StGB vom 31.12.1937 (SR 311.0). Da die gerichtspolizeilichen Ermittlungsverfahren und die nachfolgenden Voruntersuchungen länger dauern als ursprünglich prognostiziert, kam es im Jahr 2005 nur zu einer kleinen Anzahl Anklagen beim Bundesstrafgericht. Entsprechend wurde der Kredit Strafvollzugskosten sehr gering belastet.	
• Posttaxen	36 909
3190.000 Übrige Sachausgaben	<u>472 241</u>
• Spesenentschädigungen	383 099
Rückgang von Auslandsreisen im Zusammenhang mit der Bekämpfung des organisierten Verbrechens und der Wirtschaftskriminalität. Weniger Dienstreisen im Rahmen der aktuellen Ermittlungsverfahren.	
• Übrige Sachausgaben	89 142
Ausgaben für Zeitschriften, Fachliteratur, Insertionskosten und Dokumentation. Weniger Insertionskosten infolge nicht Rekrutierung der geplanten Stellen im Zusammenhang mit dem Marschhalt (EP 03).	

Exposé des motifs**Ad 405 Ministère public de la Confédération (suite)**

• Frais d'exécution des peines	201 164
Articles 240 et 241 de la loi fédérale du 15.6.1934 sur la procédure pénale (RS 312.0), article 374, alinéa 1 CP du 31.12.1937 (RS 311.0). Vu que les enquêtes de police judiciaire et les instructions préparatoires qui leur succèdent durent plus longtemps que prévu à l'origine, seul un petit nombre d'accusations a été transmis, en 2005, au Tribunal pénal fédéral. De ce fait, l'article Frais d'exécution des peines a été fort peu mis à contribution.	
• Taxes postales	36 909
3190.000 Autres biens et services	<u>472 241</u>
• Dédommagements	383 099
Moins de déplacements à l'étranger en relation avec la lutte contre le crime organisé et la criminalité économique. Moins de déplacements de service dans le cadre des enquêtes en cours.	
• Autres dépenses d'équipement	89 142
Frais au titre de périodiques, de littérature spécialisée, de petites annonces et de documentation. Moins de frais d'insertion en raison du non recrutement de personnel dans le cadre du temps d'arrêt imposé (PAB 03).	

Begründung**Zu 405 Bundesanwaltschaft (Fortsetzung)**

- 4010.015 Aufwand für neue Investitionen der Endbenutzer-Infrastruktur, Investitionsmittel für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen. Minderaufwand infolge Zeitverzögerung bei der Realisierung des Projektes Verfahrenssystems (VERSYS).
- 5390.001 Mit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Bundesstrafrechtspflege per 1.4.2004 und der damit einhergehenden Neuregelung der Übernahme von Kosten in Ermittlungsverfahren, Voruntersuchungen und Anklageerhebungen und –Vertretungen konnten wir im 2005 wesentlich Mehreinnahmen verzeichnen als geplant.

Zu 413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung

BG vom 6.10.1978 über das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung (SR 425.1). V vom 19.12.1979 über das Schweizerische Institut für Rechtsvergleichung (SR 425.11). Das Institut ist eine selbständige, rechtsfähige Anstalt des Bundes. Dieser trägt die Aufwendungen für den Betrieb. Finanzhaushalts- und Finanzkontrollgesetz sind anwendbar.

3010.015	Per Ende 2005 beläuft sich der Stellenbestand auf 37,45 Stellen (46 Personen davon 9 Stundenlöhner).	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	569 618
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	234 563
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	25 836
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	251 107
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	58 112
3120.000	Betriebsausgaben. Elektrizität, Wasser und Heizung, gemäss Rechnung des Kantons Waadt.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	253 300
	• Kommissionen und Honorare	68 806
	Entschädigungen für den Rat und das Komitee des Instituts. Honorare und Spesen für beauftragte Experten. Mehrbedarf wegen der Begleitung der Reform der Institutsstatuten.	
	• Aus- und Weiterbildung	15 365
	Es handelt sich hauptsächlich um Fachausbildung, sprachliche und Informatik Weiterbildung.	
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	146 244
	Betriebs- und Unterhaltskosten des Gebäudes und der Umgebung gemäss Vereinbarung mit dem Kanton Waadt.	
	• Posttaxen	22 885
3190.000	Übrige Sachausgaben	1 559 682
	• Bibliothek	1 433 000
	Anschaffung ausländischer und internationaler juristischer Werke.	

Exposé des motifs**Ad 405 Ministère public de la Confédération (suite)**

- 4010.015 Frais dus à de nouveaux investissements pour l'infrastructure des utilisateurs finaux. Investissements dans le développement ou le perfectionnement d'applications. Dépenses moindres en raison de retards dans la réalisation du projet «VERSYS» (abréviation dérivée du titre allemand Verfahrenssystem).
- 5390.001 En raison de l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur la procédure pénale, le 1^{er} avril 2004, et de la nouvelle réglementation des coûts des enquêtes, de l'instruction préparatoire, de la mise en accusation et du soutien de cette dernière qu'elle entraîne, la forte hausse des recettes a été inférieure aux prévisions budgétaires en 2005.

Ad 413 Institut suisse de droit comparé

LF du 6.10.1978 (RS 425.1). O du 19.12.1979 (RS 425.11). L'institut est un établissement de la Confédération, autonome et doté de la personnalité juridique. Celle-ci supporte les charges d'exploitation. Les lois sur les finances de la Confédération et sur le Contrôle fédéral des finances lui sont applicables.

3010.015	A fin 2005, l'effectif s'élève à 37,45 EPT (46 personnes, dont neuf auxiliaires).	
3050.010	Contributions de l'employeur	569 618
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	234 563
	• Contributions de l'employeur à la CNA	25 836
	• Contributions obligatoires à la CFP	251 107
	• Contributions pour augmentations du traitement, à la CFP	58 112
3120.000	Dépenses d'exploitation. Électricité, eau et chauffage, selon décompte de l'État de Vaud.	
3180.000	Prestations de service de tiers	253 300
	• Commissions et honoraires	68 806
	Indemnités versées aux membres du Comité et du Conseil de l'Institut. Honoraires et frais pour experts mandatés. Besoin supplémentaire dû à la réforme du statut de l'Institut.	
	• Formation et perfectionnement	15 365
	Il s'agit principalement de cours de formation spécialisée, de perfectionnement linguistique et informatique.	
	• Autres prestations de service de tiers	146 244
	Frais d'exploitation et d'entretien du bâtiment et de ses aménagements extérieurs selon convention avec le canton de Vaud.	
	• Taxes postales	22 885
3190.000	Autres biens et services	1 559 682
	• Bibliothèque	1 433 000
	Acquisition d'ouvrages et de documentation juridiques étrangers.	

Begründung**Zu 413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung**
(Fortsetzung)

	• Spesenentschädigungen	51 633
	Weniger Auslandsdienstreisen als vorgesehen.	
	• Übrige Sachausgaben	60 100
	Büromaterial, Publikationen des Instituts, vom Institut organisierte Kongresse und Seminare. Kreditrest wegen Verschiebung einer Tagung.	
	• Beitrag an das Jahrbuch Internationales Privatrecht	14 949
4010.015	V vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Richtlinien des Bundesrates vom 23.2.2000 für die Informatik und die Telekommunikation in der Bundesverwaltung. Mit dem Informatikkredit werden Investitionen für Informatikvorhaben des Institutes getätigt.	
5310.001	V vom 4.10.1982 über die Gebühren des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung (SR 425.15) und Änderung vom 10.12.2002. Honorare für Rechtsgutachten an Dritte. Nicht als Einnahmen ausgewiesen werden die unentgeltlichen Rechtsgutachten für die Bundesverwaltung (dies entspricht ein Betrag von Fr. 987 150). Die Anzahl der bestätigten und zu bezahlenden Rechtsgutachten erhöhte sich von 180 auf 212 (+17,8 %) was einer Mehreinnahme von 95 758 Franken, (+35,5 %) entspricht.	
5360.001	V vom 4.10.1982 über die Gebühren des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung (SR 425.15) und Änderung vom 10.12.2002. Kostenrückerstattungen. Bibliographische Nachforschungen, Kopien von Dokumenten usw. Höhere Einnahmen von 23 674 Franken (+43 %) infolge reger Nachfrage wissenschaftlicher Publikationen und erhöhtem Bedarf an kopierten Dokumenten.	

Exposé des motifs**Ad 413 Institut suisse de droit comparé (suite)**

	• Dédommagements	51 633
	Moins de voyages de service à l'étranger que prévu.	
	• Autres dépenses d'équipement	60 100
	Matériel de bureau, publications, congrès et séminaires organisés par l'ISDC. Solde de crédit dû au report d'un colloque.	
	• Contribution à l'Annuaire de droit international privé	14 949
4010.015	O du 23.2.2000 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Directives du Conseil fédéral du 23.2.2000 sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale. Ce crédit permet d'effectuer les investissements nécessaires dans le cadre du parc informatique de l'Institut.	
5310.001	O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15) et modification du 10.12.2002. Honoraires pour avis de droit fournis à des tiers. Les avis de droit fournis à la Confédération et non rémunérés ne figurent pas dans ces recettes (ils représentent un montant de 987 150 fr.). Le nombre d'avis de droit confirmés et payants est passé de 180 à 212, soit une augmentation de 17,8 %, se traduisant par une hausse des recettes de 95 758 francs soit 35,5 %.	
5360.001	O du 4.10.1982 sur les émoluments de l'Institut suisse de droit comparé (RS 425.15) et modification du 10.12.2002. Remboursement des frais. Recherches bibliographiques, copies de documents, etc. Hausse des recettes (23 674 fr. soit 43 %) due à la demande soutenue de publications scientifiques et à l'augmentation du nombre de documents à copier.	

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben**

- Die Gesamtausgaben liegen 0,27 Millionen Franken oder 0,8 % unter dem für 2005 zugeteilten Kredit (Voranschlag + Abtretung für Lehrlinge von 0,138 Millionen Franken sowie einmalige nicht versicherte Zulage an das Personal im Betrag von 0,285 Millionen Franken).

Personal

- Die Personalausgaben sind um 1,05 Millionen Franken tiefer als veranschlagt. Dies ist hauptsächlich auf die niedrigeren Arbeitgeberbeiträge (weniger Verdiensterhöhungsbeiträge an die Pensionskasse) und die Nicht-Wiederbesetzung von Stellen zurückzuführen.

Sachausgaben

- Die im Vergleich zum Voranschlag um 0,13 Millionen Franken höheren Sachausgaben sind durch höhere Infrastrukturkosten sowie den leicht höheren Aufwand für Fachexperten der Akkreditierungsstelle zurückzuführen. Aufgrund von Projektverzögerungen wurde eine Einlage in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,41 Millionen Franken getätigt.

Investitionen

- Die geplanten Investitionen wurden getätigt. Sie übertreffen den Voranschlag um 0,2 Millionen Franken. Aufgrund von Lieferverzögerungen wurde zudem eine entsprechende Einlage in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,07 Millionen Franken getätigt.

1.2 Einnahmen

- Die gegenüber dem Voranschlag um 1,5 Millionen Franken höheren Einnahmen sind hauptsächlich bedingt durch die starke Zunahme der Prüfaufträge und den nicht eingetretenen Rückgang bei den Zulassungen und Ersteichungen, welcher als Folge der bilateralen Abkommen mit der EG erwartet wurde (siehe Produktgruppe 2).
- Mit diesem Ergebnis war der Nettofinanzierungsbedarf des Amtes für 2005 um 1,7 Millionen Franken oder 8 % niedriger als budgetiert.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses**

- Les dépenses totales sont inférieures de 0,27 million de francs ou 0,8 % au crédit 2005 (budget + cession de crédit pour apprentis de 0,138 million de franc + allocation unique non assurée pour le personnel de 0,285 million de francs).

Personnel

- Les dépenses de personnel sont inférieures au budget de 1,05 million de francs. Cette différence est principalement due aux contributions de l'employeur (contributions à la Caisse de pensions pour augmentations de salaire moins élevées que prévu) et à des postes vacants non réoccupés.

Biens et services

- La différence de 0,13 million de francs par rapport au budget est due à des dépenses pour l'infrastructure et les experts du Service d'accréditation suisse légèrement plus élevées. En raison du retard pris dans certains projets, une réserve affectée s'élevant à 0,41 million de francs a été constituée.

Investissements

- Les investissements prévus ont été réalisés. Ils dépassent le montant budgétisé de 0,2 million de francs. En raison de retards dans les livraisons, une réserve affectée d'un montant de 0,07 million de franc a de plus été constituée.

1.2 Recettes

- Les recettes supérieures au budget de 1,5 million de francs sont principalement dues à la forte augmentation des contrôles et au fait que le recul attendu des approbations et des vérifications initiales ne s'est pas fait sentir suite aux accords bilatéraux avec l'UE (voir groupe de produits 2).
- En raison de ce résultat, les besoins financiers nets de l'office pour 2005 sont inférieurs de 1,7 million de francs ou de 8 % aux prévisions budgétaires.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comprend, outre les estimations de recettes, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement, pour autant qu'ils relèvent de leur domaine de compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but de mettre en évidence l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. Ceci exige qu'en lieu et place des dépenses d'investissement, seuls les coûts découlant de leur amortissement calculé sur la durée d'utilisation doivent être pris en considération. De plus, il faut incorporer les coûts pour les prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le propre budget de l'office. Les intérêts précalculés, ainsi que les régularisations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts doivent y être ajoutés. Par contre, les contributions (subventions) ne revêtent aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office. Il est donc nécessaire de les déduire du total des dépenses. Il en va de même en ce qui concerne les attributions aux réserves ou les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement telles qu'elles figurent dans le compte financier dans la classification selon les groupes par nature.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

2.1 Kosten

Die im Vergleich zum Voranschlag um 0,8 Millionen Franken oder 2 % tieferen Kosten sind hauptsächlich das Ergebnis der nicht getätigten Ausgaben (0,3 Mio Fr.) und der Einlagen in die zweckgebundene Reserven (0,5 Mio Fr., kostenwirksam erst bei deren Auflösung).

2.2 Erlöse

Die im Vergleich zum Voranschlag um 1,6 Millionen Franken höheren Erlöse sind durch Mehreinnahmen (1,4 Mio Fr., siehe oben) und durch proforma Erträge von 0,2 Millionen Franken gegeben.

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

2.1 Coûts

La différence de 0,8 million de francs ou 2 % par rapport au montant budgétisé est principalement due aux dépenses non réalisées (0,3 million de francs) et aux attributions aux réserves affectées (0,5 million de francs ayant seulement un effet sur les coûts lors de leur dissolution).

2.2 Produits

La différence de 1,6 million de francs par rapport au budget est due aux recettes supplémentaires (1,4 million de francs mentionnés ci-dessus) et aux produits pro forma (0,2 million de francs).

Tabelle 1			Tableau 1			
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2005	Transition de dépenses et recettes à coûts et produits	
	Compte 2004	Budget (B) et suppléments (S) 2005	Compte 2005	Différences par rapport au budget 2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %		
Total Ausgaben	31,0	33,0	32,7	-0,3	-0,9	Dépenses, total
./. Investitionen	1,9	3,4	3,2	-0,2	5,1	./. Investissements
./. Subventionen 1	0,3	0,3	0,3	–	5,0	./. Subventions 1
./. Einlagen in Reserven	0,1	–	0,5	0,5	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	0,1	0,3	0,4	0,1	26,0	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	3,4	3,6	3,3	-0,3	-7,7	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,8	0,6	0,6	-0,0	-2,0	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	7,7	7,7	7,7	-0,0	-0,4	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	0,3	0,3	0,3	-0,0	-0,7	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	41,0	41,8	41,0	-0,8	-2,0	Coûts, total
Total Einnahmen	12,8	11,7	13,1	1,4	12,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,4	0,3	0,5	0,2	55,0	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	13,2	12,0	13,6	1,6	13,1	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	27,8	29,8	27,4	-2,4	-8,1	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	32,1	28,6	33,1	5		Taux de couverture des coûts en %, total

1 Bei den Beiträgen an die internationalen Organisationen handelt es sich nicht um Subventionen, sondern um die Finanzierung von notwendigen internationalen Zusammenarbeiten

1 Concernant les contributions à des organisations internationales, il ne s'agit pas de subventions, mais du financement de collaborations internationales indispensables

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: Nationale Messbasis**

Tabelle 2			Tableau 2			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1 Nationale Messbasis	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2005	Coûts et produits Groupe de produits 1 Base nationale de mesure	
	Compte 2004	Budget 2005	Compte 2005	Différences par rapport au budget 2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %		
Total Kosten	22,5	22,6	22,1	-0,5	-2,1	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	–	–	–	Produits, total
Saldo	22,5	22,6	22,1	-0,5	-2,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	0%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

■ In der Produktgruppe 1 sind sämtliche Grundlagen und Vorleistungen zusammengefasst, die METAS gemäss Messgesetz zu erbringen hat und die zwingende metrologische Voraussetzungen für die Produktgruppen 2 «Legale Metrologie» und 3 «Industrielle Metrologie» sowie teilweise auch für die Produktgruppe 4 «Akkreditierung» sind.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1: base nationale de mesure****Description du groupe de produits**

■ L'ensemble des bases et des prestations préliminaires que METAS doit produire selon la loi sur la métrologie, et qui constituent des conditions préalables indispensables pour les groupes de produits 2 «métrologie légale» et 3 «métrologie industrielle», et dans une moindre mesure et de manière indirecte pour le groupe de produits 4 «accréditation», sont réunies dans le groupe de produits 1.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)**Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005**

- Die ständige Verfügbarkeit der nationalen Normale und der messtechnischen Infrastruktur auf dem geforderten Genauigkeitsniveau war gewährleistet. Auf dem für die Bestimmung der Luftschadstoffe wichtigen Gebiet der Gasanalytik wurden neue Normale für die aromatischen Kohlenwasserstoffe und für Ammoniak in Betrieb genommen. In Bereich der elektromagnetischen Verträglichkeit ist der Aufbau für die Kalibrierung von Mess-Antennen, wie sie bei der Überprüfung der Anlagegrenzwerte bei Mobilfunkanlagen verwendet werden, in Betrieb. In den Gebieten Elektrizität, Faseroptik und Therapiedosimetrie wurden die geplanten Ausbauschritte vollzogen.
- METAS beteiligte sich an nationalen und internationalen Forschungs- und Entwicklungsprojekten, die die Verbesserung des Internationalen Einheitensystems (SI) und den Aufbau neuer Messsysteme und -verfahren zum Ziel haben. Die gesetzten Zwischenziele wurden grösstenteils erreicht.
- An der internationalen Zusammenarbeit im Rahmen der Meterkonvention und der europäischen Metrologieorganisation EUROMET hat METAS substantiell beigetragen. Ein System internationaler Messvergleiche bildet die technische Basis der Vereinbarung zur gegenseitigen Anerkennung der nationalen Normale und Kalibrierzertifikate (MRA). Im Berichtsjahr hat METAS in verschiedenen Fachbereichen an insgesamt 28 nationalen und internationalen Messvergleichen mit Erfolg teilgenommen. Im Rahmen des MRA waren per Jahresende 319 Kalibrier- und Messmöglichkeiten des METAS international anerkannt.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 1 liegen 0.5 Millionen Franken oder 2.1 % unter dem Voranschlag.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Keine Erlöse in dieser Produktgruppe.

3.2 Produktgruppe 2: Legale Metrologie

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2 Legale Metrologie	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2 Métrologie légale
	Compte	Budget		Compte	zum Voranschlag	
	2004	2005	2005	2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	6,2	6,4	6,4	-0,1	-0,9	Coûts, total
Total Erlöse	4,9	3,5	5,2	1,7	50,0	Produits, total
Saldo	1,3	2,9	1,1	-1,8	-60,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	79%	54%	82%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 2 umfasst alle Rechtsetzungs-, Aufsichts- und Vollzugsaufgaben, die in den Bereichen Handel, Gesundheit, Umweltschutz, Sicherheit sowie bei der amtlichen Feststellung von Sachverhalten aufgrund staatlicher Regelungen für das Amt entstehen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Zusammenarbeit mit den kantonalen Aufsichtsbehörden im Messwesen wurde im Rahmen der Ordnungsrevisionen und des Projektes zur regionalen Zusammenarbeit im Eichwesen der Zentralschweiz weiter verstärkt. Ein erster Teil der neu modular konzipierten Eichmeisterausbildung wurde erfolgreich durchgeführt (4 von 6 Modulen).
- Die internationale Zusammenarbeit im gesetzlichen Messwesen wurde fortgesetzt. Sie dient insbesondere dem Informationsaustausch zur Harmonisierung der Produkterfordernisse und der Prüfverfahren, sowie der gegenseitigen Anerkennung der Prüfergebnisse und Zertifikate.
- Die Totalrevision der Verordnungen des gesetzlichen Messwesens (Messmittelverordnung, Verordnung über die Aufgaben und Befugnisse

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)**Principales activités prévues en 2005 : réalisation des objectifs**

- La mise à disposition continue des étalons nationaux et de l'infrastructure métrologique au niveau de précision requis a pu être garantie. Pour l'important domaine d'analyse des polluants gazeux, de nouvelles valeurs étalons d'hydrocarbures aromatiques et d'ammoniac ont été mises au point et sont diffusées. Dans le domaine de la compatibilité électromagnétique, la place de mesure pour l'étalonnage des antennes de mesure est en service, comme elles sont utilisées lors du contrôle des valeurs limite des installations de téléphonie mobile. Dans les domaines de l'électricité, des fibres optiques et de la dosimétrie pour la radiothérapie, les étapes prévues ont été réalisées.
- METAS a participé à des projets nationaux et internationaux de recherche et développement ayant pour objectif l'amélioration du Système international d'unités SI, ainsi que la réalisation de nouveaux systèmes et procédures de mesure. Les objectifs partiels fixés ont été en grande partie atteints.
- METAS a activement contribué à la collaboration internationale dans le cadre de la Convention du mètre et de l'organisation de métrologie européenne EUROMET. Un système d'intercomparaisons internationales représente la base technique à la reconnaissance mutuelle des étalons nationaux et des certificats d'étalonnage (MRA). Durant l'année considérée, METAS a participé avec succès dans de nombreux domaines à 28 intercomparaisons internationales. Dans le cadre du MRA, 319 possibilités d'étalonnage et de mesure de METAS étaient reconnues au niveau international à la fin de l'année.

Ecarts de coûts et de produits

- Les coûts du groupe de produits 1 sont inférieurs au budget de 0,5 million de francs ou 2,1 %.

Solde / taux de couverture des coûts

- Il n'y a pas de produits dans ce groupe de produits.

3.2 Groupe de produits 2: métrologie légale**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 2 comprend toutes les tâches qui sont attribuées à l'office par des réglementations étatiques telles que la législation et les mesures de surveillance et d'exécution dans les domaines du commerce, de la santé, de l'environnement, de la sécurité publique, ainsi que des constatations officielles de faits.

Principales activités prévues en 2005: réalisation des objectifs

- La collaboration avec les autorités cantonales en métrologie a encore été renforcée dans le cadre de la révision des ordonnances et du projet de collaboration régionale en Suisse centrale. La première partie de la formation modulaire des vérificateurs a été dispensée avec succès (4 modules sur 6).
- La collaboration internationale dans le domaine de la métrologie légale a été poursuivie. Elle vise en particulier l'échange d'informations en vue de l'harmonisation des exigences sur les produits et les procédures d'essai, ainsi que de la reconnaissance mutuelle des résultats d'essai et des certificats.
- La révision totale des ordonnances en métrologie légale (O sur les instruments de mesure, O définissant la compétence et les tâches des cantons

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)

der Kantone im Messwesen, Eichstellenverordnung und acht messmittel-spezifische Verordnungen) ist abgeschlossen. Die neuen Verordnungen setzen das bilaterale Abkommen mit der Europäischen Gemeinschaft zur gegenseitigen Anerkennung von Konformitätsbewertungen im Bereich Messmittel und Fertigpackungen um und passen die Regelungen der technischen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung an, wobei das in der Schweiz bestehende Schutzniveau erhalten bleibt. Die Verordnungen sind zur Inkraftsetzung bereit.

- Die Dienstleistungen (Bauartprüfungen, Konformitätsbewertungen, Zulassungen und Eichungen) konnten mit einer Ausnahme (Verzögerung infolge Erkrankung des Labormitarbeiters) zeitgerecht und in der erforderlichen Qualität erbracht werden. Erstmals wurden von der Konformitätsbewertungsstelle des METAS auch Qualitätsmanagementsysteme für die Prüfung der Messmittel während der Produktion zertifiziert.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 2 entsprechen mit 6,4 Millionen Franken dem Voranschlag.
- Die Erlöse übertreffen den Voranschlag um 1.7 Millionen Franken und sind einerseits auf die unerwartet starke Zunahme der Prüfaufträge und andererseits auf den bisher nicht eingetretenen Rückgang bei den Zulassungen und Ersteichungen durch das METAS und den Eichdienst als Folge der bilateralen Abkommen mit der EG.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Mit den höheren Erlösen ist der Kostendeckungsgrad der Produktgruppe nicht wie erwartet zurückgegangen, sondern hat den Wert des Vorjahres übertroffen.

3.3 Produktgruppe 3: Industrielle Metrologie

Tabelle 4			Tableau 4			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 3 Industrielle Metrologie	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 3 Métrologie industrielle
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	5,0	5,1	5,2	0,1	1,7	Coûts, total
Total Erlöse	2,4	2,5	2,6	0,2	7,0	Produits, total
Saldo	2,6	2,7	2,6	-0,1	-3,2	Solde
Kostendeckungsgrad %	47%	48%	50%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die nach Messgesetz, Art. 17 erarbeiteten und international abgestützten Masseinheiten werden Wirtschaft und Behörden durch Kalibrierung ihrer Referenzmessmittel weitergegeben. Die reichhaltige messtechnische Ausrüstung und Erfahrung wird der Wirtschaft und der Öffentlichkeit für Prüfungen und Expertisen zur Verfügung gestellt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Der Wirtschaftsaufschwung des Vorjahres hat sich 2005 gefestigt und zu einer weiteren leichten Zunahme an Dienstleistungen geführt. Verstärkt nachgefragt worden sind insbesondere über das standardmässige Kalibrierangebot hinaus gehende Fachberatungen und Spezialdienstleistungen, was darauf hindeutet, dass die Wirtschaft vermehrt in die Entwicklung neuer Produkte investiert hat. Auch die weiter entwickelten Dienstleistungen für neue und dynamische Wirtschaftsbereiche wie die Mikro- und Nanotechnologie und die Telekommunikation tragen zur weiteren Nachfragesteigerung bei.
- Die finanziellen und qualitativen Ziele der Dienstleistungserstellung wurden erreicht.

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)

en matière de métrologie légale, O sur les vérifications et huit ordonnances spécifiques aux instruments de mesure) est achevée. Les nouvelles ordonnances mettent en oeuvre les accords bilatéraux avec l'UE en vue de la reconnaissance mutuelle de l'évaluation de la conformité dans le domaine des instruments de mesure et des préemballages. Elles adaptent également les règles techniques, économiques et sociales afin que le niveau de protection existant en Suisse reste garanti. Les ordonnances sont prêtes à être mises en oeuvre.

- Les prestations de services (examens de type, évaluations de la conformité, approbations et vérifications) ont été effectuées dans les temps et qualité requise à une exception près (retard dû à l'absence pour cause de maladie du collaborateur du laboratoire en question). Pour la première fois, les systèmes de qualité pour le contrôle des instruments de mesure ont été certifiés par l'organisme d'évaluation de la conformité de METAS.

Ecarts de coûts et de produits

- Les coûts du groupe de produits 2 s'élevant à 6,4 millions de francs correspondent au budget.
- Les produits supérieurs au budget de 1,7 million de francs sont dus, d'une part, à la forte augmentation des contrôles et d'autre part, au fait que le recul attendu des approbations et des vérifications initiales réalisées par METAS ne s'est pas encore fait sentir suite aux accords bilatéraux avec l'UE.

Solde / taux de couverture des coûts

- Avec des recettes plus élevées, le taux de couverture des coûts dépasse celui de l'année précédente au lieu de reculer comme il avait été prévu.

3.3 Groupe de produits 3: métrologie industrielle

Description du groupe de produits

- Les unités de mesure reconnues au niveau international sont transmises à l'économie et aux autorités par l'étalonnage de leurs instruments de mesure de référence selon l'article 17 de la Loi sur la métrologie. Les installations et l'expérience étendue en métrologie de METAS sont mises à la disposition de l'économie et de la collectivité par des contrôles et des expertises.

Principales activités prévues en 2005: réalisation des objectifs

- La revitalisation de l'économie déjà perceptible l'année précédente s'est confirmée en 2005 et a conduit à une légère augmentation de la demande en prestations de services. En plus de l'offre standard d'étalonnages, la demande de conseils et prestations de services spéciaux s'est particulièrement renforcée, ce qui laisse supposer que l'économie a davantage investi dans le développement de nouveaux produits. Les prestations de services pour les domaines économiques nouveaux et dynamiques tels que la micro et la nanotechnologie et les télécommunications ont également contribué à l'augmentation de la demande.
- Les objectifs financiers et qualitatifs quant aux prestations de services réalisées ont été atteints.

Begründung

414

Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung
(Fortsetzung)**Abweichungen Kosten und Erlöse**

- Die Kosten und die Erlösen haben gegenüber dem Voranschlag leicht um 0,1 Millionen resp. 0,2 Millionen Franken zugenommen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad ist erstmals auf 50 % gestiegen.

3.4 Produktgruppe 4: Akkreditierung

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4 Akkreditierung	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4 Accréditation
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	7,3	7,7	7,2	-0,4	-5,6	Coûts, total
Total Erlöse	5,9	6,0	5,7	-0,3	-4,9	Produits, total
Saldo	1,4	1,6	1,5	-0,1	-8,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	81%	79%	79%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 4 umfasst den Betrieb der Schweizerischen Akkreditierungsstelle (SAS). Diese begutachtet, akkreditiert und überwacht die Prüf- und Konformitätsbewertungsstellen nach international harmonisierten normativen Kriterien und national abgestimmten Vorgaben. Mit der Akkreditierung wird beglaubigt, dass eine Stelle in der Lage ist, eine definierte Tätigkeit mit hoher Zuverlässigkeit in der geforderten Qualität auszuführen. Die Akkreditierung ist oft Voraussetzung für die nationale und internationale Anerkennung der Prüfergebnisse der Prüf- und Konformitätsbewertungsstellen.

Zielerreichung der Tätigkeitsschwerpunkte der SAS für 2005

- Die Begutachtung und Akkreditierung von Antragstellern sowie die Überwachung der bereits akkreditierten Kalibrier-, Prüf-, Inspektions- und Zertifizierungsstellen bildete das Schwergewicht der Tätigkeiten der SAS. Diese Aufgaben konnten im festgelegten Zeitrahmen erledigt werden. Besonders wurde auch Wert gelegt auf die Zusammenarbeit mit den an den Begutachtungen beteiligten Fachexperten und deren Sektorkomitees Gruppe von Fachexperten. Ein Einführungskurs und ein Seminar für Fachexperten wurden durchgeführt.
- Eine externe Effizienzanalyse durch die Handelshochschule St-Gallen zeigte weitere Möglichkeiten zur Leistungssteigerung der SAS auf.
- Die aktive Teilnahme der SAS an internationalen Tätigkeiten, im speziellen im Rahmen der EA (European Cooperation for Accreditation) wurde fortgesetzt. Die SAS ist in verschiedenen Arbeitsgruppen vertreten und leitet das EA Laboratoriums-Komitee.

Abweichungen Kosten und Erlöse

- Die Kosten der Produktgruppe 4 liegen 0,4 Millionen Franken oder 5,6 % und die Erlöse 0,3 Millionen Franken oder 4,9 % unter dem Voranschlag

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Im Vergleich zum Voranschlag liegt der Saldo um 0,1 Millionen Franken unter dem budgetierten Wert. Der Kostendeckungsgrad entspricht mit 79 % dem Voranschlag.

Exposé des motifs

414

Office fédéral de métrologie et d'accréditation
(suite)**Ecarts de coûts et de produits**

- Les coûts et les produits sont légèrement supérieurs au budget de 0,1 respectivement de 0,2 million de francs.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts s'est élevé pour la première fois à 50 %.

3.4 Groupe de produits 4: accréditation**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits 4 comprend l'exploitation du Service d'accréditation suisse (SAS). Celui-ci évalue, accrédite et surveille les organismes d'essai et d'évaluation de la conformité selon des critères normatifs et harmonisés reconnus au niveau international et national. L'accréditation permet d'établir qu'un organisme est compétent pour exécuter une activité définie avec la plus grande fiabilité au niveau de qualité requis. L'accréditation est souvent une condition préalable à la reconnaissance nationale et internationale des résultats des organismes d'essai et d'évaluation de la conformité.

Principales activités prévues en 2005: réalisation des objectifs

- L'activité principale du SAS, selon son mandat, est de surveiller ou de renouveler l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité, ainsi que d'évaluer et d'accréditer les nouveaux candidats. Ceci a pu se faire en respectant les délais impartis. L'accent a également été mis sur la collaboration avec les experts techniques impliqués dans les évaluations et les comités sectoriels (groupe d'experts techniques). Un séminaire et un cours d'introduction ont été organisés pour nos experts.
- Une analyse externe sur l'efficience du SAS réalisé par la Haute Ecole de Gestion de Saint-Gall a mis à jour des possibilités d'amélioration du rendement.
- La participation active du SAS aux activités internationales, en particulier au sein de l'EA (European cooperation for Accreditation), s'est poursuivie. Le SAS est représenté dans plusieurs groupes de travail et dirige celui concernant l'accréditation des laboratoires.

Ecarts de coûts et de produits

- Les coûts du groupe de produits 4 sont inférieurs au budget de 0,4 million de francs ou 5,6 %. Les produits sont inférieurs au budget de 0,3 million de francs ou 4,9 %.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde est inférieur au montant budgétisé de 0,1 million de francs. Le taux de couverture des coûts correspond au budget et atteint 79 %.

Begründung

Zu 416 Asylrekurskommission

3050.020	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA der Richter	807 859
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	307 963
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	27 401
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	367 434
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	105 061
3010.015	Die ARK verfügte Ende Jahr über 80,1 Stellen, die über die Rubrik «Personalbezüge allgemein» abgerechnet werden, während 44,5 Stellen über die Rubrik «Strategische Leistungsbereitschaft der Asylbehörden des Bundes» (SLB) laufen. Diese Aufteilung und der damit verbundene Mechanismus erlaubt es der Kommission, die benötigten personellen Ressourcen auf die sich verändernde Geschäftslast abzustimmen. Hinzu kommen 32,2 Stellen, die über den Kredit «Personalbezüge Richter» finanziert werden. Am Jahresende betrug der Personalbestand (inklusive Richter) insgesamt 156,8 Vollzeitstellen (2004: 166,5 Vollzeitstellen), die von 174 Personen besetzt wurden.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA für das Allgemeine Personal	1 143 363
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	528 868
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	63 548
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	510 787
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	40 160
3050.030	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PUBLICA des Personal SLB	681 283
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	300 381
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	34 905
	• Wiederkehrende Beiträge an die PUBLICA	289 236
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PUBLICA	56 761
3180.000	Dienstleistungen Dritter	285 950
	• Kommissionen und Honorare	122 078
	Im Wesentlichen Parteientschädigungen, Honorare für Übersetzungen und Vertrauensärzte, Abklärungen im Ausland. Die aufgeführten Kosten sind nicht nur von der Anzahl, sondern auch von der Komplexität der behandelten Fälle abhängig und damit erheblichen Schwankungen unterworfen.	
	• Aus- und Weiterbildung	66 541
	Im Wesentlichen Kurse und Seminare im Fachbereich sowie Führungsausbildung und persönliche Weiterbildung sowie Ausgaben im Zusammenhang mit dem Projekt «Umbau mit Perspektiven» des EPA.	
	• Posttaxen	97 331
	Aufgrund der rückläufigen Beschwerdeeingänge fallen die Ausgaben deutlich tiefer aus als budgetiert.	

Exposé des motifs

Ad 416 Commission de recours en matière d'asile

3050.020	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la PUBLICA des juges	807 859
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	307 963
	• Contributions de l'employeur à la CNA	27 401
	• Contributions périodiques à la PUBLICA	367 434
	• Contributions pour augmentations du traitement, à la PUBLICA	105 061
3010.015	La CRA disposait à la fin de l'année de 80,1 postes comptabilisés sous l'article «Rétribution du personnel ordinaire», tandis que 44,5 postes étaient pourvus par le dispositif «Potentiel stratégique des autorités fédérales en matière d'asile» (SLB). Cette répartition, ainsi que le mécanisme qui en découle permettent à la CRA de mieux adapter les ressources disponibles au volume de travail. À cela s'ajoutent 32,2 postes financés par le crédit «Rétribution des juges». À la fin de l'année, les effectifs en personnel (juges inclus) s'élevaient à 174 personnes, correspondant à 156,8 postes à temps complet (2004: 166,5 postes).	
3050.010	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la Caisse de pensions PUBLICA pour le personnel ordinaire	1 143 363
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	528 868
	• Contributions de l'employeur à la CNA	63 548
	• Contributions périodiques à la Caisse de pensions PUBLICA	510 787
	• Contributions pour augmentations du traitement, à la PUBLICA	40 160
3050.030	Contributions de l'employeur aux assurances sociales, à la CNA et à la PUBLICA du personnel SLB	681 283
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	300 381
	• Contributions de l'employeur à la CNA	34 905
	• Contributions périodiques à la PUBLICA	289 236
	• Contributions pour augmentations du traitement, à la PUBLICA	56 761
3180.000	Prestations de service de tiers	285 950
	• Commissions et honoraires	122 078
	Il s'agit surtout de frais de dépens, d'honoraires de médecins-conseils et de frais de traduction, ainsi que de demandes de renseignements à l'étranger. Ces coûts ne dépendent pas seulement du nombre de procédures, mais aussi du genre d'affaires à traiter et ils sont susceptibles de varier considérablement.	
	• Formation et perfectionnement	66 541
	Ce sont principalement des cours et séminaires sur la procédure d'asile, ainsi que des cours de perfectionnement et des séminaires pour cadres, de même que des dépenses relatives au projet de l'OFPER «Réorganisation offrant des perspectives au personnel».	
	• Taxes postales	97 331
	En raison de la diminution du nombre de nouvelles affaires, les dépenses sont nettement moins élevées que budgétisé.	

Begründung**Zu 416 Asyl-Rekurskommission (Fortsetzung)**

3190.000	Übrige Sachausgaben	58 241
	• Spesenentschädigungen	21 833
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Transportkosten, Spesen für Ausbildung.	
	• Übrige Sachausgaben	36 408
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Zeitschriften und Personalwerbung).	
4010.015	Verordnung vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Ausgaben, die mit der Pflege und mit Anpassungen der Datenbanken sowie mit der Neuanschaffung von Hard- und Software verbunden sind.	
5310.001	Verordnung vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). Erhebung von Gebühren für die Beschwerde- und Revisionsverfahren vor der ARK. Die Mindereinnahmen gegenüber dem Voranschlag begründen sich insbesondere mit dem Rückgang der erledigten Verfahren und mit der Zahlungsmoral der Beschwerdeführenden. Zudem muss die Kommission bei den raschen Verfahren nach EP03 auf die Erhebung eines Kostenvorschusses verzichten. Dies führt dazu, dass erheblich weniger Verfahrenskosten in Rechnung gestellt werden konnten.	
5360.002	Rückerstattungen der Arbeitgeberbeiträge der Eidgenössischen Ausgleichskasse für Erwerbsausfall-Entschädigungen (EO) sowie eine Rückvergütung für den Administrativaufwand im Zusammenhang mit gemeldeten, SUVA-Versicherten Unfällen.	

Zu 417 Spielbankenkommission

3010.015	Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen der Eidg. Spielbankenkommission. Per Ende 2005 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 32 Stellen. Der Minderbedarf ergibt sich u.a. dadurch, dass mehrere Stellen aufgrund ihres speziellen Aufgabengebietes nur mit Schwierigkeiten wiederbesetzt werden konnten und deshalb während Monaten unbesetzt blieben.	
3050.010	Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, SUVA und die Pensionskasse des Bundes	603 858
	• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	271 130
	• Arbeitgeberbeiträge SUVA	24 655
	• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	235 979
	• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	72 094

Exposé des motifs**Ad 416 Commission de recours en matière d'asile (suite)**

3190.000	Autres biens et services	58 241
	• Dédommagements	21 833
	Indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, frais de transports, frais accessoires de formation.	
	• Autres dépenses d'équipement	36 408
	Frais généraux de l'administration (documentation spécialisée, revues et frais de recrutement du personnel).	
4010.015	O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Dépenses relatives à l'entretien et à la mise à jour des bases de données ainsi qu'à l'acquisition de logiciels et de matériel informatique.	
5310.001	O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). Perception d'émoluments en procédure de recours et de révision devant la CRA. La baisse des recettes par rapport au budget est due notamment à la diminution du nombre de procédures liquidées et à la mentalité des recourants en matière de paiement. En outre, la Commission doit renoncer à percevoir une avance de frais pour les procédures rapides découlant du programme PAB03. Ceci explique que les frais de procédure comptabilisés ont été nettement moins élevés que prévu.	
5360.002	Remboursements de la Caisse fédérale de compensation en ce qui concerne les contributions de l'employeur aux allocations pour perte de gain (APG), ainsi que bonification de la quote-part aux frais administratifs des cas déclarés d'assurance-accidents (CNA).	

Ad 417 Commission des maisons de jeu

3010.015	La loi sur le personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Les traitements et salaires des collaborateurs de la Commission fédérale des maisons de jeu. A la fin 2005, le nombre de postes occupés s'élevait à 32. Les difficultés rencontrées dans le recrutement de personnel qualifié pour de nombreux postes au domaine d'activité spécialisé expliquent la baisse des dépenses et pourquoi ces postes n'ont pas été occupés pendant des mois.	
3050.010	Contributions de l'employeur versées aux assurances sociales, à la CNA et à la Caisse fédérale de pensions	603 858
	• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	271 130
	• Contributions de l'employeur à la CNA	24 655
	• Contributions périodiques à la Caisse fédérale de pensions	235 979
	• Contributions pour augmentations de salaire, à la Caisse fédérale de pensions	72 094

Begründung

Zu 417 Spielbankenkommission (Fortsetzung)

3110.000	Infrastruktur	42 810
	• Büromatik und –bedarf	22 920
	• Publikationen / Drucksachen	6 462
	• Mobilien und Einrichtungen	13 428
3180.000	Dienstleistungen Dritter	638 626
	• Kommissionen und Honorare	596 025
	Der Kredit wurde für die Honorare der Mitglieder der Spielbankenkommission, der Aufsichtskontrolle sowie der Strafuntersuchungen in Zusammenarbeit mit den Kantonen verwendet. Der Minderbedarf wird unter anderem auch damit begründet, dass die Konventionen noch nicht mit allen Kantonen abgeschlossen werden konnten.	
	• Aus- und Weiterbildung	42 601
	Im Wesentlichen für fachspezifische Kurse und Seminare der Abteilungen Untersuchungen und Aufsicht. Die restlichen Ausbildungskosten gehen zu Lasten der Führungsausbildung und Sprachkurse.	
3190.000	Übrige Sachausgaben	86 398
	• Spesenentschädigungen	53 395
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland (Inspektionen, Strafverfahren und Besuche ausländischer Aufsichtsbehörden und Hersteller). Die Minderaufwendungen sind auf die restriktive Handhabung der Praxis zurückzuführen.	
	• Übrige Sachausgaben	33 003
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Portispesen, Stelleninserate und Fachdokumentationen).	
4010.015	Der Kredit wurde unter anderem für die Anwendung GEMA (elektronische Geschäftsmanagement-System) verwendet. Dieser Aufwand war bestimmt für externe Entwicklungs- und Wartungsdienstleistungen, da die notwendige Fachkompetenz im ISC EJPD erst im Aufbau begriffen ist. Weiter sind Kosten für die IT-Infrastruktur (Hard- und Software) angefallen. Minderaufwand u.a. infolge vorübergehender Sistierung des Projektes «Elektronisches Register» über die Spielbanken der Schweiz (Register ESBK).	
5310.001	Die Aufsichtsabgabe wird vom EJPD jedes Jahr für jede Spielbank festgesetzt. Sie wird im Verhältnis der Bruttospielerträge der Spielbanken erhoben. Weiter wurden die Erhebungsgebühr für die Spielbankenabgabe, Verwaltungs- und Verfahrensgebühren vereinnahmt.	
5360.001	Zinsvergütungen der SUVA für verzögerte Taggeldabrechnungen.	
5370.001	Mit dem Voranschlag 2005 wurden für Bussen und eingezogene Vermögenswerte insgesamt 1 Million veranschlagt. Diese Summe setzt sich zusammen aus Bussen von 400 000 Franken und eingezogenen Vermögenswerten von 600 000 Franken. Im Bereich der Bussen konnten unter Berücksichtigung der Debitorenverluste lediglich 188 000 Franken vereinnahmt werden.	

Exposé des motifs

Ad 417 Commission des maisons de jeu (suite)

3110.000	Infrastructure	42 810
	• Bureautique et besoins en matériel	22 920
	• Publications / imprimés	6 462
	• Mobilier et installations	13 428
3180.000	Prestations de service de tiers	638 626
	• Commissions et honoraires	596 025
	Le crédit a été utilisé pour le versement des honoraires des membres de la Commission fédérale des maisons de jeu, pour les contrôles effectués par l'autorité de surveillance et pour les enquêtes pénales menées en coopération avec les cantons. Le fait que les conventions n'ont pas encore pu être signées avec tous les cantons, explique, en outre, la baisse des dépenses.	
	• Formation et perfectionnement	42 601
	Pour l'essentiel, il s'agit de cours et séminaires spécialisés des divisions Enquêtes et Surveillance. Le reste des frais de formation est dû à la formation à la conduite et à des cours de langue.	
3190.000	Autres biens et services	86 398
	• Dédommagements	53 395
	Indemnisation des voyages de service en Suisse et à l'étranger (inspections, procédures pénales et rencontres avec des autorités de surveillance et des fabricants étrangers). La diminution des dépenses est due à la pratique restrictive.	
	• Autres biens et services	33 003
	Charges administratifs d'ordre général (frais postaux, annonces d'emploi et documentation spécialisée).	
4010.015	Le crédit a, en outre, servi à l'utilisation de l'application GEMA (système électronique de gestion d'entreprise). Ce montant était destiné aux prestations de service externes, spécialisées en développement et chargés de la maintenance, étant donné que la compétence nécessaire est encore à l'étude au CSI DFJP. Des frais liés à l'infrastructure IT (logiciel et matériel) sont également à noter. Diminution des dépenses due notamment à la suspension temporaire du projet « Registre électronique » relatif aux maisons de jeu de Suisse (Registre CFMJ).	
5310.001	Chaque année, le DFJP fixera les dépenses en surveillance relatives à chaque maison de jeu. Elles seront fixées par rapport au produit brut des maisons de jeu. Les prélèvements des impôts sur les maisons de jeu, des taxes administratives et des taxes de procédures ont été pris en recettes.	
5360.001	Bonification d'intérêts résultant de décomptes d'indemnités journalières établis tardivement par la CNA.	
5370.001	Le montant prévu au budget 2005 s'élevait à un million au titre des amendes et des valeurs patrimoniales confisquées. Les amendes s'élevaient à 400 000 francs et les valeurs patrimoniales confisquées à 600 000 francs. Au titre des amendes, 188 000 ont pu être encaissés en tenant compte des pertes sur débiteurs.	

Begründung**Zu 417 Spielbankenkommission (Fortsetzung)**

5390.001 Die eingezogenen Vermögenswerte (veranschlagt im 2005 unter Rubrik 5370.001) bestehen aus Ersatzforderungen und definitiv eingezogenen beschlagnahmten Geldern. Die geplanten Einnahmen von 600 000 Franken konnten trotz Berücksichtigung voraussichtlicher Debitorenverluste erreicht werden.

Zu 420 Bundesamt für Migration

3010.015 BPG, BPV, VBPV, Weisungen des EFD vom 28.2.1989 mit Indizierung ab 1991, BRB vom 17.8.1994, 11.1.1995, 8.6.1998, 13.1.1999 sowie 23.3.2001. Dem BFM standen 2005 insgesamt 685 Stellen zur Verfügung. Vorgesehen war, 535 Stellen über diesen Kredit zu finanzieren, 150 Stellen fielen unter das Regime «Strategische Leistungsbereitschaft der Asylbehörden des Bundes (SLB)». Grundsätzlich werden über diesen Kredit alle Mitarbeitenden finanziert, die ein unbefristetes Anstellungsverhältnis haben. Über den SLB-Kredit werden die befristet angestellten Mitarbeitenden inkl. Aushilfen finanziert. Der Stellenbestand belief sich per Ende 2005 auf 646,3 Stellen, wovon 64 SLB-Stellen. Im Jahresmittel betrug der Personalbestand 676,8 Stellen, wovon 106,6 SLB-Stellen. Gestützt auf den Bundesgerichtsentscheid vom 9.10.2001 wurde das Auftragsverhältnis mit Dolmetschern, Protokollführern und Sprachexperten in ein Arbeitsverhältnis umgewandelt mit entsprechendem Kredittransfer von «Dienstleistungen Dritter» auf die Personalbezüge im Jahr 2003. Die Personalbezüge der Kategorien «Dolmetscher, Protokollführer und Sprachexperten Lingua» beliefen sich im Jahre 2005 auf 5 862 136 Franken zuzüglich 732 690 Franken Arbeitgeberbeiträge.

3050.010 Arbeitgeberbeiträge	10 403 586
• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	4 340 477

• Arbeitgeberbeiträge SUVA	480 385
• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	4 766 863
• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	815 861

3050.020 Arbeitgeberbeiträge SLB	1 294 640
• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	559 882

• Arbeitgeberbeiträge SUVA	67 049
• Wiederkehrende Beiträge an die Pensionskasse	516 865
• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die Pensionskasse	150 844

3110.000 Infrastruktur	2 542 214
• Visumvignette	2 083 001

VO vom 14.1.1998 über Einreise und Anmeldung von Ausländerinnen und Ausländern (VEA), im besonderen Art. 3, 9 und 18. Beschaffung von Visumvignetten. Beim Voranschlag wurde die gemäss Vertrag maximal mögliche Überproduktion von 10 Prozent mitgerechnet.

Exposé des motifs**Ad 417 Commission des maisons de jeu (suite)**

5390.001 Les valeurs patrimoniales confisquées (prévues en 2005 à l'article 5370.001) se composent des créances compensatrices et des fonds définitivement confisqués. Les recettes prévues, représentant un montant de 600 000 francs, ont pu être réalisées, même en tenant compte des pertes sur débiteurs.

Ad 420 Office fédéral des migrations

3010.015 LPers, OPers, O-OPers, Directives du DFF du 28.2.1989, indexées à compter de 1991. ACF des 17.8.1994, 11.1.1995, 8.6.1998, 13.1.1999 et 23.3.2001. L'ODM disposait en 2005 de 685 postes autorisés (équivalent temps plein), dont 535 imputés à l'article «Rétribution du personnel» et 150 à l'article «Potentiel stratégique des autorités fédérales en matière d'asile» (SLB). Les postes plafonnés désignent les contrats à durée indéterminée, ceux en SLB les contrats à durée déterminée et les postes d'auxiliaires. A fin 2005, l'effectif des postes occupés était de 646,3, dont 64 postes SLB, soit 676,8 en moyenne annuelle, dont 106,6 en SLB. Rappelons pour mémoire que, suite à un arrêt du Tribunal fédéral rendu le 9.10.2001, les contrats de mandat conclus avec les interprètes et les rédacteurs de procès-verbaux ont été remplacés par des contrats de travail. Ce changement de régime a entraîné, en 2003, un transfert de crédits de l'article «Prestations de tiers» vers l'article «Rétribution du personnel». Les charges salariales des interprètes, des rédacteurs de procès-verbaux et des experts Lingua se sont chiffrées à 5 862 136 francs au cours de l'exercice sous revue, auxquels s'ajoutent 732 690 francs au titre des contributions de l'employeur.

3050.010 Contributions de l'employeur	10 403 586
• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	4 340 477

• Contributions de l'employeur à la CNA	480 385
• Contributions périodiques à PUBLICA	4 766 863

• Contributions pour augmentations de salaire à la CFP	815 861
--	---------

3050.020 Contributions de l'employeur, postes SLB	1 294 640
• Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/AC/APG	559 882

• Contributions de l'employeur à la CNA	67 049
• Contributions périodiques à la CFP	516 865

• Contributions pour augmentations de salaire, à la CFP	150 844
---	---------

3110.000 Infrastructure	2 542 214
• Vignettes de visa	2 083 001

O du 14.1.1998 concernant l'entrée et la déclaration d'arrivée des étrangers (OEArr), en particulier les art. 3, 9 et 18; acquisition de vignettes de visa. Les prévisions de recettes portaient d'une surproduction de 10 %, soit le maximum prévu au contrat. Finalement, cette surproduc-

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

Bei Auslieferung der Visumsvignetten zeigte sich, dass nur 4,16 Prozent Überproduktion entstanden ist und verrechnet wurde.

- Material- und Produktionskosten Reisepapire 459 213

Die Kosten hängen im Wesentlichen von der Anzahl der Gesuche um Ausstellung eines schweizerischen Reisedokuments bzw. von der Anzahl der tatsächlich ausgestellten Reisedokumente ab. Im Jahr 2005 wurden rund 7 Prozent weniger Dokumente ausgestellt als ursprünglich angenommen, was auf die am 1.12.2004 in Kraft getretene Verordnung über die Ausstellung von Reisedokumenten für ausländische Personen (RDV; SR 143.5) und die damit einhergehenden, teilweise strengeren Abgabevoraussetzungen zurückzuführen ist. Zudem hat die ebenfalls per 1.12.2004 erfolgte Einführung der neuen Generation Reisedokumente entgegen der im Vorfeld getroffenen Annahme nicht zu einer um 10 Prozent erhöhten Nachfrage nach Reisedokumenten geführt.

- Nutzfahrzeuge —

Für die Neuanschaffung von Nutzfahrzeugen wird von einer Abschreibungszeit von 10 Jahren ausgegangen; d.h. pro Jahr müssen ca. zwei Fahrzeuge ausgetauscht werden. Die bestellten Fahrzeuge konnten nicht rechtzeitig geliefert werden.

3180.000 Dienstleistungen Dritter 12 606 599

- Kommissionen und Honorare 5 569 531

VO über außerparlamentarische Kommissionen sowie Leistungsorgane und Vertretungen des Bundes vom 3.6.1996, VO über Taggelder und Vergütung der Mitglieder außerparlamentarischer Kommissionen vom 12.12.1996; Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bundes für Dienstleistungsaufträge vom 28.11.1996. BRB zum Asylbereich vom 13.9.1989. Dieser Budgetbestandteil beinhaltet folgende Kosten: Externe Honorarkosten für Begleitung und Durchführung von Projekten, Assessments, Coaching und Beratungen. Übersetzungen, Parteischädigungen im Zusammenhang mit von der Schweizerischen Asylrekurskommission gutgeheissenen Beschwerden, medizinische Untersuchungen insbesondere von Personen mit psychischen Probleme bzw. Suizidgefährdung sowie Anwalts- und Verfahrenskosten. Kosten für Expertisen/Gutachten/Lingua wie Nachforschungen von Asylgesuchen, insbesondere die Informationsbeschaffungen in den ausländischen Botschaften, Analysen der erstellten Sprachproben. Studien. Taggelder und Spesenentschädigungen im Rahmen der Aufgaben der Eidg. Ausländerkommission / Eidg. Kommission für Flüchtlinge. Öffentlichkeitsinformation: Fundierte Information der Öffentlichkeit zur Verbesserung des asyl- und migrationspolitischen Konsenses in unserem Land. Die Behörden haben nach Art. 8 VwVG die Pflicht zur Information der Öffentlichkeit. Die Minderaufwendungen sind insgesamt auf die tiefere Anzahl von Asylgesuchen, auf den Rückgang des Personenbestandes sowie auf die Reduktion der Mitarbeitenden des Bundesamtes zurückzuführen.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

tion ne s'est élevée qu'à 4,16 % et a été imputée.

- Documents de voyage: frais de matériel et de production 459 213

Les dépenses comptabilisées sous cet article sont essentiellement fonction du nombre de documents de voyage suisses sollicités et délivrés. Ce nombre s'est avéré inférieur de 7 % aux prévisions budgétaires, conséquence du durcissement des conditions de délivrance des documents de voyage, en raison de l'entrée en vigueur de l'O sur l'établissement de documents de voyage pour étrangers (ODV; RS 143.5), le 1^{er} décembre 2004. Par ailleurs, l'hypothèse retenue dans le budget d'une progression de 10 % des demandes de documents de voyage suite au passage, à la même date, aux titres de voyage nouvelle génération ne s'est pas vérifiée.

- Véhicules utilitaires —

Le délai d'amortissement des véhicules utilitaires est de 10 ans en moyenne, le parc automobile se renouvelant donc, en principe, au rythme de deux véhicules par an. Les véhicules commandés n'ont pas pu être livrés dans les délais.

3180.000 Prestations de tiers 12 606 599

- Commissions et honoraires 5 569 531

O du 3.6.1996 sur les commissions extraparlamentaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération. O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et les autres indemnités versées aux membres des commissions extraparlamentaires. Conditions générales (CG) de la Confédération du 28.11.1996 relatives à l'achat de services. ACF du 13.9.1989 relatif à l'asile. Ces dépenses se ventilent comme suit : frais et honoraires liés à la réalisation et au suivi de projets, d'évaluations, d'activités de conseil et de coaching, de traductions, dépens liés aux recours jugés recevables par la CRA, expertises médicales, essentiellement de personnes souffrant de troubles psychiques ou à risque de suicide, honoraires d'avocats et frais de procédure, expertises/analyses Lingua, compléments d'enquête réalisés dans le cadre de procédures d'asile, en particulier requêtes adressées aux représentations étrangères, analyses d'échantillons linguistiques, études, indemnités versées dans le cadre du mandat de la Commission fédérale des étrangers et de la Commission fédérale pour les questions des réfugiés. Travaux d'information du public (en vertu de l'art. 8 PA, les autorités ont un devoir d'information du public), l'objectif étant de consolider le consensus en faveur de la politique d'asile et des migrations en apportant au public une information de qualité. Le ralentissement des demandes, le tassement des effectifs soumis à la loi sur l'asile et, partant, des effectifs en personnel, ont eu un effet modérateur sur le niveau des dépenses. Cette évolution est à mettre essentiellement sur le compte du

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

ren. Dabei fallen insbesondere die unter den Erwartungen liegenden Kosten für medizinische Gutachten, für Beratungen und für die Öffentlichkeitsinformation ins Gewicht. Bei der Öffentlichkeitsinformation sind die Minderausgaben darauf zurückzuführen, dass auf einzelne Vorhaben - Publikationen und Messeauftritte - aufgrund von weniger Personal verzichtet werden musste sowie kostengünstigere Informationswege gewählt werden konnten.

- Aus- und Weiterbildung

883 128

Weisungen des EFD vom 28.2.1991. Die gesetzlichen Grundlagen sowie weitere Rahmenbedingungen im Asyl- und Ausländerbereich ändern sich laufend. Dies führt zu steigenden Anforderungen an alle Beteiligten. Die Aus- und Weiterbildung stellt die fachliche und persönliche Qualifikation der Mitarbeitenden und des Kaders in diesem dynamischen Umfeld sicher. Das Zielpublikum der Entwicklungs- und Weiterbildungsmaßnahmen umfasst sowohl die Mitarbeitenden des Bundesamtes für Migration als auch die im Migrationsbereich tätigen Personen kantonaler Partnerbehörden. Neben Entwicklungsmaßnahmen und Weiterbildungen in den Kompetenzbereichen wurden laufende Reorganisationsprojekte mit verschiedenen Massnahmen in den Bereichen Organisations- und Teamentwicklung, Führung und Fachkompetenz unterstützt. Die Minderausgaben sind einerseits auf die rückläufige Entwicklung des Personalbestandes des Bundesamtes und andererseits auf die Auflösung des Dienstes Personalentwicklung per 30.9.2005 und dem damit verbundenen Verzicht auf einzelne Ausbildungsvorhaben zurückzuführen.

- Aus- und Weiterbildung der kantonalen Entscheidvorbereiter

-

AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 31; AsylV 2 vom 11.8.1999, Art 46-50. Die Kosten für Aus- und Weiterbildung der mit der Entscheidvorbereitung betrauten kantonalen Angestellten sind vom Bund zu tragen. Einzig mit dem Kanton Graubünden hatte das BFM noch einen Vertrag, der jedoch am 27.8.2004 formell per 30.6.2005 gekündigt worden ist. Im Jahr 2005 wurden keine Leistungen bezogen, da keine Aus- oder Weiterbildungsmaßnahmen getroffen werden mussten.

- Posttaxen

1 172 232

Der Hauptteil der Kosten fällt auf die Postprodukte «Lettres Signature», Nachnahmen und Massensendungen, welche im Auftrag des BFM durch das BBL versendet werden. Seit dem 1.1.2005 werden die Briefe (< 500 Stk. je Kategorie) zur Frankierung der Post übergeben, welche für diese Dienstleistungen gegenwärtig ca. 9 Rappen pro Brief verrechnet. Die Menge der anfallenden Sendungen lag 2005 unter den Erwartungen.

- Betriebskosten Sicherheitsleistungs- und Rückerstattungspflicht

4 316 778

AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 86 Abs. 5 und Art. 87 Abs. 3; AsylV2 vom 11.8.1999, Art.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

nombre réduit d'expertises médicales, mais aussi de la baisse de régime des activités de conseil et d'information au public. Sur ce dernier point, la correction à la baisse des dépenses s'explique par l'abandon, faute d'effectifs suffisants, d'un certain nombre de projets – publications et salons – au profit d'autres supports moins onéreux.

- Formation et perfectionnement

883 128

Directives du DFF du 28.2.1991. La législation et le contexte sans cesse changeants de l'asile et des étrangers pose à tous les acteurs concernés des exigences qui vont croissant et se diversifient. Dans ce cadre dynamique, des cours de formation et de perfectionnement vise à maintenir à niveau les qualités personnelles et professionnelles des collaborateurs et des cadres. Les mesures de développement et de perfectionnement du personnel proposées s'adressent aux collaborateurs de l'ODM et des autorités cantonales partenaires chargées des questions migratoires. Outre des mesures de développement et de perfectionnement du personnel, des séminaires de développement organisationnel, de développement d'équipes, de direction et de spécialisation ont été proposés. Trois facteurs ont permis de contenir les dépenses sous cet article: la réduction des effectifs de l'office, la suppression du Service Développement du personnel, le 30.9.2005, et l'abandon, dans cette logique, d'un certain nombre de projets de formation.

- Formation et perfectionnement des agents cantonaux chargés de préparer les décisions

-

LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 31, OA 2 du 11.8.1999, art 46 à 50. En application de ces dispositions, la Confédération prend en charge les frais engendrés par la formation professionnelle et continue des fonctionnaires cantonaux chargés de préparer les décisions. Dernier encore en vigueur, le contrat passé avec le canton des Grisons a été officiellement résilié le 27.8.2004, avec effet au 30.6.2005. Aucune prestation n'a donc été facturée sous cet article au cours de l'exercice sous revue.

- Taxes postales

1 172 232

Les « lettres signatures » (envoyées avec ou sans accusé de réception), les lettres en port dû et les envois en nombre effectués par l'OFCL sur mandat de l'ODM constituent l'essentiel des dépenses imputées à cet article. Depuis le 1^{er} janvier 2005, la Poste prend en charge l'affranchissement des envois groupés (< 500 pièces par catégorie), une prestation facturée 9 centimes environ par lettre actuellement. Inférieur aux prévisions, le volume des envois effectués a permis de compresser les dépenses sous cet article.

- Obligation de rembourser les frais et de constituer des sûretés: frais d'exploitation

4 316 778

LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 86, al. 5 et art. 87, al. 3. OA 2 du 11.8.1999, art. 10, al. 1. Les travaux de révision de la loi sur l'asile ayant

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

10 Abs. 1. Minderausgaben bei den Betriebskosten SiRück, weil Arbeiten im Zusammenhang mit der Information von Kontoinhabern und Arbeitgebern aufgrund der Gesetzesrevision nicht abgeschlossen werden konnten. Gleichzeitig mit diesen Minderausgaben haben sich bei Rückerstattung von Fürsorgeauslagen durch Asylsuchende (Kreditrubrik 420.05360.001). Mehreinnahmen ergeben. (Kreditrubrik 420.05360.001).

• Sicherheits- und Betriebsausgaben

664 930

Die Ausgaben leiten sich ab aus dem Verwaltungshandeln und den Aufträgen des Departementchefs sowie den Sicherheitsvorschriften der Bundesanwaltschaft. An den Standorten Bern-Wabern und Givisiez wird der Logenbetrieb durch private Sicherheitsfirmen abgedeckt. Die Gesuchsteller werden bei LINGUA-Anhörungen in Wabern und Givisiez durch Personal der Firma Securitas beziehungsweise Protectas begleitet. Auch werden die Sicherheitsfirmen für den subsidiären Einsatz im Ordnungsdienst aufgeboden. Aus Kapazitätsgründen erfolgen nicht alle Kurierfahrten durch das BFM, zusätzlich wird daher eine externe Firma beauftragt. Da die LINGUA-Anhörungen und die Sicherheitsbefragungen nach Bedarf durchgeführt werden, ist der Betrag nicht genau planbar. Die sinkenden Asylgesuche führen auch hier zu tieferen als den erwarteten Ausgaben.

3181.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 26 und 28, AsylV 1 vom 11.8.1999, Art. 17. Der Bund errichtet Empfangszentren, die von ihm geführt werden. Die Ausgaben für Unterbringung, Sicherheit und Betreuung in den vier Empfangszentren Basel, Chiasso, Vallorbe und Kreuzlingen sowie im Transitzentrum Altstätten sind auch bei tiefen Gesuchseingängen konstant, weil die Betreuung- und Sicherheitsstrukturen eine minimale Grundleistungsbereitschaft aufweisen müssen. Hingegen sind die Ausgaben für die medizinische und die allgemeine Grundversorgung, für die Daktyloskopie, für Transporte sowie für Identitätsabklärungen variabel und direkt vom jeweiligen Gesuchseingang abhängig. Die tiefen Gesuchseingänge im letzten Jahr haben daher zu Minderausgaben im Bereich der variablen Kosten geführt.

3190.000 Übrige Sachausgaben 922 662

• Spesenentschädigungen

792 203

Die budgetierten Kosten umfassen folgende Bereiche: Dienstreisen Inland, Dienstreisen Ausland, Mobilität und Repräsentationen. Die Anzahl externer Partner des BFM umfasst je 26 kantonale Regierungen, kantonale Migrationsämter, Grenzpolizei auf Flughäfen kantonale Fürsorgebehörden, kantonale Arbeitsämtern. Arbeitsbesuche bei den Trägerorganisationen von Integrationsprojekten und über 50 internationalen Partnern, Beteiligung an internationalen Projekten im Migrationsbereich und Zusammenarbeit der schweizerischen Migrationsbehörden in über 20 internationalen Gremien. Reisen im Zusammenhang mit der internationalen Zusammenarbeit für den Abschluss von diversen Rückübernahmeabkommen. Auslandsdienstreisen im Zusammenhang mit der Software-Installation für die Abnahme von Fingerabdrücken (AFIS), mit der Ausbildung bezüglich einer überarbeiteten Version der elektronische

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

retardé le travail d'information des titulaires des comptes et des employeurs, les dépenses d'exploitation des comptes.sûretés accusent une baisse par rapport aux prévisions initiales. Ces dépenses moindres sont par contre compensées par des surcroûts de recettes au titre des Remboursements des frais d'assistance par des requérants d'asile (voir l'article 420.05360.001).

• Dépenses de sécurité et d'exploitation

664 930

Les dépenses portées à la charge de cet article résultent des activités de l'administration, de l'exécution des mandats confiés par le chef du département, ainsi que des prescriptions de sécurité du Ministère public de la Confédération. Sont notamment comprises les dépenses liées au service de loge dans les locaux de Berne-Wabern et de Givisiez, à l'accompagnement des requérants d'asile aux auditions LINGUA et au service d'ordre assurés par des agents Securitas et Protectas. Y figurent également, les frais de distribution de courrier, l'office se voyant contraint, en raison d'effectifs limités, d'en confier une partie à une entreprise privée. Difficilement prévisibles, les dépenses imputées à cet article sont fonction du nombre d'auditions LINGUA réalisées et du recours aux services d'agents de sécurité. Sous l'effet du tassement des demandes d'asile, les dépenses sont restées en deçà des prévisions.

3181.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 26 et 28, OA 1 du 11.8.1999, art. 17. La Confédération crée et gère des centres d'enregistrement (CERA). Lui sont ainsi imputables, les frais engagés pour la sécurité et l'encadrement assurés dans les quatre CERA de Bâle, de Chiasso, de Vallorbe et de Kreuzlingen et le centre de transit d'Altstätten. Si les frais d'entretien, de prise en charge médicale, d'exams dactyloscopiques, de transport et d'identification sont variables et fonction du nombre de demandes d'asile enregistrées, ce chiffre a peu d'incidence sur les dépenses de sécurité et d'encadrement, sachant qu'un service minimal doit être assuré en permanence dans les centres. Le ralentissement des demandes d'asile s'est répercuté sur le niveau des dépenses variables.

3190.000 Autres biens et services 922 662

• Dédommagements

792 203

Sont comptabilisés sous cet article: les frais de voyages de service en Suisse et à l'étranger, les frais de mobilité et de représentation. Il en résulte, en Suisse, des déplacements auprès des partenaires de l'ODM, au nombre desquels figurent 26 gouvernements cantonaux, autant de services cantonaux de migration, d'aide sociale et d'offices cantonaux du travail, de même que les polices de frontière aux aéroports. À l'échelon international, l'engagement de l'office auprès de plus de 50 partenaires et 20 organismes internationaux, la participation de l'ODM à des projets de migration d'envergure internationale, les rencontres avec les responsables de projets d'intégration, mais aussi la négociation de divers accords de réadmission, l'installation du système automatique d'identification des empreintes digitales (AFIS), les modules de formation EVA 2 (système d'élaboration et de contrôle automatisé des visas) dispensés au per-

Begründung**Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)**

Visumsausstellung (EVA 2) bei den schweizerischen Auslandvertretungen, mit der Umsetzung des Freizügigkeitsabkommens Schweiz-EU, mit Verhandlungen im Rahmen der zweiten EU-Osterweiterung (Rumänien, Bulgarien), den verschiedenen zwischenstaatlichen Rekrutierungsabkommen mit Italien, Spanien und Portugal, den zwischenstaatlichen und Stagiairesabkommen mit 29 Ländern. Der Rückgang der Anzahl Mitarbeitenden und die im Nachgang zur Fusion zu bearbeitenden organisatorischen Fragen führten zu einer verminderten Reisetätigkeit und damit zu einer Unterschreitung des budgetierten Kredits.

- Übrige Sachausgaben

130 459

Die Insertionskosten besonders für die Funktionen «Dolmetscher für Asylanhörungen» und «Sprachexperten», welche in den in- und ausländischen Tageszeitungen inseriert werden müssen und nicht durch «Die Stelle» rekrutiert werden können, sind 2005 aufgrund des Rückgangs der Asylgesuche beinahe gänzlich weggefallen. Auch die Beschaffung von Zeitungen und Zeitschriften sowie von Büchern/Fachdokumentationen und Multimedia lag unter den Erwartungen.

Exposé des motifs**Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)**

sonnel des représentations suisses à l'étranger, la mise en œuvre de l'accord sur la libre circulation des personnes conclu avec l'UE, les négociations menées dans le cadre du deuxième élargissement de l'UE aux pays de l'Est (Roumanie, Bulgarie), la conclusion d'accords bilatéraux de recrutement (avec l'Italie, l'Espagne et le Portugal) et d'accords sur l'échange de stagiaires (accords signés avec 29 pays) sont autant d'activités qui impliquent des déplacements. La nécessité de régler un certain nombre de questions organisationnelles au lendemain de la fusion IMES-ODR, conjuguée à une baisse des effectifs, s'est traduite par un allègement du calendrier des voyages de service et donc des dépenses engagées à ce titre.

- Autres dépenses d'équipement

130 459

Conséquence du tassement des demandes d'asile, les dépenses liées à la mise au concours, dans la presse suisse et étrangère, de postes ne pouvant pas être pourvus par le biais de «l'Emploi», notamment les postes d'experts linguistiques et d'interprètes (affectés aux auditions sur les motifs d'asile) ont été quasiment réduites à zéro en 2005. De même, les frais d'acquisition de quotidiens, de périodiques, d'ouvrages, de revues spécialisées et de supports multimédia portés en compte sont restés en deçà des prévisions.

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

3600.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 88 Abs 1 Bst. b; AsylV2, Art. 30. Der Bund zahlt den Kantonen einen Pauschalbeitrag an die Verwaltungskosten, insbesondere für die Aufwendungen der Fürsorge- und Fremdenpolizeibehörden. Die Pauschale wird für die den Kantonen im Kalenderjahr neu zugewiesenen Asylsuchenden aufgrund des Personenregistrarsystems AUPER ausgerichtet. Angesichts der Erhöhung der Anzahl der durch das BFM durchgeführten Bundesanhörungen (somit weniger Anhörungen in den Kantonen), wurde der Betrag der Verwaltungspauschale mittels einer Verordnungsänderung per 1.1.2005 um 20 Prozent gekürzt. Diesem Umstand wurde aber im Voranschlag 2005 bereits Rechnung getragen, zumal die Anzahl der effektiv den Kantonen zugewiesenen Asylsuchenden deutlich niedriger war als im Budget vorgesehen (7 700 Personen). Dieser Rückgang steht in direktem Zusammenhang mit dem starken Rückgang der Anzahl Asylgesuche (ca. -30,5 % im Vergleich zum Vorjahr). Die tatsächlichen Ausgaben betragen demzufolge weniger als die Hälfte des für 2005 budgetierten Betrages.

3600.002 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 80, 81, 82, 88 Abs. 1, 89, 91; ANAG vom 26.3.1931, Art. 14b, 14c und 14f; AsylV2, Art. 2, 3 Abs. 2, 4, 5, 20 Abs. 1, 21 Abs. 1, Abs. 2a, Abs. 3, Abs. 5, Abs. 6, Abs. 24-26, 28-29, 41-43, 44. Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA) Art. 15b. AsylG vom 26.6.1998, Art. 93; AsylV2, Kapitel 6 (spez. Art. 65-70). Der Bund vergütet den Kantonen die Betreuungskosten und Sozialhilfekosten für Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene sowie Schutzbedürftige ohne Aufenthaltsbewilligung bis längstens zum Tag, an dem die Wegweisung zu vollziehen ist oder an dem sie eine Aufenthaltsbewilligung erhalten oder einen Anspruch auf Aufenthaltsbewilligung haben. Dieser Kredit hängt stark von der Anzahl der in der Schweiz anwesenden Personen, von deren Erwerbsquote sowie von der Entwicklung der Ein- und Ausreisen von Asylsuchenden und Schutzbedürftigen ohne Aufenthaltsbewilligung ab. Der starke Rückgang der Asylgesuche im Jahre 2005 (10 061 inkl. Geburten) gegenüber dem Vorjahr (14 248 inkl. Geburten) hat zu einer Reduktion des durchschnittlichen Bestandes von Personen im Asylbereich um 3 450 Personen geführt (Ende 2004: 55 100 Personen mit Ausweis N+F; Ende 2005: rund 48 200 Personen). Dieser Rückgang im Personenbestand führt zu einer Kostenminderung.

• Materielle Grundsicherung	515 250 527
• Gesundheitskosten	11 632 770
• Beschäftigungsprogramme	18 053 453
• Betreuungskosten	71 399 989
• Unterstützungskosten (verschiedene)	68 252
Total (gerundet)	616 404 991

3600.003 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 30 und 94; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 79 und 80. Die Hilfswerke werden für die Mitwirkung bei der Anhörung von Asylsuchenden über ihre Asylgründe mit einem Pauschalbeitrag entschädigt. Dieser wird der Teuerung im gleichen Mass angepasst, wie die Löhne des Bundespersonals. Der Bundesrat hat Ende des Jahres 2004 beschlossen, dem Bundespersonal per 1.1.2005 keinen Teuerungsausgleich, dafür aber eine einmalige Zulage zu gewähren, welche 1,4 Prozent auf dem Bruttojahreslohn betrug. Die Pauschale an die Hilfswerke für deren Mitwirkung bei den Anhörungen wurde per Anfang 2005 mit dem gleichen Index angepasst. Der Pauschalbeitrag für das vierte Quartal 2004 betrug 246,15 Franken bzw. 249,60 Franken ab dem ersten Quartal 2005. Der budgetierte Betrag wurde um über die Hälfte unterschritten. Die Minderaufwendungen sind mit den tieferen Gesuchseingängen und somit mit einer geringeren Anzahl von Anhörungen, die durchgeführt werden mussten, zu erklären.

3600.004 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 80-82, 88 Abs. 3 und 4, 89, 91; AsylV2, Art. 2 und 3, 20 Abs. 3, Art. 21-23, Art. 24, Abs. 1, Bst. b Art. 25, 27, 28, 31, 41-45. Der Bund gewährleistet die Sozialhilfe für Flüchtlinge grundsätzlich bis zur Erteilung der Niederlas-

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

3600.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 88, al. 1, let. b; OA 2, art. 30. La Confédération verse aux cantons un forfait pour les frais administratifs encourus, notamment pour couvrir les dépenses des autorités de police des étrangers et celles chargées de l'assistance. Le forfait alloué est fonction du nombre de requérants attribués par année civile, sur la base du système d'enregistrement AUPER. Compte tenu de la part accrue des auditions réalisées par les autorités fédérales (la part revenant aux cantons se réduisant d'autant), il a été décidé, par voie d'amendement d'ordonnance, de réduire de 20 % le forfait versé aux cantons à ce titre, avec effet au 1.1.2005. Rappelons que le budget 2005 tenait déjà compte de ces paramètres, le nombre de requérants effectivement attribués aux cantons étant sensiblement inférieur aux prévisions budgétaires (soit 7 700 personnes). Cette évolution est le corollaire du net ralentissement des demandes d'asile enregistrées (soit près de -30,5 % sur douze mois), d'où des dépenses deux fois moins importantes que prévu initialement.

3600.002 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 80, 81, 82, 88, al. 1, 89, 91. LSEE du 26.3.1931, art. 14b, 14c et 14f. OA 2, art. 2, 3, al. 2, 4, 5, 20, al. 1, 21, al. 1, al. 2a, al. 3, al. 5, al. 6, al. 24 à 26, 28 et 29, 41 à 43 et 44. O sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE) art. 15b. LAsi du 26.6.1998, art. 93. OA 2, chap. 6 (en particulier les art. 65 à 70). La Confédération rembourse aux cantons les frais d'assistance occasionnés par les requérants d'asile, les personnes admises à titre provisoire et les personnes à protéger dépourvus d'autorisation de séjour, à compter du dépôt de la demande d'asile et au plus tard jusqu'à la date à laquelle leur renvoi devient exécutoire ou à laquelle ils se voient délivrer une autorisation de séjour ou peuvent y prétendre. Les dépenses imputées sur ce crédit sont fonction de trois paramètres: le nombre de personnes accueillies en Suisse, leur taux d'activité et l'évolution des flux d'entrées et de sorties des requérants d'asile et des personnes à protéger dépourvus d'autorisation de séjour. Sous l'effet d'un nombre de demandeurs d'asile en fort repli (10 061, naissances comprises en 2005, contre 14 248 en 2004), l'effectif (annualisé) relevant de la loi sur l'asile s'est réduit de 3 450 personnes (on comptait 48 200 titulaires d'un permis N+F au 31.12.2005, contre 55 100 à la même date l'année précédente).

• Aide matérielle (garantie du seuil d'existence)	515 250 527
• Frais médicaux	11 632 770
• Programmes d'occupation	18 053 453
• Frais d'encadrement	71 399 989
• Frais d'assistance (divers)	68 252
Total (arrondi)	616 404 991

3600.003 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 30 et 94 ; OA 2 du 11.8.1999, art. 79 et 80. Les œuvres d'entraide autorisées touchent une indemnité forfaitaire à titre de participation aux auditions sur les motifs d'asile. Ce forfait est adapté au renchérissement au même taux que le salaire du personnel fédéral. À fin 2004, le Conseil fédéral a décidé de verser au personnel fédéral une allocation unique correspondant à 1,4 % du salaire annuel brut en 2005, en lieu et place d'une compensation du renchérissement. Allocation sur laquelle le forfait alloué aux œuvres d'entraide a été indexé. S'élevant à 246,15 francs au 4^e trimestre 2004, l'indemnité forfaitaire est ainsi passée à 249,60 francs au 1^{er} trimestre 2005. Sous l'effet, là encore, du ralentissement des demandes d'asile et donc du nombre d'auditions, le niveau des dépenses a été ramené à 50 % du montant initialement inscrit au budget.

3600.004 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 80 à 82, 88 al. 3 et 4, 89 et 91; OA 2, art. 2 et 3, 20, al. 3, art. 21 à 23, art. 24, al. 1, let. b, art. 25, 27, 28, 31 et 41 à 45. La Confédération prend en charge l'aide sociale allouée aux réfugiés, en principe jusqu'à ce que leur soit

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

sungsbewilligung. Die Sozialhilfekosten werden auch nach der Erteilung der Niederlassungsbewilligung übernommen, wenn die Voraussetzungen gemäss Art. 23 AsylV2 gegeben sind. Die Anzahl Asylgewährungen im Jahre 2005 (1 497) ist gegenüber dem Vorjahr (1 555) relativ stabil geblieben, dies trotz einem markanten Rückgang der Asylgesuche. Die durchschnittliche Anzahl Flüchtlinge in Bundeszuständigkeit im Jahr 2005 (rund 3 500 Personen) ging gegenüber 2004 (rund 3 700 Personen) zurück. Die aus diesem Rückgang resultierenden Minderaufwendungen für den Bund wurden allerdings durch eine Erhöhung des Anteils der von der Sozialhilfe abhängigen Personen etwas abgeschwächt. Gegenüber dem Voranschlag ergibt sich aber immer noch ein Kreditrest, da dieser von einer in finanzieller Hinsicht weniger günstigen Bestandentwicklung ausging. Seit 2005 sind auch die Betreuungskosten für die Flüchtlinge in dieser Rubrik enthalten. Die Betreuungskosten werden den Kantonen quartalsweise ausbezahlt. Sie betragen 2005 pro Quartal 605 Franken für jeden im Kanton wohnhaften Flüchtling mit einer Aufenthaltsbewilligung B sowie für jeden vorläufig aufgenommenen Flüchtling. Durch den Rückgang im Bestand ergeben sich Minderaufwendungen.

• Materielle Grundsicherung	31 324 035
• Gesundheitskosten	1 389 051
• Integrationsprojekte	4 000 000
• Eingliederungsmassnahmen	3 446 790
• Starthilfen	5 109 995
• Betreuungskosten	8 455 460
• Unterstützungskosten (verschiedene)	306 205
Total (gerundet)	54 031 536

3600.005 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 94; rev. AsylV2, Art. 79 und Art. 80, Abs.1. Der Bund zahlt der Schweizerischen Flüchtlingshilfe (SFH) auf der Basis eines Leistungsvertrags einen jährlich fixen Beitrag an die Personal- und Arbeitsplatzkosten. Der für 2005 bewilligte Beitrag wurde vollständig beansprucht.

3600.006 Gewährung von Finanzhilfen nach Art. 25a ANAG vom 26.3.1931 (SR 142.20) und Verordnung über die Integration von Ausländerinnen und Ausländern (VIntA) vom 13.9.2000 (SR 142.205), in Kraft seit dem 1.10.2000. Der Kredit bezweckt die Förderung der sozialen Integration von Ausländerinnen und Ausländern, welche sich längerfristig und rechtmässig in der Schweiz befinden. Integrationsdefizite manifestieren sich vor allem in Schulschwierigkeiten, in der Berufsbildung sowie bei der Integration in den Arbeitsmarkt. Prioritäre Zielgruppen der Integrationsförderung sind daher unqualifizierte Arbeitskräfte sowie Frauen, Jugendliche und Kinder, die im Rahmen des Familiennachzugs in die Schweiz gekommen sind. Die Mittelvergabe der Jahre 2004-2007 richtet sich nach einer durch das Departement am 13.5.2003 erlassenen Prioritätenordnung (Schwerpunkteprogramm). Im Beitragsjahr 2005 wurden 757 Finanzierungsgesuche eingereicht. Davon wurden auf Antrag der Eidgenössischen Ausländerkommission (EKA) 604 durch das BFM genehmigt, teilweise mit reduzierten Beiträgen. Die Integrationstätigkeit des Bundes stützt sich auf die Erfahrungen, dass volkswirtschaftliche Folgekosten - namentlich im Bereich der Sozialversicherungen, des Schul- und Gesundheitswesens sowie der Sozialhilfe und der Sicherheit - mit gezielten Fördermassnahmen effizient gesenkt werden können. Bei den unterstützten Projekten handelt es sich insbesondere um Projekte zur Sprachförderung, zur Förderung von Kleinprojekten und zum Aufbau von Ausländerdiensten.

3600.007 AsylV2, Art. 29, Abs. 5. Das Bundesamt beteiligt sich an der funktionsbezogenen Fortbildung der Betreuerinnen und Betreuer. Dafür budgetiert es 1 Prozent des jährlichen Betrages nach Abs. 1, d.h. 1 Prozent der budgetierten Betreuungskosten ohne Sockelbeiträge. Dieser Mechanismus bringt Schwankungen der absoluten Zahlen gegenüber den Vorjahren mit sich. Die Kredit-

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

délivrée une autorisation d'établissement et, au-delà, sous réserve que les conditions énumérées à l'art. 23 OA 2 soient remplies. Dans la continuité des chiffres 2004, le nombre de demandes d'asile accordées en 2005 s'est élevé à 1'497, contre 1 555 l'exercice précédent, en dépit d'un fort recul du nombre de demandes enregistrées. L'effectif des réfugiés à la charge de la Confédération continue de se rétrécir en 2005 (soit 3 500 personnes environ en moyenne annuelle, contre 3 700 en 2004). Les dépenses moindres pour la Confédération résultant de cette réduction ont été toutefois légèrement atténuées par le nombre accru de bénéficiaires de l'aide sociale. Par rapport aux prévisions budgétaires, il subsiste néanmoins encore un solde de crédit à mettre sur le compte de l'évolution des effectifs, plus favorable que prévu. Depuis 2005, les frais d'encadrement des réfugiés s'inscrivent également sous cet article. Remboursés aux cantons par tranches trimestrielles, les frais engagés pour les réfugiés titulaires d'un permis B et les réfugiés admis à titre provisoire s'élevaient en 2005 à 605 francs par trimestre et par personne.

• Aide matérielle (garantie du seuil d'existence)	31 324 035
• Frais médicaux	1 389 051
• Projets d'intégration	4 000 000
• Mesures d'intégration	3 446 790
• Aides initiales	5 109 995
• Frais d'encadrement	8 455 460
• Frais d'assistance (divers)	306 205
Total (arrondi)	54 031 536

3600.005 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 94. Nouvelle OA 2, art. 79 et art. 80, al. 1. En application d'un contrat de prestations, la Confédération verse à l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) une indemnité forfaitaire annuelle pour les frais de personnel et les frais logistiques encourus. Le crédit inscrit au budget a été intégralement utilisé.

3600.006 Subventions octroyées en application de l'art. 25a, LSEE du 26.3.1931 (RS 142.20) et O du 13.9.2000 sur l'intégration des étrangers (OIE; RS 142.205), entrée en vigueur le 1.10.2000. L'adoption de mesures d'intégration entend encourager l'intégration sociale des étrangers séjournant légalement et durablement en Suisse. Le manque d'intégration se traduit souvent par des difficultés en termes de scolarisation, de formation professionnelle et d'intégration du marché de l'emploi, l'étendue des connaissances linguistiques jouant un rôle déterminant à cet égard. C'est pourquoi les groupes ciblés prioritairement sont les travailleurs non qualifiés, les femmes, les adolescents et les enfants arrivés en Suisse au titre du regroupement familial. L'expérience montre, en effet, que des mesures ciblées d'encouragement à l'intégration sont susceptibles de réduire considérablement les conséquences économiques d'un manque d'intégration, notamment en matière d'assurances sociales, de scolarisation, de santé, d'aide sociale et de sécurité. Le crédit prévu à ce titre pour la législature 2004-2007 est affecté conformément à l'ordre de priorité édicté par le Département en date du 13.5.2003 (Programme prioritaire). Sur 757 demandes de subventions enregistrées en 2005, l'ODM en a retenu 604 (dont plusieurs projets partiellement subventionnés) sur préavis favorable de la Commission fédérale des étrangers (CFE). Il s'agit essentiellement de projets relativement modestes, favorisant l'acquisition de compétences linguistiques et le développement de Services régionaux d'aide aux étrangers.

3600.007 OA 2, art. 29, al. 5. L'office participe à la formation continue du personnel d'encadrement, à hauteur de 1 % des frais d'encadrement annuels prévus au budget, déduction faite des contributions fixes (voir l'al. 1). Par rapport aux années précédentes, ce mécanisme entraîne des fluctuations des chiffres absolus. Les dépenses comptabilisées sous cet article sont en retrait par rap-

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

unterschreitung ergibt sich aus dem Rückgang der Asylgesuchszahlen und dem damit einhergehenden Personalabbau in den Kantonen.

3600.008 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 77 (Rückkehr von Schutzbedürftigen), Art. 113 (Internationale Zusammenarbeit); AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 51 (Bundesbeiträge).. Mitgliederbeiträge an das International Centre for Migration and Policy Development (ICMPD), an die Inter-Governmental Consultations on Asylum Migration (IGC). Finanzierung eines «Secondment» bei ICMPD. Intensivierung des Migrationsdialogs mit mittel- und osteuropäischen sowie zentralasiatischen Herkunfts-, Transit- und Zielstaaten (Budapest Group) mit dem Ziel, unkontrollierte Wanderung einzudämmen. Unterstützung von regionalen Migrationsforen in Süd- und Westafrika in Zusammenarbeit mit IOM. Vorbereitung und Abschluss der bilateralen Staatsverträge mit Afghanistan, Algerien und der Mongolei. Unterstützung von internationalen Aktionsprogrammen (Convention Plus, Global Commission on International Migration). Mitfinanzierung von internationalen Ausbildungsprogrammen (Refugee Law Courses des IHL). Forschung im Asyl- und Migrationsbereich: SFM Studien zu Determinanten der Migrationsbewegungen aus Westafrika und zu Menschenschmuggel sowie sekundären Wanderbewegungen. GfS Studie zu Sans Papiers in der Schweiz. Als Folge der Ämterfusion und Reorganisation haben sich in den Bereichen Migrationsforschung und Projektbegleitung Verzögerungen gegenüber der Planung ergeben, was Minderausgaben zur Folge hat.

3600.009 Ausreisekosten: AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 92; AsylV2, Art. 53ff; Flughafendienst: ANAG, Art. 22a; Verordnung über den Vollzug der Weg- und Ausweisung von ausländischen Personen (VVWA), Art. 11; Ausschaffungshaft: ANAG, Art. 14e, Abs. 2; AsylV2, Art. 60, Abs. 1; Behandlung von Rückübernahmeabkommen: Art. 14 VVWA; Einreisekosten: AsylG vom 26.6.1998, Art. 92 Abs. 1, Vollzugsentschädigung: Art. 15c VVWA. Die Zahl der Personen im Wegweisungs Vollzug ist insbesondere bei denjenigen Ländern auf einem hohen Niveau geblieben, bei welchen die Identitätsabklärung schwierig ist (z.B. Nigeria, Guinea, Algerien und Personen deren Nationalität unbekannt ist). Dies hatte entsprechend lange Haftdauern bzw. hohe Haftkosten und hohe Kosten für die Identitätsabklärung zur Folge. Im Weiteren war eine starke Zunahme bei Rückführungen mittels Sonderflügen zu verzeichnen. Die Gründe für die Zunahme von Sonderflügen, insbesondere in afrikanische Staaten, sind die erschwerten Bedingungen zur Rückführung von Personen mittels Linienflügen (komplexeres Flugrouting, erhöhte Rentenz und der Erhalt von Durchschubbewilligungen bei Transitflügen). Der Kredit 2005 wurde vollständig beansprucht.

3600.010 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 31; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 46-50. Der Bund vergütet den Kantonen für die Vorbereitung von Asylentscheiden die nach kantonalen Besoldungsordnung anfallenden Kosten für Angestellte, soweit diese mit der Vorbereitung von Asylentscheiden beschäftigt sind, eine besondere Verwaltungskostenpauschale in der Höhe von 40 Prozent der obgenannten Kosten zur Abgeltung der zusätzlich benötigten personellen, räumlichen und betrieblichen Infrastruktur sowie die Kosten für Beschaffung, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung von Informatiksystemen und Datenübertragung, soweit sie für die Vorbereitung von Asylentscheiden notwendig sind. Die Minderausgaben sind auf die geringere Anzahl der im ersten Halbjahr 2005 durch den Kanton Graubünden vorbereiteten Asylentscheide zurückzuführen. Einzig mit diesem Kanton hatte das BFM noch einen Vertrag, der jedoch am 27.8.2004 formell per 30.6.2005 gekündigt worden ist.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

port aux prévisions, conséquence du tassement des demandes d'asile et des suppressions de postes qui en résultent dans les cantons.

3600.008 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 77 (retour des personnes à protéger), art. 113 (collaboration internationale). OA 2 du 11.8.1999, art. 51 (subventions fédérales). Cotisations de membre versées au Centre international pour le développement de politiques migratoires (CIDPM) et aux Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migration en Europe, Amérique du Nord et Australie (CIG). Financement d'un poste d'attaché auprès du CIDPM. Renforcement du dialogue migratoire avec les pays d'Europe centrale et orientale, de même qu'avec des pays de provenance, de transit et de destination d'Asie centrale (Groupe de Budapest), en vue d'endiguer les flux migratoires incontrôlés. Soutien de forums régionaux sur la migration en Afrique australe et occidentale organisés en coopération avec l'OIM. Travaux préparatoires et conclusion d'accords bilatéraux avec l'Afghanistan, l'Algérie et la Mongolie. Soutien de programmes d'action internationaux (Convention Plus, Commission mondiale sur les migrations internationales). Cofinancement de programmes de formation proposés par des instituts internationaux (cours de droit des réfugiés de l'IHL). Financement de travaux de recherche ayant trait à l'asile et à la migration. Etudes réalisées par le FSM sur les déterminants des migrations d'Afrique occidentale et le trafic de migrants, ainsi que des flux migratoires secondaires. Etude réalisée par l'Institut de recherche GfS sur les sans-papiers en Suisse. En raison de la fusion ODR-IMES et de la réorganisation, plusieurs dossiers ont pris du retard par rapport au calendrier fixé (projets de recherche sur les migrations et suivi de projets), retard qui se traduit par un certain nombre de dépenses non réalisées.

3600.009 Frais de départ: LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 92; OA 2 art. 53ss. Service aéroportuaire: LSEE art. 22a. O sur l'exécution du renvoi et de l'expulsion d'étrangers (OERE; RS 142.281), art. 11. Détention en vue de l'exécution du renvoi: LSEE, art. 14e, al. 2; OA 2, art. 60, al. 1. Mise en application d'accords de réadmission: art. 14 OERE. Frais d'entrée: LAsi du 26.6.1998, art. 92, al. 1. Indemnité au titre de l'exécution du renvoi: art. 15c OERE. Les effectifs en phase d'exécution du renvoi restent importants, en particulier ceux provenant de pays pour lesquels la procédure d'identification pose problème (notamment les ressortissants nigériens, guinéens et algériens, de même que l'effectif de nationalité inconnue). D'où un allongement des durées de détentions qui se reflètent dans les coûts, mais aussi des coûts d'identification substantiels. À noter également une forte progression du nombre de rapatriements à bord de vols spéciaux, ceci en raison des difficultés croissantes que pose l'exécution de renvois à bord de vols de ligne, notamment en Afrique (définition des itinéraires de vol, comportement récalcitrant des intéressés, autorisations de transit). Le crédit 2005 prévu à cet effet a été entièrement utilisé.

3600.010 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 31. OA 2 du 11.8.1999, art. 46 à 50. La Confédération rembourse aux cantons les frais occasionnés par la préparation des décisions d'asile, notamment un forfait administratif s'élevant à 40 % desdits frais, pour couvrir les besoins supplémentaires en personnel et en infrastructure. Elle prend en outre en charge les dépenses liées à l'acquisition, à la mise en service, à l'exploitation et à la maintenance des systèmes informatiques, ainsi qu'à la transmission des données, pour autant qu'elles résultent de la préparation des décisions d'asile. Le nombre réduit de dossiers préparés par le canton des Grisons au 1^{er} semestre 2005 s'est répercuté positivement sur le niveau des dépenses, en retrait par rapport aux prévisions budgétaires. Dernier contrat resté en vigueur à ce titre, le contrat passé avec le canton des Grisons a d'ailleurs été officiellement résilié le 27.8.2004 avec effet au 30.6.2005.

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

3600.011 AsylG vom 26. 6.1998 (SR 142.3), Art. 93; Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (Genfer Konvention) vom 28.7.1951, Art. 35 Abs. 1; AsylV2 über Finanzierungsfragen, Kapitel 6. Rückkehrhilfe führt zu einer höheren Zahl freiwilliger und pflichtgemässer Ausreisen. Die zwangsweisen Rückführungen nach negativen Asylentscheiden werden vermindert. Dies erhöht die Akzeptanz des Asylverfahrens in der Schweiz. Ausreise mit Rückkehrhilfe ist kostengünstig und stellt gegenüber einem längeren Aufenthalt in der Schweiz und einer Rückführung eine finanzielle Entlastung dar. Die Minderaufwendungen sind primär auf den Rückgang der rückkehrorientierten Ausbildungsprojekte (RüPS) zurück zu führen. In den Bereichen der individuellen Rückkehrhilfe und der Rückkehrberatung war die gesunkene Anzahl Personen, welche zum Bezug von Rückkehrhilfe berechtigt sind, spürbar.

3600.012 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 93; Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge (Genfer Konvention) vom 28.7.1951, Art. 35 Abs. 1; AsylV2 über Finanzierungsfragen, Art. 62 bis 64, 71, 72. Die länderspezifischen Rückkehrprogramme bilden einen Bestandteil der Rückkehrhilfe des BFM und ergänzen die allgemeinen Massnahmen gemäss Rubrik 420.3600.011. Programme im Ausland fördern gezielt die Rückkehr und Wiedereingliederung bestimmter Personengruppen. Diese Programme sind zeitlich befristet und können sowohl Massnahmen in der Schweiz als auch vor Ort umfassen. Das Abschätzen der Dynamik von Rückkehrbewegungen im Bereich der freiwilligen und pflichtgemässen Ausreise erfolgt grundsätzlich regelmässig über einen Zeitraum von mehreren Jahren. Dies vor dem Hintergrund möglicher Entwicklungen in den jeweiligen Herkunftsländern und speziell bei der Planung und Umsetzung der Programme im Ausland. Daher ist die exakte Planung der Programmverläufe und der damit verbundenen Ausgaben schwierig. Die Aufwendungen in dieser Rubrik sind geringer ausgefallen als ursprünglich geplant. Die bei der Budgetierung vorgesehene Entwicklung der Programme in Angola, Armenien, der Demokratischen Republik Kongo, Georgien, Irak, Maghreb, Nigeria, für die Region Westafrika und die Strategie Balkan 2003-2006 (Serbien und Montenegro, Bosnien und Herzegowina, Kosovo) konnte wie geplant umgesetzt werden. Die Minderaufwendungen sind darauf zurückzuführen, dass die Programme teilweise mit geringerem Aufwand umgesetzt werden konnten oder die Umsetzung sich zeitlich verzögerte.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.013 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (AVG); Art.11, Abs. 1, Bst b des Arbeitsvermittlungsgesetzes bzw. Art. 24, Bst. b der Arbeitsvermittlungsverordnung vom 16.1.1991 (SR 823.111). Der «Service Suisse de placement gratuit» (SSPG) ist eine Abteilung der Sprachschule des Schweizerischen Kaufmännischen Verbands (SKV) in Paris. Vermittelt werden in erster Linie schweizerische Stagiaires gemäss Abkommen Schweiz-Frankreich, aber auch andere Schweizer Personen unabhängig vom Beruf. Zur Unterstützung dieser Tätigkeit richtet der Bund aufgrund eines Leistungsnachweises einen Beitrag an die erwähnte Stelle aus.

4010.015 Optimierung der Unterstützung der Geschäftsprozesse durch die Informatik gemäss Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Das Schwergewicht lag bei den Realisierungsarbeiten des zentralen Migrationsystems ZEMIS: Projekt «Ausländer 2000», der Zusammenführung der Anwendungen ZAR3 und AUPER2; Projekt «eDossier», der Einführung eines elektronischen Dokuments. Die informatikmässige Umsetzung der Ämterzusammenlegung BFF und IMES wurde per Ende 2005 abgeschlossen. Die Verpflichtungskredite «Ausländer 2000» und «Europaprojekte» endeten per Ende 2005.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

3600.011 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 93. Convention du 28.7.1951 relative au statut des réfugiés, art. 35, al. 1. OA 2 relative au financement, chap. 6. L'aide au retour entend encourager le retour volontaire ou réglementaire des requérants d'asile déboutés et se traduit par un taux de départs volontaires et réglementaires plus élevé. Contribuant à mieux faire accepter le principe de la procédure d'asile en Suisse, elle permet de limiter le nombre de rapatriements à effectuer sous contrainte. Par ailleurs, dans une perspective financière, l'aide au retour est une solution nettement moins onéreuse qu'un séjour prolongé en Suisse se soldant par un rapatriement. Le nombre de projets de formation axés sur le retour ayant été revu à la baisse, les prévisions budgétaires se sont révélées trop pessimistes. Le ralentissement des effectifs admis à bénéficier d'une aide au retour individuelle et de conseils en vue du retour se répercute également sur le niveau des dépenses.

3600.012 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 93. Convention du 28.7.1951 relative au statut des réfugiés, art. 35, al. 1. OA 2 relative au financement, art. 62 à 64, 71 et 72. Axés sur les besoins spécifiques de pays choisis, les programmes d'aide au retour proposés par l'ODM viennent compléter les mesures d'aide au retour mentionnées sous l'article 420.3600.011. Limités dans le temps, ils peuvent être déployés en Suisse comme à l'étranger. Les programmes réalisés à l'étranger sont étudiés pour faciliter le retour et la réintégration de groupes ciblés. Devant la difficulté de prévoir la dynamique des retours volontaires et réglementaires, mais aussi de fixer le calendrier et les coûts précis des programmes, largement tributaires des évolutions sur le terrain, les programmes mis en place sont souvent pluriannuels. Les dépenses sont restées en deçà des prévisions retenues initialement. Deux facteurs l'expliquent : la réalisation, moins onéreuse que prévu d'un certain nombre de programmes et l'ajournement de plusieurs projets. Pour leur part, les crédits consentis pour les programmes réalisés en Angola, en Arménie, en République démocratique du Congo, en Géorgie, en Irak, au Maghreb, au Nigeria, en Afrique occidentale et ceux consentis pour la «Stratégie Balkans 2003-2006» (Serbie et Monténégro, Bosnie et Herzégovine, Kosovo) ont été pleinement exécutés. Diminution des dépenses due à la mise en oeuvre de programmes à moindre coût et au retard pris dans cette mise en oeuvre.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.013 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (LES; RS 823.11); art.11, al. 1, let. b; art. 24, let. b, O du 16.1.1991 sur le service de l'emploi et la location de services (OSE; RS 823.111). Division de l'École de langues de la Société suisse des employés de commerce (SSEC) à Paris, le «Service Suisse de placement gratuit» (SSPG) a notamment pour vocation le placement de stagiaires suisses en vertu de l'accord franco-suisse sur l'échange de stagiaires, mais aussi d'autres nationaux suisses, indépendamment de leur profession. Les activités du SSPG sont partiellement subventionnées par la Confédération sur présentation d'un relevé des prestations fournies.

4010.015 O sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58): optimiser les processus par l'utilisation des TIC. Le développement d'un système d'information central sur la migration (SYMIC) (projet «Étrangers 2000»), le regroupement des applications ZAR3 et AUPER2 et le projet de conception d'un dossier électronique «eDossier» ont absorbé l'essentiel des dépenses sous cet article. Par ailleurs, les travaux informatiques liés à la fusion ODR-IMES ont été achevés à la fin 2005. Les crédits d'engagements «Étrangers 2000» et «Projets européens» sont arrivés à échéance le 31.12.2005.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)

4600.001 AsylG vom 22.6.1990, Art. 20b Abs. 2 und AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.3), Art. 90. AsylV2 vom 22.5.1991, Änderungen vom 24.11.1993, vom 26.10.1994 und 25.11.1996, 6. Kapitel sowie rev. AsylV2 vom 11.8.1999, 3. Kapitel Finanzierung von Kollektivunterkünften Art. 32 – 39. Der Bund vergütet den Kantonen aufgrund einer besonderen Abrechnung die gesamten Baukosten, welche im Rahmen einer besonderen Verfügung über die Finanzierungszusicherung anerkannt worden sind. Der Kreditbedarf für die Ablösung der eingegangenen Verpflichtungen kann nicht präzise vorausgesagt werden, weil aufgrund der rückläufigen Entwicklung im Asylbereich im Rahmen einer rollenden Kapazitätsplanung zugesicherte Projekte in Absprache mit den Kantonen sistiert oder widerrufen werden. Das offene, erst teilweise zugesicherte Geschäft wurde 2005 nicht realisiert, weshalb im Jahr 2005 keine Mittel beansprucht wurden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5310.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 119; VO über die Abgabe von Reisepapieren an ausländische Personen. VO vom 2.12.1996 über Gebühren zum Bürgerrechtsgesetz. VO vom 20.5.1987 über die Gebühren zum BG über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (Gebührentarif ANAG), in Kraft seit dem 1.7.1987 (SR 142.241). Die Gebühreneinnahmen schliessens insgesamt rund zwei Million über den budgetierten ab. Dies insbesondere weil die Gebühreneinnahmen im Bereich Bürgerrecht die Erwartungen um zwei Millionen übertrafen. Hingegen blieben die Einnahmen aus Visagebühren eine Million unter den Erwartungen. Die Gebühreneinnahmen aus Reisepapieren für Flüchtlinge, Staatenlose sowie schriftenlose ausländische Personen mit Niederlassungsbewilligung C, aus der Nutzung des ZAR sowie aus Dienstleistungen im Bereich Sprachanalysen insbesondere für Österreich bewegen sich im Rahmen der Erwartungen.

5360.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 85 bis 87; ANAG vom 26.3.1931 (SR 142.20), Art 14c Abs. 6; AsylV2 vom 11.8.1999, Art. 8 bis 19; Vollzugsweisungen über die Sicherheitsleistungs- und Rückerstattungspflicht von Personen des Asylrechts vom 1.9.1999. Die auf den SiRück-Konten vorhandenen Guthaben können in der Höhe der Regelvermutung nach verursachten Kosten frühestens 6 Monate nach Erteilung einer fremdenpolizeilichen Regelung, dem Vollzug der Wegweisung oder der unkontrollierten Abreise vereinnahmt werden. Der erzielte Abbau von Abrechnungsspendenzen - darunter viele mit hohem Bestand - führt zu höheren als den budgetierten Einnahmen.

5360.005 Der Verwaltungskostenanteil der SUVA und die Quellensteuerprovisionen werden als Kostenrückerstattung vereinnahmt. Die Mehreinnahmen sind auf die Quellensteuerprovisionen zurückzuführen.

5360.006 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 90 und AsylV2 neu 3. Kapitel Finanzierung von Kollektivunterkünften Art. 32 – 39. Die gesetzlichen Bestimmungen sehen die Rückerstattung der gewährten Bundesbeiträge an die Finanzierung von Kollektivunterkünften vor. Die Rückzahlungen erfolgen nach Massgabe der nach dem Inkrafttreten verbleibenden Dauer der Zweckbindung. Vor Inkrafttreten (bis 30.9.1999) gewährte Finanzierungen sind nicht zu verzinsen, nach dem Inkrafttreten (ab 1.10.1999) gewährte Finanzierungen sind zum Satz des am 1.12. des laufenden Jahres publizierten Renditesatzes des Swiss-Bond-Index für Bundesanleihen zu verzinsen. Die Einnahmen entsprechen den Erwartungen.

Exposé des motifs

Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)

4600.001 LAsi du 22.6.1990, art. 20b, al. 2 et LAsi du 26.6.1998 (RS 142.3), art. 90; OA 2 du 22.5.1991, modifiée les 24.11.1993, 26.10.1994 et 25.11.1996, chap. 6, et nouvelle OA 2 du 11.8.1999, chap. 3 (financement de logements collectifs), art. 32 à 39. La Confédération rembourse aux cantons, sur la base d'un décompte spécial, la totalité des frais de construction préalablement agréés (voir garantie de prise en charge des frais). Dans un contexte de ralentissement des demandes d'asile, la nécessité d'une planification plus souple des capacités s'est imposée, entraînant la suspension ou la révocation, d'entente avec les cantons, d'un certain nombre de projets approuvés. D'où l'impossibilité de chiffrer précisément le montant nécessaire au respect des engagements pris. À noter l'ajournement d'un projet dont le financement n'a été que partiellement garanti à ce jour et pour lequel aucune dépense n'a donc été comptabilisée en 2005.

Crédit d'engagement, cf. statistiques, tableau E 001

5310.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 119. O sur la remise de documents de voyage à des étrangers. O du 2.12.1996 sur les émoluments perçus en application de la loi sur la nationalité. O du 20.5.1987 sur les taxes perçues en application de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (Tarif des taxes LSEE), entrée en vigueur le 1.7.1987 (RS 142.241). L'excédent de recettes dégagé sous cet article, soit deux millions de plus qu'escompté, provient essentiellement des émoluments perçus au titre de la loi sur la nationalité (soit deux millions de plus que prévu). Dans le même temps, la délivrance de visas n'a pas permis d'enregistrer les recettes attendues, soit un million de francs de moins que prévu. Par ailleurs, les recettes tirées des émoluments dus pour la délivrance de documents de voyage aux réfugiés, aux apatrides et aux titulaires d'un permis d'établissement C dépourvus de titre de voyage, des taxes facturées aux utilisateurs du RCE et des prestations Lingua (analyses linguistiques) facturées, notamment aux autorités autrichiennes, sont conformes aux prévisions.

5360.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 85 à 87. LSEE du 26.3.1931 (RS 142.20), art 14c, al. 6. OA 2 du 11.8.1999, art. 8 à 19. Directives d'exécution du 1.9.1999 concernant l'obligation faite aux personnes soumises au droit d'asile de fournir des sûretés et de rembourser les frais. Les avoirs en comptes sûretés ne peuvent être liquidés que six mois, au plus tôt, après l'octroi d'une autorisation de séjour par la police des étrangers, l'exécution d'une décision de renvoi ou, le cas échéant, le départ non réglementaire. Les efforts déployés pour liquider les décomptes en suspens – dont de nombreux comptes présentant un solde conséquent – ont permis d'encaisser des recettes plus importantes que prévu.

5360.005 La part des frais administratifs versés par la CNA et les provisions fiscales constituées au titre de l'impôt à la source sont comptabilisées en déduction des frais, provisions qui ont permis d'enregistrer un excédent de recettes.

5360.006 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 90 et OA 2, nouveau chap. 3 (financement des logements collectifs), art. 32 à 39, dispositions réglementant le remboursement de subventions fédérales versées au titre du financement de logements. Les remboursements s'effectuent par tranches trimestrielles, en fonction de la durée écoulée entre la désaffectation effective des logements et l'échéance prévue. Aucun intérêt n'est perçu sur les subventions accordées avant l'entrée en vigueur desdites dispositions (soit avant le 30.9.1999). En revanche, les subventions garanties après cette date sont soumises à un taux fixé en fonction du taux de rendement de l'indice Swiss-Bond, relatif aux emprunts fédéraux, lequel est publié le 1^{er} décembre de l'exercice en cours. Les recettes enregistrées sont en ligne avec les prévisions budgétaires.

Begründung**Zu 420 Bundesamt für Migration (Fortsetzung)**

6200.001 AsylG vom 26.6.1998 (SR 142.31), Art. 85; Rev. AsylV2, Art. 9. Die noch verbleibenden Darlehen weisen per 31.12.2005 eine Gesamtsumme von 2,26 Millionen aus, verteilt auf 730 Gesamtdarlehen. Hiervon sind 765 000 Franken beim Zentralen Inkasodienst EFV hängig. Derzeit betragen die monatlichen Rückzahlungen der Darlehensschuldner noch immer rund 40 000 Franken. Mit dem bestehenden automatisierten System kann die Bewirtschaftung ohne speziellen technischen Support betrieben werden. Der Abschreibungs- resp. Berichtigungsbedarf weist weiterhin steigende Tendenz auf. Deshalb und aufgrund der sinkenden Darlehensbestände ergibt sich ein kontinuierlicher Rückgang der Einnahmen. Die Rückzahlungen lagen aber dank der konsequenten Einforderung der Darlehen über den Erwartungen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Zu 485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD

Verordnung des Bundesrates über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58). Das IDZ EJPD erbringt die Informatikleistungen für die departements- bzw. amtspezifischen Fachanwendungen und die Büroautomation.

3010.015 Per Ende 2005 beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 136,9 Stellen (Vorjahr: 148,3 Stellen)

3050.010 Arbeitgeberbeiträge an die Sozialversicherungen, die SUVA und die PKB	<u>2 164 604</u>
• Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/ALV/EO	964 282
• Arbeitgeberbeiträge SUVA	107 790
• Wiederkehrende Beiträge an die PKB	955 067
• Beitrag für Verdiensterhöhungen an die PKB	137 465

3110.000 Die budgetierten Beschaffungen im Bereich betriebliche Hard- und Software sowie des Reparaturbedarfs konnten gemäss Planung abgewickelt werden.

3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>9 088 920</u>
• Kommissionen und Honorare	8 600 105

Ein Grossteil der Ausgaben wurde für Wartungsverträge und Lizenzgebühren beansprucht. Zudem musste externes Know-How in Form von Dienstleistungen Dritter eingekauft werden. Der Minderbedarf resultiert unter anderem dadurch, dass geplante Wartungskosten nicht angefallen sind (durch den Ausbau der Datenbankserver fielen für die ersetzten Komponenten keine Wartungskosten an, die neuen Komponenten konnten inklusive Garantiezeit beschafft werden, so dass die dafür geplanten Wartungskosten erst in den Folgejahren anfallen).

• Aus- und Weiterbildung	270 253
--------------------------	---------

Finanziert wurden Fach- und Lehrlingsausbildung; Managementausbildung zum Transfer neuer betriebswirtschaftlicher Erkenntnisse in die Bundesverwaltung; Informatikausbildung zur Aneignung von spezifischem IT-Know-How.

Exposé des motifs**Ad 420 Office fédéral des migrations (suite)**

6200.001 LAsi du 26.6.1998 (RS 142.31), art. 85. Nouvelle OA 2, art. 9. Le montant total des crédits à recouvrer s'élevait, au 31.12.2005, à 2,26 millions de francs, répartis sur 730 débiteurs. Sur ce montant, des créances de l'ordre de 765 000 francs ont été transmises à l'Office central d'encaissement de l'AFF, lequel se charge de les recouvrer. A l'heure actuelle, les remboursements effectués représentent encore quelque 40 000 francs par mois. À noter que les encaissements sont gérés par un système entièrement automatisé, et ne nécessitent donc aucun support technique particulier. Les recettes marquent une nouvelle baisse sous cet article. Deux facteurs l'expliquent: le recul du nombre de créances et la multiplication des procédures de rectification et des créances amorties. Les remboursements ont été supérieurs aux prévisions budgétaires en raison d'une pratique plus sévère relative aux demandes de recouvrement de prêts.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75

Ad 485 Centre de service informatique DFJP

O du Conseil fédéral sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58). Le CSI/DFJP fournit les prestations informatiques en relation avec les applications spécifiques et la bureautique du département et des offices.

3010.015 À la fin 2005, le nombre de postes occupés s'élevait à 136,9 (équivalent temps plein), contre 148,3 l'exercice précédent.

3050.010 Contributions de l'employeur versées aux assurances sociales, à la CNA et à la CFP	<u>2 164 604</u>
• Contributions de l'employeur à l'AVS /AI/AC/APG	964 282
• Contributions de l'employeur à la CNA	107 790
• Contributions périodiques à la CFP	955 067
• Contributions pour augmentations de salaire à la CFP	137 465

3110.000 Les dépenses de matériel et de logiciel d'exploitation comme les frais de réparation demeurent dans les limites des prévisions budgétaires.

3180.000 Prestations de service de tiers	<u>9 088 920</u>
• Commissions et honoraires	8 600 105

Les contrats de maintenance et les droits de licence comptent pour l'essentiel des dépenses engagées. Il faut y ajouter l'apport de savoir-faire externe sous forme de prestations de service de tiers. Les dépenses de maintenance non-réalisées ont eu un effet modérateur sur le niveau des dépenses (remplacement de matériels sous garantie dans le cadre de l'extension des serveurs de banques de données, d'où la non-exécution des dépenses de maintenance prévues à ce titre, qui se reporteront ainsi sur les exercices suivants).

• Formation et perfectionnement	270 253
---------------------------------	---------

Financement de modules de formation et de spécialisation dispensés aux apprentis, de cours de gestion destinés à faire bénéficier l'administration fédérale des nouveaux courants d'étude en économie d'entreprise, et de cours

Begründung**Zu 485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD (Fortsetzung)**

Aufgrund der stetig steigenden Arbeitsbelastung konnten nicht alle geplanten Ausbildungskurse besucht werden.

- Posttaxen 9 058
- Personalbezüge 186 481

Im 2005 wurden erstmals über Mittel des IKT-Wachstums Bund für das Projekt «Service orientierte Anwendungslandschaft für Fachanwendungen» (SoFa), 2 befristete Stellen bis 2008 aus Sachkrediten finanziert (BRB Beschluss vom 18.8.2004, in welchem dem IRB bewilligt wird, Gelder für befristete Anstellungen von Personal zulasten Sachkrediten zu sprechen / IRB Beschluss vom 27.9.2004, in welchem das IDZ EJPD die Bewilligung erhält, für das IKT Wachstumsprojekt SoFa Nr. 5418, ab 2005 max. 300 Stellenprozente im Betrag von jährlich höchstens 285 000 Franken befristet bis 2008 zulasten Sachkredit anzustellen.

- AG-Beiträge AHV/IV/EO/ALV 11 120
- Arbeitgeberbeiträge SUVA 1 306
- Wiederkehrende Beiträge an die PKB 10 597

3190.000 Übrige Sachausgaben 55 016

- Spesenentschädigungen 33 074

Mittel für Mobilität, Unterkunft und Essen, welche bei der Erledigung der alltäglichen Aufgaben anfallen. Die Belastung durch das Tagesgeschäft hatte nicht nur einen direkten Einfluss auf die Minderausgaben im Ausbildungskredit sondern auch im Bereich Spesen (schwerwichtig Auslandsreisen an Internationale Kongresse, Messen etc. wurden nicht angetreten).

- Übrige Sachausgaben 21 942

Die Projekte, einerseits Fachzentrum DUE (Zentralisierung der personellen und finanziellen Aufgabenbereiche) und andererseits die Neuausrichtung des IDZ EJPD (Auslagerung Büroautomation) manifestieren sich in einem Rekrutierungsstopp, sprich keine geplanten Ausgaben bei der Personalrekrutierung.

4010.015 Die Ausgaben im Bereich IT-Investitionen wurden für Ersatzbeschaffungen wie Büroautomation und Arbeitsplatzgeräte verwendet. Weiter wurde in den Ausbau (Leistungssteigerung) der Datenbankservers investiert.

5360.000 Für die Berechnung des Zahlungskredits wird im Bereich der Einnahmen aus dem Schweizer Pass mit jährlich durchschnittlich 800 000 Ausweisschriften zu 1,32 Franken gerechnet. Aufgrund der geänderten Einreisebestimmungen der USA (ab dem 26.10.2005 ist die Einreise in die USA ohne Visum nur mit einem maschinenlesbaren Pass möglich) wurde eine Zunahme der Passbestellungen verzeichnet, welche zu Mehreinnahmen von rund 660 000 Franken führten.

Exposé des motifs**Ad 485 Centre de services informatiques, DFJP (suite)**

d'informatique permettant l'acquisition de savoir-faire spécifiques TI. Face à la charge croissante de travail, le personnel n'a pas été en mesure de suivre l'intégralité des cours prévus.

- Taxes postales 9 058
- Rétribution du personnel 186 481

Dans le secteur «Croissance TIC» du Conseil informatique de la Confédération (CI), création en 2005, de deux postes affectés au projet «Architecture orientée services pour applications spécifiques» (SoFa) limités à 2008 et financés sur par le crédit d'équipement (ACF du 18.8.2004 autorisant la rétribution par le CI de personnels en CDD sur crédit d'équipement / Décision du CI du 27.9.2004, autorisant le CIS DFJP à imputer au crédit d'équipement un maximum de 3 postes équivalent temps plein limités à trois ans (2005-2008), jusqu'à concurrence de 285 000 francs par an au titre du projet n°5418, Croissance TIC SoFa.

- Contributions de l'employeur à l'AVS/AI/APG/AC 11 120
- Contributions de l'employeur à la CNA 1 306
- Contributions périodiques à la CFP 10 597

3190.000 Autres biens et services 55 016

- Dédommagements 33 074

Frais de déplacement, de logement et de repas liés à l'exécution d'activités quotidiennes. Tout comme le crédit de formation, le volume des dédommagements a, lui aussi, été revu à la baisse, face à la lourde charge des travaux quotidiens (allègement notamment du calendrier des déplacements prévus à l'étranger en vue d'assister à des congrès internationaux, salons, etc.)

- Autres dépenses d'équipement 21 942

Deux projets ont entraîné un gel des recrutements: la création du centre spécialisé DUE (centralisation des secteurs RH et finances) et la réorganisation du CSI DFJP (externalisation de la bureautique), supprimant toutes les dépenses de recrutement.

4010.015 Les dépenses d'investissement IT se sont concentrées sur le renouvellement de matériels bureautiques et périphériques, mais aussi sur l'extension (de la potentialité) des serveurs de banques de données.

5360.000 Les recettes budgétées au titre de la délivrance de passeports suisses reposent sur une moyenne de 800 000 demandes par an, à raison de 1,32 fr. par document établi. Les demandes de délivrance de passeports se sont multipliées en raison de l'entrée en application des nouvelles conditions d'entrée aux Etats-Unis (depuis le 26.10.2005, seuls les détenteurs d'un passeport à lecture optique peuvent entrer sur le territoire américain sans visa), permettant d'encaisser un excédent de recettes de quelque 660 000 francs.

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport					5 Département de la défense, de la protection de la population et des sports
Ausgaben	4 692 949 829	4 719 648 601 N 125 946 000 A 7 076 489	4 644 193 910	-208 477 180	Dépenses
Einnahmen	124 608 052	127 152 000	140 902 295	13 750 295	Recettes
500 Generalsekretariat					500 Secrétariat général
Ausgaben	53 170 657	59 817 530 A 140 477	48 972 158	-10 985 849	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	33 150 941	37 619 000 A 995 797	33 503 019	-5 111 778	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 356 642	5 422 700 A 66 080	4 935 831	-552 949	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	766 417	800 000 A 93 600	893 537	-63	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.001 Dienstleistungen Dritter	6 191 234	6 862 800	2 968 124	-3 894 676	3180.001 Prestations de service de tiers
3180.002 Stabsarbeiten	4 690 718	—	—	—	3180.002 Travaux d'état-major
3180.003 Stabsarbeiten	—	5 270 000	4 126 860	-1 143 140	3180.003 Travaux d'état-major
3190.001 übrige Sachausgaben	1 925 365	1 877 200	1 593 958	-283 242	3190.001 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Informatikreserve des Departements	—	1 326 530 A -1 326 530	—	—	4010.001 Réserve informatique du Département
4010.015 Informatik	1 089 340	639 300 A 311 530	950 830	—	4010.015 Informatique
Einnahmen	148 908	25 500	31 111	5 611	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren	35 720	13 000	8 986	-4 014	5310.001 Emoluments
5310.002 Einnahmen cedac	106 606	—	—	—	5310.002 Recettes, cedac
5360.001 Kostentrückerstattungen	6 582	12 500	22 125	9 625	5360.001 Remboursements de frais

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

504

Bundesamt für Sport

Défense, protection de la population et sports

504

Office fédéral du sport

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	126 120 291	130 923 166 A	125 655 066	-5 268 100	Dépenses
Einnahmen	8 632 820	7 162 500	9 745 900	2 583 400	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	117 487 471	123 760 666	115 909 166	-7 851 500	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Eidg. Hochschule für Sport Magglingen					Groupe de produits 1: Haute école fédérale de sport Macolin
3900.101 Ausgaben	15 372 042	15 012 661	15 644 398	631 737	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	1 249 697	727 500	1 141 948	414 448	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Sportpolitische Geschäfte					Groupe de produits 2: Politique du sport
3900.201 Ausgaben	4 417 494	4 372 312	4 534 126	161 814	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	-	-	27 801	27 801	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Infrastruktur und Betrieb					Groupe de produits 3: Infrastructure et exploitation
3900.301 Ausgaben	15 356 271	15 216 532	15 844 747	628 215	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	2 475 790	2 602 000	3 293 875	691 875	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Sportmedien					Groupe de produits 4: Médias du sport
3900.401 Ausgaben	5 533 095	5 163 534	5 293 003	129 469	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	988 646	546 000	1 069 613	523 613	5900.401 Recettes
Produktegruppe 5: Centro Sportivo Tenero					Groupe de produits 5: Centre de sport de Tenero
3900.501 Ausgaben	7 585 517	7 169 727	8 112 222	942 495	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	3 918 687	3 287 000	4 212 663	925 663	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	167 000		130 950		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	153 575		54 976		3900.901 Réserves générales
Subventionen	77 702 297	83 988 400	76 171 594	-7 816 806	Subventions
3600.201 Turnen und Sport in der Schule	668 311	681 300	674 082	-7 218	3600.201 Education physique à l'école
3600.202 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	5 534 956	5 613 500	5 579 166	-34 334	3600.202 Fédérations de gymnastique et de sport et autres or- ganisations civiles
3600.203 Internationale Sportanlässe	489 546	500 000	302 783	-197 217	3600.203 Manifestations sportives internationales
3600.204 Entschädigungen für Ausbildungsaktivitäten der Kantone	6 184 160	3 380 000	3 114 559	-265 441	3600.204 Indemnités versées aux cantons pour les cours de formation
3600.205 Erwachsenen- und Senioren- sport	983 579	733 700	733 211	-489	3600.205 Sport des adultes et des aînés
3600.206 Entschädigungen für J+S-Aktivitäten	54 037 504	55 429 900	56 429 868	999 968	3600.206 Indemnités versées pour les activités de J+S
3600.207 Sportpolitisches Konzept	2 610 241	2 650 000	2 649 925	-75	3600.207 Concept politique du sport
4600.004 Sportstättenbau	7 194 000	15 000 000	6 688 000	-8 312 000	4600.004 Construction de places

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Défense, protection de la population et sports

504

Office fédéral du sport
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	126 120 291	130 923 166	125 655 066	-5 268 100	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	27 363 531	26 338 686	27 624 549	1 285 863	Dépenses de personnel
Personalbezüge	23 736 152	22 819 586	24 413 507	1 593 921	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	3 627 379	3 519 100	3 211 042	-308 058	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	18 475 613	19 578 600	20 347 376	768 776	Biens et services
Infrastruktur	2 289 864	2 481 600	2 137 191	-344 409	Infrastructure
Betrieb	5 083 477	5 585 700	5 470 056	-115 644	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	8 657 052	8 636 500	9 653 104	1 016 604	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	2 445 221	2 874 800	3 087 025	212 225	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	2 425 275	1 017 480	1 456 572	439 092	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	320 575		185 926	185 926	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	167 000		130 950		Réserves affectées
Allgemeine Reserven	153 575		54 976		Réserves générales
Subventionen	77 702 297	83 988 400	76 171 593	-7 816 807	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	8 632 820	7 162 500	9 745 900	2 583 400	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	781 676	700 000	1 126 873	426 873	Produit des immeubles
Gebühren für Amtshandlungen	377 299	157 500	217 290	59 790	Emoluments pour actes administratifs
Schulgelder	266 489	155 000	435 023	280 023	Taxes de cours
Benützungsgebühren, Dienstleistungen	429 522	308 000	425 579	117 579	Redevances d'utilisation, prestations de service
Verkäufe	6 473 273	5 842 000	7 432 683	1 590 683	Ventes
Rückerstattungen	304 562		108 452	108 452	Remboursements

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Défense, protection de la population et sports
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz					506 Office fédéral de la protection de la population
Ausgaben	103 195 928	99 777 240 A 267 126	97 714 640	-2 329 726	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	35 693 981	36 368 000 A 251 126	34 941 077	-1 678 049	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 746 429	5 242 800 A 16 000	4 787 829	-470 971	3050.010 Contributions de l'employeur
3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	508 561	300 000	299 060	-940	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	8 553 947	8 053 800	8 053 771	-29	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	838 197	1 115 500	1 115 500	-	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 929 034	6 682 600	6 682 542	-58	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	795 674	902 500	854 326	-48 174	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Kantonale und kommunale Kurse	355 047	150 000	19 241	-130 759	3600.001 Cours cantonaux et communaux
3600.002 Schweizerischer Zivilschutzverband	235 000	235 000	235 000	-	3600.002 Union suisse pour la protection des civils
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 Bevölkerungsschutzausgaben	41 047 505	36 970 100	36 970 171	71	4010.001 Dépenses de protection de la population
4010.015 Informatik	1 592 760	806 940	806 669	-271	4010.015 Informatique
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des investissements</i>
4600.001 Bauliche Massnahmen	900 000	2 000 000	2 000 001	1	4600.001 Mesures de construction
4600.003 Beiträge an Materialbeschaffungen	999 794	950 000	949 453	-547	4600.003 Subventionnement des acquisitions de matériel
Einnahmen	2 048 311	1 890 000	2 094 109	204 109	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5350.001 Verkauf von ZS-Material und Dienstleistungen	274 277	430 000	570 527	140 527	5350.001 Vente de matériel de PC et prestations de service
5360.002 Kostenrückerstattungen	1 774 034	1 460 000	1 523 581	63 581	5360.002 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
507	Direktion für Sicherheitspolitik				507 Direction de la politique de sécurité	
	Ausgaben	36 932 941	38 963 050	35 246 207	-3 025 343	Dépenses
		A -691 500				
30	Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	4 876 074	5 630 000	3 557 272	-1 457 728	3010.015 Rétribution du personnel
		A -615 000				
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	695 024	811 400	475 629	-259 271	3050.010 Contributions de l'employeur
		A -76 500				
31	Sachausgaben					31 Biens et services
3180.001	Dienstleistungen Dritter	1 626 659	635 800	593 266	-42 534	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001	übrige Sachausgaben	399 987	500 000	333 367	-166 633	3190.001 Autres biens et services
36	Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001	Friedensförderung	29 301 551	31 290 000	30 190 993	-1 099 007	3600.001 Promotion de la paix
40	Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015	Informatik	33 647	95 850	95 680	-170	4010.015 Informatique
	Einnahmen	1 456	-	9 972	9 972	Recettes
53	Entgelte					53 Taxes
5310.001	Gebühren	1 455	-	489	489	5310.001 Emoluments
5360.001	Kostenrückerstattungen	1	-	9 483	9 483	5360.001 Remboursements de frais
525	Verteidigung					525 Défense
	Ausgaben	4 063 941 423	4 088 708 200	4 036 130 333	-178 197 426	Dépenses
			N 124 491 000			
			A 1 128 559			
30	Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	1 041 604 445	1 013 971 000	1 016 322 685	-2 709 054	3010.015 Rétribution du personnel
			A 5 060 739			
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	153 564 870	144 823 000	136 469 489	-8 164 931	3050.010 Contributions de l'employeur
			A -188 580			
3050.020	Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	49 955 563	50 000 000	59 906 164	-236	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
			N 10 000 000			
			A -93 600			
3050.021	Arbeitgeberleistungen an die VLVA	29 900 000	37 000 000	42 198 223	-1 777	3050.021 Prestations de l'employeur à l'OPRA
			N 5 200 000			

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
525 Verteidigung (Fortsetzung)					525 Défense (suite)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.001 Infrastruktur	91 977 980	103 658 400 N 7 472 000	102 732 141	-8 398 259	3110.001 Infrastructure
3110.002 Immobilienunterhalt und Liquidationen	84 325 082	83 300 000 N 15 819 000	99 119 009	9	3110.002 Entretien d'immeubles et liquidations
3120.001 Betrieb	61 023 116	62 827 900	55 195 340	-7 632 560	3120.001 Exploitation
3120.002 Ersatzbeschaffungen	45 301 805	45 829 400	35 798 399	-10 031 001	3120.002 Acquisitions de remplacement
3120.003 Ersatzmaterial, Unterhalt	378 283 383	400 000 000	400 000 062	62	3120.003 Matériel de remplacement, entretien
3120.004 Munition	89 325 054	80 000 000	80 000 003	3	3120.004 Munitions
3170.001 Friedensförderung	45 906 976	45 045 300	45 044 091	-1 209	3170.001 Promotion de la paix
3170.002 Truppe	163 148 090	235 200 000	189 569 303	-45 630 697	3170.002 Troupe
3180.001 Dienstleistungen Dritter	93 373 950	120 361 700	94 935 073	-25 426 627	3180.001 Prestations de service de tiers
3180.002 Steuern und Abgaben	48 370 592	55 000 000	48 093 866	-6 906 134	3180.002 Impôts et taxes
3190.001 übrige Sachausgaben	46 851 364	66 037 700	49 497 557	-16 540 143	3190.001 Autres biens et services
32 Rüstungsausgaben					32 Dépenses d'armement
3200.001 Immobilien	210 000 057	200 000 000 N 30 000 000	222 699 185	-7 300 815	3200.001 Immeubles
3210.001 Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung (PEB)	136 750 042	120 000 000 N 11 000 000	131 000 056	56	3210.001 Etudes de projets, essais et préparatifs d'achats
3220.001 Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB)	290 575 027	285 000 000	285 000 069	69	3220.001 Equipement et matériel à renouveler (EMR)
3230.002 Rüstungsmaterial	918 694 409	836 919 700 N 45 000 000	852 593 856	-29 325 844	3230.002 Matériel d'armement
35 Entschädigungen an Gemeinwesen					35 Dédommagements à des collectivités publiques
3500.001 Vertragliche Leistungen	12 842 563	16 000 000	10 298 957	-5 701 043	3500.001 Prestations contractuelles
3500.002 Unterhalt Armeematerial	33 559 111	34 000 000	33 474 234	-525 766	3500.002 Entretien du matériel de l'armée
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.006 Beiträge ausserdienstliches Schiesswesen	11 943 965	12 800 000	11 479 986	-1 320 014	3600.006 Contributions au tir hors service
3600.007 Ausserdienstliche Ausbildung	1 395 785	1 924 000	1 662 263	-261 737	3600.007 Instruction hors service
3600.008 Fliegerische Ausbildung	3 154 688	2 900 000	1 703 800	-1 196 200	3600.008 Instruction aéronautique
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 Informatik	22 113 506	36 110 100 A -3 650 000	31 336 525	-1 123 575	4010.015 Informatique

V/B = Voranschlag/Budget
 N/S = Nachtrag/Supplément
 A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

Défense, protection de la population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
525 Verteidigung (Fortsetzung)					525 Défense (suite)
Einnahmen	91 636 925	101 274 000	107 517 553	6 243 553	Recettes
52 Vermögenserträge					52 Revenus des biens
5210.001 Liegenschaftsertrag	15 380 902	15 073 000	14 687 775	-385 225	5210.001 Produit des immeubles
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren	664 621	538 000	613 942	75 942	5310.001 Emoluments
5340.001 Dienstleistungen	931 238	940 000	942 873	2 873	5340.001 Prestations de service
5350.001 Verkäufe	11 825 400	12 410 000	12 092 632	-317 368	5350.001 Ventes
5350.002 Einnahmenüberschüsse aus Entsorgungen	8 064 163	27 000 000	39 667 629	12 667 629	5350.002 Excédents de recettes pro- venant de la liquidation et de l'élimination de matériel
5360.001 Rückerstattungen	5 974 308	6 110 000	10 515 823	4 405 823	5360.001 Remboursements
5360.002 Rückerstattungen der UNO	627 343	700 000	1 424 847	724 847	5360.002 Remboursements de l'ONU
5390.001 Übrige Entgelte	3 213 464	3 500 000	3 169 148	-330 852	5390.001 Autres taxes
60 Veräusserung von Investi- tionsgütern					60 Vente de biens d'investisse- ment
6000.001 Immobilienverkäufe	44 952 488	35 000 000	24 399 885	-10 600 115	6000.001 Ventes d'immeubles
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Darlehen Schiessstand Estavannens	3 000	3 000	3 000	-	6200.001 Prêts, stand de tir d'Estavannens
540 armasuisse					540 armasuisse
Ausgaben	147 548 899	140 630 605 A 3 059 942	141 768 955	-1 921 592	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	96 744 171	95 305 000 A 2 134 942	95 730 122	-1 709 820	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	16 909 663	13 643 600 A 445 000	13 876 720	-211 880	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.020 Arbeitgeberleistungen an die PKB (PUBLICA)	1 858 023	2 520 000	2 520 002	2	3050.020 Prestations de l'employeur à la CFP (PUBLICA)
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.001 Infrastruktur	5 390 024	4 720 000	4 720 030	30	3110.001 Infrastructure
3120.001 Betrieb	11 309 878	10 900 000	10 900 000	-	3120.001 Exploitation
3180.001 Dienstleistungen Dritter	5 521 507	5 303 300	5 303 347	47	3180.001 Prestations de service de tiers
3190.001 übrige Sachausgaben	5 554 769	5 316 500	5 316 518	18	3190.001 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection de la
population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
540 armasuisse (Fortsetzung)					540 armasuisse (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	4 260 864	2 922 205 A 480 000	3 402 218	13	4010.015 Informatique
Einnahmen	6 566 964	3 100 000	6 937 906	3 837 906	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5340.001 Lizeinnahmen	300 000	200 000	200 000	—	5340.001 Produit de licences
5350.001 Verkäufe	1 762 436	1 400 000	2 266 303	866 303	5350.001 Ventes
5360.001 Rückerstattungen	4 504 528	1 500 000	4 471 603	2 971 603	5360.001 Remboursements

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

570 Bundesamt für Landestopographie

Défense, protection de la population et sports

570 Office fédéral de topographie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	88 008 575	79 744 921 A	77 037 133	-2 707 788	Dépenses
Einnahmen	15 571 643	13 700 000	14 565 745	865 745	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	72 436 932	66 044 921	62 471 388	-3 573 533	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Geodäsie					Groupe de produits 1: Géodésie
3900.111 Ausgaben	5 223 000	5 650 000	5 355 000	-295 000	3900.111 Dépenses
5900.111 Einnahmen	631 000	500 000	763 000	263 000	5900.111 Recettes
Produktgruppe 2: Amtliche Vermessung					Groupe de produits 2: Mensuration officielle
3900.211 Ausgaben	4 257 000	5 170 000	4 728 000	-442 000	3900.211 Dépenses
5900.211 Einnahmen	2 649 000	1 400 000	2 064 000	664 000	5900.211 Recettes
Produktgruppe 3: Topografie					Groupe de produits 3: Topographie
3900.311 Ausgaben	14 296 000	13 600 000	14 153 000	553 000	3900.311 Dépenses
5900.311 Einnahmen	1 670 000	1 700 000	1 698 000	-2 000	5900.311 Recettes
Produktgruppe 4: Kartografie					Groupe de produits 4: Cartographie
3900.411 Ausgaben	16 902 000	15 651 321	14 905 000	-746 321	3900.411 Dépenses
5900.411 Einnahmen	10 621 643	10 100 000	10 040 745	-59 255	5900.411 Recettes
Produktgruppe 5: KOGIS					Groupe de produits 5: COSIG
3900.511 Ausgaben	2 334 812	2 450 000	2 432 249	-17 751	3900.511 Dépenses
5900.511 Einnahmen	-	-	-	-	5900.511 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	2 630 000		2 405 000		3900.900 Réserves affectées ¹
3900.901 Allgemeine Reserven	485 973		94 471		3900.901 Réserves générales
Subventionen	44 509 791	37 223 600	35 369 413	-1 854 187	Subventions
3600.001 Abgeltung der amtlichen Vermessung	37 361 050	33 223 600	33 223 600	-	3600.001 Indemnités versées dans le domaine de la mensuration officielle
3600.002 Flächenbeitrag LWN	7 148 741	4 000 000	2 145 813	-1 854 187	3600.002 Contribution par unité de surface SAU
3600.003 Entwicklung des digitalen Terrainmodells (DTM-AV)	-	-	-	-	3600.003 Développement du modèle numérique de terrain (MNT-MO)

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

570
Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Défense, protection de la population et sports

570
Office fédéral de topographie
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	88 008 575	79 744 921	77 037 133	-2 707 788	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	29 112 311	29 905 866	29 345 656	-560 210	Dépenses de personnel
Personalbezüge (V+N)	25 243 281	26 024 966	25 839 935	-185 031	Rétribution du personnel (B+S)
Arbeitgeberbeiträge	3 869 030	3 880 900	3 505 721	-375 179	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	8 845 921	9 998 500	9 926 386	-72 114	Biens et services
Infrastruktur	551 908	710 000	630 019	-79 981	Infrastructure
Betrieb	1 317 858	1 300 000	1 657 370	357 370	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	6 456 696	7 440 000	7 156 443	-283 557	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	519 459	548 500	482 554	-65 946	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	5 054 579	2 616 955	2 301 207	-315 748	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	3 115 973		2 499 471		Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	2 630 000		2 405 000		Réserves affectées ¹
Allgemeine Reserven	485 973		94 471		Réserves générales
Subventionen	44 509 791	37 223 600	35 369 413	-1 854 187	Subventions
Amtliche Vermessung	37 361 050	33 223 600	33 223 600	-	Mensuration officielle
LWN Flächenbeiträge	7 148 741	4 000 000	2 145 813	-1 854 187	Contributions par unité de surface SAU
Einnahmen nach Sachgruppen	15 571 643	13 700 000	14 565 745	865 745	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshandlungen	3 539 092	3 000 000	3 071 167	71 167	Emoluments pour actes administratifs
Verkäufe	7 450 533	7 700 000	7 273 963	-426 037	Ventes
Dienstleistungen	2 392 934	2 200 000	2 693 435	493 435	Prestations de service
Verkäufe DTM-AV	2 099 117	700 000	1 412 492	712 492	Ventes de modèle numérique de terrain
Rückerstattungen	89 967	100 000	114 687	14 687	Remboursements

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Funktionsausgaben enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses de fonctionnement

Verteidigung, Bevölkerungs-
schutz und SportDéfense, protection de la
population et sports

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
585 Führungsunter- stützungsbasis					585 Base d'aide au commandement
Ausgaben	74 031 113	81 600 441	81 669 416	-4 041 358	Dépenses
		N 1 455 000			
		A 2 655 333			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	39 939 160	38 220 000	39 046 229	-6 104	3010.015 Rétribution du personnel
		A 832 333			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	6 380 915	5 509 700	5 547 508	-192	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
		A 38 000			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.001 IT-Infrastruktur	166 033	430 000	148 966	-281 034	3110.001 Infrastructure, TI
3180.001 IT-Dienstleistungen Dritter	17 507 102	26 415 541	24 217 207	-2 198 334	3180.001 Prestations de service de tiers, TI
3190.001 IT-übrige Sachausgaben	355 449	810 000	421 880	-388 120	3190.001 Autres biens et services, TI
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	9 682 453	10 215 200	12 287 627	-1 167 573	4010.015 Informatique
		N 1 455 000			
		A 1 785 000			
Einnahmen	1 023	-	-	-	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	1 023	-	-	-	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

Begründung

Zu 500 Generalsekretariat

3010.015	Personalbezüge	33 503 019
	• Personalbezüge, allg. Personal	32 781 795
	• Personalbezüge, IT-Personal	721 224

Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). Besoldung des Personals. Beizug von Aushilfskräften, Praktikanten und Beschäftigung von Erwerbsbehinderten. Minderausgaben infolge Vakanzen (1,2 Mio) und Personalabbau im GS VBS (0,6 Mio). Der verbleibende Kreditrest (3,3 Mio) beinhaltet Mittel der nicht eingesetzten Departementsreserve (inkl. Abtretungen). Diese Reserve wird für ausserordentliche personelle Bedürfnisse herangezogen, die während des Jahres auftreten können. Im Rahmen der Abbauvorgaben für das VBS hatten jedoch die meisten Departementsbereiche Sparziele zu erreichen, die über das jeweilige Voranschlagsjahr hinausgingen. Mit dem Fokus auf den um den Abbau tieferen Kredit im Folgejahr, durften die Personalbezüge nicht voll ausgeschöpft werden. Aus diesem Grund wurde der Einsatz der Reserve sehr restriktiv gehandhabt.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.	
----------	---	--

3050.020	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen.	
----------	--	--

3180.001	Dienstleistungen Dritter	2 968 124
	• Kommissionen und Honorare	2 294 897
	• Aus- und Weiterbildung	316 264
	• Posttaxen	189 747
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	167 216

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom 1.2.1994 für die Personalausbildung. Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001. Entschädigungen für Kommissionsmitglieder, Experten und Beauftragte. Aus- und Weiterbildung des Personals. Familienergänzende Kinderbetreuung. Generell weniger Aufträge an Externe für Beratungen und Revisionsstätigkeiten (mehr Eigenleistungen). Weniger Ausgaben für die Aus- und Weiterbildung der GS-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter sowie Minderausgaben unter Aus- und Weiterbildung auf Stufe VBS infolge Verzögerung der Personalmigration in die neuen Strukturen. Die Posttaxen sind für 2005 zu hoch budgetiert worden.

3190.001	Übrige Sachausgaben	1 593 958
	• Spesenentschädigungen	936 295
	• Übrige Sachausgaben	657 663

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Beschaffung von Büchern und Zeitschriften durch die Eidg. Militärbibliothek. Minderausgaben für Dienstreisen infolge restriktiver Bewilligung. Weniger Ausgaben für Bücher und Zeitschriften sowie für die Personalrekrutierung.

Exposé des motifs

Ad 500 Secrétariat général

3010.015	Rétribution du personnel	33 503 019
	• Rétribution du personnel, personnel ordinaire	32 781 795
	• Rétribution du personnel, personnel informatique	721 224

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (Opers; RS 172.220.111.3). Traitements du personnel. Engagement d'auxiliaires, de stagiaires et occupation de personnes handicapées. Moins de dépenses en raison des postes vacants (1,2 mio) et de l'application de la politique de réduction du personnel au SG DDPS (0,6 mio). Le solde de crédit (3,3 mio) se compose de moyens de la réserve (cessions comprises) non engagée du département. Cette réserve est affectée à des besoins personnels extraordinaires pouvant survenir au cours de l'exercice. Dans le cadre des projets de restructuration du DDPS, la plupart des domaines départementaux ont dû atteindre des objectifs d'économies qui allaient au-delà de l'exercice budgétaire en question. En tablant sur un crédit plus bas du fait de la restructuration pour l'exercice prochain, la rétribution du personnel ne devait pas être entièrement utilisée. C'est pour cette raison que l'utilisation de la réserve n'est consentie que dans des limites très restrictives.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentations de gain à la PUBLICA.	
----------	--	--

3050.020	Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Prestations versées à la PUBLICA (réserve mathématique manquante) dans le cadre de mises à la retraite anticipée.	
----------	--	--

3180.001	Prestations de service de tiers	2 968 124
	• Commissions et honoraires	2 294 897
	• Formation et perfectionnement	316 264
	• Taxes postales	189 747
	• Autres prestations de service de tiers	167 216

O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (Ordonnance sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). Directives de l'Office fédéral du personnel du 1er février 1994 concernant la formation du personnel. O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (Opers). Indemnités allouées aux membres des commissions, aux experts et aux mandataires. Formation et perfectionnement du personnel. Accueil extra-familial pour enfants. En général, moins de mandats externes pour des activités de consultation et de révision (plus de prestations internes à ce niveau). Moins de dépenses pour la formation et le perfectionnement des collaboratrices et des collaborateurs du SG, et moins de dépenses en ce qui concerne la formation et le perfectionnement à l'échelon du DDPS en raison des retards enregistrés dans la migration du personnel dans les nouvelles structures. Le budget des taxes postales pour 2005 a été surévalué.

3190.001	Autres biens et services	1 593 958
	• Dommages	936 295
	• Autres dépenses d'équipement	657 663

Indemnités pour voyages de service du personnel, ainsi que dépenses liées au recrutement du personnel. Acquisition de livres et de revues par la Bibliothèque militaire fédérale. Moins de dépenses pour les voyages de service en raison de restrictions dans les autorisations. Moins de dépenses pour les livres et les revues, ainsi que pour le recrutement du personnel.

Begründung**Zu 500 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

- 4010.001 Weisungen der Eidg. Finanzverwaltung vom 8.3.2004 für den Voranschlag 2005 und den Finanzplan 2006 – 2008. Informatikreserve des Departements. Vollumfängliche Abtretung an die Dienststellen.
- 4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinIV). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.
- 5310.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Weniger Einnahmen aus Bussen und Regressen.
- 5360.001 Verschiedene Rückerstattungen (Rückvergütung von Verwaltungsrats Honoraren, Jahresrabatte auf Inserate, etc.). Mehr Rückerstattungen aus Insertionen.

Lage- und Früherkennungsbüro (LFB) bis 30.9.2005**Stab Sicherheitsausschuss Bundesrat (Stab SiA) ab 1.10.2005**

Der Nachrichtenkoordinator (NDK) führte das Sekretariat der Lenkungsgruppe Sicherheit und des Sicherheitsausschusses des Bundesrats. Er koordinierte die nachrichtendienstliche Zusammenarbeit im Bund und stellte zusammen mit dem ihm unterstellten Lage- und Früherkennungsbüro (LFB) die Früherkennung und Frühwarnung bis am 30.9.2005 sicher.

Mit BRB vom 22.06.2005 hat der Bundesrat beschlossen, auf die Koordinationsfunktion des NDK zwischen dem Dienst für Analyse und Prävention (DAP) und dem Schweizerischen Nachrichtendienst (SND) zu verzichten und die Stelle des NDK abzuschaffen. Davon nicht berührt sind die Funktionen des LFB, welches per 1.10.2005 in den neu geschaffenen Stab Sicherheitsausschuss des Bundesrates (Stab SiA) integriert wurde. Der Bundesrat hat den neu aufzubauenden Stab SiA zur Optimierung der nationalen Sicherheitskooperation und zur Stärkung der sicherheitspolitischen Führung geschaffen, als übergeordneter Stab zur Früherkennung, zur Lagebeobachtung und zur Bewältigung von Ereignissen und Krisen sicherheitspolitischer Natur.

Zusatztablette Lage- und Früherkennungsbüro / Stab Sicherheitsausschuss Bundesrat (Stab SiA)**Exposé des motifs****Ad 500 Secrétariat général (suite)**

- 4010.001 Directives du Département fédéral des finances du 28.3.2004 concernant le budget 2005 et le plan financier pour la période 2006 à 2008. Réserve informatique du département. Les crédits sont cédés intégralement aux offices.
- 4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale; OAIF). Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.
- 5310.001 O du DDPS du 9.12.1998 concernant les taxes et émoluments perçus en échange de prestations (O sur les taxes et les émoluments du DDPS; RS 510.461). Moins de recettes provenant d'amendes infligées et de recours.
- 5360.001 Divers remboursements (remboursement des honoraires de conseils d'administration, de rabais annuels sur les petites annonces, etc.). Plus de ristournes résultant des insertions.

Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce (BASDP) jusqu'au 30.9.2005**Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité (EM Délséc) dès le 1er octobre 2005**

Le coordonnateur des renseignements (CR) a dirigé le secrétariat de l'Organe de direction pour la sécurité et de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité. Il a coordonné la collaboration en matière de renseignement au niveau de la Confédération et a assuré la détection et l'alerte précoces en collaboration avec le Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce (BASDP) qui lui était subordonné jusqu'au 30.9.2005.

Par ACF du 22.6.2005, le Conseil fédéral a décidé de renoncer à la fonction du CR entre le service d'analyse et de prévention (SAP) et le service de renseignements stratégiques (SRS). N'ont pas été touchées par cet arrêté les fonctions du BASDP qui a été intégré, le 1er octobre 2005, à l'Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité (EM Délséc) nouvellement créé. Le Conseil fédéral a créé cet EM Délséc – qui doit encore être mis sur pied –, en tant qu'état-major supérieur chargé de la détection précoce, de l'appréciation de la situation et de la gestion des événements et des crises touchant la politique de sécurité, pour optimiser la coopération nationale en matière de sécurité et pour renforcer la conduite de la politique de sécurité.

Tableau annexe pour le Bureau d'appréciation de la situation et de détection précoce / l'Etat-major de la Délégation du Conseil fédéral pour la sécurité

Kreditrubrik (Anteil)	Bezeichnung	Betrag Montant	Désignation	Article (part)
500.3010.015	Personalbezüge	934 854	Rétribution du personnel	500.3010.015
500.3050.010	Arbeitgeberbeiträge	129 526	Contributions de l'employeur	500.3050.010
500.3189.011	Kommissionen und Honorare	25 735	Commissions et honoraires	500.3189.011
500.3189.011	Aus- und Weiterbildung	7 185	Formation et perfectionnement	500.3189.011
500.3199.031	Spesenentschädigungen	32 582	Dédommagements	500.3199.031
500.3199.091	Übrige Sachausgaben	8 584	Autres biens et services	500.3199.091
	Total Ausgaben pro Jahr	1 138 466	Total des dépenses par année	

Begründung

504

Bundesamt für Sport

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Mit der Umsetzung des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz und der Vorbereitung der Massnahmen 2007-2010 sind zusätzliche Aufgaben angefallen, ebenso mit der Vorbereitung der Zusatzbotschaft zur UEFA EURO 2008. Die erfreulich hohen Belegungsgrade in Magglingen und Tenero sowie die Inbetriebnahme des Grand Hotels hatten zusätzlichen Ressourcenbedarf zur Folge. Der Voranschlagswert wurde um rund 1,3 Millionen überschritten, konnte jedoch innerhalb des Globalbudgets des BASPO über Mehreinnahmen kompensiert werden.

Sachausgaben

- Die Sachkredite wurden vollständig ausgeschöpft. Nach Verbuchung von Einlagen in die zweckgebundenen Reserven in der Höhe von 0,13 Millionen (0,04 Mio für Druckerzeugnisse Jugend + Sport und 0,09 Mio für verzögerte Umsetzungsarbeiten «Neues Rechnungsmodell Bund») ergab sich eine Überschreitung des Voranschlags um rund 0,8 Millionen.
- Die Mehrausgaben lassen sich wie folgt begründen:
- Sachverständige: Externe Fachunterstützung bei der Herstellung von Lehr- und Lernmedien sowie höhere Aufwendungen in der J+S-Leiter- und Kaderausbildung;
- Vertragliche Leistungen: Arbeiten im Bereich der Strategieentwicklung und Prozessoptimierung sowie erste Projektarbeiten im Rahmen der UEFA EURO 2008.

Investitionen

- Im Zusammenhang mit der Anpassung der gesamten Büroautomation (Migration auf Büroautomationsstandard VBS) sowie Optimierungsmassnahmen im Bereich des neuen Belegungs- und Informationssystems sind gegenüber dem Voranschlag Mehrausgaben von 0,4 Millionen entstanden.

Zweckgebundene Reserven

- Im Berichtsjahr wurden zweckgebundene Reserven für «Spezialfahrzeuge» (Beschaffung Traktor) sowie für «Druckerzeugnisse» in der Höhe von 0,1 Millionen aufgelöst. Die Restanz von rund 0,05 Millionen wurde der Eidgenössischen Finanzverwaltung zurückerstattet.

Allgemeine Reserven

- Insgesamt resultierte bei den Funktionsausgaben ein Mehrbedarf gegenüber dem Voranschlag von 2,55 Millionen, der durch entsprechende Mehreinnahmen von 2,58 Millionen gemäss Ziffer 1.2 im gleichen Rechnungsjahr ausgeglichen werden konnte.
- Von den allgemeinen Reserven wurden im Rechnungsjahr 0,03 Millionen eingesetzt (Auszahlung von FLAG-Prämien an das Personal), so dass der Bestand vor Zuweisung von Netto-Mehreinnahmen im Jahr 2005 insgesamt 2,31 Millionen betrug.
- Im Jahr 2005 konnten mit dem Einverständnis der Eidg. Finanzverwaltung Netto-Mehreinnahmen von 0,05 Millionen in die allgemeinen Reserven übertragen werden. Der neue Stand beträgt somit 2,36 Millionen.

1.2 Einnahmen

Mit Einnahmen von 9,75 Millionen wurde der Voranschlag um 2,58 Millionen übertroffen. Ein Grund hierfür ist die Belegungssteigerung an den Standorten Magglingen und Tenero sowie die Durchführung des Grossanlasses «Swisscom Games». Die Preiserhöhungen am Standort Magglingen haben sich entgegen den Prognosen nicht negativ auf die Belegung ausgewirkt. Die Inbetriebnahme der neuen Cafeteria/Bar und des neuen Souvenirshops im Grand Hotel hat ebenfalls zu einer Ertragssteigerung geführt. Mit dem er-

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- La mise en œuvre du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse et la préparation des mesures 2007-2010, de même que l'élaboration du message complémentaire relatif à l'UEFA EURO 2008 ont généré un surcroît de travail. Par ailleurs, les excellents taux d'occupation enregistrés par Macolin et Tenero, ainsi que la mise en service du Grand Hôtel ont engendré un besoin accru en ressources humaines. Au final, les coûts de personnel ont dépassé d'environ 1,3 million de francs le montant budgété. Cet écart a toutefois pu être compensé via l'excédent de recettes, dans le cadre de l'enveloppe budgétaire de l'office.

Biens et services

- Les crédits pour biens et services ont été intégralement utilisés. Après attribution aux réserves affectées d'un montant de 0,13 million de francs (0,04 million pour les imprimés Jeunesse + Sport et 0,09 million pour des travaux retardés liés à l'introduction du nouveau modèle comptable de la Confédération), on enregistre un dépassement de budget de quelque 0,8 million de francs.
- Ce dépassement se justifie comme suit:
- Experts: aide externe dans le cadre de la production des supports didactiques et dépenses plus élevées dans la formation des moniteurs et des cadres J+S;
- Prestations contractuelles: travaux liés au développement de la stratégie et à l'optimisation des processus et premiers travaux par projet liés à l'UEFA EURO 2008.

Investissements

- L'adaptation de la bureautique de l'office au standard du DDPS (migration) et les mesures prises pour optimiser le nouveau système d'information et de réservation ont généré un surcroît de dépenses de 0,4 million de francs par rapport au budget.

Réserves affectées

- Au cours de l'exercice, les réserves affectées aux «véhicules spéciaux» (acquisition d'un tracteur) et aux «imprimés» ont été débloquées à hauteur de 0,1 million de francs. Le montant restant, équivalent à quelque 0,05 million de francs, a été remboursé à l'Administration fédérale des finances.

Réserves générales

- Concernant les dépenses de fonctionnement, les besoins ont dépassé de 2,55 millions de francs les prévisions budgétaires. Ce dépassement a pu être compensé, dans le cadre de l'exercice, par l'excédent de recettes (+ 2,58 millions de francs) selon chiffre 1.2.
- Un montant de 0,03 million de francs a été puisé dans les réserves générales au cours de l'exercice sous revue (versement de primes GMEB au personnel), de sorte que le solde avant report de l'excédent de recettes nettes de l'année 2005 atteignait 2,31 millions de francs.
- En 2005, un excédent de recettes nettes de 0,05 million de francs a pu être affecté aux réserves générales avec l'accord de l'Administration fédérale des finances. Les réserves générales se chiffrent désormais à 2,36 millions de francs.

1.2 Recettes

Avec 9,75 millions de francs, les recettes ont dépassé de 2,58 millions de francs les prévisions budgétaires. Cet excédent s'explique notamment par la hausse des taux d'occupation de Macolin et de Tenero et l'organisation des «Swisscom Games». Contrairement aux prévisions, l'augmentation des prix sur le site de Macolin n'a pas eu d'effet négatif sur la fréquentation des lieux. La mise en service de la nouvelle cafétéria, du bar et de la boutique du Grand Hôtel a également généré des recettes supplémentaires.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung

weiterten Angebot im Bereich des Nachdiplomstudiums («Sportmanagement I», «Sportmanagement II», «Interaktiver Sportmanagementlehrgang» [e-learning] und «Bewegungs- und Sporttherapie - Innere Erkrankungen») sowie dem zusätzlich angebotenen Diplomstudienlehrgang zum Sportlehrer EHSM konnten weitere positive Beiträge geleistet werden. Auch im Bereich der AV- sowie der Printmedien konnten dank dem guten Absatz der Produkte «Aktive Kindheit», «swimmworld basic» und «curling» Mehrerträge erzielt werden. Die auf das Jahr 2005 vorgenommenen Preiserhöhungen bei der Fachzeitschrift «mobile» hatte dank gezielten Akquisitionsmassnahmen keine Reduktion der Abonnemente zur Folge; gegenüber dem Vorjahr wurden Mehreinnahmen erzielt. Somit hat auch dieser Bereich zu einer Verbesserung der Ertragslage beigetragen.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs «Investitionen» sind sie in der Betriebsrechnung nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Gesamtkosten BASPO liegen rund 6,5 Millionen über dem Planwert. Dies ist im Wesentlichen auf folgende zusätzliche Kostenelemente zurückzuführen:

- Leistungsinduzierte Mehrkosten (siehe Funktionsausgaben) in der Höhe von 2,5 Millionen (vor Verbuchung der allgemeinen Reserven);
- Im Berichtsjahr wurden Mehrinvestitionen von rund 0,1 Millionen vorgenommen; diese stellen zwar Ausgaben dar, sind jedoch nicht kostenrelevant (fliessen über Abschreibungskosten in die Kosten- und Leistungsrechnung ein).
- Höhere Bewirtschaftungskosten für J+S-Material im Zeughaus Biel aufgrund eines höheren J+S-Materialumschlages (+ 0,4 Mio);
- Höhere Mietkosten (+ 0,3 Mio) im Wesentlichen bedingt durch die Inbetriebnahme und Neubewertung des Grand Hotels in Magglingen.
- Zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannte bzw. von den Seiten Leistungserbringers nicht gemeldete Informatikkosten für den Betrieb der Nationalen Datenbank Jugend + Sport, den Betrieb des Belegungs- und Informationssystems BELBA sowie für Projektarbeiten von rund 3 Millionen.
- Höhere Abschreibungskosten im Wesentlichen als Folge von Investitionen im Bereich der Mediathek sowie der Büroautomation Ende 2004 und zu Beginn 2005 (+ 0,5 Mio).

Generell gilt es anzumerken, dass im Berichtsjahr der Gemeinkostenanteil des Amtes höher ausgefallen ist als geplant; der Wert liegt ebenfalls über jenem des Vorjahres. Die höheren Kosten sind im Bereich «Gebäude und Liegenschaften» angefallen, auch die Informatik- und Abschreibungskosten - Investitionen (Büroautomation) Ende 2004 und zu Beginn 2005 - waren höher als geplant. Schliesslich haben die Arbeiten im Bereich der Strategieentwicklung und Prozessoptimierung sowie erste Projektarbeiten im Rahmen der UEFA EURO 2008 zu zusätzlichen Kosten im Bereich der vertraglichen Leistungen geführt. Dieser Umstand hatte zur Konsequenz, dass die Produktgruppen entsprechend höhere Gemeinkostenanteile des BASPO zu tragen hatten.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
suite

L'élargissement des études postgrades («Management du sport I», «Management du sport II», «Formation en ligne interactive en management du sport» [e-learning] et «Thérapie corporelle et sportive»), ainsi que l'introduction d'un cycle d'études supplémentaire de maître de sport HES ont également contribué à l'excédent de recettes.

Dans le domaine des médias imprimés et audiovisuels, trois produits – «Enfance active», «swimmworld basic» et «curling» – ont dopé les recettes. Grâce à une campagne d'acquisition ciblée, l'augmentation du prix des abonnements à la revue «mobile» n'a eu aucune répercussion sur le nombre des abonnés; en fait, les recettes de la revue ont même augmenté par rapport à l'exercice précédent. Ce secteur a donc également contribué à l'excédent de recettes.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comprend, outre les recettes estimées, les crédits de paiement pour les dépenses courantes et les dépenses d'investissement, pour autant que ces crédits relèvent de la responsabilité de l'office concerné. Le compte d'exploitation, par contre, a pour but de présenter l'ensemble des ressources requises pour accomplir les tâches fixées. Cela implique qu'au lieu des dépenses d'investissement, seuls les coûts résultant de leur amortissement sont pris en considération. Doivent également être pris en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquelles aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés, ainsi que les ajustements, par objet et dans le temps, entre dépenses et coûts. Les subventions ne sont, par contre, pas importantes pour la comptabilité analytique d'un office, raison pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves et les prélèvements sur celles-ci.

Compte tenu des différentes acceptions du terme, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement selon la classification par groupes par nature utilisée dans le compte financier.

2.1 Coûts

Les coûts totaux de l'OFSPPO dépassent de quelque 6,5 millions de francs les prévisions budgétaires. Ce dépassement est dû pour l'essentiel aux éléments suivants:

- frais supplémentaires induits par les prestations réalisées (voir dépenses de fonctionnement) de 2,5 millions de francs (avant comptabilisation des réserves générales);
- investissements supplémentaires de 0,1 million de francs réalisés au cours de l'exercice: bien qu'ils représentent des dépenses, ces investissements n'ont pas d'incidences sur les coûts (ils figurent comme amortissements dans la comptabilité analytique);
- frais supplémentaires induits par la gestion du matériel J+S à l'arsenal de Bienne suite à l'augmentation du prêt de matériel (+ 0,4 mio);
- hausse des frais de loyer (+ 0,3 mio) en raison surtout de la mise en service et de la réévaluation du Grand Hôtel à Macolin;
- coûts informatiques inconnus ou non-communicés par le prestataire au moment de l'établissement du budget, liés à l'exploitation de la banque de données nationale Jeunesse + Sport, à celle du système d'information et de réservation BELBA et à des travaux par projet se chiffrant à 3 millions de francs environ.
- hausse des coûts d'amortissement résultant surtout des investissements réalisés pour la médiathèque et l'adaptation des outils bureautiques fin 2004 et début 2005 (+ 0,5 mio).

D'une manière générale, on relèvera que les frais généraux de l'office ont été plus élevés que prévu; ils ont également dépassé ceux de l'exercice précédent. Le surcoût le plus marqué a été enregistré dans le domaine «Bâtiments et biens immobiliers», mais les investissements informatiques (adaptation de la bureautique) – et les coûts d'amortissement – réalisés fin 2004 et début 2005 – ont également dépassé les prévisions. Enfin, les travaux liés au développement de la stratégie et à l'optimisation des processus ainsi que les premiers travaux par projet liés à l'UEFA EURO 2008 ont entraîné des frais supplémentaires dans le domaine des prestations contractuelles. Cette évolution a contraint les groupes de produits à augmenter leur quote-part aux frais généraux de l'OFSPPO.

Begründung

504
Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Exposé des motifs

504
Office fédéral du sport
suite

2.2 Erlöse

Da das BASPO bundesintern keine Leistungen verrechnet hat, entsprechen die Erlöse zu 100 % den Einnahmen.

2.2 Produits

Etant donné que l'OFSPPO n'a fourni aucune prestation imputable en interne, les produits correspondent à 100% aux recettes.

Tabelle 1						Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Compte 2004	Budget (B) et suppléments (S) 2005	Compte 2005	Différences par rapport au budget 2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	126,1	130,9	125,7	-5,2	-4,0	Dépenses, total
./. Investitionen	2,0	1,0	1,1	0,1	10,0	./. Investissements
./. Subventionen	77,7	84,0	76,2	-7,8	-9,3	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	0,3	–	0,2	0,2	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	0,1	–	0,2	0,5	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	1,4	1,0	1,5	0,5	50,0	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	0,1	0,1	–	–	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	19,9	20,3	23,8	3,5	17,2	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	-0,1	–	-0,1	-0,1	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	67,6	67,3	73,7	6,4	9,5	Coûts, total
Total Einnahmen	8,6	7,2	9,7	2,5	34,7	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	8,6	7,2	9,7	2,5	34,7	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	58,9	60,1	64,0	3,9	6,5	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	12,8	10,7	13,2			Taux de couverture des coûts en %, total

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: Eidgenössische Hochschule für Sport Magglingen (EHSM)**

Tabelle 2						Tableau 2
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen zum Voranschlag 2005		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Compte 2004	Budget 2005	Compte 2005	Différences par rapport au budget 2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	21,4	21,6	25,6	4,0	18,5	Coûts, total
Total Erlöse	1,3	0,7	1,1	0,4	57,1	Produits, total
Saldo	20,1	20,9	24,5	3,6	17,2	Solde
Kostendeckungsgrad %	6%	3%	4%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die EHSM ist ein Ausbildungszentrum mit einem breitgefächerten Sportausbildungsangebot für Sportfachleute im Allgemeinen und spezifischen Studienangeboten für Sportlehrer/innen, Trainer/innen, J+S-Leiter/innen, Seniorsport-Leiter/innen u.a.m. Das Ausbildungsangebot situiert sich auf der einen Seite mit Vollzeitstudien auf Hochschulebene (Eidg. Hochschule für Sport Magglingen), Teilzeitstudien im Trainer/innenbereich bis hin zu Kursen auf Kaderstufe im Bereich J+S. Forschung und Entwicklung sind wichtige Tätigkeitsfelder der EHSM.
- Der sporttreibende, bewegte Mensch - jeden Alters, Leistungsniveaus, Geschlechts und Bildungsniveaus - steht im Zentrum dieser Anstrengungen. Die EHSM nimmt als Hauptaufgaben anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung, Dienstleistung sowie Lehre in klar definierten Bereichen der Sportwissenschaften wahr.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1: Haute école fédérale de sport Macolin (HEFSM)****Description du groupe de produits**

- La HEFSM est un centre de formation proposant un large éventail de formations sportives aux spécialistes du sport en général et aux maîtres de sport, aux entraîneurs, aux moniteurs de sport des aînés, etc., en particulier. L'offre de la HEFSM comprend aussi bien des formations HES à plein temps que des formations à temps partiel pour les entraîneurs et des cours destinés aux cadres J+S. L'enseignement et la recherche sont des domaines d'activité importants de la HEFSM.
- Tous les efforts déployés par la HEFSM sont axés sur la pratique de l'activité physique et du sport par l'être humain – quels que soient son âge, son niveau de performance, son sexe et son niveau de formation. La HEFSM assume également les tâches suivantes: recherche appliquée et développement, prestations de services et enseignement dans des domaines clairement définis des sciences du sport.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Zusammenführung der beiden ursprünglichen Produktgruppen «Sportwissenschaftliches Institut» (SWI) und «Eidgenössische Sport-schule Magglingen» (ESSM) zur EHSM konnte erfolgreich vollzogen werden. Die Strategie ist definiert und die entsprechenden Führungsgremien haben sich etabliert.
- Das neue administrative System «Jugend + Sport» wurde konsolidiert und die fachspezifischen Inhalte konnten umgesetzt werden. Die Evaluation erfolgte u.a. durch eine wissenschaftliche Auswertung basierend auf der nationalen Datenbank (NDBJS).
- Im Bereich der Sportstudien galt das Schwergewicht der Arbeiten der Vorbereitung der Bachelorstudien sowie der erstmaligen Führung von drei parallelen Lehrgängen ab Herbst 2005. Diese Umstellungen gelangen reibungslos.
- Die seit dem Jahr 2003 gültigen BBT-Reglemente zum «Trainer Leistungssport mit eidg. Fachausweis» und «Dipl. Trainer Spitzensport» wurden überarbeitet und in die neuen Vorgaben «Prüfungsordnungen» (gültig ab 01.01.2006) überführt.
- Die Anerkennung des Spitzensportlers in der Armee XXI wurde mit der Etablierung und Konsolidierung der Spitzensport-RS sowie der Integration von Spitzensportlern bzw. Anwärtern für die olympischen Spiele in einen militärischen Wiederholungskurs im Rahmen der Spitzensport-RS erreicht.
- Die Dienstleistung im Swiss Olympic Medical Center deckt medizinisch die umfassende sportmedizinische Betreuung für Leistungssportler sowie die medizinische Erstversorgung für alle Kursteilnehmenden ab. Diese Angebote wurden nach wie vor rege benutzt und es konnten steigende Zahlen beobachtet werden. Die Leistungsdiagnostik, schwergewichtig in den Bereichen Ausdauer, Kraft und komplexe Leistungsdiagnostik mit Spisportarten hat durch den noch intensiveren Kontakt mit einzelnen Sportverbänden neue Kunden erschliessen können.
- Im Bereich der Gesundheitsförderung konnten die Ziele in der Aufarbeitung von Grundlagen sowie Entwicklung und wissenschaftliche Evaluation von Interventionsprojekten mit Modellcharakter, in der Entwicklung und Etablierung von Lehrangeboten sowie in der konzeptionellen und methodischen Unterstützung von internen und externen Umsetzungspartnern erreicht werden.

Abweichung Kosten

- Die Abweichung ist auf zusätzliche, zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht bekannte bzw. von Seiten des Leistungserbringers nicht gemeldete Informatikkosten für den Betrieb der Nationalen Datenbank Jugend + Sport sowie für damit verbundene Projektarbeiten von rund 1,9 Millionen, zurückzuführen. Des Weiteren sind die Bewirtschaftungskosten für J+S-Material im Zeughaus Biel aufgrund eines höheren J+S-Materialumschlages höher ausgefallen als geplant (+ 0,4 Mio).
- Die steigende Nachfrage nach internen Leistungen, erbracht durch die Produktgruppe Infrastruktur + Betrieb, hat zu zusätzlichen Kosten von rund 0,5 Millionen geführt. Schliesslich ist ebenfalls der Anteil der Gemeinkosten deutlich höher ausgefallen als geplant (+ 1,2 Mio).

Gesamthaft liegen die Kosten rund vier Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Im Bereich des Diplomstudiums zum Sportlehrer EHSM werden seit dem Jahr 2005 - im Vorjahr zwei Studienlehrgänge - neu drei Studienlehrgänge parallel angeboten. Die hohe Nachfrage hat dazu geführt, dass über sämtliche Lehrgänge die Zahl der Studenten zugenommen hat. Diese Entwicklung führte einerseits zu zusätzlichen Einnahmen und wurde andererseits mit praktisch unveränderten Ressourcen bewältigt, was zu einer deutlichen Verbesserung der Wirtschaftlichkeit geführt hat.
- Im Bereich des Nachdiplomstudiums ist es gelungen, basierend auf Bedürfnisabklärungen das Studienangebot gezielt zu erweitern und entsprechend die Ausbildungszahlen zu erhöhen. So wurden im Berichtsjahr erfolgreich Kurse in den Fachgebieten «Sportmanagement I», «Sportma-

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
suite

Réalisation des principales activités planifiées pour 2005

- La fusion des deux groupes de produits «Institut des sciences du sport» (ISS) et «Ecole fédérale de sport de Macolin» (EFMS) en un seul groupe Haute école fédérale de sport (HEFSM) a été menée à bien. La stratégie du nouveau groupe de produits a été définie et ses organes de direction mis en place.
- Le nouveau système administratif de «Jeunesse + Sport» a été consolidé et les contenus spécifiques ont pu être mis en œuvre. L'évaluation a été effectuée, entre autres, par des experts scientifiques sur la base de la banque de données nationale (BDNJS).
- Dans le domaine des études de sport, les activités ont principalement porté sur l'introduction de la filière bachelor et la gestion en parallèle de trois cycles de formation à partir de l'automne 2005. Ces changements n'ont soulevé aucun problème.
- Les anciens règlements de l'examen professionnel d'«entraîneur de sport de performance avec brevet fédéral» et d'«entraîneur diplômé de sport d'élite» introduits en 2003 par l'OFFT ont été révisés et ont donné lieu à de nouveaux règlements d'examen (entrés en vigueur le 1.1.2006).
- La reconnaissance du statut de sportif d'élite dans Armée XXI est établie par la consolidation de l'ER pour sportifs d'élite et par l'intégration des sportifs d'élite et des candidats aux Jeux olympiques à un cours de répétition inclus dans ladite ER.
- Les prestations du Swiss Olympic Medical Center englobent le suivi médico-sportif des sportifs de performance, ainsi que les soins médicaux d'urgence destinés à l'ensemble des participants aux cours. Ces prestations ont comme toujours été largement utilisées; une augmentation des activités a même été enregistrée. Le diagnostic de la performance (endurance, force et diagnostic complexe de la performance spécifique aux sports collectifs) a drainé de nouveaux clients grâce à l'intensification des contacts établis avec plusieurs fédérations sportives.
- Dans le domaine de la promotion de la santé, les objectifs fixés ont pu être atteints, que ce soit au niveau de la préparation des bases, du développement et de l'évaluation scientifique de projets d'intervention modèles, du développement et de l'établissement d'offres de formation et du soutien apporté à des partenaires internes et externes dans la conception et la réalisation de projets.

Au total, les coûts ont dépassé de 4 millions de francs environ les prévisions budgétaires.

Ecart de coûts

- L'écart résulte, d'une part, de coûts informatiques inconnus ou non-communicés par le prestataire au moment de l'établissement du budget, liés à l'exploitation de la banque de données nationale Jeunesse + Sport et aux travaux par projet y relatifs (+ 1,9 mio par rapport aux prévisions budgétaires). Il est dû aussi aux frais supplémentaires induits par la gestion du matériel J+S à l'arsenal de Bienne suite à l'augmentation du prêt de matériel (+ 0,4 mio).
- La demande croissante de prestations internes fournies par le groupe de produits Infrastructure + Exploitation a généré des frais supplémentaires se chiffrant à 0,5 million de francs. Enfin, la part des frais généraux a nettement dépassé les prévisions budgétaires (+ 1,2 mio).

Au total, les coûts ont dépassé de 4 millions de francs environ les prévisions budgétaires.

Ecart de produits

- Dans le domaine des études conduisant à l'obtention du diplôme de maître de sport HEFSM, trois cycles de formation – contre deux l'année précédente – sont gérés parallèlement depuis 2005. La forte demande s'est traduite, dans tous les cycles, par une augmentation du nombre d'étudiants. Cette expansion a généré des recettes supplémentaires, d'autant plus qu'elle a été gérée moyennant des ressources pratiquement inchangées. Une nette amélioration de la rentabilité a donc été enregistrée.
- Dans le domaine de la formation continue, la HEFSM est parvenue, après avoir effectué une analyse des besoins, à étoffer son offre de façon ciblée, ce qui a eu une influence positive sur le nombre d'étudiants. Quatre cours ont pu être organisés avec succès pendant l'exercice sous revue: «Mana-

Begründung

504
Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Exposé des motifs

504
Office fédéral du sport
suite

nagement II», «Interaktiver Sportmanagementlehrgang» (e-learning) und «Bewegungs- und Sporttherapie - Innere Erkrankungen» angeboten bzw. durchgeführt.

Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,4 Millionen über dem Planwert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 4 % und liegt somit über dem Planwert.

gement du sport I», «Management du sport II», ««Formation en ligne interactive en management du sport» (e-learning) et «Thérapie corporelle et sportive».

Au total, les produits ont dépassé de 0,4 million de francs les prévisions budgétaires.

Solde / Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture, de 4 %, est supérieur à la valeur budgétée.

3.2 Produktgruppe 2: Sportpolitische Geschäfte**3.2 Groupe de produits 2: Politique du sport**

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	5,7	5,4	5,7	0,3	5,6	Coûts, total
Total Erlöse	—	—	—	—	—	Produits, total
Saldo	5,7	5,4	5,7	0,3	5,6	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	0%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Sportpolitischen Geschäfte erarbeiten die notwendigen Grundlagen zur Entwicklung und Umsetzung der Sportpolitik des Bundes, insbesondere des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. Sie pflegen den regelmässigen Dialog mit den Partnern des Schweizer Sports wie Kantone und Gemeinden, Swiss Olympic sowie weiteren nationalen und internationalen Organisationen aus Sport, Bewegungsförderung und Gesundheit und arbeiten mit diesen in Umsetzungsprojekten zusammen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- 2005 war für die Sportpolitischen Geschäfte das erste Jahr ihres Bestehens und stand entsprechend im Zeichen des Aufbaus. Dieser Aufbau ist auf gutem Weg, die interne und externe Zusammenarbeit ist etabliert.
- Die wesentlichen Aufgaben – Vorbereitung der Massnahmen 2007-2010 des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz, Aufbau der einzelnen Fachbereiche, Betreuung der Umsetzungsprojekte, Koordination der Schweizer Aktivitäten zum Internationalen Jahr des Sports – konnten planmässig ausgeführt werden. Im Verlaufe des Jahres haben sich zusätzlich neue Schwerpunkte ergeben, die ursprünglich nicht in dem Masse eingeplant waren, insbesondere die Strategieentwicklung BASPO und die Mitarbeit in der Vorbereitung der Zusatzbotschaft UEFA EURO 08

Abweichung Kosten

- Die Personalkosten sind um rund 0,2 Millionen höher ausgefallen als geplant, diese Mehrkosten wurden jedoch über Minderkosten im Bereich der externen Dienstleistungen (- 0,4 Mio) mehr als kompensiert. Nach Berücksichtigung des höher ausgefallenen Gemeinkostenanteils des BASPO sind somit gesamthaft Mehrkosten gegenüber dem Planwert in der Höhe von rund 0,3 Millionen entstanden.

Abweichung Erlöse

- Obwohl im Berichtsjahr keine Erlöse geplant waren, konnten dennoch mit der Durchführung des Satellite-Symposiums Erlöse in der Höhe von rund 0,03 Millionen erzielt werden.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad entspricht dem Planwert.

Description du groupe de produits

- L'unité Politique du sport élabore les bases de la politique fédérale du sport (développement et mise en œuvre), notamment du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse. Elle est l'interlocutrice privilégiée des partenaires du sport suisse, tels que les cantons et les communes, Swiss Olympic et d'autres organisations nationales et internationales actives dans les domaines du sport et de la promotion de la santé et de l'activité physique. Ensemble, ils réalisent divers projets de mise en œuvre.

Réalisation des principales activités planifiées en 2005

- Comme il s'agissait de la première année d'existence de l'unité, 2005 a été placée sous le signe de la construction. Cette construction est en bonne voie: les collaborations interne et externe sont en place.
- L'unité a assumé ses tâches principales conformément à ce qui avait été planifié: préparation des mesures 2007-2010 du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse, mise sur pied des différents services, suivi des projets de mise en œuvre et coordination des activités organisées en Suisse à l'occasion de l'Année internationale du sport. Au cours de l'exercice, de nouvelles priorités se sont dessinées, dont l'importance avait été sous-estimée dans la planification. Parmi elles le développement de la stratégie de l'OFSP et la collaboration à la préparation du message complémentaire relatif à l'UEFA EURO 08.

Ecart de coûts

- Les coûts de personnel ont dépassé de 0,2 million de francs les prévisions budgétaires; ces frais supplémentaires ont toutefois été largement compensés par le montant, moins élevé que prévu, des prestations externes (- 0,4 mio). Compte tenu de l'augmentation de la quote-part du service à l'OFSP, les frais supplémentaires ont dépassé 0,3 million de francs les prévisions budgétaires.

Ecart de produits

- Bien qu'aucun produit n'ait été budgété pour l'exercice en cours, un montant de 0,03 million de francs a pu être dégagé de l'organisation du symposium Satellite.

Solde / Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts correspond à la valeur budgétée.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung**Exposé des motifs**

504

Office fédéral du sport
suite**3.3 Produktgruppe 3: Infrastruktur und Betrieb (I+B)****3.3 Groupe de produits 3: Infrastructure et exploitation (I+E)**

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	21,3	21,8	22,8	1,0	4,6	Coûts, total
Total Erlöse	2,4	2,6	3,3	0,7	26,9	Produits, total
Saldo	18,9	19,2	19,5	0,3	1,6	Solde
Kostendeckungsgrad %	11%	12%	14%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe I+B unterhält und betreibt sämtliche Anlagen, Gebäude und Räumlichkeiten, die vom BASPO in und ausserhalb Magglingen (exklusiv CST) angeboten und bewirtschaftet werden. Sie erfüllt sämtliche Restaurationsbedürfnisse am BASPO. Der Sportanlagenbau ist das Kompetenzzentrum in der Schweiz für die öffentliche Beratung, Dokumentation, Kommissions(mit)arbeit sowie Aus- und Weiterbildung im Zusammenhang mit dem Sportanlagenbau und bewirtschaftet in Zusammenarbeit mit den Sportpolitischen Diensten das nationale Sportanlagenkonzept (NASAK).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Umsetzung des Bereiches Raum und Infrastruktur des bundesrätlichen Konzeptes für eine Sportpolitik in der Schweiz verläuft planmässig. Für kantonale und kommunale Sportanlagenkonzepte sind 2 Pilotprojekte angelaufen. In Bremgarten BE konnte die Erarbeitung des dortigen Sportanlagenkonzeptes erfolgreich abgeschlossen werden. Der Leitfaden für die Erarbeitung solcher Konzepte steht kurz vor der Fertigstellung. Für die geplante Publikation zum Thema der «Bewegungsfreundlichen Siedlungsräume» liegen Beiträge im Entwurf vor.
- Die Gesamtanierung des Grand Hotels wurde im März 2005 abgeschlossen. Seither ist das Gebäude in Betrieb und stösst bei den Benützenden auf hohe Akzeptanz. Mit der Montage der Passerelle im Mai 2005 wurde die seit langem erwünschte Fussgängerverbindung zu den Sportanlagen geschaffen. Zusätzlich konnte die neue Aussengarderobe im Juni 2005 ebenfalls dem Betrieb übergeben werden.
- Das Verkehrskonzept am BASPO konnte erfolgreich operationalisiert werden.

Abweichung Kosten

Der hohe Belegungsgrad der Anlagen und Unterkünfte am Standort Magglingen sowie die Inbetriebnahme des Grand Hotels (inkl. Cafeteria/Bar und Souvenirshop) haben zu einem höheren Ressourcenbedarf und somit zu entsprechend höheren Personalkosten geführt (+ 0,5 Mio). Die zusätzliche, neu bewertete Infrastruktur hatte ebenfalls erhöhte Mietkosten zur Folge (+ 0,3 Mio).

- Neben den erhöhten Abschreibungskosten (+ 0,1 Mio) sind ebenfalls die Gemeinkosten deutlich höher ausgefallen als geplant (+ 1,0 Mio).
- Den kostentreibenden Elementen stand die zunehmende Nachfrage nach internen Leistungen der Produktgruppe I+B gegenüber; die indirekt über die interne Leistungsverrechnung weiterverrechneten Leistungen führten bei Infrastruktur + Betrieb zu einer zusätzlichen nicht geplanten Kostenentlastung von 0,6 Millionen.
- Gesamthaft liegen die Kosten rund eine Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Der Ertrag konnte gegenüber dem Vorjahr erneut gesteigert werden. Ein Grund hierfür ist die Belegungssteigerung sowie die Durchführung des Grossanlasses «Swisscom Games». Die Preiserhöhungen am Standort Magglingen haben sich entgegen den Prognosen nicht negativ auf die

Description du groupe de produits

- Le groupe de produits I+E entretient et exploite l'ensemble des installations, bâtiments et locaux gérés par l'OFSPPO, à Macolin et ailleurs (à l'exception du CST). Il satisfait tous les besoins existant en matière de restauration à l'OFSPPO. Le service des installations sportives est, en ce qui concerne la construction des installations sportives, le service public clé en Suisse en matière d'assistance-conseil, de documentation, de travail en commissions ainsi que de formation et de perfectionnement. Il est par ailleurs responsable de la gestion de la Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN).

Réalisation des principales activités planifiées en 2005

- La mise en oeuvre du domaine Espaces et infrastructures du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse se déroule conformément au plan. Deux projets pilotes sont en cours pour les conceptions cantonales et communales des installations sportives. A Bremgarten (BE), l'élaboration de la conception des installations sportives a été achevée avec succès. Le guide permettant d'élaborer ces conceptions est quasiment prêt. La publication prévue sur le thème des «Sites propices au mouvement» est en cours de rédaction.
- La rénovation complète du Grand Hôtel a été achevée en mars 2005. Depuis, le bâtiment est exploité et rencontre un franc succès auprès des utilisateurs. L'installation d'une passerelle en mai 2005 permet aux piétons d'accéder plus facilement aux installations sportives et répond ainsi à un souhait de longue date. Enfin, les nouveaux vestiaires extérieurs sont ouverts depuis juin 2005.
- Le concept de circulation de l'OFSPPO a été mis en place avec succès.

Ecart de coûts

- Le taux d'occupation élevé des installations et des locaux d'hébergement sur le site de Macolin, ainsi que la mise en exploitation du Grand Hôtel (y compris cafétéria/bar et boutique) ont entraîné des besoins supplémentaires en personnel et donc une augmentation des coûts dans ce domaine (+ 0,5 mio). L'infrastructure supplémentaire, qui a été réévaluée, a également généré des frais de loyer plus élevés (+ 0,3 mio).
- A l'instar des frais d'amortissement (+ 0,1 mio), les frais généraux sont également nettement plus élevés que prévu (+ 1,0 mio).
- Les éléments générateurs de coûts ont été compensés par la demande croissante de prestations internes du groupe de produits I+E; les prestations facturées indirectement via les prestations internes ont entraîné, pour Infrastructure + Exploitation, un allègement des coûts de 0,6 million de francs.
- Au total, les coûts sont supérieurs de 1 million environ aux prévisions budgétaires.

Ecart de produits

- Les produits ont encore augmenté par rapport à l'exercice précédent. Deux raisons à cela: l'augmentation du taux d'occupation et la réalisation des «Swisscom Games». Contre toute attente, l'augmentation des prix sur le site de Macolin n'a pas eu de répercussions négatives sur l'occupa-

Begründung

504
Bundesamt für Sport
Fortsetzung

Exposé des motifs

504
Office fédéral du sport
suite

Belegung ausgewirkt. Die Inbetriebnahme der neuen Cafeteria/Bar und des neuen Souvenirshops im Grand Hotel hat ebenfalls zu einer Ertragssteigerung geführt.

- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,7 Millionen über dem Planwert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 14 % und liegt somit über dem Planwert.

3.4 Produktgruppe 4: Sportmedien

Tabelle 5			Tableau 5			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	5,9	5,5	5,8	0,3	5,5	Coûts, total
Total Erlöse	1,0	0,5	1,1	0,6	120,0	Produits, total
Saldo	4,9	5,0	4,7	-0,3	-6,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	17%	9%	19%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe Sportmedien entwickelt, konzipiert und realisiert Medien(produkte) für Bildung, Unterricht, Training und Information im Sport sowie im Rahmen des Konzepts des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. Sie bietet Beratung und Lehre in den Bereichen Mediengestaltung und Medieneinsatz im Sport und entwickelt ein mediendidaktisches Kompetenzzentrum für den Sport.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- In der Produktion wurden Qualitätssicherungsmassnahmen umgesetzt. In der Lehrmittelproduktion wurden die Prozesse definiert und dokumentiert. Insbesondere in der AV-Produktion konnten die Qualitätsinstrumente angepasst und konsequent eingesetzt werden.

Die Fachzeitschrift «mobile» und das Beilageheft «mobilepraxis» wurden 2005 mit folgenden Massnahmen weiterentwickelt:

- Überarbeitung des Konzepts;
- Verdoppelung der Anzahl «mobilepraxis» pro Ausgabe;
- Durchführung einer repräsentativen Leserschaftsumfrage (80% der Leserschaft beurteilt «mobile» und «mobilepraxis» als nützlich für ihre Unterrichtstätigkeit).

Abweichung Kosten

- Höhere Abschreibungskosten - Investitionen Ende 2004 - sowie der erhöhte Gemeinkostenanteil des BASPO führten zu Mehrkosten gegenüber dem Planwert in der Höhe von rund 0,3 Millionen.

Abweichung Erlöse

- Die Ertragslage konnte gegenüber dem Vorjahr verbessert werden. Im Bereich der AV- sowie der Printmedien konnten dank dem guten Absatz der Produkte «Aktive Kindheit», «swimmworld basic» und «curling» Mehrerlöse erzielt werden. Die auf das Jahr 2005 vorgenommenen Preiserhöhungen bei der Fachzeitschrift «mobile» hatten dank gezielten Akquisitionsmassnahmen keine Reduktion der Abonnemente zur Folge; selbst gegenüber dem Vorjahr konnten so zusätzliche Erlöse erzielt werden.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,6 Millionen über dem Planwert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 19 % und liegt somit über dem Planwert.

tion. La mise en exploitation de la nouvelle cafétéria/bar et de la nouvelle boutique au Grand Hôtel ont également contribué à l'augmentation des recettes.

- Au total, les produits sont supérieurs de 0,7 million environ aux prévisions budgétaires.

Solde / Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 14 %, est supérieur à la valeur budgétée.

3.4 Groupe de produits 4: Médias du sport**Description du groupe de produits**

- Le groupe de produits Médias du sport conçoit, développe et réalise des produits médias destinés à la formation, à l'enseignement, à l'entraînement et à l'information dans le domaine du sport ainsi que dans le cadre du Concept du Conseil fédéral pour une politique du sport en Suisse. Il offre son assistance et déploie son activité d'enseignement dans le domaine de la conception et de l'utilisation des médias dans le sport tout en développant un centre de compétences en didactique des médias dans le sport.

Réalisation des principales activités planifiées en 2005

- Des mesures d'assurance de la qualité ont été appliquées dans la production. Les processus ont été définis et documentés dans la production des moyens didactiques. Dans la production des moyens audiovisuels en particulier, les instruments de qualité ont pu être adaptés et introduits de manière conséquente

La revue et le cahier pratique «mobile» ont poursuivi leur développement qualitatif grâce aux mesures suivantes:

- révision du concept;
- doublement du nombre de cahiers pratiques «mobile» par numéro;
- réalisation d'un sondage représentatif auprès des lecteurs (80% des lecteurs jugent la revue et le cahier pratique utiles pour leur activité d'enseignement).

Ecart de coûts

- L'augmentation des frais d'amortissement - investissements à fin 2004 - et celle de la quote-part aux frais généraux de l'OFSPPO ont entraîné un dépassement des coûts de 0,3 million de francs par rapport aux prévisions budgétaires.

Ecart de produits

- Les produits ont augmenté par rapport à l'exercice précédent. Les domaines des moyens audiovisuels et des imprimés ont enregistré une hausse de leurs recettes grâce à la vente des produits «Enfance active», «swimmworld basic» et «curling». La hausse des prix de la revue «mobile» en 2005 n'a pas entraîné de diminution des abonnements grâce à des mesures d'acquisition ciblées; des recettes supplémentaires ont même été réalisées par rapport à l'exercice précédent.
- Au total, les produits sont supérieurs de 0,6 million aux prévisions budgétaires.

Solde / Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 19 %, est supérieur à la valeur budgétée.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung**Exposé des motifs**

504

Office fédéral du sport
suite**3.5 Produktgruppe 5: Centro Sportivo Tenero (CST)****3.5 Groupe de produits 5: Centro Sportivo Tenero (CST)**

Tabelle 6 Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 6 Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	13,4	12,9	13,8	0,9	7,0	Coûts, total
Total Erlöse	3,9	3,3	4,2	0,9	27,3	Produits, total
Saldo	9,5	9,6	9,6	–	–	Solde
Kostendeckungsgrad %	30%	26%	30%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Im CST werden die Voraussetzungen geschaffen, um Sporttätigkeiten, insbesondere die Ausbildung in den J+S-Sportfächern, durchführen zu können, deren Dauer sich von einer Stunde bis auf mehrere Tage erstrecken kann. Dafür werden Sportanlagen und Sportmaterial mit der vom Kunden ausgewählten Unterkunfts- und Verpflegungsvariante zur Verfügung gestellt.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Das CST hat 668 Sportkurse mit insgesamt 25'651 Teilnehmer beherbergt, was einen Zuwachs von 5 % gegenüber 2004 darstellt.
- Der maximal mögliche Auslastungsgrad ist damit praktisch erreicht. Eine Optimierung der Auslastung kann nur noch während der Wintermonate und an Wochenenden angestrebt werden.
- Bundespräsident Samuel Schmid hat das CST anlässlich des Camps «Talent Treff Tenero» besucht, an welchem die besten schweizer Nachwuchssportlerinnen und -sportler teilnahmen.
- Um das Internationale Jahr des Sports und der Sporterziehung 2005 speziell zu unterstreichen, wurde anfangs Jahr ein Zyklus von 4 Konferenzen über die Werte des Sportes organisiert. Eine Konferenz wurde auch im Fernsehen übertragen.
- Das CST konnte seine Rolle als nationale Trainings- und Ausbildungsstätte vor allem für Nachwuchskader weiterentwickeln.

Abweichung Kosten

- Der hohe Belegungsgrad des Vorjahres in den Bereichen Sportbetrieb, Unterkunft und Restauration konnte unter Beibehaltung der hohen Dienstleistungsqualität nur mit entsprechenden Mehrkosten aufrechterhalten werden. Es sind generell höhere Personal-, Infrastruktur- und Betriebskosten – v. a. für zusätzliche Verpflegungseinheiten – angefallen. Im gleichen Zusammenhang haben sich die Reinigungs- und Überwachungskosten erhöht, und es sind auch zusätzliche Kosten für Verbrauchsmaterialien entstanden. Der hohe Belegungsgrad hatte zur Folge, dass die Sportmaterialien vermehrt genutzt wurden und Ersatzbeschaffungen zu entsprechenden Mehrkosten geführt haben.
- Gesamthaft liegen die Kosten rund 0,9 Millionen über dem Planwert.

Abweichung Erlöse

- Die Belegung im CST konnte gegenüber dem Vorjahr erneut gesteigert werden. Somit wurde der hohe Belegungsgrad aus dem Jahr 2004 bestätigt; die Belegungszahlen haben sich auf einem höheren Niveau stabilisiert, als ursprünglich im Leistungsauftrag geplant war. Die gegenüber dem Voranschlag realisierten zusätzlichen Erlöse konnten nur mit einer entsprechenden Erhöhung der Kosten (leistungsinduziert) erzielt werden. Somit wird auch im Jahr 2005 die direkte Abhängigkeit zwischen Belegung, Kosten und Erlöse eindeutig sichtbar.
- Die Entwicklung der Belegung ist auf Massnahmen im Bereich Marketing, Event-Organisation, Qualitätssteigerung und Ausbau der Dienstleistungen zurückzuführen.

Description du groupe de produits

- Au CST, les conditions sont créées pour que puissent avoir lieu des activités sportives, en particulier des activités de formation dans le cadre des disciplines J+S, d'une durée allant d'une heure à plusieurs jours. Des installations sportives et du matériel de sport sont mis à la disposition des clients en combinaison avec le mode d'hébergement et de restauration choisi par eux.

Réalisation des principales activités planifiées en 2005

- Le CST a hébergé 668 cours, soit 25'651 participants au total, ce qui représente une augmentation de 5 % par rapport à 2004.
- Le taux d'occupation maximal est ainsi pratiquement atteint. Une optimisation de l'occupation ne peut être envisagée que pendant les mois d'hiver et les week-ends.
- Le président de la Confédération Samuel Schmid a rendu visite au CST durant le camp «Tous les talents à Tenero», auquel ont participé les meilleurs athlètes de la relève suisse.
- Pour marquer l'Année du sport et de l'éducation physique, un cycle de quatre conférences sur les valeurs du sport a été organisé au début de l'année. Une conférence a même été retransmise à la télévision.
- Le CST a pu développer son rôle de centre national d'entraînement et de formation, surtout pour les cadres de la relève.

Ecart de coûts

- Le taux d'occupation élevé de l'exercice précédent dans les domaines des activités sportives, de l'hébergement et de la restauration a pu être maintenu, à qualité de prestations égale, moyennant des dépenses supplémentaires. Cela s'est traduit par une augmentation des coûts de personnel, d'infrastructure et d'exploitation - notamment en vue d'assurer des unités de restauration supplémentaires. Simultanément, les frais de nettoyage et de surveillance ont augmenté, de même que les frais de fourniture. En outre, en raison de la fréquentation accrue des cours, le matériel de sport a été davantage utilisé et son remplacement a induit des coûts supplémentaires.
- Au total, les coûts sont supérieurs de 0,9 million environ aux prévisions budgétaires.

Ecart de produits

- Le taux d'occupation du CST a de nouveau enregistré une progression par rapport à l'exercice précédent, confirmant ainsi le taux élevé de l'année 2004; les résultats obtenus sur ce plan se sont stabilisés à un niveau plus élevé que celui prévu initialement dans le mandat de prestations. Les produits supplémentaires réalisés par rapport à l'exercice précédent ont pu être atteints moyennant une augmentation proportionnelle des coûts (dus aux prestations réalisées). Ainsi, en 2005 également, la corrélation directe entre l'occupation, les coûts et les produits est nettement visible.
- La progression de l'occupation est liée aux mesures prises dans les domaines du marketing, de l'organisation de manifestations, de l'augmentation de la qualité et de l'extension des prestations.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung

- Betreffend Mehreinnahmen 2005 gilt es insbesondere folgende Punkte hervorzuheben:
- Es wurden 119 200 Übernachtungen erfasst, was einem Zuwachs gegenüber dem Vorjahr von 7,3 % entspricht: in den Unterkunftsgebäuden 53 657 Übernachtungen (+ 5,34 %), auf dem Zeltplatz 65 543 Übernachtungen (+ 8,93 %);
- Das Produkt Restauration konnte Rekordzahlen registrieren; dies ist der beste Beweis dafür, dass das Angebot der «CST-Küche» von der Kundschaft sehr geschätzt wird. Es wurden 255 086 Mahlzeiten abgegeben (+ 12,65 %), was 86 269 Verpflegungstagen entspricht. Die Kundschaft zieht die Vollpension im CST vor, anstelle selber zu kochen, was einerseits zu Mehrerlösen andererseits aber auch zu entsprechenden Zusatzkosten führt.
- Gesamthaft liegen die Erlöse rund 0,9 Millionen über dem Planwert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 30 % und liegt somit über dem Planwert.

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Ausgaben****Transferausgaben**

3600.201 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0), V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01), V des VBS vom 21.1.1992 über Entschädigungen an Fortbildungskurse für Turn- und Sportunterricht (SR 415.023.5). Beitragsleistungen für die nationale Fortbildung der Turn- und Sportunterricht erteilenden Lehrkräfte sowie Fortbildung von Dozenten an den Turn- und Sportlehrerausbildungsstätten.

Keine wesentlichen Abweichungen gegenüber dem Vorschlag.

3600.202 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0), V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01), V des VBS vom 11.1.1989 über Bundesleistungen an den SOV, an Sportverbände und weitere Sportorganisationen (SR 415.41), V des VBS vom 21.1.1992 über die Entschädigungsansätze für Kurse der Sportverbände und weiterer Sportorganisationen (SR 415.025.1), Konvention des Europarates vom 16.11.1989 gegen Doping, durch die Schweiz ratifiziert am 20.10.1992. Unterstützung der zivilen Turn- und Sportverbände und weiterer Sportorganisationen. Förderung der fachlichen Ausbildung von Hauptlehrkräften für den Spitzen-, Breiten- und Erwachsenensport. Unterstützung der Dopingbekämpfung.

Keine wesentlichen Abweichungen gegenüber dem Vorschlag.

3600.203 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0), V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). Beschränkte Defizitgarantie des Bundes an Welt- und Europameisterschaften in sportlichen Disziplinen. Die Leistungen sind direkt von den eingereichten und genehmigten Gesuchen abhängig. Die Beiträge des Bundes sind an die Bedingung geknüpft, dass sich die Kantone und Gemeinden mit einem mindestens doppelt so hohen Beitrag beteiligen.

Als Folge des positiven Rechnungsabschlusses des Festivals olympic d'hiver de la jeunesse européenne (FOJE) musste die vorgesehene Defizitgarantie von 150 000 Franken nicht ausbezahlt werden.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
suite

- En ce qui concerne les recettes 2005, deux faits méritent d'être relevés:
 - Le CST enregistre 119 200 nuitées, ce qui correspond à une augmentation de 7,3 % par rapport à l'exercice précédent: 53 657 nuitées dans les bâtiments d'hébergement (+ 5,34 %) et 65 543 nuitées au camping (+ 8,93 %);
 - Le produit restauration enregistre des chiffres record, preuve que la «cuisine du CST» est très appréciée de la clientèle. 255 086 repas ont été servis (+ 12,65 %), ce qui correspond à 86 269 journées-repas. La clientèle du CST préfère opter pour la pension complète au lieu de cuisiner elle-même, ce qui génère des recettes supplémentaires, mais aussi un surcroît de dépenses.
- Au total, les produits sont supérieurs de 0,9 million environ aux prévisions budgétaires.

Solde / Taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, de 30 %, est supérieur à la valeur budgétée.

4. Indications supplémentaires**4.1 Dépenses non comprises dans les groupes de produits****Dépenses de transfert**

3600.201 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du DDPS du 21.1.1992 fixant les indemnités des cours de perfectionnement pour l'enseignement de la gymnastique et des sports (RS 415.023.5). Contributions versées pour les cours centraux de perfectionnement des maîtres d'éducation physique, ainsi que pour le perfectionnement des chargés de cours des instituts universitaires de sport.

Aucun écart important par rapport au budget n'est constaté.

3600.202 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). O du DDPS du 11.1.1989 concernant l'octroi de subventions à l'Association suisse du sport et aux fédérations et autres organisations sportives (RS 415.41). , Convention du Conseil de l'Europe du 16.11.1989 contre le dopage, ratifiée par la Suisse le 20.10.1992. Soutien des fédérations civiles de sport et de gymnastique et d'autres organisations sportives. Encouragement de la formation des maîtres principaux pour le sport d'élite, le sport populaire et le sport des adultes. Soutien de la lutte contre le dopage.

Aucun écart important par rapport au budget n'est constaté.

3600.203 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 concernant l'encouragement de la gymnastique et des sports (RS 415.01). La Confédération peut soutenir l'organisation en Suisse de manifestations sportives d'importance mondiale et européenne (garanties en cas de déficit), à condition que les cantons participent par une contribution correspondant au minimum au double de celle de la Confédération.

Etant donné la clôture des comptes positive du Festival olympique d'hiver de la jeunesse européenne (FOJE), la garantie de déficit prévue, d'un montant de 150 000 francs, ne doit pas être versée.

Begründung

504

Bundesamt für Sport
Fortsetzung

3600.204 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport, Stand am 2.8.2000 (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 10.11.1980 über Jugend+Sport, Stand am 28.12.2000 (SR 415.31). Pauschalbeiträge für die Durchführung der Leiteraus- und -fortbildung. Förderbeiträge an die Kantone für die Förderung von J+S.

Die Restanz von rund 0,27 Millionen liegt darin begründet, dass die Leistungen des BASPO von den Teilnehmerzahlen und Aktivitäten der Kantone abhängig sind und durch das BASPO nicht direkt beeinflusst werden können.

3600.205 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 15.12.1998 über Bundesleistungen im Seniorensport (SR 415.32). Beiträge an die Aus- und Fortbildung der Leiter für den Seniorensport.

Keine wesentlichen Abweichungen gegenüber dem Voranschlag.

3600.206 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). V vom 10.11.1980 über Jugend+Sport (SR 415.31). Ausbildung der Jugendlichen in Sportfachkursen und an Einzelanlässen. Die Leistungen sind direkt von den Teilnehmerzahlen abhängig. Neu wurden die Leistungen pauschal abgegolten.

Folgende Elemente führten zu einem Mehrbedarf bei den Entschädigungen für J+S-Aktivitäten Dritter von rund einer Million:

Zunahme der im Rahmen von Jugend + Sport durchgeführten Aktivitäten (Kurse und Lager);

Systemanpassungen ab dem 1. Januar 2005 (Reduktion der Minimalgruppengrösse von 4 auf 3 Teilnehmende, damit Sportarten mit geringer Teilnehmeranzahl nicht benachteiligt werden und ebenfalls im Rahmen von J+S durchgeführt werden können);

Die Massnahmen im Bereich der J+S-Nachwuchsförderung sind nach der Systemumstellung erstmals im Jahr 2005 vollständig zum Tragen gekommen.

Dem vom BASPO gestellten Kreditüberschreitungsbegehren wurde am 18. Januar 2006 durch den Bundesrat entsprochen.

3600.207 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). BRB vom 11.12.2000 über das Konzept des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz. BRB vom 30.11.2001 über das Konzept des Bundesrates für eine Sportpolitik in der Schweiz: Massnahmen zur Umsetzung.

Keine wesentlichen Abweichungen gegenüber dem Voranschlag.

4600.001 BG vom 17.3.1972 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.0). V vom 21.10.1987 über die Förderung von Turnen und Sport (SR 415.01). BB vom 17.12.1998 über Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung (NASAK I) (BBI 1999 221). BB vom 3.10.2000 über Finanzhilfen an Sportanlagen von nationaler Bedeutung (NASAK II) (BBI 2000 5160). Nationales Sportanlagenkonzept (NASAK) vom 23.10.1996. Beiträge an den Bau oder an Infrastrukturmassnahmen von Schweizer Stadien, polysportive Anlagen sowie Eis- und Schneesportanlagen. Es können dabei Sportaktivitäten von nationaler Bedeutung unterstützt werden, wenn bestimmte Kriterien erfüllt sind.

Exposé des motifs

504

Office fédéral du sport
suite

3600.204 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports, état au 2.8.2000 (RS 415.0). O du 21.10.1987 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.01). O du 10.11.1980 concernant Jeunesse + Sport, état le 28.12.2000 (RS 415.31). Contributions forfaitaires destinées à l'organisation de cours de formation et de perfectionnement aux moniteurs. Subsidés versés aux cantons pour l'encouragement de J+S.

Le solde de 0,27 million s'explique par le fait que les prestations de l'OFSPPO dépendent du nombre de participants et des activités des cantons, et que l'OFSPPO ne peut exercer une influence directe sur ces paramètres.

3600.205 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.01). O du 15.12.1998 concernant les subsidés versés par la Confédération pour le sport des aînés (RS 415.32). Subventions versées à la formation et au perfectionnement des moniteurs de sport des aînés.

Aucun écart important par rapport au budget n'est constaté.

3600.206 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.01). O du 10.11.1980 concernant Jeunesse + Sport (RS 415.31). Formation des jeunes dans des cours de disciplines sportives et lors de manifestations ponctuelles. Les prestations dépendent directement du nombre de participants. Désormais, les prestations sont remboursées de manière forfaitaire.

Le dépassement de crédit dans la rubrique dédommagements pour activités J+S est dû aux raisons suivantes:

augmentation des activités réalisées dans le cadre de Jeunesse + Sport (cours et camps);

adaptations introduites au 1er janvier 2005 (réduction du nombre minimal de participants de 4 à 3, afin que les sports à plus faible participation ne soient pas désavantagés et puissent aussi bénéficier du soutien de J+S);

les mesures de promotion de la relève J+S ont pleinement pris effet en 2005.

La demande de dépassement de crédit présentée par l'OFSPPO a été acceptée le 18 janvier 2006 par le Conseil fédéral.

3600.207 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). ACF du 11.12.2000 sur le Concept du Conseil fédéral pour une politique sportive en Suisse: mesures de mise en oeuvre. ACF du 30.11.2001 sur le Concept du Conseil fédéral pour une politique sportive en Suisse: mesures de mise en oeuvre.

Aucun écart important par rapport au budget n'est constaté.

4600.001 LF du 17.3.1972 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.0). O du 21.10.1987 encourageant la gymnastique et les sports (RS 415.01). AF du 17.12.1998 concernant les aides financières versées aux installations sportives d'importance nationale (CISIN I; FF 1999 221). AF du 3.10.2000 concernant les aides financières versées aux installations sportives d'importance nationale (CISIN I; FF 2000 5160). Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN) du 23.10.1996. Contributions à la construction et à l'agrandissement de stades suisses et d'installations polyvalentes, ainsi que d'installations de sports de neige et de glace. Le versement de ces contributions permet simultanément de soutenir des activités d'importance nationale, lorsque certains critères sont remplis.

Begründung

504

[Bundesamt für Sport](#)
Fortsetzung

Gegenüber der ursprünglichen Planung haben sich diverse Projekte wie z.B. Gottéron-Village (Nationales Schwimmsportzentrum Fribourg), das Basketballzentrum Astroballe Fribourg, das Polysportive Zentrum Ostschweiz St. Gallen und das Eissportzentrum Leukerbad verzögert, was im Jahr 2005 zu einer entsprechenden Restanz von rund 8,3 Millionen geführt hat. Die Ausschüttung der verpflichteten Beiträge steht in einer direkten Abhängigkeit zur jeweiligen Projektumsetzung. Aufgrund der neuen Projektsituation hat das VBS eine Kreditübertragung in der Höhe von rund 3,8 Mio. auf das Jahr 2006 beantragt.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

504

[Office fédéral du sport](#)
suite

Plusieurs projets ont pris du retard par rapport à la planification initiale. Parmi eux, le complexe de Gottéron-Village (centre national de natation), le centre de basket Astroballe à Fribourg, le centre polysportif de Suisse orientale à St-Gall et le centre de sports de glace à Loèche-les-Bains. Ce retard s'est traduit par un solde de 8,3 millions de francs en 2005. Le versement des subventions engagées est directement fonction de la mise en oeuvre du projet considéré. Compte tenu de la nouvelle donne, le DDPS demande le report de 3,8 millions de francs sur l'année 2006.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz

3010.015	Personalbezüge	34 941 077
	• Personalbezüge, allg. Personal	34 473 974
	• Personalbezüge, IT-Personal	467 103

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Besoldung des Personals. Weniger Personalbezüge infolge restriktivem Vorgehen bei Stellenbesetzungen und Vorleistungen für den bis 2008 zu erbringenden Personalabbau im VBS.

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers, wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3050.020 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen.

3110.000	Infrastruktur	8 053 771
	• Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	2 324 265
	• Unterhalt von Einrichtungen und Instruktionsmaterial	5 148 465
	• Miete und Pacht von Liegenschaften	19 500
	• Kostenanteil an Sicherstellung AC-Alarm	52 405
	• Bewachung	509 136

Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG) vom 4.10.2002 (SR 520.1). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 12.11.1986 über den Verkehr mit Sonderabfällen (SR 814.610). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). V vom 27.11.2000 über den Stab Bundesrat Abteilung Presse und Funkspruch (SR 510.110). BRB vom 12.5.1976, 27.8.1980, 11.6.1990 und 30.1.1995 «UKW-Projekt 77». Beschaffung und Ersatz von Einrichtungen, Geräten für die Fachbereiche, Typenprüfstelle Spiez und für das Eidg. Ausbildungszentrum (EAZ) Schwarzenburg. Ersatz von Nutzfahrzeugen. Sicherstellung der Radioversorgung im Krisen-, Katastrophen- und Kriegsfall. Unterhalt, Wartung von Einrichtungen, Instrumenten, Spezialwerkzeugen und der Geräte des EAZ Schwarzenburg. Raumbedarf für die Einlagerung von Zivilschutzmaterial zur späteren Abgabe an Kantone und Gemeinden. Aufrechterhaltung der Funktionstüchtigkeit der gesamten Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität inkl. der geschützten Anlage METALERT. Bewachung des Labors Spiez und der Gebäude der Fachabteilung Waffensysteme und Munition auf dem Waffenplatz Thun sowie des Logendienstes.

3120.000 BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.13). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). Infrastrukturkosten (Strom, Wasser, ARA usw.) für den Betrieb des EAZ Schwarzenburg. Instruktorenausrüstungen und Kleinmaterial für die Ausbildung. Beschaffung von Verbrauchsmaterial für Arädiometrie (Radioaktivitätsmessungen aus der Luft), für das Zustandskontrollsystem sowie für das Betriebsmaterial für Mess-

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population

3010.015	Rétribution du personnel	34 941 077
	• Rétribution du personnel, personnel ordinaire	34 473 974
	• Rétribution du personnel, personnel informatique	467 103

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). Traitements du personnel. Diminution des rétributions versées au personnel due aux restrictions imposées dans les procédures d'occupation des postes de travail et aux prestations préalables pour la réduction du personnel du DDPS à effectuer jusqu'en 2008.

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentations de gain à la PUBLICA.

3050.020 Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Prestations versées à la PUBLICA (réserve mathématique manquante) en relation avec des mises à la retraite anticipée.

3110.000	Infrastructure	8 053 771
	• Machines, appareils, véhicules, installations	2 324 265
	• Entretien des installations et matériel d'instruction	5 148 465
	• Locations et fermages d'immeubles	19 500
	• Part des coûts pour assurer la transmission de l'alarme AC	52 405
	• Surveillance	509 136

LF du 4.10.2002 sur la protection de la population et la protection civile (LPPCi; RS 520.1). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 12.11.1986 sur les mouvements des déchets spéciaux (RS 814.610). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). O du 27.11.2000 concernant l'Etat-major du Conseil fédéral Division Presse et Radio (RS 510.110). ACF des 12.5.1976, 27.8.1980, 11.6.1990 et 30.1.1995 concernant le projet «OUC 77». Acquisition et remplacement d'installations, d'appareils spécifiques, du service d'homologation à Spiez et du Centre d'instruction fédéral à Schwarzenbourg (CFIS). Remplacement de véhicules. Tâches visant à assurer la radiodiffusion en cas de crise, de catastrophe ou de guerre. Entretien, maintenance des installations, des instruments, des outils spéciaux et des appareils du CFI de Schwarzenbourg. Besoin de locaux pour l'entreposage de matériel de la protection civile, destiné à être remis ultérieurement aux cantons et aux communes. Maintien de la capacité de fonctionner de l'ensemble de l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité, y compris les installations protégées de METALERT. Surveillance du LABORATOIRE SPIEZ et des bâtiments de la Division spécialisée des systèmes d'armes et des munitions sur la place d'armes de Thoun, ainsi que le service de loge.

3120.000 LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). Coûts d'infrastructure (électricité, eau, STEP, etc.) pour l'exploitation du Centre d'instruction fédéral à Schwarzenbourg (CFIS). Equipements destinés aux instructeurs et petit matériel didactique. Acquisition de fournitures pour l'aéroradiométrie (mesure de la radioactivité dans l'air), pour le système de contrôle de la situation, ainsi que pour le ma-

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)

netze. Beschaffung von Elektromaterial, Kleinwerkzeugen, Verpackungsmaterial, Berufskleidern für die Fachabteilungen des Labors Spiez.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	6 682 542
	• Kommissionen und Honorare	1 373 912
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	4 270 989
	• Aus- und Weiterbildung	192 584
	• Transporte	68 286
	• Information der Bevölkerung	587 565
	• Beiträge Kt. Sicherst. AC-Alarm Überm.	87 600
	• Posttaxen	101 606

BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Taggelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom 1.2.1994 für die Personalausbildung in der allgemeinen Bundesverwaltung. Entschädigungen und Taggelder an Fachexperten, Kommission für AC-Schutz und für die Überwachung der Radioaktivität sowie für auswärtige Übersetzer. Studien konzeptioneller Probleme, technischer und organisatorischer Weisungen und Grundlagen. Beschaffungsvorbereitungen für neues und zu ersetzendes Material. Weiterentwicklung von Verfahren und Methoden für die Prognose, speziell in den Bereichen Radioaktivität und Chemie. Ermittlung von Massnahmen bei ausserordentlichen Ereignissen im ABC-Bereich. Aus- und Weiterbildung des Personals. Transporte auf Schienen und Strassen. Information der Bevölkerung über Gefahren, Schutzmöglichkeiten und -massnahmen. Entschädigungen für externe Erstellung von Dokumentationen und Publikationen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3190.000	Übrige Sachausgaben	854 326
	• Spesenentschädigungen	685 770
	• Übrige Sachausgaben	168 556

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32).

Entschädigungen Dienstreisen des Personals im In- und Ausland. Beschaffung von Büchern und Zeitschriften. Mitgliederbeiträge und Insertionskosten sowie allgemeiner Verwaltungsaufwand. Restriktive Bewilligung bei den Dienstreisen im In- und Ausland.

3600.001	Beiträge aus der ehemaligen Zivilschutzgesetzgebung (ZSG, ZPV).
----------	---

Bundesbeiträge an die pauschalierten Teilnehmerkosten in Kursen und Übungen der Kantone und Gemeinden. Weniger Auszahlungen entgegen der seinerzeitigen Angaben der Kantone. Es wurden weniger Kurse und Übungen durchgeführt.

3600.002	BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). Beiträge an die Betriebskosten sowie an Informationsaktionen des Schweiz. Zivilschutzverbandes.
----------	---

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)

tériel d'exploitation destiné aux réseaux de mesures. Acquisition de matériel électronique, de petit outillage, de matériel d'emballage et de vêtements de travail pour les divisions spécialisées du LABORATOIRE SPIEZ.

3180.000	Prestations de service de tiers	6 682 542
	• Commissions et honoraires	1 373 912
	• Mandats de recherche et de développement	4 270 989
	• Formation et perfectionnement	192 584
	• Transports	68 286
	• Information de la population	587 565
	• Contributions aux cantons pour assurer la transmission de l'alarme AC	87 600
	• Taxes postales	101 606

LPPCi du 4.10.2002 (RS 520.1). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (Ordonnance sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). Directives de l'Office fédéral du personnel du 1er février 1994 concernant la formation du personnel dans l'administration fédérale. Indemnités et commissions allouées aux experts, à la Commission pour la protection AC et pour la surveillance de la radioactivité, ainsi qu'aux traducteurs externes. Etudes de problèmes conceptuels, directives et principes d'ordre technique et administratif. Préparation d'acquisitions de matériel nouveau et de remplacement. Développement de procédures et de méthodes pour l'établissement de pronostics, en particulier dans les domaines de la radioactivité et de la chimie. Prise de mesures en cas d'événements survenant dans le domaine ABC. Formation et perfectionnement du personnel. Transports de matériel par chemin de fer et par la route. Information de la population sur les dangers, les possibilités de se protéger et les mesures de protection à prendre. Dédommagements pour la production externe de documents et de publications.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3190.000	Autres biens et services	854 326
	• Dédommagements	685 770
	• Autres dépenses d'équipement	168 556

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32).

Indemnisation des voyages de service du personnel en Suisse et à l'étranger. Acquisition de livres et de revues. Contributions des membres et coûts d'insertion, ainsi que dépenses administratives générales. Restrictions dans les autorisations pour les voyages de service en Suisse ou à l'étranger.

3600.001	Subventions selon l'ancienne législation de la protection civile (LPCi, OCFS).
----------	--

Contributions fédérales aux coûts forfaitaires des participants aux cours et aux exercices des cantons et des communes. Moins de versements par rapport aux renseignements du moment des cantons. Organisation de moins de cours et d'exercices que prévu.

3600.002	LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). Contribution aux frais d'exploitation, ainsi qu'aux campagnes d'information organisées par l'Union suisse pour la protection civile.
----------	---

Begründung

Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)

4010.001	Bevölkerungsschutzausgaben	36 970 171
	• Schutzbauten	6 787 850
	• Material, Alarm.- u. Telematiksysteme	19 215 079
	• Ausbildung	1 568 343
	• Sicherstellung Betrieb. Schutzanlagen	7 223 650
	• Einsatzinfrastruktur NAZ	2 175 249

BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (SR 511.11). Aufwendungen für den Zivilschutz in den Rekrutierungszentren (Rekrutierung gemeinsam mit der Armee). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). Ausbau bestehender und Beschaffung neuer Einrichtungen für die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität. Anerkannte Mehrkosten für die Erstellung, Ausrüstung, Erneuerung sowie Umnutzung oder Aufhebung von Schutzanlagen und Kulturgüterschutzräumen. Es konnten vermehrt Projekte in den Kantonen unterstützt werden.. Kosten für das standardisierte AC-Mess-, Nachweis- und Schutzmaterial, anlagegebundenes Material sowie für Material für die Ausbildung und die Alarmierung der Bevölkerung mittels Sirenen. Kosten für das Sicherheitsnetz Funk der Schweiz POLYCOM. Dieses Netz bildet die Basis für die Kommunikation innerhalb des Aufgabenbereiches der Behörden und Organisationen im Bereich Rettung und Sicherheit (BORS). Sicherstellung der Aus- und Weiterbildung des Lehrpersonals für die Führungsorgane und für den Zivilschutz sowie Teilnahme des Lehrpersonals der Partnerorganisationen an Ausbildungsangeboten. Der Ausbildungsbedarf des Lehrpersonals für die Führungsorgane und für den Zivilschutz war geringer als geplant. Betreiben einer den Bedürfnissen entsprechenden Ausbildungsinfrastruktur (Ausbildungszentrum Schwarzenburg, EAZ). Pauschalbeiträge zur Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der Schutzanlagen für den Fall bewaffneter Konflikte. Infolge zusätzlicher Reorganisation der Zivilschutzorganisationen fielen in diesem Bereich weniger Ausgaben an. Ausbau bestehender und Beschaffung neuer Einrichtungen für die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.015 V vom 26.09.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinV). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.

4600.001 BG vom 6.10.1966 über den Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten (KGSG; SR 520.3).

Beiträge aus der ehemaligen Zivilschutzverordnung und Verordnung über die baulichen Massnahmen (ZSV, BMV).

Ausrichtung von Beiträgen an bauliche Massnahmen, deren Ausführung mit Jahreszusicherungskrediten bewilligt wurde.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs

Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)

4010.001	Dépenses de la protection de la population	36 970 171
	• Ouvrages de protection	6 787 850
	• Matériel, systèmes d'alarme et de télématique	19 215 079
	• Instruction	1 568 343
	• Garantie d'exploitation des installations de protection	7 223 650
	• Infrastructure d'intervention de la CENAL	2 175 249

LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). O du 10.4.2002 sur le recrutement (RS 511.11). Dépenses à la charge de la protection civile dans les centres de recrutement (recrutement en commun avec l'armée). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). Développement des équipements actuels et acquisition de nouvelles installations pour l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité. Elle supporte les coûts supplémentaires pour la construction, l'équipement, la rénovation et de protection, pour le matériel nécessaire aux installations de protection et de locaux de protection pour les biens culturels. Soutien de davantage de projets dans les cantons. Coûts pour le matériel standardisé de mesures AC, de documentation et de protection, pour le matériel nécessaire aux installations, ainsi que pour le matériel d'instruction et de mise en alarme de la population au moyen de sirènes. Coûts pour le réseau radio de sécurité de la Suisse POLYCOM. Ce réseau constitue la base pour les communications, à l'intérieur du champ d'activité des autorités et des organisations dans le domaine du sauvetage et de la sécurité. Formation et perfectionnement du personnel enseignant pour les organes de direction et pour la protection civile, et participation du personnel enseignant des organisations partenaires aux cours d'instruction proposés. Les besoins en cours de formation pour le personnel enseignant des organes de commandement et de la protection civile ont été inférieurs aux prévisions. Exploitation d'une infrastructure d'instruction répondant aux nécessités (Centre d'instruction de Schwarzenbourg, CFIS). Contributions forfaitaires pour assurer l'exploitation des installations de protection en cas de conflit armé. Dépenses moindres à ce titre en raison de la réorganisation complémentaire des organisations de protection civile. Agrandissement des installations existantes et acquisitions de nouveaux équipements pour l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale; OAIFF). Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.

4600.001 LF du 6.10.1966 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.3).

Subventions selon l'ancienne législation de la protection civile et l'ordonnance sur les constructions de protection civile (OPCI, OCPCi).

Versement de subventions aux travaux de construction dont la réalisation a été accordée par la voie des crédits annuels d'engagement.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz (Fortsetzung)**

- 4600.003 KGSG vom 6.10.1966 (SR 520.3). ZSV vom 5.12.2003 (SR 520.11). Ausrichtung von Beiträgen für Massnahmen für den Schutz der Kulturgüter.
- 5350.001 BZG vom 4.10.2002 (SR 520.1). Einnahmen aus dem Verkauf des anlagegebundenen Materials. Mehreinnahmen im Bereich des anlagegebundenen Materials infolge zu knapper Einschätzung der Entwicklung der Bautätigkeit
- 5360.002 BZG vom 4.10.2002 (SR 520). V vom 3.12.1990 über die Nationale Alarmzentrale (SR 732.34) und V vom 26.6.1991 über die Einsatzorganisation bei erhöhter Radioaktivität (VEOR; SR 732.32). Diverse geringfügige Einnahmen, Pachtzins der Kantine EAZ Schwarzenburg. Anteil der Betreiber von Kernanlagen an den Kosten der Einsatzorganisation. Mehreinnahmen aus Verkäufen an Dritte sowie Verrechnung von Dienstleistungsaufträgen im EAZS und dem Labor Spiez.

Exposé des motifs**Ad 506 Office fédéral de la protection de la population (suite)**

- 4600.003 LF du 6.10.1966 sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé (RS 520.3). OPCi du 19.10.1994 (RS 520.11). Versement de contributions pour la prise de mesures de protection des biens culturels.
- 5350.001 LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). Recettes provenant de la vente du matériel nécessaire aux installations. Surcroît de recettes dans le domaine du matériel nécessaire aux installations suite à des évaluations trop limitatives du développement des constructions.
- 5360.002 LPPCi du 4.10.2002 (RS 520). O du 3.12.1990 sur la Centrale nationale d'alarme (RS 732.34) et O du 26.6.1991 relative à l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité (OROIR; RS 732.32). Diverses recettes de peu d'importance, loyer de la cantine du Centre d'instruction de Schwarzenbourg (CFIS). Participation des exploitants d'installations nucléaires aux coûts de l'organisation d'intervention. Augmentation des recettes en raison de diverses ventes à des tiers et de la facturation de mandats de prestations à la CFIS et au LABORATOIRE SPIEZ.

Begründung

Zu 507 Direktion für Sicherheitspolitik

3010.015 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001 (SR 172.220.111.3). Besoldung des Personals. Beizug von Aushilfskräften, Praktikanten und Beschäftigung von Erwerbsbehinderten. Umstrukturierung und Personalabbau in der Direktion für Sicherheitspolitik. Die DSP wird per 1.1.2006 finanziell wieder in das Generalsekretariat VBS integriert.

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3180.001 Dienstleistungen Dritter	593 266
• Kommissionen und Honorare	563 183
• Aus- und Weiterbildung	29 569
• Posttaxen	515

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom 1.2.1994 für die Personalausbildung. Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001. Entschädigungen für Kommissionsmitglieder, Experten und Beauftragte. Aus- und Weiterbildung des Personals. Weniger Aus- und Weiterbildung infolge der Umbruchsituation im Personalbereich. Die Posttaxen sind 2005 zu hoch budgetiert worden (administrative Abwicklung des Postwesens durch das Generalsekretariat VBS).

3190.001 Übrige Sachausgaben	333 367
• Spesenentschädigungen	324 363
• Übrige Sachausgaben	9 004

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Beschaffung von Büchern und Zeitschriften. Minderausgaben für Dienstreisen, Bücher und Zeitschriften sowie für die Personalrekrutierung infolge des Personalabbaus in der Direktion für Sicherheitspolitik.

3600.001 Friedensförderung	30 190 993
• Beteiligung an Partnerschaftsaktivitäten (PfP)	1 671 571
• Zentrum für Sicherheitspolitik (GZS)	4 500 000
• Zentrum für humanitäre Minenräumung (GIZHM)	4 000 000
• Zentrum für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte (GZDKS)	4 800 000
• International Relations and Security Network (ISN)	7 500 000
• Maison de la Paix; Infrastrukturkosten Genfer Zentren	5 543 422
• Kooperationsprogramme	1 902 842
• Forschungsprogramme	273 158

Bundesverfassung Art. 184 (SR 101) über die aussenpolitische Kompetenz des Bundesrates, Bundesgesetz vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG) (SR 510.10). Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vom 21.3.1997 (RVOG, SR 172.010). V vom 24.4.1996 über den Einsatz von Personal bei friedenserhaltenden Aktionen und Guten Diensten (SR 172.221.104.4). BRB vom 30.10.1996 über Teilnahme der Schweiz an der Partnerschaft für den Frieden. Beschluss von NR und SR vom 12.12.1985 über die Schaffung des

Exposé des motifs

Ad 507 Direction de la politique de sécurité

3010.015 Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (Lpers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (Opers; RS 172.220.111.3). Traitements du personnel. Engagement d'auxiliaires, de stagiaires, et occupation de personnes handicapées. Restructuration et réduction de l'effectif de personnel au sein de la Direction de la politique de sécurité. A compter du 1er janvier 2006, la DPS est à nouveau intégrée, financièrement parlant, au Secrétariat général du DDPS.

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur. Contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentation du gain à la PUBLICA.

3180.001 Prestations de tiers	593 266
• Commissions et honoraires	563 183
• Formation et perfectionnement	29 569
• Taxes postales	515

O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (O sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). Directives de l'Office fédéral du personnel du 1er février 1994 concernant la formation du personnel. O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (Opers). Indemnités pour les membres des commissions, les experts et les délégués. Formation et perfectionnement du personnel. Moins de formation et de perfectionnement en raison du renversement de la situation dans le secteur du personnel. Le budget des taxes postales était trop élevé pour 2005 (gestion administrative des affaires postales par le Secrétariat général du DDPS).

3190.001 Autres biens et services	333 367
• Dédommagements	324 363
• Autres dépenses d'équipement	9 004

Indemnités pour voyages de service du personnel, ainsi que dépenses liées au recrutement du personnel. Acquisition de livres et de revues. Moins de dépenses pour les voyages de service, les livres et les revues, ainsi que pour le recrutement du personnel suite à l'application de la politique de réduction du personnel au sein de la Direction de la politique de sécurité.

3600.001 Promotion de la paix	30 190 993
• Participation à des activités du partenariat (PPP)	1 671 571
• Centre de politique de sécurité (GCSP)	4 500 000
• Centre international de déminage humanitaire - Genève (GICHD)	4 000 000
• Centre pour le contrôle démocratique des forces armées (DCAF)	4 800 000
• International Relations and Security Network (ISN)	7 500 000
• Maison de la Paix; coûts d'infrastructure des centres de Genève	5 543 422
• Programmes de coopération	1 902 842
• Programmes de recherche	273 158

Art. 184 de la Constitution fédérale (RS 101) traitant de la compétence du Conseil fédéral en ce qui concerne les relations avec l'étranger. LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). Loi du 21.3.1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA; RS 172.010). O du 24.4.1996 sur l'engagement de personnel dans des actions de maintien de la paix et de bons offices (RS 172.221.104.4). ACF du 30.10.1996 Partenariat pour la paix: participation de la Suisse. Décision du CN et du CE du 12.12.1985 concernant la

Begründung**Zu 507 Direktion für Sicherheitspolitik (Fortsetzung)**

Ausbildungsprogramms für sicherheitspolitische Experten. BRB vom 1.5.1997 betreffend Partnerschaft für den Frieden: Umsetzung der schweizerischen Teilnahme. BRB vom 29.11.1995 über die Gründung der Stiftung «Genfer Zentrum für Sicherheitspolitik». BRB vom 26.11.1997 über die Gründung der Stiftung «Centre international de déminage humanitaire – Genève». BRB vom 13.6.2000 über die Gründung des «Genfer Zentrums für die demokratische Kontrolle der Streitkräfte». BRB vom 12.11.2003 über die Schweizer Beteiligung an einem Ausbildungs- und Trainingszentrum in Sarajevo, für Angehörige der Streitkräfte von Bosnien und Herzegowina und anderer Staaten, für Einsätze im Rahmen internationaler humanitärer und friedensunterstützender Operationen. Umsetzung des sicherheitspolitischen Berichts 2000: «Sicherheit durch Kooperation». Entwicklung einer demokratischen Wertegemeinschaft und Teilnahme an friedensunterstützenden Operationen. Ausbildung sicherheitspolitischer Experten. Koordinationsplattform für humanitäre Minenräumung. Beitrag zur Demokratisierung von Transitionsländern. Teilnahme an Sicherheits- und Abrüstungskonferenzen der OSZE, Beobachtungen militärischer Aktivitäten im Ausland, Verifikation der Vernichtung von C-Waffen. Entgegen der Erwartungen konnte die kostengünstige Einmietung bei der Organisation météorologique mondiale (OMM) von 2 Genfer Zentren weitergeführt werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinfV). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.

5310.001 Diverse Einnahmen wie Verkauf eines Ausstellungskatalogs.

5360.001 Verschiedene Rückerstattungen.

Zu 525 Verteidigung

Die seit dem 1.1.2004 bestehende neue Dienststelle (DST) 525 «Verteidigung» umfasst den gesamten Bereich der militärischen Verteidigung und setzt sich wie folgt zusammen:

- Aus dem «Hauptquartier (HQ)», bestehend aus dem Stab Chef der Armee, dem Planungsstab der Armee und dem Führungsstab der Armee,
- der Höheren Kaderausbildung der Armee,
- der Logistikbasis der Armee, bestehend aus der ehemaligen Untergruppe Logistik und den Logistikbetrieben sowie dem Zentrum für Elektronische Medien (früher Armeefilmdienst und Computerunterstützte Ausbildung),
- der Führungsunterstützungsbasis der Armee,
- den Teilstreitkräften Heer und Luftwaffe, sowie
- den «verpflichtungskreditgesteuerten Beschaffungskrediten» der armassuisse (AMB, AEB, EIB, PEB und Rüstungsprogramm).

Exposé des motifs**Ad 507 Direction de la politique de sécurité (suite)**

création du programme d'instruction pour les experts de la politique de sécurité. ACF du 1er mai 1997 Partenariat pour la paix: mise en œuvre de la participation suisse. ACF du 29.11.1995 concernant la fondation de l'institution nommée «Centre de politique de sécurité – Genève». ACF du 26.11.1997 concernant la fondation de l'institution nommée «Centre international de déminage humanitaire – Genève». ACF du 13.6.2000 concernant la fondation du «Centre pour le contrôle démocratique des forces armées – Genève». ACF du 12.11.2003 concernant la participation suisse à un centre d'instruction et d'entraînement, à Sarajevo, pour des membres des forces armées de Bosnie et Herzégovine, et d'autres Etats, ainsi que pour des engagements dans le cadre d'opérations internationales humanitaires et de soutien à la paix. Concrétisation du rapport sur la politique de sécurité (RAPOLSEC 2000) «La sécurité par la coopération». Développement d'une communauté de valeurs démocratiques et participation à des opérations de soutien à la paix. Formation d'experts de la politique de sécurité. Plate-forme de coordination pour le déminage humanitaire. Contribution à la démocratisation de pays de transition. Participation à des conférences de l'OSCE sur la sécurité et le désarmement, observation d'activités militaires à l'étranger, vérification de la destruction d'armes chimiques. Contre toute attente, il a été possible de louer à bon prix deux des centres de Genève à l'Organisation météorologique mondiale (OMM).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale; OIAF). Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.

5310.001 Diverses recettes provenant notamment de la vente d'un catalogue d'expositions.

5360.001 Divers remboursements.

Ad 525 Défense

La nouvelle unité administrative 525 «Défense», qui existe depuis le 1er janvier 2004, comprend tout le domaine de la défense militaire et se compose des éléments suivants:

- le «Quartier général» (QG), comprenant, l'Etat-major du chef de l'armée, l'Etat-major de planification de l'armée et l'Etat-major de conduite de l'armée,
- l'Instruction des cadres supérieurs de l'armée,
- la Base logistique de l'armée, comprenant l'ancien Groupe de la logistique et les Exploitations logistiques, ainsi que le Centre des médias électroniques (anciennement le Service cinématographique de l'armée et l'Instruction assistée par ordinateur),
- la Base d'aide au commandement de l'armée,
- les forces armées que sont les Forces terrestres et les Forces aériennes, ainsi que
- les «Crédits d'acquisition» (soumis à des crédits d'engagements) d'armassuisse (BMI, BER, MRM, PEAMA, programme d'armement).

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

3010.015	Personalbezüge	1 016 322 685
	• Personalbezüge, Zivilpersonal	595 115 416
	• Personalbezüge, IT-Personal	5 124 094
	• Personalbezüge, Militärpersonal	416 083 175

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.221.1). Abtretungen für permanente Luftraumüberwachung (1,7 Mio) und für befristete Zeitmilitärstellen (3,4 Mio). Damit wurde das Budget praktisch eingehalten (Minderausgaben von 2,7 Mio oder 0,3 %).

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers, Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3050.020 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 10 Millionen für die Begleichung des fehlenden Deckungskapitals infolge vorzeitiger Pensionierung von 59-jährigen Mitarbeitenden nach Sozialplan. Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel.

3050.021 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Vorzeitige Pensionierungen nach der V vom 2.12.1991 über die Leistungen bei vorzeitigem Altersrücktritt von Bediensteten in besonderen Dienstverhältnissen (VLVA; SR 510.24). Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 5,2 Millionen für die Begleichung des anfallenden Deckungskapitals infolge Umstellung der Finanzführungsstrukturen VBS und vorzeitigen Pensionierungen von höheren Staboffizieren. Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

3010.015	Rétribution du personnel	1 016 322 685
	• Rétribution du personnel, personnel civil	595 115 416
	• Rétribution du personnel, personnel TI	5 124 094
	• Rétribution du personnel, personnel militaire	416 083 175

Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Cessions pour la surveillance permanente de l'espace aérien (1,7 mio) et pour des postes à durée limitée de militaires contractuels (3,4 mio). Ainsi, le budget a pratiquement pu être respecté (baisse des dépenses de 2,7 mio, soit 0,3 %).

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel, du 8.3.2004, concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentations de gain, à la PUBLICA.

3050.020 Directives de l'Office fédéral du personnel, du 8.3.2004, concernant le budget du personnel. Prestations versées à la PUBLICA (déficit technique de la réserve mathématique) dans le cadre de mises à la retraite anticipée. Report du solde du crédit 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 10 millions pour compenser le déficit de la réserve mathématique par suite de la mise en retraite anticipée selon le plan social de collaborateurs âgés de 59 ans. Compensation sur le compte des moyens non utilisés en 2004.

3050.021 Directives de l'Office fédéral du personnel, du 8.3.2004, concernant le budget du personnel. Mises à la retraite anticipée selon l'O du 2.12.1991 régissant le versement des prestations en cas de retraite anticipée des agents soumis à des rapports de service particuliers (OPRA; RS 510.24). Report du solde du crédit de 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 5,2 millions pour compenser le déficit de la réserve mathématique par suite de la restructuration de l'organe de gestion des finances du DDPS et de la mise à la retraite anticipée d'officiers généraux. Compensation sur le compte des moyens non utilisés en 2004.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3110.001	Infrastruktur	102 732 141
	• Mobilien, Maschinen	10 891 823
	• Instruktorwagen	17 492 573
	• Unterhalt Mobilien, Maschinen	17 618 804
	• Unterhalt Instruktorwagen	6 951 729
	• Mieten, Pachten	13 111 612
	• Benützung von Waffen- und Schiessplätzen	35 891 145
	• Bewachung	774 455

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (SR 511.11). V vom 12.11.1986 über den Verkehr mit Sonderabfällen (SR 814.610). Ersatz und Unterhalt von Maschinen, Apparaten, Instrumenten, Boden- und Korpsmaterial, Einrichtungen und Übermittlungsanlagen. Ergänzung und Erneuerung von Betriebsausrüstungen und -einrichtungen in Anlagen, Werkstätten und Hallen. Einmietung von permanenten Übermittlungsanlagen sowie von Baumaschinen und Baugeräten durch die Truppe. Miet- und Pachtverträge für Grund und Boden sowie Einrichtungen. Anlagenmieten für Luftkampftraining im Ausland. Flughafenengebühren bei Missionen und Besuchen im Ausland. Bewachungsausgaben für das Verwaltungszentrum VBS, für das Verwaltungsgebäude Nordquartier und für den Waffenplatz Thun. Vergütungen an Kantone und Gemeinden für die Benützung der nicht bundeseigenen Waffenplätze. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 7,472 Millionen für die Netzmigration VBS für Mietleitungen. Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel. Minderausgaben infolge Neustrukturierung und Reduzierung im Nach- und Rückschub. Minderausgaben im Bereich Unterhalt Schienen- und Tankfahrzeuge infolge Liquidation von Kesselwagen. Minderausgaben für die Einmietung fremder Flugzeuge beim Lufttransportdienst des Bundes (LTDB). Keine Slotmieten infolge Absage Auslandskampagnen «SAKA» (Sardinien-Kampagne) und «NOMAD» (Northatlantic Organisation Multi Air Defense).

3110.002	Immobilienunterhalt und Liquidationen	99 119 009
	• Infrastruktur	46 448 104
	• Logistik	28 899 046
	• Ausbildung	22 057 035
	• Rüstungstechnik	1 714 824

V vom 14.12.1998, Art. 15, über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). Werterhaltung, Erneuerung und Liquidation von Immobilien Militär. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 15,819 Millionen für die Netzmigration VBS zur Finanzierung der bauseitigen Anpassungsmassnahmen sowie der baunahen IT-Komponenten, wie WAN- und LAN-Anschlüssen. Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3110.001	Infrastructure	102 732 141
	• Mobilier, machines	10 891 823
	• Voitures d'instructeurs	17 492 573
	• Entretien du mobilier et des machines	17 618 804
	• Entretien des voitures des instructeurs	6 951 729
	• Loyers, fermages	13 111 612
	• Utilisation de places d'armes et de places de tir	35 891 145
	• Surveillance	774 455

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 10.4.2002 sur le recrutement (RS 511.11). O du 12.11.1986 sur les mouvements des déchets spéciaux (RS 814.610). Remplacement et entretien de machines, d'appareils, d'instruments, de matériel du sol et de matériel de corps, de complexes et d'installations de transmission. Complètement et renouvellement d'équipements et d'installations d'exploitation dans des complexes, des ateliers et des halles. Louage d'installations permanentes de transmission, ainsi que de machines et d'appareils de construction par la troupe. Contrats de bail et de fermage pour des fonds de terre et des installations. Location à l'étranger de complexes pour l'entraînement au combat aérien. Taxes d'aéroport lors de missions et de visites à l'étranger. Dépenses liées à la surveillance du centre administratif du DDPS et du bâtiment administratif du quartier Nord et de la place d'armes de Thoun. Indemnités aux cantons et communes pour l'utilisation des places d'armes dont la Confédération n'est pas propriétaire. Report du solde du crédit 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 7,472 millions pour la migration du réseau du DDPS en ce qui concerne les lignes louées. Compensation sur le compte des moyens non utilisés en 2004. Moins de dépenses suite à la procédure de restructuration et de réduction appliquée dans le domaine du ravitaillement et de l'évacuation. Moins de dépenses dans l'entretien des véhicules ferroviaires et des véhicules-citernes suite à la liquidation de camions-citernes. Moins de dépenses pour la location d'avions étrangers par le Service de transport aérien de la Confédération (STAC). Pas de location de slots en raison du refus de s'engager dans les campagnes à l'étranger «SAKA» (SARDINIEN-KAMPAGNE / campagne en Sardaigne) et «NOMAD» (Northatlantic Organisation Multi Air Defense).

3110.002	Entretien d'immeubles et liquidations	99 119 009
	• Infrastructure	46 448 104
	• Logistique	28 899 046
	• Instruction	22 057 035
	• Technique d'armement	1 714 824

O du 14.12.1998, art. 15, concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Préservation de la valeur, renouvellement et liquidation de l'immobilier militaire. Report du solde du crédit de 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 15,819 millions pour la migration du réseau du DDPS afin de financer les mesures d'adaptation liées à la construction, ainsi que les composantes TI proches de la construction, comme les connexions WAN et LAN. Compensation sur le compte des moyens non utilisés en 2004.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3120.001	Betrieb	55 195 340
	• Wasser, Energie	21 854 679
	• Brennstoffe	7 643 001
	• Verbrauchsmaterial	12 661 164
	• Transporte	13 036 496

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). BG vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz; SR 742.40). V vom 5.11.1986 über den Transport im öffentlichen Verkehr (SR 742.401). V vom 29.11.2002 über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse. (SDR; SR 741.621). V vom 12.11.1986 über den Verkehr mit Sonderabfällen (SR 814.610). Ersatz von Betriebsmaterial der Werkstätten sowie Unterhalt von Gebäuden und Anlagen. Beschaffungen von Werkstoffen, Halbfabrikaten, Betriebs- /Verpackungsmaterial und für den Betrieb von Waffensystemen. Betrieb der Übermittlungsanlagen und der Armeepotheke. Beschaffung von Medikamenten, Verbrauchsmaterialien und Rohstoffen für die pharmazeutische Eigenproduktion. Verschrottungs-, Energie-, Kanalisations-, Abwasser- und Kehrrechtgebühren der Werkstätten und Betriebe, der Festungswerke, Verpflegungsmagazine und Tankanlagen. Entsorgung von Sonderabfällen. Beschaffung von Brennstoffen für die Bedürfnisse der Bundesverwaltung. Gütertransporte der Militärverwaltung. Betrieb der Einsatz-, Ausbildungs- und Verwaltungsanlagen der Luftwaffe. Die Beschaffung von Brennstoffen betrug total 8,1 Millionen Davon wurden im Umfang von 0,5 Millionen an Dritte verkauft und als Minderaufwand verbucht. Damit beträgt die Staatsrechnung der Unterrubrik «Brennstoffe» 7,6 Millionen. Diese Ausnahme vom Bruttoprinzip wurde von der Eidg. Finanzverwaltung und der Eidg. Finanzkontrolle am 15.8.2001 bewilligt. Infolge der Preissituation wurden keine Heizölbeschaffungen mehr getätigt (Reduktion der Lager). Minderausgaben aufgrund Bedarfsrückgang beim Verpackungsmaterial. Minderausgaben im Zusammenhang mit dem Rückgang von Bestellungen für Brennstoffe (weniger Bahntransportkosten).

3120.002	Ersatzbeschaffungen	35 798 399
	• Betriebsstoffe	21 422 184
	• Unterrichtsmaterial	6 310 042
	• Verpflegung	8 066 173

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). Beschaffung von Armeeproviant, Futtermitteln, Treibstoffen, Schmier- und Betriebsmitteln für die Bedürfnisse der Armee und der Bundesverwaltung. Versorgung der Armee mit Holz, Bau- und Unterrichtsmaterial für die Ausbildung in Schulen und Kursen. Die Beschaffung von Betriebsstoffen betrug total 66,1 Millionen. Davon wurden 44,7 Millionen an Dritte verkauft und als Minderaufwand verbucht. Damit beträgt die Staatsrechnung der Unterrubrik «Betriebsstoffe» 21,4 Millionen. Diese Ausnahme vom Bruttoprinzip wurde von der Eidg. Finanzverwaltung und der Eidg. Finanzkontrolle am 15.8.2001 bewilligt. Minderausgaben infolge Bestellungenstopps beim Nach- und Rückschub. Die Armeeproviant- und Futtermittellager wurden reduziert.

3120.003	Ersatzmaterial und Instandhaltungsbudget (EIB). Folgebeschaffungen von Ersatzmaterial, Instandhaltung und technisch-logistische Betreuung von Armee- und Spezialmaterial.	
----------	---	--

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3120.001	Exploitation	55 195 340
	• Eau, énergie	21 854 679
	• Combustibles	7 643 001
	• Fournitures	12 661 164
	• Transports	13 036 496

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; RS 742.40). O du 5.11.1986 sur les transports publics (RS 742.401). O du 29.11.2002 relative au transport des marchandises dangereuses par route (SDR; RS 741.621). O du 12.11.1986 sur les mouvements des déchets spéciaux (RS 814.610). Remplacement de matériel d'exploitation des ateliers et entretien des bâtiments et des installations. Acquisition de matériaux, de produits semi-finis, de matériel d'exploitation/emballage et pour l'exploitation de systèmes d'armes. Exploitation des installations de transmission et de la Pharmacie de l'armée. Acquisition de médicaments, de fournitures et de matières premières pour la production pharmaceutique. Taxes de mise à la ferraille, sur l'énergie, les canalisations, les eaux usées et les déchets des ateliers et des exploitations, des fortifications, des magasins de subsistance et des dépôts de carburants. Elimination des déchets spéciaux. Acquisition de combustibles pour répondre aux besoins de l'administration fédérale. Transport de marchandises de l'administration militaire. Exploitation des installations d'engagement, d'instruction et des installations administratives des Forces aériennes. L'acquisition de combustibles s'est montée à un total de 8,1 millions. Une partie de ces combustibles, chiffrée à 0,5 million, a été vendue à des tiers et enregistrée à titre d'économies réalisées. Dès lors, le compte d'Etat du sous-article «combustibles» affiche 7,6 millions. Cette exception au principe de la non-compensation a été approuvée, le 15.8.2001, par l'Administration fédérale des finances et par le Contrôle fédéral des finances. En raison de la situation des prix, les achats de mazout n'ont plus été effectués (réduction des dépôts). Moins de dépenses en raison de la baisse des besoins en matériel d'emballage. Moins de dépenses en rapport avec la baisse des commandes de combustibles (moins de frais de transport par rail).

3120.002	Acquisitions de remplacement	35 798 399
	• Carburants	21 422 184
	• Matériel didactique	6 310 042
	• Subsistance	8 066 173

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). Acquisition de provisions pour l'armée, de fourrages, de carburants, de lubrifiants et de moyens d'exploitation pour répondre aux besoins de l'armée et de l'administration fédérale. Approvisionnement de l'armée en bois, en matériel de construction et en matériel didactique pour l'instruction dans les écoles et les cours. L'acquisition de combustibles s'est montée à un total de 66,1 millions. Une partie de ces combustibles, chiffrée à 44,7 millions, a été vendue à des tiers et enregistrée à titre d'économies réalisées. Dès lors, le compte d'Etat du sous-article «combustibles» affiche 21,4 millions. Cette exception au principe de la non-compensation a été approuvée, le 15.8.2001, par l'Administration fédérale des finances et par le Contrôle fédéral des finances. Moins de dépenses par suite de l'arrêt des commandes dans le domaine du ravitaillement et de l'évacuation. Réduction du nombre des dépôts de provisions de l'armée et de fourrages.

3120.003	Budget du matériel de remplacement et de maintenance (MRM). Acquisition subséquente de matériel de remplacement, maintien en état et support technique et logistique du matériel d'armée et du matériel spécial.	
----------	--	--

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3120.004 BG vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG; SR 510.10). Ausbildungsmunition und Munitionsbewirtschaftung (AMB). Wiederbeschaffung der in den Schulen und Kursen verschossenen Übungs- und Kriegsmunition. Erhaltung der Einsatztauglichkeit, Bewirtschaftung, Revision der Munition sowie Entsorgung/Liquidation von Munition und Armeematerial.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3170.001	Friedensförderung	45 044 091
	• Personalbezüge Externe AFO	30 627 334
	• Friedenserhaltende Operationen	11 472 405
	• Friedensförderung und Sicherheitskooperation	328 758
	• Friedensförderung, Operative Feldarbeit (PFP)	2 615 594

V vom 24.4.1996 über den Einsatz von Personal bei friedenserhaltenden Aktionen und Guten Diensten (SR 172.221.104.4). Laufende Einsätze von Militärbeobachtern im Nahen Osten, Ex-Jugoslawien, Georgien, Kongo, Äthiopien/Eritrea. Teilnahme der Schweiz (SWISSCOY) an der multinationalen Kosovo-Force (KFOR). Humanitäre Minenräumung. Internationale Rüstungskontrolle im Rahmen der OSZE. Programme für sicherheitspolitische Experten. Neuer Bundesbeschluss vom 6. 6.2005 über die Weiterführung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo-Force (KFOR).

3170.002	Truppe	189 569 303
	• Sold	55 239 006
	• Unterkunft	24 651 720
	• Verpflegung	49 822 932
	• Transporte	29 318 990
	• Land- und Sachschaden	3 025 051
	• Dienstleistungen Dritter	9 233 377
	• Allgemeine Ausgaben	18 278 227

BG vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG; SR 510.10). BG vom 4.10.1985 über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz; SR 742.40). V der Bundesversammlung vom 30.3.1949 über die Verwaltung der Armee (VBVA; SR 510.30). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (SR 511.11). Diese Rubrik beinhaltet die durch die Truppenrechnungsführer zu bezahlenden Ausgaben in den militärischen Schulen und Kursen. Minderausgaben infolge weniger geleisteter Dienstage. Das Budget 2005 basierte auf der Rechnung 2003. Im 2003 wurden 6,5 Millionen Dienstage geleistet. Für den VA 2005 wurde von 6,3 Mio zu leistenden Diensttagen ausgegangen. Die Erwartung musste auf 6,0 Millionen effektiv geleistete Dienstage korrigiert werden. Zudem weniger Transporte für Liquidationen und Verschiebungen. Tiefere Belegung in Gemeinden infolge Verlegungen von Rekrutenschulen auf Waffenplätze.

3180.001	Dienstleistungen Dritter	94 935 073
	• Kommissionen und Honorare	24 225 671
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	562 022
	• Aus- und Weiterbildung, Zivilpersonal	4 718 940
	• Aus- und Weiterbildung, Militärpersonal	3 764 520
	• Posttaxen	2 801 245
	• Übrige Dienstleistungen Dritter	58 862 675

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3120.004 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). Budget des munitions d'instruction (BMI). Réapprovisionnement en munitions dans les écoles et les cours pour les munitions d'exercice et de guerre tirées. Maintien de la capacité d'engagement, exploitation, révision des munitions et élimination/liquidation de munitions et de matériel d'armée.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3170.001	Promotion de la paix	45 044 091
	• Rétribution du personnel externe AFO	30 627 334
	• Opérations de maintien de la paix	11 472 405
	• Promotion de la paix et coopération en matière de sécurité	328 758
	• Promotion de la paix, travaux sur le terrain (PPP)	2 615 594

O du 24.4.1996 sur l'engagement de personnel dans des actions de maintien de la paix et de bons offices (RS 172.221.104.4). Engagement en cours d'observateurs militaires au Proche-Orient, en ex-Yougoslavie, en Géorgie, au Congo, en Ethiopie/Erythrée. Participation de la Suisse (SWISSCOY) à la force multinationale engagée au Kosovo (KFOR). Déminage humanitaire. Maîtrise internationale des armements dans le cadre de l'OSCE. Programmes pour des experts en politique de sécurité. Nouvel ACF du 6.6.2005 concernant la poursuite de la participation suisse à la Kosovo-Force (KFOR).

3170.002	Troupe	189 569 303
	• Solde	55 239 006
	• Hébergement	24 651 720
	• Subsistance	49 822 932
	• Transports	29 318 990
	• Dommages aux cultures et aux biens	3 025 051
	• Prestations de tiers	9 233 377
	• Dépenses générales	18 278 227

LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). LF du 4.10.1985 sur les transports publics (LTP; SR 742.40). O de l'Assemblée fédérale du 30.3.1949 concernant l'administration de l'armée (OAdma; RS 510.30). O du 10.4.2002 sur le recrutement (RS 511.11). Cet article reprend les montants à payer par les comptables de troupe lors des écoles et des cours militaires. Moins de dépenses en raison de la baisse des jours de service effectués. Le budget 2005 s'est basé sur le compte 2003. En 2003, 6,5 millions de jours de service ont été effectués. Pour le budget 2005, les jours de service à effectuer ont été estimés à 6,3 millions. Cette estimation a dû être corrigée à la baisse pour atteindre le nombre de 6,0 millions de jours de service effectivement accomplis. Il faut y ajouter un nombre moins élevé de transports pour les liquidations et les déplacements. Taux d'occupation moins élevé dans les communes en raison des transferts d'écoles de recrues dans les places d'armes.

3180.001	Prestations de tiers	94 935 073
	• Commissions et honoraires	24 225 671
	• Mandats de recherche et de développement	562 022
	• Formation et perfectionnement, personnel civil	4 718 940
	• Formation et perfectionnement, personnel militaire	3 764 520
	• Taxes postales	2 801 245
	• Autres prestations de service de tiers	58 862 675

O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (Ordonnance sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). Directives de l'Office fédéral du personnel du

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

1.2.1994 für die Personalausbildung. BB vom 13.6.1951 betreffend das Schweizerische Rote Kreuz (SR 513.51) und V vom 19.4.1994 (Stand 1.1.1999) über den Rotkreuzdienst (VRKD; SR 513.52). V vom 10.4.2002 über die Rekrutierung (SR 511.11). Luftfahrtgesetz vom 21.12.1948 (externe Flugsicherung durch die Firma Skyguide). Externe Beratungsaufträge. Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter. Entschädigungen an Instruktoranwärter und Klassenlehrergehilfen. Ausgaben im Zusammenhang mit laufenden Projekten. Studien in den Bereichen Logistik, Führung, Gefechtssimulation, Übermittlungstechnik und elektronische Kriegsführung. Entschädigungen für Kader-, Führungs- und Informatikausbildung sowie für Nachdiplomstudien. Entschädigungen an Waffenplatzärzte, sanitärische Untersuchungskommissionen und für die Rekrutierung. Beitrag für die Rekrutierung und die Ausbildung von Rotkreuzdienstangehörigen. Abdeckung externe Flugsicherung (Skyguide). Reparaturen durch Dritte. Inkonvenienzen im Zusammenhang mit der Benützung von Anlagen und Schiessplätzen, Betriebsausgaben für die Höhenanlagen. Einsparungen bei der Leistungsverrechnung mit Skyguide infolge genauerer Leistungs- und Zuständigkeitsdefinition. Zusätzlich erfolgte der Start der permanenten Luftraumüberwachung erst per 1.6.2005. Minderausgaben für das Newplacement von Mitarbeiter/innen (Jobcenters). Verzicht auf die Vergabe vorgesehener Mandate an externe Berater aufgrund höherer Eigenleistungen. Infolge Umstrukturierung wird das Ausbildungsangebot weniger in Anspruch genommen (Teilbereiche). Minderausgaben infolge geringerer Piloten-Umschulungskurse im Ausland. Tiefere Posttaxen.

3180.002 Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61). Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Verbrauchsabhängige Abgabe. Minderausgaben infolge geringeren Verbrauchs ab Lager für Betriebs- und Brennstoffe.

3190.001	Übrige Sachausgaben	49 497 557
	• Spesenentschädigungen, Zivilpersonal	17 392 075
	• Spesenentschädigungen, Militärpersonal	19 544 473
	• Übrige Sachausgaben	12 561 009

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (BoeB; SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.011). V vom 9.12.2003 (SR 172.220.111.310.2) über das Mil Pers (V Mil Pers). Entschädigungen für Dienstreisen des Personals sowie Ausgaben im Zusammenhang mit der Personalrekrutierung. Dienstreisen und Abkommandierungen der Angestellten im In- und Ausland. Verpflegung von Personal im Schichtbetrieb. Nachtdienstentschädigungen, Tagesstreckenkarten und Abonnemente. Drucksachen und Kartenmaterial. Beschaffung von Büchern, Zeitschriften, Fachliteratur und CD-Multimedia. Diverse Ausweis- und Prüfungsgebühren. Öffentlichkeitsarbeit im Bereich Frauen in der Armee. Nachführung der amtlichen Vermessung militärischer Anlagen. Ankauf von Pferden, Hunden und Maultieren. Minderausgaben infolge Absage der grossen Auslandskampagnen «SAKA» (Sardinien-Kampagne) und «NOMAD» (Northatlantic Organisation Multi Air Defense). Keine Spesenentschädigungen mehr für Verpflegung am Dienort aufgrund der neuen Verordnung Mil Pers. Minderausgaben infolge massiver Senkung von Kurskosten. Weniger Insertionskosten.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

1er février 1994 concernant la formation du personnel. AF du 13.6.1951 concernant la Croix-Rouge suisse (RS 513.51) et O du 19.4.1994 (état au 1er janvier 1999) sur le Service de la Croix-Rouge (OSCR; RS 513.52). O du 10.4.2002 sur le recrutement (RS 511.11). LF du 21.12.1948 sur l'aviation (service externe de la navigation aérienne par l'entreprise Skyguide). Mandats de consultation externes. Formation et perfectionnement des collaborateurs. Dédommagement des candidats instructeurs et des aides chefs de classe. Dépenses en rapport avec des projets en cours. Etudes dans les domaines de la logistique, de la conduite, des simulations de combat, des techniques de transmission et de la conduite de la guerre électronique. Dédommagements pour l'instruction des cadres, la formation à la conduite et la formation en informatique, ainsi que pour des études post-graduées. Dédommagements des médecins des places d'armes, des commissions d'enquête sanitaires et pour le recrutement. Contributions pour le recrutement et l'instruction des membres du Service de la Croix-Rouge. Couverture du service externe de la navigation aérienne (Skyguide). Réparations effectuées par des tiers. Indemnités pour préjudices liés à l'utilisation d'installations et de places de tir, coûts d'exploitation des installations d'altitude. Economies au niveau du compte des prestations en rapport avec Skyguide en raison de la définition exacte des prestations et des compétences. De surcroît, la surveillance permanente de l'espace aérien n'a commencé qu'à partir du 1er juin 2005. Moins de dépenses pour le remplacement de collaboratrices et de collaborateurs (Jobcenters). Renoncement à l'octroi des mandats prévus à des consultants externes du fait de l'augmentation des prestations au niveau interne. Pour raison de restructuration, moins de personnes ont demandé à bénéficier de l'offre de formation (domaines partiels). Moins de dépenses en raison de la diminution des cours de reconversion pour pilotes à l'étranger. Taxes postales moins élevées.

3180.002 LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Taxe variant en fonction de la consommation. Moins de dépenses en raison de la baisse de la consommation en matière de carburants et de combustibles à partir des dépôts.

3190.001	Autres biens et services	49 497 557
	• Dédommagements, personnel civil	17 392 075
	• Dédommagements, personnel militaire	19 544 473
	• Autres dépenses d'équipement	12 561 009

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (LMP; RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 9.12.2003 (RS 172.220.111.310.2) sur le personnel militaire (O pers mil). Dédommagements pour les voyages de service du personnel, ainsi que pour les dépenses liées au recrutement du personnel. Voyages de service et personnel détaché en Suisse et à l'étranger. Subsistance du personnel employé dans le cadre d'un service par équipes. Indemnités pour travail de nuit, cartes journalières de parcours et abonnements. Imprimés et cartes. Acquisition de livres, de revues, de littérature spécialisée et de CD-Multimédia. Diverses taxes relatives aux permis et taxe d'examen. Relations publiques dans le domaine 'Femmes dans l'armée'. Mise à jour des mensurations officielles d'installations militaires. Achat de chevaux, de chiens et de mulets. Moins de dépenses suite au refus de s'engager à l'étranger dans les campagnes d'envergure que sont «SAKA» (Sardinien-Kampagne) et «NOMAD» (Northatlantic Organisation Multi Air Defense). Suppression des dédommagements pour la subsistance prise sur le lieu de service suite à la nouvelle ordonnance sur le personnel militaire. Moins de dépenses en raison de la baisse massive des coûts liés aux cours. Moins de frais d'insertion.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

3200.001 Immobilien	222 699 185
• Infrastruktur	79 165 687
• Logistik	18 876 341
• Ausbildung	114 991 444
• Rüstungstechnik	9 665 713

V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). Immobilien für die Ausbildungs- und Betriebsinfrastruktur, logistische Bauten, Kampf- und Führungsbauten und weitere militärische Anlagen. Land- und Liegenschaftserwerb. Separate Botschaft Immobilien Militär. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 30 Millionen für dringliche Ausbildungsinfrastruktur- und Luftwaffenprojekte (Nachholbedarf). Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel. Minderausgaben infolge der massiven Hochwasserschäden im August. Die personellen Ressourcen wurden schwergewichtig auf die Unwetterkatastrophe ausgerichtet, dadurch verzögerten sich später aktivierte Projekte.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3210.001 Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung von Rüstungsmaterial (PEB). Die Beschaffungen werden im Rahmen von Rüstungsbotschaften (Rüstungsprogramme), des Budgets für Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB) und des Budgets für Ausbildungsmunition und Munitionsbewirtschaftung (AMB) beantragt. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 11 Millionen zur Vorbereitung prioritärer Rüstungsvorhaben, damit ein mittlerer Technologiegrad der Armee erreicht werden kann. Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel.
--

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3220.001 Ausrüstung und Erneuerungsbedarf (AEB). Ersatz und Werterhaltung von Armeematerial zur Aufrechterhaltung der materiellen Einsatzbereitschaft der Armee. Persönliche Ausrüstung und Bewaffnung von Armeeangehörigen, Ersatz- und Nachbeschaffungen von Armeematerial, umfassende Revisionen und Änderungen sowie erstmalige Beschaffungen von Armeematerial mit geringer finanzieller Auswirkung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3230.002 Rüstungsmaterial	852 593 856
• Rüstungsprogramm (RP)	795 348 987
• Mehrwertsteuer auf Importen (MIMP)	57 244 869

Zeit- und bedarfsgerechte Neubeschaffung von Rüstungsmaterial für die Armee gemäss separater Rüstungsbotschaft. Das Rüstungsprogramm ist von gezielten Kürzungen zwecks Einhaltung der Budgetvorgaben betroffen. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 45 Millionen zur Minimierung von Projektrisiken in den Beschaffungsvorhaben zu Gunsten von bewilligten Rüstungsprogrammen (40 Mio) sowie für entsprechende Mehrwertsteuerzahlungen auf Rüstungsmaterialimporten (5 Mio). Kompensation zu Lasten der im Jahre 2004 nicht verwendeten Mittel. Minderausgaben infolge der massiven Hochwasserschäden im August in der Munitionsfabrik Altdorf. Dadurch konnte das 3. Los SMArt 15.5 cm aus RP 2001 nicht wie geplant im Jahre 2005 ausgeliefert und bezahlt werden.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

3200.001 Immeubles	222 699 185
• Infrastructure	79 165 687
• Logistique	18 876 341
• Instruction	114 991 444
• Technique d'armement	9 665 713

O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Immobilier pour l'infrastructure de l'instruction et de l'exploitation, ouvrages logistiques, de combat et de conduite, et autres installations militaires. Acquisition de terrains et d'immeubles. Message séparé concernant l'immobilier militaire. Report du solde du crédit 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 30 millions pour des projets urgents liés à l'infrastructure de l'instruction et aux Forces aériennes (besoin de combler les retards). Compensation sur le compte des moyens non utilisés en 2004. Moins de dépenses suite aux dégâts importants provoqués par les inondations du mois d'août. Les ressources en personnel ont été principalement engagées dans la lutte contre les catastrophes dues aux intempéries, d'où des retards dans le lancement de projets.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3210.001 Etablissement de projets, essais et préparation d'acquisitions de matériel d'armement. Les acquisitions sont proposées dans le cadre de messages sur l'armement (programmes d'armement), du budget de l'équipement personnel et du matériel à renouveler (BER) et du budget des munitions d'instruction (BMI). Report du solde du crédit 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 11 millions pour préparer des projets d'armement prioritaires permettant à l'armée d'avoir un niveau technologique moyen. Compensation à charge de crédits non utilisés en 2004.
--

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3220.001 Budget de l'équipement personnel et du matériel à renouveler (BER). Remplacement et maintien de la valeur combattive du matériel d'armée afin de préserver la disponibilité opérationnelle matérielle de l'armée. Equipement et arme personnels des militaires, acquisitions de remplacement et de substitution de matériel d'armée, révisions et changements globaux, ainsi que premières acquisitions de divers matériel d'armée n'entraînant que peu de conséquences financières.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3230.002 Matériel d'armement	852 593 856
• Programme d'armement (PA)	795 348 987
• TVA sur les importations	57 244 869

Nouvelles acquisitions en temps utile et selon les besoins en matériel d'armement pour l'armée, conformément au message séparé sur l'armement. Afin de respecter les conditions fixées dans le budget, le programme d'armement est touché par des réductions ciblées. Report du solde du crédit 2005, conformément à la réglementation relative au PAB03 et PAB04, de 45 millions pour limiter le plus possible les risques liés aux projets d'acquisition en faveur des programmes d'armement qui ont été approuvés (40 mio) ainsi que pour le paiement de la TVA sur les importations de matériel d'armement (5 mio). Compensation à charge des crédits non utilisés en 2004. Moins de dépenses suite aux dégâts importants subis par la fabrique de munitions d'Altdorf lors des inondations du mois d'août. Ainsi, le 3ème lot du SMArt 15.5 cm du PA 2001 n'a pu être livré et payé, comme prévu, en 2005.

Begründung

Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)

V vom 29.3.2000 über die Mehrwertsteuer (SR 641.201). Das eingeführte Rüstungsmaterial unterliegt der Mehrwertsteuer.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3500.001	Vertragliche Leistungen	10 298 957
	• Kantone	6 693 132
	• Gemeinden	3 605 825

V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). Durch das VBS genehmigte Verträge mit Dritten. Richtlinien des BR vom 26.3.1975 betr. Schutzbauten. BRB vom 10.12.1948 betr. Militärzentralen in Post-Gebäuden. Beiträge an Gewässer- und Umweltschutzmassnahmen. Minderausgaben infolge Verzicht oder Verschiebung von Projekten im Raum Genf, Andermatt und Bure (Genf: Caserne les Vernets, Andermatt: Eis- und Mehrzweckhalle, Bure: Deponie). Zudem werden im Rahmen A XXI generell weniger Projekte für Kostenbeiträge generiert.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3500.002 V vom 25.10.1995 über die Ausrüstung der Armee (VAA; SR 514.21). Rückerstattung an die kantonalen Zeughäuser für den Unterhalt von Armeematerial (im Wesentlichen Personalausgaben); Rückläufige Entwicklung im Rahmen des Neuen Finanzausgleichs (NFA).

3600.006 BG vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG; SR 510.10). V vom 5.12.2003 über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessverordnung; SR 512.31). V des VBS vom 11.12.2003 über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessverordnung-VBS; SR 512.311). Abgabe von Gratismunition. Leistungen an Schützenverbände und Schiessvereine für die Durchführung des Obligatorischen Programms (OP), des Feldschiessens (FS) und der Jungschützenkurse. Entschädigungen an den Kursstab der Nachschiess- und Verbliebenenkurse. Minderausgaben infolge Reduktion der Dienstpflichtigen sowie Teilnehmerrückgang beim Feldschiessen.

3600.007 BG vom 3.2.1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG; SR 510.10). V vom 26.11.2003 über die vordienstliche Ausbildung (V Ausb) (SR 512.15). Weisungen vom 23.9.1991 für die Ausrichtung von Bundesbeiträgen an die militärischen Dachverbände. Fachtechnische Vorbereitung von Jugendlichen auf die Rekrutenschule. Wehrsportliche Veranstaltungen. Minderausgaben infolge rückläufiger Teilnehmerzahlen.

3600.008 BG vom 21.12.1948 über die Luftfahrt, Art. 103a (LFG; SR 748.0). Fliegerische Vorschulung ÄÄCS (FVS). Weniger Flieger- und Fallschirmkurse.

4010.015 V vom 23.2.2000 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung; BinfV, SR 172.010.58). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben. Verzögerung bei der Realisierung der Netzmigration VBS aufgrund des Hochwassers.

Exposé des motifs

Ad 525 Défense (suite)

O du 29.3.2000 relative à la LF régissant la taxe sur la valeur ajoutée (RS 641.201). Le matériel d'armement importé est soumis à la TVA.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3500.001	Prestations contractuelles	10 298 957
	• Cantons	6 693 132
	• Communes	3 605 825

O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Contrats conclus avec des tiers par le DDPS. Directives du CF du 26.3.1975 concernant les ouvrages de protection. ACF du 10.12.1948 concernant les centrales militaires se trouvant dans les bâtiments de La Poste. Contribution aux mesures de protection des eaux et de l'environnement. Moins de dépenses suite au renoncement ou au report de projets dans les régions de Genève, d'Andermatt et de Bure (Genève: Caserne des Vernets; Andermatt: patinoire et halle polyvalente; Bure: décharge). Par ailleurs, moins de projets de participation aux coûts ont, globalement, été générés dans le cadre d'A XXI.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3500.002 O du 25.10.1995 concernant l'équipement de l'armée (OEA; SR 514.21). Remboursements de divers frais aux arsenaux cantonaux pour l'entretien du matériel d'armement (principalement les frais de personnel); évolution en baisse dans le cadre de la nouvelle péréquation financière (NPF).

3600.006 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 5.12.2003 sur le tir hors du service (O sur le tir; RS 512.31). O du DDPS du 11.12.2003 sur le tir hors du service (O du DDPS sur le tir; RS 512.311). Remise de munitions gratuites. Prestations fournies à des fédérations de tireurs et des sociétés de tir pour l'organisation du programme obligatoire, du tir en campagne et des cours de jeunes tireurs. Dédommagements à l'état-major organisateur des cours pour retardataires ou pour «tireurs restés». Réduction du nombre des personnes astreintes au service militaire et du nombre de participants lors des tirs en campagne.

3600.007 LF du 3.2.1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM; RS 510.10). O du 26.11.2003 concernant les cours techniques pré-militaires (RS 512.15). Directives du 23.9.1991 pour l'octroi de contributions fédérales aux formations militaires centrales. Préparation technique des jeunes en vue de l'école de recrues. Manifestations liées au sport militaire. Moins de dépenses en raison de la baisse du nombre de participants.

3600.008 LF du 21.12.1948 sur l'aviation, art. 103a (LA; RS 748.0). Bulletin officiel du CN 03.047. Instruction aéronautique préparatoire (IAP). Moins de cours pour aviateurs et parachutistes.

4010.015 O du 23.2.2000 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale; OAI). Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques. Retard dans la réalisation de la migration du réseau du DDPS en raison des inondations.

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

- 5210.001 V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes (VILB; SR 172.010.21). Vermietung von Dienst-, Miet- und Ferienwohnungen sowie von Truppenunterkünften und Lagerräumen an Bundesexterne. Dienstbarkeitsentschädigungen. V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).
- 5310.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Gebühren für das Ausstellen von militärischen Identitätsdokumenten und für Busse im Zusammenhang mit Disziplinarstrafen. Landegebühren auf Luftwaffen-Flugplätzen und Vermietung der freien Kapazitäten von Flugsimulatoren an Dritte. Mehreinnahmen infolge Anstiegs der Teilnehmerzahlen von Zivilpersonen im Bereich der militärischen Kurse sowie Mehreinnahmen im Bereich der flugmedizinischen Untersuchungen.
- 5340.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Vermietung von Kesselwagen an Erdölimporteure. Fahrzeugvermietungen an Zivilschutzorganisationen sowie Ausmietung von Armeematerial an Dritte.
- 5350.001 V vom 5.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen (VPAA; SR 514.10). V des VBS vom 9.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen (VPAA-VBS; SR 514.101). Durch die Übernahme der Standortdienstleistungen von der RUAG können die Leistungen der LBA an die RUAG weiter verrechnet werden. V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461). Einnahmen aus Verkäufen von Instruktorwagen und Sanitätsmaterial. Altmaterialverkäufe und Arbeitsleistungen für Dritte.
- 5350.002 Einnahmenüberschüsse aus Entsorgungen (Verkauf von obsoletem Armeematerial resp. Waffensystemen). Der budgetierte Nettoüberschuss konnte deutlich übertroffen werden. Dies schewergewichtig aufgrund folgender Änderungen 2005 gegenüber dem Budgetierungszeitpunkt: Grössere Abliefermenge mit entsprechenden Zahlungseingängen beim Verkauf der Flugzeuge TIGER F-5E an die USA und höherer Nettoerlös für AQUILA (Vermietung TIGER F-5E an Österreich) infolge kleineren Aufwendungen.
- 5360.001 V des VBS vom 9.12.2003 über das militärische Personal (V Mil Pers, SR 172.220.111.310.2), Wsg CdA über die pers. Dienstfahrzeuge (WPDF) vom 1.1.2004. Rückerstattungen für Privatfahrten der InstruktorInnen. BG vom 8.10.1982 über die wirtschaftliche Landesversorgung (LVG; SR 531). V vom 24.10.1979 über die Militärstrafrechtspflege (MStV; SR 322.2). Kostenbeteiligung von Verurteilten. Betriebs- und Kapitalkostenentschädigungen der CARBURA für Heizölpflichtlager des Bundes. Mehreinnahmen im Bereich der Privatbenutzung der InstruktorInnenfahrzeuge infolge Umstellung der Abrechnungsmethodik. Die Verrechnung erfolgt monatlich direkt zu Lasten der Lohnzahlungen zu Gunsten der Einnahmenrubrik, dadurch entfällt die Verschiebung der Autohalter-Kostenabrechnung um ein Jahr. Mehreinnahmen von Skyguide-Rückerstattungen 2004, welche aufgrund der Bewilligung der Eidg. Finanzverwaltung im Jahre 2005 verbucht wurden.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

- 5210.001 O du 14.12.1998 concernant la gestion de l'immobilier et la logistique de la Confédération (OILC; RS 172.010.21). Location de logements de service, de logements locatifs et d'appartements de vacances, ainsi que de cantonnements militaires et d'entrepôts à des tiers n'appartenant pas à la Confédération. Indemnités de servitude. O du DDPS du 9.12.1998 concernant les taxes et les émoluments perçus en échange de prestations (tarif des taxes et des émoluments du DDPS; RS 510.461).
- 5310.001 O du DDPS du 9.12.1998 concernant les taxes et les émoluments perçus en échange de prestations (tarif des taxes et des émoluments du DDPS; RS 510.461). Taxes pour l'émission de documents d'identité militaires et pour des amendes en rapport avec des peines disciplinaires. Taxes d'atterrissage sur les aérodromes des Forces aériennes et location à des tiers des capacités libres des simulateurs de vol. Surplus de recettes suite à l'augmentation du nombre de participants civils aux cours militaires et dans le domaine des examens médicaux pour personnel volant.
- 5340.001 O du DDPS du 9.12.1998 concernant les taxes et les émoluments perçus en échange de prestations (tarif des taxes et des émoluments du DDPS; RS 510.461). Location de camions-citernes à des importateurs de pétrole. Location de véhicules à des organisations de protection civile et de matériel d'armée à des tiers.
- 5350.001 O du 5.12.2003 concernant l'équipement personnel des militaires (OEPM; RS 514.10). O du DDPS, du 31.10.1995, concernant l'équipement personnel des militaires (OEPM - DDPS; RS 514.101). La reprise des mandats de prestations liées au lieu de la RUAG permet de continuer de facturer les services de la BLA fournis à cette dernière. O du DDPS, du 9.12.1998, concernant les taxes et les émoluments perçus en échange de prestations (tarif des taxes et des émoluments du DDPS; RS 510.461). Recettes provenant de la vente de voitures d'instructeur et de matériel sanitaire. Vente de vieux matériel et travaux effectués pour des tiers.
- 5350.002 Excédents de recettes résultant de l'élimination de vieux matériel (vente de matériel d'armement ou de systèmes d'armes usagés). En regard de ce qui avait été budgété, l'excédent net a été clairement dépassé. Cela est principalement dû aux changements qui ont eu lieu en 2005 après l'établissement du budget. Ces changements sont les suivants: une plus grande quantité de livraisons, impliquant une augmentation proportionnelle des recettes, dans la vente des avions TIGER F-5E aux Etats-Unis et des recettes nettes plus élevées pour AQUILA (location de TIGER F-5E à l'Autriche) du fait d'une baisse des dépenses.
- 5360.001 O du DDPS du 9.12.2003 sur le personnel militaire (O pers mil; RS 172.220.111.310.2). Directives du chef de l'armée, du 1er janvier 2004, concernant les voitures personnelles de service. Remboursement des frais occasionnés pour des trajets privés des instructeurs. LF du 8.10.1982 sur l'approvisionnement économique du pays (LAP; RS 531). O du 24.10.1979 concernant la justice pénale militaire (OJPM; RS 322.2). Participation aux frais des condamnés. Indemnisation des frais d'exploitation et de capital de la CARBURA pour les stocks obligatoires d'huile de chauffage de la Confédération. Recettes supplémentaires dues au changement de méthode de comptabilisation: la facturation de l'utilisation privée des véhicules d'instructeurs est portée chaque mois en déduction du salaire et comptabilisée dans le présent article comme recette. Ainsi, la facture finale ne se reporte plus d'une année à l'autre. Surplus de recettes lié aux remboursements 2004 de skyguide qui ont été portés en compte durant l'année 2005 en accord avec l'Administration fédérale des finances.

Begründung**Zu 525 Verteidigung (Fortsetzung)**

- 5360.002 Rückerstattung von Personal- und Transportkosten im Zusammenhang mit Einsätzen zugunsten der UNO-Friedenstruppen. Mehreinnahmen aus den Leistungen gemäss «Technical Agreement» für Betriebsstoff und Wasseraufbereitung.
- 5390.001 V des EMD vom 30.9.1988 über den Unterhalt von Armeematerial, MA 1988/83. V des VBS vom 9.12.2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen (VPAA-VBS; SR 514.101). V vom 21.11.1990 über die Benützung von Leih- und Repräsentationsfahrzeugen durch Bedienstete des Bundes (SR 172.057.31). Ersatz für Verluste und Beschädigungen beim Korps- und Instruktionsmaterial sowie bei der Mannschaftsausrüstung. Mindereinnahmen infolge geringerer Benutzung von Mietfahrzeugen der Armee durch andere Dienststellen. Mindereinnahmen für fehlendes, beschädigtes Schuhwerk.
- 6000.001 Verkauf von Immobilien sowie Landabtretungen an Kantone, Gemeinden und Private. Mindereinnahmen infolge Verzögerung von geplanten Verkäufen. Aufgrund von Altlasten (vor den Verkäufen) und Umzonungen dauern die Verkaufsverhandlungen länger als geplant. Der Markt für Büro- und Lagerräumlichkeiten ist gesättigt, was sich negativ auf den Verkaufsprozess auswirkt. Zudem stehen weniger veräusserungsbereite, marktfähige Objekte zur Verfügung als ursprünglich angenommen.
- 6200.001 Rückzahlung des Darlehens zugunsten der Gemeinde Estavanens.
Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Zu 540 armasuisse

- | | | |
|----------|----------------------------------|------------|
| 3010.015 | Personalbezüge | 95 730 122 |
| | • Personalbezüge, allg. Personal | 94 926 475 |
| | • Personalbezüge, IT-Personal | 803 647 |
- Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Besoldung des Personals.
- Vakanzen wurden vielfach nicht mehr besetzt, um die restriktiven Abbauvorgaben auch ab 2006 sozialverträglich durchführen zu können.
- 3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers, Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.
- 3050.020 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für Leistungen an die PUBLICA (fehlendes Deckungskapital) im Zusammenhang mit vorzeitigen Pensionierungen.

Exposé des motifs**Ad 525 Défense (suite)**

- 5360.002 Remboursement des frais de personnel et de transport liés à des engagements en faveur de troupes de la paix de l'ONU. Surcroît de recettes dû aux prestations selon le «Technical Agreement» sur les carburants et la préparation de l'eau.
- 5390.001 O du DMF du 30.9.1988 concernant la maintenance du matériel d'armée, FOM 1988/83. O du DDPS du 9.12.2003 concernant l'équipement personnel des militaires (OEPM-DDPS; RS 514.101). O du 21.11.1990 relative à l'utilisation de véhicules de location et de véhicules de la flotte officielle par des agents de la Confédération (RS 172.057.31). Remplacement du fait de la perte ou de la détérioration du matériel de corps et du matériel d'instruction ainsi que de l'équipement de la troupe. Baisse de recettes suite à une utilisation moindre des véhicules de location de l'armée par des tiers et baisse de recettes pour réparation ou remplacement de souliers militaires perdus ou endommagés.
- 6000.001 Ventes immobilières et cessions de terrains à des cantons, des communes ou des particuliers. Moins de recettes suite au ralentissement dans les achats prévus. En raison de contamination (avant les ventes) et de changements de zones, les négociations durent plus longtemps que prévu. Le marché des bureaux et des locaux d'entreposage est saturé, ce qui a une incidence négative sur le processus de vente. De plus, moins d'objets commercialisables et prêts à être cédés sont disponibles que prévu initialement.
- 6200.001 Remboursement du prêt en faveur de la commune d'Estavanens.
Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe des comptes 75.

Ad 540 armasuisse

- | | | |
|----------|--|------------|
| 3010.015 | Rétribution du personnel | 95 730 122 |
| | • Rétribution du personnel, personnel ordinaire | 94 926 475 |
| | • Rétribution du personnel, personnel informatique | 803 647 |
- LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). Traitements du personnel.
- Dans de nombreux cas, les postes vacants n'ont plus été réoccupés pour pouvoir appliquer, dès 2006 également, les directives restrictives concernant la réduction du personnel de telle sorte qu'elles restent socialement acceptables.
- 3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 3.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur, contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentations de gain, à la PUBLICA.
- 3050.020 Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant les prestations versées à la PUBLICA (déficit technique de la réserve mathématique) dans le cadre de mises à la retraite anticipées.

Begründung

Zu 540 armasuisse (Fortsetzung)

3110.001	Infrastruktur	4 720 030
	• Mobilien, Maschinen	3 658 376
	• Unterhalt Mobilien, Maschinen	757 499
	• Bewachung	304 155

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). V vom 22.6.2005 über den Verkehr mit Abfällen (SR 814.610). Beschaffung von Einrichtungen und Geräten, Wartung und Unterhalt des Maschinenparks, der Instrumente und Spezialwerkzeuge; Bewachung der Gebäude W+T (Wissenschaft und Technologie) in Thun, sowie des Logendienstes der armasuisse in Bern.

3120.001	Betrieb	10 900 000
	• Verbrauchsmaterial	4 951 540
	• Transport	5 948 460

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). Beschaffung von Elektromaterial, Kleinwerkzeugen, Verpackungsmaterial und Verbrauchsmaterial für die armasuisse. Mietzinse sowie Wartung, Reparaturen, Ersatz für den betrieblichen Unterhalt der Gebäude. Verbrauchsmaterial und Berufskleider für andere Bundesämter. Transportkosten für Rüstungsgüter und Materialbeschaffungen. Mehr Transportkosten infolge Unwetterschäden im August 2005. Der Mehraufwand beim Transport konnte durch restriktive Handhabung beim Verbrauchsmaterial aufgefangen werden.

3180.001	Dienstleistungen Dritter	5 303 347
	• Kommissionen und Honorare	3 439 722
	• Aus- und Weiterbildung	1 680 602
	• Posttaxen	183 023

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom 1.2.1994 für die Personalausbildung. Mehrausgaben beim Kredit Kommissionen und Honorare für die Vorbereitungsarbeiten für die Einführung Mietermodell, NRM und FLAG konnten mit entsprechenden Minderausgaben bei der Aus- und Weiterbildung sowie bei den Posttaxen kompensiert werden.

3190.001	Übrige Sachausgaben	5 316 518
	• Spesenentschädigungen	3 450 763
	• Übrige Sachausgaben	1 865 755

Entschädigungen für Dienstreisen des Personals und für die Personalrekrutierung. Beschaffung von Fachzeitschriften und Fachliteratur, Insertionsausgaben, Mitgliederbeiträge, CD-ROMs für die Materialwirtschaft (MAWI) VBS. Aufbau und Erhalt Infotools, Handbücher, Mikroverfilmung für MAWI. Die Mehrausgaben für die Präsentation RP 05 (Héli) und das ECOSIS VBS (Ökobilanzen) konnten durch Minderausgaben beim Spesen- und Reisekredit (restriktive Bewilligung) kompensiert werden.

Exposé des motifs

Ad 540 armasuisse (suite)

3110.001	Infrastructure	4 720 030
	• Mobilier, machines	3 658 376
	• Entretien du mobilier, des machines	757 499
	• Surveillance	304 155

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). O du 22.6.2005 sur les mouvements de déchets (OMoD; RS 814.610). Acquisition d'installations et d'appareils, maintenance et entretien du parc des machines, des instruments et de l'outillage spécial; surveillance des bâtiments du domaine Sci+T (Sciences et technologies), à Thounne, ainsi que le service de la loge d'armasuisse, à Berne.

3120.001	Exploitation	10 900 000
	• Fournitures	4 951 540
	• Transports	5 948 460

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). Achat de matériel électrique, de petit outillage, de matériel d'emballage et de fournitures pour armasuisse. Loyers, ainsi que maintenance, réparations et remplacement dans le cadre de l'entretien des bâtiments. Fournitures et vêtements professionnels destinés à d'autres offices fédéraux. Frais de transport pour les biens d'armement et les acquisitions de matériel. Augmentation de frais de transport due aux dégâts dus aux intempéries d'août 2005. L'augmentation des dépenses pour les transports a pu être amortie par une utilisation restrictive des fournitures.

3180.001	Prestations de tiers	5 303 347
	• Commissions et honoraires	3 439 722
	• Formation et perfectionnement	1 680 602
	• Taxes postales	183 023

O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (O sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). Directives de l'Office fédéral du personnel du 1er février 1994 concernant la formation du personnel. Le surcroît de dépenses en ce qui concerne le crédit pour les commissions et les honoraires relatifs aux travaux de préparation en vue de l'introduction du modèle du locataire, du NMC et de la GMEB, a pu être compensé par une baisse proportionnelle des dépenses dans le cadre de la formation et du perfectionnement du personnel, ainsi que pour les taxes postales.

3190.001	Autres biens et services	5 316 518
	• Dédommagements	3 450 763
	• Autres dépenses d'équipement	1 865 755

Indemnités pour déplacements de service du personnel et recrutement de personnel. Acquisition de livres et de revues spécialisées, dépenses d'insertion, contributions des membres et CD-ROM's pour la Division de la gestion du matériel (MAWI) du DDPS. Développement et entretien d'outils d'information, de manuels, de microfilms pour la MAWI. Le surcroît de dépenses pour la présentation du PA 05 (Héli) et l'ECOSIS DDPS (écobilan) a pu être compensé par une baisse des dépenses liées au crédit alloué aux frais généraux et aux voyages (restrictions dans les autorisations).

Begründung**Zu 540 armasuisse** (Fortsetzung)

- 4010.015 V vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung BinIV). Beschaffung von Hard- und Software. Dienstleistungen für die Entwicklung und den Betrieb von Informatik-Vorhaben.
- 5340.001 Lizenzeinnahmen, insbesondere für Lizenzgebühren SWISS ARMY.
- 5350.001 Einnahmen aus Verkäufen an Dritte (v. a. Dienstleistungen) sowie Verrechnung von Dienstleistungsaufträgen an die RUAG. Mehr Dienstleistungsverkäufe (vor allem bei Wissenschaft und Technologie W+T) sowie die Unterstützung der EMPA führten zu zusätzlichen, nicht budgetierten Erträgen.
- 5360.001 Rückerstattungen Dritter aus Verträgen früherer Jahre sowie für die Benützung von Anlagen und Werkzeugen. Die Einnahmeposition «Rückerstattungen Ausgaben früherer Jahre» ist eine nicht budgetierbare respektive nicht planbare Grösse; der Budgetwert stellt daher jeweils nur eine Schätzung dar. 2005 erfolgten mehr Rückerstattungen aus Zahlungen früherer Jahre als geschätzt.

Exposé des motifs**Ad 540 armasuisse** (suite)

- 4010.015 O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale; OAlF). Acquisition de matériel informatique et de logiciels. Prestations de service pour le développement et l'exploitation de projets informatiques.
- 5340.001 Recettes des licences provenant en particulier des droits de licence sur la marque «SWISS ARMY».
- 5350.001 Recettes provenant de ventes à des tiers (notamment de prestations) et de l'imputation de mandats de prestations à la RUAG. L'augmentation des ventes de prestations (avant tout en ce qui concerne le domaine Science et technologie Sci+T) et le soutien de l'EMPA a entraîné un surcroît de recettes non budgétisées.
- 5360.001 Remboursements de tiers pour des contrats des années antérieures, ainsi que pour l'utilisation d'installations et d'outils. La position des recettes concernant le remboursement des dépenses des années précédentes recèle une valeur non budgétisable et non planifiable; la valeur affichée pour le budget ne représente, dès lors, qu'une appréciation. En 2005, les remboursements sur les paiements des années précédentes ont été supérieurs aux prévisions budgétaires.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Funktionsausgaben (ohne Subventionen)****Generell**

- Das Globalbudget von 41,6 Millionen ist 1,4 Millionen tiefer als im Vorjahr und wurde nicht vollständig ausgenutzt: Die Kreditrestanz von 0,9 Millionen ist vor allem auf die (nur schwer planbaren) Arbeitgeberbeiträge für Verdiensterhöhungen der Pensionskasse zurückzuführen. Von den Mehreinnahmen von 0,9 Millionen konnten nur 0,1 Millionen den Reserven zugewiesen werden, da der Plafond von 2,2 Millionen als Folge der geringen Reservenverwendung 2005 wiederum erreicht wurde.

Personal

- Die Personalausgaben von 29,3 Millionen lagen 0,2 Millionen über dem Vorjahr, jedoch 0,6 Millionen unter dem Voranschlag. Der Personalbestand von swisstopo hat um 6 Stellen abgenommen, der Stellenbesetzungsgrad war jedoch sehr hoch dank erfolgreicher Wiederbesetzung von Vakanzen und geringer Fluktuation. Vor dem Hintergrund der Aufgabenverzichtsplanung (AVP) wurden Massnahmen zur mittelfristigen Reduktion der Personalausgaben vorzeitig eingeleitet, so dass der Personalkredit gemäss Voranschlag nicht ausgenutzt wurde.
- Der Bestand der Auszubildenden bei swisstopo hat sich um 2 Lehrstellen auf 20 erhöht. swisstopo ist die einzige ausbildende Institution in der Schweiz zur Sicherstellung des beruflichen Nachwuchses in der Kartografie.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben entsprachen mit 9,9 Millionen dem Voranschlag und lagen 1,1 Millionen über dem Vorjahr. Die Mitfinanzierung des Digitalen Terrainmodells der Amtlichen Vermessung (DTM-AV) durch swisstopo erhöhte sich geplant um 0,3 Millionen. Die zukunftsweisenden Projekte (Geoinformationsgesetz, Topografisches Landschaftsmodell, Optimierung der Nachführung der Landeskarten) erforderten zusätzliche Dienstleistungen Dritter.
- Im Total der Sachausgaben sind Kreditübertragungen als zweckgebundene Reserven für Projekte von 0,8 Millionen berücksichtigt. Zusätzlich wurden 1,3 Millionen Zahlungen für das Digitale Terrainmodell der Amtlichen Vermessung (DTM-AV) an die externen Leistungserbringer zurückbehalten, um die geforderte Qualität ihrer Arbeiten durchzusetzen.

Investitionen

- Die Investitionsquote von swisstopo sank nach den beiden grossen Infrastruktur-Beschaffungen der digitalen Luftbildkamera und der Druckmaschine im Vorjahr wieder auf das langjährige Mittel von rund 6%. Aus Kapazitätsmangel konnten 0,3 Mio. der geplanten Investitionen nicht getätigt werden.

Allgemeine Reserven

- Von den allgemeinen Reserven wurden 0,04 Millionen eingesetzt.
- Am Jahresende konnten von den im Jahr 2005 erarbeiteten Mehreinnahmen im Umfang von 0,9 Millionen wiederum 0,1 Millionen den allgemeinen Reserven zugewiesen werden, so dass der maximal mögliche Bestand der Reserven von 2,2 Millionen erreicht wurde.

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses de fonctionnement (sans les subventions)****Généralités**

- Le budget global de 41,6 millions est inférieur de 1,4 million à celui de l'année précédente et n'a pas été totalement utilisé: le reste de crédit de 0,9 million est principalement dû aux contributions de l'employeur (difficiles à prévoir) pour les augmentations des gains de la caisse de pension. Sur les recettes supplémentaires de 0,9 million, 0,1 million seulement a pu être affecté aux réserves vu que le plafond de 2,2 millions a de nouveau été atteint suite à la modeste utilisation des réserves de 2005.

Personnel

- Les dépenses de personnel de 29,3 millions dépassent de 0,2 million celles de l'année antérieure mais sont de 0,6 million inférieures au montant inscrit au budget. L'effectif de swisstopo a reculé de 6 postes; le taux d'occupation des postes a cependant été très élevé grâce à la réoccupation de postes vacants et à cause d'une faible fluctuation. Dans l'optique du programme d'abandon de tâches (PAT), des mesures ont été prises par anticipation, qui visent à moyen terme la réduction des dépenses de personnel; ainsi le crédit y afférent selon budget n'est pas épuisé.
- L'effectif des personnes en formation à swisstopo a augmenté de 2 unités pour atteindre 20 places d'apprentissage. swisstopo est la seule institution de formation de Suisse garantissant la relève professionnelle dans le domaine de la cartographie.

Biens et services

- Avec 9,9 millions, les biens et services ont atteint le montant inscrit au budget et dépassé de 1,1 million le niveau de l'année précédente. Le cofinancement du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) par swisstopo a augmenté de 0,3 million, comme prévu. Les projets ouvrant des perspectives (loi sur la géoinformation, modèle topographique de paysage, optimisation de la mise à jour des cartes nationales) ont exigé des prestations supplémentaires de tiers.
- Le montant total des biens et services inclut des reports de crédits comme réserves affectées à des projets d'un montant de 0,8 million. De plus, 1,3 million de paiements pour le modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) aux fournisseurs de prestations externes a été retenu afin d'obtenir la qualité demandée de leurs travaux.

Investissements

- Après les deux importants achats d'infrastructure effectués l'an dernier, soit la caméra numérique pour les prises de vues aériennes et l'imprimante offset, le taux d'investissement de swisstopo a de nouveau baissé au niveau de la moyenne habituelle avoisinant 6%. Par manque de capacité, il a été impossible de procéder à des investissements prévus de 0,3 million.

Réserves générales

- Un montant de 0,04 million a été puisé dans les réserves générales.
- Sur les recettes supplémentaires de 0,9 million dégagées en 2005, 0,1 million a pu être réaffecté aux réserves générales à la fin de l'année, de sorte que le montant maximum possible de 2,2 millions de réserve a été atteint.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

1.2 Einnahmen

- Die Einnahmen von 14,6 Millionen lagen 0,9 Millionen über dem Voranschlag, was erneut eine Reservenzuweisung ermöglichte. Die Funktionseinnahmen (ohne die schwer planbaren Rückerstattungen) lagen 1,0 Millionen tiefer als im Vorjahr, das als ausserordentlich gutes Verkaufsergebnis unerreicht bleibt.
- Der Geschäftsstrategie der Ausrichtung auf den volkswirtschaftlichen Nutzen der Geodaten folgend hatte swisstopo die Gebühren per 1.1.2004 um 15 % gesenkt. Der Einnahmen-Rückgang bei den Gebühren betrug 13 % gegenüber dem Vorjahr und entsprach den Erwartungen. Die beabsichtigte Mengenausweitung ist eingetreten (45 % Neukunden, allerdings viele kleine Datenbezüge).
- Der Markt der Verlagsprodukte ist dagegen weitgehend gesättigt, ein Umsatz-Rückgang von 2 % konnte nicht vermieden werden. Die Lancierung der Swiss Map 25 verlief sehr erfolgreich, wirkt sich jedoch erst zur Hälfte in der Jahresrechnung 2005 aus. Die Verlagerung von den Kartenverkäufen zu DVD-Anwendungen und andern digitalen Datenkäufen setzt sich fort.
- Die Einnahmen aus Dienstleistungen lagen mit 2,7 Millionen um 0,3 Millionen höher als im Vorjahr und übertrafen den Voranschlag um 0,5 Millionen. Die als Folge von AVP knapper werdenden Ressourcen werden künftig zu Einbussen in diesem Segment führen.
- Erfreulich ist der Verkaufserfolg des Digitalen Terrainmodells der Amtlichen Vermessung (DTM-AV), bei dem der Planwert deutlich übertroffen wurde. Dieses Produkt erreichte einen Einnahmen-Anteil von 10 %!

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnahmenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgaben total in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Vorleistungen in neue Produkte werden zum grössten Teil in Form von Personalstunden erbracht und daher nicht unter «Investitionen» ausgewiesen.

2.1 Kosten

Zusätzlich zu den Ausgaben wurden Leistungsbezüge von swisstopo bei andern Bundesämtern im Umfang von 3,3 Millionen verbucht (v.a. für Raummiete).

Die gesamten Kosten von swisstopo lagen mit 48,6 Millionen rund 5,5 Millionen tiefer als im Vorjahr, bedingt durch geringere Finanzierungsbeiträge des BLW an die Produktion des Digitalen Terrainmodells der AV; der Planwert wird um 1,8 Millionen unterschritten.

2.2 Erlöse

Mit 19,5 Millionen Erlösen aus Leistungen von swisstopo gegenüber andern Bundesstellen wurde das Vorjahres-Ergebnis um 3,4 Millionen verfehlt. Die Vergleichsbasis 2004 ist aufgrund ausserordentlicher Datenkäufe für die Einrichtung von GIS-Stellen bei andern Bundesämtern überdurchschnittlich hoch. Das Ergebnis liegt im langjährigen Mittel aus internen Leistungen.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite

1.2 Recettes

- Totalisant 14,6 millions, les recettes dépassent légèrement (de 0,9 mio) celles inscrites au budget, ce qui a permis une nouvelle affectation aux réserves. Les recettes de fonctionnement (sans les remboursements difficilement prévisibles) ont été inférieures de 1,0 million à celles de l'an dernier, année qui restera un record en termes de ventes.
- Suivant en cela la stratégie commerciale visant une meilleure utilité des données géographiques pour l'économie publique, swisstopo avait réduit les émoluments de 15 % avec effet au 1er janvier 2004. Le recul des recettes issues des émoluments a été de 13 % par rapport à l'année précédente, un résultat qui correspond aux attentes. L'augmentation des ventes prévue a eu lieu (45 % de nouveaux clients; nombreux achats modestes de données cependant).
- Le marché des produits d'édition est en revanche largement saturé; il n'a pas été possible d'éviter un recul de 2 % des ventes. Le lancement de Swiss Map 25 a connu un vif succès mais seule la moitié des résultats a des effets sur le compte annuel 2005. Le transfert des ventes de cartes vers les applications DVD et autres achats de données numériques continue.
- Totalisant 2,7 millions, les recettes tirées de prestations de services ont dépassé de 0,3 million le résultat de l'année précédente et de 0,5 million le budget. Les ressources plus restreintes du fait du PAT conduiront à des pertes dans ce segment à l'avenir.
- Les ventes du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) ont été nettement supérieures à la valeur planifiée. Ce produit représente désormais une part de 10 % des recettes!

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comprend, outre les recettes estimées, les crédits de paiement pour les dépenses courantes et les dépenses d'investissement, pour autant que ces crédits relèvent de la responsabilité de l'office concerné. Le compte d'exploitation, par contre, a pour but de présenter l'ensemble des ressources requises pour accomplir les tâches fixées. Cela implique qu'au lieu des dépenses d'investissement, seuls les coûts résultant de leur amortissement sont pris en considération. Doivent également être pris en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquelles aucun crédit n'est prévu dans le budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés, ainsi que les ajustements, par objet et dans le temps, entre dépenses et coûts. Les subventions ne sont, par contre, pas importantes pour la comptabilité analytique d'un office, raison pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves et les prélèvements sur celles-ci.

Des prestations préalables dans de nouveaux produits sont fournies en majeure partie sous la forme d'heures du personnel et n'apparaissent donc pas à la rubrique des investissements.

2.1 Coûts

Parallèlement aux dépenses, des prestations perçues par swisstopo auprès d'autres offices fédéraux ont été comptabilisées à hauteur de 3,3 millions (essentiellement au titre de la location des locaux).

Atteignant 48,6 millions, les coûts totaux de swisstopo ont été 5,5 millions inférieurs à l'année précédente du fait des contributions financières moindres de l'OFAG à la production du MNT-MO; la valeur planifiée prévoyait 1,8 million de plus.

2.2 Produits

Les produits de 19,5 millions résultant de prestations fournies par swisstopo en faveur d'autres offices fédéraux signifient un résultat de 3,4 millions inférieur à celui de l'an précédent. La base de comparaison de l'année 2004 dépasse la moyenne en raison des achats extraordinaires de données pour la mise en place de services SIG dans d'autres offices fédéraux. Le résultat des imputations internes atteint la moyenne de ces dernières années.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Es entspricht nicht der Geschäftsstrategie von swisstopo, die Erlöse aus bundesinternen Leistungen zu maximieren. Neue Preismodelle und Vereinfachungen beim Datenbezug werden zu einem (bewusst in Kauf genommenen) Rückgang der Erlöse aus internen Verrechnungen bei swisstopo führen, insgesamt aber der Volkswirtschaft nutzen.

Die gesamten Erlöse (bundesintern und -extern) von swisstopo von 33,8 Millionen lagen 4,8 Millionen unter dem Vorjahres-Ergebnis, aber mit +4,8 Millionen deutlich über dem Planwert.

2.3 Kostendeckungsgrad

Der Kostendeckungsgrad des gesamten Amtes lag mit 69,5 % in der Größenordnung des Vorjahres (72,3 %) und deutlich über dem Planwert (57,5 %).

Von den gesamten Kosten im Umfang von 48,6 Millionen werden 29 % durch Verkäufe und Dienstleistungen an zahlende Kunden gedeckt (wie im Vorjahr) und 40 % durch Erlöse aus bundesinterner Leistungsverrechnung (Vorjahr: 43 %). Bei den verbleibenden 31 % (Vorjahr: 28 %) der Kosten handelt es sich um gesetzlich vorgeschriebene Leistungen ohne Verrechnungsmöglichkeit (Beispiel: geodätische Landesvermessung, Oberaufsicht über die Amtliche Vermessung).

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite

La stratégie commerciale de swisstopo n'est pas de maximiser les produits résultant d'imputations internes. De nouveaux modèles de prix et des simplifications de l'acquisition des données conduiront à un recul (pris consciemment en compte) des produits résultant d'imputations internes, mais profiteront dans l'ensemble à l'économie publique.

Les produits totaux (internes et externes à la Confédération) de 33,8 millions se sont situés 4,8 millions au-dessous du résultat de l'année précédente mais nettement au-dessus de la valeur planifiée (+4,8 mio).

2.3 Taux de couverture des coûts

Le taux de couverture des coûts de l'ensemble de l'office, avec 69,5 %, a atteint l'ordre de grandeur de l'année précédente (72,3 %) et il est nettement supérieur à la valeur planifiée (57,5 %).

Les coûts totaux de 48,6 millions sont couverts à hauteur de 29 % par des ventes et des prestations de services à des clients payants (comme l'année précédente) et à hauteur de 40 % par des produits résultant des imputations internes à la Confédération (année précédente: 43 %). Les 31 % restants (année précédente: 28 %) des coûts sont des prestations prescrites par la loi, sans possibilité de compensation (exemple: données de la mensuration nationale, haute surveillance de la mensuration officielle).

Tabelle 1				Tableau 1		
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	88,0	79,7	77,0	-2,7	-3,4	Dépenses, total
./. Investitionen	5,1	2,6	2,3	-0,3	-11,5	./. Investissements
./. Subventionen	37,4	33,2	33,2	—	—	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	0,5	—	0,1	0,1	—	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	0,5	—	—	—	—	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	5,6	5,6	5,9	0,3	5,4	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,9	0,9	1,0	0,1	11,1	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	3,6	3,6	3,3	-0,3	-8,3	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹	-2,2	-3,6	-3,0	0,6	16,7	+ Délimitation dépenses/coûts ¹
Total Kosten	53,4	50,4	48,6	-1,8	-3,6	Coûts, total
Total Einnahmen	15,6	13,7	14,6	0,9	6,6	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	23,3	15,3	19,5	4,2	27,5	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	-0,3	—	-0,3	-0,3	—	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	38,6	29,0	33,8	4,8	16,6	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	14,8	21,4	14,8	-6,6	-30,8	Saldo coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	72,3	57,5	69,5			Taux de couverture des coûts en %, total

1 beinhaltet die Einlagen in zweckgebundene Reserven

1 comprend les attributions à des réserves affectées

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3. Résultats par groupes de produits****3.1 Produktgruppe 1: Geodäsie****3.1 Groupe de produits 1: Géodésie**

Tabelle 2				Tableau 2		
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	5,8	5,7	6,0	0,3	5,3	Coûts, total
Total Erlöse	1,1	0,9	1,1	0,2	22,2	Produits, total
Saldo	4,7	4,8	4,9	0,1	2,1	Saldo
Kostendeckungsgrad %	19%	16%	18%			Taux de couverture des coûts en %

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Beschreibung der Produktegruppe

- Erstellung, Weiterentwicklung und Erhaltung der geodätischen Grundlagen (Bezugssysteme, Fixpunkt- und Permanentnetze) für die Landesvermessung sowie für die Benutzer der Nationalen Geodaten-Infrastruktur (NGDI) der Schweiz.
- Sicherstellung der Landesgrenzvermessung.
- Forschung und Entwicklung im Fachbereich sowie Kontakte und Zusammenarbeit mit Fachstellen, wissenschaftlichen Forschungsinstituten und Partnern im In- und Ausland. Bereitstellen und zugänglich machen genauer, zuverlässiger, flächendeckender und aktueller Daten der Landesvermessung und Betrieb moderner Positionierungsdienste (digitale Form der Landesvermessung) für die unterschiedlichen Bedürfnisse der Geodatenbenutzer.
- Anbieten von geodätischen Dienstleistungen und Beratungen im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Leistungsziele der Produktegruppe Geodäsie wurden grösstenteils erreicht:
- Automatischer Auswertebetrieb von 3 schweizerisch-europäischen GPS-Permanentnetzen mit einer Datenverfügbarkeit von über 95%.
- Erhaltung des aktuellen Nachführungsstandes aller Fixpunktnetze und bei der Landesgrenze
- Entwicklung und Einführung eines web-basierten Fixpunkt-Datenservice.
- Verbreitung der neuen swipos-Positionierungstechnologien für Anwendungen in der Vermessung und für die Felddatenerfassung für geographische Informationssysteme; Abschluss von Pauschalverträgen mit Neukunden und Angebot von online-Diensten über GSM (Natel) sowie über Internet.
- Abschluss des neuen Landeshöhennetzes 1995 und des neuen Geoidmodells.
- Gewährleistung der Konsistenz der orthometrischen Höhen aus Landesnivellement, aus GPS-Messungen (ellipsoidischen Höhen) und dem neuen Geoidmodell.
- Allgemein: Geodätische Dienstleistungen und Beratungen sind gefragt, wobei aber der Kostendruck spürbar ist. Die Wartung der geodätischen Software ist sichergestellt, Neuentwicklungen sind aber aufgrund personeller Engpässe nur beschränkt möglich.

Abweichung Kosten

- Konstante Kostenentwicklung gemäss Plan: Die Kostensteigerung ist vor allem auf höhere Abschreibungen zurückzuführen.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse lagen im Bereich des Vorjahres und haben die Planwerte übertroffen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der geplante Kostendeckungsgrad wurde mit 18 % übertroffen und lag in gleicher Höhe wie im Vorjahr.

3.2 Produktegruppe 2: Amtliche Vermessung

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktegruppe 2	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Compte 2004	Budget 2005		Compte 2005	zum Voranschlag 2005	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	13,4	10,2	9,0	-1,2	-11,8	Coûts, total
Total Erlöse	6,4	2,9	6,8	3,9	134,5	Produits, total
Saldo	7,0	7,3	2,2	-5,1	-69,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	48%	28%	76%			Taux de couverture des coûts en %

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite

Description du groupe de produits

- Établissement, poursuite du développement et conservation des bases géodésiques (systèmes de référence, réseaux de points fixes et réseaux permanents) pour la mensuration nationale ainsi que pour les utilisateurs de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG) de la Suisse.
- Garantie de la mensuration de la frontière nationale.
- Recherche et développement dans le domaine, ainsi que contacts et collaboration avec des services spécialisés, des instituts de recherche scientifique et des partenaires en Suisse et à l'étranger. Mise à disposition de données exactes, de la mensuration nationale, fiables, actuelles, sur l'ensemble du territoire, ainsi qu'exploitation de services modernes de positionnement (forme numérique de la mensuration nationale) pour les divers besoins des utilisateurs de données géodésiques.
- Fourniture de prestations géodésiques et conseils pour des tiers en Suisse et à l'étranger.

Degré de réalisation des objectifs 2005

- Les objectifs en terme de prestations du groupe de produits géodésie ont été atteints en majeure partie:
- Exploitation automatique de trois réseaux GPS permanents suisses et européens avec une disponibilité des données supérieure à 95 %.
- Maintien de l'état actuel de mise à jour de tous les réseaux de points fixes et de la frontière nationale.
- Développement et lancement d'un service de données sur les points fixes basé sur l'Internet.
- Exploitation des nouvelles technologies de positionnement swipos pour des applications dans la mensuration et pour le levé de données de terrain pour des systèmes d'information géographique; conclusion de contrats forfaitaires avec de nouveaux clients et offre de services en ligne via GSM (Natel) et par l'Internet.
- Achèvement du nouveau réseau altimétrique national 1995 et du nouveau modèle de géoïde.
- Garantie de la cohérence des altitudes orthométriques du nivellement fédéral, des mesures GPS (altitudes ellipsoïdiques) et du nouveau modèle du géoïde.
- En général: les prestations géodésiques et les conseils sont prisés mais la pression sur les coûts est sensible. L'entretien du logiciel géodésique est assuré mais de nouveaux développements ne sont possibles que de façon limitée faute de personnel.

Différence au niveau des coûts

- Développement constant des coûts conformément au plan. L'augmentation des coûts est imputable avant tout à des amortissements élevés.

Différence au niveau des produits

- Les produits ont atteint ceux de l'année précédente et dépassé les valeurs de planification.

Solde / taux de couverture des coûts

- Atteignant 18 %, le taux de couverture des coûts a atteint le niveau de l'année d'avant.

3.2 Groupe de produits 2: Mensuration officielle

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung**Beschreibung der Produktgruppe**

- Oberleitung der Erstellung, Erhaltung und Nachführung der Amtlichen Vermessung (AV). Weiterentwicklung der AV im Hinblick auf zukünftige Anforderungen. Aktualisierung der landwirtschaftlichen Nutzflächen. Daten der AV im Bezugsrahmen der Landesvermessung 1995 (LV95) zur Verfügung stellen.
- Koordination der AV mit den Kantonen, mit anderen Vermessungsvorgaben des Bundes und mit dem Ausland. Leitung, Überwachung und Verifikation aller Arbeiten der AV in den Kantonen AI, AR, GL, OW, NW und im FL. Führung des Sekretariates der Eidgenössischen Prüfungskommission für Ingenieur-Geometer.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Leistungsziele der Produktgruppe Amtliche Vermessung konnten eingehalten werden:
- Die Umsetzung der Ziele zur Strategie der Amtlichen Vermessung 2004-07 erfolgt plangemäss, der Übergang zum System mit Leistungsvereinbarungen mit den Kantonen hat sich bestens bewährt.
- Anerkennung von 258 Operaten mit 3,9 % Anteil an der Gesamtfläche der Schweiz.
- Fortsetzung der Erstellung eines neuen digitalen Terrainmodells und Orthophotos für die Bereinigung der landwirtschaftlichen Nutzflächen. In der ganzen Schweiz ausser in den Kantonen VS, TI, BS, BL, JU, SO, OW und NW sind die Produkte vollständig verfügbar. Die Aktualisierung der landwirtschaftlichen Nutzflächen ist in allen Kantonen ausser VD und TI in Arbeit oder abgeschlossen.

Abweichung Kosten

- Die Erstellung des Digitalen Terrainmodells der Amtlichen Vermessung (DTM-AV) wird vom Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) und von swisstopo finanziert. Der Finanzierungsbeitrag des BLW reduzierte sich von 7,1 Millionen (2004) auf 2,1 Millionen, swisstopo erhöhte den eigenen Beitrag von 0,9 Millionen (2004) auf 1,3 Millionen. In der Betriebsbuchhaltung werden sowohl die internen swisstopo-Beiträge als auch die externen Finanzierungsbeiträge des BLW berücksichtigt, so dass sich insgesamt ein erwarteter Kostenrückgang im Vergleich zum Vorjahr von 4,4 Millionen einstellt.

Abweichung Erlöse

- Von den 6,8 Millionen Erlösen (+0,4 Millionen gegenüber dem Vorjahr und 3,9 Millionen höher als im Voranschlag) stammen 75% aus Verkäufen des DTM-AV und des Digitalen Oberflächen-Modells der AV. 16% der Erlöse ergaben sich aus Leistungen von swisstopo im Rahmen des Projekts «Landwirtschaftliche Nutzflächen», das durch das BLW finanziert wird.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad dieser Produktgruppe ist stark abhängig von den Finanzierungsbeiträgen aus dem BLW, die im Zeitverlauf grosse Schwankungen ausweisen. Mit einem Kostendeckungsgrad von 76 % wird der Plan-Wert von 28 % dank markant höheren Erlösen deutlich übertroffen.

3.3 Produktgruppe 3: Topografie

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte 2004	Budget 2005		Compte 2005	zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	11,9	12,0	12,3	0,3	2,5	Coûts, total
Total Erlöse	10,2	6,9	7,3	0,4	5,8	Produits, total
Saldo	1,7	5,1	5,0	-0,1	-2,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	86%	58%	59%			Taux de couverture des coûts en %

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite**Description du groupe de produits**

- Haute surveillance de l'établissement, de la tenue et de la mise à jour de la mensuration officielle (MO). Poursuite du développement de la MO dans l'optique de futures exigences. Actualisation des surfaces agricoles utiles. Mise à disposition de données de la MO dans le cadre de référence de la Mensuration nationale 1995 (MN95).
- Coordination de la MO avec les cantons, avec d'autres travaux de la Confédération en la matière et avec l'étranger. Direction, surveillance et vérification de tous les travaux de la MO dans les cantons de AI, AR, GL, OW, NW et dans la Principauté du Liechtenstein. Direction du secrétariat de la Commission fédérale d'examen des ingénieurs-géomètres.

Degré de réalisation des objectifs 2005

- Les objectifs en terme de prestations du groupe de produits mensuration officielle ont été atteints:
- La mise en oeuvre des objectifs de la stratégie de la mensuration officielle 2004-07 progresse selon les plans; la transition vers le système par accords de prestations avec les cantons a prouvé toute sa valeur.
- Reconnaissance de 258 entreprises couvrant 3,9 % de l'ensemble du territoire suisse.
- Poursuite de l'établissement d'un nouveau modèle numérique de terrain et d'orthophotos pour la rectification des surfaces agricoles utiles. Les produits sont entièrement disponibles pour la Suisse sauf dans les cantons de VS, TI, BS, BL, JU, SO, OW et NW. L'actualisation des surfaces agricoles utiles est en cours de réalisation ou achevée dans tous les cantons; hormis VD et TI.

Différence au niveau des coûts

- L'élaboration du modèle numérique de terrain de la mensuration officielle (MNT-MO) est financée par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et swisstopo. La contribution financière de l'OFAG est passée de 7,1 millions (2004) à 2,1 millions; swisstopo a fait passer sa contribution propre de 0,9 million (2004) à 1,3 million. La comptabilité d'entreprise tient compte aussi bien des contributions internes de swisstopo que des contributions financières externes de l'OFAG de sorte que l'on constate globalement un recul attendu des coûts par rapport à 2004 de 4,4 millions.

Différence au niveau des produits

- Sur les produits de 6,8 millions (+0,4 million par rapport à l'année précédente et 3,9 millions de plus que prévu au budget), 75 % proviennent des ventes du MNT-MO et du modèle numérique de surface de la MO. 16 % des produits concernant les prestations de swisstopo dans le cadre du projet des «surfaces agricoles utiles» financé par l'OFAG.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts de ce groupe de produits dépend largement des contributions financières de l'OFAG présentant de substantielles variations au fil du temps. Avec un taux de couverture de 76 %, la valeur prévue de 28 % est nettement dépassée grâce à des produits notablement supérieurs.

3.3 Groupe de produits 3: Topographie

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Beschreibung der Produktgruppe

- Periodische Erfassung und Nachführung analoger und digitaler topografischer Referenz- und Zusatzdaten (Bildaten, Orthophotomosaik, Höhenmodelle, vektorielle Landschaftsmodelle, Toponymie, usw.) der Schweiz und des angrenzenden Auslandes.
- Aufbau, Verwaltung, Bearbeitung und Bereitstellung entsprechender Landschaftsmodelle mittels Geografischen Informationssystemen (GIS) sowie Betrieb der zentralen GIS-Infrastruktur zwecks Datenbereitstellung für einen breiten Benutzerkreis im Hinblick auf die Nationale Geodaten-Infrastruktur (NGDI). Beschaffung von Daten sowie Modellabstimmung mit Referenzpartnern im In- und Ausland.
- Betreiben der nationalen Luft- und Satellitenbildarchive, des Kartenarchives, des Flugdienstes sowie des Geodatenvertriebes.
- Selektion der Elemente für die Kartennachführung.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

Die Leistungsziele der Topografie wurden grösstenteils erreicht:

- Die Luftbilderfassung und die photogrammetrische Auswertung für die Kartennachführung wurden gemäss langfristigem Nachführungsplan realisiert.
- Trotz der zum Teil ungünstigen Witterungsbedingungen konnten die meisten Befliegungen zugunsten von Bundesstellen und Privaten durchgeführt werden.
- Der Aufbau der Raster- und Höhendaten-Infrastruktur zur Aufnahme und Auslieferung der Daten von Digitalen Terrainmodellen und des Orthofotos SWISSIMAGE kam planmässig voran.
- Die Arbeiten in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik zur Erstellung der Arealstatistik verliefen plangemäss.
- Die geforderte hohe Verfügbarkeit der zentralen GIS-Infrastruktur konnte gewährleistet werden.
- Die digitale Luftbildkamera wurde bereits im ersten Jahr für die Produktion von rund 8 000 km² Orthophotomosaik mit einer Bodenaufösung von 25 cm operativ eingesetzt.
- Die neuen Feldcomputer haben sich in der Feldbegehung bewährt.
- Die Arbeiten für die Erfassung und Nachführung der Landschaftsmodelle verliefen planmässig.
- Die Evaluation des neu zu beschaffenden Produktionssystems TOPGIS (Topografisch-Geografisches Informationssystem) im Rahmen des Projekts «Topografisches Landschaftsmodell» wurde erfolgreich abgeschlossen. Der Zuschlag konnte erteilt werden.

Abweichung Kosten

- Die Kosten lagen um 0,4 Millionen höher als im Vorjahr und 0,3 Millionen über dem Voranschlagswert, vor allem aufgrund erhöhter Abschreibungen nach Anschaffung neuer Betriebsmittel (z.B. die neue digitale Luftbildkamera).

Abweichung Erlöse

- Der Spitzenwert des Vorjahres aus dem bundesinternen Verkauf von Geodaten konnte erwartungsgemäss nicht wieder erreicht werden, es resultierte ein Erlösrückgang von 2,9 Millionen. Dies entsprach den Erwartungen, der Voranschlagswert wurde um 0,4 Millionen übertroffen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der geplante Kostendeckungsgrad von 58 % wurde mit 59 % knapp übertroffen. Mit der Zunahme der Flächendeckung bei SWISSIMAGE lässt sich das Produkt künftig noch besser verkaufen.

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite

Description du groupe de produits

- Saisie et mise à jour périodiques de données topographiques de référence et de données additionnelles, sous forme analogique et numérique (images aériennes, mosaïques d'orthophotos, modèles altimétriques, modèles vectoriels du paysage, toponymie, etc.) de la Suisse et des pays environnants.
- Etablissement, gestion, traitement et mise à disposition de modèles du paysage ad hoc au moyen de systèmes d'information géographique (SIG), ainsi qu'exploitation de l'infrastructure centralisée SIG afin de mettre à disposition des données pour un large cercle d'utilisateurs de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG). Acquisition de données et harmonisation des modèles avec des partenaires de référence en Suisse et à l'étranger.
- Gestion des archives nationales d'images aériennes et satellite, des archives cartographiques, du service de vol, ainsi que de la distribution des géodonnées.
- Sélection des éléments pour la mise à jour des cartes.

Degré de réalisation des objectifs 2005

Les objectifs en terme de prestations du groupe de produits topographie ont été atteints en majeure partie:

- Le levé des photos aériennes et l'interprétation photogrammétrique pour la mise à jour cartographique ont été réalisés en conformité avec le plan de mise à jour à long terme.
- Malgré des conditions météorologiques parfois défavorables, la plupart des vols pour des offices fédéraux et des particuliers ont pu être effectués.
- La constitution de l'infrastructure de données tramées et altimétriques en vue du levé et de la fourniture des données des modèles numériques de terrain et de l'orthophoto SWISSIMAGE a progressé selon les plans.
- Les travaux en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique en vue de l'établissement de la statistique de la superficie se sont déroulés en conformité avec les plans établis.
- Il a été possible de garantir la disponibilité élevée demandée de l'infrastructure centrale SIG.
- La caméra numérique pour les prises de vues aériennes a déjà été utilisée au cours de la première année pour la production de près de 8 000 km² de mosaïque d'orthophotos avec une résolution de 25 cm au sol.
- Les nouveaux ordinateurs de terrain ont prouvé leur bien-fondé pour les vérifications sur le terrain.
- Les travaux pour le levé et la mise à jour des modèles de paysage se sont déroulés selon les plans.
- L'évaluation du nouveau système de production TOPGIS (système d'information topographique et géographique) à acquérir dans le cadre du projet «Modèle topographique du paysage» a été menée à terme avec succès. L'adjudication a été faite.

Différence au niveau des coûts

- Les coûts ont été supérieurs de 0,4 million à ceux de 2004 et de 0,3 million à la valeur inscrite au budget en raison notamment d'amortissements accrues après l'acquisition de nouveaux moyens d'exploitation (nouvelle caméra numérique pour prises de vues aériennes par exemple).

Différence au niveau des produits

- Comme prévu, la valeur record de l'année précédente due à la vente de géodonnées au sein de la Confédération n'a pas pu être à nouveau atteinte, d'où un recul des produits de 2,9 millions. Ce résultat correspond aux attentes; la valeur inscrite au budget a été dépassée de 0,4 million.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts prévu de 58 % a été légèrement dépassé (59 %). Grâce à l'augmentation de la couverture du territoire par SWISSIMAGE, le produit se vendra encore mieux à l'avenir.

Begründung

570
 Bundesamt für Landestopographie
 Fortsetzung

Exposé des motifs

570
 Office fédéral de topographie
 suite

3.4 Produktgruppe 4: Kartografie**3.4 Groupe de produits 4: Cartographie**

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	19,7	19,5	18,9	-0,6	-3,1	Coûts, total
Total Erlöse	20,9	18,4	18,6	0,2	1,1	Produits, total
Saldo	-1,2	1,1	0,3	-0,8	-72,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	106%	94%	98%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Analoge und digitale kartografische Darstellung der Erdoberfläche und ihrer Bedeckung in der Schweiz und dem angrenzenden Ausland.
- Forschung und Entwicklung im Fachbereich sowie Kontakte und Zusammenarbeit mit Fachstellen, wissenschaftlichen Forschungsinstitutionen und Partnern im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Leistungsziele der Topografie wurden grösstenteils erreicht:
- Die Neuerstellung oder Nachführung der Verlagsprodukte verlief nach Plan, die Leistungsziele konnten alle eingehalten und zum Teil sogar übertroffen werden.
- Die Vorgabe zur Nachführung und Publikation von 1/6 der Landeskarten der Massstäbe 1:25 000, 1:50 000 und 1:100 000 (59 Blätter) wurde mit 74 Blättern deutlich übertroffen (5 Blätter mehr als im Vorjahr). Gleichzeitig mit der Publikation der Landeskarten konnten auch die nachgeführten Pixelkarten (Rasterdaten) zur Verfügung gestellt werden.
- Bei den Wanderkarten wurden 11 Blätter und bei den Skitourenkarten 2 Blätter nachgeführt. Die Anzahl aktualisierter Blätter ist bei diesen beiden Serien stark abhängig von der Region, die gesamtheitlich überarbeitet wird.
- Die Swiss Map 25, die Landeskarte 1:25 000 in digitaler Form auf DVD mit erweiterten Funktionalitäten und thematischen Informationen konnte erfolgreich lanciert werden. Von den vier Sektoren (die anderen vier erscheinen im 2006) konnten innerhalb von sechs Monaten insgesamt 6500 Exemplare verkauft werden.
- 3 Auszubildende der Kartografie konnten ihre vierjährige Lehre erfolgreich abschliessen.
- Der Anteil der Verkäufe über Internet stieg den Erwartungen entsprechend weiter auf erstmals über 1 Million Franken an.

Abweichung Kosten

- Die Kosten von 18,9 Millionen lagen 0,8 Millionen tiefer als im Vorjahr und 0,6 Millionen unter dem Voranschlag. Dieser Kostenrückgang ist eine Folge des Personalabbaus im Rahmen von AVP.
- 68 % der Kosten ergaben sich aus der Produktion der Landeskarten, 23 % entfielen auf die thematischen Karten und die kartografischen Dienstleistungen, 8 % auf die Produktion interaktiver Kartenanwendungen.

Abweichung Erlöse

- Insgesamt konnten mit Verkäufen und Dienstleistungen von 18,6 Millionen die budgetierten Erlöse deutlich übertroffen werden. Die Marketing-Massnahmen zahlten sich aus. Die Lancierung der Swiss Map 25 war mit 6 500 verkauften Exemplaren innerhalb von 6 Monaten ein Erfolg
- Die Hälfte der Erlöse der Kartografie stammt von externen, zahlenden Kunden. Der Anteil der Verkaufserlöse der Verlagsprodukte (Karten, CD/DVD) an Private lag bei 57 %, auf Gebühren entfielen 27 % und der Rest stammt aus Dienstleistungen.

Description du groupe de produits

- Représentation cartographique analogique et numérique de la surface terrestre et de sa couverture, pour la Suisse et les régions limitrophes des pays voisins.
- Recherche et développement dans le domaine, contacts et collaboration avec des services spécialisés, des instituts de recherche scientifique et des partenaires en Suisse et à l'étranger.

Degré de réalisation des objectifs 2005

- Les objectifs en terme de prestations du groupe de produits cartographie ont été atteints en majeure partie:
- La nouvelle confection ou la mise à jour de produits d'édition se sont déroulées selon le plan; les objectifs en termes de prestations ont tous pu être atteints, voire dépassés pour certains.
- L'exigence de mise à jour et de publication d'un sixième des cartes nationales aux échelles 1:25 000, 1:50 000 et 1:100 000 (59 feuilles) a été plus que remplie (74 feuilles, soit 5 de plus qu'en 2004). Parallèlement à la publication des cartes nationales, il a été également possible de mettre à disposition les cartes-pixel (données tramées) mises à jour.
- 11 feuilles des cartes de randonnées pédestres et 2 feuilles des cartes de randonnées à ski ont été mises à jour. Pour ces deux séries, le nombre de feuilles actualisées dépend fortement de la région mise à jour de manière globale.
- Il a été possible de lancer avec succès Swiss Map 25, la carte nationale numérique au 1:25 000 sur DVD avec des fonctionnalités élargies et des informations thématiques. En l'espace de six mois, 6500 exemplaires ont été vendus pour quatre secteurs (les quatre secteurs restants paraîtront en 2006).
- 3 personnes en formation dans la cartographie ont achevé leur apprentissage de quatre ans avec succès.
- Comme on s'y attendait, la part des ventes via l'Internet a poursuivi sa progression et dépassé pour la première fois 1 million.

Différence au niveau des coûts

- Les coûts de 18,9 millions ont été inférieurs de 0,8 million à ceux de l'an dernier et inférieurs de 0,6 million à ceux inscrits au budget. Ce recul s'explique par la réduction de personnel dans le cadre du PAT.
- 68 % des coûts ont résulté de la production des cartes nationales, 23 % sont liés aux cartes thématiques et aux prestations de services cartographiques, 8 % à la production d'applications cartographiques interactives.

Différence au niveau des produits

- Dans l'ensemble, il a été possible de dépasser nettement les produits figurant au budget. grâce aux ventes et prestations de services s'élevant à 18,6 millions. Les mesures de marketing ont porté leurs fruits. Le lancement de Swiss Map 25 a été un succès: 6 500 exemplaires ont en effet trouvé preneur en l'espace de 6 mois.
- La moitié des produits de la cartographie provient de clients externes payants. La part des produits de la vente des produits d'édition (cartes, CD / DVD) à des particuliers a été de 57 %, 27 % sont dus aux émoluments et le reste provient de prestations de services.

Begründung

570

Bundesamt für Landestopographie
Fortsetzung

Exposé des motifs

570

Office fédéral de topographie
suite

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Die volle Kostendeckung wird mit 98 % praktisch erreicht und übertrifft damit die Erwartungen gemäss Leistungsvereinbarung (94 %). Das ausgezeichnete Vorjahresergebnis (106 %) konnte erwartungsgemäss nicht erreicht werden. Die Mehrjahres-Zielgrösse gemäss Leistungsauftrag 04–07 für die Kartografie von 89 % wurde im Berichtsjahr einmal mehr übertroffen.

3.5 Produktgruppe 5: KOGIS

Tabelle 6 Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 6 Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	2,6	3,0	2,4	-0,6	-20,0	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	–	–	–	Produits, total
Saldo	2,6	3,0	2,4	-0,6	-20,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	0%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Interdepartementale GIS-Koordinationsgruppe (GKG): Schaffen der organisatorischen, finanziellen, rechtlichen und technischen Voraussetzungen, um die Strategie für Geoinformation langfristig in Richtung Nationale Geodaten Infrastruktur (NGDI) umzusetzen und weiter zu entwickeln.
- Innerhalb der Bundesverwaltung die Zuständigkeiten festlegen und die Tätigkeiten koordinieren hinsichtlich der Definition, der Erstellung, der Kontrolle, der Verwaltung und des Vertriebs von geografischen Daten. Aufsichtsorgan der Koordinationsstelle für Geoinformationen und geografische Informationssysteme (KOGIS).
- Koordination der Geoinformation und geografischen Informationssysteme (KOGIS): Praktische Umsetzung der Strategie für Geoinformation, Unterstützung der Bundesstellen beim Aufbau und der Verwendung von geografischen Informationssystemen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Leistungsziele von KOGIS wurden grösstenteils erreicht.
- Das Inventar der Geobasisdaten von nationalem Interesse ist realisiert.
- Mehr als 800 Geodatensätze (von über 15 Partnern aus Bund und Kantonen) sind beschrieben und über das Metadatenportal geocat.ch zugänglich.
- Im Bereich Geobasisdienste wurde die technische Grundinfrastruktur weiter ausgebaut. Für mehrere Bundesstellen sind auf dieser Basis Geo-Webdienste realisiert worden.
- Weiterführung des Programms e-geo.ch, das durch Bundesämter (GKG-KOGIS), Kantone (KKGEO) und Organisationen aus der Geo-Branche (SOGI) mitgetragen wird. In der heutigen Organisation existieren zwei Organe, welche für die Führung der Aktivitäten zum Aufbau der NGDI verantwortlich sind: das Steuerungsorgan e-geo.ch und die Geschäftsstelle als vorbereitendes Organ. Beide werden durch swisstopo geleitet.
- Die Umsetzung der Tarifierungsstrategie für Geodaten des Bundes wird weitergeführt, eine Amts-übergreifende Lösung zur Finanzierung der Bundesgeodateninfrastruktur ist in Vorbereitung.

Abweichung Kosten

- Die Kosten für die Geschäftsstelle KOGIS sind Bestandteil des Globalbudgets von swisstopo, ohne dass dieses bei der Übernahme der zusätzlichen Aufgaben entsprechend erhöht worden wäre. Vom Kostenbudget für KOGIS wurden 0,6 Millionen auf Grund von Ressourcen-Engpässen nicht beansprucht.

Solde / taux de couverture des coûts

- La pleine couverture des coûts a été quasiment atteinte (98 %) et dépasse donc les attentes figurant dans l'accord de prestations (94 %). L'excellent résultat de l'année 2004 (106 %) n'a pas pu être atteint, comme prévu. L'objectif de 89 % visé sur plusieurs années inscrit dans le mandat de prestations 04-07 pour la cartographie a été une fois de plus dépassé pendant l'année sous revue.

3.5 Groupe de produits 5: COSIG**Description du groupe de produits**

- Groupe de coordination interdépartemental SIG (GCS): Préparation des conditions organisationnelles, financières, juridiques et techniques pour mettre en oeuvre à long terme la stratégie pour l'information géographique dans la perspective de l'infrastructure nationale de données géographiques (INDG).
- Fixer, au sein de l'administration fédérale, les compétences et coordonner les activités dans l'optique de la définition, l'établissement, le contrôle, la gestion et la distribution de données géographiques. Organe de surveillance du service de coordination de l'information géographique et des systèmes d'information géographique (COSIG).
- Coordination de l'information géographique et des systèmes d'information géographique (COSIG): mise en oeuvre pratique de la stratégie de la géoinformation, soutien des services fédéraux dans le cadre la mise en place et de l'utilisation de systèmes d'information géographique.

Degré de réalisation des objectifs 2005

- Les objectifs en termes de prestations de COSIG ont été atteints pour l'essentiel.
- L'inventaire des géodonnées de base d'intérêt national a été réalisé.
- Plus de 800 jeux de géodonnées (de plus de 15 partenaires au sein de la Confédération et des cantons) sont décrits et accessibles via le portail de métadonnées geocat.ch.
- La structure technique de base a été encore élargie dans le domaine des géoservices de base. Des géoservices sur l'Internet ont été réalisés pour plusieurs offices fédéraux.
- Poursuite du programme e-geo.ch soutenu par les offices fédéraux (GCS-COSIG), les cantons (CCGEO) et les organisations de la branche (OSIG). L'organisation actuelle prévoit deux organes responsables de la conduite des activités visant à l'élaboration de l'INDG: le comité de pilotage e-geo.ch et le bureau comme organe préparatoire. Ces deux organes sont dirigés par swisstopo.
- La mise en oeuvre de la stratégie de tarification pour les géodonnées de la Confédération a été poursuivie; une solution dépassant le cadre de l'office visant à financer l'infrastructure de géodonnées de la Confédération est en cours de préparation.

Différence au niveau des coûts

- Les coûts pour le bureau COSIG sont une composante du budget global de swisstopo sans pour autant que ce dernier n'ait augmenté par la reprise ces tâches supplémentaires. Sur le budget des coûts pour COSIG, 0,6 million n'a pas été utilisé du fait de ressources limitées.

Begründung

570
 Bundesamt für Landestopographie
 Fortsetzung

Exposé des motifs

570
 Office fédéral de topographie
 suite

Abweichung Erlöse

Als gemeinwirtschaftliche Aufgabe fallen in dieser Produktgruppe keine Erlöse an.

Différence au niveau des produits

Comme cette tâche est d'intérêt général, aucun produit n'est dégagé par ce groupe de produits.

4. Zusätzliche Angaben

Die Transferausgaben von 33,2 Millionen an die Amtliche Vermessung (-4,1 Millionen gegenüber dem Vorjahr als Folge des EP03) wurden vollständig ausgeschöpft. Diese Subventionen sind nicht Bestandteil des Globalbudgets.

Von der Kreditabtretung des BLW zur Finanzierung des Projekts «Landwirtschaftliche Nutzflächen» von 4,0 Millionen (-3,9 Millionen im Vergleich zum Voranschlag 04) wurden 1,9 Millionen nicht eingesetzt, da die Leistung durch swisstopo selbst im Rahmen des Globalbudgets erbracht wurde.

Die Personalkosten für die Leitung des Projektes «Landwirtschaftliche Nutzflächen» werden durch die Produktgruppe 2 getragen.

Das Berichtsjahr ist das zweite des Leistungsauftrags (LA) 2004-07. Sowohl bezüglich der finanziellen Ziele als auch bezüglich der Leistungsziele der LA-Periode ist swisstopo auf Kurs. Für den Nachweis der Wirkungsziele wurde zu Beginn der LA-Periode eine Befragung bei den Kunden von swisstopo durchgeführt, um die Grundlagen für den Wirkungsnachweis zu schaffen. Dazu ist eine zweite Umfrage im Folgejahr geplant, um Wirkungen nachweisen zu können.

4. Indications complémentaires

Les dépenses de transfert de 33,2 millions pour la mensuration officielle (- 4,1 mio par rapport à l'année précédente comme conséquence du PAB03) ont été pleinement utilisées. Ces subventions n'entrent pas dans le budget global.

1,9 million de la cession de crédit de l'OFAG de 4,0 millions (-3,9 mio en regard du budget 04) visant au financement du projet des «surfaces agricoles utiles» n'a pas été utilisé vu que la prestation de swisstopo a été apportée dans le cadre de son budget global.

Les coûts de personnel pour la direction du projet des «surfaces agricoles utiles» sont supportés par le groupe de produits 2.

L'année sous revue est la deuxième du mandat de prestations (MP) 2004-07. swisstopo maintient le cap aussi bien au chapitre des objectifs financiers qu'à celui des objectifs de prestations pour la période du MP. Pour attester des objectifs à atteindre, une enquête a été menée auprès des clients de swisstopo au début de la période du MP pour instaurer les bases de référence. Une deuxième enquête est prévue en 2006 pour attester des effets atteints.

Begründung

Zu 585 Führungsunterstützungsbasis

Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (SR 172.010.58).

3010.015 Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Besoldung des Personals.

3050.010 Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PUBLICA, Verdiensterhöhungsbeiträge PUBLICA.

3110.001 IT-Infrastruktur	148 966
• Kauf von Material	120 286
• Unterhalt von Material	28 680

BG vom 16.12.1994 über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 172.056.1). V vom 11.12.1995 über das öffentliche Beschaffungswesen (VoeB; SR 172.056.11). Beschaffung und Unterhalt des Materials. Beschaffung von Verbrauchsmaterialien, die zur zentralen Erstellung des Kundenservices für das Departement benötigt werden. Aufgrund der laufenden Reorganisationsen wurden geplante Beschaffungen nicht realisiert, respektive zurückgestellt.

3180.001 IT-Dienstleistungen Dritter	24 217 207
• Aus- und Weiterbildung	806 388
• Posttaxen	12 529
• Hardware- und Software-Wartung, inkl. Lizenzen	13 151 681
• Übrige Dienstleistungen Dritter	10 246 609

V vom 3.6.1996 über ausserparlamentarische Kommissionen sowie Leitungsorgane und Vertretungen des Bundes (Kommissionenverordnung; SR 172.31). V vom 12.12.1996 über die Tagelder und Vergütungen der Mitglieder ausserparlamentarischer Kommissionen (SR 172.311). Richtlinien des Eidg. Personalamtes vom 1.2.1994 für die Personalausbildung in der allgemeinen Bundesverwaltung. Beratungshonorare. Die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden wird stark durch die Leistungserbringer-Integration und durch neue Technologien (Standard-Software, Web-Technologie) geprägt. Aufgrund der laufenden Reorganisationsen wurden geplante Beschaffungen nicht realisiert oder zurückgestellt.

3190.001 IT- übrige Sachausgaben	421 880
• Spesenentschädigungen	329 259
• Übrige Sachausgaben	92 621

Entschädigungen für In- und Auslandsdienstreisen (inkl. Tagesstreckenkarten SBB). Personalrekrutierung, Mitgliederbeiträge, Bücher und Zeitschriften. Aufgrund der laufenden Reorganisationsen fielen die Reisetätigkeiten geringer aus als erwartet.

4010.015 In den Bereich Investitionen fallen alle Ausgaben an Dritte, welche mit einem Beschaffungsprogramm oder einem Projekt verbunden sind. Erneuerung von Hardware und Software sowie Realisierung neuer Projekte. Kreditrestübertragung 2005 gemäss Regelung EP03 bzw. EP04 von 1,455 Millionen. Um Betriebskosten zu sparen und für die heute heterogene Systemstruktur zusammenzuführen, werden die SAP Mandanten und Systeme im VBS auf zwei logische Systeme zusammengeführt. Aufgrund der Einführung von grösseren, bevorstehenden Einführungsprojekten musste die Systeminfrastruktur noch im Jahre 2005 umgebaut werden. Bei der Budgetierung waren diese

Exposé des motifs

Ad 585 Base d'aide au commandement

O du 26.9.2003 sur l'informatik et la télécommunication dans l'administration fédérale (RS 172.010.58).

3010.015 Loi sur le personnel de la Confédération du 24.3.2000 (RS 172.221.1). Traitements du personnel.

3050.010 Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur. Contributions périodiques à la PUBLICA, contributions pour augmentations de gain, à la PUBLICA.

3110.001 Infrastructure TI	148 966
• Achat de matériel	120 286
• Entretien du matériel	28 680

LF du 16.12.1994 sur les marchés publics (RS 172.056.1). O du 11.12.1995 sur les marchés publics (OMP; RS 172.056.11). Acquisition et entretien du matériel. Achat de produits de consommation qui seront nécessaires à la réalisation d'un service clientèle centralisé pour le département. En raison des réorganisations en cours, les achats prévus n'ont pu se faire ou ont été reportés.

3180.001 Prestations de tiers TI	24 217 207
• Formation et perfectionnement	806 388
• Taxes postales	12 529
• Entretien du matériel informatique et des logiciels, licences comprises	13 151 681
• Autres prestations de service de tiers	10 246 609

O du 3.6.1996 sur les commissions extra-parlementaires, les organes de direction et les représentants de la Confédération (O sur les commissions; RS 172.31). O du 12.12.1996 sur les indemnités journalières et sur les autres indemnités versées aux membres des commissions extra-parlementaires (RS 172.311). Directives de l'Office fédéral du personnel du 1er février 1994 concernant la formation du personnel dans l'administration générale de la Confédération. Honoraires de consultants. La formation et le perfectionnement des collaborateurs sont sensiblement marqués par l'intégration des fournisseurs de prestations et par les nouvelles technologies (logiciels standard, technologie Web). En raison des réorganisations en cours, les achats prévus n'ont pu se faire ou ont été reportés.

3190.001 Autres biens et services TI	421 880
• Dédommagements	329 259
• Autres dépenses d'équipement	92 621

Dédommagements versés pour des voyages en Suisse et à l'étranger (y compris les cartes journalières de parcours CFF). Recrutement du personnel, cotisations, livres et revues. En raison des réorganisations en cours, les voyages ont été moins nombreux que prévu.

4010.015 Le domaine des investissements englobe toutes les dépenses liées à un programme d'acquisition ou à un projet au bénéfice de tiers. Renouvellement de matériel informatique et de logiciels, ainsi que réalisation de nouveaux projets. Report de soldes de crédits de 1,455 millions selon les règles définies dans les PAB 03 et 04. Afin de réduire les coûts d'exploitation de la structure actuelle très hétérogène, les mandants SAP et les systèmes VBS ont été regroupés en deux systèmes logiques. En prévision de l'introduction de nouveaux projets importants, ce regroupement a dû être réalisé en 2005. Au moment de l'établissement du budget, ces coûts d'infrastructure n'étaient pas encore connus.

Begründung**Zu 585 Führungsunterstützungsbasis (Fortsetzung)**

notwendigen Infrastrukturkosten nicht voraussehbar. Gestützt auf die Botschaft zum EP 04 erfolgte die Kompensation vollumfänglich über den Kreditrest 2004 des Verteidigungsbereiches. Minderausgaben im Bereich Reparaturersatz und ordentlicher Ersatz.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5360.001 V des VBS vom 9.12.1998 über die Gebühren für Dienstleistungen (Gebührentarif VBS; SR 510.461).

Exposé des motifs**Ad 585 Base d'aide au commandement (suite)**

Sur la base du message relatif au PAB 04, ils ont été entièrement compensés par les soldes de crédits 2004 du domaine de la défense. Les dépenses inférieures au budget sont liées aux économies réalisées dans le secteur des réparations et remplacements.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5360.001 O du DDPS du 9.12.1998 concernant les taxes et les émoluments perçus en échange de prestations (O sur les taxes et les émoluments du DDPS; RS 510.461).

Finanz	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement					6 Département des finances
Ausgaben	12 726 016 886	12 715 829 650 N 21 607 600 A -26 742 571 KN -406 500	12 260 655 319	-450 039 360	Dépenses
Einnahmen	47 241 785 149	49 670 243 960	58 339 490 358	8 669 246 398	Recettes
600 Generalsekretariat					600 Secrétariat général
Ausgaben	65 807 531	62 866 813 N 2 037 600 A -4 433 196	53 043 946	-7 427 271	Dépenses
Verwaltung	65 363 323	62 378 283 N 2 037 600 A -4 433 196	52 605 445	-7 377 242	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.011 Personalkostensteuerung EFD	250 190	–	–	–	3010.011 Gestion des dépenses de personnel, DFF
3010.015 Personalbezüge	13 885 974	10 990 000 A 3 714 504	14 340 373	-364 131	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 203 750	1 583 780 A 500 000	2 074 870	-8 910	3050.010 Contributions de l'employeur
3080.001 Ruhegehälter an Magistratspersonen und deren Hinterlassene	12 186 439	13 500 000	11 920 964	-1 579 036	3080.001 Pensions de retraite à des magistrats et à leurs survivants
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	894 680	1 015 819 A 20 000	1 032 792	-3 027	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 223 888	1 011 360	935 675	-75 685	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	10 881 789	9 907 252 N 1 290 000 A -6 655 300	4 192 640	-349 312	4010.015 Informatique
4010.016 Bundesreserve Informatik	–	4 900 000 A -4 783 500	–	-116 500	4010.016 Réserve de la Confédération, informatique
4010.017 IKT-Wachstum Bund für neue Aufgaben	–	271 754 A 4 433 700	–	-4 705 454	4010.017 Croissance TIC, Confédération, pour de nouvelles tâches
4010.025 IT-Investitionen Infrastruktur	23 836 612	19 198 318 N 747 600 A -1 662 600	18 108 132	-175 186	4010.025 Investissements TI, infrastructure
Rekurskommissionen EFD	444 208	488 530	438 501	-50 029	Commissions de recours du DFF
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.100 Dienstleistungen Dritter	395 187	434 630	397 394	-37 236	3180.100 Prestations de service de tiers
3190.100 übrige Sachausgaben	49 021	53 900	41 108	-12 792	3190.100 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
600	Generalsekretariat (Fortsetzung)					600	Secrétariat général (suite)
	Einnahmen	406 496	260 000	356 067	96 067		Recettes
	Verwaltung	150	–	1 175	1 175		Administration
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	150	–	1 175	1 175	5360.001	Remboursements de frais
	Rekurskommissionen EFD	406 346	260 000	354 892	94 892		Commissions de recours du DFF
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.101	Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	405 346	250 000	354 892	104 892	5310.101	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5310.102	Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren REKO BPV	1 000	10 000	–	-10 000	5310.102	Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours, CORE OFAP
601	Finanzverwaltung					601	Administration des finances
	Ausgaben	4 591 900 277	4 144 951 412 N 3 630 000 A 10 406 012	3 792 820 200	-366 167 224		Dépenses
	Verwaltung	4 588 697 641	4 140 565 107 N 3 630 000 A 10 903 612	3 789 746 806	-365 351 913		Administration
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	24 074 839	18 256 000 A 6 463 612	24 494 209	-225 403	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	3 741 025	2 608 110 A 940 000	3 390 389	-157 721	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
3090.001	Zinsvergünstigung Hypotheken Bundespersonal	4 180 948	4 356 000	4 356 000	–	3090.001	Taux d'intérêt préférentiel pour les hypothèques allouées au personnel fédéral
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3111.001	Dienst- und Repräsentationsfahrzeuge der allgemeinen Bundesverwaltung	1 846 871	1 837 500	1 837 499	-1	3111.001	Véhicules de service et de représentation de l'ad- ministration générale de la Confédération
3180.000	Dienstleistungen Dritter	12 733 352	13 498 449 N 180 000	12 554 020	-1 124 429	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.003	Reform der Statistik der öffentlichen Finanzen der Schweiz	–	788 000	292 095	-495 905	3180.003	Réforme de la statistique des finances publiques de la Suisse
3180.100	Kommissionen, Abgaben und Spesen der Bundestresorerie	215 524 186	187 778 400	133 898 323	-53 880 077	3180.100	Commissions, taxes et frais de la trésorerie fédérale

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
601	Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601	Administration des finances (suite)
3181.001	Abonnemente und Tages- streckenkarten	3 713 521	3 620 000	3 620 023	23	3181.001	Abonnements et cartes journalières de parcours
3190.000	übrige Sachausgaben	467 709	597 212	508 668	-88 544	3190.000	Autres biens et services
3190.100	Eigenversicherung Bund	10 226 270	12 000 000	10 002 334	-1 997 666	3190.100	Autoassurance de la Confédération
33	<i>Passivzinsen</i>					33	<i>Intérêts passifs</i>
3300.011	Passivzinsen	3 172 442 977	3 882 515 190	3 577 049 122	-305 466 068	3300.011	Intérêts passifs
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.004	Beitrag an die erweiterte Strukturanpassungsfazili- tät II des IWF	8 173 303	–	–	–	3600.004	Contribution à la facilité d'ajustement structurel renforcée II du FMI
3600.005	Beitrag an den Treuhand- fonds des Internationalen Währungsfonds	5 859 360	7 200 000	5 979 319	-1 220 681	3600.005	Contribution au fonds fi- duciaire du Fonds moné- taire international
3600.006	Zinsverbilligungsfonds für Notfallkredite des IWF	–	N 2 500 000	2 500 000	–	3600.006	Fonds de péréquation des intérêts pour les crédits d'urgence du FMI
3600.950	Deckungskapitalien BVBD Post	204 498 686	–	–	–	3600.950	Capitaux de couverture, PPRS de La Poste
3600.951	Deckungskapitalien ETH-Professoren	846 443 402	–	–	–	3600.951	Capitaux de couverture, professeurs des EPF
3600.952	Deckungskapitalien skyguide	19 756 280	–	–	–	3600.952	Capitaux de couverture, skyguide
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	Informatik	5 027 413	5 510 246 N 950 000 A 3 500 000	9 264 805	-695 441	4010.015	Informatique
42	<i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42	<i>Prêts et participations</i>
4200.951	Aktienkapitalzuschuss skyguide	49 987 500	–	–	–	4200.951	Augmentation du capital- actions de skyguide
	Kontrollstelle für Geld- wäscherei	3 202 636	4 386 305 A -497 600	3 073 394	-815 311		Autorité de contrôle en matière de blanchiment d'argent
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.215	Personalbezüge	2 702 907	3 300 000 A -497 600	2 615 551	-186 849	3010.215	Rétribution du personnel
3050.210	Arbeitgeberbeiträge	352 022	475 612	335 566	-140 046	3050.210	Contributions de l'em- ployeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.200	Dienstleistungen Dritter	114 657	464 428	54 760	-409 668	3180.200	Prestations de service de tiers
3190.200	übrige Sachausgaben	33 049	146 265	67 517	-78 748	3190.200	Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)					601 Administration des finances (suite)
Einnahmen	2 085 204 902	1 986 126 500	10 496 181 666	8 510 055 166	Recettes
Verwaltung	2 084 176 784	1 985 521 500	10 495 207 210	8 509 685 710	Administration
<i>51 Regalien und Konzessionen</i>					<i>51 Patentes et concessions</i>
5100.001 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung	223 020 126	225 000 000	223 331 696	-1 668 304	5100.001 Part au bénéfice net de la Régie des alcools
5130.001 Gewinnablieferung der SNB	933 333 333	966 666 600	966 666 667	67	5130.001 Versement du bénéfice par la BNS
<i>52 Vermögenserträge</i>					<i>52 Revenus des biens</i>
5200.053 Dividendenausschüttung Swisscom / Gewinnabliefe- rung Post	539 905 600	450 000 000	568 626 450	118 626 450	5200.053 Distribution d'un divi- dende par Swisscom / Versement du bénéfice par La Poste
5200.060 Golderlös	–	–	7 037 733 330	7 037 733 330	5200.060 Produit de l'or
5200.200 Geld- und Kapitalmarkt- anlagen	278 437 818	338 994 900	317 264 794	-21 730 106	5200.200 Placements sur les marchés monétaire et financier
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5350.001 Inventarerlös	55 278	100 000	56 042	-43 958	5350.001 Vente de biens mobiliers
5360.001 Ertragsanteile und Rück- erstattungen	104 195 378	3 000 000	26 797 284	23 797 284	5360.001 Parts aux bénéfices et rem- boursements
5390.001 Erlös aus schwereinbring- lichen Forderungen	4 571 168	1 160 000	3 056 101	1 896 101	5390.001 Produit de créances dif- ficilement recouvrables
<i>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					<i>62 Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Forderungen	658 083	600 000	1 594 241	994 241	6200.001 Remboursement de créances
6200.005 Verkauf Swisscom-Aktien	–	–	1 350 080 605	1 350 080 605	6200.005 Vente d'actions de Swisscom
Kontrollstelle für Geld- wäscherei	1 028 119	605 000	974 457	369 457	Autorité de contrôle en matière de blanchiment d'argent
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.205 Aufsichtsabgaben und Gebühren	1 028 119	604 000	974 457	370 457	5310.205 Taxes de surveillance et émoluments
5360.201 Rückerstattungen GwG	–	1 000	–	-1 000	5360.201 Remboursements, LBA

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz

602

Zentrale Ausgleichsstelle

Finances

602

Centrale de compensation

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	81 547 745	84 168 421 A 55 521	78 072 066	-6 096 355	Dépenses
Einnahmen	84 837 591	91 578 800	83 665 195	-7 913 605	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-3 289 846	-7 410 379	-5 593 130	1 817 249	Solde/ Besoins financiers nets
Zentrale Ausgleichsstelle					Centrale de compensation
Ausgaben	71 769 851	74 350 757 A 9 057	69 861 200	-4 489 557	Dépenses
Einnahmen	80 124 120	86 298 800	78 626 251	-7 672 549	Recettes
Produktgruppe 1: AHV-Leistungen					Groupe de produits 1: Prestations AVS
3900.101 Ausgaben	26 584 585	23 100 000	21 178 878	-1 921 122	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	29 789 688	27 384 400	24 009 573	-3 374 827	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: IV-Leistungen					Groupe de produits 2: Prestations AI
3900.201 Ausgaben	22 312 747	22 244 957	21 637 163	-607 794	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	24 612 749	25 189 200	24 029 733	-1 159 467	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Freiwillige Versicherung					Groupe de produits 3: Assurance facultative
3900.301 Ausgaben	13 659 120	13 538 800	11 485 514	-2 053 286	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	14 610 839	15 058 800	12 522 867	-2 535 933	5900.301 Recettes
Produktgruppe 4: Dienstleistungen an Dritte					Groupe de produits 4: Prestations de service à des tiers
3900.401 Ausgaben	9 213 399	15 467 000	15 559 645	92 645	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	11 110 844	18 666 400	18 064 078	-602 322	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	2 500 000				3900.900 Réserves affectées ¹
Eidg. Ausgleichskasse					Caisse fédérale de compensation
Ausgaben	9 777 894	9 817 664 A 46 464	8 210 865	-1 606 799	Dépenses
Einnahmen	4 713 471	5 280 000	5 038 944	-241 056	Recettes
Produktgruppe 5: Beiträge und Leistungen der EAK					Groupe de produits 5: Cotisations et prestations de la CFC
3900.501 Ausgaben	9 777 894	9 817 664	8 210 865	-1 606 799	3900.501 Dépenses
5900.501 Einnahmen	4 713 471	5 280 000	5 038 944	-241 056	5900.501 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven ¹	800 000		360 000		3900.900 Réserves affectées ¹

¹ Die Einlagen in zweckgebunden Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

Finanz

602
Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung

Finances

602
Centrale de compensation
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	81 547 745	84 168 421	78 072 066	-6 096 355	Dépenses totales
Gesamteinnahmen	84 837 591	91 578 800	83 665 195	-7 913 605	Recettes totales
Zentrale Ausgleichsstelle					Centrale de compensation
Ausgaben nach Sachgruppen	71 769 851	74 350 757	69 861 200	-4 489 557	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	54 558 956	57 854 757	55 992 072	-1 862 685	Dépenses de personnel
Personalbezüge	47 574 643	50 238 057	49 088 487	-1 149 571	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	6 984 313	7 616 700	6 903 585	-713 115	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	15 787 079	16 089 800	11 025 729	-5 064 071	Biens et services
Infrastruktur	8 509 818	6 841 000	4 611 930	-2 229 070	Infrastructure
Betrieb	750 016	1 097 500	914 921	-182 579	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	4 051 696	5 342 100	3 085 265	-2 256 835	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	2 475 549	2 809 200	2 413 613	-395 587	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	1 423 816	406 200	2 843 399	2 437 199	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	2 500 000				Réserves affectées ¹
Einnahmen nach Sachgruppengruppen	80 124 120	86 298 800	78 626 251	-7 672 549	Recettes par groupes par nature
Verwaltungskostenbeiträge	673 234	2 305 000	528 480	-1 776 520	Contributions aux frais d'administration
Übrige Einnahmen	–	995 000	284 378	-710 622	Autres recettes
Beiträge der AHV Fonds	79 450 886	82 998 800	77 813 393	-5 185 407	Contributions du Fonds de l' AVS
Eidg. Ausgleichskasse					Caisse fédérale de compensation
Ausgaben nach Sachgruppen	9 777 894	9 817 664	8 210 865	-1 606 799	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	6 427 778	6 748 264	6 377 019	-371 245	Dépenses de personnel
Personalbezüge	5 604 670	5 846 464	5 602 281	-244 183	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	823 108	901 800	774 738	-127 062	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	3 253 111	3 029 400	1 712 169	-1 317 231	Biens et services
Infrastruktur	2 292 346	1 009 000	825 849	-183 151	Infrastructure
Betrieb	496 400	754 600	496 400	-258 200	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	90 495	872 500	83 094	-789 406	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	373 870	393 300	306 826	-86 474	Autres biens et services
Investitionen	97 005	40 000	121 678	81 678	Biens d'investissement
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven ¹	800 000		360 000		Réserves affectées ¹
Einnahmen nach Sachgruppen	4 713 471	5 280 000	5 038 944	-241 056	Recettes par groupes par nature
Verwaltungskostenbeiträge	4 712 371	5 000 000	5 036 409	36 409	Contributions aux frais d'administration
Übrige Einnahmen	1 100	280 000	2 535	-277 466	Autres recettes

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Funktionsausgaben enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses de fonctionnement

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz

603
swissmint

Finances

603
swissmint

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	11 455 287	15 393 576	16 067 985	674 409	Dépenses
Einnahmen	16 242 362	10 586 000	15 430 214	4 844 214	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-4 787 075	4 807 576	637 771	-4 169 805	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Umlaufmünzen					Groupe de produits 1: Circulation monétaire
3900.101 Ausgaben	1 919 657	3 706 590	2 112 104	-1 594 486	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	–	–	–	–	5900.101 Recettes
3190.002 Abnahme Münzumsatz	3 851 271	4 435 000	8 386 974	3 951 974	3190.002 Réduction de la circulation monétaire
5120.102 Zunahme Münzumsatz	–	–	–	–	5120.102 Augmentation de la circulation monétaire
Produktegruppe 2: Numismatische Produkte					Groupe de produits 2: Produits numismatiques
3900.201 Ausgaben	3 107 523	3 497 400	3 150 083	-347 317	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	5 876 789	5 776 000	6 793 226	1 017 226	5900.201 Recettes
3190.004 Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre	2 127 680	3 200 000	2 160 000	-1 040 000	3190.004 Retours des monnaies com- mémoratives émises au cours des années précédentes
Produktegruppe 3: Fremdaufträge und Dienstleistungen					Groupe de produits 3: Mandats de tiers et prestations de service
3900.301 Ausgaben	104 877	393 162	63 057	-330 105	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	93 837	460 000	57 320	-402 680	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Edelmetalle					Groupe de produits 4: Métaux précieux
3900.401 Ausgaben	182 579	161 424	130 766	-30 658	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	671 717	250 000	454 018	204 018	5900.401 Recettes
6020.001 Einnahmen aus Silber- verkauf	9 600 019	4 100 000	8 125 650	4 025 650	6020.001 Recettes de la vente d'argent
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 zweckgebundene Reserven	161 700	–	65 000	65 000	3900.900 Réserves affectées
3900.901 allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

Finanz

603
swissmint
Fortsetzung

Finances

603
swissmint
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	11 455 287	15 393 576	16 067 985	674 409	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	2 018 435	2 238 432	2 002 587	-235 845	Dépenses de personnel
Personalbezüge	1 734 053	1 900 000	1 758 698	-141 302	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	284 382	338 432	243 889	-94 543	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	3 221 717	5 353 544	3 385 434	-1 968 110	Biens et services
Infrastruktur	143 162	442 960	361 144	-81 816	Infrastructure
Betrieb	838 458	1 675 604	1 148 164	-527 440	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	212 890	578 200	170 006	-408 194	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	2 027 207	2 656 780	1 706 120	-950 660	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	74 484	166 600	132 989	-33 611	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	161 700	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	161 700	–	–	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Abnahme Münzumsatz	3 851 271	4 435 000	8 386 974	3 951 974	Réduction de la circulation monétaire
Rücklauf Gedenkmünzen früherer Jahre	2 127 680	3 200 000	2 160 000	-1 040 000	Retours des monnaies commémoratives émises au cours des années précédentes
Einnahmen nach Sachgruppen	16 242 362	10 586 000	15 430 214	4 844 214	Recettes par groupes par nature
Zunahme Münzumsatz	–	–	–	–	Augmentation de la circulation monétaire
Einnahmen aus Numismatik	5 876 789	5 776 000	6 793 226	1 017 226	Produit de la vente de monnaies à des numismates
Einnahmen aus Silberverkauf	9 600 019	4 100 000	8 125 650	4 025 650	Recettes de la vente d'argent
Übrige Einnahmen	765 554	710 000	511 338	-198 662	Autres recettes

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
605	Steuerverwaltung					605	Administration des contributions
	Ausgaben	5 946 249 323	6 180 923 407 A 1 228 651	6 247 166 828	65 014 770		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	109 286 050	119 212 000 A -3 071 349	113 236 595	-2 904 056	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	17 413 070	17 183 943	15 832 049	-1 351 894	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 094 668	3 065 930	2 987 198	-78 732	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	3 625 133	3 665 200	3 548 999	-116 201	3190.000	Autres biens et services
34	<i>Anteile Dritter an Bundes-einnahmen</i>					34	<i>Parts de tiers aux recettes fédérales</i>
3400.001	Direkte Bundessteuer	3 580 370 773	3 746 000 000	3 710 293 111	-35 706 889	3400.001	Impôt fédéral direct
3400.002	Verrechnungssteuer	256 047 429	295 800 000	392 378 825	96 578 825	3400.002	Impôt anticipé
3400.003	Militärpflichtersatz	42 884 140	21 300 000	25 703 296	4 403 296	3400.003	Taxe d'exemption du service militaire
3400.004	Mehrwertsteuerprozent für AHV	1 924 290 104	1 970 000 000	1 973 645 950	3 645 950	3400.004	Pour cent de la TVA en faveur de l'AVS
3400.007	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	553 654	1 170 000	1 723 418	553 418	3400.007	Retenue supplémentaire d'impôt, USA
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.001	Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	32 030	98 000	92 441	-5 559	4010.001	Machines, appareils, véhicules
4010.015	IT-Investitionen	8 652 271	3 428 334 A 4 300 000	7 724 946	-3 388	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	35 087 342 524	36 914 082 000	37 165 376 612	251 294 612		Recettes
50	<i>Fiskaleinnahmen</i>					50	<i>Recettes fiscales</i>
5000.001	Direkte Bundessteuer	11 821 740 390	12 386 000 000	12 213 083 292	-172 916 708	5000.001	Impôt fédéral direct
5010.001	Verrechnungssteuer	2 620 122 166	3 000 000 000	3 979 455 655	979 455 655	5010.001	Impôt anticipé
5010.002	Zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	8 376 085	15 000 000	20 113 737	5 113 737	5010.002	Retenue supplémentaire d'impôt USA
5020.001	Stempelabgaben	2 754 749 512	3 300 000 000	2 703 295 599	-596 704 401	5020.001	Droits de timbre
5050.005	Mehrwertsteuer	17 666 165 431	18 105 000 000	18 119 291 903	14 291 903	5050.005	Taxe sur la valeur ajoutée
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5300.001	Militärpflichtersatz	214 420 700	106 500 000	128 516 480	22 016 480	5300.001	Taxe d'exemption du service militaire
5360.001	Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	456 396	482 000	536 018	54 018	5360.001	Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
5360.003	Kostenrückerstattungen	1 311 845	1 100 000	1 083 927	-16 073	5360.003	Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
606	Zollverwaltung	1 017 439 537	1 171 717 302 N 15 940 000 A -5 351 896	1 137 991 990	-44 313 416	606	Administration des douanes
	Ausgaben						Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	448 647 581	451 044 000 A -5 171 896	445 455 118	-416 986	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	63 666 505	65 018 495 A -930 000	57 141 058	-6 947 437	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
3050.021	Arbeitgeberleistungen gemäss VLVA (SR 510.24)	13 452 364	11 560 000 N 3 440 000	14 069 011	-930 989	3050.021	Prestations de l'employeur selon l'OPRA (RS 510.24)
3070.001	Dienstkleider	1 664 793	2 580 435	1 642 435	-938 000	3070.001	Vêtements de service
3090.001	Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopol- bussen	1 293 541	990 000	1 317 602	327 602	3090.001	Quote-part des amendes douanières et de monopole destinée à la caisse de prévoyance
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3110.000	Infrastruktur	37 804 461	63 414 428	38 405 553	-25 008 875	3110.000	Infrastructure
3120.000	Betrieb	6 235 739	7 870 478	6 425 403	-1 445 075	3120.000	Exploitation
3180.000	Dienstleistungen Dritter	18 191 100	22 460 228	16 111 579	-6 348 649	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Aufwandschädigungen für den Bezug der National- strassenabgabe	25 916 220	24 690 000 N 2 500 000	26 626 878	-563 122	3181.001	Indemnités pour l'encai- sement de la redevance pour l'utilisation des routes nationales
3181.003	Aufwandschädigungen für den Bezug der Schwerver- kehrsabgabe	9 851 667	9 000 000	8 999 287	-713	3181.003	Indemnités pour l'encai- sement de la redevance sur le trafic des poids lourds
3190.000	übrige Sachausgaben	10 729 608	12 723 438	9 250 326	-3 473 112	3190.000	Autres biens et services
34	<i>Anteile Dritter an Bundes- einnahmen</i>					34	<i>Parts de tiers aux recettes fédérales</i>
3400.001	Schwerverkehrsabgabe	224 963 168	383 000 000	401 407 871	18 407 871	3400.001	Redevance sur le trafic des poids lourds
36	<i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36	<i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001	Ausfuhrbeiträge für land- wirtschaftliche Ver- arbeitungsprodukte	114 900 000	80 000 000 N 10 000 000	90 000 000	-	3600.001	Contributions à l'exporta- tion de produits agricoles transformés
3600.005	Vereine des Zollpersonals	51 614	52 400	52 400	-	3600.005	Groupements du personnel des douanes
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.001	Maschinen, Geräte, Fahr- zeuge	27 664 643	27 312 600	10 336 761	-16 975 839	4010.001	Machines, appareils, véhi- cules
4010.015	IT-Investitionen	12 406 532	10 000 800 A 750 000	10 750 708	-92	4010.015	Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
606	Zollverwaltung (Fortsetzung)					606	Administration des douanes (suite)
	Einnahmen	9 809 478 862	10 504 000 000	10 405 755 740	-98 244 260		Recettes
<i>50</i>	<i>Fiskaleinnahmen</i>					<i>50</i>	<i>Recettes fiscales</i>
5050.001	Tabaksteuer	2 040 134 772	2 158 000 000	2 051 179 416	-106 820 584	5050.001	Impôt sur le tabac
5050.002	Biersteuer	104 800 433	103 000 000	102 002 798	-997 202	5050.002	Impôt sur la bière
5050.003	Mineralölsteuer auf Treibstoffen	2 926 657 737	2 970 000 000	2 957 435 624	-12 564 376	5050.003	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
5050.004	Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	1 978 723 661	2 010 000 000	1 997 007 146	-12 992 854	5050.004	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
5050.005	Mineralölsteuer auf Brennstoffen und anderen Mineralölprodukten	23 530 834	25 000 000	24 705 447	-294 553	5050.005	Impôt sur les huiles minérales grevant les combustibles et autres produits à base d'huiles minérales
5050.006	Automobilsteuer	311 765 664	325 000 000	310 020 587	-14 979 413	5050.006	Impôt sur les automobiles
5060.002	Nationalstrassenabgabe	299 506 419	300 000 000	306 396 884	6 396 884	5060.002	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
5060.003	Schwerverkehrsabgabe	693 607 837	1 178 000 000	1 230 528 877	52 528 877	5060.003	Redevance sur le trafic des poids lourds
5070.001	Einfuhrzölle	1 054 211 980	1 005 000 000	974 058 189	-30 941 811	5070.001	Droits d'entrée
5090.001	Lenkungsabgaben auf VOC	123 909 615	120 000 000	143 425 661	23 425 661	5090.001	Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV)
5090.002	Lenkungsabgaben auf Heizöl EL	313 894	-	1 047 326	1 047 326	5090.002	Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
5090.006	Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl	55 753	-	661	661	5090.006	Taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel
<i>52</i>	<i>Vermögenserträge</i>					<i>52</i>	<i>Revenus des biens</i>
5200.001	Zinsen Lenkungsabgabe VOC und HEL	3 630 381	2 500 000	3 393 572	893 572	5200.001	Intérêts, taxes d'incitation sur les COV et l'HCEL
5210.001	Mieten	10 738 520	10 100 000	10 087 552	-12 448	5210.001	Locations
<i>53</i>	<i>Entgelte</i>					<i>53</i>	<i>Taxes</i>
5310.002	Andere Gebühren	23 831 408	22 900 000	23 934 911	1 034 911	5310.002	Autres taxes
5350.001	Erlös aus Verkäufen	821 251	700 000	665 429	-34 571	5350.001	Produit des ventes
5360.001	Erstattung von Erhebungskosten	197 658 499	260 300 000	253 112 913	-7 187 087	5360.001	Remboursements des frais de perception
5360.002	Kostenrückerstattungen	2 518 970	2 100 000	3 491 607	1 391 607	5360.002	Remboursements de frais
5370.001	Zoll- und Monopolbussen	8 671 177	7 300 000	9 058 012	1 758 012	5370.001	Amendes douanières et de monopole
5390.001	Zinsen	1 451 715	1 500 000	1 234 340	-265 660	5390.001	Intérêts
5390.002	Sonstige Einnahmen	2 938 342	2 600 000	2 968 788	368 788	5390.002	Autres recettes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
609	Bundesamt für Informatik und Telekommunikation					609	Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
	Ausgaben	238 880 994	221 897 509 A 4 595 030	224 883 018	-1 609 521		Dépenses
30	Personalausgaben					30	Dépenses de personnel
3010.015	Personalbezüge	60 131 370	58 510 000 A 2 245 030	59 919 952	-835 078	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	9 563 650	8 433 586 A 200 000	8 341 820	-291 766	3050.010	Contributions de l'employeur
31	Sachausgaben					31	Biens et services
3110.000	IT-Infrastruktur	70 037 107	62 161 596	62 157 376	-4 220	3110.000	Infrastructure, TI
3180.000	Dienstleistungen Dritter	12 095 872	10 036 757	9 933 297	-103 460	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.006	Projekt Neues Rechnungsmodell Bund	600 633	1 485 000	1 468 881	-16 119	3180.006	Projet Nouveau modèle comptable de la Confédération
3180.007	Projekt Einführung Active Directory Services	713 261	891 000	864 365	-26 635	3180.007	Projet Introduction des Active directory services
3180.008	Projekt Operative Sicherheit	432 308	891 000	876 199	-14 801	3180.008	Projet Sécurité opérationnelle
3180.009	Change Projekte	910 221	1 485 000	1 458 861	-26 140	3180.009	Projets de changement
3180.010	Projekt LAN-Konzepte	–	148 500	137 725	-10 775	3180.010	Projet concepts LAN
3180.011	Projekt Standardisierung Büroautomation EFD	–	1 188 000	1 111 565	-76 435	3180.011	Projet standardisation de la bureautique du DFF
3180.012	Projekt Plattform JAVA-Anwendungen	–	297 000	297 000	–	3180.012	Projet plate-forme d'applications Java
3180.013	Projekt Sicherheit Infrastruktur BIT	–	3 118 500	2 981 703	-136 797	3180.013	Projet sécurité de l'infrastructure de l'OFIT
3181.001	Telekommunikationstaxen der allgemeinen Bundesverwaltung	62 954 738	55 033 076	55 033 076	–	3181.001	Taxes de télécommunication de l'administration générale de la Confédération
3190.000	übrige Sachausgaben	712 545	751 660	744 288	-7 372	3190.000	Autres biens et services
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4010.000	IT-Investitionen	20 729 290	17 466 834 A 2 150 000	19 556 910	-59 924	4010.000	Investissements, TI
	Einnahmen	6 047 930	9 326 000	9 255 322	-70 678		Recettes
53	Entgelte					53	Taxes
5340.001	Dienstleistungen	4 781 504	6 890 000	8 969 376	2 079 376	5340.001	Prestations de service
5340.002	Telekommunikationsdienste	1 262 634	2 436 000	245 972	-2 190 028	5340.002	Services de télécommunications
5350.001	Erlös Anlagenverkauf	–	–	4 800	4 800	5350.001	Produit de la vente d'équipements
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	3 792	–	35 174	35 174	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
611 Finanzkontrolle					611 Contrôle des finances
Ausgaben	16 583 947	17 523 200	16 196 265	-1 326 935	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	12 260 538	12 879 000	12 335 700	-543 300	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 031 302	1 856 200	1 816 293	-39 907	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	107 742	108 000	106 291	-1 709	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 569 892	1 830 000	1 276 379	-553 621	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	406 577	475 000	395 945	-79 055	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	207 896	375 000	265 657	-109 343	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	995 645	1 105 000	1 057 318	-47 682	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Revisionshonorare	982 394	1 100 000	1 044 895	-55 105	5310.001 Honoraires de révision
5360.001 Kostenrückerstattungen	13 251	5 000	12 422	7 422	5360.001 Remboursements de frais
612 Bankenkommision					612 Commission des banques
Ausgaben	25 422 705	31 362 953	27 243 427	-4 119 526	Dépenses
30 Behördenvergütungen					30 Indemnités versées aux autorités
3000.001 Vergütungen an Kommissionsmitglieder	583 707	618 000	617 661	-339	3000.001 Indemnités versées aux commissaires
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	41 142	41 100	38 548	-2 552	3050.020 Contributions de l'employeur aux commissaires
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	18 850 382	21 140 000	20 363 117	-776 883	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 659 208	3 047 300	2 797 392	-249 908	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.000 Dienstleistungen Dritter	775 566	1 023 053	492 929	-530 124	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Erweiterte Aufsicht	665 809	3 000 000	666 370	-2 333 630	3181.001 Surveillance élargie
3190.000 übrige Sachausgaben	817 663	1 085 000	859 274	-225 726	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	1 029 227	1 408 500	1 408 137	-363	4010.015 Investissements, TI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
612	Bankenkommission (Fortsetzung)					612	Commission des banques (suite)
	Einnahmen	29 628 320	32 492 800	30 532 902	-1 959 898		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Spruchgebühren	5 540 576	4 000 000	6 221 937	2 221 937	5310.001	Emoluments de décision
5310.002	Aufsichtsabgaben	23 982 919	28 217 800	23 630 377	-4 587 423	5310.002	Taxes de surveillance
5310.003	Aufsichtsgebühren	87 556	250 000	641 416	391 416	5310.003	Emoluments de surveil- lance
5360.001	Kostenrückerstattungen	17 269	25 000	39 172	14 172	5360.001	Remboursements de frais
614	Personalamt					614	Office du personnel
	Ausgaben	121 805 902	174 258 519 A -32 024 566 KN -406 500	80 909 403	-61 324 550		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.004	Bundesratsreserve, Global- rubrik	-	9 560 000 A -675 000	-	-8 885 000	3010.004	Réserve à disposition du Conseil fédéral, crédit global
3010.018	Erwerbsbehinderte, Fach- hochschul- und Hochschul- praktikanten, Globalrubrik	-	17 170 000 A -16 058 844	-	-1 111 156	3010.018	Handicapés, stagiaires des établissements universi- taires, crédit global
3010.020	Sperrkonto Sozialplan- kosten	-	783 000	-	-783 000	3010.020	Compte bloqué, coûts du plan social
3010.035	Personalbezüge	11 453 829	10 447 000 A 1 232 579	11 639 988	-39 592	3010.035	Rétribution du personnel
3010.041	Globalrubrik Lernende	-	11 750 000 A -11 743 301	-	-6 699	3010.041	Personnes en formation, crédit global
3010.050	Lohnmassnahmen für das Personal, Globalrubrik	-	515 547 A -21 400	-	-494 147	3010.050	Mesures salariales, crédit global
3010.058	Ausbildungsoffensive Neue Personalpolitik (NPP), Globalrubrik	-	1 820 000 A -1 820 000	-	-	3010.058	Nouvelles mesures en ma- tière de formation, nou- velle politique du person- nel (NPP), crédit global
3040.001	Arbeitgeberbeiträge AHV/IV/EO/ALV/MV, Globalrubrik	-	6 460 657 A -300 000	-	-6 160 657	3040.001	Contributions de l'em- ployeur à l'AVS/AI/APG/AC/ AM, crédit global
3050.003	Arbeitgeberbeiträge an die PKB, Globalrubrik	62 810 681	55 176 200 A -3 243 900 KN -406 500	21 795 130	-30 137 170	3050.003	Contributions de l'em- ployeur à la CFP, crédit global
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 929 428	1 505 902 A 340 000	1 758 841	-87 062	3050.010	Contributions de l'em- ployeur
3060.001	Arbeitgeberbeiträge SUVA, Globalrubrik	-	68 569	-	-68 569	3060.001	Contributions de l'em- ployeur à la CNA, crédit global
3090.001	Verwaltungsärztlicher Dienst, Globalrubrik	630 244	1 161 270	1 100 793	-60 477	3090.001	Service médical de l'admi- nistration, crédit global
3090.002	Vertrauensärztliche Unter- suchungen, Globalrubrik	381 166	-	-	-	3090.002	Activité des médecins-con- seils, crédit global
3090.004	Berufsunfälle, Berufs- invalidität, Globalrubrik	2 464 330	15 000 000	3 220 641	-11 779 359	3090.004	Accidents professionnels, invalidité profession- nelle, crédit global
3090.006	Verwaltungskosten Pensionskasse des Bundes PUBLICA, Globalrubrik	17 862 994	19 545 000	19 379 745	-165 255	3090.006	Frais d'administration, Caisse fédérale de pensions PUBLICA, crédit global
3090.007	Arbeitgeberzusatzleistungen	7 335 564	7 000 000	7 406 486	406 486	3090.007	Prestations complémentaires de l'employeur

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Finances	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
614	Personalamt (Fortsetzung)					614	Office du personnel (suite)
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 461 613	1 191 764	1 009 481	-162 283	3180.000	Prestations de service de tiers
3180.005	Personalinformationssystem Bund	2 989 574	A -20 000 1 716 930	1 255 707	-461 223	3180.005	Système d'information du personnel de la Confédération
3181.001	Zentrale Personalschulung, Globalrubrik	6 387 638	5 305 000	5 193 235	-111 765	3181.001	Formation centralisée du personnel, crédit global
3190.000	übrige Sachausgaben	124 107	98 392	94 623	-3 769	3190.000	Autres biens et services
3191.001	Personalmarketing, Globalrubrik	2 239 731	2 401 000	1 887 283	-513 717	3191.001	Stratégie en matière de personnel, crédit global
3191.002	Personalverpflegung, Globalrubrik	54 202	196 000	22 749	-173 251	3191.002	Repas du personnel, crédit global
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	3 680 803	A 5 386 288 285 300	5 144 702	-526 886	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	143 668	130 000	130 001	1		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5360.001	Kostenrückerstattungen	4 725	20 000	10 801	-9 199	5360.001	Remboursements de frais
5360.003	Kostenrückerstattungen Zentrale Personalschulung	138 944	100 000	119 200	19 200	5360.003	Remboursements de frais, cours centraux de formation du personnel
5360.004	Dienstleistungen des Ausbildungszentrums	–	10 000	–	-10 000	5360.004	Prestations de service du Centre de formation
620	Bundesamt für Bauten und Logistik					620	Office fédéral des constructions et de la logistique
	Ausgaben	596 200 455	597 655 987 A -1 627 627	573 086 964	-22 941 396		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	61 190 483	A 63 110 000 -1 627 627	60 433 675	-1 048 698	3010.015	Rétribution du personnel
3050.001	Leistungen an die PKB (PUBLICA)	494 894	–	–	–	3050.001	Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	8 483 524	9 096 280	7 976 154	-1 120 126	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3100.000	Ausweisschriften	20 724 445	19 339 320	18 727 561	-611 759	3100.000	Documents d'identité
3110.001	Periodischer und laufender Unterhalt von zivilen Gebäuden	33 196 618	30 412 830	30 412 906	76	3110.001	Entretien périodique et courant des bâtiments civils
3110.002	Miet- und Pachtzinse	100 085 713	96 483 951	95 287 762	-1 196 189	3110.002	Loyers et fermages
3110.004	Logistik	52 714 051	52 937 656	44 788 370	-8 149 286	3110.004	Logistique

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
620	Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)					620	Office fédéral des construc- tions et de a logistique (suite)
3120.000	Betrieb	24 804 612	27 965 950	25 744 508	-2 221 442	3120.000	Exploitation
3120.001	Betrieb Media Center Bund	–	3 504 480	3 152 183	-352 297	3120.001	Exploitation, Centre média de la Confédération
3180.000	Dienstleistungen Dritter	13 410 881	14 073 152	13 499 107	-574 045	3180.000	Prestations de service de tiers
3190.000	übrige Sachausgaben	787 268	1 093 680	597 729	-495 951	3190.000	Autres biens et services
3190.001	Publikationen, Drucksachen	35 176 972	36 029 994	29 573 653	-6 456 341	3190.001	Publications, imprimés
40	Investitionsgüter					40	Biens d'investissement
4000.001	Zivile Bauten	230 621 500	239 984 360	239 984 343	-17	4000.001	Constructions civiles
4010.002	Spezialfahrzeuge	–	203 840	–	-203 840	4010.002	Véhicules spéciaux
4010.004	Investitionen Media Center Bund	–	3 136 000	2 635 766	-500 234	4010.004	Investissements, Centre média de la Confédération
4010.015	IT-Investitionen	451 643	284 494	273 248	-11 246	4010.015	Investissements, TI
4010.016	Umsetzung NOVE-IT	14 057 848	–	–	–	4010.016	Réalisation, NOVE-IT
	Einnahmen	101 042 531	99 756 360	110 813 175	11 056 815		Recettes
52	Vermögenserträge					52	Revenus des biens
5210.001	Dienstwohnungen	468 041	125 000	462 501	337 501	5210.001	Logements de service
5210.002	Mietzinse aus Liegenschaften	13 676 160	10 500 000	11 217 647	717 647	5210.002	Loyers des immeubles
5210.003	Baurechts- und Pacht- zinsen	7 993 949	7 506 000	8 595 840	1 089 840	5210.003	Droits de superficie et fermages
5210.004	Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	4 432 377	4 700 000	4 403 240	-296 760	5210.004	Loyers des ambassades et consulats
53	Entgelte					53	Taxes
5350.001	Drucksachenverkäufe	19 392 519	25 000 000	18 657 148	-6 342 852	5350.001	Ventes d'imprimés
5350.002	Altmaterial- und übrige Verkäufe	814 512	700 000	778 857	78 857	5350.002	Ventes de matériel usagé et autres ventes
5350.004	Abgabe Ausweisschriften	37 495 594	38 675 360	42 206 366	3 531 006	5350.004	Remise de documents d'identité
5360.001	Kostenrückerstattungen	11 093 531	8 550 000	16 885 590	8 335 590	5360.001	Remboursements de frais
60	Veräußerung von Investi- tionsgütern					60	Vente de biens d'investisse- ment
6000.001	Erlös aus Grundstückver- käufen	5 675 849	4 000 000	7 605 986	3 605 986	6000.001	Vente d'immeubles

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Finanz						Finances	
		Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005		
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
622	Bundesamt für Privatversicherungen					622	Office fédéral des assurances privées
	Ausgaben	12 723 181	13 166 072 A 409 500	13 173 228	-402 344		Dépenses
30	<i>Personalausgaben</i>					30	<i>Dépenses de personnel</i>
3010.015	Personalbezüge	9 109 007	9 981 000 A 139 500	10 019 593	-100 907	3010.015	Rétribution du personnel
3050.010	Arbeitgeberbeiträge	1 398 469	1 438 200 A 250 000	1 663 489	-24 711	3050.010	Contributions de l'employeur
31	<i>Sachausgaben</i>					31	<i>Biens et services</i>
3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 008 819	804 372	632 856	-171 516	3180.000	Prestations de service de tiers
3181.001	Konglomerats- und Konzernaufsicht	393 356	450 000	437 792	-12 208	3181.001	Surveillance des conglomérats et des groupes
3190.000	übrige Sachausgaben	216 148	317 500	231 997	-85 503	3190.000	Autres biens et services
40	<i>Investitionsgüter</i>					40	<i>Biens d'investissement</i>
4010.015	IT-Investitionen	597 383	175 000 A 20 000	187 501	-7 499	4010.015	Investissements, TI
	Einnahmen	20 414 318	20 800 500	20 936 146	135 646		Recettes
53	<i>Entgelte</i>					53	<i>Taxes</i>
5310.001	Gebühren der Versicherungseinrichtungen	20 411 520	20 800 000	20 934 400	134 400	5310.001	Emoluments dus par des institutions d'assurance
5360.001	Kostenrückerstattungen EO und IV	2 798	500	1 746	1 246	5360.001	Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Begründung**Zu 600 Generalsekretariat**

3190.000 Minderaufwand bei den IT-Mitgliedschaften, sowie – bedingt durch weniger Auslandsreisen des Informatikstrategieorgan Bund (ISB) – Minderaufwand bei den Spesenentschädigungen.

4010.015 Neuanforderungen bzw. Verbesserungen der Informatik-Infrastruktur des GS-EFD. Projekte im Bereich der Fachanwendungen des EFD, unter anderem im Zusammenhang mit SAP-Implementationen. Informatikreserve des Departementes für dringliche unterjährige Projekte.

Die Informatikreserve wurde vollständig ausgeschöpft. Die Restanz von 343 000 im Bereich Fachanwendungen des EFD begründet sich im Projekt ESS/MSS (Employee Self Service / Management Self Service) und kam durch Terminverzögerungen des Masterprojektes SSC (Shared Service Center) zu Stande.

4010.016 Bundesreserve Informatik gemäss Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung vom 26.9.2003 (Bundesinformatikverordnung BinfV). Finanzierung von unvorhergesehenen Informatikprojekten sämtlicher Departemente, Entscheid über Mittelverwendung durch Informatikrat Bund (IRB). Nicht vergeben wurden 116 500 Franken, da dem IRB dafür keine Gesuche gestellt wurden.

4010.017 IKT-Wachstum gemäss Bundesratsbeschluss vom 25.6.2003. Auf dieser Rubrik werden die Wachstumsmittel ausgewiesen, welche durch den Informatikrat Bund nicht zugewiesen wurden. Von den nicht verwendeten 4,7 Millionen wurden 3,6 Millionen vom VBS per Ende Jahr zurückgegeben. Ein Teil seiner Projekte wurde neu positioniert und in den militärischen Bereich verschoben.

4010.025 Benutzerdefinierte Investitionen in die bundesweite Infrastruktur in den Bereichen Telekommunikation, eGovernment, Notrechnungszentrum sowie Strategien und Vorgaben der gesamten Bundesverwaltung.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001

Exposé des motifs**Ad 600 Secrétariat général**

3190.000 Les charges ont été inférieures aux prévisions en ce qui concerne les affiliations à des organisations informatiques ainsi qu'au titre des dédommagements (l'Unité de stratégie informatique de la Confédération / USIC enregistre moins de voyages à l'étranger).

4010.015 Nouvelles exigences et améliorations dans le domaine de l'infrastructure informatique du SG DFF. Projets dans le domaine des applications spécialisées du DFF, notamment en rapport avec des implémentations SAP. Réserve informatique du département pour les projets urgents en cours d'exercice.

La réserve informatique a été entièrement utilisée. Le solde de 343 000 francs dans le domaine des applications spécialisées du DFF se rapporte au projet ESS/MSS (employee self service / management self service) et résulte du report du projet principal SSC (shared service center).

4010.016 Réserve informatique selon l'O du 26.9.2003 sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (OIAF). Financement de projets informatiques non prévus provenant de tous les départements, décision de l'utilisation des moyens financiers par le Conseil de l'informatique de la Confédération (CI). Un montant de 116 500 francs n'a été attribué, car aucune demande n'a été présentée.

4010.017 Croissance des TIC conformément à l'ACF du 25.6.2003. Ce crédit comprend les montants destinés à cette croissance qui n'ont pas été affectés par le Conseil de l'informatique (CI). Sur les 4,7 millions non utilisés, 3,6 millions ont été restitués par le DDPS en fin d'exercice. Une partie de ses projets ont été repositionnés et transférés dans le secteur militaire.

4010.025 Investissements définis selon les besoins des utilisateurs, destinés à l'infrastructure de l'ensemble de l'administration, dans les domaines des télécommunications, de la cyberadministration et du centre de calcul de secours, ainsi que des stratégies et des objectifs de l'administration générale de la Confédération.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001

Begründung

Zu 601 Finanzverwaltung

3090.001 Das Bundespersonalgesetz, Art. 32, Buchstabe f bildet die rechtliche Grundlage. Nebst der Zinsvergünstigung von ¼ Prozent-Punkt übernimmt der Bund als Arbeitgeber die Kosten der Darlehensverwaltung sowie das Delkredererisiko. Die Pensionskasse des Bundes stellt die Mittel für die Darlehensgewährung zur Verfügung. Der Zinsvorteil für die Darlehensnehmer beträgt einen halben Prozentpunkt. Er setzt sich aus dem Beitrag des Bundes und dem Verzicht auf die Verrechnung einer Kommission zusammen.

Der Stand der Einzeldarlehen hat sich, wegen dem beschlossenen Aufgabenverzicht betreffend Aufrechterhaltung von Personalhypotheken durch den Arbeitgeber Bund und dem zur Zeit tiefen Marktzinsniveau, weiter reduziert. Andererseits musste im abgelaufenen Jahr keine Zwangsverwertung durchgeführt werden.

Die Eidg. Räte haben im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 eine Sistierung der Zinsverbilligung durch den Arbeitgeber Bund mindestens für die Jahre 2006 und 2007 beschlossen und im Rahmen der «Aufgabenverzichtsplanung» wurde beschlossen, die Funktionsausgaben bis ins Jahr 2008 um 5 Prozent zu senken. Im Rahmen der Umsetzung dieses Auftrags ist entschieden worden, dass die Hypothekendarlehensgewährung nicht mehr durch die Bundesverwaltung wahrgenommen werden soll. Die Hypothekendarlehensverordnung EFD vom 10. Dezember 2001 (SR 172.220.111.310.3) wird am 31. Dezember 2006 aufgehoben.

• Zinsvergünstigung	4 040 196
• Rücklagen Delkredererisiko	315 804
Total Zahlungskredit	<u>4 356 000</u>

3180.000 Dienstleistungen Dritter:

Exposé des motifs

Ad 601 Administration des finances

3090.001 Loi sur le personnel de la Confédération (LPers), art. 32, let. f. En plus de la bonification d'intérêts de ¼ %, la Confédération en tant qu'employeur, prend en charge les frais de gestion des prêts, ainsi que le risque de ducroire. La Caisse fédérale de pensions met à disposition des capitaux destinés à l'octroi de prêts. Le taux d'intérêt préférentiel accordé aux emprunteurs s'élève à ½ %. Il comprend une contribution de la Confédération et la renonciation à l'imputation d'une commission.

Le volume des prêts individuels a continué de se réduire en raison de la décision prise dans le cadre de l'abandon des tâches concernant le maintien des prêts hypothécaires par la Confédération en tant qu'employeur et du niveau actuellement bas des taux d'intérêt du marché. De plus aucune réalisation forcée n'a dû être opérée au cours de l'exercice sous revue.

Dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2003, le Parlement a décidé de suspendre la bonification des taux d'intérêt par la Confédération en tant qu'employeur pour les années 2006 et 2007. Dans le cadre de la planification de l'abandon des tâches, la décision a été prise de réduire de 5 % les dépenses de fonctionnement jusqu'en 2008. Pour réaliser ce mandat, il a été décidé de ne plus garantir l'octroi de prêts hypothécaires par l'administration fédérale. L'ordonnance du DFF sur les prêts hypothécaires octroyés, du 10 décembre 2001 (RS 172.220.111.310.3), sera abrogée le 31 décembre 2006.

• Bonification de taux d'intérêt	4 040 196
• Réserves pour risque de ducroire	315 804
Total du crédit de paiement	<u>4 356 000</u>

3180.000 Prestations de service de tiers:

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Kommissionen und Honorare	7 905 488	8 001 652	7 801 924	a) Commissions et honoraires
b) Aus- und Weiterbildung	175 434	301 840	105 323	b) Formation et perfectionnement
c) Dienstleistungen Sparkasse	1 047 432	1 372 000	1 176 549	c) Prestations de service, Caisse d'épargne du personnel fédéral
d) Posttaxen	2 179 029	2 205 000	2 183 225	d) Taxes postales
e) Personalbezüge NRM	414 327	432 234	276 487	e) Rétribution du personnel, NMC
f) Personalbezüge NRM Departement-Koordinatoren	1 011 641	1 185 723	1 010 512	f) Rétribution du personnel, NMC, coordinateurs départementaux
	12 733 351	13 498 449	12 554 020	

a) Entschädigungen für Rechtsvorkehrungen, Entschädigungen für den Einkauf externer Übersetzungsdienstleistungen, Honorare für den Bezug externer Experten für Fragen zur Rentnerkassen SBB und Post, Ausbau Risikomanagement Bundestresorerie, Umsetzung «Neuer Finanzausgleich», für die Projekte Kosten- / Leistungsrechnung und Führung mit Leistungsauftrag und Globalbudget (FLAG) sowie für das Projekt Neues Rechnungsmodell.

Minderausgaben infolge zeitlicher Verzögerungen beim Projekt Neues Rechnungsmodell, entstanden durch grösseren Zeitbedarf für die Erarbeitung der Fachkonzepte.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001

a) Indemnités pour démarches juridiques, indemnités pour la mise à contribution de services de traduction externes (prestations), honoraires pour le recours à des experts externes concernant notamment l'analyse de problèmes des caisses de pensions des CFF et de la Poste, pour l'extension de la gestion du risque concernant la Trésorerie fédérale, pour la mise en œuvre de la «nouvelle péréquation financière», pour les projets «comptabilité analytique» et «gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire (GMEB)», ainsi que le projet «nouveau modèle comptable».

La diminution des dépenses est due aux retards dans la réalisation du projet Nouveau modèle comptable (davantage de temps requis pour la rédaction du rapport de base).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

- b) Geringere Beanspruchung von Mitteln für die berufsbegleitende Weiterbildung.
- c) Anteil Betriebskosten für Dienstleistungen der Real-Time-Center AG und der Berner Kantonalbank. Das Umsetzen der Vorschriften zur Bekämpfung der Geldwäscherei konnte kostengünstiger realisiert werden als angenommen.
- d) Amtskredit für Posttaxen, inklusive 1,57 Millionen Postfinance-Gebühren für die zentrale Abwicklung des Zahlungsverkehrs in der Bundesverwaltung.
- e) Lohn- und Sozialabgabekosten für die vorübergehende Einstellung von Spezialisten zur Realisierung des Projektes NRM.
- f) Lohn- und Sozialabgabekosten für die durch das Projekt NRM finanzierten Departementskoordinatoren.

3180.100

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

- b) Mise à contribution moindre des crédits pour la formation en cours de carrière.
- c) Part des frais d'exploitation pour les prestations de service du Real-Time-Center AG et de la Banque cantonale bernoise. La mise en application des prescriptions relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent a pu être réalisée à meilleur compte que prévu.
- d) Crédit de l'office pour les taxes postales, y compris les émoluments de Postfinance de 1,57 million pour le règlement des opérations de paiement au sein de l'administration fédérale.
- e) Frais résultant des charges salariales et sociales pour l'engagement temporaire de spécialistes chargés de la réalisation du projet NMC.
- f) Frais résultant des charges salariales et sociales pour les coordinateurs départementaux financés par le projet NMC.

3180.100

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Kommissionen Eidg. Anleihen	208 487 724	180 540 000	124 658 186	a) Commissions, emprunts de la Confédération
b) Kommissionen Geldmarktbuchforderungen	7 036 462	7 238 400	9 240 137	b) Commissions, créances comptables à court terme
	215 524 186	187 778 400	133 898 323	

a) Vorgesehen war ein Emissionsvolumen von 9 222 Millionen mit einer durchschnittlichen Restlaufzeit von 15 Jahren. Effektiv wurden am Kapitalmarkt 7 094 Millionen zu durchschnittlich 13,1 Jahren platziert. Emissionsabgaben, die den Hauptanteil (über 90 %) der Kosten ausmachen, richten sich nach der Laufzeit (1,2 ‰ pro Jahr) und fliessen zeitverzögert an die Eidg. Steuerverwaltung zurück.

b) Bei den Geldmarktbuchforderungen wurde mit einem Endbestand von 11 Milliarden gerechnet. Tatsächlich betrug er 15 409 Millionen. Die Eidg. Emissionsabgaben, Verwaltungsgebühren an die SIS-Intersect AG sowie die EUREX-Gebühren sind Bestandteile der Kommissionen.

a) Un volume d'émissions de 9 222 millions avec une durée résiduelle moyenne de 15 ans avait été prévu. Seuls 7 094 millions avec une durée moyenne de 13,1 années ont été effectivement placés sur le marché des capitaux. Les taxes d'émission, représentant la majeure partie des frais (90 %), varient selon la durée (1,2 ‰ par année) et seront encaissées plus tard par l'Administration fédérale des contributions.

b) Au titre des créances comptables à court terme, les créances émises s'élèvent en fin d'exercice à 11 milliards. En réalité elles se sont élevées à 15,409 milliards. Les droits de timbre d'émission, les taxes administratives versées à la SEGA-Intersect S.A., ainsi que les émoluments versés à EUREX constituent les éléments des commissions.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

3181.001 BRB 25.2.1987: umfasst alle Kosten für Abonnemente und Tagesstreckenkarten bei Dienstreisen der allgemeinen Bundesverwaltung.

3181.001 ACF du 25.2.1987 englobant tous les frais concernant les abonnements et cartes journalières de parcours lors des voyages de service de l'Administration générale de la Confédération.

• Tagesstreckenkarten* und on-line-Fahrausweise	3 557 537
• ./.. Rückerstattung durch die Dienststellen*	-1 608 238
• Halbtaxabonnemente für Etat- und Hilfspersonal**	158 082
• General- und übrige Abonnemente	1 512 642
	<hr/>
	3 620 023

• Cartes journalières de parcours*	3 557 537
• ./.. Remboursement des offices*	-1 608 238
• Abonnements à demi-prix pour les personnels permanent et auxiliaire**	158 082
• Abonnements généraux et autres abonnements	1 512 642
	<hr/>
	3 620 023

*Seit dem 1.1.1996 werden die Dienststellen mit einem Selbstbehalt von 15 Franken pro Tagesstreckenkarte oder Fahrausweis belastet. Ab 1. Juli 2005 wurden die Tagesstreckenkarten aufgehoben und durch Fahrausweise über Internetbezug ersetzt.

* Depuis le 1^{er} janvier 1996, les offices doivent prendre en charge une participation de 15 francs par carte journalière de parcours. Dès le 1^{er} juillet 2005, les cartes journalières de parcours ont été supprimées et remplacées par des titres de transport retirés sur Internet.

**Mit der Gesamterneuerung der Bundesrailcards per 1.1.2003 Übergang zur dreijährigen Gültigkeitsdauer.

** Le 1er janvier 2003, renouvellement général de l'abonnement à demi-prix pour la période de trois ans.

3190.000 Übrige Sachausgaben

3190.000 Autres biens et services

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Spesenentschädigungen	240 435	333 200	245 320	a) Dédommagements
b) Übrige Sachausgaben	227 274	264 012	263 348	b) Autres dépenses d'équipement
	467 709	597 212	508 668	

a) Namentlich Reise- und Unterkunftskosten im Zusammenhang mit internationalen Kontakten im Bereich der Geld- und Währungspolitik und der Weiterbildung.

a) Il s'agit notamment des frais de voyages de service et de logement dans le cadre de contacts internationaux en matière de politique financière et monétaire et de dépenses pour des cours de perfectionnement.

b) Unter anderem Insertionskosten für Personalrekrutierungen, Anschaffungen von Büchern, Zeitschriften.

b) Il s'agit entre autres des frais d'insertion destinés au recrutement du personnel, à des acquisitions de livres et de revues.

3190.100

3190.100

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Eigenversicherung Motorfahrzeuge (INSUREplus)	9 834 810	11 000 000	9 409 029	a) Autoassurance des véhicules à moteur (INSUREplus)
b) Nicht versicherte Risiken	391 460	1 000 000	593 305	b) Dommages non assurés
	10 226 270	12 000 000	10 002 334	

Verantwortlichkeitsgesetz vom 14.3.1958 (SR 170.32); BRB vom 9.7.1946; Weisung EFD vom 1.9.1997. Eigenversicherung für allgemeine Haftpflicht, Brand-, Explosions-, Wasser- und Naturschäden an Fahrhabe des Bundes; Diebstahl, Transporte, Sachschäden bei Dienstunfällen usw. Nicht steuerbare Ausgabenruhr, weil die Risiken nicht voraussehbar sind.

LF du 14.3.1958 sur la responsabilité (RS 170.32). ACF du 9.7.1946. Instructions du DFF du 1.9.1997. Assurance pour son propre compte concernant la responsabilité en général, les dommages causés par les incendies, les explosions, les eaux et les éléments naturels au mobilier de la Confédération. Vols, transports, dommages matériels lors d'accidents de service, etc. Article de dépenses non contrôlables, car les risques ne sont pas prévisibles.

a) Sämtliche Motorfahrzeugunfälle werden durch das Schadenerledigungszentrum VBS abgewickelt. Für die Schadenerledigung schwieriger, aufwändiger Haftpflichtfälle, alle Personen-

a) L'ensemble des accidents de véhicules à moteur sont gérés par le Centre de dommages du DDPS. S'agissant du règlement des sinistres de cas de responsabilité complexes et onéreux, de

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

schäden und ausnahmslos alle Schadenfälle, die sich im Ausland ereignen, wird das VBS fachlich durch die Allianz-Versicherung Schweiz unterstützt (Schadenerledigungsvertrag).

b) Es mussten nur Bagatellschäden geregelt werden.

3300.011 Globalrubrik

Art. 85 Ziff. 10 BV; BB über die Aufnahme von Bundesanleihen und einzelne BRB.

Verzinsung der Geld- und Kapitalmarktschulden:

Ad 601 Administration des finances (suite)

toutes atteintes à l'intégrité physique et de tous les sinistres sans exception qui se déroulent à l'étranger, le centre du DDPS est assisté techniquement par la Compagnie d'assurance suisse Allianz (contrat de règlement des sinistres).

b) Seuls des sinistres de peu d'importance ont dû être réglés.

3300.011 Crédit global

Cst., art. 85, ch. 10. AF concernant l'émission d'emprunts fédéraux et divers ACF.

Intérêts servis sur les dettes des marchés monétaire et financier:

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Anleihen	3 042 325 126	3 276 636 600	3 305 787 107	a) Emprunts
b) Geldmarktbuchforderungen	44 976 353	217 500 000	109 782 080	b) Créances comptables à court terme
c) Schatzanweisungen	110 400	750 000	53 750	c) Bons du trésor
d) Geldmarktkredite	984 610	13 815 490	5 252 311	d) Crédits à court terme
e) Swaps	164 858 145	90 000 000	153 788 278	e) Swaps
f) Post	13 478 423	–	10 227 253	f) La Poste
g) AHV	267 264	6 000 000	794 110	g) AVS
h) ALV	904 785	2 000 000	816 257	h) AC
i) ERG	56 494	1 800 000	1 162 039	i) GRE
k) SBB	894 983	2 250 000	995 200	k) CFF
l) Ausland / Int. Institutionen	18 272 703	14 204 700	18 488 051	l) Etranger / institutions internationales
m) Selbständige Institutionen	17 515 448	16 253 200	14 261 966	m) Institutions autonomes
n) Verschiedene Kreditoren	17 170 226	11 436 000	11 651 524	n) Divers créanciers
o) Depots	3 915 939	5 182 500	3 633 015	o) Dépôts
p) Fonds für Familienzulagen	1 400 000	1 400 000	1 400 000	p) Fonds pour les allocations familiales
q) Sparkasse Bundespersonal	42 850 433	39 000 000	38 746 513	q) Caisse d'épargne du personnel fédéral
r) Verwaltete Stiftungen	2 381 684	2 392 000	1 867 149	r) Fondations en gérance
s) Spezialfonds	5 033 170	5 720 000	4 394 781	s) Fonds spéciaux
t) Guthaben / Fehlbetrag Pensionskasse POST	69 376 536	–	167 888	t) Avoirs / Déficit de la Caisse de pensions de La Poste
u) Guthaben PKB beim Bund	351 384 697	251 150 700	252 037 500	u) Avoirs de la CFP auprès de la Confédération
v) Festanlage Skycare	2 972 153	3 024 000	2 273 681	v) Dépôts à terme, Skycare
w) Agio/Disagio auf Eidg. Anleihen	-634 006 595	-78 000 000	-360 531 331	w) Agio/disagio sur les emprunts fédéraux
x) VST auf Disagio von Eidg. Anleihen	5 320 000	–	–	x) Impôt anticipé sur disagio d'emprunts fédéraux
	3 172 442 977	3 882 515 190	3 577 049 122	

a) Anleihen: Bestand Ende 2004: 92,584 Milliarden. Veränderungen 2005: Neuemissionen im Gesamtbetrag von 7 094 Millionen (öffentliche Anleihen 5 559 Mio, Platzierungen von 1 535 Mio Eigenquoten), effektive Rückzahlungen von 2 557 Millionen, 412 Millionen Wandelanleihen transferiert in Swisscomaktien sowie vorzeitige Teilrückzahlung der Wandelanleihe Swisscom von 1 210 Millionen. Bestand Ende 2005: 95,499 Milliarden. Der Zinsaufwand war leicht grösser als budgetiert, weil im Jahr 2004 das Emissionsprogramm, das 2005 Zinswirksam ist, überschritten wurde.

b) Geldmarktbuchforderungen: Bestand Ende 2004, 12,013 Milliarden. Bestand Ende 2005 15,409 Milliarden. Die Minderausgaben sind trotz Zunahme der Forderungen auf die deutlich tieferen Zinssätze als budgetiert zurückzuführen.

a) Emprunts: état à fin 2004: 92,584 milliards. Modifications en 2005: nouvelles émissions de 7 094 millions au total (emprunts publics 5 559 mio, placements de 1 535 mio de quotes-parts propres), remboursements effectifs de 2 557 millions, transfert de 412 millions d'emprunts convertibles en actions Swisscom, ainsi que remboursement anticipé d'une partie des emprunts convertibles de Swisscom de 1210 millions. Etat à fin 2004: 95,499 milliards. Les dépenses d'intérêt sont légèrement inférieures aux prévisions budgétaires vu qu'en 2004 le programme d'émissions a été dépassé ce qui se répercute sur les intérêts en 2005.

b) Créances comptables à court terme: état à fin 2004, 12,013 milliards. Etat à fin 2005 15,409 milliards. La diminution des dépenses est due à la forte baisse des taux d'intérêt à court terme par rapport aux prévisions budgétaires, malgré l'augmentation des créances.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

c) Schatzanweisungen: Bestand Ende 2004 15 Millionen; Bestand Ende 2005 0 Millionen.

d) Geldaufnahme bei Banken zur Deckung von kurz- und mittelfristigen Tresorerie-Engpässen. Aufgrund der tiefen Zinsen war der Aufwand unter dem Voranschlag.

e) Die kurzfristigen Sätze lagen deutlich unter dem budgetierten Wert von 1,5 %. Dies hatte zur Folge, dass die Zinseinnahmen aus den Swappositionen kleiner ausfielen als erwartet und somit netto höhere Ausgaben resultierten. Die Netto-Payer-Position konnte nur leicht reduziert werden.

f) Die längerfristigen Anlagen der Post beim Bund dienen der Tresorerie als zusätzliche Finanzierungsquelle. Von dieser Möglichkeit wurde Gebrauch gemacht, nachdem die Budgetierungsphase beendet war; was zur Folge hat, dass kein Aufwand eingestellt wurde.

g) Bei den Sichtguthaben der AHV wurde mit einem durchschnittlichen Anlagebestand von 400 Millionen gerechnet. Im Vergleich zu den Annahmen waren die Zinssätze tiefer.

h) Vereinbarung vom 27.6.2003 zwischen der EFV und der ALV. Verzinsung des ALV-Kontokorrents. Die Minderausgaben entstanden vor allem durch die tieferen Zinsen als im Voranschlag angenommen.

i) Vereinbarung zwischen dem Fonds für die Exportrisikogarantie und der EFV vom 24.2.2005 über die Aufnahme- und Anlage von Mitteln beim Bund. Die Zinssätze waren tiefer als budgetiert.

k) Vereinbarung zwischen den SBB und der EFV vom 20.1.1998 über die Aufnahme und Anlage von Mitteln beim Bund. Die Minderausgaben sind darauf zurückzuführen, dass die Anlagen der SBB tiefer als erwartet ausfielen und das Zinsniveau tiefer als budgetiert war.

u) Bundesgesetz über die Pensionskasse des Bundes (PKB-Gesetz) vom 23.6.2000, Art. 24, Abs. 2 (SR 172.222.0). Die Verzinsung der Gelder der PKB erfolgt zur Durchschnittsrendite der Bundesobligationen, mindestens aber zu 4 %.

w) Aufgrund des tieferen Zinsniveaus als budgetiert und der Aufstockung von Anleihen mit Coupons, die zum Teil deutlich höher sind als die Renditen am Markt mit entsprechenden Restlaufzeiten, resultierte ein Agio, das weit über dem Wert des Voranschlags liegt.

Die periodengerechte Abgrenzung erfolgt im Rahmen der Erfolgsrechnung (Aktivierung des Disagios mit anschliessender linearer Abschreibung über die gesamte Anleihensdauer / Passivierung des Agios mit anschliessender ertragswirksamer jährlicher Auflösung).

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

3600.005 Der verpflichtete Beitrag der Schweiz an den Treuhandfonds für besondere Massnahmen der Armutsminderungs- und Wachstumsfazilität (PRGF-HIPC Treuhandfonds) des IWF beläuft sich auf insgesamt 32 Millionen Sonderziehungsrechten (ca. 70 Mio). Mit Beschluss vom 23.2.2000 hat der Bundesrat entschieden, den Betrag in zehn jährlichen Zahlungen zu überweisen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

c) Bons du Trésor: état à fin 2004, 15 millions, état à fin 2005, 0 million.

d) Emprunts auprès des banques en vue de faire face à des difficultés de trésorerie à court et moyen termes. En raison de la baisse des taux d'intérêt, les dépenses sont inférieures au budget.

e) Les taux d'intérêt à court terme se situent nettement en dessous du taux budgétisé de 1,5 %. Il en résulte que les recettes d'intérêt provenant des positions swap sont inférieures aux prévisions budgétaires, occasionnant une hausse nette des dépenses. Il n'a été possible de réduire que faiblement sa position de payeur net.

f) Les capitaux placés à long terme par La Poste auprès de la Confédération servent de sources supplémentaires de financement pour la Trésorerie. Il n'a été fait usage de cette possibilité qu'une fois que la phase de budgétisation ait été achevée. Voilà pourquoi aucune dépense n'y figure.

g) Au titre des placements au jour le jour de l'AVS, la moyenne des placements a été estimée à quelque 400 millions. Les taux d'intérêt ont été inférieurs aux prévisions budgétaires.

h) Convention du 27.6.2003 entre l'AFF et l'AC. Intérêts servis sur le compte courant de l'AC. Diminution des dépenses due avant tout à la baisse des taux d'intérêt par rapport au budget.

i) Convention entre le Fonds de la garantie pour les risques à l'exportation et l'AFF, du 24.2.2005, concernant l'emprunt et le placement de capitaux auprès de la Confédération. Les taux d'intérêt sont inférieurs aux prévisions.

k) Convention entre les CFF et l'AFF du 20.1.1998 concernant l'emprunt et les placements de capitaux auprès de la Confédération. La diminution des dépenses est due avant tout au fait que les CFF ont effectué moins de placements que prévu en raison de la baisse des taux d'intérêt.

u) LF du 23 juin 2000 régissant la Caisse fédérale de pensions (loi sur la CFP), art. 24, al. 2 (RS 172.222.0). Les capitaux de la CP de La Poste sont rémunérés au taux de rendement moyen des obligations de la Confédération, à un taux minimum de 4 %.

w) La baisse des taux d'intérêt et l'augmentation des emprunts avec coupons qui sont en partie nettement supérieurs au rendement du marché avec des durées résiduelles correspondantes sont à l'origine d'un agio qui se situe nettement au-dessus de la valeur budgétisée.

La délimitation par périodes a lieu dans le cadre du compte de résultats (capitalisation des disagios qui sera suivi d'un amortissement linéaire sur la durée totale de l'emprunt/inscription au passif de l'agio qui sera suivie d'une dissolution annuelle en cas d'influence sur le rendement).

Pour le détail, voir la documentation complémentaire.

3600.005 La contribution de la Suisse au Fonds fiduciaire du FMI pour des mesures particulières de la réduction de la pauvreté et la croissance (fonds fiduciaire-PRGF-HIPC) s'élève globalement à 32 millions de droits de tirage spéciaux (quelque 70 millions de francs). Par ACF du 23.2.2000, le Conseil fédéral a décidé de verser ce montant en 10 tranches annuelles.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

3600.006	Beitrag à-fonds-perdu an den Zinsverbilligungsfonds des internationalen Währungsfonds für die Gewährung von Notfallkrediten bei Naturkatastrophen zugunsten armer Länder (NK I/2005).	
4010.015	Informatik	9 264 805
	<ul style="list-style-type: none"> • Infrastruktur 165 523 Neuinvestitionen im Bereich der Hardwareinfrastruktur für die einzelnen Projekte: Umzug Bernerhof, Leistungsverrechnung, Risikomanagement, Tresoreriemanagement sowie zusätzlicher Speicherbedarf bei der Zentralbuchhaltung. • Fachanwendungen 1 794 127 Fertigstellung, Erweiterung und Unterhalt der amtspezifischen Anwendungen: Zentralbuchhaltung WILKEN CS/2 im Hinblick auf NRM, Risk-Management Focus-ALM und Panorama in der Bundestresorerie, GwG-Applikation, Finanzstatistik und Hypothekermanagement. Realisierung der Leistungsverrechnung und Einführung einer Software für das Risikomanagement. • Projekt Neues Rechnungsmodell des Bundes (NRM). 7 305 155 Minderausgaben infolge zeitlicher Verzögerungen beim Projekt Neues Rechnungsmodell, entstanden durch grösseren Zeitbedarf für die Umsetzung und Realisierung der Fachkonzepte. 	
	Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
3010.215/ 3050.210	Minderaufwand infolge vorzeitigem Erreichen der Personalab- bauvorgaben 2006.	
3180.200/ 3190.200	Geldwäschereigesetz (GwG) (SR 955.0) vom 10.10.1997. Min- deraufwand infolge Abschluss von Verwaltungsverfahren zu- gunsten der Kontrollstelle sowie Ausbleiben von Liquidationen il- legal tätiger Finanzintermediäre im Rahmen der Marktaufsichts- verfahren. Es entfielen weniger Ausgaben auf die externe Aus- bildung der Mitarbeitenden infolge einer intensiveren internen Ausbildung. Da insgesamt weniger Dienstreisen angefallen sind, reduzierte sich der damit verbundene Spesenaufwand.	

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

3600.006	Contribution à fonds perdus au Fonds de péréquation des inté- rêts destinée à octroyer à des crédits d'urgence en cas de ca- tastrophes naturelles en faveur de pays pauvres (CS I/2005).	
4010.015	Informatique	9 264 805
	<ul style="list-style-type: none"> • Infrastructure 165 523 Nouveaux investissements en matière d'infra- structure matérielle pour des projets particuliers: déménagement au Bernerhof, imputation des prestations, gestion du risque, gestion de la tré- sorerie, ainsi que besoins supplémentaires en capacité de mémoire. • Applications spécifiques 1 794 127 Mise au point, extension, garantie et entretien des applications: Comptabilité centrale Wilken CS-2 en prévision du NMC, gestion du risque / solution ALM et Panorama au sein de la tréso- rerie fédérale, application concernant la LBA, statistique financière et gestion des prêts hypo- thécaires, réalisation de l'imputation des presta- tions et introduction du logiciel pour la gestion du risque. • Projet Nouveau modèle comptable de la Con- fédération (NMC) 7 305 155 Diminution des dépenses due aux retards dans la réalisation du projet NMC en raison du temps accru requis pour l'élaboration des concepts techniques. 	
	Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001	
3010.215/ 3050.210	Dépenses moindres en raison de la réalisation plus tôt que prévu des objectifs de réduction du personnel concernant 2006.	
3180.200/ 3190.200	LF du 10.10.1997 sur le blanchiment d'argent (LBA; RS 955.0). Diminution des dépenses due à la conclusion de procédures ad- ministratives en faveur de l'Autorité de contrôle et l'absence de li- quidations lors de procédures de surveillance des marchés contre des intermédiaires financiers travaillant dans l'illégalité. Diminution des besoins financiers pour les cours externes de for- mation destinés aux collaborateurs en raison du renforcement de l'offre de cours internes et moins de voyages de service.	

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

- 5100.001 BB vom 9.12.2003 über den Voranschlag der Alkoholverwaltung für das Geschäftsjahr 2004. Der Anteil des Bundes beträgt 90 %. Nach Artikel 44 und 45 des Alkoholgesetzes wird den Kantonen für die Bekämpfung des Alkoholismus, des Suchtmittel-, Betäubungsmittel- und Medikamentenmissbrauchs ein Anteil von 10 Prozent des Reinertrages ausgerichtet.
- Einlage in die Spezialfinanzierung für die AHV, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 223 331 696
- 5130.001 Nationalbankgesetz (NBG) vom 3.10.2003, Art. 27 (SR 951.11). Gewinnausschüttung gemäss Hauptvereinbarung vom 5.4.2002, Zusatzvereinbarung vom 12.6.2003 zwischen dem EFD und der SNB sowie der am 25.2.2005 abgeschlossenen Vereinbarung bezüglich der einmaligen Ausschüttung des Gegenwertes der verkauften 1300 Tonnen Gold.
- 5200.053 Dividendenausschüttung Swisscom AG von 14 Franken pro Aktie. Der Ertrag von 568,6 Millionen. liegt über dem Budgetwert von 450 Millionen. Zum Zeitpunkt der Budgetierung war nicht bekannt, wie hoch die Dividende ausfallen würde.
- Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.
- 5200.060 Nach Goldverkäufen durch die Nationalbank überwies diese im Frühjahr 2005 dem Bund 7 037,7 Millionen. Lehnen Volk und Stände am 24. September 2006 die KOSA-Initiative ab und wird gegen den Beschluss der eidg. Räte kein Referendum ergriffen, so werden die Mittel vollumfänglich dem AHV-Fonds weitergeleitet.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

- 5100.001 AF du 9.12.2003 approuvant le budget de la Régie des alcools pour l'exercice 2004. La quote-part revenant à la Confédération s'élève à 90 %. Suivant les articles 44 et 45 de la loi sur l'alcool, une quote-part de 10 % sur les recettes nettes sera versée aux cantons pour la lutte contre l'alcoolisme, l'abus des stupéfiants et substances engendrant la dépendance, ainsi que des médicaments.
- Attribution au financement spécial pour l'AVS, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 223 331 696
- 5130.001 Loi du 3.10.2003 sur la Banque nationale (LNB), art. 27 (RS 951.11). Répartition d'un bénéfice plus élevé selon convention principale du 5.4.2002. Convention supplémentaire du 12.6.2003 entre le DFF et la BNS, ainsi que convention conclue le 25.2.2005 concernant la répartition unique de la contre-valeur des 1300 tonnes d'or vendues.
- 5200.053 Distribution de dividendes par Swisscom: 14 francs par action. Le produit de 568,6 millions est supérieur au montant budgétisé de 450 millions. Au moment de l'établissement du budget, il n'était pas possible d'évaluer le montant du dividende.
- Pour le détail, voir la documentation complémentaire.
- 5200.060 Après les ventes d'or par la BNS, cette dernière a viré au printemps 2005 le montant de 7 037,7 millions à la Confédération. Au cas où le peuple et le Parlement devraient rejeter le 24 septembre 2006 l'initiative COSA et qu'aucun referendum ne serait lancé contre l'arrêté du Parlement, la totalité des capitaux seront transférés au Fonds de l'AVS.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

5200.200

5200.200

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005 C Fr.	
a) Landwirtschaft	1 648 695	650 000	814 113	a) Agriculture
b) Verkehr	1 085 960	923 100	901 645	b) Trafic
c) Industrie, Gewerbe, Handel	9 114 595	5 758 100	7 120 192	c) Industrie, artisanat, commerce
-) Sozialer Wohnungsbau	5 503 815	–	–	-) Construction de logements à caractère social
d) Übrige Darlehen und Beteiligungen	1 696 811	461 000	352 963	d) Autres prêts et participations
e) Internationale Abkommen	104 030	–	106 444	e) Accords internationaux
f) Guthaben FMS Dollaranlagen	2 750 847	4 200 000	7 097 547	f) Créances FMS, placements en dollars
g) Guthaben DEZA	1 628 321	1 000 000	1 101 367	g) Créances, DDC
h) Guthaben Diverse	4 753 699	1 000 000	2 531 337	h) Créances, divers
i) SNB Kontokorrent	725 727	2 500 000	1 726 975	i) Compte courant, BNS
j) SNB Festgelder	12 252 792	15 000 000	15 334 555	j) Dépôts à terme, BNS
k) Banken Festgelder	174 765	1 000 000	8 623 122	k) Dépôts à terme, banques
l) Eigene Wertschriften	24 372 764	32 000 000	21 042 888	l) Titres en portefeuille
m) Zinseinnahmen Devisen	12 382 018	12 000 000	11 511 894	m) Produit des intérêts des devises
n) Eigene Wertschriften in Fremdwährungen	23 529 432	30 000 000	20 010 385	n) Titres en portefeuille, monnaies étrangères
o) Devisen F/A-18	88 327	50 000	11 954	o) Devises F/A-18
p) Bundesobligationen (NOSTRO)	520 278	17 000 000	12 533 694	p) Obligations de la Confédération (nostro)
-) Kassenobligationen	732 500	–	–	-) Obligations de caisse
q) Guthaben gegenüber Post	–	–	362 197	q) Créances envers la Poste
r) Guthaben gegenüber SBB	13 680 387	–	202 165	r) Créances envers les CFF
s) Darlehen Swissmedic	74 033	175 000	151 673	s) Prêts, Swissmedic
t) Darlehen Skyguide	4 719 476	1 750 000	–	t) Prêts, Skyguide
-) Darlehen Lagerfinanzierung Butter	255 399	–	–	-) Prêts, financement des stocks de beurre
u) Darlehen Lagerfinanzierung Käse	1 673 251	1 218 700	921 114	u) Prêts, financement des stocks de fromage
v) Festgelder und Darlehen an Kantone und Städte	710 574	1 500 000	2 203 462	v) Dépôts à terme et prêts à des cantons et villes
-) Darlehen an den Fonds für Eisenbahngrossprojekte	62 755 490	–	–	-) Prêts alloués au Fonds pour les grands projets ferroviaires
w) Vorschüsse Kontokorrent Fonds für Eisenbahngrossprojekte	78 814 832	186 245 000	141 273 058	w) Avances/compte courant, Fonds pour les grands projets ferroviaires
x) Darlehen Eurofima	12 689 000	12 689 000	12 689 000	x) Prêts, Eurofima
y) Darlehen ALV	–	11 875 000	21 668 292	y) Prêts, AC
z) Bewirtschaftung Golderlös	–	–	22 390 089	z) Gestion du Produit de la vente d'or
aa) European Commercial Papiers ECP	–	–	4 582 669	aa) European Commercial Papers ECP
	278 437 818	338 994 900	317 264 794	

f) Mehreinnahmen wegen höheren Zinssätzen.

i) Die Zinserträge waren kleiner als geplant, da das Zinsniveau tiefer als budgetiert war. Zudem wurden die Kontokorrentstände tief gehalten.

k) Gemäss Übergangsvereinbarung mit der Nationalbank für 2005 legt die Tresorerie vermehrt Mittel direkt am Markt an. Der Ertrag übertraf die Budgetzahl bei weitem, da die neue Vereinbarung erst nach der Budgetierung erarbeitet wurde. Zudem lagen die Einnahmen der Tresorerie über den Erwartungen.

l) Bei Verfall wurden seit 2004 praktisch keine Wertschriften mehr gekauft.

f) Surcroît de recettes dû à la hausse des taux d'intérêt.

i) La diminution des recettes est due à la baisse des taux d'intérêt par rapport aux prévisions budgétaires. En outre, le niveau des comptes courants a été comprimé.

k) Selon la convention transitoire conclue avec la BNS pour 2005, la Trésorerie place dans une plus large mesure ses fonds directement sur le marché des capitaux. Le produit a dépassé nettement les prévisions budgétaires vu que la nouvelle convention n'a été élaborée après la budgétisation. En outre, les recettes de la Trésorerie ont été supérieures aux prévisions budgétaires.

l) Depuis 2004, plus aucun achat de titres arrivés à échéance n'a pratiquement eu lieu.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

n) Bei Verfall wurden seit 2004 praktisch keine Wertschriften in Fremdwährung mehr gekauft.

p) Durch Rückkäufe von Bundesobligationen am Markt kurz vor dem Laufzeitende werden die Rückzahlungskommissionen an Banken eingespart. Die Rückkäufe hängen davon ab, ob Titel zum Kauf angeboten werden, was schwer planbar ist.

t) Vereinbarung zwischen der EFV und der Skyguide SA betreffend Tresoreriebeziehungen.

u) Gemäss der Verordnung für den Übergang zur neuen Milchmarktordnung (Übergangsverordnung Milch) vom 7.12.1998.

y) Die ALV benötigte bedeutend mehr Mittel als budgetiert, was zu einem höher als erwarteten Zinsertrag führte.

z) Die Erträge aus den Goldverkäufen durch die Nationalbank wurden zu einem Drittel an den Bund überwiesen. Durch die Anlage dieser Mittel resultierte ein nichtbudgetierter Ertrag.

aa) Die Tresorerie setzte 2005 mit den European Commercial Papers ECP (kurzfristige Wertpapiere) ein neues Anlageinstrument in Ergänzung zu Festgeldanlagen und Darlehen ein.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

5360.001 Unter anderem Rückerstattungen der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit von 1,0 Millionen, des VBS von 5,0 Millionen, der Eidg. Finanzverwaltung von 0,8 Millionen Nachlassliquidation Swissair, des Bundesamtes für Strassenbau für Kontingentsbewilligungen von 6,9 Millionen, der armasuisse aus abgerechneten Foreign-Military-Sales mit der US-Regierung von 8,8 Millionen und 1,6 Millionen aus Lagerbewirtschaftung, der Luftwaffe von 2,2 Millionen für Mieteinnahmen sowie weitere Ablieferungen diverser Bundesämter mit geringfügigeren Beträgen.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation.

5390.001 Zahlungen von säumigen Schuldnern an die Zentrale Inkassostelle (ZI) und Erträge aus den verwerteten Verlustscheinen. Diese werden neu nicht mehr der Rubrik 5360.001 «Ertragsanteile und Rückerstattungen» gutgeschrieben.

6200.001 Rückzahlungen von 1,59 Millionen aus den auslaufenden Hypothekendarlehen Professoren ETH sowie aus der Veräusserung der Beteiligung über 0,12 Millionen an der SOBUDGETG AG, Biel.

Darlehen, Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

6200.005 Durch den Verkauf von Swisscomaktien konnte der Bund 1,35 Milliarden einnehmen. Diese ausserordentliche Einnahme darf gemäss Bestimmungen der Schuldenbremse nicht für die Finanzierung von Ausgaben des Bundes herangezogen werden. Sie wird ausschliesslich zur Schuldentilgung verwendet.

Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

n) Depuis 2004, plus aucun achat de titres en devise étrangère arrivés à échéance n'a pratiquement eu lieu.

p) En raison des rachats anticipés sur le marché des obligations de la Confédération peu de temps avant leur échéance, des économies ont pu être réalisées au titre des commissions de remboursement versées aux banques. Ces rachats sont possibles seulement si les titres sont mis en vente, ce qui est justement difficile à planifier.

t) Convention entre l'AFF et Skyguide S.A. concernant les relations de trésorerie.

u) O du 7.12.1998 concernant la réorganisation du marché laitier (ordonnance de transition dans le domaine du lait).

y) L'assurance-chômage a requis nettement plus de capitaux que budgétisé, occasionnant une hausse des recettes supérieure aux prévisions.

z) Un tiers du produit des ventes d'or effectuées par la BNS a été versé à la Confédération. Le placement de ces capitaux a produit des recettes inattendues.

aa) En 2005, la Trésorerie a instauré un nouvel instrument de placement en complément des dépôts à terme et des prêts, il s'agit des European Commercial Papers (ECP; titres commerciaux européens, à court terme).

Pour le détail, voir la documentation complémentaire.

5360.001 Il s'agit notamment de remboursements de la Direction du développement et de la coopération de 1,0 million de francs, du DDPS de 5,0 millions, de l'Administration fédérale des finances de 0,8 million (liquidation concordataire de Swissair), de l'Office fédéral des routes de 6,9 millions (autorisations de contingents), d'armasuisse de 8,8 millions (décomptes des ventes de matériel militaire avec le Gouvernement des Etats-Unis) et de 1,6 million (gestion des stocks), des Forces aériennes de 2,2 millions (recettes provenant de locations), ainsi que d'autres livraisons effectuées par divers offices fédéraux s'élevant à des montants de moindre importance.

Pour le détail, voir la documentation complémentaire.

5390.001 Paiements de débiteurs retardataires, destinés à la Centrale d'encaissement et recettes supplémentaires résultant de la réalisation d'actes de défaut de biens. Ces derniers ne figurent désormais plus sous 5360.001 Parts aux bénéficiaires et remboursements.

6200.001 Remboursement de 1,59 million provenant de prêts hypothécaires échus des professeurs des EPF, ainsi que de la vente de la participation supérieure à 0,12 million de SOBUDGETG AG, Bienne.

Prêts, participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

6200.005 Grâce à la vente des actions de Swissair, la Confédération a pu encaisser 1,35 milliard. Cette recette extraordinaire ne peut pas être utilisée pour le financement des dépenses de la Confédération selon les dispositions du frein à l'endettement. Elle sera exclusivement destinée à l'amortissement de la dette.

Participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Begründung

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

5310.205 Sammelrubrik im Zusammenhang mit der Kontrollstelle Geldwäscherei. Geldwäschereigesetz, GwG vom 10.10.1997 (SR 955.0); VO vom 26.10.2005 über die Aufsichtsabgabe und die Gebühren der Kontrollstelle für die Bekämpfung der Geldwäscherei (GeSV Kst SR 955.033.2).

Durch die weiterhin grosse Anzahl von Verfahren fielen die Gebühreneinnahmen gegenüber dem Voranschlag höher aus.

Exposé des motifs

Ad 601 Administration des finances (suite)

5310.205 Crédit global concernant l'Autorité de contrôle en matière de blanchiment d'argent. LF du 10.10.1998 sur le blanchiment d'argent (LBA; RS 955.0). O du 26.10.2005 sur la taxe de surveillance et les émoluments de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent (OE-Adc; RS 955.033.2).

Hausse du produit des émoluments, par rapport au budget, due à l'augmentation du nombre des procédures.

	R 2004 C Fr.	V 2005 B Fr.	R 2005C Fr.	
a) Gebühren- und Gebührensuschläge	1 028 118	600 000	970 297	a) Emoluments et suppléments d'émolument
b) Registerauszüge	—	4 000	4 160	b) Extraits de registre
c) Aufsichtsabgabe	—	—	—	c) Taxe de surveillance
	1 028 118	604 400	974 457	

a) Für individuell zurechenbare Leistungen gegenüber Finanzintermediären (FI) und Selbstregulierungsorganisationen sowie bei Marktaufsichtsverfahren.

b) Auf schriftliche Anfrage für die Bekanntgabe des Vorliegens von Bewilligungen der Kontrollstelle oder des Anschlusses von FI an eine Selbstregulierungsorganisation.

c) Im Jahr 2006 wird zum ersten Mal die Aufsichtsabgabe erhoben. Die Aufsichtsabgabe wird auf der Grundlage der Kosten im Vorjahr erhoben.

5310.205/ Rubriken im Zusammenhang mit der Kontrollstelle Geldwäscherei. Geldwäschereigesetz, GwG vom 10.10.1997.
5360.201/
3010.215/
3050.210/
3180.200/
3190.200

Die vorliegende, ausführliche Darstellung soll in Zukunft in der Zusatzdokumentation zu Handen der Finanzkommissionen veröffentlicht werden.

Im Rahmen des Bundesgesetzes über das Entlastungsprogramm 2003 (EP 03) wurde Art. 22 GwG revidiert (BBl 2003 8099). Die Revision beinhaltet die Einführung einer gesetzlichen Grundlage für die Erhebung einer jährlichen Aufsichtsabgabe neben den Gebühren für Verfügungen und Dienstleistungen der Kontrollstelle. Die Aufsichtsabgabe soll die Aufsichtskosten decken, soweit diese nicht aus dem Ertrag der Gebühren gedeckt sind. Sie wird auf der Grundlage der Kosten erhoben, die der Kontrollstelle im Vorjahr entstanden sind. Die Einzelheiten, wie die Gebührenansätze, die anrechenbaren Aufsichtskosten, die Aufteilung der Aufsichtsabgabe unter den Selbstregulierungsorganisationen und den der Kontrollstelle direkt unterstellten Finanzintermediären, werden in der Verordnung vom 26.10.2005 über die Aufsichtsabgabe und die Gebühren der Kontrollstelle geregelt.

a) Pour les prestations imputables individuellement envers des intermédiaires financiers (IF) et organismes d'autorégulation, ainsi que lors de procédures de surveillance du marché.

b) Sur la demande écrite concernant l'existence d'autorisations délivrées par l'Autorité de contrôle ou sur une affiliation de l'IF à un organisme d'autorégulation.

c) En 2006, la taxe de surveillance est perçue pour la première fois. La taxe de surveillance est perçue sur la base des frais de l'année précédente.

5310.205/ Articles relatifs à l'Autorité de contrôle en matière de blanchiment
5360.201/
3010.215/
3050.210/
3180.200/
3190.200

Cette présentation détaillée doit être publiée à l'avenir dans la documentation complémentaire destinée aux commissions des finances.

Dans le cadre de la LF sur le programme sur le programme d'allègement budgétaire 2003 (PAB 03), l'article 22 de la LBA a été révisée (FF 2003 7389). Cette révision implique l'introduction d'une base légale pour la perception d'une taxe annuelle de surveillance, en plus des émoluments pour des dispositions et les prestations de l'Autorité de contrôle. La taxe de surveillance doit couvrir les frais de surveillance pour autant que ceux-ci ne sont pas couverts par le produit des émoluments. Elle est perçue sur la base des coûts occasionnés par l'Autorité de contrôle l'année précédente. Les détails, tels que le tarif des émoluments, les coûts de surveillance imputables, la répartition de la taxe de surveillance des intermédiaires financiers relevant directement des organismes d'autorégulation et de l'Autorité de contrôle, sont réglés par l'Ordonnance du 26.10.2005 sur la taxe de surveillance et les émoluments de l'Autorité de contrôle en matière de lutte contre le blanchiment d'argent.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

Tabelle 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen					Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
1000 CHF					en milliers de francs
Ausgaben					Dépenses
Personalausgaben ¹	-3 055	-3 476	-2 951	524	Dépenses de personnel ¹
Sachausgaben ²	-148	-611	-122	488	Biens et services ²
Total Ausgaben	-3 203	-4 086	-3 073	1 013	Dépenses, total
+ Arbeitsplatzkosten ³		-562	-533	29	+ Coûts par place de travail ³
- Kostenkürzung durch Aufgabenver- zichtsplanung		99			- Réduction des coûts due au pro- gramme d'abandon de tâches
Total Kosten	-3 203	-4 550	-3 607	943	Coûts, total
Einnahmen					Recettes
Aufsichtsabgabe und Gebühren ⁴					Taxe de surveillance et émoluments ⁴
- Gebühren	1 022	604	970	366	- Emoluments
- Aufsichtsabgabe			4		- Taxe de surveillance
DUFJ					IFDS
SRO					OA
Rückerstattungen GwG	6	1	-	-1	Remboursement LBA
Anteil Debitorenverluste GwG ⁵			-76	-76	Part aux pertes sur débiteurs LBA ⁵
Total Einnahmen	1 028	605	898	293	Recettes, total
+ Abgrenzung Aufsichtsabgabe Folgejahr ⁶		3 945	2 708		+ Délimitation, Taxe de surveillance, année suivante ⁶
- im Vorjahr abgegrenzte Aufsichts- abgabe					- Taxe de surveillance délimitée à l'année précédente
Total Erlöse	1 028	4 550	3 607	-943	Produits, total
Ergebnis Kontrollstelle	-2 175	-	-	-	Résultat, Autorité de contrôle

1 Im Voranschlag 2005 muss noch eine Umverteilung von 300 000 Franken als Entlastung der Kontrollstelle GwG berücksichtigt werden.

2 Unter den Sachausgaben werden die Posten «Dienstleistungen Dritter» und «übrige Sachausgaben» zusammengefasst.

3 Diese Position umfasst die Miete für die Büroräumlichkeiten, die laufenden jährlichen Ausgaben (Energie-, Reinigungs-, Unterhalts- und Betriebskosten) sowie die Aufwendungen für die Büro- und Geschäftsausstattung. (Basis: jährlich aktualisierte Berechnung der Eidg. Finanzverwaltung für die Kosten der Arbeitsplätze)

4 Diese Position setzt sich zusammen aus Gebühren und Aufsichtsabgabe.

5 Die auf die Kontrollstelle GwG entfallenden Debitorenverluste werden ihr belastet.

6 Die Aufsichtsabgabe wird auf der Basis der im Vorjahr nicht gedeckten Kosten berechnet. Sie wird der besseren Übersicht halber abgegrenzt, damit die Übereinstimmung der nicht gedeckten Kosten mit der Aufsichtsabgabe des Folgejahrs festgestellt werden kann.

1 Prise en compte dans le budget 2005 de la répartition de 300 000 francs comme décharge de l'Autorité de contrôle

2 Sous Biens et services, regroupement des postes Prestations de service à des tiers et Autres dépenses d'équipement.

3 Ce poste comprend les loyers des bureaux, les dépenses annuelles courantes (frais d'énergie, de nettoyage, d'entretien et d'exploitation), ainsi que les charges relatives à l'équipement et mobilier de bureau. (Base: calcul, mis à jour chaque année, pour le coût des places de travail, effectué par l'Administration fédérale des finances).

4 Ce poste comprend les émoluments et la taxe de surveillance.

5 Les pertes sur débiteurs concernant l'Autorité de contrôle sont débitées à cette dernière.

6 La taxe de surveillance est calculée sur la base des coûts non couverts de l'année précédente. Les périodes sont délimitées afin de permettre une meilleure vue d'ensemble et de juger de la conformité des coûts non couverts par la taxe de surveillance de l'année suivante.

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

Der Saldo der Rechnungen umfasst die im entsprechenden Jahr nicht gedeckten Kosten der Kontrollstelle. Durch die vorgenommenen Abgrenzungen werden die nicht gedeckten Kosten der Kontrollstelle im Folgejahr durch eine Aufsichtsabgabe gedeckt.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

Le solde des comptes comprend les coûts non couverts de l'exercice précédent de l'Autorité de contrôle. En effectuant des délimitations, les coûts non couverts de l'Autorité de contrôle sont couverts par la taxe de surveillance l'année suivante.

Tabelle 2 Kostenstellenrechnung	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Tableau 2 Calcul des charges par sections
1000 CHF					en milliers de francs
Kostenaufteilung⁷					Répartition des coûts⁷
Leitung und Stab		-851	-719	132	Direction et Etat-major
Administration		-230	-271	-41	Administration
Revision		-141	-158	-18	Révision
Marktaufsicht		-796	-576	220	Surveillance du marché
DUFİ		-1 210	-948	262	IFDS
SRO		-955	-682	273	OA
Internationales Gesetzgebung		-142 -224	-202 -51	-60 173	Domaine international Législation
Total Kostenstellenrechnung	-	-4 550	-3 607	943	Calcul des charges par sections, total

⁷ Die Kosten- und Leistungsrechnung der Kontrollstelle wird ab 2005 eingeführt. Für das Jahr 2004 sind deshalb keine Zahlen verfügbar.

⁷ La comptabilité analytique de l'Autorité de contrôle est introduite depuis 2005. Voilà pourquoi les chiffres de l'année 2004 ne sont pas encore disponibles.

Die Kosten werden mittels innerbetrieblicher Leistungsverrechnung (beanspruchte Arbeitsstunden) auf die Kostenstellen aufgeteilt. Die aufgeführten Beträge entsprechen somit den Kosten für die jeweilige Leistung ohne Verrechnung mit den allfällig daraus resultierenden Gebühreneinnahmen.

Les coûts sont répartis sur les sections de charges par le biais de l'imputation interne des prestations (heures de travail requises). Les montants indiqués correspondent ainsi aux coûts liés à chaque prestation sans imputation du produit des émoluments qui en résultent.

Begründung

Exposé des motifs

Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)

Ad 601 Administration des finances (suite)

Tabelle 3	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Tableau 3
Kostenträgerrechnung					Calcul des coûts par unité d'imputation
1000 CHF					en milliers de francs
Kostenträger allgemeiner Aufwand					Unité d'imputation, charges générales
Umgelegte Kostenstellenkosten ⁸		-2 385	-1 977	408	Coûts imputés des sections de charges ⁸
Gebühren von Dritten		105	45	-60	Emoluments de tiers
Zwischenergebnis		-2 280	-1 932	348	Résultat intermédiaire
Umlage auf Kostenträger DUFI ¹¹		712	604	-109	Répartition sur unité d'imputation IFDS ¹¹
Umlage auf Kostenträger SRO ¹²		1 567	1 328	-239	Répartition sur unité d'imputation OA ¹²
Ergebnis Kostenträger	-	-	-	-	Résultat, unités d'imputation
Kostenträger DUFI					Unité d'imputation IFDS
Umgelegte Kostenstellenkosten ⁹		-1 210	-948	262	Coûts imputés de la section de charges ⁹
Gebühreneinnahmen von DUFI		380	649	269	Produit des recettes, IFDS
Zwischenergebnis	-	-830	-299	531	Résultat intermédiaire
Umlage von Kostenträger allg. Aufwand ¹¹		-712	-604	109	Répartition de l'unité d'imputation, charges générales ¹¹
Ergebnis Kostenträger	-	-1 542	-903	640	Résultat, unités d'imputation
Kostenträger SRO					Unité d'imputation OA
Umgelegte Kostenstellenkosten ¹⁰		-955	-682	273	Coûts imputés de la section de charges ¹⁰
Gebühreneinnahmen von SRO		120	205	85	Produit des recettes, OA
Zwischenergebnis	-	-835	-477	358	Résultat intermédiaire
Umlage von Kostenträger allg. Aufwand ¹²		-1 567	-1 328	239	Répartition de l'unité d'imputation, charges générales ¹²
Ergebnis Kostenträger	-	-2 403	-1 806	597	Résultat, unités d'imputation
Aufsichtsabgabe (Basis für Folgejahr)¹³		3 945	2 708	-1 237	Taxe de surveillance (base pour l'année suivante)¹³
Ergebnis Kontrollstelle	-	-	-	-	Résultat, Autorité de contrôle

8 Auf den Vor-Kostenträger «allgemeiner Aufwand» werden die Kosten der Kostenstellen Leitung und Stab, Administration, Revision, Marktaufsicht, Internationales und Gesetzgebung umgelegt.

9 Auf den Kostenträger «DUFI» werden die Kosten der Kostenstelle «DUFI» umgelegt.

10 Auf den Kostenträger «SRO» werden die Kosten der Kostenstelle «SRO» umgelegt.

11 Entspricht dem Anteil des Kostenträger «DUFI» am Kostenträger allgemeiner Aufwand.

12 Entspricht dem Anteil des Kostenträger «SRO» am Kostenträger allgemeiner Aufwand.

13 Die Aufsichtsabgabe wird jeweils auf der Basis des Vorjahres erhoben. Für die Berechnung der Aufsichtsabgabe des entsprechenden Jahres muss die abgegrenzte Aufsichtsabgabe separat ausgewiesen werden. Die «Abweichung der Aufsichtsabgabe zum Voranschlag 2005» in der rechten Spalte ergibt sich aus der Umverteilung von CHF 300 000 als Entlastung der Kostenstelle, ca. CHF 300 000 Mehreinnahmen an Gebühren als budgetiert sowie allgemeinen Kostenreduktionen (Aufgabenverzichtsplanung).

8 Les coûts des sections de charges Direction et Etat-major, Administration, Révision, Surveillance du marché, Domaine international et Législation sont répartis sur les unités d'imputation préliminaires Charges générales.

9 Les coûts de l'unité d'imputation IFDS sont répartis sur l'unité d'imputation IFDS.

10 Les coûts de l'unité d'imputation OA sont répartis sur l'unité d'imputation OA.

11 Correspond à la quote-part de l'unité IFDS à l'unité d'imputation Charges générales

12 Correspond à la quote-part de l'unité OA à l'unité d'imputation Charges générales

13 La taxe de surveillance est perçue dans chaque sur la base de l'année précédente. Pour le calcul de la taxe de surveillance de l'année concernée, la taxe de surveillance délimitée doit être indiquée séparément. L'écart de la taxe de surveillance par rapport au budget 2005 (dans la colonne de droite) résulte de la nouvelle répartition des 300 000 francs en tant que décharge de l'Autorité de contrôle, de recettes supplémentaires de quelque 300 000 francs provenant d'emoluments supérieurs aux prévisions budgétaires, ainsi que des réductions générales des coûts (planification d'abandon des tâches).

Begründung**Zu 601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)**

Die Kosten der Kostenstellen werden den entsprechenden Kostenträgern belastet und mit den Gebühreneinnahmen des jeweiligen Kostenträgers verrechnet.

Die Kostenträger «allgemeiner Aufwand» hat die Funktion eines Vor-Kostenträgers, um die Kosten und Erlöse, welche nicht direkt einem anderen Kostenträger zurechenbar sind, verrechnen zu können. Ihm werden die Kosten der Organisationseinheiten Leitung und Stab, Administration, Revision und Marktaufsicht sowie die Kosten für Internationales und Gesetzgebung belastet und mit den Erlöse von Dritten entlastet.

Die nicht gedeckten Kosten des Vor-Kostenträgers «allgemeiner Aufwand» werden gemäss der Verordnung zu Art. 22 GwG auf die Selbstregulierungsorganisationen und die der Kontrollstelle direkt unterstellten Finanzintermediäre aufgeteilt und den Kostenträgern «DUFI» und «SRO» belastet.

Exposé des motifs**Ad 601 Administration des finances (suite)**

Les coûts des sections de charges sont imputés aux unités d'imputation correspondantes et compensés par les recettes provenant des émoluments de l'unité d'imputation respective.

L'«unité d'imputation Charges générales» a la fonction d'une unité d'imputation préliminaire permettant d'imputer les coûts et les produits qui ne peuvent pas être imputés directement à une autre unité d'imputation. Sur cette dernière, les coûts des unités organisationnelles Direction et Etat-major, Administration, Révision et Surveillance du marché, ainsi que les coûts du domaine international et de la Législation sont imputés et les produits de tiers sont débités.

En vertu de l'Ordonnance relative à l'article 22 de la LBA, les coûts non couverts de l'unité d'imputation préliminaire «Charges générales» sont répartis entre les organismes d'autorégulation et les intermédiaires financiers relevant directement de l'Autorité de contrôle et imputés aux unités d'imputation IFDS et OA.

Begründung

602
Zentrale Ausgleichsstelle

Exposé des motifs

602
Centrale de compensation

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Trotz des steigenden Arbeitsvolumens durch das Inkrafttreten der bilateralen Abkommen, den Auswirkungen der Migrationsströme und verschiedener Gesetzesänderungen blieben die Personalausgaben hinter den Erwartungen zurück. Dies ist vor allem der guten Personalbewirtschaftung zu verdanken.

Sachausgaben**Infrastruktur**

- Diese Ausgabenposition verzeichnete einen namhaften Rückgang. Dies ist zum grossen Teil darauf zurückzuführen, dass im Informatikbereich deutlich weniger investiert wurde, da verschiedene Projekte 2005 noch nicht in Angriff genommen wurden.

Dienstleistungen Dritter

- Die ZAS setzt in den Schweizer Vertretungen im Ausland Personal ein, das sich mit den Fragen rund um die freiwillige Versicherung beschäftigt. Auch hier hat die ZAS den budgetierten Wert unterschritten.

Verwaltungseigene Investitionen

- Die grossen Datenmengen haben die ZAS gezwungen, in zusätzliche Speicherkapazitäten zu investieren. Dies hat die Ausgaben in diesem Bereich gegenüber dem Voranschlag ansteigen lassen.

1.2. Einnahmen**Verwaltungskostenbeiträge**

- Die ZAS erhielt im vergangenen Jahr von der Schweizerischen Ausgleichskasse deutlich geringere Beiträge zur Deckung der Verwaltungskosten als im Vorjahr. Dies hängt damit zusammen, dass die Zahl der Personen, die freiwillig Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung bezahlen, merklich sank und die Bank- und Postspesen zulegen.

Beiträge des AHV-Fonds

- Nach Artikel 95 des Bundesgesetzes vom 20.12.1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG; SR 831.10) und Artikel 66 des Bundesgesetzes vom 19.6.1959 über die Invalidenversicherung (IVG; SR 831.20) werden die tatsächlichen Betriebskosten der ZAS (Genf) vom AHV-Fonds vollumfänglich zurückerstattet. Der Rückerstattungsbetrag fiel – entsprechend den tieferen Kosten – geringer aus als budgetiert.

Eidgenössische Ausgleichskasse (EAK)**1.1 Ausgaben**

- Im Bestreben, die gesetzten Ziele zu erreichen, hat die EAK verschiedene Rationalisierungsmassnahmen umgesetzt.

2. Finanzrechnung - Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnahmenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in seinen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber bezweckt die Betriebsrechnung die Darstellung des für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr. Deswegen sind nicht Investitionsausgaben, sondern lediglich diejenigen Kosten zu berücksichtigen, die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsen (Abschreibungen). Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge anderer Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Voranschlag keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Nicht in die Kostenleistungsrechnung eines Amtes mit einbezogen werden dagegen die Subventionen, weshalb

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Les dépenses de personnel ont été inférieures aux prévisions budgétaires grâce surtout à une bonne gestion des ressources humaines, malgré l'accroissement du volume de travail depuis l'entrée en vigueur des accords bilatéraux, des conséquences du flux migratoire et des changements apportés à la législation.

Biens et services**Infrastructure**

- La réduction significative de ce poste est due en grande partie aux importantes économies effectuées sur les dépenses informatiques, car plusieurs projets n'avaient pas encore démarré en 2005.

Prestations de service de tiers

- La CdC emploie du personnel dans les missions suisses à l'étranger pour traiter les questions de l'Assurance facultative. Les prévisions budgétaires n'ont également pas pu être atteintes à ce poste.

Investissements propres à l'administration

- La forte augmentation des données a obligé la CdC à effectuer des investissements importants pour répondre aux besoins accrus en capacités-mémoire. Il en résulte une hausse des dépenses par rapport au budget.

1.2 Recettes**Contributions aux frais d'administration**

- La contribution aux frais d'administration encaissée par la CdC (via la Caisse suisse de compensation) a fortement diminué par rapport à l'exercice précédent. Ceci résulte d'une diminution sensible du nombre de cotisants à l'assurance-vieillesse et survivants facultative et d'une augmentation des frais bancaires et postaux.

Contributions du Fonds de l'AVS

- Les coûts effectifs de fonctionnement de la CdC (Genève) sont intégralement remboursés par le Fonds AVS en vertu de l'article 95 de la LF du 20.12.1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS; RS 831.10) et l'article 66 de la LF du 19.6.1959 sur l'assurance-invalidité (LA; 831.20). Le montant du remboursement a été inférieur aux prévisions budgétaires en raison de la baisse des coûts.

Caisse fédérale de compensation (CFC)**1.1 Dépenses**

Conformément aux objectifs fixés, un gros effort de rationalisation a été réalisé globalement au niveau de la Caisse fédérale de compensation.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget pour le compte financier d'un office fédéral comprend, en plus des évaluations portant sur les recettes, également les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, dans la mesure où elles relèvent de son domaine de responsabilité. En revanche, le compte d'exploitation sert à présenter l'ensemble des ressources dont l'utilisation est nécessaire pour l'exécution des tâches. A ce titre, ce ne sont pas les dépenses d'investissement mais seuls les coûts de l'amortissement, calculés sur la durée d'utilisation, qui doivent être pris en considération. Il faut aussi tenir compte des coûts liés aux prestations d'autres offices de la Confédération, pour lesquels aucun crédit ne figure au budget de l'office. A cela s'ajoutent les intérêts précalculés, ainsi que les régularisations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Les subventions ne sont pas prises en compte pour la comptabilité analytique d'un office, raison

Begründung

602
[Zentrale Ausgleichsstelle](#)
 Fortsetzung

sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven sowie den Entnahmen aus den Reserven.

Da es sich um zwei unterschiedliche Konzepte handelt, sind die Investitionen nicht mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung vergleichbar.

2.1 Kosten

Trotz des grösseren Arbeitsvolumens unterschritten die Kosten die Budgetvorgaben. Dieses Ergebnis ist vor allem darauf zurückzuführen, dass verschiedene Projekte verschoben und das Personal gut bewirtschaftet wurde.

2.2 Erlöse

Nach Artikel 95 AHVG und 66 IVG werden die Betriebskosten der Produktgruppen 1-4 vom AHV-Fonds vergütet. Die Einnahmen dieser Produktgruppe entwickeln sich demnach parallel zu den Kosten. Somit sanken 2005 auch die Erlöse gegenüber dem Voranschlag 2004 insgesamt (einschliesslich Produktgruppe 5) um 7,9 Millionen.

Die Erlöse beziehen auch die Leistungen mit ein, welche die ZAS für die EAK, die Geschäftsstelle des AHV-Fonds, das BSV und das BIT erbringt.

Die Verwaltungskosten der Produktgruppe 5 werden aus den Arbeitgeberbeiträgen (mit Ausnahme der allgemeinen Bundesverwaltung) finanziert. Der Saldo ergibt sich aus dem Bundesanteil an den Verwaltungskosten.

Exposé des motifs

602
[Centrale de compensation](#)
 suite

pour laquelle elles doivent être déduites du total des dépenses. Il en va de même pour les montants attribués aux réserves ainsi que pour les prélèvements effectués sur ces dernières.

Etant donné qu'il s'agit de deux notions différentes, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement figurant au compte financier, selon la classification en groupes par nature.

2.1 Coûts

Malgré le volume de travail important, les coûts totaux ont été inférieurs aux prévisions budgétaires en 2005. Ceci est dû avant tout au report de certains projets et à la bonne gestion des ressources humaines.

2.2 Produits

Les frais de fonctionnement des groupes de produits 1-4 sont imputés au Fonds de l'AVS en application des art. 95 LAVS et 66 LAI. L'évolution des recettes de ces groupes de produits correspond donc à celle des coûts. Ainsi en 2005, les produits ont globalement (y compris le groupe de produits 5) diminué de 7,9 millions par rapport au budget.

Les produits prennent en compte les prestations que la CdC fournit à la CFC, à l'Office de gestion du Fonds de l'AVS, à l'OFAS, ainsi qu'à l'OFIT.

Les frais administratifs du groupe de produits 5 sont financés par les contributions des employeurs (à l'exception de l'Administration générale de la Confédération). Le solde correspond à la quote-part de la Confédération aux frais administratifs.

Tabelle 1		Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005		Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004		Rechnung Compte 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %	
Total Ausgaben	81,5	84,2	78,1	-6,1 -7,3	Dépenses, total
./. Investitionen	9,5	13,4	9,9	3,5 25,9	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	– –	./. Subventions
./. Nettoeinlagen in Reserven	–	–	–	– –	./. Attributions nettes à des réserves
+ Abschreibungen	2,6	2,9	1,7	-1,2 -42,1	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	–	0,2	0,2 –	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	12,3	15,3	11,5	-3,8 -25,1	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	-0,6	–	–	– –	+ Délimitation dépenses / coûts
Total Kosten	86,4	89,0	81,4	-7,6 -8,5	Coûts, total
Total Einnahmen	84,8	91,6	83,7	-7,9 -8,7	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	2,7	7,6	5,9	-1,7 -22,6	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	– –	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	87,5	99,2	89,6	-9,6 -9,7	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	-1,1	-10,2	-8,1	2,1 -20,3	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	101,3	111,5	110,0		Taux de couverture des coûts en %, total

Begründung

602
Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung

Exposé des motifs

602
Centrale de compensation
suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1: AHV-Leistungen**

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	28,3	24,6	22,2	-2,4	-9,8	Coûts, total
Total Erlöse	30,8	27,5	24,7	-2,8	-10,2	Produits, total
Saldo	-2,5	-2,9	-2,5	0,4	-13,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	109%	112%	111%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Bestimmung des Leistungsanspruchs von Versicherten aus dem EU-Raum und aus Staaten, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat.

Gewährleistung der laufenden Renten.

- Rückerstattung der AHV-Beiträge an ausländische Versicherte, die die Schweiz definitiv verlassen haben und aus Staaten stammen, mit denen die Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2005**Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:**

- Bearbeitung von jährlich 49 300 Rentengesuchen, Verwaltung von 503 300 laufenden Renten und Rückerstattung der geleisteten AHV-Beiträge an 1 600 Versicherte.
- Im Jahr 2005 wurden 59 794 Rentengesuche bearbeitet und 3 036 Rückerstattungen von geleisteten AHV-Beiträgen vorgenommen; Ende 2005 verwaltete die AHV 496 414 Renten.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Vorjahr, aber auch im Vergleich zum Budget sind die Kosten tiefer ausgefallen.

3.2 Produktgruppe 2: IV-Leistungen

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	23,0	22,4	21,9	-0,5	-2,2	Coûts, total
Total Erlöse	25,4	25,3	24,7	-0,6	-2,4	Produits, total
Saldo	-2,4	-2,9	-2,8	0,1	-3,4	Solde
Kostendeckungsgrad %	110%	113%	113%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Bearbeitung von Leistungsgesuchen aus der Europäischen Union und aus Staaten, mit denen die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat; Berechnung, Unterhalt und Auszahlung von Leistungen sowie periodische Überprüfung des Invaliditätsgrades bei im Ausland wohnhaften Versicherten.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits 1: Prestations AVS****Description du groupe de produits**

- Déterminer le droit à des prestations pour les assurés qui sont des ressortissants d'Etats de l'UE ou ayant conclu une convention de sécurité sociale avec la Suisse.

Assurer la gestion des rentes en cours.

- Rembourser les cotisations de l'AVS aux assurés ayant quitté la Suisse et qui sont ressortissants de pays n'ayant pas conclu de convention avec la Suisse.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005**Objectifs selon contrat de prestations:**

- Traiter annuellement 49 300 demandes de rentes, gérer 503 300 rentes en cours et rembourser les contributions AVS à 1 600 assurés.
- En 2005, 59 794 demandes de rentes ont été traitées et 3 036 remboursements de contributions AVS. A fin 2005, 496 414 rentes étaient gérées par l'AVS.

Ecart de coûts

- Comparés à l'année 2004, les coûts sont en baisse et en dessous du budget.

3.2 Groupe de produits 2: Prestations AI**Description du groupe de produits**

- Traiter les demandes de prestations provenant de l'UE et d'Etats ayant conclu une convention de sécurité sociale avec la Suisse. Calculer, gérer et verser les prestations, ainsi que vérifier périodiquement le degré d'invalidité pour les bénéficiaires de rentes domiciliés à l'étranger.

Begründung

602
[Zentrale Ausgleichsstelle](#)
 Fortsetzung

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2005

- 40 Prozent des Personals dieser Produktgruppe entfällt auf das Produkt «Verfügungen». Die Aufhebung der Versicherungsklausel führt zu einer Zunahme der Leistungsgesuche, was mit einem entsprechend grösseren Arbeitsvolumen verbunden war. Die Aufhebung der Versichertenklausel führt dazu, dass der Versicherte beim Eintreten des Versicherungsfalles nicht mehr in der Schweiz versichert sein muss, um Leistungen zu erhalten. Es genügt, wenn er während eines Jahres in der Schweiz versichert gewesen ist.

Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:

- Bearbeitung von 8 800 Leistungsgesuchen pro Jahr.
- Berechnung von 5 500 neuen Renten
- Verwaltung von 75 000 laufenden Renten.
- Revision von 7 100 IV-Renten.
- 9 963 Gesuche wurden bearbeitet, 5 581 Renten neu berechnet und 6 361 Revisionen wurden durchgeführt. Weiter hat die ZAS 75 383 laufende Renten verwaltet.
- Die hohe Anzahl an Gesuchen sowie die angespannte Personalsituation verunmöglichten es, alle geplanten Revisionen durchzuführen.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sind tiefer als im Vorjahr und liegen unter dem Voranschlag.

3.3 Produktgruppe 3: Freiwillige Versicherung

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Compte	Budget		zum Voranschlag		
	2004	2005		2005		
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	13,8	13,4	11,6	-1,8	-13,4	Coûts, total
Total Erlöse	15,1	15,2	12,9	-2,3	-15,1	Produits, total
Saldo	-1,3	-1,8	-1,3	0,5	-27,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	109%	113%	111%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Anwendung der freiwilligen Versicherung in Sachen Festsetzung der Beiträge, Verwaltung der Versichertendossiers und Leistungszusprache.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2005

- Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:
- Bearbeitung von 7 200 AHV - Rentengesuchen, Verwaltung von 83 300 laufenden Renten und Bearbeitung von 2 500 Beitrittsgesuchen.
- Die Zahl der bearbeiteten Gesuche (7 404) wie auch die Zahl der verwalteten Renten (82 509) entsprechen den Erwartungen. Höher als erwartet fällt hingegen die Zahl der bearbeiteten Beitrittsgesuche aus (2 752).

Abweichung Kosten

- Die ausgewiesenen Kosten waren gegenüber 2004 rückläufig: Da 2005 kein Veranlagungsjahr war, gingen weniger Einsprachen ein, was die u.a. die tieferen Kosten begründet.

Exposé des motifs

602
[Centrale de compensation](#)
 suite

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- 40 % du personnel de ce groupe de produits relèvent du produit «Prononcés». La suppression de la clause d'assurance entraîne une hausse des demandes de prestations avec une croissance correspondante du volume de travail. La suppression de la clause d'assurance signifie qu'il n'est plus nécessaire d'être assuré en Suisse au moment de la survenance de l'événement pour recevoir des prestations de l'AI. Il suffit d'avoir été assuré en Suisse pendant une année pour bénéficier de prestations.

Objectifs selon le contrat de prestations:

- Traiter annuellement 8 800 demandes de prestations.
- Calculer 5 500 rentes
- Gérer 75 000 rentes en cours.
- Procéder à la révision de 7 100 rentes AI.
- 9 963 demandes ont été traitées, 5 581 rentes calculées et 6 361 révisions effectuées. De plus la CdC a géré 75 383 rentes en cours.
- En raison du nombre élevé des demandes, ainsi que de la situation tendue concernant le personnel, il n'a pas été possible de traiter toutes les révisions prévues.

Ecart de coûts

- Comparés à l'année 2004, les coûts sont en baisse et en dessous du budget.

3.3 Groupe de produits 3: Assurance facultative**Description du groupe de produits**

- Application de l'assurance facultative couvrant la fixation des cotisations, la gestion des dossiers des assurés et l'octroi de prestations.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Objectifs selon le contrat de prestations :
- Traiter 7 200 demandes de rentes AVS, gérer 83 300 rentes en cours et traiter 2 500 demandes d'adhésion.
- Les demandes de rentes traitées (7 404) et les rentes sous gestion à fin 2005 (82 509) sont conformes aux prévisions. Le nombre de demandes d'adhésion traitées (2 752) est plus élevé que prévu.

Ecart de coûts

- Les coûts enregistrés étaient en baisse par rapport à 2004. En effet, comme 2005 n'était pas une année de taxation, le nombre d'oppositions est inférieur à l'exercice précédent, occasionnant une baisse des frais.

Begründung

602
Zentrale Ausgleichsstelle
Fortsetzung

Exposé des motifs

602
Centrale de compensation
suite

3.4 Produktgruppe 4: Dienstleistungen an Dritte**3.4 Groupe de produits 4: Prestations de service à des tiers**

Tabelle 5 Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 5 Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	10,6	16,7	16,7	–	–	Coûts, total
Total Erlöse	11,5	18,8	18,5	-0,3	-1,6	Produits, total
Saldo	-0,9	-2,1	-1,8	0,3	-14,3	Solde
Kostendeckungsgrad %	108%	113%	111%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Die Zentrale Ausgleichsstelle erfüllt diejenigen Leistungen, die nicht vom dezentralen Sozialversicherungssystem des Bundes wahrgenommen werden (u.a. internationale Verwaltungshilfe) und die im Hinblick auf die ausführenden Organe für die einheitliche Durchführung der AHV unumgänglich sind.

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2005

- Ziele gemäss Leistungsvereinbarung:
- Bearbeitung von 1 250 000 Rechnungen für die AHV/IV-Sachleistungen. Bearbeitung von 3,1 Millionen Meldungen an das Versichertenregister und von 825 000 Meldungen an das Rentenregister.
- Behandelt wurden 1 322 130 Rechnungen, 2 389 450 Meldungen an das Versichertenregister, 697 109 Meldungen an das Rentenregister und 1 468 Einsprachen. Die Zahl der Verwaltungshilfegesuche liegt mit 70 271 unter den Erwartungen. Dies ergab sich aus Vereinfachungs-massnahmen und aus einem Aufgabenverzicht.

Abweichung Kosten

- Die Kosten entsprechen den Budgetwerten.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Nach Artikel 95 AHVG beträgt der Kostendeckungsgrad für die Produktgruppen 1 – 4 100 Prozent. Da die über mehrere Jahre hinweg abge-schriebenen Investitionen im Jahr ihrer Tätigkeit vollumfänglich vom AHV-Fonds vergütet werden, führt dies dazu, dass die Erlöse die Kosten übersteigen. Der Deckungsgrad liegt deswegen über 100 Prozent.

3.5 Produktgruppe 5: Eidgenössische Ausgleichskasse**Description du groupe de produits**

- La Centrale de compensation fournit les prestations qui ne sont pas assu-mées par le régime d'assurance sociale de la Confédération (notamment l'entraide administrative internationale) et qui sont indispensables aux or-ganes chargés de l'application uniforme de l'AVS.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Objectifs selon le contrat de prestations :
- Régler 1 250 000 factures pour les prestations en nature AVS/AI. Traiter 3,1 millions d'annonces au registre des assurés, 825 000 annonces au registre des rentes.
- Traiter 1 322 130 factures, 2 389 450 annonces au registre des assurés, 697 109 annonces au registre des rentes et 1 468 recours. Le nombre de demandes d'entraide administrative internationale (70 271) est inférieur aux prévisions en raison de mesures de simplification et de renonciation à des tâches.

Ecart de coûts

- Les coûts sont conformes au budget.

Solde / taux de couverture des coûts

- Pour les groupes de produits 1–4, le taux de couverture des frais s'élève à 100 % en vertu de l'article 95 LAVS. Comme les investissements qui doi-vent être amortis sur plusieurs années sont intégralement bonifiés par le fonds de l'AVS l'année où la dépense a lieu, il en résulte des produits plus élevés que les coûts. Le taux de couverture des coûts est ainsi supérieur à 100 %.

3.5 Groupe de produits 5: Caisse fédérale de compensation

Tabelle 6 Kosten und Erlöse Produktgruppe 5	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 6 Coûts et produits Groupe de produits 5
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	10,7	11,6	8,9	-2,7	-23,3	Coûts, total
Total Erlöse	4,7	12,4	8,8	-3,6	-29,1	Produits, total
Saldo	6,0	-0,8	0,1	0,9	-114,3	Solde
Kostendeckungsgrad %	44%	107%	99%			Taux de couverture des coûts en %

Umschreibung der Produktgruppe

- Vollzug der AHV/IV/EO/ALV/MSE-Gesetzgebung innerhalb der Bundes-verwaltung und in den Organisationen, die dem Bund nahe stehen.

Description du groupe de produits

- Application de la législation relative à l'AVS/AI/APG/AC/AMat dans le cadre de l'administration fédérale et des organisations proches de la Con-fédération.

Begründung

602
[Zentrale Ausgleichsstelle](#)
Fortsetzung

Zielerreichung bei den Tätigkeitsschwerpunkten für 2005

- Bearbeitung von 7 500 Rentengesuchen, Verwaltung von 100 100 Renten, Bearbeitung von 30 000 EO-Entschädigungen, Beitragsinkasso bei 230 Arbeitgebern und bei 13 500 nicht erwerbstätigen Beitragszahlenden.
- Das Resultat entspricht ungefähr den Erwartungen (237 Arbeitgeber, 13 745 Beitragszahlende, 7 224 Rentengesuche, 97 428 Renten) ausser beim Erwerbsersatz. Dort waren es nur 28 163 Entschädigungen.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sind rückläufig und entsprechen damit der eingeschlagenen Strategie.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Die Verwaltungskosten der EAK wie auch der anderen Ausgleichskassen werden aus den Arbeitgeberbeiträgen finanziert. Der Deckungsgrad liegt damit bei fast 100 Prozent.

Exposé des motifs

602
[Centrale de compensation](#)
suite

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Traiter 7 500 demandes de rentes, gérer 100 100 rentes, traiter 30 000 indemnités APG, percevoir des cotisations auprès de 230 affiliés et auprès de 13 500 cotisants «non-actifs».
- Les résultats sont proches des prévisions (237 affiliés, 13 745 cotisants, 7 224 demandes de prestations, 97 428 rentes) sauf pour les allocations pour perte de gain (28 163 indemnités).

Ecart de coûts

- Les coûts sont en baisse conformément à la stratégie mise en place.

Solde / taux de couverture des coûts

- Les frais d'administration de la CFC sont, comme pour les autres caisses de compensation, couverts par les contributions des employeurs affiliés. De ce fait, le taux de couverture est proche de 100 %.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte)

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben**

- Obwohl die betrieblichen Ausgaben rund 2.2 Millionen tiefer ausfallen als budgetiert, liegen die Gesamtausgaben um 0,7 Millionen über dem Voranschlag. Dies begründet sich hauptsächlich mit der starken Abnahme des Münzumschlags (Abnahme von 8,4 Mio statt 4,4 Mio). Den Münzumschlag kann die swissmint nicht beeinflussen. Positiv hat sich hingegen die andere nicht beeinflussbare Grösse der swissmint entwickelt: der Rückfluss von Gedenkmünzen früherer Jahre ist rund 1 Million (2,2 Mio statt 3,2 Mio) geringer ausgefallen als im Voranschlag geplant.

Personal

- Die Personalausgaben wurden um 0,2 Millionen unter dem Budget gehalten.

Sachausgaben

- Bei den Sachausgaben hat die swissmint, das Budget um rund 2,0 Millionen unterschritten. Die Hauptfaktoren dafür waren die geringeren Ausgaben für Betriebseinrichtungen (-0,1 Mio), Metallankäufe (-0,4 Mio), Dienstleistungen Dritter (-0,4 Mio) sowie für das Verpackungsmaterial für die Nationalbank (- 0,6 Mio).

Investitionen

- Die getätigten Investitionen liegen im Plan.

1.2 Einnahmen

- Die Gesamteinnahmen lagen 4,8 Millionen über dem Voranschlag. Diese Zunahme resultiert hauptsächlich aus dem Silberverkauf (+4,0 Mio; siehe auch Ziff. 3.4). Die Einnahmen aus der Numismatik liegen mit 6,8 Millionen um 1,0 Millionen über den Erwartungen. Andererseits liegen die übrigen Einnahmen 0,2 Millionen unter dem Budget.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Voranschlag keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven sowie den Entnahmen aus Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die Gesamtkosten sind gegenüber dem Voranschlag um 8,8 Millionen höher ausgefallen. Dies resultiert hauptsächlich aus den Mehrausgaben für den Münzrücklauf von 4 Millionen, höhere Abschreibungen von 0,4 Millionen durch die Umstellung auf SAP sowie einer höheren Lagerentnahme von 4,1 Millionen aufgrund des höheren Silberverkaufs.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale)

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses**

- Bien que les dépenses d'exploitation sont inférieures de 2,2 millions aux prévisions budgétaires, les dépenses totales sont supérieures de 0,7 million au montant budgété. Ceci est dû principalement à la forte diminution de la circulation monétaire (diminution de 8,4 millions au lieu de 4,4 millions), Swissmint n'ayant aucune influence sur cette dernière. En revanche, l'autre grandeur non influençable de swissmint s'est développée positivement: le retour de pièces commémoratives des années précédentes s'est révélé moindre de quelque 1 million (2,2 mio au lieu de 3,2 mio) qu'il n'était prévu au budget.

Personnel

- Les dépenses de personnel ont été inférieures de 0,2 million par rapport aux prévisions budgétaires.

Biens et services

- Dans ce domaine, les dépenses de swissmint ont été inférieures de quelque 2,0 millions au montant budgété. Ce résultat s'explique par une baisse des dépenses consacrées aux équipements (- 0,1 mio), aux acquisitions de métaux (- 0,4 mio), aux prestations de service de tiers (- 0,4 mio) et au matériel d'emballage destiné à la Banque nationale (- 0,6 mio).

Investissements

- Le volume des investissements effectués correspond aux prévisions budgétaires.

1.2 Recettes

- Les recettes totales sont supérieures de 4,8 millions au montant inscrit au budget. Ce résultat est dû en grande partie au produit de la vente d'argent (+ 4,0 moi; voir aussi sous ch. 3.4). Les recettes provenant de la numismatique s'élèvent à 6,8 millions, dépassant de 1,0 million les prévisions. Les autres recettes sont cependant moins importantes que prévu, dépassant de 0,2 million le montant prévu au budget.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comporte, parallèlement à une estimation des recettes attendues, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement qui relèvent de sa compétence. La comptabilité d'exploitation a pour objet, quant à elle, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour l'accomplissement de ses tâches. Elle prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement et non les dépenses d'investissement. Elle recense en outre les frais découlant des services fournis à d'autres organes de la Confédération qui n'avaient pas été budgétés par l'office. A cela s'ajoutent les frais d'intérêts précalculés, ainsi que la délimitation opérée dans le temps et par objet entre les dépenses et les coûts. Par ailleurs, les dépenses de subventions ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total de frais. Il en est de même des attributions aux réserves, ainsi que les prélèvements sur celles-ci.

Etant donné qu'il s'agit de deux notions différentes, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement présentées selon la classification en groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Les coûts totaux sont supérieurs de 8,8 millions au montant budgété. Cet écart résulte principalement des dépenses supplémentaires occasionnées par le retour de pièces (+4,0 mio), des amortissements supérieurs au budget en raison du passage à SAP (+0,4 mio), ainsi qu'un prélèvement plus élevé sur les stocks de 4,1 millions en raison de la vente accrue d'argent.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

2.2 Erlöse

Die Gesamterlöse sind um 7,7 Millionen höher als im Voranschlag. Mehrerlöse beim Silberverkauf (+4,0 Mio). höhere numismatische Erlöse (+1 Mio), Rückgewinnung von Edelmetall aus Rückschub (+2,7 Mio).

2.2 Produits

Le total des produits dépasse de 7,7 millions le montant inscrit au budget. Ce résultat est dû à la vente d'argent (+4,0 mio), à la hausse des produits numismatiques (+1,0 mio), à la récupération des métaux précieux provenant du retour de pièces (+2,7 mio).

Tabelle 1		Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005		Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004		Rechnung Compte 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %	
Total Ausgaben	11,5	15,4	16,1	0,7 4,5	Dépenses, total
./. Investitionen	–	0,4	0,4	– –	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	– –	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	0,2	–	0,1	0,1 –	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	–	–	–	– –	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,8	0,9	1,3	0,4 44,4	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,4	0,4	0,2	-0,2 -50,0	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,8	1,1	0,8	-0,3 -27,3	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹	10,2	5,3	13,6	8,3 156,6	+ Délimitation dépenses/coûts ¹
Total Kosten	23,5	22,7	31,5	8,8 38,8	Coûts, total
Total Einnahmen	16,2	10,6	15,4	4,8 45,3	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	–	–	–	– –	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse ²	3,5	1,9	4,8	2,9 152,6	+ Délimitation recettes/produits ²
Total Erlös	19,7	12,5	20,2	7,7 61,6	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	3,8	10,2	-11,3	-21,5 -210,8	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	83,8	55,1	64,1		Taux de couverture des coûts en %, total

1 Lagerabnahme auf dem Edelmetalllager (Verkauf und Produktion)
2 Lagerzunahme auf dem Edelmetalllager (aus Rückfluss Umlauf- und Gedenkmünzen) und nicht verkaufte Gedenkmünzen

1 Diminution des stocks de métaux précieux (vente et production)
2 Augmentation des stocks de métaux précieux (provenant du reflux des monnaies courantes et commémoratives) et des monnaies commémoratives non vendues

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3. Résultats par groupe de produits****3.1 Produktgruppe 1: Schweizer Umlaufmünzen****3.1 Groupe de produits 1: monnaies courantes suisses**

Tabelle 2		Voranschlag Budget 2005		Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	Tableau 2
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004		Rechnung Compte 2005		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %	
Total Kosten	7,1	9,1	12,1	3,0 33,0	Coûts, total
Total Erlöse	–	–	–	– –	Produits, total
Saldo	7,1	9,1	12,1	3,0 33,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	0%	0%	0%		Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Produktgruppe 1 umfasst das Segment «Unzirkulierte Schweizer Umlaufmünzen». Unzirkulierte Umlaufmünzen sind im Durchlauf geprägte Münzen in normaler Prägequalität. Die Münzen werden automatisch in Rollen verpackt. Die verpackten Münzen werden anschliessend an die Nationalbank abgeliefert.
- Die Nationalbank ermittelt den Bedarf an Umlaufgeld und sorgt für eine genügende Versorgung des Landes.
- Die Prägemenen werden jährlich von der Nationalbank berechnet und vom Bundesrat genehmigt.

Description du groupe de produits

- Le groupe de produits 1 comprend les monnaies courantes suisses. Il s'agit de monnaies de qualité normale, produites en série et mises automatiquement en rouleaux. Une fois emballées, elles sont livrées à la Banque nationale.
- La Banque nationale détermine les besoins en monnaie courante et veille à ce que l'approvisionnement du pays soit suffisant.
- Le volume de frappe des monnaies est calculé chaque année par la Banque nationale avant d'être approuvé par le Conseil fédéral.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

- Die Veränderung des Münzumschlags errechnet sich aus der Differenz zwischen dem Wert der von der swissmint in einem Jahr produzierten Umlaufmünzen und dem im gleichen Zeitraum erfolgten Rückfluss von abgenutzten oder unansehnlichen Umlaufmünzen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Das zur Herstellung der Umlaufmünzen benötigte Material wurde zu den bestmöglichen Konditionen bezüglich Preis, Qualität und Lieferzeit beschafft.
- Die Herstellung der Umlaufmünzen 2005 erfolgte rationell. Die Anforderungen der Nationalbank bezüglich Prioritäten und Prägeprogramm wurden erfüllt.

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen 3,0 Millionen über dem Voranschlag. Diese Zunahme ist hauptsächlich auf die um 4,0 Millionen höhere Abnahme des Münzumschlags zurückzuführen. Der geringerer Bedarf an Verpackungsmaterial für die SNB (-0,6 Mio) sowie der Verzicht auf das Notfallkonzept (-0,4) führten in den beeinflussbaren Bereichen zu geringeren Kosten.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse aus Altmetallverkäufen werden in der Produktgruppe 4 ausgewiesen. Die Produktgruppe 1 wird daher ausschliesslich über die Kosten (Stückkosten pro Münze) gesteuert.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Das Ergebnis wird wesentlich durch die Zu- bzw. Abnahme des Münzumschlags beeinflusst. Diese Grösse ist von der swissmint nicht zu beeinflussen.

3.2 Produktgruppe 2: Numismatische Produkte

Tabelle 3			Tableau 3			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 2
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	6,4	6,3	6,2	-0,1	-1,6	Coûts, total
Total Erlöse	7,0	5,9	7,1	1,2	20,3	Produits, total
Saldo	-0,6	0,4	-0,9	-1,3	-325,0	Solde
Kostendeckungsgrad %	109%	94%	115%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- In dieser Produktgruppe werden sämtliche numismatische Produkte wie Gedenkmünzen, Sondermünzen, Anlagemünzen, Münzsätze, Münzproben und Numisbriefe zusammengefasst. Bei allen Produkten dieser Gruppe handelt es sich ausschliesslich um Schweizer Münzen. Jedes Jahr werden mehrere Gedenkmünzen in verschiedenen Qualitäten und Materialien herausgegeben. Der Nettoerlös dieser Produktgruppe (unter Berücksichtigung einer zwischen dem EFD und dem EDI vereinbarten Kostenzuteilung auf die Produktgruppen 1 und 2) entspricht dem Prägegewinn, der dem Bundesamt für Kultur zur Verfügung gestellt wird.
- Die Kunden der numismatischen Produkte sind in erster Linie Münzsammler, Einzelkunden sowie Münzenhändler im In- und Ausland.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Trotz des schrumpfenden Marktes für numismatische Produkte ist es der swissmint gelungen, ein positives Ergebnis zu erwirtschaften. Das gute Ergebnis ist überwiegend auf einen Grossauftrag zurückzuführen. Ebenfalls sehr gut entwickelt sich die Zusammenarbeit mit der Post. So hat diese den Baby-Münzsatz auch im letzten Jahr mit grossem Erfolg verkauft.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

- Les variations du nombre de pièces en circulation sont calculées à partir de la différence entre la valeur des pièces courantes produites par swissmint en une année et le retour durant la même période de pièces usées ou endommagées.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Le matériel nécessaire à la fabrication des pièces courantes a été acquis aux meilleures conditions au niveau du prix, de la qualité et des délais de livraison.
- La fabrication des pièces courantes de l'exercice 2005 a été organisée le plus rationnellement possible. Les exigences fixées par la Banque nationale en ce qui concerne les priorités et le programme de frappe ont été respectées.

Ecarts de coûts

- Les coûts sont supérieurs de 3,0 millions aux prévisions budgétaires. Cette augmentation est due notamment à la diminution accrue de la circulation monétaire de 4,0 millions. De plus, les secteurs non influençables ont accusé des dépenses moindres pour les besoins en matériel d'emballage de la BNS (- 0,6 mio), ainsi que par la renonciation au plan d'urgence (- 0,4 mio).

Ecarts de produits

- Les produits provenant de la vente de métaux récupérés de pièces détruites sont imputés au groupe de produits 4. C'est pourquoi le groupe de produit 1 est exclusivement géré sur la base des coûts (coûts par pièce).

Solde et taux de couverture des coûts

- Le résultat est fortement influencé par l'augmentation ou la diminution de la circulation monétaire, une évolution que swissmint ne peut influencer.

3.2 Groupe de produits 2: produits numismatiques**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les monnaies commémoratives, les monnaies spéciales, les monnaies de thésaurisation et les séries de monnaies, les frappes d'essai et les enveloppes numismatiques. Pour tous les produits de ce groupe, il s'agit exclusivement de monnaies suisses. Chaque année, plusieurs pièces commémoratives de diverses qualités et composées de matériaux différents sont émises. Les gains réalisés (compte tenu d'une répartition des coûts entre les groupes de produits 1 et 2 convenue entre le DFF et le DFI) correspondent au bénéfice de frappe octroyé à l'Office fédéral de la culture.
- Les clients des produits numismatiques sont avant tout des collectionneurs, des particuliers, ainsi que des marchands de monnaies en Suisse et à l'étranger.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Malgré le déclin du marché des produits numismatiques, swissmint a réussi obtenir un résultat positif. Celui-ci est dû notamment à une grosse commande. De plus, la collaboration avec La Poste s'est développée excellentement, vu que cette dernière continue à vendre les séries de monnaies pour nouveau-né qui connaissent un grand succès.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

- Der Rückfluss von Gedenkmünzen wird in einer separaten Rubrik aufgeführt. Dadurch wird der von der swissmint beeinflussbare Teil transparenter dargestellt.
- Gemäss Leistungsauftrag wird der Rückfluss der Gedenkmünzen ab 1998 der Produktgruppe 2 belastet, die Gedenkmünzen früherer Jahre der Produktgruppe 4.

Abweichung Kosten

- Die Prägmenge bewegte sich im üblichen Rahmen. Die Kosten konnten 0,1 Millionen unter dem Voranschlag gehalten werden.
- Demgegenüber stehen tiefere Kosten aus dem Rückschub von Gedenkmünzen früherer Jahre von 1,0 Million.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag resultierten Mehrerlöse von rund 1,2 Millionen. Dieser wurde durch einen Grossauftrag erzielt.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad von 115 Prozent übertrifft die Erwartungen.
- Es ist zu beachten, dass die Steuerung dieser Produktgruppe aufgrund der Teilkosten- und nicht der ausgewiesenen Vollkostenrechnung erfolgt. Eine Teilkostenbetrachtung drängt sich deshalb auf, weil die Produktgruppe 2 dazu dient, die vorhandenen Produktionskapazitäten besser auszulasten, und mit ihr somit die Erzielung eines angemessenen Deckungsbeitrages angestrebt wird. Nach Teilkosten weist die Produktgruppe einen Kostendeckungsgrad von 134 Prozent auf.

3.3 Produktgruppe 3: Fremdaufträge und Dienstleistungen

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	0,2	0,5	0,1	-0,4	-77,4	Coûts, total
Total Erlöse	0,2	0,5	–	-0,5	-90,2	Produits, total
Saldo	–	–	0,1	0,1	–	Solde
Kostendeckungsgrad %	100%	100%	44%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- In dieser Gruppe werden alle Fremdaufträge und Dienstleistungen zusammengefasst.
- Den in- und ausländischen Kunden werden folgende Produkte angeboten:
 - ausländische Umlauf- oder Sondermünzen
 - Medaillen
 - Spezielle Stempel
 - Diverses
- Die swissmint offeriert bei Ausschreibungen oder Anfragen im Rahmen der ihr zur Verfügung stehenden Kapazitäten.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die Automatisierung der Offertstellung und die Definition von Standards gestaltet sich schwierig, weil die Anfragen sehr unterschiedlich ausfallen. Wegen den vielen laufenden Projekten und den dadurch knappen Ressourcen wurde der Ausbau dieser Produktgruppe nicht wie geplant vorangetrieben.

Abweichung Kosten

- Durch das massiv kleinere Auftragsvolumen liegen die Kosten klar unter dem Voranschlag.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

- Le retour de pièces commémoratives figure dans un article séparé. La part sur laquelle swissmint exerce une influence devient ainsi plus transparente.
- Conformément au mandat de prestations, le retour des pièces commémoratives émises en 1998 ou plus tard est comptabilisé sous le groupe de produits 2, alors que les pièces commémoratives des années antérieures sont imputées au groupe de produits 4.

Ecarts de coûts

- Les quantités de pièces frappées se situent dans les limites habituelles. Les coûts ont été moins importants que prévu, affichant un écart de 0,1 million par rapport aux prévisions budgétaires.
- En revanche, s'agissant des coûts découlant du retour de pièces commémoratives d'années précédentes, ils sont inférieurs de 1,0 million au montant budgétisé.

Ecarts de produits

- Les produits ont augmenté de quelque 1,2 million par rapport au budget. Cette augmentation est due à une grosse commande.

Solde et taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts de 115 % dépasse les résultats attendus.
- A noter cependant que la gestion de ce groupe de produits s'effectue sur la base du calcul des coûts partiels et non sur celui des coûts complets figurant dans le compte. Etant donné que ce groupe de produits doit servir à utiliser au mieux les capacités de production, et donc à atteindre une marge de couverture appropriée, il est en effet indispensable de le considérer sous l'angle des coûts partiels. Ainsi, le taux de couverture sur la base des coûts partiels atteint 134 %.

3.3 Groupe de produits 3: mandats de tiers et prestations de service**Description du groupe de produits**

- Ce groupe comprend l'ensemble des mandats de tiers et des prestations de service.
- Il inclut les produits suivants, qui sont proposés à des clients suisses ou étrangers:
 - monnaies étrangères courantes ou spéciales
 - médailles
 - coins spéciaux et
 - divers.
- swissmint répond à des appels d'offre ou à des demandes pour autant que les capacités disponibles le permettent.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Vu la diversité des demandes adressées à swissmint, il est difficile d'automatiser et de standardiser la préparation des offres. Les nombreux projets en cours réduisant les ressources disponibles, il a été décidé de ne pas intensifier comme il était prévu le développement de ce groupe de produits.

Ecarts de coûts

- Le volume des mandats confiés à swissmint étant beaucoup moins important que prévu, les coûts s'avèrent nettement inférieurs à ceux qui avaient été budgétés.

Begründung

603
swissmint
(Münzstätte) Fortsetzung

Abweichung Erlöse

- Durch einen Umsatzeinbruch liegen die Erlöse deutlich unter den Erwartungen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad ist mit 43.5 Prozent unbefriedigend.

3.4 Produktgruppe 4: Metallbewirtschaftung

Tabelle 5			Tableau 5			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	9,8	6,8	13,1	6,3	92,6	Coûts, total
Total Erlöse	12,5	6,2	13,1	6,9	111,3	Produits, total
Saldo	-2,7	0,6	-	-0,6	-	Solde
Kostendeckungsgrad %	128%	91%	100%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Sämtliche Geschäftsvorfälle, die mit der Lagerhaltung, der Bewirtschaftung und dem Verkauf von Metallen in Beziehung stehen, werden in dieser Produktgruppe behandelt. Darin enthalten ist seit 2004 auch das Metall der vernichteten Umlaufmünzen aus dem Rückschub der Nationalbank.
- Das vorhandene Edelmetall wird zur Herstellung von Gedenkmünzen der Schweiz verwendet.
- Der Silberbestand wird durch jährliche Verkäufe bis auf ein betriebsnotwendiges Minimum verringert. Die Verkäufe werden in der Rubrik «Einnahmen aus Silberverkauf» ausserhalb der Produktgruppe 4 vereinnahmt. Die Rückflüsse der Gold- und Silbergedenkmünzen der Jahre bis und mit 1997 werden als Edelmetallankauf behandelt.
- Die immer noch grosse Anzahl an Silber-Umlaufmünzen, die der swissmint zur Vernichtung zurückgegeben werden, führt zu einem hohen Silberbestand. Aufgrund des Leistungsauftrages ist die swissmint verpflichtet, diesen bis auf ein strategisches Minimum abzubauen. Dies geschieht einerseits durch Verkauf von Silber (pro Jahr rund 40 Tonnen), andererseits wird das Silber zur Prägung neuer Silbergedenkmünzen verwendet. Der verbleibende Restbestand wird bewirtschaftet.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Der grosse Rücklauf an Silbermünzen hat den Silberbestand der swissmint stark erhöht. Um den im Leistungsauftrag definierten betriebsnotwendigen Silberbestand zu erreichen, hat die swissmint zusätzlich 20 Tonnen Silber verkauft.

Abweichung Kosten

- Die Kosten sind gegenüber dem Voranschlag 2005 höher ausgefallen, was vor allem auf den höheren Silberverkauf (Lagerentnahme) zurück zu führen ist.

Abweichung Erlöse

- Der höhere Erlös aus dem Silberverkauf (+4,0 Mio) führt gegenüber dem Voranschlag zu dem um 0.6 Millionen besseren Ergebnis.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der angestrebte Kostendeckungsgrad von 91 Prozent wurde mit einem solchen von 100 Prozent übertroffen.

Exposé des motifs

603
swissmint
(Monnaie fédérale) suite

Ecarts de produits

- En raison du fléchissement du chiffre d'affaires, les produits sont nettement inférieurs aux prévisions budgétaires.

Solde et taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts, qui s'élève 43,5 %, n'est pas satisfaisant.

3.4 Groupe de produits 4: gestion des métaux**Description du groupe de produits**

- L'ensemble des transactions en rapport avec le stockage, la gestion et la vente des métaux est traité dans ce groupe de produits. Depuis 2004, ce groupe comprend également le métal issu de la destruction de pièces usées ou endommagées retirées de la circulation par la Banque nationale.
- Les métaux précieux disponibles sont utilisés pour la production de pièces commémoratives suisses.
- Le stock d'argent est réduit au moyen de ventes annuelles pour atteindre le minimum nécessaire à la production. Les ventes figurent en dehors du groupe de produits 4 à l'article «Recettes de la vente d'argent». Les retours de monnaies commémoratives en or et en argent émises jusqu'en 1997 y compris sont considérés comme des achats de métaux précieux.
- La grande quantité de monnaies courantes en argent rendues à swissmint pour être détruites alimentent le stock d'argent, qui reste donc important. Selon le mandat de prestations qui lui est confié, swissmint est tenu de réduire ce stock à un minimum stratégique. Pour ce faire, swissmint vend une partie de son surplus (40 tonnes par année) et en utilise une autre partie pour frapper de nouvelles monnaies commémoratives en argent. Le reste est géré et génère aussi des recettes.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Les stocks d'argent de swissmint se sont nettement accrus en raison des retours importants de pièces d'argent. Afin de maintenir les stocks d'argent dans les limites définies par le mandat de prestations (quantité nécessaire à la production), swissmint a vendu tonnes supplémentaires.

Ecarts de coûts

- Les coûts sont supérieurs au montant inscrit au budget 2005. Cet écart est principalement dû aux ventes plus importantes d'argent en vue de diminuer les stocks.

Ecarts de produits

- Les produits issus de la vente d'argent ont provoqué une amélioration du résultat qui est supérieur de 6 millions aux prévisions budgétaires.

Solde et taux de couverture des coûts

- Le taux visé de couverture des coûts de 91 % a été dépassé pour atteindre les 100 %.

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung

3180.000	Dienstleistungen Dritter	2 987 198
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare für externe Studien «Steuerbelastung als Standortfaktor, Update 2004-2005» (BAK) sowie «Zukunfts- und wachstumsorientiertes Steuersystem» (IFF). Expertenkommissionen «Bundesgesetz über Steuerstrafrecht und internationale Amtshilfe in Steuersachen (ESA)», «Projekt Attraktives Steuersystem und Steuersubstratsicherung» (Passus), Externe Vergabe von dringenden Übersetzungsarbeiten. • Entschädigung an den Präsidenten der Eidg. Erlasskommission (DBST). • Aus- und Weiterbildung: Beiträge an Lehrgänge zur Vorbereitung auf höhere Fachprüfungen, insbesondere für künftige Steuerinspektoren und Steuerexperten. Durchführung von zwei Führungsworkshops für rund 200 Kaderleute aller Stufen (Themen: «Umgang mit knappen Ressourcen» sowie «Vereinfachung») Führungsausbildung «Leadership». Schulung von Business English im Rahmen des Amtszieles «Der Internationalisierung gewachsen sein». Teilnahmen an verschiedenen Fachtagungen (Steuern, Recht und Controlling). • Posttaxen: Das zugewiesene Budget hat ausgereicht, da die gestundeten Nachnahmen für Betreuungskosten MWST ab Juli 2005 grösstenteils weggefallen sind (rd. 300 000 Fr.). Die Zunahme der Steuerpflichtigen sowie die Posttaxenerhöhung per 1.1.2005 verursachten namhafte Mehrausgaben. 	<p>242 451</p> <p>7 745</p> <p>315 869</p> <p>2 421 133</p>
3190.000	Übrige Sachausgaben	3 548 999
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen: Durch die natürliche Fluktuation beim Aussendienstpersonal Anstieg der Neuzugänge. Diese werden im ersten halben Jahr intern ausgebildet und verursachen geringere Spesenkosten. • Übrige Sachausgaben: Insertionskosten für die Anmeldepflicht MWST. Stelleninserate für die Personal-Rekrutierung (Inspektoren, Steuerexperten). Instruktionkonferenz DBST+VST. Zeitungen/Bibliothek. Parteientschädigungen. Allgemeine Sachausgaben. 	<p>3 201 977</p> <p>347 022</p>
3400.001/ 3400.004	Anteile an Bundeseinnahmen:	in Prozent
	<ul style="list-style-type: none"> • Kantonsanteil direkte Bundessteuer • Kantonsanteil Verrechnungssteuer • Kantonsanteil Wehrpflichtersatz • Mehrwertsteuerprozent für die AHV • Kantonsanteil zusätzlicher Steuerrückbehalt USA 	<p>30</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>83</p> <p>10</p>

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions

3180.000	Prestations de service de tiers	2 987 198
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires: études «Steuerbelastung als Standortfaktor», mise à jour 2004-2005 (BAK) et «Zukunfts- und wachstumsorientiertes Steuersystem» (IFF). Commission d'experts «Droit pénal fiscal et entraide administrative internationale» (ESA), «Projekt Attraktives Steuersystem und Steuersubstratsicherung» (Passus), travaux de traduction urgents confiés à l'extérieur. • Indemnité versée au président de la Commission fédérale de remise (IFD). • Formation et perfectionnement: contributions aux frais de préparation aux examens techniques supérieurs, notamment pour les futurs experts et inspecteurs fiscaux. Tenue de deux ateliers de gestion pour 200 cadres de tous niveaux. (Thèmes abordés: «Gérer la pénurie», «Simplification») Formation des cadres «Leadership». Cours d'anglais commercial dans le cadre de l'objectif de l'office «Faire face à l'internationalisation». Participations à des réunions spécialisées (impôts, droit et controlling). • Taxes postales: Le budget attribué s'est révélé suffisant, étant donné que la facturation des frais de poursuite ne se fait plus contre remboursement (qui représentait environ 300 000 fr.) depuis le 1er juillet 2005. L'augmentation du nombre des contribuables comme la hausse des taxes postales au 1.1.2005 ont entraîné une augmentation sensible des dépenses. 	<p>242 451</p> <p>7 745</p> <p>315 869</p> <p>2 421 133</p>
3190.000	Autres biens et services	3 548 999
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements: De nouveaux collaborateurs ont été engagés en raison de la fluctuation du personnel en service externe. Ces collaborateurs ont dû être formés à l'interne durant le premier semestre et ont donc occasionné moins de dédommagements. • Autres dépenses d'équipement: Frais de publication d'avis pour l'obligation de s'annoncer à la TVA. Offres d'emploi pour le recrutement de personnel (inspecteurs, experts fiscaux). Conférence d'instruction LIFD+IA. Journaux / Bibliothèque. Dépenses générales de fonctionnement. 	<p>3 201 976</p> <p>347 022</p>
3400.001/ 3400.004	Parts aux recettes de la Confédération:	en pour cent
	<ul style="list-style-type: none"> • Part des cantons à l'impôt fédéral direct • Part des cantons à l'impôt anticipé • Part des cantons à la taxe d'exemption de l'obligation de servir • Pour cent de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS • Part des cantons à la retenue supplémentaire d'impôt USA 	<p>30</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>83</p> <p>10</p>

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

3400.001 BG vom 14.12.1990 über die Erhebung einer direkten Bundessteuer (SR 642.11). Letzte massgebende Tarifrevision: BG vom 19.3.1999 (Stabilisierungsprogramm 1998). Inkrafttreten: 1.1.2001. Steuer auf dem Einkommen der natürlichen Personen und auf dem Reingewinn der juristischen Personen. Kantonsanteil von 30 Prozent am Bruttoertrag der direkten Bundessteuer. Für die Berechnung des Kantonsanteils ist der Bruttoertrag vor Berücksichtigung der pauschalen Steueranrechnung massgebend.

3400.004 BB vom 20.3.1998 über die Anhebung der Mehrwertsteuersätze für die AHV. Inkrafttreten: 1.1.1999. BG vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer. Inkrafttreten: 1.1.2001. Der Mehrwertsteuer unterliegen Lieferungen von Gegenständen und die Dienstleistungen, die ein Unternehmen im Inland gegen Entgelt erbringt (einschliesslich Eigenverbrauch) sowie die Einfuhr von Gegenständen und der Bezug von Dienstleistungen aus dem Ausland.

Anteil von 83 Prozent am Mehrwertsteuer-Prozent für die AHV.

4010.001 Anschaffung Scanner MWST.

4010.015 IT-Investitionen 7 724 946

- Infrastruktur : Anteiliger Kauf von Hard- und Software für Zusatzbeschaffungen und Wartungsaufwand im Amt, verschiedene Dienstleistungen als externe Entwicklung, Sicherheitsvorkehrungen für Internet und Intranet. 884 008
- Information-Center: Testsoftware, diverse kleinere Hardwareprodukte. 58 267
- Aussendienst: Vorbereitung Inspektorat auf die Überprüfung der elektronischen Rechnungsstellung mit entsprechender Hochrüstung der Hardware. 30 906
- Büroautomation Eigerstrasse inklusive Einführung BV-Plus (SAP R/3 HR). 84 398
- Aus- und Weiterbildung der Leistungsbezüger-Organisation und SAP. 6 933
- Büroautomation Mehrwertsteuer inklusive Ausrüstung zusätzlicher neuer Arbeitsplätze und Umzug an die Schwarztorstrasse 55/57. 5 342
- Dokumenten-Managementsystem Verrechnungsteuer (AFOS): Erweiterung des bestehenden Projektes. 151 388
- Dokumenten-Managementsystem Mehrwertsteuer (EFIM): Realisierung und Abschluss eines neuen Grossprojektes mit hohem Wirtschaftlichkeitseffekt. 1 082 442
- Wertschriftenverzeichnis-Kontrolle: Vertraglich gebundenes Kommunikationsprojekt mit den Kantonen (Kostenanteil des Bundes). 1 195 000
- Organisationsprojekt (INSIEME) zur Vorbereitung einer Neuentwicklung aller ESTV-Anwendungen basierend auf prozessorientierte Einheitlichkeit. 4 213 431
- e-Government Projekt e-Lohnausweis 12 831

5000.001 BG vom 14.12.1990 über die Erhebung einer direkten Bundessteuer (SR 642.11). Letzte massgebende Tarifrevision: BG vom 19.3.1999 (Stabilisierungsprogramm 1998). Inkrafttreten: 1.1.2001. Steuer auf dem Einkommen der natürlichen Personen und auf dem Reingewinn der juristischen Personen.

in Millionen

- Steuerperiode 2003 und frühere Perioden 2 176
- Steuerperiode 2004 10 002

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

3400.001 LF du 14.12.1990 sur l'impôt fédéral direct (RS 642.11). Dernière révision déterminante du barème: LF du 19.3.1999 (programme de stabilisation 1998). Entrée en vigueur: 1.1.2001. Impôt sur le revenu des personnes physiques et sur le bénéfice net des personnes morales. Part des cantons de 30 % au rendement brut de l'impôt fédéral direct. La part des cantons est calculée sur le rendement brut de l'impôt fédéral direct avant la prise en considération de l'imputation forfaitaire d'impôt.

3400.004 AF du 20.3.1998 sur le relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS, entré en vigueur: 1.1.1999. LF du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée, entrée en vigueur: 1.1.2001. Sont soumises à la taxe sur la valeur ajoutée, les livraisons de biens et les prestations de services qu'une entreprise effectue à titre onéreux sur le territoire suisse (y compris la livraison à soi-même), ainsi que l'importation de biens et l'acquisition de services provenant de l'étranger.

Part de 83 % des recettes produites par le pour cent de TVA supplémentaire en faveur de l'AVS.

4010.001 Achat d'un scanner TVA.

4010.015 Investissements TI 7 724 946

- Infrastructure: part à l'achat de matériel et de logiciels pour des acquisitions supplémentaires au sein de l'office, divers services comme développement externe, mesures de sécurité pour Internet et Intranet. 884 008
- Centre d'information: logiciel de test, divers petits matériels informatiques. 58 267
- Services externes: préparation des inspecteurs au contrôle de la comptabilité sur support électronique et adaptation du matériel informatique. 30 906
- Bureautique Eigerstrasse, y compris l'introduction de BV-Plus (SAP R/3HR). 84 398
- Formation et perfectionnement de l'organisation de coordination informatique et SAP. 6 933
- Bureautique de la TVA, y compris l'équipement de nouvelles places de travail et le déménagement à la Schwarztorstrasse 55/57. 5 342
- Système de gestion des documents Impôt anticipé (AFOS): extension du projet en cours. 151 388
- Système de gestion des documents Taxe sur la valeur ajoutée (EFIM): réalisation et conclusion d'un nouveau grand projet avec d'importantes retombées au niveau de la rentabilité. 1 082 442
- Contrôle des états des titres: engagement contractuel avec les cantons pour un projet de communication (part de la Confédération aux frais). 1 195 000
- Projet d'organisation (INSIEME) pour la préparation d'un nouveau développement de l'ensemble des applications de l'AFC basé sur l'uniformisation des processus. 4 213 431
- Cyberadministration Projet «Certificat de salaire électronique» 12 831

5000.001 LF du 14.12.1990 sur l'impôt fédéral direct (RS 642.11). Dernière révision déterminante du barème: LF du 19.3.1999 (programme de stabilisation 1998), entrée en vigueur: 1.1.2001. Impôt sur le revenu des personnes physiques et sur le bénéfice net des personnes morales.

en millions

- Période fiscale 2003 et périodes antérieures 2 176
- Période fiscale 2004 10 002

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

• Steuerperiode 2005	190
• Bruttoertrag	12 368
• Bundesanteil an pauschaler Steueranrechnung	-155
Total Eingänge	12 213

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

• Période fiscale 2005	190
• Rendement brut	12 368
• Part de la Confédération à l'imputation forfaitaire d'impôt	-155
Rentrées totales	12 213

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Differenz zu		
				Differenz par rapport au V 2005 B	R 2004 C	
	Millionen Franken - millions de francs			%		
Natürliche Personen	7 260	7 817	7 792	-25	+7,3	Personnes physiques
Juristische Personen	4 675	4 669	4 576	-93	-2,1	Personnes morales
Total	11 935	12 486	12 368	-118	+3,6	Total

Mit 12 213 Millionen resultierte gegenüber dem Voranschlag von 12 386 Millionen ein Minderertrag von 173 Millionen (1,4 %), was hauptsächlich auf die Eingänge aus früheren Perioden zurückzuführen ist. Im Vergleich zum Vorjahr nahm der Ertrag um 391 Millionen (3,3 %) zu. Diese Ertragszunahme ist insbesondere auf die Eingänge aus dem Hauptfälligkeitssjahr 2004 (450 Mio) zurückzuführen. Im Vergleich zum Voranschlag lagen die Eingänge der natürlichen Personen aus dem Steuerjahr 2004 mit 6 009 Millionen um 325 Millionen unter dem Voranschlag. Gleichzeitig verzeichneten die Eingänge aus früheren Perioden mit 1 668 Millionen ein Plus von 306 Millionen. Die vorzeitig fälligen Steuern blieben mit 115 Millionen knapp unter den Erwartungen. Insgesamt resultierte bei den natürlichen Personen ein Ertrag von 7 792 Millionen (-25 Mio bzw. -0,3 % im Vergleich zum Voranschlag). Gegenüber der Rechnung 2004 ergab sich eine Ertragszunahme von 531 Millionen (7,3 %). Bei den juristischen Personen betrug der Ertrag 4 576 Millionen. Die erreichten Eingänge lagen 93 Millionen (2,0 %) unter dem Voranschlag und 98 Millionen (2,1 %) unter dem Rechnungsergebnis 2004. Dabei verhält sich die Situation gegenüber den natürlichen Personen genau umgekehrt. Die Eingänge aus dem Steuerjahr 2004 übertrafen mit 3 993 Millionen den veranschlagten Ertrag um 424 Millionen (11,9 %). Die Eingänge aus früheren Steuerjahren hingegen lagen mit 508 Millionen um 498 Millionen (49,5 %) unter dem Budgetwert. Vorzeitig gingen 75 Millionen ein (-19 Mio im Vergleich zum Budgetwert). Der von den Kantonen in Rechnung gestellte Anteil an der pauschalen Steueranrechnung für ausländische Quellensteuern belief sich auf 155 Millionen. Budgetiert waren 100 Millionen.

5010.001 BG vom 13.10.1965 über die Verrechnungssteuer (SR 642.21). Letzte massgebende Teilrevision: BB vom 31.1.1975, in Kraft seit dem 1.1.1976. An der Quelle erhobene Steuer auf dem Ertrag beweglichen Kapitalvermögens (Obligationen, Aktien, Spareinlagen, usw.), auf Lotteriegewinnen und auf Versicherungsleistungen zur Sicherung der Steueransprüche.

Avec 12 213 millions, les rentrées sont inférieures de 173 millions (soit de 1,4 %) au montant de 12 386 millions inscrit au budget, une baisse principalement due aux recettes des périodes précédentes. Le rendement a augmenté de 391 millions (3,3 %) par rapport à l'année précédente. Cette augmentation du produit découle principalement des recettes de l'année d'échéance principale (450 mio). Les recettes provenant des personnes physiques, qui s'élèvent à 6009 millions pour l'année 2004, sont inférieures de 325 millions au montant budgété. Dans le même temps, les recettes des périodes antérieures augmentent de 306 millions pour atteindre 1668 millions. Les impôts échus avant terme sont restés en dessous des montants escomptés avec des recettes de 115 millions. En tout, les recettes provenant des personnes physiques se montent à 7792 millions, ce qui représente une baisse de 25 millions (-0,3 %) par rapport au budget. Par rapport à l'exercice 2004, les recettes de l'exercice ont augmenté de 531 millions, soit de 7,3 %. Les recettes provenant des personnes morales se montent quant à elles à 4576 millions. Les recettes réalisées sont inférieures de 93 millions (2,0 %) au montant budgété; de plus, elles sont inférieures de 98 millions (2,1 %) au résultat de l'exercice 2004. La situation est donc inversée par rapport aux personnes physiques. Les rentrées de l'année fiscale 2004 ont atteint 3993 millions et dépassé de 424 millions (soit de 11,9 %) le montant prévu au budget. Par contre, les rentrées des périodes fiscales antérieures (508 millions) sont inférieures de 498 millions (soit de 49,5 %) au budget. En outre, 75 millions ont été encaissés par avance, soit une baisse de 19 millions par rapport à la valeur inscrite au budget. La part des cantons aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source était de 155 millions alors que le budget prévoyait 100 millions.

5010.001 LF du 13.10.1965 sur l'impôt anticipé (RS 642.21). Dernière révision déterminante du barème: AF du 31.1.1975, entré en vigueur le 1.1.1976. Cet impôt est perçu à la source dans le but de garantir la déclaration à l'autorité fiscale des revenus de capitaux mobiliers (obligations, actions, dépôts d'épargne, etc.), des gains faits dans les loteries et des prestations d'assurance.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Differenz zu		
				Differenz par rapport au V 2005 B	R 2004 C	
	Millionen Franken - millions de francs			%		
Eingänge	44 008	27 200	20 791	-6 409 (-23,6)	-23 217 (52,8)	Rentrées
Rückerstattungen	41 388	24 200	16 811	-7 389 (-30,5)	-24 577 (59,4)	Remboursements
Rohrertrag	2 620	3 000	3 979	979 (+32,6)	+1 359 (51,9)	Rendement brut

Der Rohertrag der Verrechnungssteuer beträgt 3,979 Milliarden. Budgetiert waren lediglich 3,000 Milliarden und das Vorjahreser-

Le rendement brut de l'impôt anticipé s'élève à 3,979 milliards alors que le budget prévoyait 3,000 milliards et que, l'année pré-

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

gebnis lag bei 2,620 Milliarden. Die Eingänge fielen um 23,6 % geringer aus als veranschlagt. Da aber die Rückerstattungen gar um 30,5 % unter dem erwarteten Wert lagen, ergab sich ein Mehrertrag von 979 Millionen oder 32,6 %. Gegenüber dem Vorjahr stieg damit der Rohertrag um 1,359 Milliarden. Die Eingänge blieben mit 20,790 Milliarden um 23,218 Milliarden hinter dem Vorjahreswert zurück. Mit 67,1 % machten die Aktiendividenden den Löwenanteil der Eingänge aus. Mit 13,958 Milliarden lagen diese um 7,042 Milliarden oder 33,5 % unter dem Voranschlag und um 23,714 Milliarden oder 62,9 % unter dem Vorjahresergebnis. Das Jahr 2004 war geprägt durch zwei Substanzdividenden, die allein 17 Milliarden einbrachten und im gleichen Rechnungsjahr rückerstattet wurden. Hingegen ist bei den Bardividenden, die im Konzern aufgrund des Meldeverfahrens gemeldet werden, ein Anstieg um 24,703 Milliarden oder 88,3 % festzustellen. Ein solches Meldeverfahren ist am 1. Juli 2005 in Kraft getreten für Dividenden, die eine Schweizer Tochtergesellschaft ihrer Muttergesellschaft mit Sitz in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ausschüttet. Die betroffene Dividendensumme beläuft sich auf 56,091 Milliarden. Die Einnahmen aus Obligationen lagen mit 3,492 Milliarden zwar um 92 Millionen oder 2,7 % über dem Budgetwert, aber 85 Millionen oder 2,4 % unter dem Vorjahresergebnis. Einem schwachen Zinsanstieg stand eine deutliche Abnahme neuer Anleihen gegenüber. Die Eingänge aus Kundenguthaben beliefen sich auf 1,453 Milliarde und überstiegen damit das Vorjahresergebnis um 59 Millionen oder 4,2 % und den budgetierten Betrag um 253 Millionen oder 21,1 %. Dieser Anstieg ist sowohl auf die gegenüber dem Vorjahr leicht höheren Zinse wie auch auf die Zunahme der Sparkonten (+4,2 %) und vor allem der Festgelder zurückzuführen. Diese legten um rund 20 Milliarden oder 35,1 % zu. Der Ertrag aus den übrigen Einnahmen liegt mit 1,888 Milliarden um 288 Millionen (+18,0 %) über dem Voranschlag und um 523 Millionen (+38,3 %) über dem Vorjahresergebnis. Diese Zunahme ist einzig und allein darauf zurückzuführen, dass die Dividenden aus Anlagefonds um 480 Millionen oder 40,2 % höher ausfielen. Die Rückerstattungen beliefen sich auf 16,811 Milliarden. Gegenüber dem Budget bedeutet dies ein Rückgang um 7,389 Milliarden oder 30,5 % und gegenüber dem Vorjahr ein Rückgang um 24,577 Milliarden oder 59,4 %. Der Anteil der Rückerstattungen an den Eingängen (Rückerstattungsquote) erreichte 80,86 %. Das Budget rechnete mit 89,0 %. Auf inländische Gesuche hin erstattete der Bund 10,051 Milliarden zurück, Das sind 1,449 Milliarden oder 12,6 % weniger als budgetiert und nur 300 Millionen oder 3,1 % mehr als im Vorjahr. Ausländischen Antragstellerinnen und Antragstellern wurden 3,686 Milliarden zurückerstattet. Das sind 5,514 Milliarden oder 59,9 % weniger als budgetiert, aber auch 24,507 Milliarden oder 86,9 % weniger als im Vorjahr. Die Abweichung vom Budget erklärt sich damit, dass in zunehmendem Mass das Meldeverfahren angewendet wird. Der grosse Unterschied zum Vorjahr hingegen lässt sich auf die beiden Rückerstattungsfälle (Ausschüttung von Substanzdividenden an Begünstigte zum Nullsatz) im Vorjahr zurückführen. Die Rückerstattungen an die Kantone beliefen sich auf 3,074 Milliarden. Sie liegen damit 426 Millionen oder 12,2 % unter dem budgetierten Wert und 370 Millionen oder 10,7 % unter dem Vorjahresergebnis. Angesichts der relativen Stagnation der Einnahmen aus den Kundenguthaben und den Dividendenausschüttungen muss man davon ausgehen, dass verschiedene Kantone mit ihren Gesuchen um Rückerstattung der Verrechnungssteuer im Verzug sind.

5010.002 Verordnung zum amerikanisch-schweizerischen Doppelbesteuerungsabkommen vom 2.10.1996. Letzte massgebende Tarifrevision: Änderung vom 1.11.2000, in Kraft seit dem 1.1.2001. Auf amerikanischen Dividenden und Zinsen durch schweizerische Finanzinstitute mit dem Status «Qualified Intermediary» für Rechnung von in der Schweiz ansässigen Personen erhobene Sicherheitssteuer.

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

cédente, ce rendement avait atteint 2,620 milliards. Les rentrées sont inférieures de 23,6 % du montant budgété mais les remboursements le sont de 30,5 %, ce qui se solde par une augmentation du rendement brut de 979 millions ou 32,6 %. Le rendement brut a ainsi augmenté de 1,359 milliard par rapport à l'année précédente. Les rentrées se sont montées à 20,790 milliards et sont inférieures de 23,218 milliards à celles de 2004. La plus grande part de ces rentrées (67,1 %) provient des dividendes d'actions, même si les recettes de 13,958 milliards sont inférieures de 7,042 milliards (-33,5 %) aux prévisions et de 23,714 milliards (-62,9 %) au résultat de l'année précédente. Il faut relever que 2004 avait été marqué par deux dividendes de liquidation qui avaient à eux seuls représentés 17,0 milliards encaissés et remboursés en totalité durant le même exercice. Une augmentation de 24,703 milliards (+88,3 %) a, par contre, été observée pour les dividendes en espèces déclarés au sein d'un groupe au moyen de la procédure de déclaration. Celle introduite dès le 1er juillet 2005 sur les dividendes payés par une filiale suisse à sa société-mère domiciliée dans un pays de l'Union européenne a représenté 56,091 milliards. Avec 3,492 milliards, les rentrées provenant des obligations sont supérieures de 92 millions au montant budgété (+ 2,7 %) mais par contre de 85 millions inférieures au résultat de l'année précédente (-2,4 %). A la faible augmentation des taux d'intérêts s'est opposée une baisse conséquente des nouveaux emprunts. Les rentrées provenant des avoirs des clients se sont montées à 1,453 milliard et sont supérieures de 59 millions (+4,2 %) au résultat de l'année précédente et de 253 millions (+21,1 %) du montant budgété. Cette augmentation est le fruit de la légère reprise des taux mais aussi de l'augmentation des avoirs sous forme de comptes d'épargne (+4,2 %) et surtout des dépôts à terme qui ont augmenté d'environ 20 milliards (+35,1 %). Avec 1,888 milliard, les rentrées de la catégorie des autres recettes sont de 288 millions (+18,0 %) plus élevées que le montant budgété et de 523 millions supérieures à celles de l'année précédente (+38,3 %). L'augmentation de 480 millions des dividendes versés par les fonds de placement (+40,2 %) est l'unique cause de cette très importante augmentation. Les remboursements se sont élevés à 16,811 milliards ce qui correspond à une baisse de 7,389 milliards (-30,5 %) par rapport au montant budgété et 24,577 milliards (-59,4 %) par rapport à l'année précédente. La part des remboursements aux recettes (dite quote-part de remboursements) a atteint 80,86 % alors que le budget tablait sur 89,0 %. Les remboursements effectués par la Confédération aux requérants établis en Suisse ont atteint 10,051 milliards soit 1,449 milliard de moins que le montant budgété (-12,6 %) alors qu'il n'a été que de 300 millions supérieur à celui de l'année précédente (+3,1 %). Les remboursements effectués à des requérants étrangers se sont élevés à 3,686 milliards soit 5,514 milliards plus bas que le montant qui avait été budgété (-59,9 %) et même 24,507 milliards de moins que l'année précédente (- 86,9 %). La forte augmentation de l'utilisation de la procédure de déclaration explique l'écart avec les chiffres budgétés alors que les deux cas de récupération liés à des dividendes de liquidation versés à des bénéficiaires profitant du taux zéro en 2004 sont la cause de l'écart qui s'est creusé avec l'exercice précédent. Les remboursements aux cantons se sont eux montés à 3,074 milliards soit 426 millions de moins (-12,2 %) que le montant budgété et 370 millions de moins que l'an passé (- 10,7 %). Compte tenu de la relative stagnation des recettes des avoirs de clients et des dividendes, il faut conclure dès lors que certains cantons ont accumulé un certain retard avec leurs demandes de récupération d'impôt anticipé.

5010.002 O concernant la Convention de double imposition américano-suisse du 2.10.1996. Dernière révision déterminante du barème: modification du 1.11.2000, entrée en vigueur le 1.1.2001. Impôt de sécurité suisse prélevé sur les dividendes et les intérêts américains encaissés par des institutions financières suisses jouissant du statut de «Qualified Intermediary» pour le compte de personnes résidant en Suisse.

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

Der Rohertrag belief sich bei Eingängen von 47,6 Millionen und Rückerstattungen von 27,5 Millionen auf 20,1 Millionen. Damit übertraf er das Vorjahresergebnis um 11,7 Millionen und das Budget um 6,1 Millionen. Die Eingänge fielen um 5,6 Millionen oder 13,3 % höher aus als erwartet und übertrafen das Vorjahresergebnis gar um 12,1 Millionen oder 34,1 %. Angesichts der steigenden Dividenden ist das Interesse der Investoren am amerikanischen Aktienmarkt wieder erstickt. Die Rückerstattungen liegen nur 500 000 Franken oder 1,8 % über dem Umsatzabgabe. Damit sind sie um 400 000 Franken tiefer als im Vorjahr. Die Rückerstattungsquote ist mit 57,8 % leicht tiefer als erwartet (64,3 %).

5020.001 BG vom 27.6.1973 über die Stempelsteuer (SR 641.10). Letzte massgebende Tarifrevision: BG vom 10.10.1997 (Unternehmenssteuerreform von 1997, in Kraft seit dem 1.4.1998. BB vom 19.3.1999 (dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe), in Kraft seit dem 1.4.1999. BG vom 15.12.2000 (neue dringliche Massnahmen im Bereich der Umsatzabgabe), in Kraft seit dem 1.1.2001. Verlängerung des BB vom 19.3.1999 und des BG vom 15.12.2000 bis längstens 31.12.2005. Umsatzabgaben werden erhoben auf der Emission inländischer Beteiligungsrechte (insbesondere Aktien) und Obligationen, auf der Ausgabe und dem Umsatz von anderen in- und ausländischen Wertpapieren sowie auf bestimmten Versicherungsprämien.

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

Avec des rentrées de 47,6 millions et des remboursements de 27,5 millions, le produit brut se monte à 20,1 millions, soit 11,7 millions de plus qu'en 2004 et 6,1 millions de plus que le montant budgété. Les rentrées sont supérieures de 5,6 millions aux prévisions (+13,3 %) et même de 12,1 millions à l'exercice précédent (+34,1 %). L'intérêt retrouvé des investisseurs pour le marché américain des actions lié à l'augmentation des dividendes explique cette forte poussée des recettes. S'agissant des remboursements, ils ne sont que de 500 000 francs supérieurs au budget (+1,8 %) et 400 000 francs inférieurs à l'exercice précédent. Le taux de remboursement (57,8 %) est légèrement inférieur à celui qui avait été estimé (64,3 %).

5020.001 LF du 27.6.1973 sur les droits de timbre (RS 641.10). Dernières révisions déterminantes du barème: LF du 10.10.1997 (Réforme 1997 de l'imposition des sociétés), entrée en vigueur le 1.4.1998. AF du 19.3.1999 (mesures urgentes dans le domaine des droits de timbre), entré en vigueur le 1.4.1999. LF du 15.12.2000 (nouvelles mesures urgentes dans le domaine des droits de timbre), entrée en vigueur le 1.1.2001. Prorogation de l'AF du 19.3.1999 et de la LF du 15.12.2000 jusqu'au 31.12.2005 au plus tard. Les droits de timbre sont perçus sur l'émission de droits de participation (actions en particulier) et d'obligations suisses, sur l'émission et la négociation d'autres titres suisses et étrangers ainsi que sur certaines primes d'assurance.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Differenz zu Différence par rapport au V 2005 B R 2004 C		
	Millionen Franken - millions de francs			%		
Stempelabgaben	2 755	3 300	2 703	-597 (-18,1)	-51 (-1,9)	Droits de timbre
-davon Umsatzabgabe	1 523	1 945	1 627	-318 (-16,3)	+104 (+6,8)	-dont droit de négociation

Mit einem Gesamtertrag von 2,703 Milliarden lagen die Einnahmen aus den Stempelabgaben um 597 Millionen oder 18,1 % unter dem Budget und 52 Millionen oder 1,9 % unter dem Vorjahresergebnis. Der Ertrag aus der Emissionsabgabe belief sich auf 431 Millionen. Damit erreichte er die Erwartungen um 249 Millionen oder um 36,6 % nicht. Er blieb auch um 171 Millionen oder 28,4 % hinter dem Vorjahresergebnis zurück. Auch die Eingänge aus den Obligationen lagen mit 311 Millionen um 139 Millionen unter dem Voranschlag (-30,9 %) und 82 Millionen unter dem Vorjahr. Im Wesentlichen erklärt sich dies durch den deutlichen Rückgang neuer Emissionen des Bundes. Die Eingänge aus Gesellschaftsgründungen und Rekapitalisierungen verfehlten mit 120 Millionen das Vorjahresergebnis um 89 Millionen oder 42,6 %. Noch deutlicher fiel der Rückgang gegenüber dem Budget aus, nämlich 110 Millionen oder 47,8 %. Der Grund dafür ist darin zu sehen, dass die Unternehmen Aktienkapital eher reduzieren als aufstocken. Die Umsatzabgabe, die 60,2 % der Gesamteinnahmen ausmachte, brachte mit 1,627 Milliarden 104 Millionen oder 6,8 % mehr ein als 2004. Damit liegt sie aber dennoch um 318 Millionen oder 16,3 % unter dem Voranschlag, der von einer Erholung der Börsentätigkeit ausging. Diese blieb zwar auf dem Schweizer Aktienmarkt aus (+/- 0,0 %), führte aber dennoch zu einem um 103 Millionen oder 8,2 % besseren Ergebnis als 2004. Die Ursache der Stagnation liegt sicher einerseits im breiteren Angebot strukturierter Produkte, die nicht der Umsatzabgabe unterliegen, und andererseits darin, dass immer mehr Strukturen wie Anlagefonds zur Anwendung kommen. Die Einnahmen aus Prämienquittungen schliesslich blieben 30 Millionen oder 4,4 % hinter dem Voranschlag (675 Mio.) zurück. Ein weiteres Mal hat damit der Rückgang bei den Anlagen in Lebensversicherungen mit Einmalprämie um 14 Millionen oder 20,3 % die Entwicklung dieser Rubrik gebremst.

Le rendement global des droits de timbre se monte à 2,703 milliards; il est inférieur de 597 millions du montant budgétisé (-18,1 %) et également de 52 millions du résultat de l'année précédente (-1,9 %). Les rentrées de droit d'émission se sont montées à 431 millions et sont inférieures de 249 millions vis-à-vis du budget (-36,6 %) et 171 millions vis-à-vis de l'exercice précédent (-28,4 %). Avec 311 millions, les rentrées provenant des obligations sont 139 millions en dessous des prévisions (-30,9 %) et aussi 82 millions plus bas que l'an passé. Le net recul des nouvelles émissions lancées par la Confédération en est la raison principale. Dans une période qui voit plutôt les entreprises réduire leur capital-actions, les recettes liées à la création ou recapitalisation de sociétés sont restées très nettement en retrait pour ne représenter que 120 millions soit 89 millions de moins qu'en 2004 (-42,6 %) et même 110 millions de moins que le budget (-47,8 %). Le droit de négociation, qui a représenté 60,2 % de la totalité des recettes, a rapporté la somme de 1,627 milliard soit 104 millions ou 6,8 % de plus qu'en 2004. Ce résultat est toutefois inférieur de 318 millions (-16,3 %) au montant budgété qui avait tenu compte d'une certaine reprise de l'activité boursière. Si celle-ci ne s'est pas faite sur le marché des titres suisses (+/- 0,0 %), elle a toutefois permis de dépasser le résultat 2004 de 103 millions ou 8,2 %. L'augmentation de l'offre de produits structurés exonérés est certainement une des raisons de la stagnation des droits frappant les titres suisses alors que la multiplication de l'utilisation de structures telles que les fonds de placement pourrait en être une autre. Enfin, les rentrées provenant des quittances de primes d'assurances sont inférieures de 30 millions (-4,4 %) au montant budgété (675 mio). Le nouveau recul de 14,0 millions des investissements effectués sous forme d'assurances sur la vie à prime unique (-20,3 %) a une fois de plus freiné le développement de cet article.

Begründung

Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)

5050.005 BG vom 2.9.1999 über die Mehrwertsteuer (SR 641.20). Inkrafttreten: 1.1.2001. V vom 23.12.1999. Inkrafttreten: 1.1.2001. V vom 29.3.2000. Inkrafttreten: 1.1.2001. Der Mehrwertsteuer unterliegen Lieferungen von Gegenständen und die Dienstleistungen, die ein Unternehmen im Inland gegen Entgelt erbringt (einschliesslich Eigenverbrauch) sowie die Einfuhr von Gegenständen und der Bezug von Dienstleistungen aus dem Ausland.

Die Einnahmen aus der Mehrwertsteuer und Warenumsatzsteuer lagen mit 18,119 Milliarden um 14 Millionen (0,08 %) über dem Voranschlag. Gegenüber dem Vorjahr resultierte ein Zuwachs von 453 Millionen (2,6 %). Die Forderungen setzen sich aus folgenden Positionen zusammen:

in Millionen

• Abrechnungen Soll (Guthaben ESTV)	15 234
• Abrechnungen Haben (Vorsteuerüberschüsse)	-7 300
• Ergänzungsabrechnungen	1 129
• Gutschriften	-446
• Bussen	3
• Verzugszins	104
• Vergütungszins	-2
• Abschreibungen	-278
• Einfuhrsteuer (Eidg. Zollverwaltung)	9 945
• Anteil Fürstentum Liechtenstein am Poolertrag	-178
• Forderungen	18 211

Rund 55 % der abgeschriebenen Forderungen betreffen Schätzungen wegen Nichteinreichens der Abrechnungen. Im Anteil des Fürstentums Liechtenstein ist die Schlusszahlung für das Jahr 2004 (48,2 Mio), nicht jedoch die Schlusszahlung für das Jahr 2005 (43,8 Mio) enthalten. Die entsprechenden Berichtigungen werden bei den Abgrenzungen vorgenommen. Gegenüber dem Vorjahr haben die verbuchten Forderungen um 700 Millionen (4,0 %) zugenommen und lagen um 81 Millionen über dem Voranschlagswert. Diese starke Zunahme ist insbesondere dadurch zu erklären, dass der Zuwachs im Vorjahr nur gerade 1,75 % betrug und damit rund 1 % unter dem nominellen BIP-Wachstum blieb. Über beide Jahre liegen die Zuwachsraten nur wenig unter dem nominellen BIP-Wachstum. Der Debitoren-/Kreditorensaldo unterliegt regelmässig sehr grossen monatlichen Schwankungen. Diese Schwankungen verlaufen grundsätzlich nach einem durch das Abrechnungs- und Bezugsverfahren bestimmten Muster. Die Zunahme um 51 Millionen liegt nahe am budgetierten Wert von 30 Millionen. Die Abgrenzungen per Jahresende waren um 41 Millionen niedriger als diejenigen per Jahresanfang. Die Einnahmen von 18,119 Milliarden entsprechen der Summe der Mehrwertsteuerforderungen von 18,211 Milliarden abzüglich der Zunahme des Debitoren-/Kreditorensaldos von 51 Millionen abzüglich des Abgrenzungssaldos in Höhe von 41 Millionen. Ein geringer Teil der 18,119 Milliarden stammt aus der deutschen Enklave Büsingen am Hochrhein. Gemäss dem am 4.9.2001 rückwirkend auf den 1.1.1999 in Kraft getretenen Abkommen zwischen dem Bundesrat und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland richtet die Schweiz der Gemeinde Büsingen einen Anteil an den Mehrwertsteuereinnahmen aus. Als Ausgleich für seine Leistungen an Büsingen wird auch der Kanton Schaffhausen entschädigt. Im Rechnungsjahr waren Zahlungen in Höhe von gut 2 Millionen fällig. Die Mehrwertsteuereinnahmen der Schweiz belaufen sich im Rech-

Exposé des motifs

Ad 605 Administration des contributions (suite)

5050.005 LF du 2.9.1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (RS 641.20), entrée en vigueur le 1.1.2001. O du 23.12.1999, entrée en vigueur le 1.1.2001. O du 29.3.2000, entrée en vigueur le 1.1.2001. Sont soumises à la taxe sur la valeur ajoutée, les livraisons de biens et les prestations de services qu'une entreprise effectue à titre onéreux sur le territoire suisse (y compris la livraison à elle-même), ainsi que l'importation de biens et l'acquisition de services provenant de l'étranger.

Les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt sur le chiffre d'affaires se sont montées à 18,119 milliards et sont supérieures de 14 millions (0,08 %) au montant inscrit au budget. Par rapport à l'année précédente, l'augmentation se monte à 453 millions (2,6 %). La composition des créances est la suivante:

en millions

• Décomptes du doit (créances en faveur de l'AFC)	15 234
• Décomptes de l'avoir (impôt préalable excédentaire en faveur des assujettis)	-7 300
• Décomptes complémentaires	1 129
• Inscriptions au crédit	-446
• Amendes	3
• Intérêts moratoires	104
• Intérêts rémunérateurs	-2
• Amortissements	-278
• Impôt prélevé à l'importation (Administration fédérale des douanes)	9 945
• Part de la Principauté du Liechtenstein au rendement du pool	-178
• Créances	18 211

Près de 55 % des créances amorties concernent des estimations dues à des décomptes non remis. La part de la Principauté du Liechtenstein comprend le décompte final pour l'année 2004 (48,2 mio), mais pas celui pour l'année 2005 (43,8 mio). Les corrections correspondantes sont effectuées dans le cadre des ajustements. Par rapport à l'année précédente, les créances ont augmenté de 700 millions (4,0 %) et dépassent ainsi de 81 millions le montant inscrit dans le budget. Cette forte augmentation est due au fait que, en 2004, la croissance n'a atteint que 1,75 %, restant ainsi inférieure d'environ 1 % à la croissance nominale du PIB. Sur deux ans, le taux de croissance est donc légèrement inférieur à la croissance nominale du PIB. Le solde des créances à recouvrer (solde des débiteurs et des créanciers) est régulièrement soumis à de fortes variations mensuelles. Ces variations suivent un schéma déterminé par la procédure de décompte et d'encaissement. L'augmentation de 51 millions est proche de la valeur de 30 millions prévue au budget. Les ajustements à la fin de l'année étaient inférieurs de 41 millions à ceux du début de l'année. Les recettes de 18,119 milliards correspondent à la somme des créances TVA (18,211 mia) moins l'augmentation du solde des créances à recouvrer (51 mio) et le solde des ajustements de 41 millions. Une petite partie des 18,119 milliards provient de l'enclave allemande de Büsingen am Hochrhein. Selon la convention conclue le 4.9.2001 entre le Conseil fédéral et le gouvernement allemand, qui est entrée en vigueur rétroactivement au 1.1.1999, la Suisse rembourse à la commune de Büsingen une partie des recettes de la TVA. De son côté, le canton de Schaffhouse reçoit une indemnité pour ses prestations à la commune de Büsingen. Pour le présent exercice, les versements arrivés à échéance se montent à 2 millions. Les recettes de la TVA pour la Suisse se sont donc montées à 18,117 milliards. Ce montant sert à déterminer les attributions au fonds pour les grands projets ferroviaires (voir l'exposé des motifs con-

Begründung**Zu 605 Steuerverwaltung (Fortsetzung)**

nungsjahr demnach auf 18,117 Milliarden. Dieser Betrag ist massgebend für die Ermittlung der Einlagen in den Fonds für Eisenbahngrossprojekte (s. Kommentar zu 802.4600.701 sowie Sonderrechnung 2 im Anhang) und in die Spezialfinanzierungen für die AHV und die Krankenversicherung (siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78).

5300.001 BG vom 12.6.1959 über die Wehrpflichtersatzabgabe (SR 661). Letzte massgebende Tarifrevision: Änderung vom 4.10.2002. Inkrafttreten: 1.1.2004 (Ersatzjahr 2004).

Einerseits ist der Minderertrag gegenüber dem Vorjahr auf die Rücknahme der Wehrpflichtdauer (30. Altersjahr) in der A XXI begründet. Andererseits ist der Mehrertrag gegenüber dem Voranschlag in der Mehrzahl der Kantone auf die anhaltenden Auswirkungen des Übergangs zur Postnumerando-Besteuerung zurückzuführen (definitive Veranlagungen 2005 der Jahre 2003 und 2004).

5360.001 BG vom 27.6.1973 über die Stempelabgaben (SR 641.10). Vertrag vom 29.3.1923 zwischen der Schweiz und Liechtenstein über den Anschluss des Fürstentums Liechtenstein an das schweizerische Zollgebiet. Letzte massgebende Revision des Tarifs: am 2.11.1994, in Kraft seit dem 1.5.1995.

Mit 536 018 Franken wurde der Voranschlag um 11,2 Prozent übertroffen. Im Vergleich zum Vorjahr resultierte ein Mehrertrag von 79 622 Franken. Die Einnahmen wurden in Abhängigkeit vom Ertrag aus den Stempelabgaben in der Schweiz geschätzt.

5360.003 V vom 25.11.1974 über die Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 313.32). Einnahmen aus der internen Gebührenverordnung etc.

Mit Einnahmen aus Kostenrückerstattungen von 1 083 927 Franken wurden 98,5 Prozent des Voranschlages erreicht. Im Vergleich zum Vorjahr resultierte ein Minderertrag von 227 927 Franken.

Exposé des motifs**Ad 605 Administration des contributions (suite)**

cernant l'article 802.4600.701 et le compte spécial 2 en annexe) et aux financements spéciaux de l'AVS et de l'assurance-maladie (voir le Compte de résultats, groupe de comptes 78).

5300.001 LF du 12.6.1959 sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir (RS 661). Dernière révision déterminante du barème: modification du 4.10.2002, entrée en vigueur: 1.1.2004 (année de remplacement 2004).

La baisse des recettes enregistrée par rapport à l'année précédente est due à la réduction de la durée de l'obligation de servir (à l'âge de 30 ans) dans le cadre d'Armée XXI. En revanche, le supplément de recettes enregistré par rapport au budget est une des répercussions du passage à l'imposition selon le système postnumerando dans plusieurs cantons (taxation définitive en 2005 pour les années 2003 et 2004).

5360.001 LF du 27.6.1973 sur les droits de timbre (RS 641.10). Traité du 29.3.1923 entre la Suisse et la Principauté de Liechtenstein au sujet de la réunion de la Principauté au territoire douanier suisse. Dernière révision déterminante du barème: le 2.11.1994, entrée en vigueur le 1.5.1995.

Avec 536 018 francs, les recettes ont dépassé de 11,2 % le montant budgété. Par rapport à l'année précédente, le supplément de recettes est de 79 622 francs. Ces recettes avaient été estimées en tenant compte du rendement des droits de timbre en Suisse.

5360.003 O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32), recettes provenant de l'ordonnance interne régissant les émoluments, etc.

Avec 1 083 927 francs, les recettes provenant des remboursements de frais ont atteint 98,5 % du montant inscrit au budget. Le recul des recettes est de 227 927 francs par rapport au résultat de l'année précédente.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung

- 3010.015 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3). BV, Art. 86 (SR 101); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72). Besoldungen, Zulagen und Vergütungen an die Bediensteten der Zollverwaltung, an das Hausdienstpersonal und an Aushilfskräfte für den Bezug der Nationalstrassenabgabe. Zusatzbedarf für den Einsatz von Angehörigen der Militärischen Sicherheit zur Verstärkung des Grenzwachtkorps (Zulagen für Nacht- und Sonntagsdienst).
- 3050.010 BG vom 20.12.1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (SR 831.10).
- 3050.021 V vom 2.12.1991 über die Leistungen bei vorzeitigem Altersrücktritt von Bediensteten in besonderen Dienstverhältnissen (SR 510.24). Die Höhe ist abhängig von der Anzahl der Bediensteten, die im betreffenden Jahr in Pension gehen.
- 3070.001 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3). Minderbedarf als Folge von weniger Rekrutierungen; Lieferverzögerungen wegen Produktionsfehler bei einem Stofflieferanten.
- 3090.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 103 (SR 631.0); V vom 1.7.1992 über die Wohlfahrtskasse des Zollpersonals (SR 172.215.123). Die Ausgaben dieser Rubrik werden durch einen Teil der Einnahmen der Rubrik 606.5370.001 «Bussen» gedeckt. Berechnung: Ein Drittel der Zollbussen.
- 3110.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (641.811); Zwischenstaatliche Vereinbarungen betr. Gemeinschaftszollanlagen sowie Bestimmungen betr. Mietverträge; Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Richtlinien des EFD vom 1.11.1997 betr. die Einschätzung der Dienstwohnungen in der allg. Bundesverwaltung.

Infrastruktur	38 405 553
• Material und Geräte für die Zollabfertigung und Warenkontrolle, Ausrüstungsmaterial für das Grenzwachtkorps	10 380 157
• Unterhalt und Reparaturen von Geräten, Maschinen und Fahrzeugen; Haltung von Diensthunden	9 214 384
• Bauliche Arbeiten inkl. Unterhalt, Verwaltung der zolleigenen Liegenschaften	7 784 282
• Miet- und Pachtzinsen	11 026 730

Für das neue Erfassungsgerät LSVa und Anpassungen im LSVa-System war der Betrag von ca. 19 Millionen vorgesehen. Durch den Rekurs des Konsortiums Ascom/Fela wurde der EZV untersagt, Gelder für das neue Erfassungsgerät auszugeben. Aus diesem Grund konnte der ganze budgetierte Betrag nicht beansprucht werden. Bedingt durch Verzögerungen und vermehrte Garantieleistungen beim Aufbau von POLYCOM sowie beim Unterhalt LSVa resultiert bei den Unterhaltskosten ein Kreditrest von ca. 3,5 Millionen. Für die neue Gemeinschaftszollanlage D/CH in Laufenburg wurde auf Grund der noch offenen Schlussabrechnung eine grössere Abschlagszahlung geleistet. Die Realisierung des neuen Sprach- und Datenfunknetzes Grenzwachtkorps/POLYCOM verzögert sich weiterhin. Die

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes

- 3010.015 Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Cst., art. 86 (RS 101). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). Traitements, allocations et indemnités au personnel de l'Administration des douanes, ainsi qu'à celui chargé du service du bâtiment et aux renforts pour la perception de la redevance pour l'utilisation des routes nationales. Besoins supplémentaires pour l'engagement des membres de la Sécurité militaire pour renforcer le Corps des gardes-frontière (indemnités supplémentaires pour le service de nuit et le service du dimanche).
- 3050.010 LF du 20.12.1946 sur l'assurance vieillesse et survivants (RS 831.10).
- 3050.021 O du 2.12.1991 régissant le versement des prestations en cas de retraite anticipée des agents soumis à des rapports de service particuliers (RS 510.24). Le montant dépend du nombre d'agents qui prennent leur retraite au cours de l'année considérée.
- 3070.001 Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Besoins moindres suite à la diminution des recrutements; retards dans la livraison dus à une erreur de production chez un fournisseur d'étoffe.
- 3090.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 103 (RS 631.0). O du 1.7.1992 concernant la Caisse de prévoyance du personnel des douanes (RS 172.215.123). Les dépenses de cet article sont couvertes par une partie des recettes reprises sous l'article 606.5370.001 «Amendes». Calcul: un tiers des amendes douanières.
- 3110.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811). Arrangements internationaux concernant les installations douanières communes, ainsi que dispositions concernant des baux à loyer. Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Directives DFF du 1.11.1997 concernant l'estimation des logements de service dans l'administration générale de la Confédération.

Infrastructure	38 405 553
• Matériel et appareils pour le dédouanement et le contrôle des marchandises, matériel d'équipement pour le Corps des gardes-frontière	10 380 157
• Entretien et réparations d'appareils, de machines et de véhicules; entretien de chiens de service	9 214 384
• Travaux de construction et d'entretien, gé-rance des immeubles en propre	7 784 282
• Loyers et fermages	11 026 730

Un montant d'environ 19 millions était prévu pour le nouvel appareil de saisie RPLP et des adaptations du système RPLP. Le recours du consortium Ascom/Fela a empêché l'AFD de dépenser les fonds prévus pour le nouvel appareil de saisie. C'est pour cette raison que le montant total n'a pas pu être utilisé. En raison des retards et de l'accroissement des prestations sous garantie dans l'aménagement de POLYCOM et dans l'entretien du système RPLP, on enregistre un solde de crédit d'environ 3,5 millions en ce qui concerne les coûts d'entretien. Pour le bureau à contrôles nationaux juxtaposés germano-suisse de Laufenbourg, l'avancement des travaux a entraîné le versement d'un acompte plus élevé que prévu. La réalisation du nouveau réseau de radiocommunication de la voix et des données Cgfr/PO-

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Standorte entlang der Nordgrenze im Kanton Waadt sowie verschiedene im St. Galler Rheintal konnten nicht wie geplant erstellt werden (Einsparungen und zusätzliche Auflagen der Kantone). Diese Standorte werden im 2006 realisiert. Die Mietkosten für diese Sendestandorte konnten vorläufig sistiert werden, was zu einer erheblichen Ausgabenreduktion geführt hat. Zudem blieben die Ausgaben für Dienstwohnungen unter den Erwartungen.

3120.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1)

Betrieb	6 425 403
• Wasser, Energie, Heizmaterialien	4 535 031
• Verbrauchsmaterialien: Reinigungs- und Elektromaterial, Denaturierungssubstanzen, Betriebsmittel für Dienstfahrzeuge usw.	1 890 372

Bedingt durch die nur noch teilweise Belegung von Grenzwachposten und spätere Inbetriebnahme von Diensträumen wurden die budgetierten Stromkosten erheblich unterschritten. Die hohen Preise bei den Betriebsmitteln für Fahrzeuge führten zu Mehrausgaben gegenüber dem Budget. Der Verbrauch von Chipkarten, Farbbändern für LSVA-Abfertigungsterminals und anderen Verbrauchsmaterialien war geringer als budgetiert.

3180.000 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611); V vom 28.11.1996 über die Steuerbegünstigungen und den Verzugszins bei der Mineralölsteuer, Art. 9 (SR 641.612); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811).

Dienstleistungen Dritter	16 111 579
• Kommissionen und Honorare: Beizug Dritter für Gutachten, Expertisen und Übersetzungen	377 967
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge: Entwicklungskosten im Zusammenhang mit der Erhebung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (hauptsächlich Erfassungsgeschichte, Kontrollleinrichtungen, Informatiksysteme)	2 744 558
• Zollspezifische Aus- und Weiterbildung: verwaltungsfremde EDV-, Sprach- und Spezialkurse, Instrukturen; Filme und Videos zu Ausbildungszwecken	1 112 941
• Entschädigungen an die Gemeindeackerbaustellen: 7 Franken pro beitragsberechtigtes Rückerstattungsgesuch	397 138
• Übrige Dienstleistungen Dritter: Reinigungskosten, Frachtauslagen, Konzessionsgebühren usw.	5 303 539
• Posttaxen	6 175 436

Die vorgesehene Interoperabilität mit Italien bei der LSVA wurde aus wirtschaftlichen Gründen nicht realisiert. Die geplanten Kosten für die Übernahme der EU-Direktive betreffend gemeinsames Erfassungsgerät in Europa entfielen, da die Projektarbeiten noch nicht genügend weit fortgeschritten sind. Eine stärkere finanzielle Beteiligung der Mitarbeitenden, geringere Rekrutierungszahlen sowie Personalrückgang führten zu Minderausga-

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

LYCOM continue de prendre du retard. Les emplacements situés le long de la frontière nord du canton de Vaud et certains emplacements du Rheintal saint-gallois n'ont pas pu être construits comme prévu (oppositions et conditions supplémentaires fixées par les cantons). Ils seront réalisés en 2006. Les frais de location pour ces emplacements ont pu être provisoirement suspendus, ce qui a entraîné une forte réduction des dépenses. Par ailleurs, les dépenses liées aux logements de service sont restées en dessous des prévisions.

3120.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1).

Exploitation	6 425 403
• Eau, électricité, combustibles	4 535 031
• Fournitures: Matériel électrique et de nettoyage, substances pour la dénaturation, carburants pour véhicules de service, etc.	1 890 372

Le coût du courant électrique est resté nettement en dessous du montant budgétisé, car certains postes de gardes-frontière ne sont plus que partiellement occupés, et des locaux de service ont été mis en service plus tard que prévu. Le prix élevé des produits servant au fonctionnement des véhicules a provoqué des dépenses supérieures aux montants budgétés. La consommation de cartes à puce, de rubans encreurs pour les terminaux de traitement RPLP et d'autres fournitures a été plus faible que budgétisé.

3180.000 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). O du 28.11.1996 sur les allègements fiscaux et l'intérêt de retard pour l'impôt sur les huiles minérales, art. 9 (RS 641.612). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811).

Prestations de service de tiers	16 111 579
• Commissions et honoraires: recours à des tiers pour préavis, expertises et traductions	377 967
• Mandats de recherche et de développement: coûts en relation avec la perception de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (principalement appareils de saisie, installations de contrôle, systèmes informatiques)	2 744 558
• Formation et perfectionnement spécifiques du personnel des douanes: cours informatiques, de langues et spéciaux hors administration, instructeurs; films et vidéos destinés à la formation	1 112 941
• Indemnités aux offices communaux de la culture des champs: 7 francs pour chaque demande de remboursement donnant droit à la contribution	397 138
• Autres prestations de service de tiers: frais de nettoyage, frais de transport, émoluments de concession, etc.	5 303 539
• Taxes postales	6 175 436

Pour des raisons économiques, l'interopérabilité prévue avec l'Italie pour la RPLP n'a pas été réalisée. Les coûts prévus pour la reprise de la directive UE concernant un appareil de saisie commun ne se sont pas concrétisés, car les travaux de ce projet n'ont pas suffisamment avancé. En ce qui concerne la formation, une plus forte participation financière des collaborateurs, des chiffres de recrutement plus faibles et une baisse des effectifs

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

ben bei der Ausbildung. Neu wurden Zahlungen für Urheberrechte an die WZO für Tarifinformationen fällig.

3181.001	BV, Art. 86 (SR 101). V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen, Art. 15 (SR 741.72). V vom 7.11.1994 über die Aufwandsentschädigung für den Verkauf der Autobahnvignette zur Benützung der Nationalstrassen (SR 741.724). Einnahmenabhängige Ausgaben; siehe auch 606.5060.002. Die Entschädigung beinhaltet ebenfalls die Abgaben von 1 202 472 Franken, die an die schweizerischen und ausländischen Verkaufsstellen entrichtet wird.	26 626 878
	• Entschädigung an die Verkaufsorganisation an der Grenze	1 241 936
	• Verkaufsentschädigung Inland	20 171 389
	• Verkaufsentschädigung Ausland	5 213 553

Entnahme aus Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung Kontengruppe 78.

3181.003	BV, Art. 85 (SR 101); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe, Art. 45 (SR 641.811); V des EFD vom 5.5.2000 über die Entschädigung der kantonalen Vollzugsbehörden für den Vollzug der Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811.911). Entschädigung der Kantone aufgrund einer Pauschale. Die Pauschale bemisst sich nach der Anzahl der im Zusammenhang mit der LSVA zu bewirtschaftenden Fahrzeuge, die jeder Kanton immatrikuliert hat (für die ersten tausend massgebenden Fahrzeuge 130 Fr. je Fahrzeug, 65 Fr. für jedes weitere Fahrzeug).	
----------	--	--

Siehe auch unter 606.5060.003.

3190.000	Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV; SR 172.220.111.3); Übereinkunft vom 5.7.1890 betreffend die Gründung eines internationalen Verbandes zum Zwecke der Veröffentlichung der Zolltarife (SR 0.632.01); Konvention vom 15.12.1950 betreffend die Gründung eines Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens (SR 0.631.121.2).	
----------	---	--

Übrige Sachausgaben 9 250 326

• Spesenentschädigungen: Vergütungen für Dienstreisen im In- und Ausland, Umzugskosten usw.	8 310 827
• Übrige Sachausgaben: Insertionskosten; Filme, Videos usw. zu Informations- und Werbezwecken, übrige Auslagen	658 128
• Internationale Mitgliedschaften	281 371

Spesenentschädigungen: Die Unterstützung durch das VBS konnte nur in geringerem Masse als ursprünglich angenommen gewährleistet werden. Auch wurden verschiedene Spesen der Mitarbeitenden reduziert. Übrige Sachausgaben: Bedingt durch Sparmassnahmen wurde weniger Personal rekrutiert, was zu geringeren Kosten für Inserate führte. Vermehrte Spontanwerbungen, ein sehr restriktiver Einsatz der Inserate unter Berücksichtigung von Medien mit grosser Streuung führten ebenfalls zu Ausgabensenkungen.

3400.001	BV, Art. 85 (SR 101); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe, Art. 19 (SR 641.81). Ein Drittel des Reinertrages aus der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe wird den Kantonen zugewiesen.	
----------	---	--

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

ont entraîné une diminution des dépenses. Pour la première fois, des droits d'auteur ont été dus à l'OMD pour des informations tarifaires.

3181.001	Cst., art. 86 (RS 101). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales, art. 15 (RS 741.72). O du 7.11.1994 réglant l'indemnisation pour la vente de la vignette pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.724). Dépenses variant en fonction des recettes; voir aussi sous 606.5060.002. L'indemnisation comporte également les taxes de 1 202 472 francs versées aux points de vente suisses et étrangers.	26 626 878
	• Indemnités à l'organe de vente à la frontière	1 241 936
	• Indemnités pour la vente en Suisse	20 171 389
	• Indemnités pour la vente à l'étranger	5 213 553

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3181.003	Cst., art. 85 (RS 101). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, art. 45 (RS 641.811). O du DFF du 5.5.2000 sur l'indemnisation des autorités cantonales pour l'exécution de la redevance sur le trafic des poids lourds (RS 641.811.911). Indemnisation des cantons sur la base d'un forfait. Ce forfait se calcule selon le nombre de véhicules devant être gérés dans le cadre de la RPLP immatriculés dans chaque canton (130 fr. par véhicule pour les mille premiers véhicules entrant en ligne de compte, 65 fr. pour chaque véhicule supplémentaire).	
----------	--	--

Voir également sous 606.5060.003.

3190.000	Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Convention du 5.7.1890 concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers (RS 0.632.01). Convention du 15.12.1950 portant création d'un conseil de coopération douanière (RS 0.631.121.2).	
----------	---	--

Autres biens et services 9 250 326

• Dommages: indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger, frais de déménagement, etc.	8 310 827
• Autres dépenses d'équipement: frais d'insertion; films, vidéos, etc., pour l'information et la propagande, divers	658 128
• Contributions à des institutions internationales	281 371

Indemnisation de frais: le soutien fourni par le DDPS n'a pu être assuré que dans une mesure plus faible qu'il n'avait été prévu à l'origine. Certains frais remboursés aux collaborateurs ont par ailleurs été réduits. Autres frais d'exploitation: en raison des mesures d'économie, on a recruté moins de personnel, ce qui a diminué les frais de mise au concours des places vacantes. Un accroissement des postulations spontanées et une utilisation très restrictive des petites annonces tenant dûment compte de la diffusion des médias ont également contribué à cette diminution des dépenses.

3400.001	Cst., art. 85 (RS 101). LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, art. 19 (RS 641.81). Un tiers du produit net de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations est destiné aux cantons.	
----------	--	--

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Einnahmenabhängige Ausgaben; siehe auch 606.5060.003.

3600.001 BG vom 13.12.1974 über die Ein- und Ausfuhr von Erzeugnissen aus Landwirtschaftsprodukten (SR 632.111.72). V vom 18.10.1995 über die Ausfuhrbeiträge für Erzeugnisse aus Landwirtschaftsprodukten (SR 632.111.723). V vom 26.10.1995 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe (SR 632.111.723.1). Preisausgleichsmassnahmen bei der Ausfuhr gewisser Nahrungsmittel zwecks Kompensation des Rohstoffpreinsnachteils. Mehrausgaben gegenüber dem Voranschlag aufgrund eines Nachtragskredites in der Höhe von 10 Mio. . Die Minderausgaben gegenüber dem Vorjahr sind schwerwichtig auf den neuen Preisausgleichsmechanismus (Nettopreiskompensation) zurückzuführen, welcher seit dem 1. Februar 2005 im Rahmen der Bilateralen II in Kraft ist.

3600.005 Unterstützung der Sportvereine des Zollpersonals. Die Zollverwaltung leistet vor allem an die Sportvereinigungen des Grenzschutzkorps einen jährlichen Beitrag zur Unterstützung der ausserdienstlichen Sporttätigkeit, da die Ausübung des Grenzwächterberufes eine überdurchschnittliche körperliche Leistungsfähigkeit erfordert.

4010.001 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811).

Maschinen, Geräte, Fahrzeuge 10 336 761

• Ausstattung Arbeitsplatz: Investitionen für den Aufbau des LSVA-Systems; Material für Abfertigung und Warenkontrolle 3 483 690

• Ausrüstung GWK 6 853 071

Langsamere Fortschritte als geplant im Projekt «Transito Chiasso» (beschleunigte LSVA/NCTS-Abfertigung) wegen schleppender Zusammenarbeit mit Italien führten zu weniger Ausgaben als geplant. Auch die Realisierung des Funknetzes POLYCOM erfolgt langsamer als vorgesehen, da 2005 vor allem schwierige Standorte in Gebirgsregionen geplant und erstellt werden mussten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.015 Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidg. Finanzdepartement (SR 172.215.1).

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

Dépenses variant en fonction des recettes; voir également sous 606.5060.003.

3600.001 LF du 13.12.1974 sur l'importation et l'exportation de produits agricoles transformés (RS 632.111.72). O du 18.10.1995 réglant les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés (RS 632.111.723). O du 26.10.1995 sur les taux des contributions à l'exportation de produits agricoles de base (RS 632.111.723.1). Mesures de compensation des prix lors de l'exportation de certaines denrées alimentaires afin de compenser le handicap du prix des matières premières. Augmentation des dépenses par rapport au budget due à la demande d'un crédit supplémentaire II s'élevant à 10 millions. La diminution des dépenses par à l'année précédente résulte notamment du mécanisme de compensation des prix (compensation nette des prix), qui est en vigueur depuis le 1er février 2005 dans le cadre des accords bilatéraux II.

3600.005 Soutien aux associations sportives du personnel des douanes. L'Administration des douanes attribue essentiellement aux associations sportives du Corps des gardes-frontière une contribution annuelle afin de soutenir les activités sportives en dehors du service, car la profession de garde-frontière exige une condition physique au-dessus de la moyenne.

4010.001 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811).

Machines, appareils, véhicules 10 336 761

• Equipement de l'emplacement officiel: investissements pour l'aménagement du système pour la RPL; matériel pour le dédouanement et le contrôle des marchandises 3 483 690

• Equipement du Cgfr 6 853 071

Dans le projet «Transito Chiasso» (traitement accéléré de la RPLP/NCTS), les progrès sont plus lents que prévu en raison des problèmes de coopération avec l'Italie; les dépenses sont donc inférieures aux prévisions. La réalisation du réseau radio POLYCOM est elle aussi plus lente que prévu, car ce sont surtout des emplacements difficiles situés en montagne qu'il a fallu planifier et construire en 2005.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.015 O du 11.12.2000 sur l'organisation du Département fédéral des finances (RS 172.215.1).

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

5050.001 BV Art. 131 (SR 101); BG vom 21.3.1969 über die Tabakbesteuerung (SR 641.31); V vom 15.12.1969 über die Tabakbesteuerung (SR 641.311), letzte Tarifanpassungen: für Schnittabak per 1.10.2004 (AS 2004 4351), für Zigarren per 1.1.1997 (formlose Aufhebung der V vom 15.5.1974 [SR 641.314.1] über die Änderung der Steuerermässigungen für Zigarren und Schnittabakhersteller), für Zigaretten per 1.10.2004 (AS 2004 4351). Trotz der Steuererhöhung vom 1.12.2004 (50 Rappen je Päckli) und einer Preiserhöhung der Industrie im 2. Halbjahr 2005 (im Durchschnitt 20 Rappen je Päckli) wurden 2005 lediglich 11 Millionen Mehreinnahmen erzielt. Bei gleich bleibenden Verkäufen hätten die Mehreinnahmen über 300 Millionen ausgemacht. Die Verkäufe sind mengenmässig um rund 10 Prozent eingebrochen. In den 10 Jahren zuvor nahmen sie im Durchschnitt nur gerade um knapp 1,2 Prozent ab. Ursachen des ungewöhnlichen Verkaufsrückgangs sind nebst einem gewissen Konsumrückgang Umsatzeinbrüche in den Grenzregionen, Mehreinfuhren im Reisendenverkehr und per Internet, Minderverkäufe an ausländische Touristen sowie Wechsel zu Drehtabak.

- Einlage in die Spezialfinanzierung für die 2 051 179 416 AHV, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.002 BV Art. 131 und Art. 196 (Punkt 15 der Übergangsbestimmungen zu Art. 131) (SR 101); BRB vom 4.8.1934 über die Eidg. Getränkesteuer (SR 641.411); V vom 25.11.1998 über den Ansatz der Biersteuer (SR 641.413); V des EFD vom 5.10.2001 über den Ansatz der Biersteuer (AS 2001 3381). Leichter Konsumrückgang.

5050.003 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Der Vorgabewert gemäss Budget ist wie im Vorjahr erneut um knapp 13 Millionen (0,42 %) verfehlt worden. Wohl sind die Mehreinnahmen im Vergleich zur Rechnung 2004 wiederum praktisch korrekt geschätzt worden (+ 31 Mio.), allerdings ist von einem zu hohen Basiswert ausgegangen worden (Einnahmen 2004 «nur» 2 927 Mio statt der budgetierten 2 940 Mio.).

Der Anteil am Reinertrag der Mineralölsteuer auf Treibstoffen für das Strassenwesen und die Güterverkehrsverlagerung beträgt 50 Prozent.

- Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.004 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Begründung analog 606.5050.003.

- Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5050.005 BV Art. 131 (SR 101); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.611). Der budgetierte Wert von 25 Millionen ist mit Einnahmen von 24,7 Millionen annähernd erreicht worden. Trotz relativ hohem Preisniveau haben die tiefen Heizölvorräte – nicht unerwartet – gewisse Ersatzkäufe unumgänglich gemacht.

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

5050.001 Cst., art. 131 (RS 101). LF du 21.3.1969 sur l'imposition du tabac (RS 641.31). O du 15.12.1969 sur l'imposition du tabac (RS 641.311), dernières adaptations tarifaires: pour le tabac coupé le 1.10.2004 (AS 2004 4351), pour les cigares le 1.1.1997 (suppression sans formalités de l'O du 15.5.1974 [RS 641.314.1] sur la modification des allègements d'impôt pour les cigares et les fabricants de tabac coupé), pour les cigarettes le 1.10.2004 (RO 2004 3451). Malgré l'augmentation d'impôt du 1^{er} décembre 2004 (50 centimes par paquet) et une augmentation des prix de l'industrie au 2^e semestre 2005 (en moyenne 20 centimes par paquet), les recettes supplémentaires n'ont été que de 11 millions en 2005. Si les ventes étaient restées stables, les recettes supplémentaires auraient été supérieures à 300 millions. Du point de vue des quantités, les ventes ont reculé d'environ 10 %. Or, au cours des 10 années précédentes, elles reculaient d'à peine 1,2 % en moyenne. Ce recul inhabituel des ventes ne s'explique pas seulement par une certaine diminution de la consommation, mais aussi par une chute des ventes dans les régions frontalières, par une augmentation des importations dans le trafic des voyageurs et des commandes par l'internet, par une baisse des ventes aux touristes étrangers et par un passage au tabac à rouler.

- Attribution au financement spécial pour l'AVS, 2 051 179 416 voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.002 Cst., art. 131 et art. 196 (point 15 des dispositions transitoires ad art. 131) (RS 101). ACF du 4.8.1934 concernant un impôt fédéral sur les boissons (RS 641.411). O du 25.11.1998 fixant le taux de l'impôt sur la bière (RS 641.413). O du DFF du 5.10.2001 fixant le taux de l'impôt sur la bière (AS 2001 3381). Léger recul de la consommation.

5050.003 Cst., art. 131 (RS 101). Loi du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Comme au cours de l'année précédente, la valeur budgétisée n'a une nouvelle fois pas été atteinte à raison de quelque 13 millions (0,42 %). L'estimation des recettes supplémentaires par rapport aux comptes 2004 a de nouveau été effectuée assez correctement (+ 31 mio), mais on s'est fondé sur une valeur de référence trop élevée (les recettes 2004 n'ont été que de 2927 mio au lieu des 2940 mio figurant au budget).

La part du produit net de l'impôt sur les huiles minérales grevant les carburants affectés aux routes et au transfert du trafic de marchandises s'élève à 50 %.

- Attribution au financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.004 Cst., art. 131 (RS 101). Loi du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Voir également sous 606.5050.003.

- Attribution au financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5050.005 Cst., art. 131 (RS 101). LF du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.611). Avec des recettes qui ont atteint 24,7 millions, le montant de 25 millions figurant au budget a presque été atteint. Malgré le niveau relativement élevé des prix, les faibles réserves d'huile de chauffage ont contraint à certains achats de remplacement, ce qui n'était pas inattendu.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

5050.006 BV Art. 131 (SR 101); Automobilsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.51); Automobilsteuerverordnung vom 20.11.1996 (SR 641.511). Die Automobilsteuer beträgt 4 Prozent des Einfuhrwertes. Die Einnahmen aus der Automobilsteuer nahmen gegenüber dem Vorjahr, entgegen den Annahmen bei der Budgetschätzung, ab (- 1,7 Mio oder 0,6 %). Die Einfuhren von Automobilen erhöhten sich im Jahr 2005 gegenüber 2004 der Stückzahl nach um 2,1 Prozent (5951 Stück) und wertmässig um 0,4 Prozent (28,4 Mio). Der bereits im Vorjahr beobachtete Trend zum Dieselfahrzeug setzte sich fort: Die Importe von Personenaufmobilen mit Benzinmotor sanken der Stückzahl nach um 0,6 Prozent, wogegen diejenigen mit Dieselmotor um namhafte 9,2 Prozent anstiegen.

5060.002 BV, Ziffer II, Absatz 2, Buchstabe b der Schlussbestimmungen und Artikel 86, Absatz 2 (SR 101). V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72). Auf Grund eines Klebproblems mussten im Laufe des Jahres insgesamt 40 670 Autobahnvignetten ersetzt werden. Trotz der grossen Anzahl umgetauschter Vignetten mussten keine Mindereinnahmen verzeichnet werden.

Ertrag ausländischer Fahrzeuge:

• Verkauf durch die Zollverwaltung	70 204 775
• Verkauf im Ausland	53 570 199
	<u>123 774 974</u>

Ertrag inländischer Fahrzeuge:

• Verkauf im Inland durch Dritte	190 478 240
----------------------------------	-------------

Bruttoeinnahmen

• abzüglich Erhebungskosten der Zollverwaltung	314 253 214
	<u>7 856 330</u>

Nettoeinnahmen

• abzüglich Ausgaben: 606.3181.001 Aufwandenschädigung an Kantone und Dritte	306 396 884
	<u>26 626 878</u>

Reinertrag

279 770 006

Einlage in die Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5060.003 BV, Art. 85 und Art. 196 (Punkt 2 der Übergangsbestimmungen zu Art. 85) (SR 101); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V vom 6.3.2000 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811). Auf den 1.1.2005 wurde das höchstzulässige Gesamtgewicht von 34 auf 40 Tonnen erhöht und gleichzeitig die LSVA-Ansätze angehoben.

Ertrag ausländischer Fahrzeuge:

• Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe	384 045 872
• Pauschale Schwerverkehrsabgabe	6 748 200
	<u>390 794 072</u>

Ertrag inländischer Fahrzeuge:

• Leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe	970 691 790
• Pauschale Schwerverkehrsabgabe	17 114 162
	<u>987 805 952</u>

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

5050.006 Cst., art. 131 (RS 101). LF du 21.6.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.51). O du 20.11.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.511). L'impôt sur les véhicules automobiles se monte à 4 % de la valeur d'importation. Contrairement à ce qu'on avait admis lors de l'estimation du budget, les recettes de l'impôt sur les véhicules automobiles ont reculé (- 1,7 mio, soit 0,6 %). Par rapport à l'année 2004, les importations d'automobiles ont augmenté en 2005 de 2,1 % en ce qui concerne le nombre de pièces (5951 pièces) et de 0,4 % en ce qui concerne la valeur (28,4 mio de francs). La tendance en faveur des véhicules diesel observée au cours de l'année précédente s'est poursuivie: les importations de voitures de tourisme équipées d'un moteur à essence ont baissé de 0,6 % en ce qui concerne le nombre de pièces, alors que les importations de voitures de tourisme équipées d'un moteur diesel connaissaient une augmentation sensible de 9,2 %.

5060.002 Cst., ch. II, al. 2, let. B des dispositions finales et art. 86, al. 2 (RS 101). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). En raison d'un problème d'adhésivité, il a fallu remplacer au total 40 670 vignettes autoroutières au cours de l'année. Malgré le grand nombre de vignettes remplacées, on n'enregistre pas de diminution des recettes.

Recettes provenant de véhicules étrangers:

• Vente par l'Administration des douanes	70 204 775
• Vente à l'étranger	53 570 199
	<u>123 774 974</u>

Recettes provenant de véhicules indigènes:

• Vente en Suisse par des tiers	190 478 240
---------------------------------	-------------

Recettes brutes

• moins les frais de perception de l'AFD	314 253 214
	<u>7 856 330</u>

Recettes nettes

• moins les dépenses: 606.3181.001 Indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers	306 396 884
	<u>26 626 878</u>

Revenu net

279 770 006

Attribution au financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5060.003 Cst., art. 85 et art. 196 (point 2 des dispositions transitoires ad art. 85) (RS 101). LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du 6.3.2000 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.811). Le 1^{er} janvier 2005, le poids total autorisé est passé de 34 à 40 tonnes, avec augmentation simultanée des taux de la RPLP.

Recettes provenant de véhicules étrangers:

• redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations	384 045 872
• redevance forfaitaire sur le trafic des poids lourds	6 748 200
	<u>390 794 072</u>

Recettes provenant de véhicules indigènes:

• redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations	970 691 790
• redevance forfaitaire sur le trafic des poids lourds	17 114 162
	<u>987 805 952</u>

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Bruttoeinnahmen	1 378 600 024
• abzüglich Erhebungskosten der Zollverwaltung	113 044 510
• abzüglich Rückerstattungen und Anteil FL	30 694 297
• abzüglich Anteil ASTRA an Einnahmen aus Kontingentsfahrten gemäss Fahrten-Kontingentsverordnung (SR 740.11) und Landverkehrsabkommen (BBI 1999 6971)	4 332 340

Nettoeinnahmen 1 230 528 877

Verteilung:	
• Aufwandentschädigung an Kantone	8 999 286
• Entschädigung Kantone für Kontrollen des Schwerverkehrs	17 305 977

Reinertrag 1 204 223 614

• davon 1/3 Kantonsanteile an der LSVA	401 407 871
• und 2/3 Anteil Bund, davon	802 815 743
• Einlage in den Fonds «Eisenbahngrossprojekte»	650 018 023
• Anteil für Finanzierung des Schwerverkehrsmanagements	27 797 720
• Ungedeckte Kosten des Schwerverkehrs (Individuelle Prämienverbilligung in der Krankenversicherung, vgl. Rubrik 318.3600.054)	125 000 000

Einlage in die Spezialfinanzierung Krankenversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5070.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 21 (SR 631.0); Zolltarifgesetz vom 9.10.1986 (SR 632.10); V vom 8.3.2002 über die Zollansätze für Waren im Verkehr mit der EFTA und der EG (Freihandelsverordnung) (SR 632.421.0). Die schweizerischen Importe zeichnen sich 2005 durch ein lebhaftes Wachstum aus. Trotzdem resultierte bei den Einfuhrzöllen gegenüber dem Vorjahr ein Rückgang um 80,2 Millionen oder 7,6 Prozent. Die Verminderung ist im wesentlichen der Inkraftsetzung des Abkommens mit der EU über landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte per 01.02.2005 sowie dem weiteren Zollabbau beim Käse (Bilaterale I) zuzuschreiben. Dazu kam eine massive Importabnahme beim einnahmestarken Getreide. Einnahmerückgänge um einen Zehntel bis zu fast neun Zehnteln verzeichneten die Importe von verarbeiteten Lebensmitteln (- 41,7 Mio), Getränken (- 18,8 Mio), kakaohaltigen Lebensmitteln (12,5 Mio), Rohkaffee (- 10,1 Mio), Fleisch (- 10,0 Mio), Getreide (- 9,1 Mio) und Milchprodukten (- 6,6 Mio). Es gab aber auch die gegenläufige Entwicklung. So generierten Bekleidung und Schuhe (+ 19,7 Mio), Zucker und Zuckerwaren (+ 13,2 Mio), Tierfutter (+ 8,2 Mio) sowie Maschinen und Apparate (+ 5,4 Mio) beachtliche Mehreinnahmen.

5090.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35a und c (SR 814.01). V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen (SR 814.018). Einige Bilanzen des Geschäftsjahres 2003 mit hohem, nachzubehandelndem Abgabebetrag konnten erst Ende 2004 abgerechnet werden. Die entsprechenden Beträge wurden dann erst im Januar 2005 einbezahlt. Offenbar gab es auch noch gewisse Lagerbestände von VOC, die noch vor dem 1.1.2003 zum niedrigeren Abgabesatz bezogen worden waren und im Laufe des Jahres 2005 aufgebraucht wurden. Dies führte in der Folge dazu, dass nun grössere Mengen VOC eingekauft werden mussten, um wieder über genügend grosse Lager zu verfügen.

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

Recettes brutes	1 378 600 024
• moins les frais de perception de l'AFD	113 044 510

• moins les remboursements, y compris la quote-part de la Principauté de Liechtenstein	30 694 297
• moins la part de l'OFROU aux courses contingentes selon Ordonnance sur les contingents relatifs aux courses de camions (RS 740.11) et accord sur les transports terrestres (FF 1999 6266)	4 332 340

Recettes nettes 1 230 528 877

Répartition:	
• Indemnisation des dépenses des cantons	8 999 286
• Indemnité aux cantons pour les contrôles du trafic des poids lourds	17 305 977

Revenu net 1 204 223 614

• dont 1/3 quotes-parts des cantons à la RPLP	401 407 871
• et 2/3 part de la Confédération, dont	802 815 743
• Attribution au Fonds pour les Grands projets ferroviaires	650 018 023
• Part au financement de la gestion du trafic lourd	27 797 720
• Frais non couverts du trafic lourd (réduction individuelle des primes d'assurance-maladie, voir l'article 318.3600.054)	125 000 000

Attribution au financement spécial pour l'assurance-maladie, voir Compte de résultats, groupe de compte 78.

5070.001 LF du 1.10.1925 sur le tarif des douanes, art. 21 (RS 631.0). LF du 9.10.1986 sur le tarif des douanes (RS 632.10). O du 8.3.2002 sur les droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec l'AELE et la CE (Ordonnance sur le libre-échange; RS 632.421.0). En 2005, les importations suisses se sont signalées par une vive croissance. Malgré cela, on a enregistré un recul de 80,2 millions (soit 7,6 %) par rapport à l'année précédente en ce qui concerne les droits de douane d'entrée. Cette diminution doit essentiellement être attribuée à l'entrée en vigueur de l'accord avec l'UE au sujet des produits agricoles transformés au 1^{er} février 2005 ainsi qu'à la poursuite du démantèlement des droits de douane perçus sur le fromage (Bilatérales I). A cela s'est ajoutée une diminution massive des importations de céréales, qui fournissent ordinairement de fortes recettes. On a enregistré un recul des recettes compris entre un et presque neuf dixièmes pour les importations de denrées alimentaires transformées (- 41,7 mio de francs), de boissons (- 18,8 mio), de denrées alimentaires contenant du cacao (- 12,5 mio), de café brut (- 10,1 mio), de viande (- 10,0 mio), de céréales (- 9,1 mio) et de produits laitiers (- 6,6 mio). Mais il y a également eu des évolutions dans le sens inverse. C'est ainsi que les vêtements et les chaussures (+ 19,7 mio), le sucre et les articles de confiserie (+ 13,2 mio), les fourrages (+ 8,2 mio) et les machines et appareils (+ 5,4 mio) ont généré des recettes supplémentaires considérables.

5090.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 35a et c (RS 814.01). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils (RS 814.018). Quelques bilans relatifs à l'exercice 2003 et portant sur des montants élevés à payer après coup n'ont pu être bouclés qu'à la fin 2004. Les montants correspondants n'ont ensuite été payés qu'en janvier 2005. Il restait manifestement aussi certains stocks de COV qui avaient encore été acquis au taux plus bas avant le 1^{er} janvier 2003 et qui ont été épuisés dans le courant de l'année 2005. Cela a ensuite eu pour conséquence qu'il a fallu acheter d'assez grosses quantités de COV pour que des réserves suffisantes soient à nouveau à disposition.

Begründung

Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

- Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 143 425 661
- 5090.002 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35b und c (SR 814.01). V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf Heizöl «Extraleicht» mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,1 Prozent (SR 814.019). Gemäss Aussage der Branche ist der Verkauf von Heizöl mit einem Schwefelgehalt über 1 000 ppm grundsätzlich nicht vorgesehen. Deshalb sind unter dieser Rubrik keine Einnahmen budgetiert worden. Das unverändert hohe Preisniveau im Jahre 2005 hat erneut dazu geführt, dass die Einfuhr sog. überschweifiger Ware (> 1 000 ppm) trotz Lenkungsabgabe von 10.14 Franken je 1 000 Liter in Einzelfällen lohnend war.

• Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 047 326
- 5090.006 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35b bis und c (SR 814.01). V vom 15.10.2003 über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001 Prozent (SR 814.020). Gemäss Aussage der Branche wird grundsätzlich auf den Verkauf sog. überschweifiger Ware (> 10 ppm) verzichtet. Deshalb sind unter dieser Rubrik keine Einnahmen budgetiert worden. Und in der Tat waren keine nennenswerten Eingänge zu verzeichnen.

• Einlage in die Spezialfinanzierung für die VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 661
- 5200.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 35a, b und c (SR 814.01); V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen (SR 814.018); V vom 12.11.1997 über die Lenkungsabgabe auf Heizöl «Extraleicht» mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,1 Prozent (SR 814.013.22); V vom 15.10.2003 über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001% (SR 814.020). Verzinsung der Spezialfinanzierungen VOC, HEL, Benzin und Dieselöl.

• Einlage in die Spezialfinanzierung für VOC-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 3 393 572
- 5210.001 Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3); Richtlinien des EFD vom 1.11.1997 betreffend die Einschätzung der Dienstwohnungen in der allgemeinen Bundesverwaltung.
- 5310.002 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 und 25 (SR 631.0). BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierpassung: 1.6.2003. BG vom 20.6.1933 über die Kontrolle des Verkehrs mit Edelmetallen und Edelmetallwaren (SR 941.31). V vom 17.8.2005 über die Gebühren für die Edelmetallkontrolle (SR 941.319), letzte Tarifierpassung: 1.9.2005.

Exposé des motifs

Ad 606 Administration des douanes (suite)

- Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 143 425 661
- 5090.002 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 35b et c (RS 814.01). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage «extra-légère» d'une teneur en soufre supérieure à 0,1 % (RS 814.013.22). Selon les déclarations recueillies dans la branche, la vente d'huile de chauffage d'une teneur en soufre de plus de 1 000 ppm n'est en principe pas prévue. C'est pourquoi on s'est abstenu de budgétiser des recettes sous cet article. Le niveau des prix est resté élevé en 2005, ce qui a une nouvelle fois eu pour conséquence que l'importation de marchandises présentant une teneur excessive en soufre (> 1 000 ppm) s'est parfois révélée rentable malgré la taxe d'incitation de 10,14 fr. par 1 000 litres.

• Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de compte 78. 1 047 326
- 5090.006 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 35 b bis et c (RS 814.01). O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieure à 0,001 % (OEDS). Selon les déclarations recueillies dans la branche, on renonce en principe à la vente de marchandises d'une teneur excessive en soufre (> 10 ppm). C'est pourquoi on s'est abstenu de budgétiser des recettes sous cet article. On n'a effectivement pas enregistré d'importations notables.

• Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de compte 78. 661
- 5200.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 35a, b et c (RS 814.01). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils (RS 814.018). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage «extra-légère» d'une teneur en soufre supérieure à 0,1 % (RS 814.013.22). O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieures à 0,001 % (RS 814.020). Intérêts servis sur les financements spéciaux (COV, huile de chauffage extra-légère, l'essence et l'huile diesel).

• Attribution au financement spécial pour la taxe d'incitation sur les COV, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 3 393 572
- 5210.001 Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Directives du DFF du 1.11.1997 concernant l'estimation des logements de service dans l'administration générale de la Confédération.
- 5310.002 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 10 et 25 (RS 631.0). LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003. LF du 20.6.1933 sur le contrôle du commerce des métaux précieux et des ouvrages en métaux précieux (RS 941.31). O du 17.8.2005 sur les taxes du contrôle des métaux précieux (RS 941.319), dernière adaptation tarifaire le 1.9.2005.

Begründung**Zu 606 Zollverwaltung (Fortsetzung)**

- 5350.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 (SR 631.0). V vom 21.12.1994 über die Gebühren der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale (SR 172.041.11). Verkaufspreise der OZD vom 1.1.1992, letzte Tarifierfassung: 1.1.1998.
- 5360.001 BRB vom 29.9.1967, 6.11.1970 und 13.12.1971 über die Bezugsprovision der Zollverwaltung auf Treibstoffzöllen und anderen zweckgebundenen Abgaben; BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V des EFD vom 5.5.2000 über die Entschädigung der Zollverwaltung für den Vollzug der Schwerverkehrsabgabe (SR 641.811.912); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen, Art. 15 (SR 741.72); Mineralölsteuerverordnung vom 20.11.1996, Art. 3 (SR 641.611). Bezugsprovision von 1,5 Prozent auf Mineralölsteuer und -zuschlag auf Treibstoffen, von 2,5 Prozent auf Tabaksteuer, Nationalstrassenabgabe, Lenkungsabgabe auf VOC, Heizöl, Benzin und Dieselöl, Monopolgebühren und von 8,2 Prozent auf der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe.
- 5360.002 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 10 und 25 (SR 631.0). V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierfassung: 1.6.2003.
- 5370.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 75 ff. (SR 631.0); BG vom 22.3.1974 über das Verwaltungsstrafrecht (SR 313.0); V vom 25.11.1974 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32); BG vom 19.12.1997 über eine leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (SR 641.81); V vom 26.10.1994 über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen (SR 741.72); Mineralölsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.61); Automobilsteuergesetz vom 21.6.1996 (SR 641.51).
- 5390.001 Zollgesetz vom 1.10.1925, Art. 71 (SR 631.0); V vom 10.7.1926 zum Zollgesetz, Art. 65 (SR 631.01); V vom 22.8.1984 über die Gebühren der Zollverwaltung (SR 631.152.1), letzte Tarifierfassung: 1.6.2003. Zins von 5 Prozent bei der endgültigen Verrechnung von anders als durch Barhinterlagen sichergestellten Zöllen und Zollabgaben; Verzugszinsen.
- 5390.002 BG vom 22.3.1974 über das Verwaltungsstrafrecht (SR 313.0); V vom 25.11.1974 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32); Bundespersonalgesetz (BPG) vom 24.3.2000 (SR 172.220.1); Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV) (SR 172.220.111.3).

Exposé des motifs**Ad 606 Administration des douanes (suite)**

- 5350.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 10 (RS 631.0). O du 21.12.1994 sur les émoluments de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel (RS 172.041.11). Prix de vente de la DGD du 1.1.1992, dernière adaptation tarifaire le 1.1.1998.
- 5360.001 ACF des 29.9.1967, 6.11.1970 et 13.12.1971 concernant les frais de perception de l'Administration des douanes pour les droits de douane sur les carburants et autres redevances à affectation obligatoire. LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du DFF du 5.5.2000 sur l'indemnisation de l'Administration des douanes pour l'exécution de la législation sur la redevance sur le trafic des poids lourds (RS 641.811.912). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales, art. 15 (RS 741.72). O du 20.11.1996 sur l'imposition des huiles minérales, art. 3 (RS 641.611). Frais de perception de 1,5 % sur l'impôt et la surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants, de 2,5 % sur l'impôt sur le tabac, la redevance pour l'utilisation des routes nationales, la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils, l'huile de chauffage, l'essence et l'huile diesel, les droits de monopole, et de 8,2 % sur la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations.
- 5360.002 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 10 et 25 (RS 631.0). O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003.
- 5370.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 75 ss. (RS 631.0). LF du 22.3.1974 sur le droit pénal administratif (RS 313.0). O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32). LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RS 641.81). O du 26.10.1994 relative à une redevance pour l'utilisation des routes nationales (RS 741.72). Loi du 21.6.1996 sur l'imposition des huiles minérales (RS 641.61). LF du 21.6.1996 sur l'imposition des véhicules automobiles (RS 641.51).
- 5390.001 LF du 1.10.1925 sur les douanes, art. 71 (RS 631.0). O du 10.7.1926 relative à la loi sur les douanes, art. 65 (RS 631.01). O du 22.8.1984 sur les taxes de l'Administration des douanes (RS 631.152.1), dernière adaptation tarifaire le 1.6.2003. Intérêt de 5 % lors de la mise en compte définitive de droits et redevances de douane garantis autrement que par dépôts en espèces; intérêts de retard.
- 5390.002 LF du 22.3.1974 sur le droit pénal administratif (RS 313.0). O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32). Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3).

Begründung**Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation**

Art. 21 und 22 der Organisationsverordnung vom 11.12.2000 für das Eidgenössische Finanzdepartement (Organisationsverordnung EFD, OV-EFD; SR 172.215.1). Verordnung vom 26.9.2003 über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung; BinV, SR 172.010.58).

Das BIT erbringt Informatik- und Telekommunikationsleistungen für das EFD, die BK und das UVEK, IKT-Querschnittsleistungen für die gesamte Bundesverwaltung und IKT-Leistungen für verwaltungsnahe Stellen.

3010.015	Personalbezüge	59 919 952
	• Personalbezüge, allg. Personal	6 146 843
	• Personalbezüge, IT-Personal	53 773 109

Besoldung des Personals, welches für die Entwicklung neuer Informatik-Applikationen, den Unterhalt und laufenden Betrieb, die Unterstützung von Benutzern und die Führung von Projekten nötig ist.

3110.000	IT-Infrastruktur	62 157 376
----------	------------------	------------

Betriebsmittel (es handelt sich dabei um Softwarelizenzen, Hard- und Softwarewartungsverträge sowie Supportverträge und eingekaufte, applikationsbedingte Dienstleistungen) für die Aufrechterhaltung der bestehenden IKT-Dienstleistungen. Es sind dies:

die Querschnittsaufgaben des BIT für die ganze Bundesverwaltung wie Betrieb des zentralen Rechenzentrums, Betrieb des Kompetenzzentrums SAP mit der dazugehörigen Infrastruktur, der Betrieb der Kommunikationsverbindungen (Telephonie und Daten) zwischen den Verwaltungsstandorten (inkl. Kantone), Sicherheitsinfrastrukturen, WWW-Dienste, e-Mail-Infrastruktur der Betrieb und die Betreuung der Fachanwendungen des EFD, insbesondere in den Bereichen Zoll, Steuern, Finanz-, Personal- und Bauwesen und der Arbeitsplatzinfrastruktur im ganzen EFD.

	• Infrastruktur Bund	5 620 062
--	----------------------	-----------

Betriebsmittel für die Sicherstellung der bestehenden Applikationen der Querschnittsleistungen: LAN-Betrieb, Windows 2000/XP, Admin PKI, ETV, Admin-Directory sowie Secure- und Value Added Messaging.

	• Infrastruktur EFD	3 477 015
--	---------------------	-----------

Betriebsmittel für die EFD-Applikationen (insbesondere UNIX-Systeme) und VIP-Service (inkl. UVEK, BK und Magistraten).

	• SAP-Infrastruktur	8 255 732
--	---------------------	-----------

Supportleistungen in den SAP-Modulen FI, CO, HR, Logistik für die Bundesverwaltung sowie Betriebsmittel (u.a. Operating und Steuerungsaufgaben, Konfigurationsmanagement, Systemtests) und spezifischer SAP-Hardwareunterhalt.

Exposé des motifs**Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication**

O sur l'organisation du Département fédéral des finances du 11.12.2000, art 21 et 22 (Org DFF; RS 172.215.1). O sur l'informatique et les télécommunications dans l'administration fédérale du 26.9.2003 (OIAF; RS 172.010.58).

L'OFIT fournit des prestations d'informatique et de télécommunications (TI) pour le DFF, la Chancellerie fédérale et le DETEC, des prestations TI interdépartementales pour l'ensemble de l'administration fédérale et des prestations TI pour les administrations proches de la Confédération.

3010.015	Rétribution du personnel	59 919 952
	• Rétribution du personnel ordinaire	6 146 843
	• Rétribution du personnel informatique	53 773 109

Rémunération du personnel nécessaire au développement de nouvelles applications informatiques, à l'entretien et à l'exploitation courante, au soutien des utilisateurs et à la conduite de projets.

3110.000	Infrastructure, TI	62 157 376
----------	--------------------	------------

Moyens d'exploitation (licences pour les logiciels, contrats de maintenance du matériel et des logiciels, contrats de support, et prestations de service acquises liées aux applications) pour le maintien des prestations de service TIC existantes. Il s'agit des prestations suivantes:

Les tâches interdépartementales de l'OFIT pour l'ensemble de l'administration fédérale, telles que l'exploitation du centre de calcul centralisé (bureautique et applications spécialisées), l'exploitation du Centre de compétences SAP et de l'infrastructure connexe, l'exploitation des liaisons de communication (téléphonie et données) entre les différents sites de l'administration (y compris les cantons), les infrastructures de sécurité, les services WWW ou l'infrastructure du courrier électronique. L'exploitation et la maintenance des applications spécialisées du DFF, notamment dans les domaines des douanes, des impôts, des finances, du personnel et de la construction, ainsi que l'infrastructure des postes de travail dans l'ensemble du DFF.

	• Infrastructure, Confédération	5 620 062
--	---------------------------------	-----------

Moyens d'exploitation permettant d'assurer le bon fonctionnement des applications interdépartementales existantes: exploitation des réseaux LAN, Windows 2000/XP, domaine Infrastructure à clé (Admin PKI), annuaire de l'administration fédérale (Admin-Directory) et application «Secure-Messaging».

	• Infrastructure, DFF	3 477 015
--	-----------------------	-----------

Moyens d'exploitation pour les applications du DFF (en particulier systèmes UNIX) et le service VIP (y compris pour le DETEC, la Chancellerie fédérale et les magistrats).

	• Infrastructure, SAP	8 255 732
--	-----------------------	-----------

Prestations de support fournies à l'administration fédérale pour les modules SAP FI, CO, ressources humaines et logistique, moyens d'exploitation (pilotage, gestion de la configuration, tests des systèmes, etc.) et entretien spécifique des infrastructures SAP.

Begründung**Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation
(Fortsetzung)**

- Infrastruktur Wartung Bund 9 546 375

Software- und Hardware-Wartungsverträge für die Sicherstellung (inkl. Unterhalt und Reparaturen) der bestehenden Applikationen der Querschnittsleistungen inkl. Wartungsarbeiten Telephonie (u.a. Systemupdates von Teilnehmervermittlungsanlagen).

- Infrastruktur Wartung EFD 28 047 975

Software- und Hardware-Wartungsverträge für die Sicherstellung (inkl. Unterhalt und Reparaturen) der bestehenden EFD-Applikationen, inkl. Wartungsarbeiten Telephonie (Anteil EFD).

- Telekommunikationsinfrastruktur 7 210 217

Betrieb des Telefonnetzes KOMBV, Wartungsarbeiten (u.a. Systemupdates von Teilnehmervermittlungsanlagen), Unterhaltsarbeiten (insbesondere bei Umzügen) bei den zivilen und militärischen Netzen.

3180.000 Dienstleistungen Dritter 9 933 297

- Kommissionen und Honorare 1 137 552

Dienstleistungen für die Erarbeitung von Konzepten, Beratungs- und Auditleistungen.

- Aus- und Weiterbildung 957 987

Externe Kurskosten für Aus- und Weiterbildungen des Personals, welche nicht über Projekte finanziert wird (Massnahmen zur Wissenserhaltung und -aktualisierung).

- Informatik-Ausbildung 1 314 804

Informatikgrundausbildung der gesamten Bundesverwaltung (Standardkursangebot für die Aus- und Fortbildung der Berufsinformatiker und Informatikbenutzer).

- Dienstleistungen Dritter Bund 2 145 860

Dienste für das Call Center BIT (Wartung und Adaption System Remedy sowie die Betreuung der Hauptnummer 5 90 11) und Unterstützungsleistungen für das Account Management.

- Dienstleistungen Dritter EFD 4 300 019

Externe Mitarbeiter für die Betreuung (Betrieb und Support) der Anwendungen der Finanz-, Steuer- und Zollverwaltung und die Aufrechterhaltung von Betriebsleistungen (Büroautomation, Plattformen, Netze, Projektmanagement).

- Posttaxen 77 075

3180.006- Personal zu Lasten Sachkredite. 9 196 299
3180.013

Exposé des motifs**Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
(suite)**

- Maintenance de l'infrastructure, Confédération 9 546 375

Contrats de maintenance du matériel et des logiciels (y compris entretien et réparations) permettant d'assurer le bon fonctionnement des applications interdépartementales existantes, dont travaux de maintenance de la téléphonie (notamment mise à niveau des autocommutateurs d'utilisateurs).

- Maintenance de l'infrastructure, DFF 28 047 975

Contrats de maintenance du matériel et des logiciels (y compris entretien et réparations) permettant d'assurer le bon fonctionnement des applications du DFF existantes, dont travaux de maintenance de la téléphonie (partie DFF).

- Infrastructure, télécommunications 7 210 217

Exploitation du réseau téléphonique KOMBV, travaux de maintenance (notamment pour la mise à niveau des autocommutateurs d'utilisateurs), travaux d'entretien (notamment lors des déménagements) des réseaux civils et militaires.

3180.000 Prestations de service de tiers 9 933 297

- Commissions et honoraires 1 137 552

Prestations de service destinées à l'élaboration de projets; prestations de conseil et d'audit.

- Formation et perfectionnement 957 987

Frais de cours externes pour la formation et le perfectionnement du personnel non financés par le biais de projets (mesures pour le maintien et l'actualisation des connaissances).

- Formation en informatique 1 314 804

Formation de base en informatique de l'ensemble de l'administration fédérale (offre de cours standards pour la formation et le perfectionnement du personnel informatique et des utilisateurs).

- Prestations de service de tiers, Confédération 2 145 860

Prestations de service pour le centre d'appel de l'OFIT (maintenance et adaptation du système Remedy, prise en charge du numéro principal 5 90 11) et prestations de support à la gestion des clients.

- Prestations de service de tiers, DFF 4 300 019

Collaborateurs externes chargés de la gestion (exploitation et soutien) des applications des administrations des finances, des contributions et des douanes, ainsi que des prestations d'exploitation (normalisation de la bureautique, plates-formes, réseaux, gestion de projet).

- Taxes postales 77 075

3180.006- Personnel à charge des crédits d'équipement 9 196 299
3180.013

Begründung

Zu 609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation
(Fortsetzung)

3181.001	Telekommunikationstaxen BVerw	55 033 076
	Telekommunikationstaxen und -dienstleistungen der allg. Bundesverwaltung und Kosten durch die Erschliessung von Auslandstandorten. Die grössten Aufwendungen waren:	
	• Mietleitungskosten	24,3 Millionen
	• Telephonetaxen Festnetz	17,1 Millionen
	• KOMBV3 und KOMBV4	7,8 Millionen
	• Telephonetaxen Mobile & Pager	5,8 Millionen
3190.000	Übrige Sachausgaben	744 288
	• Spesenentschädigungen	330 584
	Spesenentschädigungen schwergewichtig im Rahmen der IKT-Aus- und Weiterbildung im In- und Ausland, welche nicht als Pauschalen der Rubrik Dienstleistungen Dritter, Aus- und Weiterbildung BIT, belastet werden.	
	• Übrige Sachausgaben	411 426
	Kosten für Stelleninserate, Zeitschriftenabonnemente sowie Kleinmaterial für die vom BIT belegten Gebäude.	
	• Sachkredite ZAS	2 278
	Kompensationsbeträge zu Gunsten der Rechnung ZAS für Infrastrukturnutzung der BIT-Abteilung Informatikzentrum AHV/IV in Genf.	
4010.000	IT-Investitionen	19 556 910
	Investitionen für die Aufrechterhaltung und den Ausbau der Informatik- und Telekommunikationsleistungen. Es handelt sich um Investitionen im Zusammenhang mit Fachanwendungen für das EFD mit dem Ziel, bestehende Anwendungen an neue Anforderungen anzupassen.	
	Davon:	
	• Investitionen EFD	13 241 042
	• Projekte SAP	1 273 145
	• InSAP (Verpflichtungskredit)	3 871 647
	• Ausbau Netzwerkinfrastruktur (Verpflichtungskredit)	821 240
	• Telekommunikationsprojekte	349 945
	Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.	
5340.001	Dienstleistungen und Betrieb Informatiksysteme PUBLICA, Betrieb Applikation und Schulungsumgebung WV-K (Wertschriftenverzeichnis-Kontrolle) für Kantone	
5340.002	IP- und Network-Services, insbesondere für die RUAG-Betriebe sowie Mietleitungskosten kantonaler Stellen.	
5350.001	Erlös aus Anlagenverkauf.	
5360.001	Rückerstattungen von EO und IV durch die SUVA.	

Exposé des motifs

Ad 609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
(suite)

3181.001	Taxes de télécommunications, administration fédérale	55 033 076
	Taxes et prestations de services de télécommunication pour l'administration fédérale et frais d'exploitation de sites à l'étranger. Les plus grosses charges étaient les suivantes:	
	• Taxes de location de lignes	24,3 millions
	• Taxes téléphoniques, réseau fixe	17,1 millions
	• KOMBV3 et KOMBV4	7,8 millions
	• Taxes téléphoniques, réseau mobile et radiomessagerie	5,8 millions
3190.000	Autres biens et services	744 288
	• Dédommagements	330 584
	Dédommagements, principalement dans le cadre de la formation et du perfectionnement TIC en Suisse et à l'étranger, qui ne sont pas compris dans les forfaits des articles «Prestations de service de tiers» et «Formation et perfectionnement, OFIT».	
	• Autres dépenses d'équipement	411 426
	Frais pour annonces d'offres d'emploi, abonnements à des périodiques et petit matériel destiné aux bâtiments occupés par l'OFIT.	
	• Crédits d'équipement CdC	2 278
	Montants compensatoires en faveur du compte CdC pour l'utilisation des infrastructures de la division Centre informatique AVS/AI de l'OFIT à Genève.	
4010.000	Investissements, TI	19 556 910
	Investissements pour le maintien et le développement des prestations TI. Il s'agit d'investissements liés à des applications spécifiques pour le DFF visant à adapter les applications existantes à de nouvelles exigences.	
	Dont:	
	• Investissements, DFF	13 241 042
	• Projets SAP	1 273 145
	• InSAP (crédit d'engagement)	3 871 647
	• Développement de l'infrastructure des réseaux (crédit d'engagement)	821 240
	• Projets de télécommunication	349 945
	Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.	
5340.001	Prestations et exploitation des systèmes informatiques de PUBLICA, exploitation de l'application et des structures de formation relatives au contrôle de l'état des titres (WV-K) pour les cantons.	
5340.002	Services IP et services de réseau, notamment pour le groupe RUAG, ainsi que taxes de location de lignes pour certaines administrations cantonales.	
5350.001	Produit de la vente d'installations.	
5360.001	Remboursements de frais par la CNA (APG et AI).	

Begründung**Zu 611 Finanzkontrolle**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 276 379
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare <p>Gutachten durch Dritte sowie Beizug von Experten durch die EFK für Aufgaben der Finanzaufsicht gemäss BG vom 28.6.1967 über die Finanzkontrolle, Art. 3 (FKG; SR 614.0). Einige beauftragte Experten konnten die erbrachten Dienstleistungen nicht im 2005 verrechnen.</p>	843 233
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung <p>Ausbildungskurse für die Verstärkung der Fachkompetenz in Kernbereichen der Revision sowie die Fachausbildung.</p>	97 866
	<ul style="list-style-type: none"> • IT-Dienstleistungen Dritter <p>Informatikbetrieb sowie Kosten für den Unterhalt von Lizenzen und den Betrieb der Fachapplikationen. Im 2005 war der Aufwand für Lizenzen (günstigere Preise) und Systemunterhaltskosten tiefer als geplant.</p>	313 522
	<ul style="list-style-type: none"> • Posttaxen 	21 758
3190.000	Spesenauslagen für Inspektionsreisen im In- und Ausland. Stelleninserate, Fachliteratur, Beitrag an Treuhand-Kammer, INTOSAI und EUROSAI, Publikationen, Drucksachen. Der Kreditrest resultiert zur Hauptsache aus einer Verminderung der Mitgliedschaftsbeiträge an Fachorganisationen.	
5310.001	Honorare für die Revision von Jahresrechnungen, insbesondere des Eidg. Institutes für Geistiges Eigentum, des ETH-Rates, des AHV/IV-Ausgleichsfonds, der Swissmedic, der Eidg. Alkoholverwaltung, der Stiftung Pro Helvetia und des Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung.	

Zu 612 Bankenkommission

3181.001	Sonderkredit mit erweiterter Spezifikation für die Aufsicht (Anstellung von zusätzlichem Personal, zusätzlicher Ausbildungs- und Informatikaufwand). Verwendung für Ersatzbeschaffungen Hardware und externe Dienstleistungen im IT-Bereich. Der Sonderkredit wird im Jahr 2006 nicht mehr beansprucht.
----------	---

Exposé des motifs**Ad 611 Contrôle des finances**

3180.000	Prestations de service de tiers	1 276 379
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires <p>Expertises effectuées par des tiers, ainsi que mandats confiés à des experts pour le compte du CDF, selon art. 3 de la LF du 28.6.1967 sur le Contrôle fédéral des finances (LCF; RS 614.0) pour des tâches de surveillance financière. Certains experts mandatés n'ont pas pu facturer leurs prestations en 2005.</p>	843 233
	<ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement <p>Cours de formation organisés en vue de renforcer la compétence professionnelle dans les secteurs clés de la révision, formation technique.</p>	97 866
	<ul style="list-style-type: none"> • Prestations de service de tiers TI <p>Services informatiques, frais de licences et de formation pour l'utilisation de programmes techniques. Les frais 2005 pour les licences (baisse des prix) et de l'entretien du système ont été inférieurs aux prévisions.</p>	313 522
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes postales 	21 758
3190.000	Voyages de service liés aux révisions en Suisse et à l'étranger, annonces d'emploi, littérature spécialisée, cotisations à la Chambre fiduciaire, INTOSAI et EUROSAI, publications, imprimés. Le solde résulte principalement d'une diminution des cotisations de membres à des associations professionnelles.	
5310.001	Honoraires de révision des comptes annuels, en particulier de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle, révisions effectuées auprès du Conseil des EPF, du Fonds de compensation de l'AVS/AI et de Swissmedic, de la Régie fédérale des alcools, de la Fondation Pro Helvetia et du Fonds national suisse d'encouragement à la recherche scientifique.	

Ad 612 Commission des banques

3181.001	Crédit spécial avec spécification étendue pour la surveillance (engagement de personnel supplémentaire, frais supplémentaires de formation et d'informatique). Utilisation pour le renouvellement du matériel informatique et des prestations de service de spécialistes en informatique externes. Le crédit spécial ne sera plus utilisé en 2006.
----------	--

Begründung**Zu 612 Bankenkommission (Fortsetzung)**

- 5310.001 Die Spruchgebühren sind sehr stark von der Zahl und der Komplexität der Gesuche bei beaufsichtigten Unternehmen abhängig. Die Mehreinnahmen resultieren hauptsächlich aus höheren Spruchgebühren gemäss revidierter Gebührenverordnung (SR 611.014).
- 5310.002 Erhebung und Abgaben durch die EBK (SR 611.014). V des BR vom 2.12.1996. Die Abgaben und Gebühren werden auf Grund der Kosten der Eidg. Bankenkommission berechnet. Sie sollen kostendeckend sein.

Zu 614 Personalamt

- 3010.004 Personalbezüge in der Reserve des Bundesrates.
- 3010.018 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden abgetreten.
- Für Erwerbsbehinderte wurden 62 Prozent und für Praktikanteneinsätze rund 32 Prozent des Kredites aufgewendet. Der verbleibende Kreditrest von 6 Prozent ist auf die den Departementen zugeteilten, jedoch nicht ausgeschöpften Kontingente bei den Praktikanten zurück zu führen.
- 3010.020 Gesperrte Mittel für die Kompensation von Sozialplankosten gemäss BPV Art. 105 Abs. 1 Bst. b
- 3010.041 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden abgetreten.
- Der Anteil Lernende (exkl. Monopolberufe) wurde in der Bundesverwaltung von 3,5 auf 3,62 Prozent erhöht.
- 3010.050 Nicht beanspruchter Kredit für Lohnmassnahmen.
- 3010.058 Der bewilligte Kredit wurde zweckgebunden und vollumfänglich abgetreten.
- 3040.001 Arbeitgeberbeiträge an die AHV/IV/EO/ALV/MV für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle.
- 3050.003 Arbeitgeberbeiträge an die Pensionskasse des Bundes PUBLICA für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle.
- Rentnerinnen und Rentner erhielten 2005 keine Teuerungsanpassung. 21,6 Millionen wurden für die Übergangsgeneration (Garantiefrauen) gemäss Art. 74 PKBV 1 aufgewendet.
- 3050.010 Die Arbeitgeberbeiträge beliefen sich im Rechnungsjahr auf 15,1 Prozent (Vorjahr 16,8 %) der Personalbezüge.
- 3060.001 Arbeitgeberbeiträge an die Suva für zentral eingestellte Personalkredite sowie als Reserve zum Ausgleich unterschiedlicher Mitarbeiterstrukturen auf Stufe Dienststelle.

Exposé des motifs**Ad 612 Commission des banques (suite)**

- 5310.001 Les émoluments de décision sont très fortement dépendants du nombre et de la complexité des requêtes présentées par les établissements assujettis. Les recettes supplémentaires résultent principalement du relèvement des émoluments de décision conformément à la révision de l'ordonnance sur les émoluments de la CFB (RS 611.014).
- 5310.002 Ordonnance du 2.12.1996 réglant la perception de taxes et d'émoluments par la CFB (Oém-CFB; RS 611.014). Les taxes et émoluments sont calculés sur la base des frais de la CFB. Ceux-ci doivent être entièrement couverts.

Ad 614 Office du personnel

- 3010.004 Crédit destiné à la rémunération du personnel mis à la disposition du Conseil fédéral.
- 3010.018 Le crédit accordé a été cédé aux offices concernés à des fins déterminées.
- 62 % du crédit ont été utilisés en faveur des handicapés et environ 32 % pour des postes de stages. Le solde de crédit de 6 % s'explique par le fait que les contingents de places de stages répartis entre les départements n'ont pas été entièrement utilisés.
- 3010.020 Blocage des crédits destinés au financement des coûts de plans sociaux selon l'art. 105 al. 1, let. b de l'OPers
- 3010.041 Le crédit accordé a été cédé aux offices concernés à des fins déterminées.
- La proportion des personnes en formation (à l'exclusion des professions de monopole) au sein de l'administration a été relevée de 3,5 à 3,62 %.
- 3010.050 Crédit non utilisé destiné à des mesures salariales.
- 3010.058 Le crédit accordé a été intégralement cédé aux offices concernés à des fins déterminées.
- 3040.001 Contributions de l'employeur à l'AVS, l'AI, l'APG, l'AC et l'AM pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à couvrir différents besoins au niveau des offices.
- 3050.003 Contributions de l'employeur en faveur de la Caisse fédérale de pensions PUBLICA pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à couvrir différents besoins au niveau des offices.
- En 2005, les rentes des personnes à la retraite n'ont pas été adaptées au renchérissement. 21,6 millions ont été consacrés aux personnes de la génération d'entrée (femmes bénéficiant de la garantie de droit) selon l'art. 74 OCFP 1.
- 3050.010 Durant l'exercice, les contributions de l'employeur ont représenté 15,1 % de la rétribution du personnel (année précédente: 16,8 %).
- 3060.001 Contributions de l'employeur à la CNA pour les crédits de personnel centralisés et comme réserve destinée à couvrir différents besoins au niveau des offices.

Begründung**Zu 614 Personalamt (Fortsetzung)**

- 3090.001 Die Anzahl der durch den ärztlichen Dienst sowie durch einzelne Dienststellen angeordneten Untersuchungen blieben gegenüber dem Vorjahr stabil.
- 3090.002 Zusammenlegung mit der Rubrik 3090.001 im 2005
- 3090.004 Für Leistungen bei Berufsunfällen wurden rund 1,8 Millionen ausgegeben; für Fälle der Berufsunfähigkeit nach BPV Art. 63 wurden 1,4 Millionen aufgewendet.
- 3090.006 Die Zahlungen an PUBLICA setzen sich wie folgt zusammen:
- | | |
|--|-------------------|
| Verwaltungskosten PUBLICA | <u>19 379 745</u> |
| • Leistungen nach PKB-Statuten, Art. 3 (Dossierverwaltung) | 18 600 840 |
| • Nachfolgeeinheit PKB (NAFO) | 778 905 |
- 3090.007 Nebst den ordentlichen PUBLICA-Renten erhielten 452 (Vorjahr 413) vorzeitig in den Ruhestand getretene Bedienstete aus besonderen Dienstverhältnissen Zusatzleistungen (BPV Art. 33, Abs. 6 bzw. VLVA-Verordnung Art.16).

Exposé des motifs**Ad 614 Office du personnel (suite)**

- 3090.001 Le nombre des examens médicaux prescrits par le service médical ou par certains offices est resté stable par rapport à l'année précédente.
- 3090.002 En 2005, regroupement avec l'article 3090.001.
- 3090.004 Un montant d'environ 1,8 million a été dépensé au titre des prestations versées en cas d'accident professionnel; 1,4 million a été versé pour les cas d'invalidité professionnelle selon l'art. 63 OPers.
- 3090.006 Les paiements versés à PUBLICA se présentent comme suit:
- | | |
|--|-------------------|
| Frais d'administration de PUBLICA | <u>19 379 745</u> |
| • Prestations au sens de l'art. 3 des statuts de la CFP (gestion des dossiers) | 18 600 840 |
| • Organe chargé de la succession à la CFP (ORSU) | 778 905 |
- 3090.007 Parallèlement aux rentes ordinaires versées par PUBLICA, 452 agents (en 2004: 413) soumis à des rapports de service particuliers ayant pris une retraite anticipée ont reçu des prestations supplémentaires (art. 33, al. 6 OPers, art. 16 OPRA).

Begründung**Zu 614 Personalamt (Fortsetzung)**

- 3180.000 Die verfügbaren Kredite wurden nicht vollumfänglich ausgeschöpft; insbesondere durch vermehrten B-Postversand bei den Posttaxen.
- 3180.005 Letzte Tranche des Sonderkredits für das Personalinformationssystem BV PLUS gemäss BRB vom 19.12.1997.
- Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.
- 3181.001 Der gegenüber dem Vorjahr um eine Million Franken gekürzte Kredit wurde vollumfänglich ausgeschöpft (Massnahme aus EP 03). Schwerpunkt bildete die zentrale Führungsschulung.
- 3191.001 Das viersprachige Sammelinserat in der Tagespresse, der Ausbau des bundesinternen und -externen Arbeitsmarktes (eRecruiting), der Lohnvergleich ausgewählter Funktionen sowie die Personalbefragung bildeten die Schwerpunkte dieser Rubrik. Der Kreditrest resultiert aus dem verhängten Anstellungsstopp.
- 3191.002 Im 2005 wurde noch eine Verpflegungsstätte finanziell unterstützt. Ab 2006 verfügt diese Rubrik über keine Kreditmittel mehr (Massnahme aus dem EP 04).
- 4010.015 Der dem Amt zur Verfügung gestandene Kreditanteil für Informatikbedürfnisse wurde vollumfänglich ausgeschöpft. Der Kreditrest resultierte aus den IKT-Wachstums-Projekten (HR-Portal, Entwicklung HR IT-Instrumente und Beitragsprimat)
- 5360.001 Dieser Rubrik werden u.a. die Verkaufserlöse PUBLICA für EVK2000-Tabellen gutgeschrieben.
- 5360.003 Die durch die zentrale Personalschulung in Rechnung gestellten Leistungen werden dieser Rubrik gutgeschrieben.
- 5360.004 Es erfolgte keine Verrechnung der vom Personalamt zur Verfügung gestellten Räumlichkeiten.

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik

- | | | |
|----------|--|-------------------|
| 3100.000 | Ausweisschriften | <u>18 727 561</u> |
| | Finanzhaushaltgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Ziff. 2 (VILB / SR 172.010.21). Konfektionierung und Personalisierung neuer Schweizerpass, Identitätskarten, BFM-Dokumente (Reiseausweise, Pässe für ausländische Personen, Identitätsausweise). | |
| | • Produktionsvorbereitung | 4 212 437 |
| | • Betriebskosten | 14 515 124 |
| | Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001. | |

Exposé des motifs**Ad 614 Office du personnel (suite)**

- 3180.000 Les crédits disponibles n'ont pas été entièrement utilisés, en raison notamment d'un plus grand nombre d'envois effectués par courrier B.
- 3180.005 Dernière tranche du crédit spécial pour le financement du système informatisé de gestion du personnel BV PLUS selon l'ACF du 19.12.97.
- Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.
- 3181.001 Réduit d'un million par rapport à l'année précédente, le crédit n'a pas été entièrement utilisé (mesure prévue par le PAB 03). La formation centrale à la gestion constituait le principal poste de dépenses.
- 3191.001 Le crédit disponible a été consacré pour l'essentiel aux annonces collectives publiées en quatre langues dans la presse, au développement du marché de l'emploi interne et externe (recrutement sur Internet), à la comparaison salariale entre certaines fonctions et à l'enquête auprès du personnel. Le solde de crédit résulte du blocage décidé pour les nouveaux engagements de personnel.
- 3191.002 En 2005, une cafétéria bénéficiait encore d'un financement. A partir de 2006, plus aucun crédit ne sera disponible pour cet article (mesure prévue par le PAB 04).
- 4010.015 Le crédit mis à la disposition de l'office pour des besoins informatiques a été entièrement utilisé. Le solde de crédit est lié aux projets de développement des TIC (portail RH, développement des instruments TI dans le domaine RH et primauté des cotisations).
- 5360.001 Cet article comprend notamment le produit de la vente par PUBLICA de tableaux CFA 2000.
- 5360.003 Les prestations facturées au titre de la formation centralisée du personnel sont enregistrées sous cet article.
- 5360.004 Les locaux mis à disposition par l'Office fédéral du personnel n'ont pas fait l'objet d'une facturation.

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique

- | | | |
|----------|---|-------------------|
| 3100.000 | Pièces d'identité | <u>18 727 561</u> |
| | LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, ch. 2 (OILC/RS 172.010.21). Confection et personnalisation du passeport suisse, des cartes d'identité, des documents ODR (titres de voyage, passeports pour étrangers, certificats d'identité). | |
| | • Préparation à la production | 4 212 437 |
| | • Frais d'exploitation | 14 515 124 |
| | Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001. | |

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

3110.001	<p>Periodischer und laufender Unterhalt von zivilen Gebäuden</p> <p>Finanzhaushaltgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 7, Abs. 1 (VILB / SR 172.010.21). Periodischer und laufender baulicher Unterhalt der bundeseigenen zivilen Bauten im In- und Ausland. Finanzierung von baulichen Massnahmen und Unterhaltsarbeiten in Miet- und Pachtobjekten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unterhalt an bundeseigenen Gebäuden • Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten 	<p><u>30 412 906</u></p> <p>21 608 776</p> <p>8 804 130</p>
3110.002	<p>Miet- und Pachtzinse</p> <p>Finanzhaushaltgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, (VILB / SR 172.010.21). Unterbringung der allgemeinen Bundesverwaltung in der Schweiz sowie der Schweizerischen Vertretungen im Ausland für amtliche Zwecke (gemietete Residenzen, Kanzleien und Dienstwohnungen).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miet- und Pachtzinse für zivile Gebäude im Inland • Mietzinse für Vertretungen im Ausland 	<p><u>95 287 762</u></p> <p>79 682 919</p> <p>15 604 843</p>
3110.004	<p>Logistik</p> <p>Finanzhaushaltgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB / SR 172.010.21). Beschaffung und Unterhalt von Büro- und Sondermobiliar für die allgemeine Bundesverwaltung (inkl. Militärbetrieb und Zollverwaltung), sowie von Neu- und Ersatzmobiliar für Vertretungen im Ausland. Gebäudebetriebskosten für Verbrauchsmaterialien (Hausdienst, Haushalt). Beschaffung von Büromaterial und Bürotechnik (inkl. Fotokopien) für die allgemeine Bundesverwaltung. Kreditbedarf für Nutz- und Spezialfahrzeuge bis 100 000 Franken pro Fahrzeug.</p> <p>Der Globalkredit Logistik ist generell für Aus-/Einrichtungen und Nachrüstungen von ordentlichen Arbeitsplätzen der zentralen Bundesverwaltung (Kreis 1) spezifiziert. Dieser ist aufgeteilt in die Unterrubriken: Mobiliar Inland, Ausstattungen Botschaften, Hausdienstmaterial, Büromaterial, Bürotechnik und Spezialfahrzeuge (Betriebsmittel BBL-intern).</p> <p>Vorbereitend auf die kommende Dezentralisierung der Globalkredite (ab 2007) und in Absprache mit der Eidg. Finanzverwaltung hat das BBL im 2004 die Verantwortung für die Kreditzuteilung auf die Ämter den Departementen delegiert. Diese wird aktiv wahrgenommen.</p> <p>Aufgrund gezielter beschaffungsstrategischer Massnahmen wie z.B. die Standardisierung von Etagenkopierer und EDV-Verbrauchsmaterialien und Neuausschreibungen von Standardarti-</p>	<p><u>44 788 370</u></p>

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

3110.001	<p>Entretien périodique et courant de bâtiments civils</p> <p>LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 7, al. 1 (OILC/RS 172.010.21). Travaux d'entretien périodique et courant de bâtiments civils appartenant à la Confédération en Suisse et à l'étranger. Financement de travaux de construction et d'entretien dans des ouvrages loués ou affermés. Travaux de remise en état lors de l'abandon de bâtiments loués.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entretien des bâtiments appartenant à la Confédération • Travaux de construction dans des ouvrages loués ou affermés 	<p><u>30 412 906</u></p> <p>21 608 776</p> <p>8 804 130</p>
3110.002	<p>Loyers et fermages</p> <p>LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1 (OILC/RS 172.010.21). Logement de l'administration générale de la Confédération en Suisse et des représentations suisses à l'étranger à des fins administratives (affermage de résidences, chancelleries et logements de service).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loyers et fermages des bâtiments civils situés en Suisse • Loyers des locaux de service des représentations à l'étranger 	<p><u>95 287 762</u></p> <p>79 682 919</p> <p>15 604 843</p>
3110.004	<p>Logistique</p> <p>LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, al. 2 (OILC/RS 172.010.21). Acquisition de mobilier de bureau et de mobilier spécial pour l'administration fédérale (y compris les exploitations militaires et l'Administration des douanes), ainsi que dotation et remplacement de mobilier pour les représentations suisses à l'étranger. Frais d'exploitation des bâtiments pour fournitures du service domestique et de ménage, fournitures de bureau et de bureautique (y compris photocopies) pour l'administration fédérale. Crédit nécessaire pour les véhicules utilitaires et spéciaux d'un montant inférieur à 100 000 francs l'unité.</p> <p>Le crédit global Logistique est prévu de façon générale pour l'aménagement et l'équipement des places de travail ordinaires de l'administration fédérale centrale (1 cercle). Il est divisé en sous-articles Mobilier pour la Suisse, Equipements d'ambassades, Fournitures de ménage, Matériel de bureau, Bureautique et Véhicules spéciaux (moyens d'exploitation internes à l'OFCL).</p> <p>En prévision de la décentralisation des crédits globaux (dès 2007) et d'entente avec l'Administration fédérale des finances, l'OFCL a confié aux départements en 2004 la répartition des crédits à leurs offices, règle qui est désormais appliquée.</p> <p>Il a été possible, grâce à une stratégie d'achat ciblée, par exemple normalisation des copieurs d'étage et des fournitures pour l'informatique, appels d'offres pour les articles standard, de</p>	<p><u>44 788 370</u></p>

Begründung**Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)**

kel konnte der Mitteleinsatz weiter optimiert werden.

Ab Voranschlag 2005 wurden die Betriebskosten des Media Center Bund (Miete und Wartung des Systemparks, HW-Ergänzungen/Ersatz, SW-Lizenzen) neu in der Rubrik „Betrieb MCB“ aufgeführt. Zuvor wurden diese Ausgaben in der Rubrik „Logistik“ eingestellt.

Unter dem Spardruck des Bundes ist generell eine Zurückhaltung beim Umgang mit Mitteln zu beobachten.

• **Mobiliar Inland** 5 608 531

Die Wartung und der Ersatz von bestehendem Mobiliar und die Erweiterung einzelner Arbeitsplätze ausserhalb von Bauprojekten verlief im 2005 rückläufig. Diese Tendenz hat ihre Gründe unter anderem in einer gewissen Zurückhaltung in den Departementen und einer konsequenten Ausrichtung der Standardartikel auf die neuen Arbeitsplatznormen.

• **Ausstattungen Botschaften** 2 759 195

• **Hausdienstmaterial** 1 798 710

Einmaliger Mehraufwand für Material durch das Gebäudereinigungskonzept GERE 2005.

• **Büromaterial** 18 264 993

Als ein Synergieeffekt der ab 2004 begonnenen Umstellung auf die standardisierten Etagenkopierer (Kopierer/Drucker) wird weniger EDV-Verbrauchsmaterial (Toner, Tintenpatronen) benötigt, da mit diesen digitalen Multifunktionsgeräten zunehmend auch bestehende Etagendrucker ersetzt werden können. Als Resultat von neuen Ausschreibungen volumengebündelter Sortimentsartikel konnten bessere Konditionen abgeschlossen werden (z.B. standardisiertes EDV-Verbrauchsmaterial, Kopierpapier).

• **Bürotechnik** 16 340 238

Unter anderem führte der vermehrte Einsatz von standardisierten Etagenkopierer (Multifunktion Kopieren/Drucken) zu Minderausgaben.

• **Spezialfahrzeuge (Kleintransporter)** 16 703

Ausfälle wurden kaum verzeichnet. Die Erneuerung des Fahrzeugparks wurde sehr restriktiv gehandhabt.

Exposé des motifs**Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)**

continuer à optimiser l'emploi des moyens financiers.

Dès le budget 2005, les frais d'exploitation du Centre Media de la Confédération (location et entretien de l'ensemble des systèmes, complètement et remplacement de serveurs, licences de logiciel) figurent désormais dans l'article Exploitation MCB. Ces dépenses étaient inscrites auparavant à l'article Logistique.

En outre, grâce aux impératifs d'économies de la Confédération, on observe une retenue dans l'emploi des moyens.

• **Mobilier, pour la Suisse** 5 608 531

L'entretien et le remplacement du mobilier et l'extension du nombre de places de travail individuelles, non prévus dans les projets de construction, ont diminué en 2005. Cette tendance s'explique notamment par une certaine retenue dans les départements et le recours systématique aux articles normalisés pour les places de travail.

• **Equipements d'ambassades** 2 759 195

• **Fournitures du service domestique** 1 798 710

Dépenses supplémentaires uniques pour le matériel requis par le nouveau programme de nettoyage GERE 2005.

• **Matériel de bureau** 18 264 993

Le passage, à partir de 2004, aux appareils multifonctionnels pour la copie et l'impression entraîne une réduction de l'emploi des consommables pour l'informatique (cartouches d'encre) étant donné que ces appareils permettent de remplacer de plus en plus souvent les copieurs d'étage. Les appels d'offres portant sur des acquisitions concentrées d'articles de l'assortiment (p. ex. fournitures standards pour l'informatique, papier à copier) se sont traduits par de meilleures conditions d'achat.

• **Bureautique** 16 340 238

Le recours à des appareils multifonctionnels pour la copie et l'impression, notamment, a conduit à des réductions de dépenses.

• **Véhicules spéciaux (pour les petits transports)** 16 703

Les pannes ont été rares et le remplacement des véhicules s'est fait de manière parcimonieuse.

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

3120.000 Betrieb 25 744 508

Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 7, Abs. 1 (VILB / SR 172.010.21). Aufrechterhaltung des Betriebs sämtlicher ziviler Objekte im Portfolio des BBL (Gebäudebetriebskosten für elektrische Energie, Fernwärme, Gas, Wasser / Abwasser, übrige Betriebsausgaben).

Die Minderausgaben in der Hauptrubrik «Betrieb» begründen sich wie folgt:

Unter der Rubrik «Energieträger bundeseigene Gebäude» sind elektrische Energie und Fernwärme zu verstehen, welche Mehrkosten infolge einer Preissteigerung von 25 Prozent auf Fernwärme sowie einer Steigerung der Bezugsmenge von ca. 7 Prozent (Ausbau Rechenzentren, IT-Applikationen u. a.) gegenüber dem Vorjahr verursachten. Bei den «übrigen Betriebsausgaben» konnten infolge günstigerer Entsorgung (neue Verträge und Umstellung der Entsorgung auf Presscontainer) die Kosten gesenkt werden.

- Energieträger für bundeseigene Gebäude 9 196 016
- Energieträger für Mietobjekte 3 095 032
- Übrige Betriebsausgaben 13 453 460

3120.001 Betrieb MCB 3 152 183

Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Ziff. 2 (VILB / SR 172.010.21). Unterhalt, Miete- und Wartung von Systemen, SW-Lizenzgebühren und Verbrauchsmaterialien für Rechenzentren- und Nicht-Rechenzentren-Verarbeitung und Fotokopiergebühren.

Ab Voranschlag 2005 wurden die Betriebskosten des Media Center Bund (Miete und Wartung des Systemparks, HW-Ergänzungen/Ersatz, SW-Lizenzen) neu in der Rubrik „Betrieb MCB“ aufgeführt. Zuvor wurden diese Ausgaben in der Rubrik „Logistik“ eingestellt.

- Hardware 546 764
- Software 1 100 442
- Übrige Betriebskosten MCB 1 504 978

3180.000 Dienstleistungen Dritter 13 499 107

Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8 Abs. 1 und Art. 18, Abs. 2 (VILB / SR 172.010.21). Ausgaben für externe Dienstleistungen, die nicht in direktem Zusammenhang mit einem Projekt oder einer Beschaffung stehen. Beizug von externen Beratern und Sachverständigen für bauliche Aufgaben- und Neuentwicklungen in Spezialgebieten (Ökologie, Energie, usw.), Fach-/Arbeits- und Führungstechnische Aus- und Weiterbildung. Transporte und Umzüge der allgemeinen Bundesverwaltung durch Dritte, diverse Abgaben und Steuern für

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

3120.000 Exploitation 25 744 508

LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 7, al. 1 (OILC/RS 172.010.21). Maintenance de tous les ouvrages civils du portefeuille de l'OFCL (frais d'exploitation des bâtiments pour courant électrique, chaleur à distance, gaz, eaux claires et eaux usées; autres frais d'exploitation).

La réduction des dépenses dans l'article principal «Exploitation» s'explique de la manière suivante:

L'article «Agents énergétiques destinés aux bâtiments appartenant à la Confédération» porte sur l'électricité et la chaleur à distance qui ont engendré des dépenses supplémentaires en raison de l'augmentation des prix de 25 % pour la chaleur et à l'accroissement de la consommation de 7 % (par suite de l'agrandissement des centres de calcul, aux applications informatiques, etc.) par rapport à l'année précédente. En revanche, les «Autres dépenses d'exploitation» ont diminué grâce à une réduction des coûts de l'élimination des déchets (nouveaux contrats et compression des ordures dans les conteneurs).

- Agents énergétiques destinés aux bâtiments appartenant à la Confédération 9 196 016
- Agents énergétiques destinés aux ouvrages loués 3 095 032
- Autres dépenses d'exploitation 13 453 460

3120.001 Exploitation MCB 3 152 183

LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, ch. 2 (OILC/RS 172.010.21). Entretien, location et maintenance de systèmes, frais de licence pour logiciels et fournitures pour le traitement informatique dans les centres de calcul notamment, frais de copies.

Dès le budget 2005, les frais d'exploitation du Centre Media de la Confédération (location et entretien de l'ensemble des systèmes, complètement et remplacement de serveurs, licences de logiciel) figurent désormais dans l'article Exploitation MCB. Ces dépenses étaient inscrites auparavant à l'article Logistique.

- Matériel informatique 546 764
- Logiciels 1 100 442
- Autres frais d'exploitation MCB 1 504 978

3180.000 Prestations de tiers 13 499 107

LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, et 18, al. 2 (OILC/RS 172.010.21). Dépenses pour les prestations externes qui ne sont pas liées directement à un projet ou à une acquisition. Recours à des conseillers et des spécialistes externes pour des tâches de construction et de développement de domaines particuliers (écologie, énergie, etc.). Formation et perfectionnement sur les plans technique, travail et conduite. Transports et déménagements de l'administration générale de la Confédération par des tiers. Divers impôts et

Begründung

Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)

Liegenschaften in der Schweiz und im Ausland, Posttaxen und Kinderbetreuung als neue Unter-rubrik.

• Kommissionen und Honorare	2 028 541
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	23 970
• Aus- und Weiterbildung	296 867
• Transporte	574 937
• Abgaben für Liegenschaften in der Schweiz	176 918
• Steuern und Abgaben für Liegenschaften im Ausland	86 461
• Umzüge	557 517
• Posttaxen	9 751 196
• Kinderbetreuung	2 700

3190.000 Übrige Sachausgaben 597 729

Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1). Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV; SR 172.220.111.3) Ausrichten von Spesenentschädigungen und Vergütungen an Angestellte für Fahrspesen, Unterkunft und Verpflegung im In- und Ausland. Ausgaben für Stelleninserate, Fachliteratur/Fachzeitschriften, SIA-/CRB-Normen und Drucke, Baudokumentationen und Mitgliederbeiträge bei Fachverbänden.

• Spesenentschädigungen	490 468
• Übrige Sachausgaben	107 261

3190.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs.2 (VILB / SR 172.010.21). V vom 21.12.1994 über die Gebühren der EDMZ (SR 172.041.11). Bereitstellen von Publikationen und Drucksachen für die Bundesverwaltung.

Bei neuen Publikationsvorhaben konnten durch einfachere Ausführungen, kleinere Auflagen sowie alternative Publikationsverfahren (z.B. Ausbau POD) deutliche Einsparungen realisiert werden. Ferner wurden folgende Publikationen aufgegeben: Stellenanzeige und Fahndungsregister.

4000.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 7 (VILB / SR 172.010.21). Weisung des Eidg. Finanzdepartements vom 1.8.1997 über die Risikoübernahme und Schadenerledigung für Risiken des Bundes. Bereitstellung der baulichen Infrastruktur für die zivile Bundesverwaltung.

Einzelheiten siehe Zusatzdokumentation 2005.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4010.002 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). Kreditbedarf für Nutz- und Spezialfahrzeuge über 100 000 Franken pro Fahrzeug. Bei der Budgetierung dieser Rubrik kann das BBL nur von Annahmen ausgehen, da das VBS (BABHE), welches diese Fahrzeuge zentral einkauft, entscheidet (vorgängig Bewilligung durch Eidg. Finanzverwaltung), wann diese ersetzt werden müssen. Im abgelaufenen Jahr musste kein Fahrzeug ersetzt werden.

Exposé des motifs

Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)

taxes pour des immeubles en Suisse et à l'étranger. Taxes postales et garde d'enfants (nouveau sous-article).

• Commissions et honoraires	2 028 541
• Mandats de recherche et de développement	23 970
• Formation et perfectionnement	296 867
• Transports	574 937
• Taxes sur les immeubles situés en Suisse	176 918
• Impôts et taxes sur les immeubles situés à l'étranger	86 461
• Déménagements	557 517
• Taxes postales	9 751 196
• Garde d'enfants	2 700

3190.000 Autres biens et services 597 729

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). O du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération (OPers; RS 172.220.111.3). Indemnités et remboursements versés au personnel pour les déplacements, l'hébergement et les repas en Suisse et à l'étranger. Dépenses dues aux annonces pour offres d'emploi, acquisitions d'ouvrages et de périodiques spécialisés, de normes SIA et CRB, d'imprimés et de documents sur la construction; cotisations pour les associations professionnelles.

• Dédommagements	490 468
• Autres dépenses d'équipement	107 261

3190.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, al. 2 (OILC/RS 172.010.21). O du 21.12.1994 sur les émoluments de l'OCFIM (RS 172.041.11). Fourniture de publications et d'imprimés à l'administration fédérale.

Des économies considérables ont pu être réalisées dans ce domaine grâce à des présentations simplifiées, des tirages réduits, l'impression sur demande et le recours à d'autres supports de publication. De plus, on a renoncé à deux publications (bulletin des offres d'emploi et registre automatique des personnes recherchées).

4000.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 7 (OILC/RS 172.010.21). Directive du Département fédéral des finances du 1.8.1997 concernant la prise en charge des risques encourus par la Confédération et le règlement des questions qui en découlent. Mise à la disposition de l'administration fédérale civile de l'infrastructure bâtie.

Pour les détails, voir la documentation complémentaire 2005.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4010.002 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, al. 2 (OILC/RS 172.010.21). Crédit requis pour les véhicules utilitaires et les véhicules spéciaux d'un montant supérieur à 100 000 francs l'unité. Pour la budgétisation de cet article, l'OFCL ne peut se fonder que sur des hypothèses, vu que le DDPS (OFEFT) qui acquiert les véhicules de façon centralisée décide du moment de leur remplacement, avec l'autorisation de l'AFF. Durant l'année écoulée, aucun véhicule n'a dû être remplacé.

Begründung**Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)**

4010.004 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Ziff. 2 (VILB / SR 172.010.21). Maschinen welche für die Abwicklung von RZ / Non RZ Aufträge benutzt werden.

Die Maschinenkosten konnten optimiert werden. Im Weiteren wurden weniger Investitionen getätigt als geplant.

4010.015 Ausrüstungen der Endbenutzer (PC/Arbeitsstationen, Standardapplikationen, Endgeräte) und Applikationsentwicklungen.

5210.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, Bst. c (VILB/SR 172.010.21). Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1). Zuweisung von bestehenden Dienstwohnungen an Bedienstete (z.B. Hausmeister) gemäss dienstlichen Erfordernissen. Die Festlegung der Mietzinse geschieht durch Einschätzung, bei welcher die geltenden Richtlinien des EFD sowie das Rundschreiben des EPA zur Anwendung gelangen. Pro Dienstwohnung resultieren Mieteinnahmen von zirka 10 000 Franken pro Jahr.

Die Bewirtschaftung der Dienstwohnungen und die Sicherstellung der Überweisung der Lohnabzüge werden durch die einzelnen Ämter vorgenommen.

5210.002 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, Bst. c (VILB/SR 172.010.21). Vermietung von Immobilien oder Teilen davon im Inland und Inkasso der entsprechenden Zinsen und Nebenkosten.

Es konnten auslaufende Vermietverträge zu besseren Konditionen verlängert werden.

5210.003 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, Bst. b, c und d (VILB/SR 172.010.21). Verpachtung von Immobilien oder Teilen davon, einerseits Inkasso der entsprechenden Zinsen, andererseits Inkasso von Zinsen bei bestehenden Baurechten.

Die Baurechtsverträge bezüglich der Wohnbaugenossenschaften wurden von der EFV zum BBL transferiert. Die alten Verträge wurden den heutigen Marktkonditionen angeglichen.

5210.004 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, Bst. c (VILB/SR 172.010.21). Vermietung von Immobilien oder von Teilen davon im Ausland, sowie Inkasso der entsprechenden Zinsen.

5350.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 18, Abs. 2 (VILB/SR 172.010.21). V vom 21.12.1994 über die Gebühren der EDMZ (SR 172.041.11). Erträge aus dem Verkauf von Zeitschriften, Periodika, systematische Sammlung des Bundesrechts, militärische Drucksachen.

Die elektronische Verfügbarkeit der Publikationen auf dem Internet führt besonders bei den Gesetzestexten zu einem entsprechenden Erlösrückgang.

5350.002 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). Verkäufe von Büroausrüstung (Altmobiliar und Bürotechnik).

Exposé des motifs**Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)**

4010.004 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, ch. 2 (OILC/RS 172.010.21). Machines utilisées pour le traitement des ordres dans les centres de calcul et en dehors de ceux-ci.

Les frais dus aux machines ont pu être optimisés; en outre, les investissements ont été inférieurs aux prévisions.

4010.015 Equipements d'utilisateurs finaux (PC/stations de travail, applications standard, terminaux) et développement d'applications informatiques.

5210.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, let. c (OILC/RS 172.010.21). Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (LPers; RS 172.220.1). Attribution de logements de service à des employés (p.ex. concierge) d'après les exigences du service. La fixation des loyers se fait par une estimation fondée sur les directives du DFF et la circulaire de l'OFPER. Chaque logement de service produit des loyers d'environ 10 000 francs par année.

La gestion des logements de service et le versement des déductions de salaires sont assurés par les offices.

5210.002 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, let. c (OILC/RS 172.010.21). Mise en location en Suisse d'immeubles ou de parties d'immeuble et encaissement des loyers et des frais accessoires.

Des baux arrivant à échéance ont pu être prolongés à de meilleures conditions.

5210.003 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, let. b, c et d (OILC/RS 172.010.21). Affermage d'immeubles ou de parties d'immeuble et encaissement des loyers et, en cas de droits de superficie, des rentes.

Les contrats de droit de superficie concernant les coopératives immobilières ont été transférés de l'AFF à l'OFCL. Les anciens contrats ont été adaptés aux conditions actuelles du marché.

5210.004 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, let. c (OILC/RS 172.010.21). Mise en location d'immeubles ou de parties d'immeuble à l'étranger et encaissement des loyers.

5350.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 18, al. 2 (OILC/RS 172.010.21). O du 21.12.1994 sur les émoluments de l'OCFIM (RS 172.041.11). Recettes provenant de la vente de périodiques, magazines, recueils systématiques du droit fédéral et imprimés militaires.

L'affichage des publications sur Internet conduit à une baisse de chiffre d'affaires, notamment pour les textes législatifs

5350.002 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). Vente d'équipements de bureau (ancien mobilier et bureautique).

Begründung**Zu 620 Bundesamt für Bauten und Logistik (Fortsetzung)**

5350.004 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 19, Abs. 7, Bst. c (VILB/SR 172.010.21). Erlös aus Verkäufen Schweizer Pass, Identitätskarten, BFM-Dokumente (Reiseausweise, Pässe für ausländische Personen, Identitätsausweise).

Die hohe Nachfrage nach dem neuen Schweizerpass bewirkte einen entsprechend grossen Erlös. Die Differenz zwischen der Ausgaben- und Einnahmenrubrik begründet sich mit den sich ändernden Lagerbestandeswerten (Einkauf/Produktion).

5360.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). Rückvergütungen/Gutschriften, welche ein früheres Jahr betreffen und die nicht einem mehrjährigen Verpflichtungskredit gutgeschrieben werden können. Honorare von Referenten oder Schulungen, welche durch Mitarbeiter des BBL für Dritte (nicht bundesintern) durchgeführt werden. Einnahmen aus eingelösten Bürgschaften, welche Verpflichtungskredite betreffen, die bereits abgeschlossen wurden. Weiterverrechnete Posttaxen beim Versand von Publikationen.

6000.001 Finanzhaushaltsgesetz vom 6.10.1989 (SR 611.0). V vom 14.12.1998 über das Immobilienmanagement und die Logistik des Bundes, Art. 8, Abs. 1, Bst. a (VILB/SR 172.010.21). Verkauf diverser Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland.

Aufteilung der Globalrubriken zwischen den Departementen ohne ETH-Bereich und FLAG-Ämter**Exposé des motifs****Ad 620 Office fédéral des constructions et de la logistique (suite)**

5350.004 Loi fédérale du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 19, al. 7, let. c (OILC/RS 172.010.21). Produits des ventes des passeports suisses, des cartes d'identité et des documents ODM (titres de voyage, passeports pour étrangers, certificats d'identité).

La forte demande de passeports suisses a entraîné une production élevée. La différence des dépenses et les recettes s'explique par les valeurs fluctuantes des stocks (achats/ production).

5360.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). Notes de crédit et bonifications portant sur les années précédentes et qui ne peuvent pas être comptabilisées sur un crédit d'engagement pluriannuel. Honoraires des collaborateurs de l'OFCL pour des exposés ou des cours de formation en faveur de tiers (hors Confédération). Recettes provenant de cautions sur les crédits d'engagement déjà bouclés. Taxes postales facturées à d'autres unités pour l'envoi de publications.

6000.001 LF du 6.10.1989 sur les finances de la Confédération (RS 611.0). O du 14.12.1998 concernant la gestion immobilière et la logistique de la Confédération, art. 8, al. 1, let a (OILC/RS 172.010.21). Vente de divers terrains et immeubles en Suisse et à l'étranger.

Répartition des crédits globaux entre les départements sans le domaine des EPF et les offices-GMEB

Rubrik Article in 1 000 Fr./en 1 000 fr.	Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente/Départements							TOTAL
		EDA DFAE	EDI DFI	EJPD DFJP	VBS DDPS	EFD DFF	EVD DFE	UVEK DETEC	
620.3119.040 Mobilier Inland Mobilier, pour la Suisse	76,5	1 276,3	582,3	420,2	1 845,2	916,2	369,1	122,7	5 608,5
620.3119.043 Büromaterial Matériel de bureau	263,3	1 582,1	2 094,2	1 446,3	8 518,4	2 773,3	844,2	743,2	18 265,0
620.3119.044 Bürotechnik Bureautique	656,0	564,4	1 629,1	1 241,9	8 201,4	2 009,7	889,0	1 148,7	16 340,2
620.3190.010 Publikationen, Drucksachen Publications, imprimés	6 822,6	1 822,6	4 700,5	996,2	4 203,3	4 971,0	4 279,4	1 778,1	29 573,7
620.4000.001 Zivile Bauten Constructions civiles	39 751,9	30 136,3	29 282,9	4 975,5	30 662,0	64 045,4	14 267,2	26 863,1	239 984,3
TOTAL	47 570,3	35 381,7	38 289,0	9 080,1	53 430,3	74 715,6	20 648,9	30 655,8	309 771,7

Begründung

Zu 622 Bundesamt für Privatversicherungen

3010.015	Personalrecht des Bundes (BPG vom 24.3.2000, BPV vom 3.7.2001 und VBPV vom 6.12.2002). Gehälter und Besoldungen für MitarbeiterInnen. Am Jahresende beläuft sich der effektive Stellenbestand auf 70,2 Stellen.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>632 856</u>
	• Kommissionen und Honorare	536 941
	Honorare für Experten, im Wesentlichen Strategien der Aufsicht, Revision VVG, externe Beratungen sowie externe Übersetzungsaufträge.	
	• Aus- und Weiterbildung	79 853
	Versicherungstechnische Aus- und Weiterbildung, Führungs-, Kommunikations- und Teamentwicklungs-Seminare.	
	• Posttaxen	16 062
3181.001	FHV Art. 25 Abs. 1 (SR 611.01). Aufsichtsverordnung (AVO, SR 961.05). Globalkredit für den Aufbau einer Konglomerats- und Konzernaufsicht (Personal, Projekt- und Infrastrukturkosten).	
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>231 997</u>
	• Spesenentschädigungen	170 623
	Entschädigungen für Dienstreisen im In- und Ausland (Inspektionen, Spesen für die Ausbildung und die internationale Zusammenarbeit in der Beaufsichtigung der Finanzmärkte).	
	• Übrige Sachausgaben	61 374
	Allgemeiner Verwaltungsaufwand (Fachdokumentationen, Personalwerbung und Mitgliederbeiträge).	
4010.015	Mittel für neue Investitionen der Endbenutzer-Infrastruktur, Investitionsmittel für die Entwicklung bzw. Weiterentwicklung von Fachanwendungen (elektronische Berichterstattung/Rechnungslegung durch die Versicherungs-Unternehmen).	
5310.001	Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG, SR 961.01); Aufsichtsverordnung (OS, SR 961.05). Sämtliche durch die Versicherungsaufsicht des Bundes verursachten Kosten werden durch die Gebühren gedeckt. Die Kosten der Versicherungsaufsicht setzen sich zusammen aus: <ul style="list-style-type: none"> – den im Budget des Rechnungsjahres veranschlagten Ausgaben des Amtes; – der Differenz zwischen den für das Vorjahr veranschlagten und den gemäss Staatsrechnung für das Vorjahr ausgewiesenen Ausgaben des Amtes; – den im Vorjahr angefallenen Aufwendungen des Bundes für das Versicherungsamt, die bei andern Dienststellen in der Vorjahresgesamtrechnung des Bundes erscheinen; – 50 Prozent der Gesamtaufwendungen (Bst. a, b und c hier vor) für Aufwendungen anderer Dienststellen im Zusammenhang mit der Versicherungsaufsicht (gemeinwirtschaftliche Leistungen). 	
5360.001	Zinsvergütungen der SUVA für verzögerte Taggeldabrechnungen und Provisionen im Zusammenhang mit Quellensteuerabrechnungen.	

Exposé des motifs

Ad 622 Office fédéral des assurances privées

3010.015	Législation relative au personnel de la Confédération (LPers du 24.3.2000, OPers du 3.7.2001 et O-OPers du 6.12.2002). Salaires et traitements des collaboratrices et collaborateurs. A la fin de l'année, l'effectif réel du personnel s'élevait à 70,2 unités.	
3180.000	Prestations de service de tiers	<u>632 856</u>
	• Commissions et honoraires	536 941
	Honoraires d'experts, principalement stratégies en matière de surveillance, révision LCA, recours à des consultants externes et mandats de traductions confiés à des tiers.	
	• Formation et perfectionnement	79 853
	Formation et perfectionnement dans le domaine de la technique d'assurance, séminaires de conduite, de communication et de développement de groupe.	
	• Taxes postales	16 062
3181.001	O sur les finances de la Confédération, art. 25, al. 1 (OFC, RS 611.01). O sur la surveillance (OS, RS 961.05). Crédit global avec spécification étendue pour la surveillance, principalement affecté à la surveillance des conglomerats et des groupes de sociétés (frais de personnel, de projet et d'infrastructure).	
3190.000	Autres biens et services	<u>231 997</u>
	• Dédommagements	170 623
	Indemnités pour voyages de service en Suisse et à l'étranger (inspections, frais liés à la formation et à la coopération internationale dans le domaine de la surveillance des marchés financiers).	
	• Autres dépenses d'équipement	61 374
	Dépenses administratives générales (frais d'insertion des annonces pour le recrutement du personnel, cotisations et documentation spécialisée).	
4010.015	Moyens affectés à de nouveaux investissements dans l'infrastructure des utilisateurs, investissements destinés au développement et au perfectionnement d'applications spécialisées (informatisation des rapports et des comptes établis par les compagnies d'assurance).	
5310.001	Loi sur la surveillance des assurances privées (LSA, RS 961.01). O sur la surveillance (OS, RS 961.05). Les émoluments perçus couvrent la totalité des coûts de la surveillance des assurances privées exercée par la Confédération. Les coûts englobent: <ul style="list-style-type: none"> – les dépenses de l'office portées au budget de l'exercice comptable; – la différence entre le montant des dépenses de l'office inscrites au budget de l'année précédente et celui des dépenses de l'office attestées dans le compte d'Etat de l'année précédente; – les dépenses consenties l'année précédente par la Confédération pour le compte de l'Office fédéral des assurances privées et qui, dans le compte général de la Confédération de l'année précédente, figurent sous d'autres offices; – 50 pour cent du total des dépenses (let a, b et c, ci-dessus) pour frais d'autres offices en relation avec la surveillance des assurances (prestations en faveur de l'économie générale). 	
5360.001	Bonification d'intérêts résultant de décomptes d'indemnités journalières établis tardivement par la CNA et bonifications liées à l'établissement des décomptes d'impôt à la source.	

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschafts- departement					7 Département de l'écono- mie
Ausgaben	5 746 666 821	5 658 939 667 N 11 702 000 A 7 215 975 KN -17 300 000	5 526 592 857	-151 264 785	Dépenses
Einnahmen	448 478 879	259 935 500	377 072 581	117 137 081	Recettes
701 Generalsekretariat					701 Secrétariat général
Ausgaben	20 449 399	28 063 369 A 361 821	25 698 317	-2 726 873	Dépenses
Verwaltung	16 872 515	24 577 582 A 37 821	21 939 023	-2 676 380	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.011 Personalbezüge, Ressourcen-Pool EVD	6 671	3 630 000 A -1 124 000	6 200	-2 499 800	3010.011 Rétribution du personnel, pool de ressources hu- maines du DFE
3010.015 Personalbezüge	9 202 692	9 122 000 A 806 341	9 906 437	-21 904	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 525 752	1 314 545 A 200 000	1 513 023	-1 522	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	433 035	5 800 451	5 665 569	-134 882	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.001 Expo.01/.02 - Aufarbeitung zuhanden der Geschäfts- prüfungskommission	392 710	98 000	93 090	-4 910	3181.001 Expo.01/02 - Analyse des- tinée à la Commission de gestion
3190.000 übrige Sachausgaben	161 760	184 926	171 625	-13 301	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Sach- und Investitions- kredite IT der Leistungs- bezügler EVD	5 149 895	4 427 660 A 155 480	4 583 080	-60	4010.015 Crédits d'équipement et d'investissement TI des bénéficiaires de presta- tions du DFE
Preisüberwachung	2 222 394	2 125 001 A 221 000	2 305 599	-40 402	Surveillance des prix
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	1 920 463	1 820 000 A 186 000	1 973 684	-32 316	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	286 028	262 273 A 35 000	296 968	-305	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.200 Dienstleistungen Dritter	4 182	29 400	21 520	-7 880	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	11 722	13 328	13 428	100	3190.200 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
701 Generalsekretariat (Fortsetzung)					701 Secrétariat général (suite)
Büro für Konsumentenfragen	1 354 489	1 360 786 A 103 000	1 453 694	-10 092	Bureau de la consommation
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.415 Personalbezüge	577 537	503 000 A 98 000	599 992	-1 008	3010.415 Rétribution du personnel
3050.410 Arbeitgeberbeiträge	76 835	72 506 A 5 000	76 385	-1 121	3050.410 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.400 Dienstleistungen Dritter	36 868	42 140	34 301	-7 839	3180.400 Prestations de service de tiers
3190.400 übrige Sachausgaben	14 922	32 340	32 217	-123	3190.400 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.401 Konsumenteninformation	648 327	710 800	710 800	–	3600.401 Information des consommateurs
Einnahmen	7 991	–	6 700	6 700	Recettes
Verwaltung	7 991	–	6 700	6 700	Administration
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren für Amtshandlungen	5 175	–	4 100	4 100	5310.001 Emoluments pour actes administratifs
5360.001 Kostenrückerstattungen	1 442	–	1 705	1 705	5360.001 Remboursements de frais
5360.002 Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	1 375	–	895	895	5360.002 Remboursement de dépenses d'années antérieures
704 Staatssekretariat für Wirtschaft					704 Secrétariat d'Etat à l'économie
Ausgaben	875 740 292	811 044 664 N 3 712 000 A 1 630 627 KN -3 600 000	780 497 208	-35 890 083	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	48 185 104	46 660 000 A 751 107	46 719 331	-691 776	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	7 887 885	6 725 982 A 170 000	6 894 210	-1 772	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	86 236	127 400	125 473	-1 927	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 902 166	6 461 532	6 130 200	-331 332	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.002 Information über den Unternehmensstandort Schweiz	–	2 352 580	2 350 813	-1 767	3180.002 Information sur la place économique suisse

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)					704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)
3181.001 Information über den Un- ternehmensstandort Schweiz	2 358 764	–	–	–	3181.001 Information sur la place économique suisse
3181.002 Förderung von Risiko- kapital	344 798	392 000	392 036	36	3181.002 Encouragement du capital- risques
3181.003 Aus- und Weiterbildungs- massnahmen in der Export- förderung	985 000	–	–	–	3181.003 Mesures de formation et de perfectionnement en ma- tière de promotion des ex- portations
3181.004 Konsolidierung und Weiter- ausbau des Netzes in der Exportförderung	1 970 000	–	–	–	3181.004 Consolidation et extension du réseau relatif à la promotion des exportations
3181.005 Programm Junge Arbeitslose	499 844	490 000 N 310 000	686 854	-113 146	3181.005 Programme Jeunes chômeurs
3190.000 übrige Sachausgaben	4 088 990	6 115 690	4 195 384	-1 920 306	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Arbeitsbeschaffungs- reserven, Rückvergütungen auf der direkten Bundes- steuer	328 790	31 680	–	-31 680	3191.001 Réserves de crise, rem- boursements à valoir sur l'impôt fédéral direct
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.010 E-Government	1 187 349	1 106 724	1 106 481	-243	4010.010 Cyberadministration
4010.015 IT-Investitionen	5 405 935	3 005 506 N 902 000 A 709 520	4 617 009	-17	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.401 Darlehen und Beteiligungen, Ausland	25 675 920	24 000 000	23 928 569	-71 431	4200.401 Prêts et participations à l'étranger
4200.450 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten, Darlehen und Beteiligungen	8 853 010	8 700 000	8 700 000	–	4200.450 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est, prêts et participa- tions
4200.501 Europäische Bank für Wie- deraufbau und Entwicklung (BERD), Beteiligung	9 298 125	9 939 400	9 939 375	-25	4200.501 Banque européenne pour la reconstruction et le déve- loppement (BERD), partici- pation
4200.601 Schweiz. Gesellschaft für Hotelkredit (SGH), Darle- hen	9 925 000	6 000 000	6 000 000	–	4200.601 Société suisse de crédit hôtelier (SCH), prêts
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des inves- tissements
4600.301 Investitionshilfe für Berggebiete	44 656 354	–	–	–	4600.301 Aide à l'investissement dans les régions de mon- tagne
Arbeitsbedingungen, Arbeitsmarkt, Arbeits- losenversicherung	352 407 671	352 592 000	333 777 764	-18 814 236	Conditions de travail, marché du travail, assu- rance-chômage
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Arbeitsvermittlung	414 147	426 700	344 339	-82 361	3600.001 Service de l'emploi
3600.002 Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktstatistik	2 966 241	3 356 600	3 352 622	-3 978	3600.002 Système d'information en matière de placement et de statistique du marché du travail
3600.003 Heimarbeitsbeschaffung	378 634	390 200	384 300	-5 900	3600.003 Encouragement du travail à domicile

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)					704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)
3600.004 Internationale Arbeits- organisation (ILO), Genf	4 448 618	5 000 000	4 198 857	-801 143	3600.004 Organisation internatio- nale du travail (OIT), Genève
3600.010 Leistung des Bundes an die AIV	343 000 000	340 000 000	322 440 076	-17 559 924	3600.010 Prestation de la Confédéra- tion à l'AC
3600.020 Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG)	1 033 354	1 500 000	1 484 397	-15 603	3600.020 Sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT)
3600.021 Bekämpfung der Schwarzarbeit	–	98 500	89 500	-9 000	3600.021 Campagne de lutte contre le travail au noir
3600.022 Leistungen gemäss Bundes- gesetz über die in die Schweiz entsandten Arbeit- nehmerinnen und Arbeit- nehmer	166 677	1 820 000	1 483 672	-336 328	3600.022 Prestations versées selon la loi fédérale sur les travailleurs détachés en Suisse
Standortförderung	74 140 580	75 588 600 N 2 500 000	74 862 248	-3 226 352	Amélioration des condi- tions d'accueil des entre- prises
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.100 Schweiz Tourismus (ST)	40 385 000	46 000 000	46 000 000	–	3600.100 Suisse Tourisme (ST)
3600.101 Dokumentations- und Be- ratungsstelle des schweiz. Tourismusverbandes	113 570	117 000	117 000	–	3600.101 Service conseil et centre de documentation de la Fé- dération du tourisme
3600.102 Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus	8 864 399	5 000 000	4 999 962	-38	3600.102 Encouragement de l'innova- tion et de la coopéra- tion dans le domaine du tourisme
3600.103 Weltorganisation für Tourismus	393 338	483 600	413 817	-69 783	3600.103 Organisation mondiale du tourisme
3600.110 Gewerbliche Bürgschafts- genossenschaften: Verwal- tungskostenbeitrag und Verlustbeteiligung	2 780 304	2 800 000	2 800 055	55	3600.110 Coopératives de cautionne- ments des arts et métiers: contribution aux frais d'administration et parti- cipations aux pertes
3600.111 Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	2 462 500	2 800 000	1 155 222	-1 644 778	3600.111 Octroi de cautionnements en régions de montagne
3600.112 Umsetzungsmassnahmen IHG	6 986 408	3 150 000 N 2 500 000	5 650 000	–	3600.112 Mise en oeuvre, LIM
3600.113 Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen	6 302 355	9 200 000	7 688 192	-1 511 808	3600.113 Aides financières desti- nées aux régions dont l'économie est menacée
3600.120 INTERREG, Beteiligung an Projekten	5 217 532	5 383 000	5 383 000	–	3600.120 INTERREG, participation à des projets
3600.121 INTERREG, flankierende Massnahmen	635 175	655 000	655 000	–	3600.121 INTERREG, mesures d'ac- compagnement
Entwicklung und Transition	248 861 110	231 003 470 KN -3 600 000	226 776 009	-4 227 461	Développement et transi- tion
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.200 Schweizerische Zentrale für Handelsförderung	16 745 000	17 100 000	17 000 000	-100 000	3600.200 Office suisse d'expansion commerciale
3600.201 Investitionsrisikogarantie	28 565	27 000	27 000	–	3600.201 Garantie contre les ris- ques de l'investissement
3600.202 Schweizerische Normen-Ver- einigung (SNV)	1 850 000	1 911 200	1 850 000	-61 200	3600.202 Association suisse de nor- malisation (ASN)
3600.210 Internationale Rohstoff- Übereinkommen	204 386	257 700	197 263	-60 437	3600.210 Accords internationaux sur les matières premières

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)					704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)
3600.211 Organisation der UNO für die industrielle Ent- wicklung (UNIDO), Wien	1 865 194	2 046 000	1 969 583	-76 417	3600.211 Organisation des Nations Unies pour le développe- ment industriel (ONUDI), Wien
3600.222 Wirtschaftliche Ent- wicklungszusammenarbeit	140 658 531	133 714 806 <i>KN -3 600 000</i>	129 967 326	-3 747 480	3600.222 Coopération économique au développement
3600.231 Wirtschaftliche Zusammen- arbeit mit osteuropäischen Staaten	87 509 434	75 946 764	75 764 837	-181 927	3600.231 Coopération économique avec les Etats de l'Europe de l'Est
Welthandel	22 691 661	29 752 100	23 295 452	-6 456 648	Commerce mondial
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.300 Organisation für wirt- schaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	6 739 950	10 324 800	7 632 342	-2 692 458	3600.300 Organisation de coopéra- tion et de développement économiques (OCDE), Paris
3600.301 Welthandelsorganisation (WTO)	2 344 679	2 899 200	2 427 441	-471 759	3600.301 Organisation mondiale du commerce (OMC)
3600.302 Europäische Freihandels- assoziation (EFTA), Genf	9 880 129	11 853 500	9 679 496	-2 174 004	3600.302 Association européenne de libre-échange (AELE), Ge- nève
3600.303 Energiecharta	153 666	174 600	155 891	-18 709	3600.303 Charte de l'énergie
3600.400 World Economic Forum (WEF) in Davos: Bundes- beiträge	3 573 237	4 500 000	3 400 282	-1 099 718	3600.400 Forum économique mondial (WEF), Davos: contributions fédérales
Einnahmen	170 192 155	13 413 800	21 700 815	8 287 015	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5310.001 Gebühren für Amts- handlungen	681 623	520 000	774 764	254 764	5310.001 Emoluments pour actes ad- ministratifs
5310.002 Gebühren, Investitions- risikogarantie	41 451	37 000	109 530	72 530	5310.002 Garantie contre les ris- ques de l'investissement, émoluments
5310.003 Gebühren, Kriegsmaterial (KMAT)	870 737	750 000	880 780	130 780	5310.003 Emoluments, matériel de guerre (MG)
5360.001 Kostenrückerstattung für Leistungen zur Unfallver- hütung	488 864	700 000	519 517	-180 483	5360.001 Remboursements des frais pour les prestations en faveur de la prévention des accidents
5360.002 Kostenrückerstattungen	1 880 961	100 000	11 097 573	10 997 573	5360.002 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	55 000	1 000	-	-1 000	5370.001 Amendes
5390.001 Übrige Entgelte	68 017	1 000	13 383	12 383	5390.001 Autres taxes
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen					62 Remboursement de prêts et de participations
6200.001 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	166 105 503	11 304 800	8 305 268	-2 999 532	6200.001 Remboursements de prêts et participations par l'étranger

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie					706 Office fédéral de la formation profession- nelle et de la tech- nologie
Ausgaben	840 628 389	915 163 599 N 1 890 000 A 251 628 KN -500 000	891 093 905	-26 211 322	Dépenses
Verwaltung	22 478 799	23 632 404 A -87 872	21 058 534	-2 485 998	Administration
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	13 941 678	13 477 000 A -28 372	12 907 117	-541 511	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 209 236	1 942 624 A -59 500	1 882 795	-329	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 210 287	6 273 960	4 340 386	-1 933 574	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	317 971	319 284	319 282	-2	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	1 799 627	1 619 536	1 608 954	-10 582	4010.015 Investissements, TI
Berufsbildung	442 557 438	468 621 007	454 658 455	-13 962 552	Formation professionnelle
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.107 Public-Private Partnership Schulen im Netz (PPP-SiN)	9 425 481	8 000 000	7 408 039	-591 961	3600.107 Public private partner- ship, l'internet à l'école (PPP-IE)
3600.109 Pauschalbeiträge und Übergangsrecht	405 625 985	415 621 007	415 620 507	-500	3600.109 Contributions forfaitaires et droit transitoire
3600.110 Innovations- und Projekt- beiträge	20 541 466	45 000 000	31 629 908	-13 370 092	3600.110 Contributions liées à des innovations et à des pro- jets
3600.903 Lehrstellenbeschluss II	6 964 506	-	-	-	3600.903 2ème arrêté sur les places d'apprentissage
Fachhochschulen	248 187 025	271 797 502	271 796 894	-608	Hautes écoles spécialisées
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.201 Betriebsbeiträge Fachhoch- schulen	228 337 089	251 797 502	251 796 894	-608	3600.201 Contributions aux frais d'exploitation, hautes écoles spécialisées
3600.203 Integration GSK-Berufe	19 849 936	20 000 000	20 000 000	-	3600.203 Intégration des profes- sions SSA

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufs- bildung und Technologie (Fortsetzung)					706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)
Technologie	109 022 122	126 988 510 N 1 890 000 KN -500 000	122 184 501	-6 694 009	Technologie
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.300 Schweiz. Forschungszentren	24 900 000	24 500 000 KN -500 000	21 826 800	-2 673 200	3600.300 Centres suisses de recherche
3600.306 Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und inter- nationalen Rahmen	84 122 122	100 488 510	96 467 701	-4 020 809	3600.306 Encouragement de la tech- nologie et de l'innovation dans le cadre national et international
3600.308 Valorisierung des Wissens	–	2 000 000 N 1 890 000	3 890 000	–	3600.308 Valorisation des connais- sances
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	18 383 005	24 124 176 A 339 500	21 395 521	-3 068 155	Institut suisse de pédagogie pour la formation profes- sionnelle (ISFPF)
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.515 Personalbezüge	3 825 480	3 770 000 A 300 000	4 040 079	-29 921	3010.515 Rétribution du personnel
3050.510 Arbeitgeberbeiträge	557 133	542 948 A 39 500	579 947	-2 501	3050.510 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3120.500 Betrieb	139 500	140 826	140 698	-128	3120.500 Exploitation
3180.500 Dienstleistungen Dritter	334 825	324 478	324 242	-236	3180.500 Prestations de service de tiers
3182.501 Studiengänge und Kurse: Honorare und Entschä- digungen	12 934 235	18 748 124	15 712 890	-3 035 234	3182.501 Plans d'études et cours: honoraires et indemnités
3190.500 übrige Sachausgaben	591 831	597 800	597 665	-135	3190.500 Autres biens et services
Einnahmen	2 591 654	685 000	4 558 950	3 873 950	Recettes
Verwaltung	405 222	–	2 704 426	2 704 426	Administration
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.002 Rückerstattungen	405 222	–	2 704 426	2 704 426	5360.002 Remboursements
Berufsbildung	1 182 954	375 000	799 481	424 481	Formation professionnelle
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.101 Gebühren für Amts- handlungen	1 182 954	375 000	799 481	424 481	5310.101 Emoluments pour actes administratifs

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
706 Bundesamt für Berufs- bildung und Technologie (Fortsetzung)					706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)
Technologie	1 003 478	300 000	1 044 363	744 363	Technologie
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.301 Rückerstattung nicht bean- spruchter Bundesbeiträge	1 003 478	300 000	1 044 363	744 363	5360.301 Remboursement de subven- tions non utilisées
Schweizerisches Institut für Berufspädagogik (SIBP)	–	10 000	10 680	680	Institut suisse de pédagogie pour la formation profes- sionnelle (ISPPF)
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.500 Kursgebühren	–	10 000	10 680	680	5310.500 Taxes de cours
708 Bundesamt für Landwirtschaft					708 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben	3 543 612 991	3 478 539 192 A 376 191 KN -13 000 000	3 439 971 925	-38 943 458	Dépenses
Verwaltung	77 415 000	78 102 810 A 376 191	76 043 692	-2 435 309	Administration
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	29 141 960	28 992 000 A 443 191	28 628 349	-806 842	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	2 137	990 000	1 644	-988 356	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	4 874 111	4 179 000 A -255 000	3 921 846	-2 155	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	97 184	63 308	38 039	-25 269	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	10 645	8 428	6 787	-1 641	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 844 971	6 700 554	6 602 757	-97 798	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 679 290	1 729 504	1 599 621	-129 883	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Ernährungs- und Landwirt- schaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO), Rom	6 834 222	6 469 600	6 459 359	-10 241	3600.001 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
3600.003 Beratungswesen	18 362 233	18 310 500	18 310 508	8	3600.003 Consultation
3600.004 Forschungsbeiträge	5 278 700	5 543 800	5 533 550	-10 250	3600.004 Contributions destinées à la recherche
3600.005 Bekämpfungsmassnahmen	1 601 647	3 300 000	2 938 092	-361 908	3600.005 Mesures de lutte

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	2 687 898	1 816 116 A 188 000	2 003 141	-975	4010.015 Investissements, TI
Tierverkehrskontrolle und Entsorgung Fleischabfälle	34 403 312	49 800 000	45 427 645	-4 372 355	Contrôle du trafic des animaux et élimination des déchets de viande
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3181.050 Betriebsausgaben Tierverkehrskontrolle	9 591 475	9 800 000	8 925 706	-874 294	3181.050 Dépenses d'exploitation, contrôle du trafic des animaux
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.050 Massnahmen gegen die BSE: Entsorgung Fleischabfälle	24 811 837	40 000 000	36 501 939	-3 498 061	3600.050 Mesures destinées à combattre l'ESB, élimination des déchets de viande
Grundlagenverbesserung	202 028 090	201 930 000 KN -11 000 000	177 525 862	-24 404 138	Amélioration des structures agricoles
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.100 Pflanzen- und Tierzucht	22 243 059	22 930 000	22 820 511	-109 489	3600.100 Sélection végétale et élevage du bétail
3600.103 Umschulungsbeihilfen	–	3 000 000	91 400	-2 908 600	3600.103 Aides à la reconversion professionnelle
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.100 Investitionskredite	76 462 500	70 000 000 KN -2 000 000	68 000 000	-2 000 000	4200.100 Crédits d'investissement
4200.101 Betriebshilfe	8 814 326	15 000 000 KN -6 000 000	1 588 022	-13 411 978	4200.101 Aide aux exploitations
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.100 Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen	94 508 205	91 000 000 KN -3 000 000	85 025 929	-5 974 071	4600.100 Améliorations structurelles dans l'agriculture
Produktion und Absatz	731 419 051	684 706 382 KN -2 000 000	676 974 655	-7 731 727	Production et ventes
Absatzförderung	63 673 574	56 685 000	56 675 747	-9 253	Promotion des ventes
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.200 Absatzförderung	63 673 574	56 685 000	56 675 747	-9 253	3600.200 Promotion des ventes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Milchwirtschaft	503 513 007	474 232 382	474 232 329	-53	Economie laitière
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.213 Administration Milchpreis- stützung	6 367 276	5 900 882	5 900 829	-53	3180.213 Administration, soutien du prix du lait
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.210 Beihilfen und Zulagen Milchwirtschaft	497 145 731	468 331 500	468 331 500	-	3600.210 Aides et suppléments ac- cordés à l'économie lai- tière
Viehwirtschaft	22 498 821	28 296 000 KN -2 000 000	20 573 891	-7 722 109	Economie animale
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3180.230 Entschädigung an private Organisationen Schlacht- vieh und Fleisch	7 444 535	7 212 400	7 144 726	-67 674	3180.230 Indemnisation des organi- sations privées pour le bétail de boucherie et la viande
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.234 Beihilfen Viehwirtschaft	15 054 287	21 083 600 KN -2 000 000	13 429 165	-7 654 435	3600.234 Aides en économie animale
Pflanzenbau	141 733 649	125 493 000	125 492 688	-312	Production végétale
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.243 Beihilfen Pflanzenbau	141 733 649	125 493 000	125 492 688	-312	3600.243 Aides pour la production végétale
Direktzahlungen	2 498 347 539	2 464 000 000	2 464 000 071	71	Paiements directs
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.300 Allgemeine Direktzahlungen	2 023 000 022	1 989 000 000	1 989 000 041	41	3600.300 Paiements directs généraux
3600.301 Ökologische Direkt- zahlungen	475 347 517	475 000 000	475 000 031	31	3600.301 Paiements directs écolo- giques

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)					708 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Einnahmen	82 286 173	127 480 000	122 964 332	-4 515 668	Recettes
Tierverkehrskontrolle	1 758 332	1 700 000	2 037 745	337 745	Contrôle du trafic des animaux
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.050 Betriebseinnahmen Tierver- kehrskontrolle	1 758 332	1 700 000	2 037 745	337 745	5360.050 Recettes d'exploitation, contrôle du trafic des animaux
Verwaltung	80 527 842	125 780 000	120 926 587	-4 853 413	Administration
50 <i>Fiskaleinnahmen</i>					50 <i>Recettes fiscales</i>
5080.100 Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	3 932 906	2 000 000	4 307 598	2 307 598	5080.100 Taxe sur les livraisons excédentaires des produc- teurs de lait
51 <i>Regalien und Konzessionen</i>					51 <i>Patentes et concessions</i>
5160.100 Einnahmen aus Kontingents- versteigerungen	53 143 296	89 900 000	82 383 809	-7 516 191	5160.100 Recettes de la vente aux enchères des contingents
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.110 Gebühren	3 583 034	2 920 000	3 549 819	629 819	5310.110 Taxes
5360.100 Rückerstattung von Bei- trägen	4 021 543	2 500 000	1 063 263	-1 436 737	5360.100 Remboursement de subven- tions
5360.101 Kostenbeiträge Liechten- stein an Markt- und Preis- stützungsmassnahmen	1 507 063	1 600 000	1 342 098	-257 902	5360.101 Contributions du Liechten- stein aux frais des mesu- res de soutien du marché et des prix
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.100 Darlehensrückzahlungen	14 340 000	26 860 000	28 280 000	1 420 000	6200.100 Remboursements de prêts

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

710
Agroscope

Economie

710
Agroscope

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	121 487 108	120 643 963	120 063 337	-580 626	Dépenses
Einnahmen	8 129 354	8 185 700	7 435 854	-749 846	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	113 357 754	112 458 265	112 627 483	169 218	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Ackerbau, Futterbau und Agrarökologie					Groupe de produits 1: Grandes cultures, her- bages et agroécologie
3900.101 Ausgaben	40 598 695	40 148 312	40 093 145	-55 167	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	852 206	979 348	802 116	-177 232	5900.101 Recettes
Produktegruppe 2: Obstbau, Weinbau und Gartenbau					Groupe de produits 2: Arboriculture, viticulture et horticulture
3900.201 Ausgaben	32 993 178	32 844 135	32 604 710	-239 425	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	997 532	1 048 752	946 896	-101 856	5900.201 Recettes
Produktegruppe 3: Tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft					Groupe de produits 3: Production animale et denrées alimentaires d'origine animale
3900.301 Ausgaben	35 373 047	35 060 565	35 047 461	-13 104	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	5 216 204	5 024 000	4 694 407	-329 593	5900.301 Recettes
Produktegruppe 4: Agrarökonomie und Agrartechnik					Groupe de produits 4: Economie et technologie agricoles
3900.401 Ausgaben	12 522 188	12 590 953	12 318 021	-272 932	3900.401 Dépenses
5900.401 Einnahmen	1 063 412	1 133 600	992 435	-141 165	5900.401 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	1 542 000	–	1 686 000	827 000	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

Volkswirtschaft

710
Agroscope
Fortsetzung

Economie

710
Agroscope
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004 Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005 Fr.	Rechnung Compte 2005 Fr.	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005 Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	121 487 108	120 643 963	120 063 337	-580 626	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	91 810 918	93 215 331	90 317 237	-2 898 094	Dépenses de personnel
Personalbezüge	79 357 732	79 975 549	79 504 525	-471 024	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	12 453 186	13 239 782	10 812 712	-2 427 070	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	23 066 527	21 716 800	22 853 403	1 136 603	Biens et services
Infrastruktur ¹	5 330 837	4 562 292	4 655 474	93 182	Infrastructure ¹
Betrieb ¹	11 261 423	11 494 420	11 162 129	-332 291	Exploitation ¹
Dienstleistungen Dritter ¹	2 245 643	1 654 044	2 768 224	1 114 180	Prestations de service de tiers ¹
Übrige Sachausgaben ¹	4 228 624	4 006 044	4 267 576	261 532	Autres biens et services ¹
Verwaltungseigene Investitionen¹	6 609 663	5 711 832	6 892 697	1 180 865	Investissements propres à l'administration¹
Einlagen in Reserven	1 542 000	–	1 686 000	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	1 542 000	–	1 686 000	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	8 129 354	8 185 700	7 435 854	-749 846	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	–	–	–	–	Produit des immeubles
Untersuchungsgebühren	1 397 485	1 393 300	1 210 942	-182 358	Frais d'analyses
Verkäufe	6 211 106	6 386 100	5 275 273	-1 110 827	Ventes
Kostenrückerstattungen	104 296	75 900	140 573	64 673	Remboursements de frais
Übrige Entgelte	416 467	330 400	809 066	478 666	Autres taxes

¹ inkl. einem Anteil an der Bildung der zweckgebundenen Reserven

¹ y compris une part pour la constitution des réserves affectées

Volkswirtschaft

719
Gestüt

Economie

719
Haras

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 755 986	7 668 886	7 668 884	-2	Dépenses
Einnahmen	1 786 079	1 501 800	1 925 045	423 245	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	5 969 907	6 167 086	5 743 839	-423 247	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Landwirtschaftliche Pferdehaltung					Groupe de produits 1: Production chevaline agricole
3900.101 Ausgaben	7 755 986	7 668 886	7 668 884	-2	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	1 786 080	1 501 800	1 925 045	423 245	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	48 000	–	–	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sachgruppen	7 755 986	7 668 886	7 668 884	-2	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	4 914 032	5 340 495	4 599 767	-740 728	Dépenses de personnel
Personalbezüge	4 295 199	4 565 735	4 061 131	-504 604	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	618 833	774 760	538 636	-236 124	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	2 637 427	2 207 352	2 834 554	627 202	Biens et services
Infrastruktur	525 020	467 460	454 049	-13 411	Infrastructure
Betrieb	959 702	848 680	1 131 119	282 439	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	811 985	509 012	952 393	443 381	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	340 720	382 200	296 993	-85 207	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	204 527	121 039	234 563	113 524	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	48 000	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	48 000	–	–	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	1 786 079	1 501 800	1 925 045	423 245	Recettes par groupes par nature
Liegenschaftsertrag	–	–	–	–	Produits des immeubles
Sprunggelder	472 197	535 000	394 087	-140 913	Taxes de saillie
Kostenrückerstattungen	209	12 000	4 576	-7 424	Remboursements
Verkäufe	1 251 301	904 800	1 413 867	509 067	Ventes
Pferdeverkäufe	59 185	25 000	109 681	84 681	Ventes de chevaux
Übrige Entgelte	3 187	25 000	2 834	-22 166	Autres taxes

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen					720 Office vétérinaire fédéral
Ausgaben	39 623 947	37 833 255	43 183 661	-1 403 294	Dépenses
		N 6 100 000			
		A 653 700			
		KN -200 000			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	11 996 446	11 516 000	12 109 248	-5 452	3010.015 Rétribution du personnel
		A 598 700			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 872 758	1 659 667	1 713 786	-881	3050.010 Contributions de l'employeur
		A 55 000			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	560 379	515 480	498 599	-16 881	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	191 024	347 508	185 961	-161 547	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	10 276 672	9 167 132	10 089 463	-377 669	3180.000 Prestations de service de tiers
		N 1 300 000			
		KN -200 000			
3180.010 Nebenamtliche Grenzkontrolle	2 771 652	2 858 010	2 795 143	-62 867	3180.010 Contrôle à la frontière par des vétérinaires à temps partiel
3180.015 Forschungsprojekte	1 353 906	1 441 410	1 412 398	-29 012	3180.015 Projets de recherche
3180.100 Oberaufsicht für den Vollzug der Massnahmen gegen die BSE (Enforcementeinheit)	3 120 263	3 251 411	2 556 076	-695 335	3180.100 Haute surveillance de l'exécution des mesures destinées à combattre l'ESB (mesure d'exécution forcée)
3190.000 übrige Sachausgaben	259 336	344 176	301 334	-42 842	3190.000 Autres biens et services
<i>35 Entschädigungen an Gemeinwesen</i>					<i>35 Dédommagements à des collectivités publiques</i>
3500.004 Seuchenpolizeiliche Massnahmen	27 571	30 000	23 087	-6 913	3500.004 Police des épizooties
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Forschungsbeiträge	523 762	534 000	533 800	-200	3600.001 Subsidés pour la recherche
3600.002 Beiträge an internationale Institutionen	391 877	318 600	5 115 442	-3 158	3600.002 Cotisations à des organisations internationales
		N 4 800 000			
3600.003 Beiträge an die Tiergesundheitsdienste	1 231 250	1 250 000	1 250 000	-	3600.003 Subventions à des services sanitaires pour animaux
3600.007 Qualitätssicherung Milch	3 791 619	3 969 800	3 969 800	-	3600.007 Assurance de la qualité du lait
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.015 Informatik	1 255 430	630 061	629 523	-538	4010.015 Informatique

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)					708 Office vétérinaire fédéral (suite)
Einnahmen	8 493 095	8 010 000	8 749 901	739 901	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Grenztierärztliche Unter- suchungsgebühren	5 819 087	5 800 000	5 830 880	30 880	5310.001 Taxes d'examen pour les vétérinaires de frontière
5310.002 Sonstige Gebühren für Amtshandlungen	30 342	40 000	43 945	3 945	5310.002 Autres émoluments pour actes administratifs
5310.003 Bewilligungsverfahren Laboruntersuchungen	57 310	70 000	99 120	29 120	5310.003 Octroi de permis, taxes d'analyses
5360.001 Kostenrückerstattungen	2 586 355	2 100 000	2 775 955	675 955	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe

Economie

721

Institut de virologie et d'immunoprophylaxie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	7 670 174	7 907 411 A	7 892 792	-14 619	Dépenses
Einnahmen	252 757	199 000	228 869	29 869	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	7 417 416	7 708 411	7 663 923	-44 488	Solde/ Besoins financiers nets
Produktegruppe 1: Nationales Referenzzentrum für hochansteckende Tierseuchen					Groupe de produits 1: Centre national de réf- erence pour les épizooties hautement contagieuses
3900.101 Ausgaben	7 670 174	7 907 411	7 892 792	-14 619	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	252 757	199 000	228 869	29 869	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–				3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–				3900.901 Réserves générales

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sach- gruppen	7 670 174	7 907 411	7 892 792	-14 619	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	5 314 825	5 353 204	5 285 572	-67 632	Dépenses de personnel
Personalbezüge	4 563 901	4 547 291	4 629 918	82 627	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	750 924	805 913	655 654	-150 259	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	2 193 726	2 338 073	2 178 867	-159 206	Biens et services
Infrastruktur	368 178	559 853	429 450	-130 403	Infrastructure
Betrieb	1 440 739	1 228 136	1 312 796	84 660	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	323 180	363 786	378 956	15 170	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	61 629	186 298	57 665	-128 633	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investi- tionen	161 623	216 134	428 352	212 218	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–				Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–				Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	252 757	199 000	228 869	29 869	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshand- lungen	217 973	184 000	196 887	12 887	Emoluments pour actes administratifs
Rückerstattungen	5 579	5 000	4 384	-616	Remboursements
Übrige Entgelte	29 205	10 000	27 598	17 598	Autres taxes

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung					724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
Ausgaben	5 918 948	6 501 251 A -92 500	5 685 161	-723 590	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	4 565 627	5 033 000	4 465 695	-567 305	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	799 298	724 857 A -92 500	631 633	-724	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	78 533	95 060	54 489	-40 571	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	400 851	469 028	396 789	-72 239	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	39 989	143 080	101 248	-41 832	3190.000 Autres biens et services
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	34 650	36 226	35 307	-919	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	9 320	75 000	107 916	32 916	Recettes
53 Entgelte					53 Taxes
5340.003 Prämien Bundes-Kriegs-Transportversicherung	–	50 000	94 999	44 999	5340.003 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes
5360.001 Kostenrückerstattungen	320	5 000	9 917	4 917	5360.001 Remboursements de frais
5370.001 Konventionalstrafen	9 000	20 000	3 000	-17 000	5370.001 Peines conventionnelles
725 Bundesamt für Wohnungswesen					725 Office fédéral du logement
Ausgaben	245 400 140	212 181 584 A 20 891	173 269 844	-38 932 631	Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	5 629 789	5 743 000 A 50 891	5 766 223	-27 668	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	874 646	827 993 A -30 000	794 063	-3 930	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3120.000 Betrieb	35 354	48 902	34 208	-14 695	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	1 504 793	2 116 996	1 588 893	-528 103	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	481 018	593 096	438 984	-154 112	3190.000 Autres biens et services

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)					725 Office fédéral du logement (suite)
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.011 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleich- terung des Erwerbs von Wohnungs- und Hauseigen- tum	123 243 771	124 000 000	111 969 234	-12 030 766	3600.011 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures fa- cilitant l'accèsion à la propriété d'un logement ou d'une maison familiale
3600.012 Verzinsung von Bankdar- lehen	–	200 000	79 200	-120 800	3600.012 Service de l'intérêt de prêts bancaires
3600.014 Verluste aus Garantiever- pflichtungen	43 470 020	45 000 000	19 111 176	-25 888 824	3600.014 Pertes provenant d'engage- ments de garantie
3600.016 Verluste aus Garantiever- pflichtungen: Bereinigung Altlasten WEG	320 515	138 699	129 891	-8 808	3600.016 Pertes provenant d'enga- gements de garanties: règlement d'anciennes affaires, LCAP
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	438 602	412 898	400 666	-12 233	4010.015 Investissements, TI
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.005 Förderung von gemein- nützigen Bauträgern	60 741 000	24 100 000	24 000 000	-100 000	4200.005 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construction de logements d'utilité publique
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.001 Verbesserung der Wohnver- hältnisse in Berggebieten	8 660 631	9 000 000	8 957 307	-42 693	4600.001 Amélioration du logement dans les régions de mon- tagne
Einnahmen	172 081 803	97 520 000	205 186 251	107 666 251	Recettes
52 <i>Vermögenserträge</i>					52 <i>Revenus des biens</i>
5200.001 Zinsertrag Darlehen	13 842 872	25 000 000	19 224 490	-5 775 510	5200.001 Produit des intérêts sur les prêts
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.001 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	1 722 383	2 200 000	10 128 855	7 928 855	5360.001 Remboursement de subven- tions fédérales
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Vor- schüssen und Darlehen	113 241 124	50 000 000	146 094 754	96 094 754	6200.001 Remboursements d'avances et de prêts
6200.002 Rückzahlungen Hypothe- kendarlehen Wohnbauge- nossenschaften	42 534 646	20 000 000	29 341 349	9 341 349	6200.002 Remboursements de prêts hypothécaires, coopératives immobilières

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
725 Bundesamt für Wohnungs- wesen (Fortsetzung)				
64 <i>Rückerstattung von Investi- tionsbeiträgen</i>				
6400.001 Rückerstattung von In- vestitionsbeiträgen	740 779	320 000	396 803	76 803
727 Wettbewerbskommission				
Ausgaben	7 125 158	7 247 457 A 380 800	7 436 419	-191 838
30 <i>Behördenvergütungen</i>				
3000.001 Vergütungen an Kommis- sionsmitglieder	394 635	398 000	390 976	-7 024
3050.020 Arbeitgeberbeiträge an Kommissionsmitglieder	20 783	26 500	21 393	-5 107
30 <i>Personalausgaben</i>				
3010.015 Personalbezüge	5 467 832	5 315 000 A 428 300	5 738 091	-5 209
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	711 518	765 635 A -47 500	713 988	-4 147
31 <i>Sachausgaben</i>				
3180.000 Dienstleistungen Dritter	187 949	201 586	159 991	-41 595
3190.000 übrige Sachausgaben	303 511	495 880	367 740	-128 140
40 <i>Investitionsgüter</i>				
4010.015 IT-Investitionen	38 930	44 856	44 241	-615
Einnahmen	396 214	280 000	558 588	278 588
53 <i>Entgelte</i>				
5310.001 Spruchgebühren	390 052	280 000	550 515	270 515
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	6 162	–	8 073	8 073

Economie

725 Office fédéral du logement (suite)	
64 <i>Remboursement de contribu- tions à des investissements</i>	
6400.001 Remboursement de contri- butions à des investisse- ments	
727 Commission de la con- currence	
Dépenses	
30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>	
3000.001 Indemnités versées aux commissaires	
3050.020 Contributions de l'em- ployeur aux commissaires	
30 <i>Dépenses de personnel</i>	
3010.015 Rétribution du personnel	
3050.010 Contributions de l'em- ployeur	
31 <i>Biens et services</i>	
3180.000 Prestations de service de tiers	
3190.000 Autres biens et services	
40 <i>Biens d'investissement</i>	
4010.015 Investissements, TI	
Recettes	
53 <i>Taxes</i>	
5310.001 Emoluments de décision	
5360.001 Remboursements de frais, APG et AI	

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
730 Rekurskommission EVD					730 Commission de recours du DFE
Ausgaben	4 536 394	4 960 505 A 58 700	4 578 634	-440 571	Dépenses
30 <i>Behördenvergütungen</i>					30 <i>Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	1 939 856	2 110 000	1 881 863	-228 137	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	304 712	303 800	286 746	-17 054	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 754 128	1 880 000 A 58 700	1 863 678	-75 022	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	240 983	270 900	242 080	-28 820	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	101 378	186 400	158 796	-27 604	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	53 279	63 000	47 841	-15 159	3190.000 Autres biens et services
40 <i>Investitionsgüter</i>					40 <i>Biens d'investissement</i>
4010.015 IT-Investitionen	142 060	146 405	97 630	-48 775	4010.015 Investissements, TI
Einnahmen	68 101	100 200	98 558	-1 642	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	68 001	100 000	98 435	-1 565	5310.001 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
5360.001 Kostenrückerstattungen	100	200	123	-77	5360.001 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Volkswirtschaft

735
Vollzugsstelle für den Zivildienst

Economie

735
Organe d'exécution du Service civil

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	12 330 709	15 850 110 A	11 227 673	-4 622 437	Dépenses
Einnahmen	2 183 871	2 485 000	3 550 793	1 065 793	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	10 146 838	13 365 110	7 676 880	-5 688 230	Solde/ Besoins financiers nets
Produkt 1: Zulassungen					Produit 1: Admissions
3900.101 Ausgaben	4 817 471	5 406 434	4 483 878	-922 556	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	8 891	3 900	4 400	500	5900.101 Recettes
Produkt 2: Einsätze					Produit 2: Affectations
3900.201 Ausgaben	6 682 609	9 076 176	5 829 058	-3 247 118	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	2 174 980	2 481 100	3 546 393	1 065 293	5900.201 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	–	–	–	–	3900.901 Réserves générales
Subventionen	830 629	1 367 500	914 737	-452 763	Subventions
3600.601 Entschädigungen an Ein- satzbetriebe	828 080	1 242 000	913 560	-328 440	3600.601 Indemnités versées aux établissements d'affectation
3600.602 Einführungskurse des Zivildienstes	2 500	50 500	–	-50 500	3600.602 Cours d'introduction du Service civil
3600.603 Rückvergütung von Sozial- hilfen für Härtefälle	49	75 000	1 177	-73 823	3600.603 Remboursement de presta- tions financières dans des cas de rigueur

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

Ausgaben nach Sach- gruppen	12 330 709	15 850 110	11 227 673	-4 622 437	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	6 106 777	6 520 374	5 978 676	-541 698	Dépenses de personnel
Personalbezüge	5 327 395	5 389 407	5 225 626	-163 781	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	779 382	1 130 967	753 050	-377 917	Contribution de l'employeur
Sachausgaben	3 523 430	7 036 242	3 198 598	-3 837 644	Biens et services
Infrastruktur	173 000	130 868	174 877	44 009	Infrastructure
Betrieb	–	–	–	–	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	2 060 214	4 714 682	2 022 060	-2 692 622	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 290 216	2 190 692	1 001 661	-1 189 031	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investi- tionen	1 869 873	925 994	1 135 662	209 668	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	–	–	–	–	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	–	–	–	–	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–	–	–	–	Réserves générales
Subventionen	830 629	1 367 500	914 737	-452 763	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	2 183 871	2 485 000	3 550 793	1 065 793	Recettes par groupes par nature
Rückerstattungen	–	–	–	–	Remboursements
Bussen	7 350	9 500	6 450	-3 050	Amendes
Übrige Entgelte	2 176 521	2 475 500	3 544 343	1 068 843	Autres taxes

Volkswirtschaft

Economie

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
785 Informatikdienstleistungszentrum EVD					785 Centre de services informatiques, DFE
Ausgaben	14 387 187	8 839 403	8 325 096	-583 442	Dépenses
		A			
		69 135			
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	4 692 326	4 983 000	4 748 827	-323 308	3010.015 Rétribution du personnel
		A			
		89 135			
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	738 590	717 894	692 588	-5 306	3050.010 Contributions de l'employeur
		A			
		-20 000			
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	147 359	132 341	128 366	-3 975	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 850 878	1 448 390	1 380 009	-68 381	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	100 003	107 800	76 081	-31 719	3190.000 Autres biens et services
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.001 IT-Investitionen	1 858 031	1 449 978	1 299 225	-150 753	4010.001 Investissements, TI
Einnahmen	312	-	9	9	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5360.001 Kostenrückerstattungen EO und IV	312	-	9	9	5360.001 Remboursements de frais, APG et AI

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Begründung**Zu 701 Generalsekretariat**

- 3180.000 Expertisen, Gutachten, Beratungsleistungen und Übersetzungen durch Dritte, sowie Zugriff auf Media-Datenbank. Spezifische interne Führungs- und Fachausbildung aufgrund des Ausbildungskonzeptes. Neu in den Sachausgaben figurieren die Kosten für die outgesourcte Bürokommunikation (Übertrag aus dem ISCeco (785)).
- 3181.001 Von der GPK-SR angeordnetes Sondermandat.
- 3190.000 Spesenentschädigung für das GS, Pressedienst und die persönlichen Mitarbeiter des Chefs EVD sowie übrige Sachausgaben.

Exposé des motifs**Ad 701 Secrétariat général**

- 3180.000 Expertises, études, consultations et traductions confiés à des tiers, accès à la banque de données media. Cours internes de formation spécifique et de gestion organisés sur la base du concept de formation. Les coûts de la bureautique, qui a été confiée à un sous-traitant, figurent désormais dans le crédit de cet article (transfert de l'ISCeco [785]).
- 3181.001 Mandat spécial de la CdG CE.
- 3190.000 Dédommagement du SG, du service de presse et des collaborateurs personnels du chef du département, autres dépenses d'équipement.

Begründung

Zu 701 Generalsekretariat (Fortsetzung)

3600.401 BG vom 5.10.1990 über die Information der Konsumentinnen und Konsumenten (SR 944.0). Finanzhilfe an Konsumentenorganisationen.

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft

3180.000 Dienstleistungen Dritter 6 130 200

• Kommissionen und Honorare 1 763 160

(verschiedene Kommissionen, Experten und externe Übersetzungsarbeiten). Honorare, Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge an die AHV, IV, EO, ALV, SUVA und PKB.

• Europa-Information. 581 819

BRB vom 30.6.1993. 2005 konnten wegen der offenen Abstimmungsergebnisse in den beiden europapolitischen Abstimmungen (Juni und September) keine neuen Broschürenprojekte initiiert werden. Entsprechend fielen auch keine grösseren Publikationskosten an. In Bezug auf die Unterstützung von Projekten Dritter wurde im Abstimmungsjahr 2005 gemäss dem Prinzip «Der Bund führt keine Kampagne» entsprechend restriktive Auswahlkriterien angewendet. Somit wurde auch in diesem Bereich weniger ausgegeben.

• Forschungs- und Entwicklungsaufträge (Resortforschung). 1 199 990

BG vom 7.10.1983 über die Forschung, u.a. Art. 5 Bst. c und Art. 16 Abs. 5 (SR 420.1). BG vom 20.6.1980 über Konjunkturbeobachtung, Art. 2 (SR 951.95). BRB vom 26.4.1989 über die Einführung der Strukturberichterstattung.

• Aus- und Weiterbildung 405 657

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000, Art. 4 Abs. 2 Bst. b und d (SR 172.220.1), Leitbild des BR zur Personal- und Organisationsentwicklung in der allg. Bundesverwaltung. Honorare, Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge an die AHV, IV, EO, AIV, SUVA und PKB.

• Die Weiterbildungsveranstaltungen für Bundesbedienstete wurden durch das Integrationsbüro auch im Jahr 2005 zurückhaltend ausgeschrieben und die Bewilligung derselben restriktiv gehandhabt. Die knappen Personalressourcen des Integrationsbüros haben ebenfalls dazu geführt, dass nur eine beschränkte Anzahl Ausbildungsanträge gestellt wurde. 150 851

• Konzeption, Begleitung der Umsetzung, Evaluation des Aktionsplans Regionalpolitik gemäss BRB 23.8.2000. Der Aktionsplan selbst zielt auf eine Abfederung negativer regionaler Auswirkungen von Liberalisierungs- und Umstrukturierungsmassnahmen des Bundes (insb. SBB, Swisscom, Post). 359 589

Exposé des motifs

Ad 701 Secrétariat général (suite)

3600.401 LF du 5.10.1990 sur l'information des consommatrices et des consommateurs (RS 944.0). Aides financières à des organisations de consommateurs.

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie

3180.000 Prestations de service de tiers 6 130 200

• Commissions et honoraires 1 763 160

(diverses commissions, experts et travaux de traduction confiés à des tiers). Honoraires, rétribution du personnel et contributions de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC, à la CNA et à la CFP.

• Information sur l'Europe. 581 819

ACF du 30.6.1993. Comme il fallait attendre les résultats des deux votations populaires sur la politique européenne (en juin et en septembre), il n'a pas été possible de lancer de nouveaux projets de brochure en 2005, ce qui explique les faibles frais de publication. En ce qui concerne le soutien aux projets de tiers, on a appliqué durant l'année 2005 des critères de sélection restrictifs en vertu du principe qui veut que «la Confédération ne mène pas de campagne», d'où les faibles dépenses dans ce domaine également.

• Mandats de recherche et de développement (recherche sectorielle). 1 199 990

LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 5, let. c, et art. 16, al. 5 (RS 420.1). LF du 20.6.1980 réglant l'observation de la conjoncture, art. 2 (RS 951.95). ACF du 26.4.1989 sur l'introduction de rapports sur l'évolution des structures.

• Formation et perfectionnement 405 657

LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération, art. 4, al. 2, let. b et d (RS 172.220.1), Ligne directrice du CF concernant le développement du personnel et de l'organisation dans l'administration générale de la Confédération. Honoraires, rétribution du personnel et contribution de l'employeur à l'AVS, à l'AI, à l'APG, à l'AC, à la CNA et à la CFP.

• En 2005, le Bureau de l'intégration a également fait preuve de retenue en ce qui concerne l'offre de cours de formation continue destinés aux employés de la Confédération. Le manque de ressources en personnel du Bureau de l'intégration a également conduit à un nombre restreint de demandes de formation. 150 851

• Conception, suivi de la mise en œuvre et évaluation du plan d'action en matière de politique régionale selon l'ACF 23.8.2000. Le plan d'action vise à diminuer les répercussions négatives au niveau régional des mesures de libéralisation et de restructuration prises par la Confédération (notamment pour les CFF, Swisscom et la Poste). 359 589

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

- Posttaxen 1 428 676
- Kindertagesstätte «secolino». Vertrag mit «Schweiz. Gemeinnütziger Frauenverein» (SGV), Bern. Bundespersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG, SR 172.220.1). 240 458

3180.002 Ab 2005 wurde die Rubrik 3181.001 ersetzt durch die Rubrik 3180.002. BB vom 6.10.1995 zur Förderung der Information über den Unternehmensstandort Schweiz (SR 951.972). Ziel dieses Erlasses ist es, im Ausland über den Unternehmensstandort Schweiz zu informieren zwecks Ansiedlung neuer Produktions- und Dienstleistungsbetriebe und Schaffung zukunftsorientierter Arbeitsplätze. Die Umsetzung erfolgt über das Programm «Standort: Schweiz» in den Märkten Europa (mit Schwerpunkt Deutschland), Nordamerika und Asien (Japan und China) in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

- Taxes postales 1 428 676
- Crèche «secolino». Contrat passé avec la «Société d'utilité publique des femmes suisses» (SUPFS), Berne. LF du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (Lpers; RS 172.220.1). 240 458

3180.002 Dès 2005, l'article 3181.001 a été remplacée par l'article 3180.002. AF du 6.10.1995 concernant la promotion de l'information sur la place économique suisse (RS 951.972). Cet arrêté a pour but de diffuser à l'étranger des informations sur la place économique suisse en vue de favoriser l'implantation en Suisse de nouveaux centres de production et de nouvelles entreprises de services susceptibles de générer des emplois durables. La mise en œuvre se fait en étroite collaboration avec les cantons, par le biais du programme «Location: Switzerland» sur les marchés d'Europe (et avant tout d'Allemagne), d'Amérique du Nord et d'Asie (Japon et Chine).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3181.002	BG vom 8.10.1999 über die Risikokapitalgesellschaften (SR 642.15); V vom 5.4.2000 über die Risikokapital-Gesellschaften (SR 642.151). Der Erlass gilt für 10 Jahre und wurde auf den 1.5.2000 in Kraft gesetzt. Expertisen und Realisierungsarbeiten durch Dritte für die Anerkennung von Risikokapitalgesellschaften und Privatinvestoren. Gemäss Art. 1 der V obliegt das Anerkennungsverfahren der Risikokapitalgesellschaften (RKG) dem seco.	
3181.005	94.3410 Motion Comby vom 5.10.1994. Praktikantenstellen für junge Arbeitslose. Aufgrund der nach wie vor angespannten Situation auf dem Arbeitsmarkt haben die Einsätze in der Bundesverwaltung weiter zugenommen. Deshalb wurde auch ein Nachtragskredit von 300 000 Franken benötigt. Da alle Departemente in den Genuss dieses Programms kommen, wurden keine Kompensationen vorgenommen.	
3190.000	Übrige Sachausgaben	4 195 384
	<ul style="list-style-type: none"> • Wirtschaftsverhandlungen (Spesenentschädigungen für Dienstreisen im Ausland und sektorielle Verhandlungen EU/Schweiz, BRB vom 2.2.1994). Da die intensive Phase der Verhandlungen mit Brüssel in früheren Jahren stattfand und auf möglichst kleine Delegationen sowie eine jeweils möglichst kurze Aufenthaltsdauer geachtet wurde, wurde der zur Verfügung stehende Kredit nicht ausgeschöpft. 706 856 • Flug- und Bahnkosten, Ausland. Wegen der kleineren Delegationen wurde auch dieser Kredit nicht ausgeschöpft. 799 741 • Ersatz von Auslagen (Spesenentschädigung für Dienstreisen im Inland und Ausbildungsmassnahmen). Geringerer Aufwand, da auch in der Schweiz weniger Sitzungen stattfanden. 287 404 • Auslagen für diverse Konferenzen, einschliesslich die Internationale Arbeitsorganisation. 387 263 • Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit. 139 043 • Verwaltungsauslagen (Kostenrückerstattung an das EDA, Bücher, Dokumentation, Zeitungen, übriges). Die restriktive Verwaltung des Kredits hat zu Minderausgaben geführt. 574 721 • V über das Schweizerische Handelsamtsblatt (SR 211.415). Das Schweizerische Handelsamtsblatt (SHAB) wird vom seco vollelektronisch erstellt. Finanzierung der Wartungs- und Supportkosten der Applikation von externen Dienstleistern, sowie für Dienstleistungen im Bereich der Produktion und Vorstufe. 1 264 166 • Repräsentationszulagen an Direktionsmitglieder (Personalbezüge) und Beschäftigung von Personen, welche ihren Zivildienst in der Verwaltung leisten. 36 190 	

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3181.002	LF du 8.10.1999 sur les sociétés de capital-risque (RS 642.15). O du 5.4.2000 sur les sociétés de capital-risque (RS 642.151). La norme a été mise en vigueur le 1.5.2000 pour une durée de dix ans. Expertises et travaux de réalisation par des tiers pour la reconnaissance de sociétés de capital-risque et d'investisseurs privés. En vertu de l'article 1 de l'O, la procédure de reconnaissance des sociétés de capital-risque (SCR) incombe au seco.	
3181.005	94.3410 Motion Comby du 5.10.1994. Places de stage en faveur des jeunes gens au chômage. Vu les tensions persistantes sur le marché du travail, les engagements dans l'administration fédérale ont continué d'augmenter. D'où la nécessité d'avoir recouru à un crédit supplémentaire de 300 000 francs. Etant donné que tous les départements profitent du programme, aucune compensation n'a été réalisée.	
3190.000	Autres biens et services	4 195 384
	<ul style="list-style-type: none"> • Négociations économiques (dédommagements pour les voyages de service à l'étranger et négociations sectorielles UE/Suisse, ACF du 2.2.1994). Puisque la phase intensive des négociations avec Bruxelles a eu lieu les années passées, le crédit disponible n'a pas été entièrement utilisé car on a cherché à avoir les plus petites délégations possibles et les durées de séjour les plus courts possibles. 706 856 • Frais de transport par avion ou par chemin de fer à destination de l'étranger. En raison des délégations réduites, le crédit n'a pas été entièrement utilisé. 799 741 • Débours (dédommagements des voyages de service en Suisse et mesures de formation). Dépenses moindres vu que moins de séances ont eu lieu en Suisse. 287 404 • Frais de diverses conférences y compris l'Organisation internationale du travail. 387 263 • Activités d'information et de communication 139 043 • Frais d'administration (remboursement de frais au DFAE, livres, documentation, journaux, divers). Diminution des dépenses due à la gestion restrictive du crédit. 574 721 • O sur la Feuille officielle suisse du commerce (RS 211.45). La Feuille officielle suisse du commerce (FOSC) est élaborée par le seco sur une base entièrement électronique. Financement des frais de maintenance et de support de l'application pour les prestataires de services externes, ainsi que des services dans le domaine de la production et des travaux préliminaires. 1 264 166 • Allocations pour frais de représentation aux membres de la direction (rétribution du personnel) et occupation de personnes accomplissant leur service civil au sein de l'administration. 36 190 	

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3191.001 Es sind alle Reserven nach dem BG vom 3.10.1951 über die Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (SR 823.32) aufgelöst. Somit gab es keine Rechtsansprüche mehr auf Steuerrückerstattungen.

4010.010 BRB vom 30.8.2000 über die Finanzierung eines Guichet virtuel im Internet für die Gründung von Unternehmungen (Projekt E-Government).

4010.015 Verordnung über die Informatik und Telekommunikation in der Bundesverwaltung (Bundesinformatikverordnung, Binfv). Die Einführung von Fabasoft als eGOV- und Geschäftsverwaltungslösung des EVD im seco konnte dank dem Nachtragskredit von 902 000 Franken (Übertrag von 2004) fristgerecht per Ende Jahr fertig gestellt werden.

4200.401 BB vom 10.12.1996 (BBI 1997 I 811) und 4.6.2003 (BBI 2003 4826) über die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit. Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die Weiterführung der Finanzierung und über die Neuausrichtung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit eingegangen wurden.

23 928 569

• Ghana Fidelity Equity Fund I (GFEF)	3 775 000
• Sino-Swiss Partnership Fund (SSPF)	1 250 000
• Mekong Enterprise Fund (MEF)	1 500 000
• Aureos East Africa Fund (AEAF)	322 431
• Trans Andean Fund (SEAF)	2 021 250
• China Investment Fund (ASEAN)	1 450 000
• Emergency Liquidity Facility (ELF)	625 000
• Vietnam Equity Fund (VEF)	3 100 000
• Solidus Investment Fund (SIF)	3 750 000
• Horizon Equity Fund III (HEP III)	3 634 888
• Financiera Arrendadora Centroamericana (FINARCA)	2 500 000

Darlehen und Beteiligungen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand des Depotkontos, siehe Seite 497c.

4200.450 BB vom 8.3.1999 (BBI 1999 2585), 13.6.2002 (BBI 2002 4469) und 4.10.2004 (BBI 2004 5515) über den Rahmenkredit zur Weiterführung der Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der GUS. Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die verstärkte Zusammenarbeit mit ost- und mitteleuropäischen Staaten eingegangen wurden.

8 700 000

• Euroventures Ukraine Fund (EUF)	6 250 000
• Balkan Financial Sector Equity Fund (BFSEF)	2 450 000

Beteiligungen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

4200.501 BB vom 17.6.1997 über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBWE) (BBI 1997 III 959). Zahlungen zu Lasten des Rahmenkredites von 228 Millionen Ecu im Rahmen der 1. Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung.

Beteiligungen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3191.001 Toutes les réserves au sens de LF du 3 octobre 1951 sur la constitution de réserves de crise par l'économie privée (RS 823.32) ayant été liquidées, il n'y a plus eu de prétentions juridiques à la restitution d'impôts.

4010.010 ACF du 30.8.2000 relatif au financement d'un guichet virtuel sur Internet pour la création d'entreprises (projet de cyberadministration).

4010.015 Ordonnance sur l'informatique et la télécommunication dans l'administration fédérale (O sur l'informatique dans l'administration fédérale, OIAF). Le crédit supplémentaire de 902'000 francs (reporté de 2004) a permis d'introduire Fabasoft, instrument de cyberadministration et de gestion du DFE, au seco à la fin de l'année comme prévu.

4200.401 AF des 10.12.1996 (FF 1997 I 782) et 4.6.2003 (FF 2003 4355) concernant la continuation du financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement. Paiements résultant d'engagements pris à la charge des crédits-cadres concernant la continuation du financement et la réorientation des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.

23 928 569

• Ghana Fidelity Equity Fund (GFEF)	3 775 000
• Sino-Swiss Partnership Fund (SSPF)	1 250 000
• Mekong Enterprise Fund (MEF)	1 500 000
• Aureos East Africa Fund (AEAF)	322 431
• Trans Andean Fund (SEAF)	2 021 250
• China Investment Fund (ASEAN)	1 450 000
• Emergency Liquidity Facility (ELF)	625 000
• Vietnam Equity Fund (VEF)	3 100 000
• Solidus Investment Fund (SIF)	3 750 000
• Horizon Equity Fund III (HEP III)	3 634 888
• Financiera Arrendadora Centroamericana (FINARCA)	2 500 000

Prêts et participations, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 497c.

4200.450 AF des 8.3.1999 (FF 1999 II 2372), 13.6.2002 (FF 2002 4164) et 4.10.2004 (FF 2004 5177) concernant un crédit-cadre pour la poursuite de la coopération avec les États d'Europe de l'Est et de la CEI. Paiements résultant d'engagements pris à charge des crédits-cadres pour le renforcement de la coopération avec des États d'Europe centrale et orientale.

8 700 000

• Euroventures Ukraine Fund (EUF)	6 250 000
• Balkan Financial Sector Equity Fund (BFSEF)	2 450 000

Participations, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

4200.501 AF du 17.6.1997 concernant la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) (FF 1997 III 878). Versements à charge du crédit-cadre de 228 millions d'écus au titre de la première augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

Participations, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

4200.601 BG vom 20.6.2003 über die Förderung der Beherbergungswirtschaft (SR 935.12). BB vom 18.6.2003 über die Finanzierung der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit 2003-2007 (BBI 2003 7911). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Zahlungen zu Lasten des Verpflichtungskredites von 60 Millionen für die Finanzierung der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit für die Jahre 2003-2007.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.301 BG vom 21.3.1997 über Investitionshilfe für Berggebiete IHG (SR 901.1) und V vom 26.11.1997 (SR 901.11). BB vom 3.10.1991 über weitere Einlagen in den Fonds für Investitionshilfe (BBI 1991 I 1548). BB vom 21.3.1997 über die Unterstützung des Strukturwandels im ländlichen Raum (SR 901.3). Letzte Einlage des Bundes in den Investitionshilfefonds im Jahr 2004.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.001 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (SR 823.11). Finanzhilfen an paritätische Arbeitsvermittlungsstellen, insbesondere an den Schweiz. Paritätischen Facharbeitsnachweis für Musiker. Förderung der interkantonalen Arbeitsvermittlung und der Aus- und Weiterbildung von Arbeitsvermittlern. Die nicht verwendeten Mittel waren geplant für die Umsetzung des Projektes «Gleichbehandlung der bei den RAV gemeldeten Stellensuchenden (Gender; Gleichstellungsfrage)». Dieses Projekt musste auf 2006 verschoben werden.

3600.002 BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (AVG; SR 823.11). V vom 14.12.1992 über das Informationssystem für die Arbeitsvermittlung und Arbeitsmarktstatistik (V-AVAM; SR 823.114). BG vom 25.6.1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und Insolvenzenschädigung (AVIG; SR 837.0). Mit diesen Mitteln werden im Wesentlichen ein Teil der beim BIT anfallenden Betriebskosten der zentralen AVAM-Applikation, Betriebskosten des Datawarehouses LAMDA (Arbeitsmarktstatistik), der Betrieb des Self Service Informationssystems SSI, des Betriebes Vollzug AVG (für die Aufsicht über die privaten Arbeitsvermittlung) sowie Kosten der Weiterentwicklung von AVAM (Neukonzeption AVAM), LAMDA, SSI und Vollzug AVG finanziert. Das Budget wurde praktisch ausgeschöpft.

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

4200.601 LF du 20.6.2003 sur l'encouragement du secteur de l'hébergement (RS 935.12). AF du 18.6.2003 relatif au financement de la Société suisse de crédit hôtelier durant la période 2003 à 2007 (FF 2003 7221). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Versements à charge du crédit d'engagement de 60 millions octroyé pour financer la Société suisse de crédit hôtelier durant la période de 2003 à 2007.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.301 LF du 21.3.1997 sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (RS 901.1) et O du 26.11.1997 (RS 901.11). AF du 3.10.1991 concernant d'autres versements au fonds d'aide en matière d'investissements (FF 1991 I 1472). AF du 21.3.1997 instituant une aide à l'évolution structurelle en milieu rural (RS 901.3). Dernier versement de la Confédération dans le fonds d'aide aux investissements en 2004.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.001 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (RS 823.11). Aides financières à des services paritaires de placement, notamment au Service paritaire suisse de placement des musiciens. Promotion du placement intercantonal, ainsi que de la formation et du perfectionnement des placeurs. Les moyens non utilisés étaient prévus pour la réalisation du projet «Egalité de traitement des demandeurs d'emploi inscrits aux ORP (Gender ; égalité de traitement)», qui a dû être différée à 2006.

3600.002 LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (LSE; RS 823.11). O du 14.12.1992 sur le système d'information en matière de placement et de statistique du marché du travail (O-PLASTA; RS 823.114). LF du 25.6.1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI; RS 837.0). Ces moyens servent essentiellement à financer une partie des frais de l'OFIT concernant l'exploitation de l'application centrale PLASTA, de l'entrepôt de données LAMDA (statistique du marché du travail) et du système d'information en libre-service SSI, l'exécution de la LSE (pour la surveillance du service privé de placement), ainsi que l'évolution de PLASTA (nouvelle conception de PLASTA), de LAMDA, du SSI et de l'exécution de la LSE. Le budget a été pratiquement épuisé.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

- 3600.004 Verfassung und Finanzreglement der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO; BBI 1920 V/443). Das Budget der IAO wird jeweils durch die Internationale Arbeitskonferenz für zwei Jahre beschlossen (2004-2005). Minderausgaben aufgrund unerwarteter Einnahmen (Zinsgutschriften, Wechselkursgewinne, Beitragszahlungen) der Organisation im 2005.
- 3600.010 BG vom 25.6.1982 über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung, Art. 90a (AVIG, SR 837.0). V vom 19.11.2003 über die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung (AVFV, SR 837.141). Die finanzielle Beteiligung des Bundes beträgt 0,15% der von der Beitragspflicht erfassten Lohnsumme. Da die definitive Berechnung des jährlichen Beitrages jeweils nach Abschluss der Rechnung des ALV-Fonds erfolgt, kann eine allfällige Abweichung zu den bereits geleisteten Quartalszahlungen erst im Folgejahr verrechnet werden. Die Abweichung von rund 17,6 Millionen der Staatsrechnung zum Voranschlag ist auf folgende zwei Gründe zurückzuführen: Der zuviel bezogene Betrag von 4 559 923,63 Franken im Jahr 2004 wurde mit den Zahlungen im Jahr 2005 verrechnet und weiter entsprach die Lohnsumme, auf welcher die Beteiligung des Bundes berechnet wird, nicht den im Voranschlag prognostizierten Werten.
- 3600.020 BG vom 19.3.1976 über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten (STEG, SR 819.1), V vom 12.6.1995 (SR 819.11), Druckgeräte-V vom 20.11.2002 (SR 819.121), Druckbehälter-V vom 20.11.2002 (SR 819.122), Aufzugs-V vom 23.6.1999 (SR 819.13). 2005 wurden die mit den Kontrollorganen vereinbarten Budgets nicht nur voll ausgeschöpft, sondern auch überschritten. Da die vertragliche Regelung der nachträgliche Kontrollen der Schrägaufzüge im Jahr 2005 noch nicht abgeschlossen war, konnten die dafür bestimmten Mittel zur teilweisen Deckung der von den Kontrollorganen geltend gemachten Mehrkosten verwendet werden.
- 3600.021 BG vom 17.6.2005 gegen die Schwarzarbeit (BGSA). Im 2005 Entwicklung einer Datenbank für Inspektionstätigkeiten.
- 3600.022 BG vom 8.10.1999 über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer (SR 823.20). Die Kontrolltätigkeit der Paritätischen Kommissionen ist in einigen Branchen immer noch im Aufbau. Hinzu kommt, dass im Schreinerhandwerk im Jahr 2005 kein allgemeinverbindlich erklärter GAV existierte und es somit keine Rechtsgrundlage für Entschädigungen an die Paritätischen Kommissionen dieser Branche gab. Aus diesen Gründen wurde der Kredit nicht ganz ausgeschöpft.
- 3600.100 BG vom 21.12.1955 über die Schweiz. Verkehrszentrale/SVZ (Schweiz Tourismus) (SR 935.21). BB vom 7.10.2004 über die Finanzhilfe 2005-2009 an die Schweiz Tourismus (BBI 2004 5517). Bewilligter Zahlungsrahmen von 138 Millionen für die Jahre 2005-2007.
- Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.
- 3600.102 BG vom 10.10.1997 über die Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus (SR 935.22). V vom 15.10.2003 (SR 935.221). BB vom 16.6.2003 über die Finanzierung der Förderung von Innovation und Zusammenarbeit im Tourismus 2003-2007 (BBI 2003 7053). Bewilligung eines Verpflichtungskredites von höchstens 35 Millionen für die Periode 2003-2007. Der Vollzug des Bundesgesetzes verläuft wie vorgesehen. Die Schwerpunkte liegen bei der Einführung neuer Prozesse und Produkte, beispielsweise in der Parahotellerie oder bei der Nutzung der Informationstechnologien sowie bei der Erneuerung der Destinationsstrukturen.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

- 3600.004 Constitution et règlement des finances de l'Organisation internationale du Travail, OIT (FF 1920 V 443). Le budget de l'OIT est décidé pour deux ans (2004-5) par la Conférence internationale du Travail. Dépenses moindres en raison de recettes imprévues de l'organisation en 2005 (bonifications d'intérêts et bénéfices de change, contributions).
- 3600.010 LF du 25.6.1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité, art. 90 a, LACI (RS 837.0). O du 19.11.2003 sur le financement de l'AC, OFAC (RS 837.141). La participation financière de la Confédération s'élève à 0,15 % de la somme salariale soumise à cotisation. Etant donné que le calcul définitif de la contribution annuelle ne peut être établi qu'après la clôture des comptes du fonds de l'assurance-chômage, une éventuelle différence par rapport aux versements trimestriels déjà effectués ne peut être calculée que l'année suivante. La différence d'environ 17,6 millions entre le compte d'État et le budget s'explique par deux raisons: d'une part, le montant de 4 559 923,63 francs prélevé en trop en 2004 a été imputés sur les paiements effectués en 2005; d'autre part, la somme salariale sur laquelle est calculée la participation de la Confédération ne correspondait pas aux chiffres prévus au budget.
- 3600.020 LF du 19.3.1976 sur la sécurité d'installations et d'appareils techniques (LSIT; RS 819.1) et son ordonnance du 12.6.1995 (OSIT; RS 819.11). O du 20.11.2002 sur la sécurité des équipements sous pression (RS 819.121). O du 20.11.2002 sur les récipients à pression simples (RS 819.122), O sur les ascenseurs, du 23.6.1999 (RS 819.13). En 2005, les budgets établis d'entente avec les organes de contrôle n'ont pas seulement été épuisés, mais dépassés. Vu que la réglementation contractuelle des contrôles a posteriori des ascenseurs sur plan incliné n'était pas encore conclue en 2005, les moyens affectés à ce poste ont pu être utilisés pour couvrir une partie des frais supplémentaires qu'ont fait valoir les organes de contrôle.
- 3600.021 LF du 17.6.2005 contre le travail au noir (LTN). En 2005, développement d'une banque de données pour les activités d'inspection.
- 3600.022 LF du 8.10.1999 sur les conditions minimales de travail et de salaire applicables aux travailleurs détachés en Suisse et sur les mesures d'accompagnement (Loi sur les travailleurs détachés; RS 823.20). L'activité de contrôle des commissions paritaires est encore au stade préparatoire dans certaines branches. De plus, il n'existait pas encore, en 2005, de CCT de portée générale dans la branche des menuisiers-ébénistes, d'où l'absence de base légale pour verser des indemnités aux commissions paritaires de la branche. Pour ces raisons, le crédit n'a pas été intégralement utilisé.
- 3600.100 LF du 21.12.1955 concernant l'Office national suisse du tourisme, ONST (RS 935.21). AF du 7.10.2004 concernant l'aide financière accordée à Suisse Tourisme de 2005 à 2009 (FF 2004 5179). Plafond de dépenses de 138 millions accordé pour les années 2005-2007.
- Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.
- 3600.102 LF du 10.10.1997 encourageant l'innovation et la coopération dans le domaine du tourisme (RS 935.22) et O du 15.10.2003 (RS 935.221). AF du 16.6.2003 relatif au financement de l'encouragement de l'innovation et de la coopération dans le domaine du tourisme durant la période de 2003 à 2007 (FF 2003 6467). Octroi d'un crédit d'engagement de 35 millions au maximum pour la période de 2003 à 2007. La mise en œuvre de la loi fédérale se déroule comme prévu. Les points essentiels sont l'introduction de nouveaux processus et produits, notamment dans la parahotellerie, le recours aux technologies de l'information et la modernisation des structures des destinations.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.103	Statuten vom 27.9.1970 der Weltorganisation für Tourismus (SR 0.935.21). Das Budget der UNWTO wird zwei Jahre zum voraus festgelegt und aufgrund der Mitgliederzahl und der Zahlungseingänge jährlich leicht angepasst. Die Abweichung ist aufgrund der Aufnahme neuer Mitglieder und der stark verbesserten Zahlungseingänge entstanden.	
3600.110	Gewerbliche Bürgschaftsgenossenschaften	<u>2 800 055</u>
	<p>BB vom 22.6.1949 über die Förderung der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften (SR 951.24). Teilweise Übernahme allfälliger Bürgschaftsverluste des Schweiz. Verbandes der gewerblichen Bürgschaftsgenossenschaften und der Bürgschaftsgenossenschaft der Schweizer Frauen. Die Bürgschaftsverluste unterliegen grundsätzlich schwer budgetierbaren Schwankungen. Die Ausgaben sind im Vergleich zum Voranschlag wie auch zum Vorjahr stabil ausgefallen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwaltungskostenbeitrag 131 815 • Verlustbeteiligungen 2 668 240 	
3600.111	Bürgschaftsgewährung in Berggebieten	<u>1 155 222</u>
	<p>BG vom 25.6.1976 über die Gewährung von Bürgschaften und Zinskostenbeiträgen in Berggebieten (SR 901.2). Die Leistungen des Bundes bestehen in der teilweisen Übernahme von Verwaltungskosten und Verlusten aus Bürgschaften der Zentralstelle für das gewerbliche Bürgschaftswesen der Schweiz (GBZ) sowie aus Zinskostenbeiträgen zugunsten von Klein- und Mittelbetrieben.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verwaltungskostenbeiträge 90 954 • Bürgschaftsverluste 664 268 <p>Im Durchschnitt der letzten 13 Jahre betrug der vom Bund getragene Anteil an den Bürgschaftsverlusten rund 3,0 Millionen pro Jahr, wobei die jährlichen Schwanken beträchtlich sind. Sie reichen von 1,1 Millionen bis 5,3 Millionen pro Jahr. Nachdem die Bürgschaftsverluste bereits letztes Jahr zurückgegangen sind, hat sich diese erfreuliche Tendenz im Rechnungsjahr 2005 noch verstärkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zinskostenbeiträge 400 000 <p>Gegenüber dem Vorjahr haben sich die Zinskostenbeiträge an die GBZ verdoppelt.</p> <p>Die Minderausgaben von rund 1.6 Mio gegenüber dem Voranschlag sind schwergewichtig auf die geringeren Bürgschaftsverluste zurückzuführen.</p>	
3600.112	Umsetzungsmassnahmen IHG	<u>5 650 000</u>
	<p>BG vom 21.3.1997 über Investitionshilfe für Berggebiete (IHG; SR 901.1), V vom 26.11.1997 (SR 901.11). Finanzhilfen gemäss Art. 18 Bst. a-c bis höchstens 50 Prozent an regionale Entwicklungsträger und deren Geschäftsstellen für Leistungen im Rahmen der Erarbeitung, Überarbeitung und Umsetzung der Entwicklungskonzepte. Finanzhilfen nach Art. 18 Bst. d und e bis höchstens 50 Prozent an jährliche Aus- und Weiterbildungsprogramme des Vereins «Konferenz der Geschäftsführerin-</p>	

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.103	Statuts du 27.9.1970 de l'Organisation mondiale du tourisme (OMT) (RS 0.935.21). Le budget de l'OMT est fixé deux ans à l'avance et légèrement adapté chaque année en fonction du nombre des membres et des paiements. La différence est due à l'admission de nouveaux membres et à la nette amélioration des paiements enregistrés par l'OMT.	
3600.110	Coopératives de cautionnement des arts et métiers	<u>2 800 055</u>
	<p>AF du 22.6.1949 tendant à encourager les coopératives de cautionnement des arts et métiers (RS 951.24). Prise en charge partielle d'éventuelles pertes sur cautionnement de l'Union suisse des coopératives de cautionnement des arts et métiers et de la Coopérative de cautionnement des femmes suisses. Les pertes sur cautionnement sont soumises à des fluctuations qu'il est en principe difficile à budgétiser. Par rapport à l'année passée et au budget, les dépenses sont restées stables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contribution aux frais d'administration 131 815 • Participations aux pertes 2 668 240 	
3600.111	Octroi de cautionnements en régions de montagne	<u>1 155 222</u>
	<p>LF du 25.6.1976 encourageant l'octroi de cautionnements et de contributions au service de l'intérêt dans les régions de montagne (RS 901.2). Les prestations de la Confédération consistent dans la prise en charge partielle des frais d'administration et des pertes sur cautionnement de la Centrale suisse de cautionnement pour les arts et métiers (CSC), ainsi que dans des contributions au service de l'intérêt en faveur de petites et moyennes entreprises.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contributions aux frais d'administration 90 954 • Pertes sur cautionnement 664 268 <p>La part des pertes sur cautionnement prises en charge par la Confédération au cours des treize dernières années s'est élevée en moyenne à quelque 3,0 millions par an. Les fluctuations annuelles sont importantes, se situant entre 1,1 et 5,3 millions. Après que les pertes sur cautionnements aient diminué déjà l'année passée, cette tendance réjouissante s'est encore renforcée durant l'exercice 2005.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contributions au service de l'intérêt 400 000 <p>Par rapport à l'année précédente les contributions au service de l'intérêt versées à la CSC ont doublé.</p> <p>La diminution des dépenses par rapport au budget de quelque 1,6 million est due surtout à la réduction des pertes sur cautionnements.</p>	
3600.112	Mise en œuvre, LIM	<u>5 650 000</u>
	<p>LF du 21.3.1997 sur l'aide aux investissements dans les régions de montagne (LIM; RS 901.1). O du 26.11.1997 (RS 901.11). Suivant l'art. 18, let. a à c, contributions de 50 % au maximum versées aux organes régionaux de développement et à leurs secrétariats pour leurs prestations en matière d'élaboration, de remaniement et de mise en œuvre des programmes de développement. Aides financières selon l'art. 18, let. d et e, jusqu'à hauteur de 50 % au maximum en faveur de programmes annuels de formation</p>	

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

nen und Geschäftsführer der Schweizer Bergregionen» sowie an besondere Formen der interregionalen Zusammenarbeit und Pilotprojekte im Zusammenhang mit der Neuen Regionalpolitik (NRP). Mehrausgaben gegenüber dem Vorschlag aufgrund eines Nachtragskredits von 2,5 Millionen. Der Nachtragskredit wurde auf den Budgetrubriken 704.3600.222 «Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit» 2 Millionen und 706.3600.300 «Schweiz. Forschungszentren» 0,5 Millionen vollständig kompensiert

• Regionssekretariate	2 789 258
• Überregionale Zusammenarbeit	726 560
• Pilotprojekte NRP	2 134 182

3600.113	Finanzierungsbeihilfen für wirtschaftlich bedrohte Regionen BB vom 6.10.1995 zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (SR 951.93). BG vom 23.3.2001 über die Änderung des Bundesbeschlusses zugunsten wirtschaftlicher Erneuerungsgebiete (BBI 1370 2001). Förderung von Vorhaben der privaten Wirtschaft durch Bürgschaften und Zinskostenbeiträge sowie Neugewährung von überbetrieblichen Finanzhilfen. Da sich die Zinssätze auf einem tiefen Niveau eingependelt haben und weniger Anträge eingegangen sind, haben sich die Ausgaben für Zinskostenbeiträge rückläufig entwickelt. Die Verluste sind eher schwankungsbedingt und somit nur schwer prognostizierbar. Bei den überbetrieblichen Finanzhilfen gab es eine Zunahme von einer Millionen gegenüber dem Vorjahr.	7 688 192
----------	--	-----------

• Zinskostenbeiträge	551 077
• Bürgschaftsverluste	3 061 875
• Überbetriebliche Finanzhilfen	4 075 240

Diese Rubrik wird über einen Rahmenkredit für Zinskostenbeiträge und überbetriebliche Finanzhilfen sowie über einen Verpflichtungskredit für Bürgschaftsverluste gesteuert.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.120/ 3600.121	BG vom 8.10.1999 über die Förderung der schweizerischen Beteiligung an der Gemeinschaftsinitiative für grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit (INTERREG III) in den Jahren 2000-2006 (SR 616.9/92). BB vom 8.10.1999 über die Finanzierung der Massnahmen (BBI 2000 1583).	
-----------------------	--	--

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.200	Mit dem BB vom 25.9.2003 über die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2004-2005 (BBI 2003 6901) hat das Parlament beschlossen, die Exportförderung in den Jahren 2004 und 2005 mit einem Zahlungsrahmen von insgesamt 34 Millionen zu unterstützen. Der Zahlungsrahmen für die Exportförderung wurde 2005 ausgeschöpft. Die ausgezahlten Mittel wurden von der mit der Exportförderung beauftragten Stellen für die Erfüllung der gesetzlich festgelegten Exportförderungsaufgaben (Exportförderungsgesetz vom 6.10.2000, SR 946.14) verwendet.	
----------	--	--

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

et de perfectionnement de l'organe «Conférence des secrétaires des régions suisses de montagne», ainsi qu'en faveur de formes particulières de coopération interrégionale et du projet NPR dans le cadre de la nouvelle politique régionale (NPR). Augmentation des dépenses par rapport au budget en raison du crédit supplémentaire de 2,5 millions. Ce crédit supplémentaire a été entièrement compensé par le blocage de 2 millions à l'article 704.3600.222 «Coopération économique au développement» et de 0,5 million à l'article 706.3600.300 «Centres suisses de recherche».

• Secrétariats régionaux	2 789 258
• Coopération interrégionale	726 560
• Projets pilotes NPR	2 134 182

3600.113	Aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée AF du 6.10.1995 en faveur des zones économiques en redéploiement (RS 951.93). LF du 23.3.2001 sur la modification de l'arrêté fédéral en faveur des zones économiques en redéploiement (FF 1287 2001). Promotion de projets de l'économie privée par le biais de cautionnements, de contributions au service de l'intérêt et, dorénavant, d'aides financières interentreprises. Les dépenses pour les contributions au service de l'intérêt ont diminué en raison de la stabilisation des taux à un bas niveau et à un recul de la demande. Les pertes sont davantage le résultat de mouvements erratiques et sont difficiles à prévoir. Pour les aides financières interentreprises il y a eu une croissance de un million de francs par rapport à l'année dernière.	7 688 192
----------	--	-----------

• Contributions au service de l'intérêt	551 077
• Pertes sur cautionnement	3 061 875
• Aides financières interentreprises	4 075 240

Article soumis à un crédit-cadre pour les contributions au service de l'intérêt et les aides financières interentreprises, ainsi qu'à un crédit d'engagement pour les pertes sur cautionnement.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.120/ 3600.121	LF du 8.10.1999 relative à la promotion de la participation suisse à l'initiative communautaire de coopération transfrontalière, transnationale et interrégionale (INTERREG III) pour la période 2000-2006 (RS 616.9/92). AF du 8.10.1999 sur le financement des mesures (FF 2000 1503).	
-----------------------	--	--

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.200	Par AF du 25.9.2003 concernant le financement de la promotion des exportations pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6325), le Parlement a décidé de l'octroi d'un plafond de dépenses de 34 millions au total pour soutenir la promotion des exportations en 2004 et 2005. L'enveloppe budgétaire affectée à cette promotion a été épuisée en 2005. Les organes chargés de la promotion des exportations ont utilisé les fonds mis à leur disposition pour accomplir les tâches de promotion prévues par la loi (LF du 6.10.2000 sur la promotion des exportations, RS 946.14).	
----------	--	--

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

3600.201 BG vom 20.3.1970 über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.0). BB vom 9.10.1970 betreffend die Gesamtverpflichtung im Rahmen der Investitionsrisikogarantie (SR 977.01). Nur Auslagen für Unkosten der IRG-Geschäftsstelle (keine Schadenfälle).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für Investitionsrisikogarantie, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3600.202 Abgeltungen an die Schweizerische Normen-Vereinigung für den Vollzug der V vom 17.6.1996 über die Notifikation technischer Vorschriften und Normen sowie die Aufgaben der Schweizerischen Normen-Vereinigung (SR 946.511).

3600.210 Internationale Rohstoffübereinkommen 197 263

- Internationales Kaffee-Übereinkommen von 2001 (SR 0.916.117.1). BB vom 14.3.2002 über das Internationale Kaffee-Übereinkommen von 2001 (BBI 2002 2804). 46 866
- Internationales Kakaoübereinkommen von 2001 (SR 0.916.118.1). BB vom 19.3.2003 über das Internationale Kakaoübereinkommen von 2001 (BBI 2003 2893) 49 105
- Internationales Zuckerübereinkommen von 1992 (SR 0.916.113.1). BB vom 23.9.1993 über die Genehmigung des Internationalen Zuckerübereinkommens (AS 1994 1803) 28 051
- Internationales Tropenholzübereinkommen von 1994 (SR 0.921.11). BB vom 14.3.1996 über das Internationale Tropenholz-Übereinkommen von 1994 (BBI 1996 I 1360). 38 416
- Übereinkommen über die Aufgaben der Internationalen Studiengruppe für Jute von 2001 (RS 0.916.125). BB vom 22.3.2002 zum Übereinkommen über die Aufgaben der Internationalen Studiengruppe für Jute von 2001 (BBI 2002 2797). 11 575
- BB vom 26.4.1951 betreffend den Beitritt der Schweiz zum Internationalen konsultativen Baumwollkomitee (SR 971.119). 23 250

Die definitiv zu entrichtenden Beiträge waren weniger hoch als vorgesehen. Diese resultieren aus den günstigeren Wechselkursen für den US-Dollar und das Britische Pfund.

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

3600.201 LF du 20.3.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.0). AF du 9.10.1970 concernant le maximum des engagements totaux pouvant être pris au titre de la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.01). Les débours concernent uniquement les frais généraux du secrétariat GRI (aucun sinistre).

Prélèvement sur le financement spécial pour la garantie pour les risques de l'investissement, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3600.202 Indemnités versées à l'Association suisse de normalisation en exécution de l'O du 17.6.1996 sur la notification des prescriptions et normes techniques, ainsi que sur les tâches de l'Association suisse de normalisation (RS 946.511).

3600.210 Accords internationaux sur les matières premières 197 263

- Accord international de 2001 sur le café (RS 0.916.117.1). AF du 14.3.2003 portant approbation de l'Accord international de 2001 sur le café (FF 2002 2635). 46 866
- Accord international de 2001 sur le cacao (RS 0.916.118.1). AF du 19.3.2003 concernant l'Accord international de 2001 sur le cacao (FF 2003 2578) 49 105
- Accord international de 1992 sur le sucre (RS 0.916.113.1). AF du 23.9.1993 concernant l'Accord international sur le sucre (RO 1994 1803) 28 051
- Accord international de 1994 sur les bois tropicaux (RS 0.921.11). AF du 14.3.1996 concernant l'Accord international de 1994 sur les bois tropicaux (FF 1996 I 1310) 38 416
- Accord portant mandat du Groupe d'étude international du jute 2001 (RS 0.916.125). AF du 22.3.2002 concernant l'Accord portant mandat du Groupe d'étude international du jute 2001 (FF 2002 2628). 11 575
- AF du 26.4.1951 approuvant l'adhésion de la Suisse au Comité consultatif international du coton (RS 971.119) 23 250

Les contributions définitives ont été légèrement inférieures aux prévisions en raison des taux de change plus favorables du dollar et de la livre sterling.

Begründung

Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)

3600.211 BB vom 20.6.1980 über den Beitritt der Schweiz zur UNIDO nach ihrer Umwandlung in eine Spezialorganisation (BBI 1980 II 638). Die von der UNIDO abgerufenen Jahresbeiträge blieben unter den erwarteten Ausgaben.

3600.222 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit 129 967 326

BB vom 29.9.1982 (BBI 1982 III 167), 14.3.1983 (BBI 1983 I 1222), 8.10.1986 (BBI 1986 III 399), 3.10.1990 (BBI 1990 III 619), 10.12.1996 (BBI 1997 I 811) und 4.6.2003 (BBI 2003 4826) über die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit. Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit eingegangen wurden. Kompensation eines Teils des IHG-Nachtragskredits (Rubrik 704.3600.112) für 2 Millionen und Kompensation eines Teils der zusätzlichen Mittel zur Bekämpfung der Vogelgrippe für 1,6 Millionen Franken, wobei der Nachtragskredit der Budgetrubrik 720.3600.002 zugesprochen wurde (BB vom 7.12.2005 über den Nachtrag II zum Voranschlag 2005, BBI 2006 1581).

• Handelsförderung	25 367 578
• Investitionsförderung	25 736 104
• Rohstoffe	8 429 938
• Zahlungsbilanzhilfe	46 951 105
• Entschuldungsmassnahmen	348 270
• Mischkreditschenkungen (nicht rückzahlbare Bundebranche)	15 105 762
• Techn. Unterstützung/Begleitung Mischkreditschenkungen	2 010 777
• Finanzzuschüsse/Infrastruktur	324 196
• Durchführungs- und Verwaltungskosten	5 693 596

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Stand des Depotkontos, siehe Seite 497c.

3600.231 BB vom 28.1.1992 (BBI 1992 I 510), 9.3.1993 (BBI 1993 I 1053), 8.3.1999 (BBI 1999 III 2585), 13.6.2002 (BBI 2002 4469) und 4.10.2004 (BBI 2004 5515) über den Rahmenkredit zur Weiterführung der Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der GUS. Die Zahlungen ergeben sich aus Verpflichtungen, die zu Lasten der Rahmenkredite für die verstärkte Zusammenarbeit mit ost- und mitteleuropäischen Staaten eingegangen wurden.

• Handelsförderung	12 948 759
• Investitionsförderung	17 942 986
• Nicht rückzahlbare Finanzhilfen (inkl. DAC-Länder)	38 741 405
• Zahlungsbilanzhilfe	1 069 862
• Durchführungs- und Verwaltungskosten	5 061 825
• Stand des Depotkontos, siehe Seite 497c.	

3600.300 BB vom 14.6.1961 (AS 1961 869). Jahresbeiträge an die OECD. Minderausgaben, da sich die OECD-Mitgliederländer auf ein Nullwachstum in Bezug auf das Realvolumen des OECD-Budgets geeinigt haben. Aufgrund fehlender Rechtsgrundlage wurden keine freiwilligen Beiträge ausgerichtet (Kredit gesperrt).

Exposé des motifs

Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)

3600.211 AF du 20.6.1980 concernant l'adhésion de la Suisse à l'ONUDI transformée en institution spécialisée (FF 1980 II 655). Le montant des contributions annuelles demandées par l'ONUDI est inférieur aux prévisions.

3600.222 Coopération économique au développement 129 967 326

AF des 29.9.1982 (FF 1982 III 152), 14.3.1983 (FF 1983 I 1196), 8.10.1986 (FF 1986 III 387), 3.10.1990 (FF 1990 III 599), 10.12.1996 (FF 1997 I 782) et 4.6.2003 (FF 2003 4355) concernant la continuation du financement des mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération au développement. Les paiements résultent d'engagements pris à la charge des crédits-cadres pour le financement des mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement. Compensation d'une partie du crédit supplémentaire LIM (article 704.3600.112) pour 2 millions, ainsi que compensation d'une partie des moyens supplémentaires pour la lutte contre la grippe aviaire pour 1,6 million dont le crédit supplémentaire a été obtenu sur l'article 720.3600.002 (AF du 7.12.2005 concernant le second supplément au budget 2005, FF 2006 1563).

• Promotion commerciale	25 367 578
• Promotion des investissements	25 736 104
• Matières premières	8 429 938
• Aide à la balance des paiements	46 951 105
• Mesures de désendettement	348 270
• Crédits mixtes, dons (part de la Confédération non remboursable)	15 105 762
• Soutien/suivi technique, crédits mixtes, dons	2 010 777
• Aides financières / Infrastructures	324 196
• Frais d'administration et d'organisation	5 693 596

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Etat du compte de dépôt, voir page 497c.

3600.231 AF des 28.1.1992 (FF 1992 I 494), 9.3.1993 (FF 1993 I 988), 8.3.1999 (FF 1999 III 2372), 13.6.2002 (FF 2002 4164) et 4.10.2004 (FF 2004 5177) concernant un crédit-cadre pour la poursuite de la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est et de la CEI. Les paiements résultent d'engagements pris à la charge des crédits-cadres pour une coopération accrue avec les pays d'Europe centrale et orientale.

• Promotion commerciale	12 948 759
• Promotion des investissements	17 942 986
• Aides financières non remboursables (pays du CAD compris)	38 741 405
• Aide à la balance des paiements	1 069 862
• Frais d'exécution et d'administration	5 061 825
• Etat du compte de dépôt, voir page 497c.	

3600.300 AF du 14.6.1961 (RO 1961 883). Contribution obligatoire annuelle à l'OCDE. Dépenses moindres en raison de la décision de pays membres de prévoir une croissance zéro en volume réel du budget de l'OCDE. En raison de l'absence d'une base légale, aucune contribution volontaire n'a été versée (crédit bloqué)

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

- 3600.301 BB vom 27.12.1994 über die Genehmigung der in den multilateralen Handelsverhandlungen unter der Ägide des GATT (Uruguay Runde) abgeschlossenen Abkommen (BBl 1994 V 1130). Mitgliederbeitrag der Schweiz in der WTO. Minderausgaben wegen dem Budgetverfahren der WTO (man muss die Eingaben machen, bevor man in der WTO über das Budget entscheidet) und dem Rabatt für frühzeitige Begleichung des Beitrages (d.h. Anfangs Jahr).
- 3600.302 Übereinkommen vom 4.1.1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) (mit Anhängen, Schlussakte und Erkl.) (SR 0.632.31). Der effektiv fällige Jahresbeitrag blieb unter den erwarteten Ausgaben, da sich sowohl der Wechselkurs CHF/EUR wie der EFTA-interne Verteilschlüssel günstiger als erwartet entwickelt haben. Weil fast 2/3 des Mitgliederbeitrages in EUR zu leisten sind, hat der Wechselkurs grossen Einfluss auf den tatsächlich fälligen Jahresbeitrag. Da zudem Norwegen relativ zu Schweiz ein höheres Wirtschaftswachstum aufweist, modifiziert sich zudem der unter anderem auf Basis des BIP berechnete EFTA-interne Verteilschlüssel zu Gunsten der Schweiz.
- 3600.303 Vertrag vom 17.12.1994 über die Energiecharta (mit Anlagen, Beschlüssen und Schlussakte) (SR 0.730.0). BB vom 14.12.1995 über die Genehmigung des Vertrages über die Energiecharta (AS 1998 2773).
- Energiechartaprotokoll vom 17.12.1994 über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte (SR 0.730.01). BB vom 14.12.1995 über die Genehmigung des Energiechartaprotokolls über Energieeffizienz und damit verbundene Umweltaspekte (AS 1998 2815). Jahresbeitrag an das Energiecharta-Sekretariat.
- 3600.400 Die Kosten der Sicherheitsaufwendungen WEF 2005 sind aufgrund der Sparanstrengungen der involvierten Partner tiefer ausgefallen als vorgesehen. Die finanzielle Abgeltung der Sicherheitskosten des WEF für die Jahre 2004-2006 ist im BRB vom 21.5.2003 festgehalten.
- 5310.001 Arbeitsgesetz vom 13.3.1964 (SR 822.11). BG vom 6.10.1989 über die Arbeitsvermittlung und den Personalverleih (SR 823.11). Mehreinnahmen an Gebühren für Arbeitszeitbewilligungen.
- 5310.002 BG vom 20.3.1970 über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.0). V vom 2.9.1970 zum Bundesgesetz über die Investitionsrisikogarantie (SR 977.02). Mehr Gebühreneinnahmen aus IRG-Garantiepflichtungen.
- Einlage in die Spezialfinanzierung für Investitionsrisikogarantie, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.
- 5310.003 Artikel 31 des BG vom 13.12.1996 über das Kriegsmaterial (KMG), (SR 514.51) und Artikel 22 der V vom 25.2.1998 über das Kriegsmaterial (KMG; SR 514.511). Gebühreneinnahmen aus den verschiedenartigsten Bewilligungen im Kriegsmaterialbereich. Mehreinnahmen gegenüber Budget wegen wertmässiger Zunahme von Ein- und Ausfuhrgesuchen (die jeweilige Gebühr hängt von der Höhe des Wertes ab).
- 5360.001 BG vom 20.3.1981 über die Unfallversicherung (SR 832.20). Die Kostenrückerstattung dient dazu, die Kosten zu decken, die der Eidg. Arbeitsinspektion aus der Tätigkeit zur Unfallverhütung entstehen. Für die Kostenrückerstattung wird jeweils durch die Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit ein Jahresbudget erstellt. Der Rückgang der Einnahmen ist mit der neuen Aufgabenteilung zwischen dem Bund und den Kantonen im Bereich des Arbeitnehmerschutzes sowie mit Personalabbau bei der Eidg. Arbeitsinspektion zu erklären.

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

- 3600.301 AF du 27.12.1994 portant approbation des accords internationaux conclus dans le cadre des négociations commerciales multilatérales conduites sous l'égide du GATT, Cycle d'Uruguay (FF 1994 V 1116). Paiement de la cotisation de membre de la Suisse à l'OMC. Dépenses moindres liées à la procédure budgétaire de l'OMC (les données budgétaires au seco doivent être définies avant que le budget soit arrêté à l'OMC) et au rabais octroyé pour le versement anticipé de la cotisation de membre (au début de l'année).
- 3600.302 Convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de Libre-Echange (AELE) (avec annexes, acte final et déclarations) (RS 0.632.31). L'évolution du taux de change CHF/EUR et de la clé de répartition interne à l'AELE ayant été plus favorable que prévu, la contribution annuelle due a été inférieure aux prévisions. La contribution des membres devant être versée pour près des 2/3 en euros, le taux de change a une grande incidence sur le montant effectivement dû. En outre, comme la Norvège connaît une croissance économique plus soutenue que la Suisse, la clé de répartition interne à l'AELE, calculée entre autres sur la base du PIB, s'avère plus favorable à la Suisse.
- 3600.303 Traité du 17.12.1994 sur la Charte de l'énergie (avec annexes, décisions et acte final) (RS 0.730.0). AF du 14.12.1995 relatif à l'approbation du Traité de la Charte de l'énergie (RO 1998 2773).
- Protocole du 17.12.1994 de la Charte de l'énergie sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes (RS 0.730.01). AF du 14.12.1995 relatif à l'approbation du Protocole de la Charte de l'énergie sur l'efficacité énergétique et les aspects environnementaux connexes (RO 1998 2815). Contribution annuelle au secrétariat de la Charte de l'énergie.
- 3600.400 Les partenaires concernés s'étant efforcés de faire des économies, les dépenses relatives à la sécurité du Forum économique mondial de 2005 ont été moindres que prévu. L'indemnisation des frais de sécurité du WEF pour les années 2004 à 2006 est fixée dans l'ACF du 21.5.2003.
- 5310.001 LF du 13.3.1964 sur le travail (RS 822.11). LF du 6.10.1989 sur le service de l'emploi et la location de services (SR 823.11). Davantage de recettes provenant d'émoluments perçus pour les permis concernant la durée du travail.
- 5310.002 LF du 20.3.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.0). O du 2.9.1970 sur la garantie contre les risques de l'investissement (RS 977.02). Recettes supplémentaires provenant des émoluments liés aux engagements de garantie.
- Attribution au financement spécial pour la garantie pour les risques de l'investissement, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.
- 5310.003 Art. 31, LF du 13.12.1996 sur le matériel de guerre (LFMG; RS 514.51) et O du 25.2.1998 sur le matériel de guerre, art. 22 (OMG; RS 514.511). Emoluments perçus sur les différentes autorisations concernant le matériel de guerre. Surcroît de recettes par rapport au budget en raison d'une augmentation de la valeur des biens faisant l'objet des demandes d'importation et d'exportation (l'émolument étant fonction de la valeur).
- 5360.001 LF du 20.3.1981 sur l'assurance-accidents (RS 832.20). Le remboursement des coûts vise à couvrir les frais de l'inspection du travail pour ses activités de prévention des accidents. La Commission fédérale de coordination pour la sécurité au travail établit un budget annuel pour le remboursement des coûts. La baisse des recettes est liée, d'une part, au nouveau partage des tâches entre la Confédération et les cantons dans le domaine de la protection des travailleurs et, d'autre part, à la diminution des effectifs de personnel de l'Inspection fédérale du travail.

Begründung**Zu 704 Staatssekretariat für Wirtschaft (Fortsetzung)**

5360.002 Ausgabenrückerstattungen aus den Vorjahren im Zusammenhang mit Projekten der Entwicklungszusammenarbeit. Wie hoch diese Beträge ausfallen, lässt sich nicht sagen.

5390.001 BRB vom 19.3.1984 über Gebührenerlasse. Einnahmen aus Verwaltungsgemeinkosten.

6200.001 Rückzahlung fälliger Amortisationstranchen aus Konsolidierungs- und Mischkreditabkommen sowie von Aserbajjan. Ferner waren Mindereinnahmen wegen nicht ausgeführter Rückzahlungen durch Indonesien zu verzeichnen.

8 305 268

BB vom 20.3.1975 (AS 1976 206).

• Konsolidierungsabkommen Bangladesch I 38 172

• Konsolidierungsabkommen Pakistan 26 548

BB vom 15.6.1981 (AS 1981 1597).

• Wirtschaftshilfekredit an die Türkei 1980 2 329 290

BB vom 29.9.1982 (BBI 1982 II 167) und 14.3.1983 (BBI 1983 I 1222) über die Weiterführung der Finanzierung von wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit.

• Mischkredit China I 3 995 480

• Mischkredit Kolumbien I 691 130

BB vom 28.1.1992 über den Rahmenkredit zur Weiterführung der verstärkten Zusammenarbeit mit ost- und mitteleuropäischen Staaten (BBI 1992 I 510).

• Beiträge Aserbajjan 1 224 648

Darlehen und Beteiligungen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Stand der Depotkonti:

3600.222 Finanzhilfeschenkungen 17 314 849

3600.223 Entschuldungsmassnahmen z.G. ärmerer Entwicklungsländer im Rahmen der 700-Jahrfeier 523 260

3600.231 Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten 38 246 481

4200.401 Darlehen und Beteiligungen, Ausland 728 503

4202.401 SIFEM – Swiss Investment Fund for Emerging Markets 3 308 780

60 121 873

Exposé des motifs**Ad 704 Secrétariat d'Etat à l'économie (suite)**

5360.002 Remboursements des dépenses des années précédentes provenant des projets de la coopération au développement. Il est impossible de prévoir le montant de ces remboursements.

5390.001 ACF du 19.3.1984 concernant les dispositions réglementaires régissant les émoluments. Recettes provenant de la facturation des frais généraux de l'administration.

6200.001 Remboursement de tranches d'amortissement 8 305 268

échues provenant d'accords de consolidation, de crédits mixtes et de l'Azerbaïdjan. Par ailleurs, on a enregistré une diminution des recettes due au non-remboursement de montants par l'Indonésie.

AF du 20.3.1975 (RO 1976 206).

• Accord de consolidation avec le Bangladesh I 38 172

• Accord de consolidation avec le Pakistan 26 548

AF du 15.6.1981 (RO 1981 1597).

• Aide économique à la Turquie 1980 2 329 290

AF des 29.9.1982 (FF 1982 III 152) et 14.3.1983 (FF 1983 I 1196) concernant le financement de mesures de politique économique et commerciale au titre de la coopération internationale au développement.

• Crédit mixte à la Chine I 3 995 480

• Crédit mixte à la Colombie I 691 130

AF du 28.1.1992 concernant un crédit de programme pour la poursuite de la coopération renforcée avec les Etats d'Europe centrale et orientale (FF 1992 I 494).

• Contributions de l'Azerbaïdjan 1 224 648

Prêts et participations, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Etat des comptes de dépôt:

3600.222 Dons d'aide financière 17 314 849

3600.223 Mesures de désendettement en faveur des pays en développement les plus démunis dans le cadre du 700e anniversaire de la Confédération 523 260

3600.231 Coopération avec des Etats de l'Europe de l'Est 38 246 481

4200.401 Prêts et participations à l'étranger 728 503

4202.401 SIFEM – Swiss Investment Fund for Emerging Markets 3 308 780

60 121 873

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie

3180.000 Dienstleistungen Dritter 4 340 386

• Kommissionen und Honorare 4 031 854

Entschädigungen an Mitglieder von Kommissionen und Arbeitsgruppen, Honorare an Experten und Sachverständige. Die zeitgemässe Zurverfügungstellung der Dienstleistungen des Amtes, beispielsweise im Internet, hat den Bezug von externem Fachwissen bedingt.

Projekt im Rahmen der Weiterbildungsinitiative «Public Private Partnership zum Ausbau der IT-Infrastruktur an Schulen», BRB vom 30.8.2000: Ziel des Projektes ist die Versorgung der Schulen mit der nötigen Informatik-Infrastruktur, die Stärkung der pädagogischen Ressourcen (Medienkompetenz) und die Qualifizierung der Lehrkräfte für die Nutzung von ICT im Unterricht (2004: 1 Mio, 2005: 0,9 Mio)

Zur Entwicklung der Berufsbildung fördert der Bund Studien, Pilotversuche, die Berufsbildungsforschung und die Schaffung von tragfähigen Strukturen in neuen Berufsbildungsbereichen. BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10), Art. 4 (2004: 2 Mio, 2005: 3,7 Mio). Gemäss Art. 2 der Berufsbildungsverordnung (SR 412.101) fördert das BBT die Berufsbildungsforschung, bis eine dauerhafte Infrastruktur auf international anerkanntem Niveau erreicht ist. Mittlerweile sind vier von insgesamt sechs geplanten Forschungsschwerpunkten (Leading Houses) operationell.

Der Kreditrest ist hauptsächlich auf die Bereiche «Public Private Partnership zum Ausbau der IT-Infrastruktur an Schulen» und die Berufsbildungsforschung zurückzuführen. Einerseits mangelte es an qualitativ guten Projekten oder Projekte gelangten nur in reduziertem Ausmass zur Ausführung, andererseits befinden sich die Berufsbildungsforschung und die Schaffung von tragfähigen Strukturen in neuen Berufsbildungsbereichen noch im Aufbau.

• Forschungs- und Entwicklungsaufträge 82 280

• Aus- und Weiterbildung 90 618

• Posttaxen 135 634

3190.000 Übrige Sachausgaben 319 282

Abonnemente von Tageszeitungen, Fachzeitschriften und Periodika, Fachbücher, Kosten für Tagungen und Einladungen.

• Spesenentschädigungen 204 441

• Übrige Sachausgaben 114 841

4010.015 Für das Jahr 2005 lagen die Schwerpunkte einerseits in der Stabilisierung der IT-Infrastruktur, der Sicherheit der Netzwerke und der Erarbeitung einer strategischen Informatik-Planung für die Überführung des Schweizerischen Instituts für Berufspädagogik (SIBP) in das Eidg. Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB), einer öffentlich-rechtlichen Anstalt mit eigener Rechtspersön-

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie

3180.000 Prestations de service de tiers 4 340 386

• Commissions et honoraires 4 031 854

Indemnités versées aux membres de commissions et de groupes de travail, honoraires d'experts et de spécialistes. La communication moderne des prestations de l'office, p. ex. sur Internet, a rendu nécessaire le recours à des spécialistes externes.

Projet dans le cadre des mesures de formation continue: «Public Private Partnership en vue de développer une infrastructure informatique destinée aux écoles», ACF du 30.8.2000. Ce projet a pour but de fournir les infrastructures informatiques nécessaires aux écoles, de renforcer les ressources pédagogiques et d'assurer la qualification des enseignants à l'utilisation des TIC dans l'enseignement (2004: 1 mio, 2005: 0,9 mio).

A l'enseignement du développement de la formation professionnelle, la Confédération encourage les études, les projets pilotes, la recherche en matière de formation professionnelle, ainsi que la création de structures porteuses dans de nouveaux domaines de la formation professionnelle. LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (RS 412.10), art. 4 (2004: 2 mio, 2005: 3,7 mio). Conformément à l'article 2 de l'Ordonnance sur la formation professionnelle (RS 412.101), l'OFFT encourage la recherche sur la formation professionnelle jusqu'à ce qu'une infrastructure durable d'un niveau reconnu internationalement soit en place. Entre-temps, quatre des six pôles de recherche prévus (leading houses) sont opérationnels.

Le solde de crédit provient principalement du projet «Public Private Partnership en vue de développer une infrastructure informatique destinée aux écoles» et de la recherche sur la formation professionnelle. D'une part, les projets de bonne qualité ont fait défaut ou seul un nombre restreint de ceux-ci sont en voie d'exécution. D'autre part, la recherche sur la formation professionnelle et la création de structures solides dans les nouveaux domaines de la formation professionnelle sont encore en train d'être mises en place.

• Mandats de recherche et de développement 82 280

• Formation et perfectionnement 90 618

• Taxes postales 135 634

3190.000 Autres biens et services 319 282

Abonnements à des quotidiens, à des revues spécialisées et à des périodiques, littérature spécialisée, frais de réunions et d'invitations.

• Dédommagements 204 441

• Autres dépenses d'équipement 114 841

4010.015 Pour l'année 2005, l'accent a été mis d'une part sur la stabilisation de l'infrastructure TI, sur la sécurité des réseaux et sur l'élaboration d'une planification stratégique en matière informatique pour la transformation de l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (ISFPF) en Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP), établissement de

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

lichkeit. Andererseits konnte das Projektmanagement und -informationssystem e-Promis erfolgreich auf hohem Niveau konsolidiert werden. Diese Anwendung ermöglicht den externen Experten den Zugriff auf die zentralen Informationen im KTI-Bereich. Der Übersetzungsdienst wurde mit verschiedenen Standardprodukten auf den neusten Stand der IT-Hard- und Software gebracht.

3600.107 Bundesgesetz vom 14.12.2001 über die Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (SR 411.4). Verordnung vom 29.5.2002 über die Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (SR 411.41). BB vom 5.12.2001 über die Finanzierung der Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien in den Schulen (BBI 2001 6579); BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Der Beitrag des Bundes ist auf fünf Jahre (2002-2006) begrenzt.

Gemeinsame Initiative von Bund, Kantonen und der Privatwirtschaft zur Förderung der Nutzung von Informations- und Kommunikationstechnologien (ICT) in den Schulen. Die Initiative will in drei Bereichen substanzielle Verbesserungen erreichen:

- Technische Infrastruktur für die Anwendung von Multimedia, die Vernetzung der Schulen und den Anschluss ans Internet (Angebote der Privatwirtschaft);
- Pädagogische Ressourcen (Bildungssoftware, neue Lehr- und Lernformen, Dienste für Lehrkräfte und Schulen) durch den Schweizerischen Bildungsserver (educa.ch);
- Aus- und Weiterbildung der Lehrerinnen und Lehrer.

Der Bund engagierte sich zu rund 90 Prozent bei der Aus- und Weiterbildung der Lehrkräfte, wobei er dabei die Kantone unterstützte. Darüber hinaus nahm er eine Vermittlerrolle zwischen der Wirtschaft und den Kantonen wahr.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3600.109 BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (BBG) (SR 412.10). V vom 19.11.2003 über die Berufsbildung (BBV) (SR 412.101). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2004-2007, Art. 1 (BBI 2003 8113). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Laut Berufsbildungsverordnung Artikel 77 Absatz 2, Bst. a, werden die Aufgaben nach neuem Berufsbildungsgesetz Artikel 53 Absatz 2 weiterhin nach den bisher geltenden Gesetzen finanziert. Dies in einer Übergangsphase bis Ende 2007. Mit den in dieser Rubrik eingestellten finanziellen Mitteln wurden Verpflichtungen aus dem alten Recht sowie die laufenden Kosten der Berufsbildung abgegolten (sowohl Betrieb wie auch Investitionen). Die Angebote in der Berufsbildung umfassen: Begleitung von Lernenden in zweijährigen beruflichen Grundbildungen, Vorbereitungsmaßnahmen auf die berufliche Grundbildung, Berufsfachschulen, überbetriebliche Kurse, allgemeinbildender Unterricht für die Vorbereitung auf die Berufsmaturität, Vorbereitungskurse für eidg. Berufsprüfungen und höhere Fachprüfungen, Durchführung von Prüfungen, Bildungsgänge an höheren Fachschulen, berufsorientierte Weiterbildung, Bildungsveranstaltungen für Berufsbildnerinnen und Berufsbildner sowie Qualifizierung der Berufs-, Studien- und Laufbahnberater und -beraterinnen. Die neu in Bundeskompetenz integrierten Bereiche Gesundheit, Soziales und Kunst wurden aufgrund der Anzahl Personen in der beruflichen Grundbildung mit einer Pauschale an die Kantone finanziert.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

droit public doté de la personnalité juridique. D'autre part, le système de gestion de projet et d'informations e-Promis a pu être consolidé à haut niveau avec succès. Ce système permet aux experts externes d'accéder aux informations centralisées du domaine CTI. Le service de traduction a reçu différents produits standard lui permettant de travailler avec le matériel et les programmes informatiques les plus récents.

3600.107 LF du 14.12.2001 sur l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (RS 411.4). O du 29.05.02 sur l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (RS 411.41). AF du 5.12.2001 relatif au financement de l'encouragement de l'utilisation des technologies de l'information et de la communication dans les écoles (FF 2001 6229). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). La contribution de la Confédération est limitée à cinq ans (2002-2006).

Il s'agit d'une initiative commune de la Confédération, des cantons et de l'économie en vue de promouvoir l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les écoles. Cette initiative vise une amélioration substantielle dans les trois domaines suivants:

- Infrastructure technique pour l'utilisation du multimédia, mise en réseau des écoles et connexion à Internet (offres de l'économie privée);
- Ressources pédagogiques (logiciels de formation, nouveaux moyens d'enseignement et d'apprentissage, services offerts aux enseignants et aux écoles) fournies par le Serveur suisse de l'éducation (educa.ch);
- Formation et perfectionnement du corps enseignant.

La Confédération a apporté une contribution de près de 90 % dans la formation et le perfectionnement des enseignants, soutenant ainsi les cantons. En outre, elle a assuré un rôle d'intermédiaire entre l'économie et les cantons,

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.109 LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPF; RS 412.10). O du 19.11.03 sur la formation professionnelle (OFPr, RS 412.101). AF du 19.6.2003 relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2004 à 2007, art. 1 (FF 2003 7405). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Conformément à l'art. 77, al. 2, let. a, de l'ordonnance sur la formation professionnelle, les tâches énumérées à l'art. 53, al. 2 de la nouvelle loi sur la formation professionnelle continuent à être financées sur la base des lois en vigueur jusqu'ici. Cette disposition s'applique pendant une phase transitoire valable jusqu'à fin 2007. Les crédits inscrits à cet article ont servi à indemniser des engagements pris selon l'ancienne législation, ainsi que les dépenses courantes de la formation professionnelle (aussi bien l'exploitation que des investissements). Les offres dans le domaine de la formation professionnelle comprennent l'encadrement de personnes engagées dans une formation professionnelle initiale de deux ans, les mesures préparant à la formation professionnelle initiale, les écoles professionnelles, les cours interentreprises, l'enseignement de culture générale préparant à la maturité professionnelle, les cours de préparation aux examens professionnels fédéraux et aux examens professionnels fédéraux supérieurs, les filières de formation dans les écoles supérieures, les cours de formation continue à des fins professionnelles, les cours de formation de formateur, ainsi que la qualification de conseillers en orientation professionnelle, universitaire et de carrière. Les domaines de la santé, du social et des arts, relevant désormais de la compétence de la Confédération, ont été financés par le biais d'une somme forfaitaire versée aux cantons, calculée en fonction du nombre de personnes engagées dans la formation professionnelle initiale.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

3600.110 BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (BBG) (SR 412.10). V vom 19.11.2003 über die Berufsbildung (BBV) (SR 412.101). BB vom 19.6.2003 über die Finanzierung der Berufsbildung in den Jahren 2004-2007, Art. 2 (BBI 2003 8113). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Innovations- und Projektbeiträge werden gewährt zur Entwicklung der Berufsbildung und zur Qualitätsentwicklung, für besondere Leistungen im öffentlichen Interesse und für eidgenössische Berufsprüfungen und eidgenössische Fachprüfungen sowie Bildungsgänge höherer Fachschulen, welche von Organisationen der Arbeitswelt angeboten werden. Als besondere Leistungen im öffentlichen Interesse gelten dabei beispielsweise Massnahmen im Bereich der Gleichstellung, der Integration und der Sicherung des Lehrstellenangebotes.

Die neue Form der Förderung von Projekten und besonderen Leistungen trat mit dem neuen BBG auf 2004 in Kraft. Sie befindet sich noch in der Entwicklung und muss weiter aufgebaut werden. Im ersten Jahr wurde der Kredit zu 41,7 Prozent ausgeschöpft, der Kreditrest betrug 28,7 Millionen Franken. Im Rechnungsjahr 2005 betrug die Kreditausschöpfung 70,3 Prozent bei einem Kreditrest von 13,4 Millionen Franken. Die Zahl der Projekteingaben ist von 152 (Ende 2004) auf total 352 (Ende 2005) gestiegen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.201 Betriebsbeiträge Fachhochschulen	251 796 894
• Fachhochschule Zürich	44 617 462
• Fachhochschule Bern	19 654 742
• Fachhochschule Zentralschweiz	18 486 476
• Fachhochschule Nordwestschweiz	48 744 606
• Fachhochschule Ostschweiz	28 413 946
• Fachhochschule Westschweiz	71 157 880
• Fachhochschule Südschweiz	11 343 612
• Vollzugskosten und Einzelmassnahmen	9 378 170

BG vom 6.10.1995 über die Fachhochschulen (FHSG; SR 414.71). V vom 11.9.1996 über Aufbau und Führung von Fachhochschulen (FHSV; SR 414.711). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Fachhochschulen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6887). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Die Bundesbeiträge dienen der Subventionierung des Leistungsauftrags der Fachhochschulen, bestehend aus Diplomstudium (Kopfpauschale), Nachdiplomstudium (Pauschale je Diplom) sowie angewandte Forschung und Entwicklung (Sockelbeitrag). Neben Investitionen in die Infrastruktur wurden auch ausgewählte Projekte mit gesamtschweizerischer Wirkung unterstützt, so zum Beispiel die Konzeptevaluation Bachelor.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

3600.110 LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFP; RS 412.10). O du 19.11.03 sur la formation professionnelle (OFPr, RS 412.101). AF du 19.6.2003 relatif au financement de la formation professionnelle pendant les années 2004 à 2007, art. 2 (FF 2003 7405). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Contributions en faveur de l'innovation et de projets visant le développement de la formation professionnelle, ainsi que de la qualité, de prestations particulières d'intérêt public, des examens professionnels fédéraux, des examens professionnels fédéraux supérieurs et des filières d'études d'écoles supérieures proposées par des organisations du monde du travail. Par prestations particulières d'intérêt public, on entend notamment les mesures dans les domaines de l'égalité entre hommes et femmes, de l'intégration et de la garantie de l'offre de places d'apprentissage.

La nouvelle forme d'encouragement de projets et de prestations particulières est entrée en vigueur en 2004 avec la nouvelle LFP. Elle se trouve encore en phase de développement et doit encore être consolidée. La première année, 41,7 % du crédit ont été utilisés. Le solde de crédit s'élevait à 28,7 millions. Pour l'exercice comptable 2005, le crédit a été utilisé à hauteur de 70,3 %, avec un solde de crédit de 13,4 millions. Les demandes de projets sont passées de 152 (fin 2004) à 352 (fin 2005).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.201 Contributions à l'exploitation en faveur des hautes écoles spécialisées	251 796 894
• Haute école spécialisée, Zurich	44 617 462
• Haute école spécialisée, Berne	19 654 742
• Haute école spécialisée, Suisse centrale	18 486 476
• Haute école spécialisée, Nord-ouest de la Suisse	48 744 606
• Haute école spécialisée, Suisse orientale	28 413 946
• Haute école spécialisée, Suisse occidentale	71 157 880
• Haute école spécialisée, Suisse méridionale	11 343 612
• Coûts d'exécution et mesures indépendantes	9 378 170

LF du 6.10.1995 sur les hautes écoles spécialisées (LHES; RS 414.71). O du 11.9.1996 relative à la création et à la gestion des hautes écoles spécialisées (OHES; RS.414.711). AF du 17.9.2003 sur le financement des hautes écoles spécialisées pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6311). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Les contributions fédérales ont servi à subventionner le mandat de prestations des hautes écoles spécialisées, comprenant les éléments suivants: études sanctionnées par un diplôme (forfaits par étudiant), études postgrades (forfaits par diplôme), recherche appliquée et développement (contributions de base). En plus d'investissements dans l'infrastructure, certains projets sélectionnés pour leur impact au niveau national, par exemple l'évaluation des concept des filières bachelor, ont également bénéficié d'un soutien.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)**

3600.203 BG vom 6.10.1995 über die Fachhochschulen (FHSG; SR 414.71). V vom 11.9.1996 über Aufbau und Führung von Fachhochschulen (FHSV; SR 414.711). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Fachhochschulen, Art. 2 (BBI 2003 6887).

Gemäss FHSG «Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 17.12.2004, C Finanzhilfen» kann der Bund Finanzhilfen an Fachhochschulstudiengänge in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Kunst (GSK) leisten (AS 2005 4635). Mit der Gewährung solcher Finanzhilfen kann die Entwicklung der Fachhochschullandschaft Schweiz im GSK-Bereich beeinflusst und die Integration ins Hochschulnetzwerk Schweiz schrittweise vollzogen werden.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)**

3600.203 LF du 6.10.1995 sur les hautes écoles spécialisées (LHES; RS 414.71). O du 11.9.1996 relative à la création et à la gestion des hautes écoles spécialisées (OHES ; RS.414.711). AF du 17.9.2003 sur le financement des hautes écoles spécialisées, art. 2 (FF 2003 6311).

En vertu du point C «Aides financières» des «Dispositions transitoires de la modification du 17.12.2004» de la LHES (RO 2005 4635), la Confédération peut octroyer des aides financières aux filières d'études des hautes écoles spécialisées relevant des domaines de la santé, du social et des arts (SSA). L'octroi de ces aides financières permet d'influencer la constitution du réseau national des hautes écoles spécialisées dans le domaine SSA et leur intégration progressive dans le système suisse des hautes écoles.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

3600.300 BG vom 7.10.1983 über die Forschung, Art. 16, Abs. 3, Bst. b und c (SR 420.1). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007 (BBI 2003 6893). BB vom 14.6.2004 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2004 (BBI 2004 3653). Förderung der angewandten Forschungstätigkeit im Bereich der Mikrotechnik und Mikroelektronik. Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses. Das Schweizerische Forschungszentrum für Elektronik und Mikrotechnik SA (CSEM) dient als Bindeglied zwischen der Grundlagenforschung und der Industrie. Ausserdem wurden die Stiftung für mikrotechnische Forschung (Fondation Suisse pour la Recherche en Microtechnique, FSRM) sowie das Institut für mechatronische Produktionssysteme und Präzisionsfertigung (IMP) unterstützt.

Entsprechend der bestehenden Leistungsvereinbarung darf der Bundesbeitrag an das IMP höchstens 30 Prozent seiner gesamten Betriebskosten decken. Da der Aufbau der Aktivitäten des IMP infolge der wirtschaftlichen Situation in der Maschinenindustrie nicht erwartungsgemäss realisiert werden konnte, wurde der Kredit nicht ausgeschöpft.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.306 Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen 96 467 701

BG vom 30.9.1954 über die Vorbereitung der Krisenbekämpfung und Arbeitsbeschaffung (SR 823.31). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Finanzierung der Tätigkeit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im nationalen und internationalen Rahmen in den Jahren 2004-2007 (BBI 2003 6891). Mit der anwendungsorientierten und wirtschaftsnahen Förderagentur für Innovation KTI werden FuE-Projekte zwischen Unternehmen und Hochschulen unterstützt. Die KTI bezahlt bis zu 50 Prozent der Kosten eines Projekts. Sie finanziert insbesondere die Salärkosten der beteiligten Forschenden an den Hochschulen. Der Wirtschaftspartner finanziert seine Aufwendungen selbst. Über folgende Massnahmen stärkt die KTI die Innovationsfähigkeit der Wirtschaft: Förderung von Unternehmertum und Unternehmensgründungen; Förderung von mittelfristigen FuE-Projekten mit grossem Marktpotential; verstärkte Unterstützung von FuE-Projekten in den Schlüsselbereichen «Life Sciences», Nanotechnologien und Mikrosystemtechnik, Informations- und Kommunikationstechnologien; Unterstützung der Fachhochschulen beim Aufbau von nachhaltigen Kompetenzen im Bereich angewandte FuE.

Die Hochschulen haben die in früheren Jahren verpflichteten Bundesbeiträge nicht im geplanten Ausmass abgerufen. Der budgetierte Kredit wurde aus diesem Grund nicht voll ausgeschöpft.

• Beiträge 94 473 027
• Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge 1 994 674

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

3600.300 LF du 7.10.1983 sur la recherche, art. 16, al. 3, let. b et c (RS 420.1). O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des articles 6 et 16 de la loi sur la recherche pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6317). AF du 14.6.2004 concernant le premier supplément au budget 2004 (FF 2004 3447). Encouragement des activités de recherche appliquée dans les domaines de la microtechnique et de la microélectronique. Encouragement de la relève scientifique. Le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM) sert de plaque tournante entre la recherche fondamentale et l'industrie. La Fondation suisse pour la recherche en microtechnique (FSRM) et l'Institut de systèmes de production mécatroniques et d'usinage de précision (IMP) ont en outre bénéficié de ce soutien.

Conformément à l'accord sur les prestations existant, la contribution fédérale allouée à l'IMP ne peut pas couvrir plus que 30 % de l'ensemble des coûts d'exploitation. Vu que la mise en place des activités de l'IMP n'a pas pu, vu la situation économique que connaît l'industrie des machines, être réalisée comme prévu, le crédit n'a pas été entièrement utilisé.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.306 Encouragement de la technologie et de l'innovation dans les cadres national et international 96 467 701

LF du 30.9.1954 sur les mesures préparatoires en vue de combattre les crises et de procurer du travail (RS 823.31). O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 sur le financement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) dans le cadre national et international pendant les années 2004 à 2007 (FF 2003 6315). Dans le cadre de l'agence pour la promotion de l'innovation (CTI), axée sur les applications et proche de l'économie, la Confédération soutient des projets de R&D réunissant des entreprises et des hautes écoles. La CTI assume jusqu'à la moitié des coûts d'un projet. Elle finance notamment les coûts salariaux des chercheurs dans les hautes écoles. De leur côté, les partenaires de l'économie financent eux-mêmes leurs prestations. La CTI renforce la capacité d'innovation de l'économie par le biais des mesures suivantes : l'encouragement de l'entrepreneuriat et de la création d'entreprises, le soutien de projets de R&D détenant un fort potentiel commercial à moyen terme, l'encouragement accru de projets de R&D dans les domaines clés des sciences du vivant, de la nanotechnologie et de la technique des microsystèmes, ainsi que dans les TIC, l'encouragement des HES dans le processus de mise en place de compétences durables en matière de R&D.

Les moyens pour lesquels la Confédération s'était engagée auprès des Hautes écoles n'ont pas conduit à des dépenses effectives dans les mêmes proportions, de sorte que le crédit inscrit au budget n'a pas été entièrement utilisé.

• Contributions 94 473 027
• Rétribution du personnel et contributions de l'employeur 1 994 674

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

3600.308 BG vom 7.10.1983 über die Forschung (SR 420.1). V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). BB vom 17.9.2003 über die Kredite des Bundes nach den Artikeln 6 und 16 des Forschungsgesetzes für die Jahre 2004-2007, Art. 5 (BBI 2003 6893). BB I vom 2.6.2005 über den Nachtrag I zum Voranschlag 2005 (BBI 2005 4255). Für die Umsetzung der Fördermassnahmen des Bundes nach Art. 6 Abs. 4 des Forschungsgesetzes (SR 420.1) und entsprechend den Stellungnahmen der WBK SR (16.11.04) und der WBK NR (29.11.04) haben das BBT und das Staatssekretariat für Bildung und Forschung (SBF), gestützt auf Art. 10 Abs. 7 Bst. e der Forschungsverordnung (SR 420.11), eine disziplinenübergreifende Förderinitiative «KTI WTT Hochschulen» gemäss Organisationsprinzip der KTI mit einem Expertenteam der Kommission für Technologie und Innovation (KTI WTT) eingesetzt. Die Konstituierung des Expertenteams KTI WTT erfolgt gemäss den Regeln/QMS der KTI. Mit dem Nachtrag I/2005 wurden die gesamten Mittel der Rubrik 325.3600.024 «Wissens- und Technologietransfer» haushaltneutral auf dieser Rubrik transferiert.

Der Wissens- und Technologietransfer ist ein Element der Innovationspolitik des Bundes. Mit gezielten Massnahmen gilt es einerseits die Fähigkeiten der Hochschulen zum Transfer von Wissen und Technologien zu den Unternehmen und andererseits die Möglichkeiten der Unternehmen zur Kommunikation ihres Wissens- und Technologiebedarfs zu den Hochschulen gezielt und wirksam zu stärken. Die Mittel werden mit Leistungsverträgen an fünf im Ausschreibungsverfahren bestimmte KTI WTT Konsortien entrichtet.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

3120.500	Betrieb	140 698
	• Wasser, Energie, Heizmaterial	54 742
	• Verbrauchsmaterialien	85 956
3180.500	Dienstleistungen Dritter	324 242
	Im Hinblick auf die Entwicklung des Schweizerischen Instituts für Berufspädagogik (SIBP) zum Eidgenössischen Hochschulinstitut für Berufsbildung (EHB) wurden im Jahre 2005 verschiedene Studien in Auftrag gegeben. Diese Studien widmen sich spezifischen Fragen im Bereich der Finanzen, des Personals und der Organisation des Ressourcenmanagements, welche sich mit der Ausgliederung des Instituts aus der zentralen Bundesverwaltung stellen.	
	• Kommissionen und Honorare	108 815
	• Aus- und Weiterbildung	12 542
	• Gebäudereinigung	83 725
	• Posttaxen	119 160
3182.501	Studiengänge und Kurse: Honorare und Entschädigungen	15 712 890
	• Studiengänge und Kurse	8 491 502
	• Personalbezüge und Arbeitgeberbeiträge	7 221 388

BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 10.4.2001 über das Schweizerische Institut für Berufspädagogik (SR 412.104.7). Die Studierendenzahlen in der

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

3600.308 LF du 7.10.1983 sur la recherche (RS 420.1). O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). AF du 17.9.2003 ouvrant des crédits en vertu des art. 6 et 16 de la loi sur la recherche pour les années 2004 à 2007, art. 5 (FF 2003 6317). AF I du 2.6.2005 concernant le premier supplément au budget 2005 (FF 2005 4035). Afin de mettre en œuvre les mesures d'encouragement de la Confédération au sens de l'art. 6, al. 4, de la loi sur la recherche (RS 420.1) et les prises de position prises en conséquence par la CSEC-CE (16.11.04) et par la CSEC-CN (29.11.04), l'OFFT et le Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER) ont mis sur pied, sur la base de l'art. 10, al. 7, let. e, de l'ordonnance sur la recherche (RS 420.11), l'initiative d'encouragement transdisciplinaire «CTI TT Hautes écoles» avec une équipe d'experts de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI TT), conformément au principe d'organisation de la CTI. La constitution de l'équipe d'expert «CTI TT» a lieu selon les règles du système qualité de la CTI. Par le biais du supplément I/2005, le crédit figurant à l'article 325.3600.024 «Transfert de savoir et de technologie» a été transféré, sans incidence budgétaire, sur le présent article.

Le transfert de savoir et de technologie est un élément de la politique de la Confédération en matière d'innovation. Il s'agit de renforcer de manière ciblée et efficace les capacités des hautes écoles à transférer le savoir et les technologies vers les entreprises d'une part et, d'autre part, les possibilités des entreprises à faire connaître aux hautes écoles leurs besoins en savoir et en technologie. Les ressources sont versées avec des contrats de prestations à cinq consortiums CTI TT définis dans le cadre d'une mise au concours.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3120.500	Exploitation	140 698
	• Eau, énergie et combustibles	54 742
	• Fournitures	85 956
3180.500	Prestations de service de tiers	324 242
	Plusieurs études ont été commandées en 2005 dans la perspective de la transformation de l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (ISFPF) en Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP). Ces études portent sur des questions spécifiques relatives aux finances, au personnel et à l'organisation du management des ressources, en relation avec le transfert de l'Institut hors de l'administration centrale de la Confédération.	
	• Commissions et honoraires	108 815
	• Formation et perfectionnement	12 542
	• Nettoyage des bâtiments	83 725
	• Taxes postales	119 160
3182.501	Filières d'études et cours: honoraires et indemnités	15 712 890
	• Filières d'études et cours	8 491 502
	• Rétribution du personnel et contributions de l'employeur	7 221 388

LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (RS 412.10). O du 10.4.2001 concernant l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (RS 412.104.7). Le nombre de

Begründung

Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)

Grundausbildung sowie die Teilnehmer-zahlen in der Weiterbildung haben sich im Jahre 2005 deutlich erhöht. Aus verschiedenen Gründen wurde das Budget dennoch nicht ausgeschöpft:

Die Studien- und Kursangebote des Instituts für die neuen Berufsbildungsbereiche Gesundheit, Soziales, Land- und Forstwirtschaft sind in den drei Sprachregionen unterschiedlich entwickelt. Für die kommenden Jahre ist deshalb mit weiter steigenden Kurs- und Studierendenzahlen zu rechnen.

Verschiedene durch das neue Berufsbildungsgesetz bewirkte Reformen der beruflichen Bildung haben sich verzögert. Die entsprechenden grossen Programme des Instituts zur Einführung dieser Reformen werden erst in den folgenden Jahren budgetrelevant.

Die Planung der neuen Produkte des Eidgenössischen Hochschulinstituts für Berufsbildung konnte erst nach der Genehmigung der Verordnung vom 14.9.2005 über das Eidgenössische Hochschulinstitut für Berufsbildung (AS 2005 4607) durch den Bundesrat an die Hand genommen werden. Die Kosten für diese neuen Produkte, wie den Master of Science in Berufsbildung (EHB-Verordnung, Art. 7) oder die Diplomausbildung für Lehrpersonen an höheren Fachschulen (EHB-Verordnung, Art. 6) werden erst in den kommenden Jahren anfallen.

3190.500	Übrige Sachausgaben	597 665
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen Spesenersatz und Transportauslagen für Dienstreisen des Personals.	87 400
	<ul style="list-style-type: none"> • Übrige Sachausgaben Abonnemente von Tageszeitungen, Fachzeitschriften und Periodika, Fachbücher, Kosten für Tagungen und Einladungen.	99 842
	<ul style="list-style-type: none"> • Studiengänge und Kurse: übrige Kosten 	410 423
5360.002	Gemäss Weisung der Eidg. Finanzverwaltung werden Rückerstattungen, welche Zusprachen früherer Jahre betreffen, seit 2004 auf dieser Rubrik verbucht. Nicht planbare Rubrik.	
5310.101	BG vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren, Art. 63, Abs. 4 (SR 172.021). V vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0). BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 27.11.2000 über explosionsgefährliche Stoffe, Art. 35 (SR 941.411). Spruch- und Schreibgebühren aus Beschwerdeentscheiden und Gebühren für Sprengausweise. Gebühren für die Diplomanerkennung von Absolventen einer Höheren Fachschule in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Kunst (GSK). Die Einnahmen aus Gebühren für Titelumwandlungen sind rückläufig, da die Zahl der eingehenden Gesuche abnimmt. Personen, die ein Diplom einer anerkannten Ingenieurschule HTL, einer Höheren Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV, einer Höheren Fachschule für Gestaltung oder einer Höheren Hauswirtschaftlichen Fachschule HHF besitzen, haben die Möglichkeit, beim BBT die Umwandlung des erworbenen Titels in einen entsprechenden Fachhochschultitel zu beantragen.	

Exposé des motifs

Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)

personnes en formation de base ainsi que le nombre de personnes en perfectionnement ont nettement augmenté en 2005. Le budget n'a cependant pas été entièrement utilisé pour différentes raisons:

Les offres d'études et de cours de l'Institut relatives aux nouveaux domaines de la formation professionnelle (santé, social, agriculture et sylviculture) présentent des développements variables selon les régions linguistiques. Par conséquent, les années à venir devraient également connaître une augmentation du nombre de cours et d'étudiants.

Plusieurs réformes de la formation professionnelle découlant de la nouvelle loi sur la formation professionnelle ont pris du retard. Les grands programmes correspondants de l'Institut relatifs à l'introduction de ces réformes n'auront une incidence sur le budget que les années prochaines.

La planification des nouveaux produits de l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle n'a pu être lancée qu'après l'approbation par le Conseil fédéral, le 14.9.2005, de l'ordonnance sur l'Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (RO 2005 4607). Les coûts découlant de ces nouveaux produits, comme le Master of Science en formation professionnelle (O sur l'IFFP, art. 7) ou la formation sanctionnée par un diplôme pour les personnes enseignant dans les écoles supérieures (O sur l'IFFP, art. 6) ne se présenteront que ces prochaines années.

3190.500	Autres biens et services	597 665
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements Débours et frais de transport pour les voyages de service du personnel.	87 400
	<ul style="list-style-type: none"> • Autres dépenses d'équipement Abonnements à des quotidiens, à des revues spécialisées et à des périodiques, littérature spécialisée, frais de réunions et d'invitations.	99 842
	<ul style="list-style-type: none"> • Filières d'études et cours: autres frais 	410 423
5360.002	Conformément à la directive de l'Administration fédérale des finances, les remboursements qui concernent des sommes accordées les années précédentes, sont enregistrées depuis 2004 à cet article. Ce dernier ne peut faire l'objet d'une planification.	
5310.101	LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative, art. 63, al. 4 (RS 172.021). O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0). LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (RS 412.10). O du 27.11.2000 sur les substances explosibles, art. 35 (RS 941.411). Taxes découlant de décisions sur plaintes, inscriptions au registre des détenteurs de diplômes et de certificats, taxes relatives aux permis de minage. Emoluments perçus pour la reconnaissance des diplômes des écoles supérieures dans les domaines de la santé, du social et des arts (SSA). La perception d'émoluments pour les conversions de titres est à la baisse, vu le nombre décroissant de demandes déposées. Les personnes possédant un diplôme d'une école d'ingénieurs ETS, d'une école supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), d'une école supérieure d'arts appliqués (ESAA) ou d'une école supérieure d'économie familiale (ESEF) reconnue ont la possibilité de demander auprès de l'OFFT la conversion du titre obtenu en un titre correspondant d'une haute école spécialisée.	

Begründung**Zu 706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (Fortsetzung)**

- 5360.301 V EVD vom 17.12.1982 über Bundesbeiträge zur Förderung von Technologie und Innovation (SR 823.312). Saldo-Rückzahlungen aus Schlussabrechnungen der von der KTI geförderten Forschungs- und Entwicklungs-Projekte. Nicht planbare Rubrik.
- 5310.500 BG vom 13.12.2002 über die Berufsbildung (SR 412.10). V vom 10.4.2001 über das Schweizerische Institut für Berufspädagogik (SR 412.104.7). Beiträge von Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmern, deren Teilnahmeberechtigung nicht unter das Berufsbildungsgesetz fällt. Beteiligung an den Kurskosten.

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft

Die folgende Darstellung gibt eine verständliche Übersicht der Kreditreste des Bundesamtes für Landwirtschaft:

	in Mio Fr
BB vom 16.12.2004 (Budget 2005)	3 478,5
+ Abtretungen 2005	0,5
- Ausgaben Rechnung 2005	3 440,0
- Kompensationen bei Nachtragskrediten, davon 10 Millionen für Aufstockung der Rubrik 606.3600.001 «Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte» und 3 Millionen für die Rubrik 720.3600.002 «Beiträge an internationale Institutionen» (Massnahmen gegen die Vogelgrippe)	13,0
Tatsächliche Kreditreste (gerundet)	26,0
3050.001 Der Aufwand für vorzeitige Pensionierungen von Mitarbeitern wurde durch gezielte Planung und strenge Handhabung bezüglich Übernahme der Kosten für Überbrückungsrenten oder Rentenkürzungen vermieden; Härtefälle waren im Jahr 2005 keine zu verzeichnen.	
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 602 757
• Kommissionen und Honorare	3 292 688
• Evaluation	1 624 748
• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	758 009
• Aus- und Weiterbildung	111 942
• Delegierte Aufgaben im Bereich Importregelung und Inlandleistung	284 000
• Statistische Erhebungen u. Schätzungen des Schweiz. Bauernsekretariates	289 000
• Agrarbericht	91 578
• Posttaxen	150 792
3190.000 übrige Sachausgaben	1 599 621
• Spesenentschädigungen	569 269
• Schweiz. FAO-Komitee	244 822

Exposé des motifs**Ad 706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (suite)**

- 5360.301 O du DFE du 17.12.1982 sur l'octroi de subsides pour l'encouragement de la technologie et de l'innovation (RS 823.312). Remboursement du solde des décomptes finaux des projets de R&D soutenus par la CTI. Cet article ne peut faire l'objet d'une planification.
- 5310.500 LF du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (RS 412.10). O du 10.4.2001 concernant l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle (RS 412.104.7). Contributions des participants aux cours dont l'admission n'est pas régie par la loi fédérale sur la formation professionnelle. Participation aux frais de cours.

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture

La récapitulation suivante donne un aperçu succinct des soldes de crédit de l'Office fédéral de l'agriculture:

	mio de fr.
AF du 16.12.2004 (Budget 2005)	3 478,5
+ cessions en 2005	0,5
- dépenses, Compte 2005	3 440,0
- compensations dans le domaine des crédits supplémentaires, dont 10 millions pour l'article 606.3600.001 «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés» et 3 millions pour l'article 720.3600.002 «Cotisations à des organisations internationales» (mesures contre la grippe aviaire)	13,0
Soldes de crédits effectifs (arrondis)	26,0
3050.001 Une planification ciblée et un traitement rigoureux de la prise à charge des coûts occasionnés par les rentes transitoires ou les réductions de rente ont permis d'éviter les dépenses pour les traites anticipées de collaborateurs; aucun cas de rigueur n'a été enregistré en 2005.	
3180.000 Prestations de service de tiers	6 602 757
• Commissions et honoraires	3 292 688
• Evaluation	1 624 748
• Mandats de recherche et de développement	758 009
• Formation et perfectionnement	111 942
• Tâches déléguées dans les domaines de la réglementation de l'importation et de la prestation en faveur de la production suisse.	284 000
• Enquêtes statistiques et évaluations de l'Union suisse des paysans	289 000
• Rapport agricole	91 578
• Taxes postales	150 792
3190.000 Autres biens et services	1 599 621
• Dommages	569 269
• Comité suisse de la FAO	244 822

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

	• Andere Sachausgaben	728 923
	Wegen Unsicherheiten/Verzögerungen bezüglich Einführung neues «Corporate Design Bund» ist ein Projekt für eine neue Broschüren «Agrarpolitik/Weitere Etappe Agrarreform» auf einen späteren Zeitpunkt verschoben worden. Dies führte zu Minderausgaben.	
	• Staatskeller	56 607
3600.003	Beiträge an die landwirtschaftliche Beratung und die Schweiz. Vereinigung zur Förderung der Betriebsberatung in der Landwirtschaft (SVBL)	
	Beratungswesen	<u>18 310 508</u>
	• Landwirtschaftliche Beratung	9 910 508
	• SVBL	8 400 000
3600.005	Die Witterungsverhältnisse während der Blütezeit der Feuerbrand-Wirtspflanzen waren wie bereits im Jahre 2004 nur in einzelnen Kantonen für die Entwicklung des Erregers günstig. Aus diesem Grund wurde der zur Verfügung stehende Kredit für das Jahr 2005 nicht voll beansprucht.	

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

	• Autres dépenses d'équipement	728 923
	En raison des incertitudes et des retards pris dans le domaine de l'introduction de la nouvelle identité visuelle de la Confédération, un projet de brochure «Politique agricole/Nouvelle étape de la réforme agricole» a été reporté à un moment ultérieur. Il en résulte une réduction de dépenses.	
	• Cave fédérale	56 607
3600.003	Contributions à la vulgarisation agricole et à l'Association suisse pour l'encouragement du conseil d'exploitation en agriculture (ASCA).	
	Vulgarisation	<u>18 310 508</u>
	• Vulgarisation agricole	9 910 508
	• ASCA	8 400 000
3600.005	Comme en 2004, les conditions météorologiques régnant au moment de la floraison des plantes hôtes du feu bactérien n'ont été propices au développement de l'agent pathogène que dans certains cantons. C'est pourquoi le crédit disponible pour l'année 2005 n'a pas été entièrement utilisé.	

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

4010.015 Mehrausgaben gegenüber dem Budget von rund 200 000 Franken infolge der gesetzesbedingten (AEV vom 7.12.1998, Art. 14) Online-Applikation betreffend Abtretung von Kontingenten.

3181.050 Tierseuchengesetz vom 1.7.1966, Art. 15b (TSG; SR 916.40); V vom 18.8.1999 über die Tierverkehr-Datenbank (SR 916.404). Aufbau eines Kontrollsystems über den Tierverkehr (Rinder-Schaf- und Schweinegattung). Kosten für den Betrieb der Datenbank durch die TVD AG. Die Kosten laut TSG vom 1.7.1966, Art. 15b, Abs. 2 sollen grundsätzlich durch die Tierhalter getragen werden (u.a. durch Gebühren auf verkauften Ohrmarken – Einnahmen unter Rubrik 708.5360.050 eingestellt). Nachdem verschiedene Sparmassnahmen bei der TVD AG eingeführt wurden, sind die Betriebskosten von 8.1 Millionen tiefer ausgefallen als vorgesehen (8,3 Mio). Einsparungen bei den Investitionen führten zu weiteren Minderausgaben.

3600.050 V vom 3.2.1993 über die Entsorgung tierischer Abfälle, Art. 22a (VETA; SR 916.441.22). Beiträge von max. 75 Prozent an die zusätzlichen Kosten aus der Pflicht zum Verbrennen von Schlachtabfällen (Tiermehlfütterungsverbot). Die Einnahmen für die TVK/Rinder werden mit den Beiträgen an die Entsorgung verrechnet. Minderausgaben, da die Schlachtungen von Rindern tiefer ausgefallen sind als angenommen und der Rindviehbestand im Jahre 2005 wiederum zurückgegangen ist. Mehrausgaben gegenüber dem Vorjahr aufgrund der Erhöhung der Entsorgungsbeiträge und der gleichzeitig anfallenden Mehreinnahmen beim Bund, welche sich aus der Versteigerung der Importkontingente für Fleisch (Beschluss AP 2007) ergeben.

3600.100 Pflanzen- und Tierzucht	22 820 511
• Tier- inkl. Pferdezucht	19 445 880
• Entschädigung zur Umsetzung des nationalen Aktionsplans betreffend genetische Ressourcen	3 374 631

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.103 Im Rahmen der Agrarpolitik 2007 wurde auf den 1.1.2004 die neue Massnahme Umschulungsbeihilfen in einen nichtlandwirtschaftlichen Beruf, mit gleichzeitiger Betriebsaufgabe, eingeführt. Im Vollzug zeigte sich, dass der Artikel 21 Absatz 2 der Verordnung über die sozialen Begleitmassnahmen in der Landwirtschaft (SBMV) vom 26.11.2003, trotz Absprache mit dem BBT, die möglichen Berufe zu stark einschränkt. Das Berufsbildungsgesetz (BBG) vom 13.12.2002 war bei der Ausarbeitung der SBMV neu und die dazugehörige Verordnung wurde erst am 19.11.2003 in Kraft gesetzt. Der Bundesrat hat im März 2006 die Anforderungen in Artikel 21 Absatz 2 SBMV bezüglich der zu unterstützenden Berufe ausweitet und damit den heutigen Erkenntnissen im Vollzug der Bildungsverordnung Rechnung getragen. Mit nur drei bewilligten Umschulungsbeihilfen im Jahr 2005 in der Gesamthöhe von knapp 100'000 Franken blieb die Anzahl wesentlich unter den Erwartungen.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

4010.015 Surcroît de dépenses par rapport au budget de 200 000 francs, dû à l'application en ligne concernant la cession de contingents conformément à l'article 14 de l'OIAgr du 7.12.1998.

3181.050 LF du 1.7.1966 sur les épizooties, art. 15b (LFE; RS 916.40). O du 18.8.1999 concernant la banque de données sur le trafic des animaux (RS 916.404). Mise sur pied d'un système de contrôle du trafic des animaux (bovins, ovins et porcins). Frais d'exploitation de la banque de données par la BDTA S.A. Les frais selon l'art. 15b, al. 2, LFE du 1.7.1996 sont en principe couverts par les émoluments versés par les détenteurs d'animaux (notamment par le biais d'émoluments sur les marques auriculaires: recettes inscrites à l'art. 708.5360.050). Après l'introduction de différentes mesures d'économies à BDTA SA, les frais d'exploitation de 8,1 millions ont été inférieurs au plafond fixé à 8,3 millions. Economies réalisées au titre des investissements occasionnant une réduction de dépenses.

3600.050 O du 3.2.1993 concernant l'élimination des déchets animaux, art. 22a (OELDA; RS 916.441.22). Contributions, à hauteur de 75 % au maximum, aux frais supplémentaires liés à l'obligation d'incinérer les déchets d'abattage (interdiction d'utiliser des farines d'origine animale dans l'alimentation animale). Les recettes tirées du contrôle du trafic de bovins sont déduites des contributions aux frais d'élimination. Moindres dépenses, vu qu'il y a eu moins d'abattages de bovins que prévu et que l'effectif de bovins a diminué en 2005. Par rapport à l'année précédente, augmentation des dépenses due à la hausse des contributions aux frais d'élimination et des recettes supplémentaires revenant à la Confédération, résultant des ventes aux enchères des contingents d'importation de viande (arrêté sur la politique agricole 2007).

3600.100 Sélection végétale et élevage du bétail	22 820 511
• Elevage du bétail, y compris élevage chevalin	19 445 880
• Indemnités pour la mise en œuvre du plan d'action national relatif aux ressources génétiques	3 374 631

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.103 Dans le cadre de la Politique agricole 2007, des aides à la reconversion à une profession non agricole en cas de cessation de l'activité agricole ont été introduites le 1.1.2004. Lors de la mise en œuvre, il s'est révélé que l'art. 21, al. 2, de l'ordonnance du 26.11.2003 sur les mesures d'accompagnement social dans l'agriculture (OMAS) restreint trop les professions envisageables, en dépit de l'accord avec l'OFFT. La loi du 13.12.2002 sur la formation professionnelle (LFPr) était nouvelle au moment de l'élaboration de l'OMAS et l'ordonnance y relative n'a été mise en vigueur que le 19.11.2003. En mars 2006, le Conseil fédéral a assoupli les exigences fixées à l'art. 21, al. 2, OMAS et concernant les professions pouvant être soutenues, prenant ainsi en considération les expériences faites à ce jour dans la mise en œuvre de l'ordonnance sur la formation professionnelle. Seules trois aides financières à la reconversion professionnelle, inférieures globalement à 100 000 francs, ont été autorisées en 2005, leur nombre étant ainsi moins élevé que prévu.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)**

4200.100 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2005 aufgrund der Kompensation von 2 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 10 Millionen zu Gunsten der Rubrik 606.3600.001 «Ausfuhrbeiträge für Landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte» bei der Eidg. Zollverwaltung. Der Bestand des IK-Fonds (Fonds-de-roulement) betrug Ende 2005 rund 2,1 Milliarden.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

- Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, 68 000 000
Kontengruppe 85.

4200.101 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2005 aufgrund der Kompensation von 3 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 10 Millionen zu Gunsten der Rubrik 606.3600.001 «Ausfuhrbeiträge für Landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte» bei der Eidg. Zollverwaltung und 3 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 4,8 Millionen zu Gunsten der Rubrik 720.3600.002 «Beiträge an internationale Institutionen» beim Bundesamt für Veterinärwesen (Massnahmen gegen die Vogelgrippe). Dieser Kredit ist als Bereitschaftsinstrument konzipiert. Die Kantone benötigten zudem weniger zinsfreie Darlehen an Landwirte als im Budget angenommen, da die Schuldzinsen allgemein tief sind.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

- Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, 1 588 022
Kontengruppe 85.

4600.100 Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2005 aufgrund der Kompensation von 3 Millionen anlässlich des Nachtragskredites von 10 Millionen zu Gunsten der Rubrik 606.3600.001 «Ausfuhrbeiträge für Landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte» bei der Eidg. Zollverwaltung. Die Anmeldungen der Kantone überstiegen die zur Verfügung stehenden Mittel für 2005. Nach den schweren Unwettern vom August 2005 war es den betroffenen Kantonen nicht mehr möglich, die ordentlichen Projekte zeitgerecht voranzutreiben. Priorität hatten die Schadenaufnahme und die Vorbereitung der Sanierungsprojekte. Trotz ausserordentlicher Anstrengungen der Kantone konnte nur ein kleiner Teil der Unwetterprojekte eingereicht werden. Der nicht beanspruchte Kreditanteil von gut 3 Millionen soll durch eine Kreditübertragung im Rahmen des Nachtragskreditbegehrens I/2006 zur Behebung der Unwetterschäden im Rechnungsjahr 2006 eingesetzt werden (vorbehalten Zustimmung der Eidg. Räte).

- Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen 85 025 929
- Bodenverbesserungen 56 460 978
- Landwirtschaftliche Hochbauten 28 564 951

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikeil, Tabelle E 002.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.200 Mitfinanzierung von Unterstützungsmassnahmen zur Absatzförderung von Landwirtschaftsprodukten.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)**

4200.100 Diminution des dépenses par rapport au budget 2005 en raison de la compensation de deux millions en faveur de l'article 606.3600.001 «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés» de l'Administration fédérale des douanes, par la voie d'un crédit supplémentaire de dix millions. L'état du fonds des crédits d'investissement (fonds de roulement) s'élevait à quelque 2,1 milliards à fin 2005.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

- Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85. 68 000 000

4200.101 Diminution des dépenses par rapport au budget 2005 en raison de la compensation de trois millions en faveur de l'article 606.3600.001 «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés» de l'Administration fédérale des douanes, par la voie d'un crédit supplémentaire de dix millions, et de trois millions en faveur de l'article 720.3600.002 «Cotisations à des organisations internationales» (mesures contre la grippe aviaire), par la voie d'un crédit supplémentaire de 4,8 millions. Ce crédit est conçu comme un instrument de secours. La somme dont les cantons ont eu besoin pour les prêts sans intérêts destinés aux agriculteurs a été inférieure au montant budgétisé, car les intérêts passifs sont bas en général.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

- Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85. 1 588 022

4600.100 Diminution des dépenses par rapport au budget 2005 en raison de la compensation de trois millions en faveur de l'article 606.3600.001 «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés» de l'Administration fédérale des douanes, par la voie d'un crédit supplémentaire de dix millions. Les demandes des cantons ont dépassé les moyens financiers disponibles pour 2005. Par suite des graves intempéries survenues août 2005, les cantons concernés n'ont plus été à même de réaliser à temps les projets ordinaires. La priorité a été aux relevés de dégâts et à l'élaboration de projets d'assainissement. En dépit de très grands efforts fournis par les cantons, seule une petite partie de projets liés aux intempéries ont pu être présentés. Le solde de crédit de plus de trois millions sera alloué en 2006, par la voie d'un report de crédit dans le cadre des crédits supplémentaires I/2006, pour la réparation des dégâts causés par les intempéries (sous réserve de l'approbation du Parlement).

- Améliorations structurelles dans l'agriculture 85 025 929
- Améliorations foncières 56 460 978
- Constructions rurales 28 564 051

Article soumis à un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.200 Cofinancement des mesures de soutien visant à promouvoir les ventes.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

3600.210	Beihilfen und Zulagen Milchwirtschaft	468 331 500
	• Preiszulage auf verkäster Milch	287 330 430
	• Zulage für silofreie Verfütterung	43 058 408
	• Inlandbeihilfen für Butter	61 560 307
	• Inlandbeihilfen für Magermilch und Milchpulver	40 104 853
	• Ausfuhrbeihilfen für Käse	10 706 025
	• Ausfuhrbeihilfen für andere Milchprodukte	25 571 477
	Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.	
	Zusätzlich zu den Bundesmitteln werden auch die Erträge der Branche aus den Preisdifferenzen zwischen importierter und inländischer Butter für die Milchpreisstützung eingesetzt. Die im Vorjahr geäußerten Mittel von rund 5,8 Millionen wurden im 2005 eingesetzt (vgl. auch Vernehmlassungsunterlage des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements zur Landwirtschaftspolitik 2002 vom 21.9.2001).	
3180.230	Entschädigungen an private Organisationen für die Erfüllung von Aufgaben wie Marktentlastungsmassnahmen, Marktbeobachtung und Qualitätseinstufung.	
	Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.	
3600.234	Minderausgaben gegenüber dem Voranschlag 2005 aufgrund der Kompensation von 2 Millionen anlässlich des Nachtragskredits von 10 Millionen zu Gunsten der Rubrik 606.3600.001 «Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte» bei der Eidg. Zollverwaltung.	
	Beihilfen Viehwirtschaft	13 429 165
	• Ausfuhrbeihilfen Zucht- und Nutztvieh	5 658 200
	Die Marktsituation für den Absatz von Zuchtvieh war im Jahre 2005 wiederum positiv. Sowohl das Angebot im Inland als auch die Nachfrage im Ausland nach inländischen Tieren war tiefer als budgetiert. Dies führte zu Minderausgaben.	
	• Inlandbeihilfen Schlachtvieh und Fleisch	3 954 867
	Infolge des sinkenden Kuhbestandes war das Angebot an Schlachtkühen und -rindern im Herbst im Vergleich zu den Vorjahren klein. Zusammen mit der guten Nachfrage nach Rind- und Kalbfleisch mussten insgesamt weniger Mittel für Einlagerungs- und Verbilligungsaktionen eingesetzt werden. Dies führte zu Minderausgaben für den Schlachtvieh- und Fleischmarkt.	
	• Beihilfen Inlandeier	3 016 038
	Weniger Investitionsbeiträge für den Um- und Neubau «Besonders tierfreundlicher Ställe» führten zu Minderausgaben.	

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

3600.210	Aides et suppléments accordés à l'économie laitière	468 331 500
	• Supplément pour le lait transformé en fromage	287 330 430
	• Supplément de non-ensilage	43 058 408
	• Aides pour le beurre accordées dans le pays	61 560 307
	• Aides pour le lait écrémé et la poudre de lait accordées dans le pays	40 104 853
	• Aides à l'exportation de fromages	10 706 025
	• Aides à l'exportation d'autres produits laitiers	25 571 477
	Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.	
	En plus des ressources de la Confédération, les revenus de la branche provenant des différences de prix entre le beurre importé et le beurre suisse servent également au soutien du prix du lait. Les fonds d'environ 5,8 millions accumulés dans l'année précédente ont été investis en 2005 (voir également la documentation nécessaire à la procédure de consultation du Département fédéral de l'économie portant sur la Politique agricole 2002 du 21.9.2001).	
3180.230	Indemnités versées à des organisations privées pour l'accomplissement des tâches telles que l'allègement et l'observation du marché et la taxation de la qualité.	
	Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.	
3600.234	Diminution des dépenses par rapport au budget 2005 en raison de la compensation de deux millions en faveur de l'article 606.3600.001 «Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés» de l'Administration fédérale des douanes, par la voie d'un crédit supplémentaire de dix millions.	
	Aides en économie animale	13 429 165
	• Aides à l'exportation de bétail d'élevage et de rente	5 658 200
	La situation du marché en ce qui concerne l'écoulement de bétail d'élevage a été de nouveau favorable en 2005. Tant l'offre intérieure d'animaux indigènes que la demande à l'étranger ont été plus basses que prévu au budget. Cela a conduit à une réduction de dépenses.	
	• Aides dans le pays pour le bétail de boucherie et la viande	3 954 867
	En raison de la diminution de l'effectif de vaches, l'offre de vaches et de génisses de boucherie a été faible en automne par rapport aux années précédentes. Ce fait s'ajoutant à la bonne demande de viande de bœuf et de veau, il a fallu engager moins de fonds pour les campagnes de stockage et de ventes à prix réduits, d'où une réduction de dépenses pour le marché du bétail de boucherie et de la viande.	
	• Aides financières pour les oeufs du pays	3 016 038
	Diminution de dépenses due à la réduction des demandes de contributions à l'investissement pour la transformation et la construction d'étables particulièrement respectueuses des animaux.	

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

- Verwertung der Schafwolle 800 060

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.243	Beihilfen Pflanzenbau	125 492 688
	• Zuckerrübenverarbeitung	45 982 000
	• Ölsaaten und Körnerleguminosen	46 527 009
	• Kartoffelverarbeitung	16 260 746
	• Saatgutproduktion	3 421 720
	• Nachwachsende Rohstoffe	463 650
	• Obstverwertung	9 716 763
	• Umstellungsbeiträge Weinbau	2 034 791
	• Weinlesekontrolle	1 086 019

Die Minderausgaben bei der Obstverwertung von rund 10 Millionen (wegen der Ernteschwankungen konnte nur wenig Apfelsaftkonzentrat exportiert werden), bei den Umstellungsbeiträgen von rund 2 Millionen sowie bei den Oelsaaten und Körnerleguminosen von rund 2 Millionen wurden zu Gunsten der Zuckerrüben überwiegen. Die Änderung der vorgesehenen Zahlungsweise der Beiträge im Rahmen der AP 2011 ist als zweckmässig zu beurteilen. Da der Anbaubeitrag für Zuckerrüben und der Verarbeitungsbeitrag für die vorjährige Zuckerrübenerte im gleichen Jahr fällig werden, sind im Umstellungsjahr vermehrte Mittel nötig.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.300 Siehe auch Kommentar in der Rubrik 708.3600.301

Allgemeine Direktzahlungen	1 989 000 041
• Flächenbeiträge	1 315 279 389
• Beiträge an Raufutter verzehrende Nutztiere	289 185 863
• Hangbeiträge	104 806 359
• Beiträge an Raufutter verzehrende Nutztiere unter erschwerten Produktionsbedingungen	279 728 430

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

3600.301 Aufgrund einer stark gestiegenen Beteiligung an den Ethoprogrammen und der deutlich höheren Zahl beitragsberechtigter Raufutter verzehrender Nutztiere resultierte ein Überhang von rund 42 Millionen Franken, was gut 1,5 Prozent des Budgets entspricht. Im Rahmen der Umsetzung der AP 2011 ist bei verschiedenen Direktzahlungsmassnahmen eine Reduktion der Beitragsansätze vorgesehen und bewirkt damit einen schrittweisen Abbau des Überhanges in den nächsten Jahren.

Ökologische Direktzahlungen	475 000 031
• Ökobeiträge	183 458 816
• Sömmerungsbeiträge	91 867 753
• Regionale Programme und Massnahmen	5 773 042
• Ethobeiträge	193 900 420

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

- Mise en valeur de la laine de mouton 800 060

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.243	Aides pour la production végétale	125 492 688
	• Transformation de betteraves à sucre	45 982 000
	• Oléagineux et légumineuses à graines	46 527 009
	• Transformation de pommes de terre	16 260 746
	• Production de semences	3 421 720
	• Matières premières renouvelables	463 650
	• Mise en valeur de fruits	9 716 763
	• Contributions de reconversion dans la viticulture	2 034 791
	• Contrôle de la vendange	1 086 019

Les crédits non utilisés au titre de la mise en valeur des fruits (quelque 10 millions de francs - en raison des fluctuations de la récolte, il n'a été possible d'exporter qu'une quantité minimale de concentré de jus de pomme), des contributions de reconversion dans la viticulture (quelque 2 millions), ainsi que des oléagineux et légumineuses à graines (quelque 2 millions), ont été transférés en faveur des sucreries. La modification du mode de paiement des contributions prévue dans le cadre de la politique agricole 2011 doit être jugée comme judicieuse. Etant donné que les contributions à la culture des betteraves sucrières et à leur transformation concernant la récolte de l'année précédente arrivent à échéance au cours du même exercice, davantage de ressources sont requises durant l'année de reconversion.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.300 Voir aussi le commentaire figurant à l'article 708.3600.301

Paiements directs généraux	1 989 000 041
• Contributions à la surface	1 315 279 389
• Contributions pour les animaux consommant des fourrages grossiers	289 185 863
• Contributions pour des terrains en pente	104 806 359
• Contributions pour la garde d'animaux consommant des fourrages grossiers dans des conditions de production difficiles	279 728 430

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.301 Un fort accroissement de la participation aux programmes éthologiques et du nombre des animaux consommant des fourrages grossiers et donnant droit à la contribution a conduit à un dépassement du budget d'environ 42 millions de francs, ce qui équivaut à plus de 1,5 % du budget. Dans le cadre de la mise en œuvre de la politique agricole 2011, il est prévu de réduire les taux de contributions au titre des diverses mesures de paiements directs, permettant ainsi une réduction progressive de cet excédent au cours des prochaines années.

Paiements directs écologiques	475 000 031
• Contributions écologiques	183 458 816
• Contributions d'estivage	91 867 753
• Programmes et mesures régionaux	5 773 042
• Contributions éthologiques	193 900 420

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 708 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)

5360.050	Verkauf von Ohrmarken und Betriebserträge im Zusammenhang mit dem Betrieb der Tierverkehrskontrolle (vgl. Rubrik 708.3181.050 und 708.3600.050). Mehreinnahmen von rund 200 000 Franken infolge erhöhtem Verkauf von Schweineohrmarken als bei der Budgetierung angenommen.	
5080.100	Mehreinnahmen aufgrund höher ausgefallener Milchproduktion im Vergleich zu den massgebenden Milchkontingenten.	
5160.100	Einnahmen aus Kontingentsversteigerungen	82 383 809
	<ul style="list-style-type: none"> • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Fleisch und Pferden <p>Infolge der Vogelgrippe sank der Konsum von Geflügelfleisch im Herbst und Winter um bis zu 20 Prozent, weshalb etwa 5 000 Tonnen Geflügelfleisch weniger versteigert wurden als vorgängig geschätzt. Dies führte zu kleineren versteigerten Einfuhrmengen und entsprechenden Mindereinnahmen von rund 13 Millionen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Kartoffelprodukten und Kernobst • Erlöse aus Kontingentsversteigerung von Käse <p>Gemäss dem bilateralen Agrar-Abkommen/Käseabkommen mit der EU, erhöht sich die Kontingentsmenge jährlich um 2 500 Tonnen. Da die EU jeweils anfangs Jahr beschliesst, bei welchen Käsesorten die Erhöhung der Kontingentsmenge stattfinden soll, lassen sich zum Zeitpunkt der Budgetierung die Versteigerungserlöse nur schwierig abschätzen. Mehreinnahmen in der Höhe von gut 5 Millionen gegenüber dem budgetierten Betrag.</p>	63 733 134 1 384 782 17 265 893
5310.110	Die Konsequenzen der Erhöhung der Gebührenansätze für jede einzelne Verzollung per 1.1.2004 und die starke Zunahme der Anzahl Löschungen (Verzollung einzelner Warenpartien) konnten in diesem Ausmass nicht vorgesehen werden. Dies wurde zum Zeitpunkt der Budgetierung (Februar 2005) unterschätzt.	
5360.100	Rückerstattung von Beiträgen	1 063 263
	<ul style="list-style-type: none"> • Meliorationen (Zweckentfremdungen) • Diverse <p>davon rund 300 000 Franken für Rückerstattung von IV, EO und Suva-Renten Weniger Rückerstattungen von Direktzahlungen als vorgesehen.</p>	349 032 714 231
5360.101	LwG vom 29.4.1998 (SR 910.1). Notenaustausch mit dem Fürstentum Liechtenstein zur Regelung der Beteiligung Liechtensteins an Markt- und Preisstützungsmassnahmen der schweizerischen Landwirtschaftspolitik (BRB vom 9.12.2002)	
6200.100	• Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.	28 280 000

Exposé des motifs

Ad 708 Office fédéral de l'agriculture (suite)

5360.050	Vente de marques auriculaires et produit d'exploitation provenant de la gestion de la banque des données sur le contrôle du trafic d'animaux (voir les articles 708.3181.050 et 708.3600.050). Surcroît de dépenses de quelque 200 000 francs dû à la vente d'un plus grand nombre de marques auriculaires pour les porcs que budgétisé.	
5080.100	Hausse des recettes due à la production accrue de lait par rapport aux contingents laitiers déterminants.	
5160.100	Recettes de la vente aux enchères des contingents	82 383 809
	<ul style="list-style-type: none"> • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de viande et de chevaux* <p>*En raison de la grippe aviaire, la consommation de viande de volaille à baissé de jusqu'à 20 % en automne et en hiver; par conséquent, on a mis aux enchères quelque 5 000 tonnes de viande de volaille de moins que prévu. Il en résulte une réduction des quantités importées mises aux enchères et des recettes correspondantes de quelque 13 millions.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de produits à base de pommes de terre et de fruits à pépins. • Produit de la vente aux enchères des contingents tarifaires de fromage* <p>*Conformément à l'Accord agricole avec l'UE (Accord sur le fromage), la quantité contingente de fromage augmente de 2 500 tonnes par an. Il est difficile d'estimer le produit de la mise aux enchères au moment de l'élaboration du budget, car l'UE ne décide qu'au début de l'année quelles sortes de fromage font l'objet d'une augmentation de contingent. Surcroît de recettes de plus de 5 millions par rapport au montant budgétisé.</p>	63 733 134 1 384 782 17 265 893
5310.110	Il a été impossible de prévoir dans toute leur ampleur les conséquences de l'augmentation des taux des émoluments par dédouanement au 1.1.2004 et la forte augmentation du nombre des décharges (dédouanement de chaque lot de marchandise). Cette évolution a été sous-estimée lors de l'établissement du budget (février 2005).	
5360.100	Remboursement de subventions	1 063 263
	<ul style="list-style-type: none"> • Améliorations foncières (désaffectations) • Divers * <p>*dont quelque 300 000 francs pour le remboursement de rentes AI, APG et CNA Moins de remboursements de paiements directs que prévu.</p>	349 032 714 231
5360.101	L'Agr du 29.4.1998 (RS 910.1). Echanges de notes avec la Principauté de Liechtenstein concernant le règlement de la participation du Liechtenstein aux mesures de soutien du marché et des prix, réalisées dans le cadre de la politique agricole suisse (ACF du 9.12.2002).	
6200.100	• Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.	28 280 000

Begründung

710
Agroscope

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Personalausgaben um 2,9 Millionen. Die Personalbezüge liegen 0,5 und die Arbeitgeberbeiträge 2,4 Millionen unter den budgetierten Werten. Bei den Personalausgaben ist dies auf nicht wiederbesetzte Stellen und bei den Arbeitgeberbeiträgen auf PUBLICA zurückzuführen.

Sachausgaben

- Im Vergleich zum Voranschlag erhöhen sich die Sachausgaben um 1,1 Millionen, was auf einen höheren Bedarf an betrieblichen Mitteln zurückzuführen ist.
- Für Projekte, die nicht wie geplant im Jahre 2005 realisiert werden konnten, wurden 1,686 Millionen (0,246 Mio in der Produktgruppe 1, 0,255 Mio in der Produktgruppe 2, 1,089 Mio in der Produktgruppe 3 und 0,096 Mio in der Produktgruppe 4) in die zweckgebundene Reserve übertragen. Den Mehrausgaben in der Produktgruppe 1 für ELISA-Analysen (Bestimmung der Virenfreiheit bei Saatkartoffeln) stehen Mehreinnahmen im gleichen Umfang gegenüber. Die erforderliche Mittelverschiebung erfolgte innerhalb von Agroscope.

Investitionen

- Die Investitionsausgaben steigen im Vergleich zum Voranschlag um 1,2 Millionen. Dies ist auf gestiegene Anforderungen im Bereich Analytik zurückzuführen. Damit die Investitionen künftig langfristig geplant werden können, wird mit der Einführung des Neuen Rechnungsmodelles Bund (NRM) die bestehende Anlagebuchhaltung von Agroscope abgelöst.

1.2 Einnahmen

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Einnahmen um 0,7 Millionen was vor allem auf die nach wie vor sinkenden Preise für Landwirtschaftsprodukte zurückzuführen ist.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Gegenüber dem Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 2,2 Millionen, was auf tiefere Ausgaben, tiefere Leistungsbezüge (Netzwerkkosten des BIT und Mieten des BBL) sowie auf die zweckgebundene Reservebildung zurückzuführen ist.

Exposé des motifs

710
Agroscope

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Par rapport au budget, les charges salariales enregistrent une diminution de 2,9 millions. Les salaires sont inférieurs de 0,5 million aux montants budgétés et les cotisations patronales de 2,4 millions. Concernant les charges salariales, la baisse est due à des postes non repourvus et, pour ce qui est des contributions patronales, à PUBLICA.

Biens et services

- Par rapport au budget, les dépenses d'équipement augmentent de 1,1 million, en raison d'un accroissement des besoins en moyens d'exploitation.
- Pour les projets qui n'ont pas pu être réalisés, comme prévu, en 2005, un montant de 1,686 million (0,246 mio dans le groupe de produits 1, 0,255 mio dans le groupe de produits 2, 1,089 mio dans le groupe de produits 3 et 0,096 mio dans le groupe de produits 4) a été attribué à une réserve à affectation spéciale. Les dépenses supplémentaires occasionnées dans le groupe de produits 1 pour des analyses ELISA (visant à déterminer si les plants de pommes de terre sont exempts de virus) sont compensées par des recettes supplémentaires d'un montant équivalent. Le transfert des montants nécessaires s'est fait à l'intérieur d'Agroscope.

Investissements

- Par rapport au budget, les dépenses d'investissement augmentent de 1,2 million, en raison des exigences accrues dans le domaine des analyses. Afin que les investissements puissent dorénavant être planifiés à long terme, l'actuelle comptabilité des investissements d'Agroscope est remplacée par le Nouveau modèle comptable (NMC) de la Confédération.

1.2 Recettes

- Par rapport au budget, les recettes diminuent de 0,7 million. Cela est dû avant tout aux prix des produits agricoles, qui continuent à diminuer.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comprend, outre les estimations des recettes, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement, pour autant qu'ils relèvent de son domaine de compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. Ceci implique qu'en lieu et place des dépenses d'investissement, seuls les coûts provenant de leur amortissement sont pris en considération. De plus, il faut prendre en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le budget de l'office. Il faut y ajouter les intérêts précalculés et les régularisations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les contributions (subventions) ne revêtent aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office. Il faut donc les déduire du total des dépenses. Il en va de même en ce qui concerne les attributions aux réserves ou les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

Par rapport au budget, on note une diminution des coûts (- 2,2 mio), en raison d'une baisse des dépenses et des prestations fournies pour Agroscope (coûts des réseaux OFIT et loyers OFCL) et de la constitution d'une réserve à affectation spéciale.

Begründung

710
Agroscope
Fortsetzung

Exposé des motifs

710
Agroscope
suite

Tabelle 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
Total Ausgaben	121,5	120,6	120,1	-0,6	-0,5	Dépenses, total
./. Investitionen	5,2	3,5	4,9	1,4	38,7	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	1,5	–	1,7	1,7	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	1,1	–	1,3	1,3	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	4,2	4,2	5,0	0,8	18,8	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,6	0,7	0,6	-0,1	-15,0	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	22,8	23,6	23,1	-0,5	-2,1	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	–	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	143,5	145,6	143,4	-2,2	-1,5	Coûts, total
Total Einnahmen	8,1	8,2	7,4	-0,8	-9,3	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	1,8	1,9	1,7	-0,3	-12,9	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	–	–	–	–	–	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	9,9	10,1	9,1	-1,0	-10,0	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	134,9	135,5	134,3	-1,2	-0,9	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	6,9	7,0	6,4			Taux de couverture des coûts en %, total

2.2 Erlöse

Die Erlöse liegen gegenüber dem Voranschlag um 1,0 Millionen tiefer. Dies steht einerseits im Zusammenhang mit dem Service Level Agreement (SLA) zwischen dem Bundesamt für Veterinärwesen (BVET) und der FAT. Die Leistungsverrechnungen lagen in diesem Fall infolge des reduzierten Personalbestandes unter den Erwartungen. Andererseits stehen die tieferen Einnahmen mit den nach wie vor sinkenden Preise für landwirtschaftliche Produkte im Zusammenhang.

2.2 Produits

Les produits n'ont pas tout à fait atteint le montant budgétisé (- 1,0 mio). Cet écart s'explique, d'une part, par le contrat de niveau de services (Service level agreement, SLA) conclu avec l'Office vétérinaire fédéral (OVF) et la FAT; en effet, vu la réduction du personnel, l'imputation des prestations a été inférieure aux attentes. D'autre part, la baisse est liée au recul du prix des produits agricoles qui se poursuit.

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1 – Ackerbau, Futterbau und Agrarökologie

Tabelle 2	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 2
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	Coûts et produits Groupe de produits 1
Total Kosten	49,4	49,2	50,2	1,0	2,0	Coûts, total
Total Erlöse	0,9	1,0	0,8	-0,2	-18,1	Produits, total
Saldo	48,5	48,2	49,4	1,2	2,4	Solde
Kostendeckungsgrad %	2%	2%	2%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die sich aus der Sicherstellung der Versorgung mit qualitativ hochwertigen Nahrungs- und Futtermitteln aus den Bereichen Acker- und Futterbau und durch die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit durch Entwicklung von Massnahmen zur Produktionskostensenkung ergeben. Sie hat zudem die Ökologisierung der Produktion im Bereich Acker- und Futterbau, die Erhaltung und Förderung der Biodiversität sowie die Verminderung von Schadstoffflüssen zwischen dem Agrarraum und der übrigen Umwelt zum Ziel.

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1 - Culture des champs, culture fourragère et agroécologie

Description du groupe de produits

Ce groupe de produits englobe toutes les activités liées à la sécurité de l'approvisionnement en denrées alimentaires et en aliments pour animaux de haute qualité provenant de la culture des champs et de la culture fourragère, ainsi qu'à l'amélioration de la compétitivité grâce à des mesures destinées à réduire les coûts de production. Les objectifs à atteindre sont au nombre de trois: écologiser la culture des champs et la culture fourragère, maintenir et promouvoir la biodiversité et diminuer le flux des substances nocives allant de la zone agricole au reste de l'environnement.

Begründung

710
Agroscope
Fortsetzung

- Diese Produktgruppe setzt sich aus der Forschungsanstalt Agroscope Zürich-Reckenholz (FAL) und der Forschungsanstalt Agroscope Changins (RAC) zusammen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Von den gesetzten 21 Standards für das Jahr 2005 konnten 20 (95,24 %) erreicht oder übertroffen werden. Einer (4,76 %) liegt mehr als ein ¼ unter den Vorgaben, d.h. in diesem Fall konnten als Folge des EP03 und der AVP die geplante Anzahl wissenschaftlicher Publikationen nicht erreicht werden. Die Situation dürfte sich ab dem Jahr 2007 verbessern. Diese Standards setzen sich aus 16 Leistungs- und 5 Wirkungszielen zusammen.
- FAL: Die Züchtung von Klee- und Gräserarten, die Auswahl leistungsfähiger, resistenter Sorten bei den Ackerkulturen und die Weiterentwicklung boden- und umweltschonender Anbauverfahren sowie die Förderung und Weiterentwicklung alternativer Pflanzenschutzmassnahmen tragen wesentlich zu einer nachhaltigen Landwirtschaft bei. Früherkennung und Risikobeurteilung unterstützen die Nutzung und die Entwicklung von Strategien zum Schutz der natürlichen Ressourcen. Die Koexistenzstudie zeigt Möglichkeiten des Nebeneinanders von GVO und Nicht- GVO im Anbau von Kulturpflanzen auf. Die Evaluationsberichte zu den Ökomaßnahmen liefern Grundlagen zur Verbesserung der Wirksamkeit ökologisch bedingter Massnahmen.
- RAC: Arbeiten zur Anpassung der Produktionstechniken im Ackerbau tragen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit bei: Dazu konnte die Bilanz (Bodenfruchtbarkeit, Erträge, phytosanitarische Aspekte, Energieeinsparung) eines 35jährigen Vergleichs mit und ohne Pflügen veröffentlicht werden. Qualitative Verbesserungen (z.B. grossangelegte Tests mit einer Rapssorte, deren Öl Fritiertemperaturen besser widersteht) und Diversifikation der Kulturen (Soja, Eiweisserbsen, Lupine) werden vorgeschlagen.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag erhöhen sich die Kosten um 1,0 Millionen und werden vorwiegend durch die Kreditübertragungen aus dem Vorjahr und den damit verbundenen höheren kalkulatorischen Abschreibungen und Zinsen beeinflusst.

Abweichung der Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,2 Millionen. Dies ist auf die zu hoch budgetierten Werte bei der RAC zurückzuführen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2005 beträgt 49,4 Millionen. Der Kostendeckungsgrad bleibt im Vergleich zum Jahr 2004 unverändert und beträgt zwei Prozent.

3.2 Produktgruppe 2 – Obstbau, Weinbau und Gartenbau

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Abweichungen		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2
	Compte 2004	Budget 2005		Compte 2005	zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	40,1	41,0	39,7	-1,2	-3,0	Coûts, total
Total Erlöse	1,0	1,0	0,9	-0,1	-9,7	Produits, total
Saldo	39,1	39,9	38,8	-1,1	-2,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	2%	3%	2%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die eine Steigerung der Umweltverträglichkeit, Qualität und Marktfähigkeit der Produkte aus den Spezialkulturen zum Inhalt haben.

Exposé des motifs

710
Agroscope
suite

- Il comprend les stations de recherches Agroscope Fal Reckenholz et Agroscope RAC Changins.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- 20 (95,24 %) des 21 objectifs 2005 ont été atteints ou dépassés. Un objectif (4,76 %) est inférieur de plus d'un quart aux valeurs prévues, autrement dit, le nombre de publications scientifiques prévues n'a pas pu être atteint, en raison du programme d'allègement 03 et de la mise en oeuvre du programme d'abandon de tâches. La situation devrait s'améliorer à partir de 2007. Composition des objectifs: 16 sont liés aux prestations et 5 aux effets.
- FAL: l'agriculture durable est encouragée grâce à une sélection de variétés de trèfles et de graminées, à un choix de variétés performantes et résistantes destinées à la culture des champs, au développement de procédés culturaux respectueux du sol et de l'environnement, ainsi qu'à l'encouragement et au développement de solutions de recharge dans la protection phytosanitaire. La détection avancée et l'évaluation des risques contribuent à l'utilisation et au développement de stratégies visant à préserver les ressources naturelles. L'étude sur la coexistence montre comment on peut faire coexister des cultures OGM et des cultures non-OGM. Les rapports d'évaluation relatifs aux mesures écologiques fournissent les bases permettant d'améliorer l'efficacité de celles-ci.
- RAC: les travaux destinés à l'adaptation des techniques de production dans la culture des champs contribuent à une meilleure compétitivité. Le bilan concernant la fertilité du sol, les rendements, les aspects phytosanitaires et l'économie d'énergie, établi sur la base d'une comparaison labour/non-labour sur 35 ans, a été publié. Des propositions visant à l'amélioration de la qualité (tests à grande échelle avec une variété de colza dont l'huile résiste mieux aux températures de friture) et à la diversification des cultures (soja, pois protéagineux, lupins) sont formulées.

Ecart dans les coûts

- Par rapport au budget, les coûts enregistrent une hausse de 1,0 million, due essentiellement à un report de crédits de l'année précédente et au relèvement des amortissements et des intérêts qui en est résulté.

Ecart dans les produits

- Par rapport au budget, les produits affichent une diminution de 0,2 million, en raison d'une évaluation trop optimiste des valeurs budgétisées à la RAC.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2005 s'élève à 49,4 millions. Le taux de couverture des coûts est identique à celui de 2004, soit de 2 %.

3.2 Groupe de produits 2 - Arboriculture, viticulture et horticulture**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant d'améliorer la compatibilité avec l'environnement et la qualité marchande des produits provenant des cultures spéciales.

Begründung

710

Agroscope
Fortsetzung

- Diese Produktgruppe setzt sich aus der Forschungsanstalt Agroscope Changins (RAC) und der Forschungsanstalt Agroscope Wädenswil (FAW) zusammen.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Von den gesetzten 23 Standards für das Jahr 2005 konnten 21 (91,30 %) erreicht oder übertroffen werden. Zwei (8,70 %) liegen höchstens $\frac{1}{4}$ unter den Vorgaben. In beiden Fällen konnten sowohl durch die RAC als auch durch die FAW die vorgegebenen Pressemitteilungen nicht erreicht werden. Nach der Zusammenführung der beiden Forschungsanstalten auf den 1. Januar 2006, dürften die ausstehenden Pressemitteilungen im Jahr 2006 realisiert werden können. Diese Standards setzen sich aus 14 Leistungs- und 9 Wirkungszielen zusammen.
- RAC: Die RAC hat durch folgende Arbeiten zur Zielerreichung der Produktgruppe beigetragen: Züchtung von Galotta (Gamay x Ancellotta), einer Rotweinsorte, die den Marktbedürfnissen entspricht (strukturierte, farbige und tanninhaltige Weine), Gewinnung wichtiger Erkenntnisse über die Resistenzmechanismen der Rebe gegenüber Mehltau; bessere Charakterisierung der Qualität der Früchte, Gemüse und Beeren, dank Mitwirkung der RAC auf internationaler Ebene in der Aktion COST 836.
- FAW: In den Bereichen «Pflanzenschutzmittelprüfung», «Düngungsrichtlinien», «Phytophylaxie», «Phytophylaxie» und «Sortenschutz» wurden Vollzugsaufgaben wahrgenommen. Die auf die Themen: «Grundlagen für den nachhaltigen Pflanzenschutz» und «Qualität und –sicherheit von Früchten, Gemüse und Getränken» fokussierte Forschungsprojekte des neuen Arbeitsprogramms 2004 bis 2007 wurden weitergeführt. Mit den Forschungsforen der Branchen Obst, Gemüse und Wein priorisierte Praxisprobleme wurden bearbeitet.

Abweichung Kosten

- Gegenüber dem Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 1,2 Millionen, was im Wesentlichen auf tiefere Ausgaben, tiefere Leistungsbezüge (Netzwerkkosten des BIT und Mieten des BBL) sowie auf die zweckgebundene Reservebildung zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,1 Millionen, was vorwiegend auf sinkende Preise bei Verkäufen von Landwirtschaftsprodukten zurückzuführen ist.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2005 beträgt 38,8 Millionen. Der Kostendeckungsgrad bleibt im Vergleich zum Jahr 2004 unverändert und beträgt 2 Prozent.

3.3 Produktgruppe 3 – Tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft

Tabelle 4	Kosten und Erlöse Produktgruppe 3		Abweichungen zum Voranschlag 2005		Tableau 4
	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Differenzen par rapport au budget 2005	
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr. %	
Total Kosten	39,2	40,5	39,1	-1,4 -3,5	Coûts, total
Total Erlöse	5,3	5,2	4,7	-0,5 -9,7	Produits, total
Saldo	33,9	35,3	34,4	-0,9 -2,6	Solde
Kostendeckungsgrad %	14%	13%	12%		Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, die eine nachhaltige Produktion sowie qualitative Verbesserungen von Milch, Fleisch und Milchprodukten zum Ziel haben.
- Diese Produktgruppe besteht aus der Forschungsanstalt Agroscope Liebefeld-Posieux (ALP).

Exposé des motifs

710

Agroscope
suite

- Il comprend les stations de recherches Agroscope RAC Changins et Agroscope FAW Wädenswil.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- 21 (91,30 %) des 23 objectifs 2005 ont été atteints ou dépassés. Deux objectifs (8,70 %) sont inférieurs d'un quart au maximum aux valeurs prévues. Dans les deux cas, les objectifs visés par la RAC et la FAW en matière de communiqués de presse n'ont pu être atteints. Après la fusion des deux stations de recherches au 1^{er} janvier 2006, les communiqués de presse en souffrance devraient pouvoir être publiés en 2006. Composition des objectifs: 14 sont liés aux prestations et 9 aux effets.
- RAC: les travaux suivants effectués par la RAC ont contribué à la réalisation des objectifs du groupe de produits: sélection de Galotta (Gamay x Ancellotta), un cépage qui répond aux besoins du marché (vins structurés, colorés, tanniques) et acquisition de nouvelles connaissances sur les mécanismes de résistance de la vigne atteinte d'oïdium; meilleure caractérisation des fruits, des légumes et des petits fruits, grâce à la collaboration de la RAC au projet européen COST 836.
- FAW: tâches d'exécution dans les domaines «contrôle des produits phytosanitaires», «directives en matière de fumure», «mesures phytosanitaires» et «protection des variétés»; poursuite des projets de recherche du nouveau programme de travail 2004 - 2007 axés sur les sujets «bases de la protection phytosanitaire durable» et «qualité et assurance qualité des fruits, légumes et boissons»; étude de problèmes pratiques prioritaires, en collaboration avec des représentants des filières «fruits», «légumes» et «vin» (forums de recherche).

Ecart dans les coûts

- Les coûts sont inférieurs de 1,2 million par rapport au budget, en raison essentiellement d'une baisse des dépenses et des prestations fournies pour Agroscope (coûts des réseaux OFIT et loyers OFCL) et de la constitution d'une réserve affectée.

Ecart dans les produits

- Par rapport au budget, les produits diminuent de 0,1 million, ce qui s'explique avant tout par une diminution du prix des produits agricoles.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2005 s'élève à 38,8 millions. Le taux de couverture des coûts est le même qu'en 2004, soit de 2 %.

3.3 Groupe de produits 3 - Production animale et denrées alimentaires d'origine animale**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant de garantir une production durable et d'améliorer la qualité du lait, de la viande et des produits laitiers.
- Il comprend la station de recherches Agroscope Liebefeld-Posieux (ALP).

Begründung

710
Agroscope
Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Von den gesetzten 21 Standards für das Jahr 2005 konnten 20 (95,24 %) erreicht oder übertroffen werden. Einer (4,76 %) liegt höchstens $\frac{1}{4}$ unter den Vorgaben. Dabei handelt es sich um die vorgegebenen Pressemitteilungen, die nicht erreicht werden konnten und einer Überprüfung unterzogen werden müssen. Diese Standards setzen sich aus 13 Leistungs- und 8 Wirkungszielen zusammen.
- ALP hat durch Nutzung der Kernkompetenzen über die ganze Kette vom Futtermittel über die Produktion und Verarbeitung bis zur Qualität und Sicherheit der Lebensmittel neue Erkenntnisse erarbeitet und vermittelt. Dadurch wurden insbesondere die Nutztierproduktion und die Verarbeitung von Milch- und Fleischprodukten durch Entwicklung von neuen Methoden und nachhaltigen Technologien unterstützt.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 1,4 Millionen was im Wesentlichen auf die zweckgebundene Reservebildung von 1,1 Millionen zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,5 Millionen und sind auf tiefere Einnahmen (Verkäufe und Analysentätigkeit) und auf tiefere Leistungsverrechnungen auf dem Platz Liebefeld zurückzuführen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2005 beträgt 34,4 Millionen. Der Kostendeckungsgrad reduziert sich im Vergleich zum Jahr 2004 um zwei Prozent auf 12 Prozent, was ebenfalls auf tiefere Erlöse zurückzuführen ist.

3.4 Produktgruppe 4 – Agrarökonomie und Agrartechnik

Tabelle 5			Tableau 5			
Kosten und Erlöse Produktgruppe 4	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 4
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	14,7	14,9	14,5	-0,5	-3,1	Coûts, total
Total Erlöse	2,7	2,9	2,6	-0,3	-11,3	Produits, total
Saldo	12,0	12,0	11,9	-0,1	-1,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	18%	20%	18%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Tätigkeiten, welche die Erarbeitung agrarökonomischer und agrartechnischer Grundlagen für die landwirtschaftliche Praxis und die Agrarpolitik zum Ziel haben.
- Diese Produktgruppe besteht aus der Forschungsanstalt Agroscope Tänikon (FAT).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Von den gesetzten 10 Standards für das Jahr 2005 konnten 9 (90,00 %) erreicht oder übertroffen werden. Einer (10,00 %) liegt weniger als ein $\frac{1}{4}$ unter den Vorgaben, d.h. das angestrebte Ziel von 340 Teilnehmenden an Infotagungen konnte nicht erreicht werden. Dies ist auf eine weitergehende Reduktion der Landwirtschaftsbetriebe zurückzuführen. Diese Standards setzen sich aus 5 Leistungs- und 5 Wirkungszielen zusammen.
- Die FAT erarbeitete agrarökonomische und agrartechnische Erkenntnisse sowie Grundlagen für die Entscheidungen mittels folgender Forschungsschwerpunkte:
 - Ökonomische Analysen, Prognosen, Konzepte und Evaluationen des Agrarsektors,

Exposé des motifs

710
Agroscope
suite

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- 20 (95,24 %) des 21 objectifs 2005 ont été atteints ou dépassés. Un objectif (4,76 %) est inférieur d'un quart au maximum aux valeurs prévues. Il s'agit en l'occurrence de l'objectif visé en matière de communiqués de presse qui n'a pu être atteint; il devra faire l'objet d'un examen. Composition des objectifs: 13 sont liés aux prestations et 8 aux effets.
- ALP a élaboré et transmis de nouvelles connaissances grâce à l'exploitation de ses compétences clés qui s'étendent sur toute la chaîne allant des aliments pour animaux à la qualité des denrées alimentaires et à leur sécurité en passant par la production et la transformation. Le développement de nouvelles méthodes et de technologies durables a permis de soutenir notamment la production d'animaux de rente et la transformation de produits laitiers et de produits à base de viande.

Ecart dans les coûts

- Les coûts sont inférieurs de 1,4 million par rapport au budget, en raison essentiellement de la constitution d'une réserve affectée (1,1 mio).

Ecart dans les produits

- Par rapport au budget, on note une baisse de 0,5 million, qui s'explique aussi bien par une diminution des recettes (ventes et analyses) que par une diminution de l'imputation des prestations sur le site de Liebefeld.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2005 s'élève à 34,4 millions. Par rapport à 2004, le taux de couverture des coûts recule de 2 % pour s'élever à 12 %, en raison également d'une baisse des produits.

3.4 Groupe de produits 4 - Economie et technologie rurales**Description du groupe de produits**

- Ce groupe de produits englobe toutes les activités permettant d'élaborer une base agro-économique et agro-technologique destinée aussi bien à la politique agricole qu'aux praticiens de l'agriculture.
- Il comprend la station de recherches Agroscope FAT Tänikon.

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- 9 (90,00 %) des 10 objectifs 2005 ont été atteints ou dépassés. Un objectif (10,00 %) est inférieur de moins d'un quart aux valeurs prévues, à savoir celui de faire participer 340 personnes à des journées d'information. Cela est dû à un recul plus marqué des exploitations agricoles. Composition des objectifs: 5 sont liés aux prestations et 5 aux effets.
- La FAT a élaboré des connaissances agro-économiques et agro-technologiques, ainsi que des données de base qui serviront aux décisions à prendre, en axant ses travaux de recherche sur les points essentiels suivants:
 - analyses économiques, pronostics, concepts et évaluations du secteur agricole;

Begründung

710
 Agroscope
 Fortsetzung

- Entwicklung und Betrieb technisch-ökonomischer Informationssysteme für die Politikberatung und die Landwirtschaft,
- Betriebs- und arbeitswirtschaftliche Methoden, Analysen, Konzepte und Evaluationen für Produktionsverfahren und landwirtschaftliche Unternehmen inklusive geeigneter Umweltmanagementinstrumente,
- Entwicklung von technischen Verfahren in Pflanzenbau und Tierhaltung nach funktionalen, wirtschaftlichen, qualitätsfördernden sowie umwelt- und tierschonender Kriterien,
- Studien zur nachhaltigen Nutzung des Energie- und Biomassenpotenzials von Reststoffen.

Abweichung Kosten

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Kosten um 0,5 Millionen. Diese werden vorwiegend durch tiefere Ausgaben, Leistungsbezüge in Form von Proforma-Rechnungen (Netzwerkkosten des BIT und Mieten des BBL) sowie durch zweckgebundene Kreditübertragungen beeinflusst.

Abweichung Erlöse

- Im Vergleich zum Voranschlag reduzieren sich die Erlöse um 0,3 Millionen. Dies steht im Zusammenhang mit tieferen Einnahmen sowie mit dem Service Level Agreement (SLA) zwischen dem Bundesamt für Veterinärwesen (BVET) und der FAT. Die Leistungsverrechnungen lagen infolge des reduzierten Personalbestandes unter den Erwartungen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Saldo der Rechnung 2005 beträgt 11,9 Millionen. Der Kostendeckungsgrad bleibt im Vergleich zum Jahr 2004 unverändert und beträgt 18 Prozent.

Exposé des motifs

710
 Agroscope
 suite

- développement et exploitation de systèmes d'information technologiques et économiques destinés à conseiller les décideurs politiques et l'agriculture;
- méthodes relevant de l'économie d'entreprise et de l'économie du travail, analyses, concepts et évaluations des modes de production et des entreprises agricoles, y compris instruments appropriés de gestion de l'environnement;
- développement de procédés techniques dans la production végétale et l'élevage selon des critères fonctionnels, économiques, encourageant la qualité et préservant l'environnement et le bien-être des animaux;
- études visant l'utilisation durable du potentiel de l'énergie et de la biomasse des sous-produits.

Ecart dans les coûts

- Par rapport au budget, on note une diminution des coûts (- 0,5 mio), due avant tout à une baisse des dépenses et des prestations fournies pour Agroscope (factures pro forma; coûts des réseaux OFIT et loyers OFCL), ainsi qu'au report de crédits à affectation spéciale.

Ecart dans les produits

- Par rapport au budget, les produits affichent une diminution de 0,3 million. Cet écart s'explique par une diminution des produits, ainsi que par le contrat de niveau de services (Service level agreement, SLA) conclu avec l'Office vétérinaire fédéral (OVF) et la FAT; en effet, vu la réduction du personnel, l'imputation des prestations a été inférieure aux attentes.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le solde des comptes 2005 s'élève à 11,9 millions. Par rapport à 2004, le taux de couverture des coûts demeure inchangé, soit de 18 %.

Begründung719
Gestüt**1. Ausgaben und Einnahmen****1.1 Ausgaben****Personal**

Die Personalausgaben weisen gegenüber dem Voranschlag einen Minderaufwand von 0,7 Millionen auf. Im Rahmen des EP 03 und im Hinblick auf die Umsetzung der AVP, die ab dem Jahr 2006 Folgen haben wird, wurden zwei vakante Stellen nicht wieder besetzt. Zudem sind die Arbeitgeberbeiträge unter PUBLICA tiefer ausgefallen als dies budgetiert war.

Sachausgaben

Die Sachausgaben erhöhen sich gegenüber den budgetierten Aufwendungen im Voranschlag um 0,6 Millionen. Dies ist auf den leichten Ausbau gewisser Ausbildungsmöglichkeiten rund um das Pferd und vor allem auf vermehrte Forschungsanstrengungen zurückzuführen. Als Folge davon stieg der Bedarf an Verbrauchsmaterial und übrigen Dienstleistungen. Für die Bewegung der Hengste im Freien (Richtlinie BVET 800.106.06) mussten Anpassungen an der Infrastruktur vorgenommen werden.

Investitionen

Die Investitionsausgaben erhöhen sich im Vergleich zum Voranschlag um 0,1 Millionen. Dies ist eine Folge des Ersatzes von Geräten im Forschungsbereich.

1.2 Einnahmen

Gegenüber dem Voranschlag erhöhen sich die Einnahmen um 0,4 Millionen. Diese Erhöhung ist auf die Erfolge im Zusammenhang mit dem Kurs Equigarde® - welcher eine systematische, umfassende Ausbildung in Pferdezucht und -haltung vermittelt – sowie auf Mehreinnahmen bei den Verkäufen zurückzuführen.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

Exposé des motifs719
Haras**1. Dépenses et recettes****1.1 Dépenses****Personnel**

Par rapport au budget, les charges salariales enregistrent une diminution de 0,7 million. Dans le cadre du programme d'allègement 03 et en vue de la mise en oeuvre du programme d'abandon de tâches, dont les conséquences se feront sentir à partir de 2006, deux postes vacants n'ont pas été repourvus. En outre, les contributions de l'employeur sous PUBLICA ont été inférieures aux prévisions budgétaires.

Biens et services

Par rapport au budget, les dépenses en biens et services augmentent de 0,6 million. Cette augmentation est due à un léger élargissement de certaines possibilités de formation ayant trait au cheval et surtout aux efforts consentis dans le domaine de la recherche. Les besoins en fournitures et en services ont par conséquent augmenté. En ce qui concerne les sorties des étalons en plein air (directive OVF 800.106.06), il a fallu procéder à une adaptation des infrastructures.

Investissements

Par rapport au budget, les dépenses d'investissement augmentent de 0,1 million, en raison du remplacement d'appareils utilisés dans le domaine de la recherche.

1.2 Recettes

Par rapport au budget, les recettes augmentent de 0,4 million. Cette augmentation est due au succès du cours Equigarde®, qui propose une formation systématique et complète en matière d'élevage et de garde, et aux recettes supplémentaires générées par les ventes.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comprend, outre les estimations des recettes, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux dépenses d'investissement, pour autant qu'ils relèvent de son domaine de compétence. En revanche, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer l'ensemble des ressources requises pour l'accomplissement des tâches. Cela implique qu'en lieu et place des dépenses d'investissement, seuls les coûts provenant de leur amortissement sont pris en considération. De plus, il faut prendre en compte les coûts des prestations fournies par d'autres offices fédéraux, pour lesquels aucun crédit n'a été inscrit dans le budget de l'office. Il faut y ajouter les intérêts précalculés et les régularisations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, les contributions (subventions) ne revêtent aucune importance pour la comptabilité analytique d'un office. Il faut donc les déduire du total des dépenses. Il en va de même en ce qui concerne les attributions aux réserves ou les prélèvements sur celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement suivant la classification des groupes par nature du compte financier.

Begründung

719

Gestüt

Fortsetzung

Exposé des motifs

719

Haras

suite

Tabelle 1 Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004 Mio. Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 1 Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
				Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	7,8	7,7	7,7	-0,0	-0,4	Dépenses, total
./. Investitionen	0,4	0,3	0,4	0,1	17,7	./. Investissements
./. Subventionen	—	—	—	—	—	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	—	—	—	—	—	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	—	—	—	—	—	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,4	0,3	0,4	0,1	30,3	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	—	—	—	—	—	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,6	0,7	0,7	—	—	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	—	—	—	—	—	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	8,4	8,4	8,5	0,1	1,0	Coûts, total
Total Einnahmen	1,8	1,5	1,9	0,4	28,3	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	—	—	—	—	—	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse	—	—	—	—	—	+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	1,8	1,5	1,9	0,4	28,3	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	6,6	6,9	6,6	-0,3	-4,9	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	21,4	17,9	22,7			Taux de couverture des coûts en %, total

2.1 Kosten

- Die Kosten erhöhen sich gegenüber dem Voranschlag um 0,1 Millionen. Diese Erhöhung ist auf eine Kreditübertragung aus dem Jahr 2004 und auf leicht höhere kalkulatorische Abschreibungen zurückzuführen.

2.2 Erlöse

- Da das Gestüt keine Leistungen erbringt, für die pro-forma Rechnungen gestellt werden können, setzen sich die Erlöse ausschliesslich aus den Einnahmen zusammen.

2.1 Coûts

- Par rapport au budget, on note une hausse des coûts (+ 0,1 million), due au report d'un crédit alloué en 2004 et à une légère augmentation des amortissements.

2.2 Produits

- Etant donné que le Haras ne fournit pas de prestations pouvant être facturées pro forma, les produits sont constitués uniquement des recettes.

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe 1 - Landwirtschaftliche Pferdehaltung**

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004 Mio. Fr.	Voranschlag Budget 2005 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
				Mio. Fr.	%	
Total Kosten	8,4	8,4	8,5	0,1	1,0	Coûts, total
Total Erlöse	1,8	1,5	1,9	0,4	28,3	Produits, total
Saldo	6,6	6,9	6,6	-0,3	-4,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	21%	18%	23%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Das Nationalgestüt unterstützt eine über das ganze Land verteilte, nachhaltige, wettbewerbsfähige und tiergerechte Pferdehaltung, welche auch den übrigen Zielsetzungen der Agrarpolitik Rechnung trägt.

3. Résultats par groupe de produits**Groupe de produits 1 - Production chevaline agricole****Description du groupe de produits**

- Le Haras national soutient une production chevaline durable, compétitive, respectueuse des besoins de l'espèce, couvrant l'ensemble du pays et participant aux autres objectifs de la politique agricole.

Begründung

719
Gestüt
Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Von den gesetzten 12 Standards für das Jahr 2005 konnten 12 (100 %) erreicht oder übertroffen werden. Diese Standards setzen sich aus 9 Leistungs- und 3 Wirkungszielen zusammen.
- Neben den bestehenden Dienstleistungen wurde der Aufbau eines schweizerischen Dokumentationszentrums für die Pferdehaltung weitergeführt. Die Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten für Pferdehalter und Pferdezüchter wurden im Rahmen der Beratungsstelle konsolidiert. Die angewandte Forschung im Bereich der Reproduktionstechniken richtet sich auf die folgenden Schwerpunkte aus: Zuchttechniken und Wohlbefinden der Pferde.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad erhöht sich im Vergleich zum Jahr 2004 um zwei Prozentpunkte von 21 auf 23 %. Diese Erhöhung ist auf Mehreinnahmen von 0,1 Millionen zurückzuführen.

Exposé des motifs

719
Haras
suite

Réalisation des objectifs des principales activités prévues en 2005

- Les 12 objectifs prévus pour 2005 (100 %) ont été atteints ou même dépassés. Ils se composent de 9 objectifs liés aux prestations et de 3 objectifs liés aux effets.
- En dehors des prestations existantes, le Haras a poursuivi la mise en oeuvre d'un centre suisse de documentation consacré au cheval. En outre, l'offre des cours de formation et de perfectionnement à l'intention des éleveurs a été consolidée dans le cadre du service de conseils. La recherche appliquée dans le domaine des techniques de reproduction est axée sur les points forts suivants: techniques d'élevage et bien-être du cheval.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts a augmenté de 2 points par rapport à 2004, passant de 21 à 23 %. Ceci s'explique par l'augmentation des recettes (+ 0,1 million).

Begründung

Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen

3110.000	Infrastruktur	498 599
	<ul style="list-style-type: none"> • Maschinen, Geräte, Fahrzeuge und Einrichtungen 155 443 • Unterhalt Bauten und Einrichtungen 127 393 • Reinigungs-Hausdienstkosten für die Gebäude durch Dritte • Benützung und Erstellung Park-, Bahn- und Rampenanlagen 215 763 	
3120.000	Betrieb	185 961
	<ul style="list-style-type: none"> • Wasser, Energie, Heizmaterialien 83 770 • Verbrauchs- und Betriebsmaterial 102 191 • Minderbedarf an Verbrauchs- und Betriebsmaterial infolge Wegfall der Laboratorien. 	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	10 089 463
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommissionen und Honorare 391 732 <p>Beizug von Experten und Sachverständigen, Kommissionssitzungen zur Erarbeitung von Gesetzestexten, Richtlinien und Weisungen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nebenamtliche Grenztierärzte und Kontrolltierärzte 275 214 <p>Einsätze von Grenz- und Kontrolltierärzten, die den kantonalen Veterinärämtern rückvergütet werden. Die Kosten für Grenz- und Kontrolltierärzte, die das BVET direkt entschädigt, fallen in der Rubrik 720.3180.010 an. Die Gebühren für den Grenzverkehr werden in der Rubrik 720.5310.001 vereinnahmt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laboruntersuchungen 2 761 517 <p>Importuntersuchungen und Rückstandsuntersuchungsprogramme bei Lebensmitteln tierischen Ursprungs zur Erhaltung der Exportfähigkeit und zum Schutz der Konsumenten im Inland. Mehrausgaben gegenüber dem Voranschlag aufgrund der Kreditübertragung in der Höhe von 1,3 Millionen aus dem Rechnungsjahr 2004 im Zusammenhang mit dem im Jahr 2005 abgeschlossenen Untersuchungsprogramm «BSE bei Schafen und Ziegen».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forschungs- und Entwicklungsaufträge 2 164 092 <p>Extramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge auf den Gebieten Tiergesundheit (Tierseuchenbekämpfung und -prävention), Fleischhygiene und Schlachten (Konsumentenschutz bei Lebensmitteln tierischen Ursprungs) und Tierschutz. Lohnkosten für Doktoranden und Post-Docs sind in der Rubrik 720.3180.015 verbucht.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aus- und Weiterbildung 172 423 <p>Aus- und Weiterbildungskosten des Personals und der Vollzugsorgane</p> <ul style="list-style-type: none"> • Übrige Dienstleistungen Dritter 469 609 <p>Entschädigungen an Hilfsbeobachter, Übersetzungskosten, Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit der Grenzkontrolle (Unterbringung beschlagnahmter Tiere), etc. Minderausgaben aufgrund einer Kompensation von</p>	

Exposé des motifs

Ad 720 Office vétérinaire fédéral

3110.000	Infrastructure	498 599
	<ul style="list-style-type: none"> • Machines, appareils, véhicules et installations 155 443 • Entretien des bâtiments et des installations 127 393 • Frais de nettoyage et de conciergerie des bâtiments par des tiers • Utilisation ou construction de parkings, d'installations ferroviaires et de rampes 215 763 	
3120.000	Exploitation	185 961
	<ul style="list-style-type: none"> • Eau, énergie, combustibles 83 770 • Fournitures et matériel d'exploitation 102 191 • Besoins moindres en fournitures et en matériel d'exploitation par suite de la fermeture des laboratoires 	
3180.000	Prestations de service de tiers	10 089 463
	<ul style="list-style-type: none"> • Commissions et honoraires 391 732 <p>Recours à des experts et à des spécialistes, séances de commission pour l'élaboration de textes législatifs, de directives et d'instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vétérinaires de frontière et vétérinaires de contrôle d'exportation travaillant à temps partiel 275 214 <p>Missions des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation dont les coûts sont remboursés par l'OVF aux offices vétérinaires cantonaux. Les coûts des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation directement supportés par l'OVF figurent à l'article 3180.010. Les émoluments sont inscrits en recettes à l'article 720.5310.001.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examens de laboratoire 2 761 517 <p>Analyse d'échantillons prélevés sur des envois à l'importation et programmes de recherche de résidus dans les denrées alimentaires d'origine animale afin de maintenir les possibilités d'exportation de la Suisse et de protéger la santé du consommateur en Suisse. Par rapport à l'année précédente, surcroît de dépenses de 1,3 million de francs concernant le compte 2004 en raison de l'achèvement, en 2005, du programme de surveillance de l'ESB chez les chèvres et les moutons.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mandats de recherche et de développement 2 164 092 <p>Mandats de recherche et de développement extramuros dans les domaines de la santé animale (lutte contre les épizooties et prévention de celles-ci), de l'hygiène des viandes et abattage (protection des consommateurs dans le secteur des denrées alimentaires d'origine animale) et de la protection des animaux. Les coûts salariaux pour les doctorants et les post-doctorants sont comptabilisés à l'article 3180.015.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formation et perfectionnement 172 423 <p>Coûts de formation et perfectionnement du personnel et des organes d'exécution.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autres prestations de service de tiers 469 609 <p>Indemnités versées à des observateurs auxiliaires, frais de traduction, prestations de service de tiers en rapport avec les contrôles vétérinaires à la frontière (hébergement d'animaux séquestrés), etc. Diminution des dépenses due</p>	

Begründung**Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)**

200 000 Franken anlässlich des Nachtrages zur Bekämpfung der Geflügelpest auf internationaler Ebene (NK II/VA2005).

- Öffentlichkeitsarbeit und Vollzugshilfen 196 370

Verzicht und Verschiebung von geplanten Vorhaben (Verzicht auf Videoproduktion und Fachtagungen, Verschiebung von diversen Publikationen).

- Untersuchungsstellen, Referenz- und Kompetenzzentren 3 468 516

Abteilung an Universitäten (Kompetenzzentren Tierschutz, Referenzlaboratorien und Untersuchungsstellen) für die Wahrnehmung von Bundesaufgaben gestützt auf die Tierseuchen-, Tierschutz- und Lebensmittelgesetzgebung.

- Posttaxen 189 990

3180.010 Nebenamtliche Grenzkontrolle 2 795 143

- Wegentschädigung für nebenamtliche Grenztierärzte (Importkontrollen) und Kontrolltierärzte (Exportkontrollen) 146 218

- Löhne Grenz- und Kontrolltierärzte 2 421 823

- Sozialleistungen Grenz- und Kontrolltierärzte 227 102

Die Gebühren für den Grenzverkehr werden in der Rubrik 720.5310.001 vereinnahmt.

3180.015 Forschungsprojekte 1 412 398

Minderausgaben infolge Projektunterbrüchen und -abbrüchen.

- Sachkosten Forschungsprojekte 81 402

- Löhne Forschungspersonal 1 176 651

- Sozialleistungen Forschungspersonal 154 345

Intramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge auf den Gebieten Tiergesundheit (Tierseuchenbekämpfung und -prävention), Fleischhygiene und Schlachten (Konsumentenschutz bei Lebensmitteln tierischen Ursprungs) und Tierschutz. Extramuros Forschungs- und Entwicklungsaufträge werden über die Rubrik 720.3180.000 finanziert.

3180.100 Oberaufsicht für den Vollzug der Massnahmen gegen die BSE (BSE-Einheit) 2 556 076

Minderausgaben von insgesamt rund 700'000 Franken. Aufgrund der unklaren Situation bezüglich der Weiterführung der BSE-Einheit werden Personalabgänge vorläufig nicht ersetzt.

- Mobiliar/Fahrzeuge 2 232

- Kommission und Honorare 27 517

- Vollzugshilfen 6 019

- Aus- und Weiterbildung 11 003

- Spesenentschädigung 25 113

- Übrige Sachausgaben 11 365

Exposé des motifs**Ad 720 Office vétérinaire fédéral (suite)**

à la compensation de 200 000 francs pour la lutte contre la peste aviaire au niveau international par la voie des crédits supplémentaires II 2005).

- Relations publiques et aides à l'exécution 196 370

Abandon ou report de projets prévus (renonciation à la production de vidéos et à la participation à des symposiums; report de diverses publications).

- Laboratoires d'analyses, centres de référence et de compétences 3 468 516

Indemnité versée aux universités (centres de compétences en matière de protection des animaux, laboratoires de référence et de diagnostic) qui assument des tâches de la Confédération sur la base des législations sur les épizooties, la protection des animaux et les denrées alimentaires.

- Taxes postales 189 990

3180.010 Contrôle à la frontière par des vétérinaires à temps partiel 2 795 143

- Indemnités de déplacement versées aux vétérinaires de frontière (contrôle des importations) et aux vétérinaires de contrôle d'exportation (contrôle des exportations) qui travaillent à temps partiel 146 218

- Salaires des vétérinaires de frontière et des vétérinaires de contrôle d'exportation 2 421 823

- Prestations sociales en faveur des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation 227 102

- Salaires des vétérinaires de frontière et des vétérinaires de contrôle d'exportation 2 421 823

- Prestations sociales en faveur des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation 227 102

- Prestations sociales en faveur des vétérinaires de frontière et de contrôle d'exportation 227 102

Les émoluments perçus pour les échanges transfrontières sont pris en recettes à l'article 5360.001.

3180.015 Projets de recherche 1 412 398

Dépenses moindres en raison de l'interruption ou de l'arrêt de certains projets.

- Dépenses de matériel pour les projets de recherche 81 402

- Salaires du personnel de recherche 1 176 651

- Prestations sociales en faveur du personnel de recherche 154 345

- Prestations sociales en faveur du personnel de recherche 154 345

Mandats de recherche et de développement intramuros dans les domaines de la santé animale (lutte contre les épizooties et prévention de celles-ci), de l'hygiène des viandes et de l'abattage (protection des consommateurs dans le secteur des denrées alimentaires d'origine animale) et de la protection des animaux. Les mandats de recherche et de développement extramuros sont financés par l'article 720.3180.000.

3180.100 Haute surveillance de l'exécution des mesures destinées à combattre l'ESB (Unité ESB) 2 556 076

Diminution des dépenses de quelque 700 000 francs. En raison de la situation confuse régnant au sein de l'Unité ESB, les départs de personnel ne sont temporairement pas remplacés.

- Mobilier / véhicules 2 232

- Commissions et honoraires 27 517

- Aides pour l'exécution 6 019

- Formation et perfectionnement 11 003

- Dédommagements 25 113

- Autres dépenses d'équipement 11 365

Begründung**Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)**

	<ul style="list-style-type: none"> • Informatik 87 525 • Löhne Mitarbeitende BSE Einheit 2 150 369 • Sozialleistungen Mitarbeitende BSE Einheit 234 933 	
3190.000	Übrige Sachausgaben	301 334
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigung 181 898 • Übrige Sachausgaben 119 436 	
3500.004	Geringfügige Minderausgaben durch weniger Beschagnahmen von Fleisch- und Fleischwaren an der Landesgrenze als budgetiert.	
3600.001	Beiträge an Forschungsprojekte auf den Gebieten Tiergesundheit, Tierschutz, Artenschutz.	
3600.002	Beiträge an internationale Organisationen: Internationales Tierseuchenamt (OIE), Europ. Kommission zur Bekämpfung der Maul- und Klauenseuche (FAO), int. Wahlfangkommission (IWC), Sekretariat Washingtoner Artenschutz Übereinkommen (Cites). Mehrausgaben gegenüber dem Voranschlag und dem Vorjahr aufgrund des Nachtragskredites zur Bekämpfung der Geflügelpest auf internationaler Ebene in der Höhe von insgesamt 4.8 Millionen (NK II/VA2005).	
3600.003	Beiträge an die Tiergesundheitsdienste: Schweinegesundheitsdienst, Beratungs- und Gesundheitsdienst Kleinwiederkäuer, Rindergesundheitsdienst.	
3600.007	Beiträge an die Milchwirtschaftliche Inspektions- und Beratungsdienste (MIBD).	

Exposé des motifs**Ad 720 Office vétérinaire fédéral (suite)**

	<ul style="list-style-type: none"> • Informatique 87 525 • Salaires des collaborateurs de l'Unité ESB 2 150 369 • Prestations sociales en faveur des collaborateurs de l'Unité ESB 234 933 	
3190.000	Autres biens et services	301 334
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements 181 898 • Autres dépenses d'équipement 119 436 	
3500.004	Diminution des dépenses due au fait que des quantités moins élevées que prévu de viande et de produits à base de viande à la frontière ont été séquestrées.	
3600.001	Contributions à des projets de recherche dans les domaines de la santé animale, de la protection des animaux et de la conservation des espèces	
3600.002	Cotisations de membre à des organisations internationales: Office international des épizooties (OIE), Commission européenne de lutte contre la fièvre aphteuse (FAO), Commission baleinière internationale (IWC), Secrétariat de la convention de Washington sur la conservation des espèces (CITES). Dépenses supplémentaires par rapport au budget et à l'année précédente en raison du crédit supplémentaire pour la lutte contre la peste aviaire sur le plan international s'élevant au total à 4,8 millions (CS II/2005).	
3600.003	Contributions aux services sanitaires pour animaux: Service sanitaire porcin, Service consultatif et sanitaire pour l'élevage de petits ruminants, Service sanitaire bovin.	
3600.007	Contributions aux services d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL).	

Begründung**Zu 720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)**

- 5310.001 Einnahmen von grenztierärztlichen Untersuchungsgebühren.
- 5360.001 Mehreinnahmen infolge Zunahme von Bewilligungen im Bereich CITES, bei den Anerkennungsverfahren für Importeure sowie bei den Plangenehmigungsverfahren.

Exposé des motifs**Ad 720 Office vétérinaire fédéral (suite)**

- 5310.001 Recettes provenant des émoluments perçus pour les contrôles vétérinaires aux frontières.
- 5360.001 Recettes plus élevées par suite de l'augmentation du nombre des autorisations délivrées dans le domaine de la CITES, des procédures d'agrément des importateurs et des procédures d'approbation des plans.

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personal

Die Personalausgaben bewegen sich innerhalb den Budgetvorgaben. Per Ende 2005 waren am Institut 49 Personen angestellt, dies entspricht 42,2 Stellen.

Sachausgaben

Die Sachausgaben bewegen sich in der Grössenordnung der Vorjahre. Höhere Ausgaben gegenüber dem Vorjahr fielen vor allem bei der Infrastruktur und den Betriebsausgaben (Wasser, Energie, Heizmaterial) an.

Investitionen

Die Investitionen fielen doppelt so hoch wie budgetiert aus. Aufgrund der Bedrohungssituation durch Aviäre Influenza (Vogelgrippe), hat sich die Direktion IVI und BVET entschieden, das Institut bestmöglichst auf einen allfälligen Ausbruch in der Schweiz vorzubereiten. Dies bedeutete einerseits, dass ein Labor der Biosicherheitsstufe 3 eingerichtet wurde, d.h. Umbau einer der Ställe in ein Labor, in dem mit humanpathogenen Organismen (z.B. dem Virus der Vogelgrippe) gearbeitet werden kann. Andererseits den Aufbau einer Diagnostik, die es erlaubt, bei einem Verdacht auf Aviäre Influenza, Massenuntersuchungen bei Wirtschaftsgeflügel durchzuführen. Dies bedingte zum Beispiel die Beschaffung eines zusätzlichen halbautomatischen Roboters, der eine grosse Anzahl von Proben verarbeiten kann sowie weiterer Investitionen.

1.2 Einnahmen

Die fremdbestimmten Einnahmen aus Diagnostik, als auch aus der Impfstoffkontrolle fielen gegenüber dem Budget höher aus. Bei der Impfstoffregistrierung wurden die höheren Einnahmen aufgrund eines Anstiegs bei den Erneuerungsregistrierungen erzielt. Die Durchführung einzelner Fremdaufträge generierte in etwa die gleich hohen Einnahmen wie im Vorjahr.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnameschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben, lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprolyaxie

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

Les dépenses de personnel se situent dans les limites des objectifs budgétaires. A la fin 2005, l'institut employait 49 personnes, cela correspond à 42,2 postes.

Biens et services

Dans l'ensemble, les dépenses en biens et services sont identiques à celles de l'année précédente. Des dépenses plus élevées par rapport à l'exercice précédent ont été enregistrées principalement au titre de l'infrastructure et des dépenses d'exploitation (eau, énergie, combustibles).

Investissements

Les investissements ont été deux fois supérieurs au montant budgété. En raison de la menace de grippe aviaire, la direction de l'IVI et celle de l'OVF ont décidé de préparer l'institut au mieux à une éventuelle apparition de la maladie en Suisse. Cela a signifié, d'une part, la mise sur pied d'un laboratoire de niveau de biosécurité 3, en transformant un des locaux de stabulation en un laboratoire dans lequel il est possible de travailler avec des organismes pathogènes pour l'homme (p. ex. virus de la grippe aviaire) et, d'autre part, la mise en place d'une structure permettant d'effectuer un grand nombre d'analyses de dépistage de la grippe aviaire chez la volaille de rente en cas de suspicion de grippe aviaire. A cette fin, l'IVI a procédé à l'achat d'un robot semi-automatique supplémentaire qui peut traiter un grand nombre d'échantillons ainsi qu'à d'autres investissements.

1.2 Recettes

Les recettes tirées de l'activité de diagnostic, qui dépendent de tiers, et celles tirées du contrôle des vaccins ont été plus élevées que les montants budgétés. Dans le domaine de l'enregistrement de vaccins, les recettes ont été plus importantes en raison d'une augmentation des renouvellements d'enregistrements. L'exécution de quelques mandats de tiers a généré des recettes quasiment aussi élevées que celles de l'année précédente.

2. Compte financier – compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comporte, outre une estimation des recettes attendues, les crédits de paiement destinés aux dépenses courantes et aux investissements qui relèvent de sa compétence. La comptabilité d'exploitation a pour objet, quant à elle, de montrer l'utilisation qui est faite de l'ensemble des ressources mises à la disposition d'un office pour l'accomplissement de ses tâches. Elle prend en compte, à cet effet, uniquement les coûts résultant de l'amortissement, et non les dépenses d'investissement. Elle recense, en outre, les frais découlant des services fournis à d'autres offices de la Confédération, qui n'avaient pas été budgétés par l'office. Il faut y ajouter les frais d'intérêts précalculés, ainsi que la régularisation, opérée dans le temps et par objet, entre les dépenses et les coûts. Les dépenses de subvention ne doivent pas figurer dans la comptabilité analytique d'un office; elles sont donc déduites du total des dépenses. Il en est de même des versements alimentant les réserves et des prélèvements sur ces celles-ci.

En raison des différentes définitions du terme, les investissements ne peuvent pas être comparés avec les dépenses d'investissement inscrites dans le compte financier suivant la classification des groupes par nature.

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe
Fortsetzung

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprophyllaxe
suite

Tabelle 1 Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004 Mio. Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 1 Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
				Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	7,7	7,9	7,9	–	–	Dépenses, total
./. Investitionen	0,5	0,2	0,4	0,2	100,0	./. Investissements
./. Subventionen	–	–	–	–	–	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	–	–	–	–	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahme aus den Reserven	–	–	–	–	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,7	0,8	0,5	-0,3	-37,5	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen + Versicherungen	0,1	0,1	0,1	–	–	+ Intérêts précalculés et assurances
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	4,0	4,2	4,0	-0,2	-4,8	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Ausgaben/Kosten ¹	1,0	0,9	0,9	–	–	+ Dépenses/coûts ¹
Total Kosten	13,1	13,6	13,0	-0,6	-4,5	Coûts, total
Total Einnahmen	0,3	0,2	0,2	–	–	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,0	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Einnahmen / Erlöse ²	1,2	1,2	1,1	-0,1	-8,3	+ Recettes / produits ²
Total Erlös	1,5	1,4	1,3	-0,1	-7,1	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	11,6	12,2	11,7	-0,5	-4,2	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	11,2	10,3	10,0			Taux de couverture des coûts en %, total

1 Auf Grund der Darstellung ergeben sich gewisse Rundungsdifferenzen
2 Kosten zu Lasten Drittmittelkrediten (Nationalfond, BBW, usw.)

3 Erlöse aus Drittmittelkrediten, Kalkulatorischen Erlösen,
Erlöse hoheitliche Diagnostik

1 Différences d'arrondis résultant de la présentation
2 Coûts à charge des crédits provenant de fonds de tiers
(Fonds national, OFES, etc.)

3 Produits de crédits provenant de fonds de tiers, produits
précalculés et de l'activité de diagnostic propre à l'institut

2.1 Kosten

- Die Abschreibungen sowie die kalkulatorischen Zinsen bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.
- Die leicht tieferen Kosten gegenüber dem Vorjahr begründen sich darin, dass sowohl die Leistungsbezüge aus der übrigen Bundesverwaltung, als auch die Ausgaben im Forschungsbereich rückläufig waren.

2.2 Erlöse

- Die Erlöse setzen sich aus den verrechenbaren Erlösen, den kalkulatorischen Erlösen, den internen Leistungsverrechnungen sowie aus den Erlösen aus Drittmittelfinanzierung zusammen.
- Die Erlöse aus den hoheitlichen Aufgaben und den Dienstwohnungen werden kalkulatorisch gebucht.
- Die Erlöse der kompetitiven Drittmittelfinanzierung (EU-Projekte, Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung) fallen tiefer aus als im Vorjahr.

2.1 Coûts

- Les amortissements et les intérêts précalculés sont comparables à ceux de l'année précédente.
- Les coûts légèrement inférieurs à ceux de l'année précédente s'expliquent par un recul des prestations perçues du reste de l'administration fédérale et par une diminution des dépenses dans le domaine de la recherche.

2.2 Produits

- Les produits se composent des produits imputables, des produits précalculés, de l'imputation interne des prestations et des produits provenant du financement des fonds de tiers.
- Les produits provenant des tâches officielles et ceux provenant des logements de service sont comptabilisés à leur valeur théorique.
- Les produits provenant de projets financés par des fonds de tiers (projets financés par l'UE, financement par le Fonds national suisse d'encouragement de la recherche scientifique) ont été inférieurs à ceux de l'exercice précédent.

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe
Fortsetzung

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprophylixie
suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe**3.1 Produktgruppe Nationales Referenzzentrum für hochansteckende Tierseuchen**

Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	13,1	13,6	13,0	-0,6	-4,4	Coûts, total
Total Erlöse	1,5	1,4	1,3	-0,1	-7,1	Produits, total
Saldo	11,6	12,2	11,7	-0,5	-4,1	Solde
Kostendeckungsgrad %	11%	10%	10%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Die gesamten Leistungen des IVI werden in einer Produktgruppe zusammengefasst (Gesamtkosten und Gesamterlöse entsprechen gleichzeitig dem Produktgruppenbudget):
- Diagnostik, Überwachung und Kontrolle hochansteckender Tierseuchen, welche auf der Liste «A» der Welttiergesundheitsorganisation (OIE, Paris) aufgeführt sind. Es sind dies Maul- und Klauenseuche, Klassische und Afrikanische Schweinepest sowie 13 weitere Tierseuchen.
- Registrierung von Impfstoffen und Seren für Tiere sowie Prüfung von Herstellungschargen in Zusammenarbeit mit der SwissMedic.
- Diverse Mandate werden erfüllt durch Forschung und Entwicklung (Virologie und Immunologie), Aus- und Weiterbildung der amtlichen Tierseuchenbekämpfungsorgane sowie der Lehrbeteiligung an den veterinärmedizinischen Fakultäten der Universitäten Bern und Zürich (VetSuisse Fakultät).

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die in der Leistungsvereinbarung gesetzten Ziele konnten mehrheitlich erreicht bzw. sogar übertroffen werden.
- Um im IVI-Labor besser auf den Ausbruch einer Krankheit, welche vom Tier auf den Menschen überspringen kann, vorbereitet zu sein, wurde mit der Planung und dem anschliessenden Ausbau einer der Tierstallungen zu einem P3-Labor begonnen. Die Arbeiten sind per Ende Jahr schon weit fortgeschritten, so dass mit der Inbetriebnahme im ersten Semester 2006 gerechnet werden kann. So kann in Zukunft der Personenschutz auch bei Arbeiten mit humanpathogenen Keimen (wie zum Beispiel dem Vogelgrippe-Virus oder SARS-Virus) optimal gewährleistet werden.
- Nach der MKS-Übung NOSOS von 2003 wurde dem IVI empfohlen, sich rechtzeitig für die Analyse einer grossen Anzahl Proben vorzubereiten (Massenuntersuchungen im Falle eines Ausbruchs). In diesem Zusammenhang wurde die Einführung eines Labor-Informations-Management-Systems (LIMS) evaluiert. Die Arbeiten für die Implementierung dieses Systems werden im ersten Quartal 2006 nach umfangreichen Validierungstests abgeschlossen werden.
- Der erste Technologietransfer mit einer deutschen Diagnostikfirma, welche vor allem im asiatischen Markt tätig ist, konnte in enger Zusammenarbeit mit der Technologietransferstelle Unictetra abgeschlossen werden. Beim Produkt, das zur Kommerzialisierung freigegeben worden ist, handelt es sich um einen PRRS ELISA Test (ein Test, welcher Antikörper gegen die Schweinekrankheit PRRS feststellen kann). Der firmeneigene Prototyp wird derzeit nochmals am IVI validiert.

3. Résultats par groupe de produits**3.1 Groupe de produits «Centre national de référence pour les épizooties hautement contagieuses»****Description du groupe de produits**

- Les prestations de l'IVI sont réunies dans un seul groupe de produits (les coûts et produits totaux correspondent en même temps au budget par groupe de produits).
- Diagnostic, surveillance et suivi des épizooties hautement contagieuses figurant sur la liste «A» de l'Organisation mondiale de la santé animale (O.I.E., Paris). Il s'agit de la fièvre aphteuse, des pestes porcines classique et africaine et de 13 autres épizooties.
- Enregistrement des vaccins et des sérums à usage vétérinaire et contrôle des lots en collaboration avec SwissMedic.
- Divers mandats sont accomplis en effectuant de la recherche et du développement (virologie et immunologie), en dispensant des cours de formation et de perfectionnement aux organes officiels de lutte contre les épizooties et en apportant une contribution à l'enseignement donné dans les facultés de médecine vétérinaire de Berne et de Zurich (Faculté-Vet-suisse).

Réalisation des objectifs en 2005

- Dans leur grande majorité, les objectifs fixés dans la convention de prestations ont pu être atteints, voire même dépassés.
- Pour que le laboratoire de l'IVI soit mieux préparé à l'éventuelle apparition d'une maladie transmissible de l'animal à l'homme, nous avons commencé la planification et la transformation d'un des locaux de stabulation en un laboratoire P3. A la fin de l'année 2005, les travaux étaient bien avancés, de sorte que la mise en service du laboratoire devrait se faire au premier semestre 2006. On pourra ainsi garantir la protection optimale des personnes qui travailleront avec des germes pathogènes pour l'homme (p. ex. le virus de la grippe aviaire ou le virus du SRAS).
- Suite à l'exercice NOSOS de simulation de foyers de fièvre aphteuse en 2003, il a été recommandé à l'IVI de se préparer pour être en mesure d'analyser un grand nombre d'échantillons (analyses en masse en cas d'apparition d'une épizootie). Dans ce contexte, l'IVI a effectué une évaluation de la mise en place d'un système de gestion d'informations de laboratoire (LIMS). Les travaux de mise en oeuvre de ce système seront achevés au premier trimestre 2006 après de nombreux tests de validation.
- Ce premier transfert de technologie avec une société allemande active dans le diagnostic en Asie principalement a pu être réalisé en étroite collaboration avec Unictetra, le service de transfert de technologie. Le produit dont la mise sur le marché a été autorisée est un test ELISA SDRP (un test qui permet de détecter la présence d'anticorps contre le SDRP, une maladie du porc). Le prototype développé par l'entreprise fait actuellement l'objet d'une nouvelle validation à l'IVI.

Begründung

721

Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe
Fortsetzung

- Durch eine interdepartementale Arbeitsgruppe unter der Federführung des BAG wurden die Empfehlungen der Eidg. Finanzkontrolle bearbeitet (siehe Bericht Wirtschaftlichkeitsprüfung IVI unter www.efk.admin.ch). Mitglieder der Arbeitsgruppe waren Vertreter vom BAG, vom BVET/IVI, vom VBS sowie drei externe Fachleute. Das BAG hat den Bericht zuhanden des Auftraggebers (Finanzdelegation) erstellt und per 5.1.2006 abgegeben.
- Die interne Strukturüberprüfung des IVI's konnte abgeschlossen werden und die entsprechenden Strukturanpassungen wurden per 31.12.2005 vollzogen. Die Vorgaben der Aufgabenverzeichtsplanung im Bereich Ressourcendienste wurde dahingehend umgesetzt, dass die «Internen Dienstleistungen» des BVET und IVI's zusammengelegt wurden und somit eine Leitungsstelle am IVI eingespart werden konnte.

Abweichung Kosten

- Siehe Punkt 2.1.

Abweichung Erlöse

- Die im Vergleich zum Budget tiefer ausgefallenen Erlöse sind vor allem auf die tieferen Erlöse aus Drittmittelfinanzierung zurückzuführen.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad beträgt 10 Prozent und liegt somit 0,3 Prozent unter dem geplanten Kostendeckungsgrad von 10,3 Prozent. Dies begründet sich damit, dass die Erlöse leicht tiefer als budgetiert ausgefallen sind.

Exposé des motifs

721

Institut de virologie et d'immunoprohylaxe
suite

- Un groupe de travail interdépartemental placé sous la conduite de l'OFSP a examiné les recommandations émises par le Contrôle fédéral des finances (voir le Rapport d'audit de rentabilité de l'IVI publié sur le site du Contrôle fédéral des finances sous www.efk.admin.ch). Les membres du groupe de travail étaient des représentants de l'OFSP, de l'OVF/IVI, du DDPS et trois experts externes. L'OFSP a établi le rapport à l'attention du mandant (délégation des finances) et l'a remis le 5.1.2006.
- La vérification interne de la structure de l'IVI a pu être menée à terme et les adaptations structurelles nécessaires ont été effectuées au 31.12.2005. Les objectifs fixés par le plan d'abandon de tâches dans le domaine des services internes ont été réalisés en fusionnant les secteurs Services internes de l'OVF et de l'IVI, ce qui a permis l'économie d'un poste de direction à l'IVI.

Ecarts de coûts

- Voir le point 2.1.

Ecarts de produits

- La diminution des produits par rapport au montant inscrit au budget est due surtout à la diminution des produits tirés du financement de projets par des fonds de tiers.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le taux de couverture des coûts atteint 10 %, soit 0,3 % de moins que le taux de couverture de 10,3 % prévu. Ceci est dû au fait que les produits ont été légèrement inférieurs aux prévisions budgétaires.

Begründung

Zu 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung

3010.015	Personalbezüge	4 465 695
	• Personalbezüge, allg. Personal	4 465 695
	• Personalbezüge, IT-Personal	–

Bundespersongesetz vom 24.3.2000 (SR 172.220.1). Besoldung des Personals. Bei der Budgeteingabe wurde für die IT-Stellen IM (Integration Manager) und ISBA (Informatik-Sicherheitsbeauftragter Amt) ein finanzieller Anteil eingestellt. Der finanzielle Abgleich erfolgte durch NOVE-IT/Departement/Amt.

3050.010	Weisungen des Eidg. Personalamtes vom 8.3.2004 für den Personalvoranschlag. Sozialbeiträge des Arbeitgebers. Wiederkehrende Beiträge PKB, Verdiensterhöhungsbeiträge PKB.	
----------	---	--

3110.000	Infrastruktur	54 489
	• Sicherheitsausrüstung Hochseeschiffe	4 489
	• Mobile Verbindungen	50 000

BG vom 8.10.1982 über die wirtschaftliche Landesversorgung (Landesversorgungsgesetz, LVG; SR 531). V vom 2.7.2003 über die Vorbereitungsmaßnahmen der wirtschaftlichen Landesversorgung (SR 531.12). Beschaffung von AC-Schutzmaterial für Schweizer Hochseeschiffe. Mit der 1998 privatisierten Kurzwellenstation BERNRADIO wurde ein Vertrag zur Sicherstellung weltweiter Kurzwellenfunkverbindungen abgeschlossen; die Betreiberin stellt für die Schweizer Hochseeschiffe und Flugzeuge neben der traditionellen Übermittlungstechnik ein eigenes elektronisches Datenübermittlungssystem auf Kurzwelle bereit und unterhält dieses im Auftrag des Bundes und im Interesse der Wirtschaftlichen Landesversorgung. Diese Leistung wird mit jährlich 50 000 Franken abgegolten.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	396 789
	• Kommissionen und Honorare	4 799
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	294 583
	• Aus- und Weiterbildung	8 205
	• Information	75 056
	• Vollzugskosten Bundeskriegstransportversicherung	1 076
	• Posttaxen	13 070

LVG vom 8.10.1982 (SR 531). V vom 6.7.1983 über Organisation und Aufgaben der wirtschaftlichen Landesversorgung (Organisationsverordnung Landesversorgung; SR 531.11). Weisungen des EVD vom 29.12.1997 über die Entschädigung der Milizfunktionäre der Wirtschaftlichen Landesversorgung (WL). Forschungs- und Entwicklungsaufträge - Ausarbeitung von Massnahmen zur Sicherstellung der Versorgung des Landes mit lebenswichtigen Gütern und Dienstleistungen und Entschädigung der Milizfunktionäre. Entschädigung der Milizfunktionäre der WL. Aus- und Weiterbildung. Öffentlichkeitsarbeit.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die Bundeskriegstransportversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

3190.000	übrige Sachausgaben	101 247
	• Spesenentschädigungen	24 960
	• Pflichtlager-Garantiezahlungen	70 810
	• Übrige Sachausgaben	5 477

LVG vom 8.10.1982 (SR 531). Organisationsverordnung Landesversorgung vom 6.7.1983 (SR 531.11). BPG vom 24.3.2000,

Exposé des motifs

Ad 724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays

3010.015	Rétribution du personnel	4 465 695
	• Rétribution du personnel, personnel ordinaire	4 465 695
	• Rétribution du personnel, personnel informatique	–

Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (RS 172.220.1). Traitement du personnel. Lors des demandes de crédits, une quote-part financière a été inscrite pour les postes de l'informatique (Integration Manager) et du responsable de la sécurité informatique. La compensation financière a lieu par NOVE-IT/Departement/office.

3050.010	Directives de l'Office fédéral du personnel du 8.3.2004 concernant le budget du personnel. Contributions sociales de l'employeur. Contributions périodiques à la CFP. Contributions pour augmentation du gain, à la CFP.	
----------	--	--

3110.000	Infrastructure	54 489
	• Equipement de sécurité, navires de haute mer	4 489
	• Liaisons mobiles	50 000

LF du 8.10.1982 sur l'approvisionnement économique du pays (Loi sur l'approvisionnement du pays; LAP; RS 531). O du 2.7.2003 sur les préparatifs en matière d'approvisionnement économique du pays (RS 531.12). Acquisition de matériel de protection AC pour les navires suisses de haute mer. La privatisation de l'exploitation des installations BERNRADIO a permis de conclure un contrat garantissant des liaisons ondes courtes dans le monde entier. En plus de la technique de liaison traditionnelle, l'exploitant met à disposition des navires suisses de haute mer et des avions un système électronique de transmission de données sur ondes courtes qu'il entretient sur mandat de la Confédération dans l'intérêt de l'approvisionnement économique du pays. L'exploitant reçoit une indemnité annuelle de 50 000 francs pour ses prestations.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3180.000	Prestations de service de tiers	396 789
	• Commissions et honoraires	4 799
	• Mandats de recherche et de développement	294 583
	• Formation et perfectionnement	8 205
	• Information	75 056
	• Frais d'exécution, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre	1 076
	• Taxes postales	13 070

LAP du 8.10.1982 (RS 531). O du 6.7.1983 sur l'organisation et les tâches de l'approvisionnement du pays (O d'organisation de l'approvisionnement du pays; RS 531.11). Instructions du DFE relatives aux indemnités des agents de milice de l'approvisionnement économique du pays (AEP), du 29.12.1997. Mandats de recherche et de développement - élaboration de mesures visant à assurer l'approvisionnement du pays en biens et en services d'importance vitale - indemnités versées aux agents de milice de l'AEP. Formation et perfectionnement. Information à la population.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

3190.000	Autres biens et services	101 247
	• Dédommagements	24 960
	• Stocks obligatoires, garanties versées	70 810
	• Autres dépenses d'équipement	5 477

LAP du 8.10.1982 (RS 531). O d'organisation de l'approvisionnement du pays du 6.7.1983 (RS 531.11). LPers du 24.3.2000,

Begründung**Zu 724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung**
(Fortsetzung)

(SR 172.20.10), BPV vom 3.7.2001, (SR 172.220.111.3). Deckung von Verlusten aus der Verwertung von konkursrechtlich ausgesonderten Pflichtlagerwaren bei Zwangsvollstreckung. Geringe, im Mehrjahresvergleich unterdurchschnittliche Verluste auf Pflichtlagerliquidationen. Entschädigung der Reisekosten des BWL-Personals.

5340.003 LVG vom 8.10.1982 (SR 531). V vom 7.5.1986 über die Bundeskriegstransportversicherung (VBKV: SR 531.711). Infolge erhöhter Risikobeurteilung eingeführte Grundversicherung zur Schockdeckung.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die Bundeskriegstransportversicherung, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5360.001 Diverse Kostenrückerstattungen

5370.001 LVG vom 8.10.1982 (SR 531). Organisationsverordnung Landesversorgung vom 6.7.1983 (SR 531.11). Ahndung von Vertragsverletzungen von Pflichtlagerhaltern. Anzahl und Schwere der Verfehlungen sind nicht voraussehbar.

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen

3120.000 BB vom 18.3.1992 über Bauvorhaben, Grundstücks- und Liegenschaftserwerb für die Unterbringung der Bundesverwaltung im Raume Bern und im Rahmen der Dezentralisierung. Durch die Realisierung der Umweltziele des Ressourcen- und Umweltmanagements konnten Betriebs- und Nebenkosten eingespart werden.

3180.000 Dienstleistungen Dritter	<u>1 588 893</u>
• Kommissionen und Honorare	236 616

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Übersetzungsaufwand und Sitzungsgelder für die Eidg. Kommission für Wohnungswesen. Honorare für Experten im Zusammenhang mit der Einführung der Geschäftsverwaltung, GEVER sowie Bonitätsüberprüfung und Rating von gemeinnützigen Wohnbauträgern.

• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	873 075
--	---------

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Ausgaben Forschungsaufträge für Marktanalysen, Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit im Wohnen, Wohnungsversorgung, Wohnbedürfnisse, Forschungsbegleitung, Informationen und Auswertung, Wohnungsbewertungs-System, Mietzinsstatistiken und Strategien im Wohnungsbau.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

• Aus- und Weiterbildung	38 331
--------------------------	--------

Bundspersonalgesetz vom 24.3.2000 (BPG; SR 172.220.1), Weisungen vom 5.1.1994 über

Exposé des motifs**Ad 724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays** (suite)

(RS 172.220.1). OPers du 3.7.2001 (RS 172.220.111.3). Couverture des pertes résultant de la réalisation de réserves obligatoires dans le cadre de procédures d'exécution forcée. En comparaison pluriannuelle, diminution de la moyenne des pertes subies lors des liquidations des stocks obligatoires. Indemnités versées au personnel de l'OFAE pour ses déplacements.

5340.003 LAP du 8.10.1982 (RS 531). O du 7.5.1986 sur l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre (OARG, RS 531.711). Assurance de base relative à la couverture automatique intermédiaire, introduite en raison d'un risque qualifié d'élevé.

Prélèvement sur le financement spécial pour l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5360.001 Divers remboursements de frais.

5370.001 LAP du 8.10.1982 (RS 531). O d'organisation de l'approvisionnement du pays du 6.7.1983 (RS 531.11). Répression pour violations de contrats de stockage. Le nombre et la gravité des infractions ne sont pas prévisibles.

Ad 725 Office fédéral du logement

3120.000 AF du 18.3.1992 concernant les projets de construction et l'acquisition de terrains et d'immeubles pour l'administration fédérale dans l'agglomération de Berne et au titre de la décentralisation. Economies réalisées sur les frais d'exploitation et les frais accessoires en raison de la réalisation des principaux objectifs écologiques en matière de gestion des ressources et de l'environnement.

3180.000 Prestations de service de tiers	<u>1 588 893</u>
• Commissions et honoraires	236 616

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Loi sur le logement du 21.3.2003, LOG (LOG ; RS 842). Dépenses pour travaux de traduction et jetons de présence pour la commission fédérale du logement. Honoraires des experts en relation avec l'instauration du contrôle de la gestion des affaires (GEVER), de la solvabilité et du 'rating' (échelle d'évaluation) des maîtres d'ouvrage d'utilité publique.

• Mandats de recherche et de développement	873 075
--	---------

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Loi sur le logement du 21.3.2003 (LOG ; RS 842). Dépenses pour les mandats de recherche portant sur les études de marché, le caractère économique et la durabilité de l'habitat, l'offre de logements, les besoins en logements, le suivi de la recherche, l'information et la valorisation, le système d'évaluation des logements et les stratégies dans la construction de logements. Statistiques de loyers et stratégies en matière de construction de logements. Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

• Formation et perfectionnement	38 331
---------------------------------	--------

Loi du 24.3.2000 sur le personnel de la Confédération (Lpers; RS 172.220.1). Instructions du

Begründung

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)

die Ausbildung in der allgemeinen Bundesverwaltung. Seminare und Kurse sowie Weiterbildung in den Bereichen Informatik, Recht, Teamentwicklung und Sprachen.

- Instrumentarium Wohnungsbedarf 191 528

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Das «Instrumentarium Wohnungsbedarf» dient zur Analyse der Wohnungsmarktlage und zur Beurteilung der Förderungswürdigkeit von Objekten. Die unter dieser Rubrik vorsorglich eingestellten Kosten für die weitergehenden statistischen Abklärungen im Zusammenhang mit der Revision des Mietrechts wurden nicht benötigt.

- Öffentlichkeitsarbeit 35 420

Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Organisation und Durchführung der jährlichen Grenchner Wohntage und einzelne Beiträge für Veranstaltungen im Tätigkeitsbereich des BWO, Vorbereitung Publikationen und Broschüren.

- Neubau Grenchen, übrige Dienstleistungen Dritter 66 247

BB vom 18.3.1992 über Bauvorhaben, Grundstücks- und Liegenschaftserwerb für die Unterbringung der Bundesverwaltung im Raume Bern und im Rahmen der Dezentralisierung. Gebäude- und Büroreinigung, Bewachung, Hausdienst und Gebäudeunterhalt.

- Leistungsaufträge Eigentumsförderung 61 000

Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Beiträge an Hypothekar-Bürgerschafts-Genossenschaften im Rahmen von Leistungsaufträgen für den Vollzug der indirekten Wohneigentumsförderung durch Rückbürgschaften.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.

- Posttaxen 86 676

3190.000 Übrige Sachausgaben 438 984

- Spesenentschädigungen 24 799
- Zahlungsverkehr Banken 347 915

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Infolge Abnahme der Zahl der bewirtschafteten Fälle sind weniger Kontoführungs-Spesen angefallen.

- Übrige Sachausgaben 66 270

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Diverse Sachausgaben für Bücher, Dokumentationen, Zeitungen, Betriebskosten, Insertionskosten, Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Dokumentationsstellen und Organisationen.

Exposé des motifs

Ad 725 Office fédéral du logement (suite)

5.1.1994 sur la formation dans l'administration générale de la Confédération. Cours et séminaires de formation, ainsi que perfectionnement dans les domaines de l'informatique, le droit, les langues et le développement d'équipes.

- Instruments concernant les besoins en logements 191 528

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Loi sur le logement du 21.03.2003 (LOG ; RS 842). L'instrument «système LUV» (Instrumentarium Wohnungsbedarf) sert à analyser la situation des objets susceptibles d'être encouragés. Les montants budgétés sous cet article pour certaines clarifications relatives à la révision du droit du bail n'ont pas été utilisées. Relations publiques

- 35 420

Loi sur le logement du 21.03.2003 (LOG ; RS 842). Contributions relatives à l'organisation et la réalisation des Journées du logement à Granges, ainsi qu'aux réunions en rapport avec les activités de l'OFL, préparation de publications et brochures.

- Nouveau bâtiment de Granges, autres prestations de service 66 247

AF du 18.3.1992 concernant les projets de construction et l'acquisition de terrains et d'immeubles pour l'administration fédérale dans l'agglomération de Berne et au titre de la décentralisation. Nettoyage du bâtiment et des bureaux, surveillance, service domestique et entretien du bâtiment.

- Mandats de prestation en matière d'encouragement de l'accession à la propriété 61 000

LF du 21.3.2003 encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (loi sur le logement, LOG; SR 842). Contributions aux coopératives de cautionnement hypothécaire dans le cadre de mandats de prestation en vue de l'encouragement de l'accession à la propriété sous forme d'arrière-cautionnements.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

- Taxes postales 86 676

3190.000 Autres biens et services 438 984

- Dédommagements 24 799
- Transactions financières des banques 347 915

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Les frais de gestion des comptes ont été moins élevés que prévu en raison de la diminution du nombre d'affaires à traiter.

- Autres dépenses d'équipement 66 270

LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Loi sur le logement du 21.03.2003 (LOG ; RS 842). Dépenses d'équipement pour les livres, la documentation, la presse, les frais d'exploitation et d'annonces, la coopération avec les organisations et les centres de documentation suisses et étrangers.

Begründung**Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)**

3600.011 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Leistung von à-fonds-perdu-Beiträgen an die Mietzins- bzw. Eigentümerlasten. Die Auszahlungen erfolgen bis zu 19 Jahren (Zusatzverbilligung I für Bevölkerungskreise mit beschränktem Einkommen) bzw. 25 Jahren (Zusatzverbilligung II für Betagte, Invalide und Pflegebedürftige). Dieser Zahlungsposten ist aufgrund der Fluktuation der Mieterschaft und der Veränderungen der Anspruchsberechtigung schwierig zu schätzen. Die Ausgaben liegen rund 10 Prozent unter dem budgetierten Betrag.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.012 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Beiträge an die Kapitalverzinsung von Bankdarlehen für die Erschliessung von Bauland für den preisgünstigen Wohnraum. Die Zahl der Geschäfte, die sich in der Auszahlungsphase befinden, hat stark abgenommen.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.014 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Da die Banken die ihnen nach der Zwangsverwertung von notleidenden Geschäften zustehenden Bürgschaftszahlungen zum Teil mit grosser Verzögerung einfordern, konnte ein erheblicher Teil der an sich fälligen Garantieleistungen noch nicht ausbezahlt werden.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.016 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (WEG; SR 843). Da die Banken die ihnen nach der Zwangsverwertung von notleidenden Geschäften zustehenden Bürgschaftszahlungen zum Teil mit grosser Verzögerung einfordern, konnte ein erheblicher Teil der an sich fälligen Garantieleistungen noch nicht ausbezahlt werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4200.005 Wohnraumförderungsgesetz vom 21.3.2003 (WFG; SR 842). Gewährung von Darlehen für die Aufstockung der Fonds de roulement der gemeinnützigen Wohnbauträger sowie Beteiligungen am Kapital.

- Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, 24 000 000 Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.001 BG vom 20.3.1970 über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten (SR 844). Durch den Zuwachs der Zusicherungen in den letzten Jahren wurde der Zahlungskredit praktisch ausgeschöpft.

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 725 Office fédéral du logement (suite)**

3600.011 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Octroi de contributions à fonds perdu aux charges des locataires et des propriétaires. Les versements se font jusqu'à 19 ans (abaissement supplémentaire I pour les couches de population à revenu limité) ou 25 ans (abaissement supplémentaire II pour les personnes âgées, les personnes handicapées et les personnes ayant besoin de soins). Il est difficile d'évaluer ce poste, en raison des fluctuations du marché locatif et du nombre des ayants droit. Les dépenses effectives représentent une économie d'environ 10 % du montant budgété.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.012 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Contributions aux intérêts sur le capital des prêts bancaires pour l'équipement de terrains à bâtir destinés à des logements bon marché. Le nombre des affaires qui se trouvent en phase de versement a fortement diminué.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.014 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). En raison du retard des banques qui n'ont pas encore réclamé le paiement de cautions en raison de ventes forcées d'affaires en souffrance, une part importante des garanties dues n'a pas encore pu être réglée.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.016 LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accèsion à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). En raison du retard des banques qui n'ont pas encore réclamé le paiement de cautions en raison de ventes forcées d'affaires en souffrance, une part importante des garanties dues n'a pas encore pu être réglée.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4200.005 LF du 21.3.2003 encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (loi sur le logement, LOG; RS 842). Prêts pour augmenter les prestations du Fonds de roulement aux maîtres d'ouvrage d'utilité publique, ainsi que les participations à leur capital.

- Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85. 24 000 000

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.001 LF du 20.3.1970 concernant l'amélioration du logement dans les régions de montagne (RS 844). L'augmentation du nombre de promesses ces dernières années fait que le crédit de paiement a été presque entièrement utilisé.

Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung

Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)

5360.001	BRB vom 15.10.1941 betreffend Massnahmen gegen die Wohnungsnot (AS 1941 1148) und BRB vom 30.6.1942 betreffend Massnahmen zur Milderung der Wohnungsnot durch Förderung der Wohnbautätigkeit (AS 1942 616); BB vom 8.10.1947 und 4.3.1950 über Massnahmen zur Förderung der Wohnbautätigkeit (AS 1948 8); BG vom 19.3.1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues (SR 842); Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (SR 843). Rückerstattungen von Bundesbeiträgen aus früheren Jahren infolge Verkaufs mit Gewinn, Zweckentfremdung, Nichteinhaltung der Subventionsbedingungen sowie freiwilliger Rückzahlungen.	10 128 855
	<ul style="list-style-type: none"> • Milderung der Wohnungsnot (1. Aktion) und Förderung der Wohnbautätigkeit (3. Aktion) 822 776 • Wohnbau- und Eigentumsförderung Ausserordentlicher Mehrertrag infolge höherer Rückflüsse von Bürgerschaftshonorierungen früherer Jahre. 9 306 079 	
6200.001	BG vom 19.3.1965 über Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues (SR 842). Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4.10.1974 (SR 843). BB vom 19.3.1993 über Finanzhilfen für die Förderung der Beschäftigung im Wohnungsbau und im landwirtschaftlichen Hochbau (AS 1993 1068). Amortisationszahlungen aus der Förderungsaktion von 1993. Infolge vorzeitiger Rückzahlungen von Darlehen und Vorschüssen sowie aufgrund des tiefen Hypothekarzinsniveaus liegen die Einnahmen erheblich über dem budgetierten Betrag.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75. 146 094 754 	
6200.002	Wohnraumförderungsverordnung vom 26.11.2003 (SR 842.1). V des EVD über Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals vom 1.4.2004 (AS 1999).	
	<p>Seit der Übernahme der Wohnbaugenossenschaften per 1.1.2004 durch das BWO werden die Amortisationen bei den Einnahmen des BWO aufgeführt. Mehreinnahmen infolge ausserordentlicher Rückzahlungen von Darlehen der Wohnbaugenossenschaften des Bundespersonals.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75. 29 341 349 	

Exposé des motifs

Ad 725 Office fédéral du logement (suite)

5360.001	ACF du 15.10.1941 et du 30.6.1942 concernant les mesures destinées à atténuer la pénurie de logements et à faciliter la construction d'immeubles (RO 1942 616). AF du 8.10.1947 et du 4.3.1950 concernant les mesures destinées à encourager la construction de maisons d'habitations (AS 1948 8). LF du 19.3.1965 concernant l'encouragement à la construction de logements (LOG ; RS 842). LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). Remboursements des contributions fédérales datant des années précédentes suite à une vente avec bénéfice, un détournement de la destination première, au non respect des conditions de subventionnement ou à un remboursement volontaire.	10 128 855
	<ul style="list-style-type: none"> • Atténuation de la pénurie de logements (1^{er} programme) et encouragement de la construction de logements (3^e programme) 822 776 • Encouragement de la construction et de l'accession à la propriété de logements. L'excédent extraordinaire est la conséquence de remboursements plus importants de cautionnements honorés ces dernières années. 9 306 079 	
6200.001	LF du 19.3.1965 concernant l'encouragement à la construction de logements (LOG ; RS 842). LF du 4.10.1974 encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP ; RS 843). AF du 19.3.1993 concernant l'octroi d'aides financières destinées à promouvoir l'emploi dans le secteur de la construction de logements et de constructions rurales (RO 1993 1068). Amortissements s'inscrivant dans le cadre du programme d'encouragement de 1993. Les recettes supplémentaires provenant de remboursements anticipés de prêts et de l'abaissement de base, en raison du faible niveau des taux hypothécaires, ont sensiblement dépassé le montant budgété.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75. 146 094 754 	
6200.002	O du 26.11.2003 encourageant le logement à loyer ou à prix modérés (OLOG ; FF 2002, 2649; RS 842.1). O du DFE sur les coopératives d'habitation du personnel de la Confédération au 19.5.2004 (RO 2004, 2699; RS 842.18).	
	<p>Depuis la prise en charge des coopératives d'habitation par l'Office fédéral du logement (OFL) au 1.1.2004, les amortissements seront comptabilisés parmi les recettes de l'OFL. Recettes supplémentaires provenant des remboursements extraordinaires de prêts des coopératives d'habitation du personnel de la Confédération.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75. 29 341 349 	

Begründung**Zu 725 Bundesamt für Wohnungswesen (Fortsetzung)**

6400.001 BG vom 20.3.1970 über die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten (SR 844). Rückerstattungen von Bundesbeiträgen infolge Verkaufs mit Gewinn, Zweckentfremdung, Nichteinhaltung der Subventionsbedingungen sowie freiwilliger Rückzahlungen.

- Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten 396 803

Zu 727 Wettbewerbskommission

3180.000 Es wurden keine Berateraufträge erteilt und weniger Übersetzungen benötigt. Die Aus- und Weiterbildung konnte teilweise intern durchgeführt werden. Zudem fielen die Ressourcen für die Anstellung von zusätzlichem Personal (Revision Kartellgesetz) geringer aus als bei der Budgetierung erwartet, was zu Minderausgaben bei den Dienstleistungen Dritter führte.

3190.000 Aufgrund noch nicht getroffener Ressourcen-Entscheide wurde der Gesamtbetrag der Rubrik auch in diesem Jahr nicht ausgeschöpft.

5310.001 Die Höhe sowie die Eintrittswahrscheinlichkeit der Spruchgebühren sind nur schwer abschätzbar.

Exposé des motifs**Ad 725 Office fédéral du logement (suite)**

6400.001 LF du 20.3.1970 concernant l'amélioration du logement dans les régions de montagne (RS 844). Remboursements de contributions fédérales dus à une vente avec bénéfice, à un détournement de la destination première, au non respect des conditions de subventionnement ou à un remboursement volontaire.

- Amélioration du logement dans les régions de montagne 396 803

Ad 727 Commission de la concurrence

3180.000 Economies réalisées en raison de l'absence de mandats de conseil et de travaux de traduction. Une partie des cours de formation et de perfectionnement ont été réalisés à l'interne. En outre, les ressources nécessaires à l'engagement de personnel supplémentaire (révision de la loi sur les cartels) ont été moins élevées qu'il n'était prévu lors de la budgétisation occasionnant des dépenses moindres au titre des prestations de service.

3190.000 En raison des décisions en matière d'octroi de ressources qui n'ont pas encore été prises, le crédit n'a pas été entièrement utilisé cette année aussi.

5310.001 Difficulté dans l'estimation du montant, ainsi que du nombre des émoluments de décision encaissés.

Begründung**Zu 730 Rekurskommission EVD**

Die Rekurskommission EVD (REKO/EVD) und die Rekurskommission für Wettbewerbsfragen (REKO/WEF) sind unabhängige eidgenössische Rekurskommissionen. Deren administrative Leitung obliegt dem gemeinsamen Präsidenten. Organisatorisch sind sie in der REKO/EVD+WEF zusammengefasst.

Bundesgesetz vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren (Art. 71a – 71c, SR 172.021), Verordnung vom 3.2.1993 über Organisation und Verfahren eidgenössischer Rekurs- und Schiedskommissionen (SR 173.31).

3180.000	Dienstleistungen Dritter	<u>158 796</u>
	• Kommissionen und Honorare	6 915
	Verwaltungsrechtspflege; z. B. Gutachten, Augenscheine, Instruktionsmassnahmen. Kosten sind abhängig von Zahl und Ausgang der Verfahren.	
	• Aus- und Weiterbildung	1 840
	• Entschädigung an nebenamtliche Richter	123 735
	• Posttaxen	26 306
3190.000	Übrige Sachausgaben	<u>47 841</u>
	• Spesenentschädigungen	22 592
	• Übrige Sachausgaben	25 249
5310.001	Die Zahl kostenpflichtiger Verfahren ist abhängig von Anzahl und Ausgang der Entscheide und lässt sich zum Voraus schwer beziffern.	

Exposé des motifs**Ad 730 Commission de recours du DFE**

La Commission de recours DFE (REKO/EVD) et la Commission de recours pour les questions de concurrence (REKO/WEF) sont des Commissions fédérales de recours indépendantes. Leur direction administrative incombe à un même président. Sous l'angle de l'organisation, les deux Commissions sont réunies.

LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative (art. 71a – 71c, RS 172.021). O du 3.2.1993 sur l'organisation et la procédure des commissions fédérales de recours et d'arbitrage (RS 173.31).

3180.000	Prestations de service de tiers	<u>158 796</u>
	• Commissions et honoraires	6 915
	Juridiction administrative concernant notamment des expertises, des visions locales, des mesures d'instruction. Les coûts sont fonction du nombre et du résultat des procédures.	
	• Formation et perfectionnement	1 840
	• Indemnités des juges suppléants	123 735
	• Taxes postales	<u>26 306</u>
3190.000	Autres biens et services	<u>47 841</u>
	• Dédommagements	22 592
	• Autres dépenses d'équipement	25 249
5310.001	Le nombre des procédures avec dépens est fonction du nombre et du résultat des décisions et ne peut être estimé qu'avec difficulté.	

Begründung

735
Vollzugsstelle für den Zivildienst

1. Ausgaben und Einnahmen

1.1 Ausgaben

Personal

Die Personalkredite wurden zu knapp 92 Prozent ausgeschöpft. Die Personalausgaben liegen damit leicht unter den Ausgaben von 2004. Der Grössteil der Einsparungen betrifft die Arbeitgeberbeiträge: Die Budgetvorgaben erwiesen sich als zu hoch. Im Jahresdurchschnitt waren 48,7 Vollzeitstellen besetzt (Berechnungsgrundlage für das Jahr 2005 waren 48,8 Vollzeitstellen).

Sachausgaben

Von den für Sachausgaben eingestellten Krediten wurde weniger als die Hälfte ausgeschöpft. Die Summe der Sachausgaben des Jahres 2005 liegt unter derjenigen des Vorjahres. Nur die Ausgaben für Hardware und Büromatik liegen über denjenigen des Vorjahres. Vor allem zwei Ursachen bewirkten, dass die Kredite nicht ausgeschöpft wurden: Die einsatzspezifischen Ausbildungskurse für zivildienstpflichtige Personen, die in Schwerpunktprogrammen eingesetzt sind, konnten noch nicht im geplanten Umfang angeboten werden. Und die Zahl der Gesuche um Zulassung zum Zivildienst war wiederum tiefer als im Vorjahr (1656 Gesuche im Vergleich zu 1801 im Vorjahr), so dass weniger Zulassungsverfahren durchzuführen waren. Die höhere Anzahl geleisteter Zivildiensttage (2004: 325'000; 2005: 330'000) erhöhte die Sachausgaben nicht. Die Ausgaben für das Produkt Einsätze lagen vielmehr deutlich unter denjenigen des Vorjahres.

Investitionen

Investitionsausgaben fielen vor allem im Zusammenhang mit der Entwicklung der neuen EDV-Applikation ZIVI+ an. Ein erster Teil der Applikation wurde im Frühjahr 2005 produktiv geschaltet. Der in der Folge erforderliche sehr grosse Betreuungsaufwand verunmöglichte es, mit den externen Partnern im gewünschten Umfang an der weiteren Realisierung der Applikation zu arbeiten. Daher gingen die Investitionskosten nach sehr hohen Werten 2004 deutlich zurück. Der Rückgang der Investitionen um 0,7 Millionen Franken im Vergleich zum Vorjahr ist der Hauptgrund dafür, dass die Ausgaben 2005 insgesamt tiefer sind als 2004.

1.2 Einnahmen

Die Einnahmen werden fast ausschliesslich durch die Abgabepflicht der Einsatzbetriebe generiert. Diese gilt seit Mitte 2004 grundsätzlich für alle Einsatzbetriebe. 2005 wurde die Abgabe erstmals ganzjährig bei den Einsatzbetrieben erhoben. Daher liegen die Einnahmen deutlich über dem 2004 erzielten Betrag.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Die Finanzrechnung einer Amtsstelle beinhaltet neben den Einnahmen die laufenden Ausgaben und die Investitionsausgaben, soweit sie in deren Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung einer Amtsstelle nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgabentotal in Abzug gebracht werden. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

Exposé des motifs

735
Organe d'exécution du Service civil

1. Dépenses et recettes

1.1 Dépenses

Personnel

Le crédit prévu pour les frais de personnel a été épuisé jusqu'à moins de 92 %. Les dépenses de personnel sont ainsi inférieures à celles de l'exercice 2004. Ces économies concernent en grande partie les contributions de l'employeur. Les montants des crédits portés au budget se sont ainsi révélés trop élevés. En moyenne annuelle, l'Organe d'exécution du Service civil a occupé 48,7 postes à plein temps (tandis qu'il y en avait 48,8 pour la base de calcul de l'année 2005).

Dépenses en biens et services

Le crédit prévu pour les dépenses en biens et services n'a été utilisé qu'à raison d'un peu moins de la moitié. La somme des dépenses en biens et services de l'exercice 2005 se situe au-dessous de celle de l'exercice précédent. Seules les dépenses consacrées au matériel informatique et à la bureautique ont dépassé celles de l'exercice précédent. Deux raisons principales expliquent que les crédits n'ont pas été épuisés: les cours de formation spécifiques aux affectations des personnes astreintes au service civil et engagées dans des programmes prioritaires n'ont pas encore pu être proposés dans l'ampleur prévue; à nouveau, le nombre de demandes d'admission au service civil a été plus bas que pour l'exercice précédent (1656 demandes d'admission par rapport à 1801 pour l'année précédente), tant et si bien qu'il a fallu s'engager dans moins de procédures d'admission que prévu. Le nombre supérieur des jours de service civil accomplis (en 2004: 325'000; en 2005: 330'000) n'a pas provoqué l'augmentation des dépenses en biens et services. Les dépenses pour le produit «affectations» se sont situées bien au-dessous du niveau atteint l'année précédente.

Investissements

Les dépenses d'investissement ont été opérées surtout pour le développement de la nouvelle application informatique ZIVI+. Une première partie de l'application a été mise en service au printemps 2005 de façon productive. Par la suite, le temps qui a dû être consacré à la maintenance du système n'a pas permis de travailler dans l'ampleur souhaitée à la poursuite du développement de l'application avec des partenaires externes. C'est ce qui explique qu'après avoir atteint des montants très élevés en 2004, les investissements ont nettement diminué. Le recul de 700'000 francs suisses des investissements par rapport à l'année précédente explique en grande partie que les dépenses totales de 2005 aient été inférieures à celles de l'exercice 2004.

1.2 Recettes

Les recettes sont générées presque exclusivement par l'obligation de contribuer des établissements d'affectation. Cette obligation, en vigueur depuis le milieu de l'année 2004, s'applique par principe à tous les établissements d'affectation. En 2005, pour la première fois, cette contribution des établissements d'affectation a été perçue sur toute l'année. Voilà pourquoi les recettes sont très nettement supérieures à celles de l'exercice 2004.

2. Compte financier - compte d'exploitation

Le compte financier d'un office fédérale comporte, outre les recettes, les dépenses courantes et les dépenses d'investissement, pour autant toutefois qu'elles relèvent de sa compétence. Par contre, le compte d'exploitation a pour but d'indiquer la manière dont l'ensemble des ressources nécessaires à l'accomplissement de tâches est utilisé. Cela implique qu'on ne prenne en considération non pas les dépenses d'investissement, mais uniquement les coûts sur la durée de vie, autrement dit les amortissements. Par ailleurs, il y a lieu d'englober les frais des prestations servies par d'autres offices fédéraux pour lesquels le propre budget de l'office ne prévoit aucune rubrique. S'ajoutent à ces éléments le service des intérêts précalculés ainsi que les régularisations par objet et dans le temps entre les dépenses et les coûts. En revanche, pour la comptabilité analytique d'un office fédéral, point n'est besoin de prendre en considération les contributions aux subventions, d'où la nécessité de les déduire du total des dépenses. Il en va de même des attributions aux réserves et des prélèvements sur celles-ci.

Vu les différentes définitions de cette notion, les investissements ne sont pas comparables aux dépenses d'investissement selon la classification dans le compte financier.

Begründung

735
Vollzugsstelle für den Zivildienst
Fortsetzung

Exposé des motifs

735
Organe d'exécution du Service civil
suite

Tabelle 1 Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004 Mio. Fr.	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 1 Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
				Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	12,3	15,9	11,2	-4,7	-29,6	Dépenses, total
./. Investitionen	1,9	0,9	1,1	0,2	22,2	./. Investissements
./. Subventionen	0,8	1,4	0,9	-0,5	-35,7	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven						./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven						+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	0,2	0,9	0,7	-0,2	-22,2	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1		0,1	0,1		+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,7	1,3	0,8	-0,5	-38,5	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten						+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	10,6	15,8	10,8	-5,0	-31,6	Coûts, total
Total Einnahmen	2,2	2,5	3,6	1,1	44,0	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)						+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse						+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	2,2	2,5	3,6	1,1	44,0	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	8,4	13,3	7,2	-6,1	-45,9	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	20,8	15,8	33,3			Taux de couverture des coûts en %, total

2.1 Kosten

- Die verrechenbaren Kosten, die infolge des Leistungsbezugs von anderen Bundesstellen entstehen (v.a. Raumkosten, Telekommunikation, Betrieb und Unterhalt der EDV-Applikationen), entsprechen weitgehend denjenigen des Vorjahres. Deutlich zugenommen haben die Abschreibungen infolge der Investitionen in die neue EDV-Applikation ZIVI+.

2.2 Erlöse

- Da die Vollzugsstelle im Rahmen des Leistungskatalogs keine Leistungen erbringt, die sie anderen Bundesstellen verrechnen kann, entsprechen die Erlöse den Einnahmen.

2.1 Coûts

- Les coûts imputables engendrés par les prestations fournies par d'autres offices fédéraux (avant tout les frais de locaux, de télécommunications, d'exploitation et de maintenance des applications informatiques) correspondent dans une large mesure à ceux de l'exercice précédent. En revanche, les amortissements opérés à la suite de la nouvelle application informatique ZIVI+ ont nettement augmenté.

2.2 Produits

- Etant donné que l'Organe d'exécution ne fournit, dans le cadre du catalogue de prestations, aucune prestation qu'elle peut facturer à d'autres offices fédéraux, les produits correspondent aux recettes.

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Zivildienst

Beschreibung der Produktgruppe

- Die Vollzugsstelle für den Zivildienst führt nur eine Produktgruppe. Sie setzt sich aus zwei Produkten zusammen: Das Produkt 1, «Zulassungen», umfasst alle Leistungen im Zusammenhang mit der Behandlung

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1: service civil

Description du groupe de produits

- L'Organe d'exécution du service civil ne connaît qu'un groupe de produits, se composant de deux produits. Le produit 1, «Admissions», comprend toutes les prestations fournies en rapport avec le traitement des de-

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Compte 2004 Mio. Fr.	Voranschlag Budget 2005 Mio. Fr.	Rechnung Compte 2005 Mio. Fr.	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1
				Mio. Fr.	%	
Total Kosten	10,6	15,8	10,8	-5,0	-31,6	Coûts, total
Total Erlöse	2,2	2,5	3,6	1,1	44,0	Produits, total
Saldo	8,4	13,3	7,2	-6,1	-45,9	Solde
Kostendeckungsgrad %	21%	16%	33%			Taux de couverture des coûts en %

Begründung

735

Vollzugsstelle für den Zivildienst
Fortsetzung

von Zulassungsgesuchen inkl. die Behandlung von Rekursen gegen Verfügungen im Bereich der Zulassungen. Leistungsempfänger sind die Geschwister und die Rekurskommission EVD. Das Produkt 2, «Einsätze», umfasst alle Leistungen, die zur Erfüllung der zu leistenden Zivildiensttage der zivildienstpflichtigen Personen in anerkannten Einsatzbetrieben führen, insbesondere die Anerkennung von Einsatzbetrieben sowie den Einsatz und die Betreuung von zivildienstpflichtigen Personen. Leistungsempfänger sind zivildienstpflichtige Personen, Institutionen, die ein Gesuch um Anerkennung als Einsatzbetrieb stellen, anerkannte Einsatzbetriebe, kantonale Arbeitsmarktbehörden, die Wehrpflichtersatzverwaltung und die Rekurskommission EVD.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Die wesentlichen Ziele der Leistungsvereinbarung 2005 wurden erreicht, insbesondere die Ziele betreffend Mengen, Kosten und Fristen. Die Strategie des Zivildienstes ist überprüft und der neue Leistungsauftrag 2006-2008 wurde durch den Bundesrat verabschiedet. Operativ stand die Inbetriebsetzung der neuen EDV-Applikation ZIVI+ im Zentrum. Der mit ihr angepeilte Entlastungseffekt liess sich noch nicht erzielen, weil die Applikation in wesentlichen Teilen ergänzt und optimiert werden muss. Entsprechende Bestrebungen banden viele Kräfte, so dass sich bei einzelnen Zielen mit Projektcharakter, die der Weiterentwicklung des Zivildienstes dienen, Rückstände ergaben. Diese betreffen insbesondere die Wirkungsmessung, die Entwicklung eines Qualitätsmanagementsystems und die Intensivierung der Zusammenarbeit mit den Institutionen der Sicherheitspolitik.

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen minim über denjenigen des Vorjahres. Sie liegen deutlich unter den budgetierten Werten. Der Abschreibungsbedarf war leicht geringer als erwartet.

Saldo / Kostendeckungsgrad

- Der Kostendeckungsgrad erhöhte sich deutlich (von 20,8 auf 33,3 %). Ursächlich dafür sind Minderausgaben (v.a. die Investitionen betreffend) und die beachtlichen Mehreinnahmen.

4. Zusätzliche Angaben**4.1 Nicht in den Produktgruppen enthaltene Kosten**

- Die Subventionsausgaben sind variable Ausgaben für die Unterstützung von Umweltprojekten, in denen Zivildienstpflichtige ihren Einsatz leisten. Ihr Umfang ist abhängig von der Zahl der im entsprechenden Zeitraum in diesen Projekten geleisteten Zivildiensttage. Diese Zahl nahm leicht zu, liess sich aber nicht im erwünschten Ausmass steigern. Gar keine Ausgaben ergaben sich bei den Einführungskursen von Zivildienstleistenden und nur minimale bei der Rückvergütung von Sozialhilfen für Härtefälle.

Exposé des motifs

735

Organe d'exécution du Service civil
suite

mandes d'admission, y compris le traitement des recours sur décision en rapport avec l'admission au service civil. Les bénéficiaires de prestations sont les requérants et la Commission de recours du DFE. Le produit 2, «Affectations», englobe toutes les prestations que l'Organe d'exécution fournit pour l'organisation des jours de service que doivent accomplir les personnes astreintes au service civil dans des établissements d'affectation reconnus. Il s'agit notamment de prestations liées à la reconnaissance des établissements d'affectation, à l'accomplissement de l'affectation en question et à l'encadrement des personnes astreintes au service civil. Les bénéficiaires en sont les personnes astreintes au service civil, les institutions déposant une demande de reconnaissance en tant qu'établissement d'affectation, les établissements d'affectation reconnus, les autorités cantonales dont relève le marché du travail, l'administration de la taxe d'exemption et la Commission de recours du DFE.

Réalisation des objectifs fixés dans le cadre du programme des activités prévues en 2004

- Les objectifs essentiels du contrat de prestations de 2005 ont été atteints, en particulier les objectifs concernant les quantités, les frais et les délais impartis. La stratégie du service civil a été vérifiée et le nouveau mandat de prestations 2006-2008 a été adopté par le Conseil fédéral. Du point de vue opérationnel, l'objet principal a été la mise en service de la nouvelle application informatique ZIVI+. L'effet espéré de décharge de travail grâce à ce nouveau système n'a pas encore porté ses fruits car l'application devra encore être complétée et optimisée. Les tentatives entreprises dans cette voie ont nécessité bien des forces vives à telle enseigne même que certains objectifs qui avaient caractère de projets servant à développer le service civil ont été retardés. Ces projets concernent en particulier la mesure de l'efficacité du service civil, le développement d'un système de management de qualité et l'intensification de la collaboration avec les institutions de politique de sécurité.

Ecarts des coûts

- Les coûts se situent très légèrement au-dessus de ceux de l'exercice précédent. Ils sont nettement au-dessous des valeurs budgétisées. Le besoin d'amortissement a été un peu moins important que prévu à l'origine.

Solde / taux de couverture des coûts

- Le degré de couverture de frais du seul groupe de produits a sensiblement augmenté (de 20,8 à 33,3 %). Cette augmentation est due à des dépenses moindres (surtout celles relatives aux investissements) et à des recettes supplémentaires considérables.

4. Indications supplémentaires**4.1 Coûts non contenus dans les groupes de produits**

- Les dépenses de subventions concernent des frais variables pour le soutien de projets en matière d'environnement au sein desquels des personnes astreintes au service civil accomplissent leur affectation. Leur ampleur dépend du nombre de jours de service civil accomplis au sein de ces projets durant la période correspondante. Ce chiffre a légèrement augmenté, mais il n'a pas été possible de lui donner l'ampleur souhaitée. Il n'y a eu aucune dépense pour les cours d'introduction de personnes astreintes au service civil et que des dépenses minimales pour les remboursements d'aide sociale accordée dans les cas de rigueur.

Begründung**Zu 785 Informatikdienstleistungszentrum EVD**

3180.000	Dienstleistungen Dritter	1 380 009
	• Kommissionen und Honorare Beratungshonorare, Expertisen und Gutachten, Coaching, externe Dienstleistungen	622 990
	• Hardware- und Softwarewartung Hardware/Software-Wartung inkl. Reparaturen durch externe Partner und Software-Lizenzie- rungen inkl. Microsoft für das EVD.	595 530
	• Aus- und Weiterbildung Fachspezifische Ausbildung, Mitarbeiterent- wicklung, Ausbildungslehrgänge	152 081
	• Posttaxen	9 408
3190.000	Übrige Sachausgaben	76 081
	• Spesenentschädigungen Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungsentschä- digung im In- und Ausland, Tagesstreckenkar- ten, SBB-Abonnemente, Tramkarten, Miete für Dienstfahrzeuge und diverse Spesenauslagen	38 020
	• Übrige Sachauslagen Verbrauchsmaterial, Abonnemente für Zeitun- gen und Zeitschriften, Fachbücher, Mitglieder- beiträge usw. Bedingt durch längere ressourcenbindende Aktivitäten weniger Ausbildung und Workshops. Dadurch weniger Spesen für Hotel und Verpflegung.	38 061

Exposé des motifs**Ad 785 Centre de services informatiques, DFE**

3180.000	Prestations de service de tiers	1 380 009
	• Commissions et honoraires Honoraires pour consultations et expertises, as- sistance aux collaborateurs, prestations de ser- vice de tiers.	622 990
	• Matériel et logiciel, contrat de maintenance Matériel et logiciel, contrat de maintenance avec des partenaires externes, réparations et li- cences des logiciels, Microsoft pour le DFE compris	595 530
	• Formation et perfectionnement Formation spécifique, développement profes- sionnel des collaboratrices et collaborateurs, stages de formation	152 081
	• Taxes postales	9 408
3190.000	Autres biens et services	76 081
	• Dédommagements Indemnités de voyage, logement et repas en Suisse et à l'étranger, abonnements et cartes journalières des CFF, cartes de tram, location de voiture de service et dédommagements di- vers	38 020
	• Autres dépenses d'équipement Fournitures, abonnements à des journaux et des magazines, ouvrages spécialisés, cotisa- tions, etc. En raison d'activités de longue durée engageant le personnel, di- minution du nombre de cours de formation et d'ateliers. Il en ré- sulte des frais moindres d'hôtel et de repas.	38 061

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Environnement, transports, énergie et communication
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation					8 Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication
Ausgaben	8 330 566 474	8 710 756 527 N 78 620 100 A 3 801 919 KN -74 900 000	8 612 387 688	-180 790 858	Dépenses
Einnahmen	314 128 595	221 468 600	223 940 731	2 472 131	Recettes
801 Generalsekretariat					801 Secrétariat général
Ausgaben	147 261 582	153 262 973 N 495 000 A 1 702 188	145 899 803	-9 560 358	Dépenses
Verwaltung	140 601 174	146 862 373 A 1 702 188	140 642 922	-7 921 639	Administration
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	13 813 263	13 200 000 A 1 617 688	13 626 103	-1 191 585	3010.015 Rétribution du personnel
3050.001 Leistungen an die PKB (PUBLICA)	294 230	2 540 000	563 992	-1 976 008	3050.001 Prestations versées à la CFP (PUBLICA)
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 288 059	1 893 400 A 84 500	1 962 693	-15 207	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	838 860	953 900	480 481	-473 419	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	16 849 956	18 610 900	16 924 493	-1 686 407	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	300 993	303 100	300 500	-2 600	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.003 Beiträge an internationale Organisationen	308 700	330 000	324 322	-5 678	3600.003 Contributions à des organisations internationales
3600.005 Abgeltung GWL Zeitungs-transporte	78 800 000	80 000 000	80 000 000	-	3600.005 PEG, indemnisation des transports de journaux
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.015 IT-Investitionen	15 681 113	16 231 073	13 660 338	-2 570 735	4010.015 Investissements, TI
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.001 Skyguide, Darlehen zur Finanzierung Neubau Dübendorf	11 426 000	12 800 000	12 800 000	-	4200.001 Skyguide, prêt destiné au financement du nouveau bâtiment à Dübendorf

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
801 Generalsekretariat (Fortsetzung)					801 Secrétariat général (suite)
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	365 329	470 600	378 990	-91 610	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.215 Personalbezüge	198 916	272 000	201 660	-70 340	3010.215 Rétribution du personnel
3050.210 Arbeitgeberbeiträge	30 607	39 200	29 745	-9 455	3050.210 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.200 Dienstleistungen Dritter	131 092	150 400	139 601	-10 799	3180.200 Prestations de service de tiers
3190.200 übrige Sachausgaben	4 713	9 000	7 984	-1 016	3190.200 Autres biens et services
Dienst für besondere Aufgaben	6 295 079	5 930 000 N 495 000	4 877 890	-1 547 110	Service des tâches spé- ciales
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.401 Anlagen und Einrichtungen	6 295 079	5 930 000 N 495 000	4 877 890	-1 547 110	4010.401 Installations et équipe- ments
Einnahmen	13 272 560	18 047 000	7 698 250	-10 348 750	Recettes
Verwaltung	13 272 560	18 046 000	7 698 250	-10 347 750	Administration
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Kanzleigebühren	85 260	–	36 856	36 856	5310.001 Emoluments de chancellerie
5310.010 Gebühren	13 161 280	18 045 000	7 608 134	-10 436 866	5310.010 Emoluments
5360.010 Kostenrückerstattungen	26 020	1 000	53 260	52 260	5360.010 Remboursements de frais
Unabhängige Beschwerde- instanz für Radio und Fernsehen	–	1 000	–	-1 000	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévi- sion
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.201 Kanzleigebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	–	1 000	–	-1 000	5310.201 Emoluments de chancellerie et frais de procédure de recours

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr					802 Office fédéral des transports
Ausgaben	4 264 395 727	4 622 404 700 N 74 900 000 A -128 283 KN -74 900 000	4 676 782 698	-20 393 719	Dépenses
Verwaltung	3 202 903 216	3 308 946 700 N 74 900 000 A -128 283 KN -74 900 000	3 297 357 614	-86 360 803	Administration
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	32 843 411	33 319 000 A -128 283	32 846 201	-344 516	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 419 648	4 803 000	4 577 626	-225 374	3050.010 Contributions de l'employeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	16 558	23 200	9 545	-13 655	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 303 119	6 637 300	4 422 175	-2 215 125	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.006 Schiedskommission	257 571	445 400	235 486	-209 914	3180.006 Commission d'arbitrage
3181.001 Kommunikation	454 327	482 600	274 732	-207 868	3181.001 Communication
3190.000 übrige Sachausgaben	815 617	1 072 900	941 136	-131 764	3190.000 Autres biens et services
Schweizerische Bundesbahnen (SBB)	701 724 940	570 100 000	570 050 676	-49 324	Chemins de fer fédéraux (CFF)
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.003 LV SBB Betriebsbeitrag Infrastruktur	498 470 471	355 100 000	355 100 000	-	3600.003 CP des CFF, contribution d'exploitation pour l'infrastructure
3600.004 Abgeltung kombinierter Verkehr	203 254 469	215 000 000	214 950 676	-49 324	3600.004 Indemnisation du trafic combiné
SBB und KTU	1 265 527 995	1 347 794 600	1 347 762 343	-32 257	CFF et ETC
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.202 Autoverlad	3 177 160	3 350 000	3 344 325	-5 675	3600.202 Chargement d'automobiles
3600.203 Abgeltung Regionalverkehr	1 196 054 621	1 286 444 600	1 286 444 600	-	3600.203 Trafic régional, indemnisation
3600.204 Trassenpreisverbilligung Wagenladungsverkehr	66 296 214	58 000 000	57 973 418	-26 582	3600.204 Réduction sur le prix du sillon ferroviaire, trafic par wagons complets

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)					802 Office fédéral des transports (suite)
Dritte	78 023	80 000	79 038	-962	Tiers
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.301 Zentralamt für den internationalen Eisenbahn- verkehr, Bern	78 023	80 000	79 038	-962	3600.301 Office central des trans- ports internationaux par chemin de fer, Berne
Schweizerische Bundes- bahnen (SBB)	72 817 492	148 500 000 N 54 900 000	203 400 000	–	Chemins de fer fédéraux (CFF)
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.002 LV SBB Darlehen Infra- strukturinvestitionen	72 817 492	148 500 000 N 54 900 000	203 400 000	–	4200.002 CP des CFF, prêts destinés aux investissements d'in- frastructure
SBB und KTU	28 417 545	15 000 000 KN -5 000 000	9 910 678	-5 089 322	CFF et ETC
42 <i>Darlehen und Beteiligungen</i>					42 <i>Prêts et participations</i>
4200.202 Investitionen Kombiniertes Verkehr	28 417 545	15 000 000 KN -5 000 000	9 910 678	-5 089 322	4200.202 Investissements en faveur du trafic combiné
Schweizerische Bundes- bahnen (SBB)	862 737 465	938 600 000 N 20 000 000 KN -54 900 000	900 523 328	-58 076 672	Chemins de fer fédéraux (CFF)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.002 LV SBB Abschreibungen Infrastruktur	833 000 288	899 100 000 KN -54 900 000	844 200 000	-54 900 000	4600.002 CP des CFF, amortisse- ments, infrastructure
4600.003 Investitionsbeiträge Behindertengesetz	187 817	13 500 000	10 323 328	-3 176 672	4600.003 Contributions à des inves- tissements, loi sur les handicapés
4600.004 Ausrüstung von Schienen- fahrzeugen mit einer Führerstandschilderung (ETCS)	29 549 360	26 000 000 N 20 000 000	46 000 000	–	4600.004 Equipement de véhicules ferroviaires de signalisa- tion dans la cabine de conduite (ETCS)
Konzessionierte Transport- unternehmungen (KTU)	188 987 750	199 988 700	199 988 700	–	Entreprises de transport concessionnaires (ETC)
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des inves- tissements</i>
4600.102 Hilfe bei Naturschäden	6 789 000	–	–	–	4600.102 Aide pour réparer les dom- mages causés par les for- ces naturelles
4600.105 Verkehrstrennung	23 147 500	22 400 000	22 400 000	–	4600.105 Séparation des courants de trafic
4600.107 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes	159 051 250	177 588 700	177 588 700	–	4600.107 Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)					802 Office fédéral des transports (suite)
SBB und KTU	17 816 756	20 100 000	20 090 461	-9 539	CFF et ETC
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.401 Anschlussgleise	17 816 756	20 100 000	20 090 461	-9 539	4600.401 Voies de raccordement
Dritte	20 685 000	22 000 000 <i>KN -15 000 000</i>	2 245 489	-19 754 511	Tiers
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.402 Kombiniertes Verkehr	20 685 000	22 000 000 <i>KN -15 000 000</i>	2 245 489	-19 754 511	4600.402 Trafic combiné
Fonds für Eisenbahngross- projekte	1 061 492 511	1 313 458 000	1 379 425 084	65 967 084	Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.701 Fonds für Eisenbahngross- projekte, Einlagen	1 061 492 511	1 313 458 000	1 379 425 084	65 967 084	4600.701 Fonds pour les grands pro- jets ferroviaires, attri- butions
Einnahmen	9 997 184	42 350 400	48 886 627	6 536 227	Recettes
Verwaltung	9 997 184	42 350 400	48 886 627	6 536 227	Administration
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	7 771 608	5 500 000	6 392 936	892 936	5310.001 Emoluments
5360.001 Kostenrückerstattungen	487 429	–	39 897 290	39 897 290	5360.001 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	60 200	1 000	113 290	112 290	5370.001 Amendes
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen KTU	1 677 947	36 849 400	2 483 111	-34 366 289	6200.001 ETC, remboursement de prêts

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	77 087 421	99 626 700	92 179 787	-7 725 406	803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben		<i>N</i> 1 475 100 <i>A</i> -1 196 607			Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	24 618 195	31 208 000 <i>A</i> -994 907	29 489 074	-724 019	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 865 214	4 498 900 <i>A</i> -201 700	4 172 688	-124 512	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
3050.021 Arbeitgeberleistungen gemäss VLVA (SR 510.24)	197 506	–	–	–	3050.021 Prestations de l'employeur selon l'OPRA (RS 510.24)
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	2 941 968	2 741 900	2 640 119	-101 781	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	8 885 243	16 137 000	14 097 279	-2 039 721	3180.000 Prestations de service de tiers
3181.005 Übrige Dienstleistungen Dritter	11 892 220	– <i>N</i> 1 200 000	1 199 752	-248	3181.005 Autres prestations de ser- vice de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	1 884 427	2 890 900	1 960 541	-930 359	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.002 Internationale Zivilluft- fahrt-Organisationen	1 477 711	2 128 000	1 389 943	-738 057	3600.002 Organisations de l'avia- tion civile internationale
3600.005 Sicherheitsmassnahmen	8 445 315	11 722 000	8 716 342	-3 005 658	3600.005 Mesures de sécurité
3600.006 Eurocontrol	12 699 999	14 700 000	14 648 849	-51 151	3600.006 Eurocontrol
<i>40 Investitionsgüter</i>					<i>40 Biens d'investissement</i>
4010.002 Luftfahrzeuge	179 624	– <i>N</i> 275 100	265 200	-9 900	4010.002 Aéronefs
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.002 Investitionskosten Skyguide	–	13 600 000	13 600 000	–	4600.002 Frais d'investissement, Skyguide
Einnahmen	28 670 536	12 760 000	9 569 469	-3 190 531	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren	7 781 205	10 950 000	6 876 633	-4 073 367	5310.001 Emoluments
5360.002 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	–	10 000	–	-10 000	5360.002 Remboursements de frais de recherches et de sauvetage
5360.003 Übrige Kostenrückerstat- tungen	18 791 078	100 000	563 089	463 089	5360.003 Autres remboursements de frais
<i>62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					<i>62 Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen Flugplätze	2 098 254	1 700 000	2 129 746	429 746	6200.001 Remboursement de prêts par des aérodromes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasser und Geologie					804 Office fédéral des eaux et de la géolo- gie
Ausgaben	94 495 364	94 203 100 A 920 439	93 906 773	-1 216 766	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	14 483 806	13 777 000 A 829 939	14 595 798	-11 141	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	2 340 369	1 986 200 A 90 500	2 076 447	-253	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3110.000 Infrastruktur	944 115	1 054 400	1 049 930	-4 470	3110.000 Infrastructure
3120.000 Betrieb	1 694 692	1 781 100	1 776 259	-4 841	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	6 403 329	6 865 000	6 725 986	-139 014	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	473 166	516 300	454 304	-61 996	3190.000 Autres biens et services
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Wasserkrafteinbussen	3 064 732	3 130 000	3 129 219	-782	3600.001 Indemnités pour non-ex- ploitation de la force hydraulique
3600.003 Internationale Kommissio- nen und Organisationen	107 340	112 900	108 777	-4 123	3600.003 Commissions et organisa- tions internationales
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.003 Internationale Rhein- regulierung (Illmündung/ Bodensee)	2 184 000	4 970 000	4 080 000	-890 000	4600.003 Régularisation internatio- nale du Rhin (de l'embou- chure de l'Ill au lac de Constance)
4600.005 Hochwasserschutz	62 779 815	59 907 900	59 905 054	-2 846	4600.005 Protection contre les inondations
4600.008 Langenseeregulierung	20 000	102 300	5 000	-97 300	4600.008 Régularisation du lac Ma- jeur
Einnahmen	5 045 479	5 035 000	4 609 845	-425 155	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.001 Gebühren für die Aufsicht über Stauanlagen	231 833	375 000	180 084	-194 916	5310.001 Emoluments pour la sur- veillance des ouvrages d'accumulation
5310.002 Übrige Gebühren	487 836	430 000	426 106	-3 894	5310.002 Autres émoluments
5310.003 Geologische Dienst- leistungen	–	500 000	–	-500 000	5310.003 Prestations de service géo- logiques
5340.001 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landes- grenze	311 905	–	241 352	241 352	5340.001 Frais d'administration remboursés par les usines frontières
5360.001 Kostenrückerstattungen	949 174	600 000	633 085	33 085	5360.001 Remboursements de frais
5360.002 Wasserzinsanteile	3 064 732	3 130 000	3 129 219	-782	5360.002 Quotes-parts de rede- vance hydraulique

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
805 Bundesamt für Energie					805 Office fédéral de l'énergie
Ausgaben	91 860 373	89 769 255 A -63 423	86 530 764	-3 175 068	Dépenses
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	12 469 415	12 886 000 A -63 423	12 821 981	-596	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 945 791	1 857 200	1 857 283	83	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	5 383 347	6 426 800	4 871 563	-1 555 237	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.010 Programme, Energie und Abwärmenutzung	15 439 282	13 185 000	12 638 561	-546 439	3180.010 Programmes, utilisation de l'énergie et récupération de la chaleur
3181.001 Forschung, Entwicklung und Demonstration	11 278 220	11 374 000	11 362 980	-11 020	3181.001 Recherche, développement et démonstration
3181.002 Information, Beratung, Aus- und Weiterbildung	2 277 505	2 864 400	2 495 176	-369 224	3181.002 Information, conseil, for- mation et perfectionnement
3190.000 übrige Sachausgaben	354 507	368 600	368 618	18	3190.000 Autres biens et services
3191.001 Entsorgung radioaktiver Abfälle	820 567	1 500 000	1 319 286	-180 714	3191.001 Elimination des déchets ra- dioactifs
<i>36 Beiträge an laufende Ausgaben</i>					<i>36 Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.001 Internationale Atom- energieagentur, Wien	4 764 869	4 848 900	4 848 946	46	3600.001 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
3600.004 Information, Beratung, Aus- und Weiterbildung	5 558 364	5 558 355	5 554 886	-3 469	3600.004 Information, conseil, for- mation et perfectionnement
3600.006 Forschung, Entwicklung und Demonstration	8 776 437	9 070 000	9 066 989	-3 011	3600.006 Recherche, développement et démonstration
<i>46 Investitionsbeiträge</i>					<i>46 Contributions à des inves- tissements</i>
4600.002 Energie- und Abwärme- nutzung	15 954 491	15 100 000	15 026 684	-73 316	4600.002 Utilisation de l'énergie et récupération de la cha- leur
4600.003 Pilot- und Demonstrations- anlagen	6 837 578	4 730 000	4 297 812	-432 188	4600.003 Installations pilotes et de démonstration
Einnahmen	3 569 788	2 135 000	3 350 415	1 215 415	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.002 Gebühren für Rohrleitungs- anlagen	237 100	220 000	277 744	57 744	5310.002 Taxes pour installations de transport par conduites
5310.003 Gebühren für Atomanlagen	3 235 789	1 800 000	2 975 798	1 175 798	5310.003 Taxes afférentes aux ins- tallations atomiques
5310.004 Übrige Gebühren	43 222	80 000	42 089	-37 911	5310.004 Autres émoluments
5360.002 Kostenrückerstattungen	24 693	20 000	16 076	-3 924	5360.002 Remboursements de frais
5370.001 Bussen	28 985	15 000	38 708	23 708	5370.001 Amendes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Strassen	2 896 707 461	2 920 324 495 N 250 000 A 681 731	2 822 394 957	-98 861 269	806 Office fédéral des routes
Ausgaben					Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	20 749 039	20 884 000 A 331 731	21 042 680	-173 052	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	3 591 546	3 010 600 A 350 000	3 332 392	-28 208	3050.010 Contributions de l'employeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	402 303	429 300	309 754	-119 546	3110.000 Infrastructure
3180.000 Dienstleistungen Dritter	12 477 837	13 060 800	11 438 987	-1 621 813	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.005 Vollzug Kontingentsbewilligungen	5 419 875	400 000 N 250 000	623 510	-26 490	3180.005 Application des autorisations de contingent
3190.000 übrige Sachausgaben	512 382	552 900	447 808	-105 092	3190.000 Autres biens et services
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Nationalstrassen, Unterhalt	534 182 606	580 000 000	579 999 622	-378	3600.001 Routes nationales, entretien
3600.002 Nationalstrassen, Betrieb	123 926 739	129 000 400	129 000 400	–	3600.002 Routes nationales, exploitation
3600.003 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich	416 244 506	425 291 000	422 502 859	-2 788 141	3600.003 Subventions routières générales et péréquation financière
3600.004 Allg. Strassenbeiträge und Finanzausgleich (ausserordentlicher Anteil)	54 680 795	54 680 795	54 680 795	–	3600.004 Subventions routières générales et péréquation financière (part extraordinaire)
3600.005 Internationale Alpenstrassen und Kantone ohne Nationalstrassen	26 568 798	27 146 200	26 968 268	-177 932	3600.005 Routes alpêtres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
3600.007 Polizeiliche Kontrollen des Schwerverkehrs	13 300 000	20 000 000	17 305 977	-2 694 023	3600.007 Contrôles policiers du trafic lourd
3600.008 Langsamverkehr, Fuss- und Wanderwege	1 467 354	2 262 900	2 252 124	-10 776	3600.008 Trafic lent, chemins pour piétons et de randonnée pédestre
3600.009 Schwerverkehrsmanagement	17 669 607	30 000 000	27 797 720	-2 202 280	3600.009 Gestion du trafic des poids lourds
46 Investitionsbeiträge					46 Contributions à des investissements
4600.001 Nationalstrassen, Bau	1 447 713 345	1 397 580 800	1 310 381 240	-87 199 560	4600.001 Routes nationales, construction
4600.003 Hauptstrassen	194 640 068	191 390 600	191 390 600	–	4600.003 Routes principales
4600.005 Niveauübergänge	886 511	4 000 000	2 286 022	-1 713 978	4600.005 Passages à niveau
4600.007 Lärmschutz	9 872 993	9 934 500	9 934 500	–	4600.007 Protection contre le bruit
4600.008 Ortsbilderschutz (Umfahrungsstrassen)	2 967 575	3 239 400	3 239 400	–	4600.008 Protection des sites construits (routes d'évitement)
4600.009 Lawinengalerien und Tunneln	3 890 798	2 559 100	2 559 100	–	4600.009 Galeries et tunnels para-avalanches
4600.010 Luftreinhaltemassnahmen	3 695 177	2 965 000	2 965 000	–	4600.010 Mesures de protection de l'air
4600.012 Historische Verkehrswege der Schweiz	1 847 607	1 936 200	1 936 200	–	4600.012 Inventaire des voies de communication historiques de la Suisse (IVS)

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**806 Bundesamt für Strassen
(Fortsetzung)**

		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Einnahmen		112 729 100	6 807 000	7 024 744	217 744
53	<i>Entgelte</i>				
5310.001	Kanzleigebühren und Sonderbewilligungen	1 270 371	1 100 000	1 271 884	171 884
5310.002	Motorfahrzeug-Typen- prüfungen	3 946 082	3 735 000	3 528 563	-206 437
5310.003	Kontingentsbewilligungen gemäss Verlagerungsgesetz	105 747 217	400 000	623 510	223 510
5310.004	Gebühren Auskunftsdienst Eidg. Fahrzeugkontrolle	1 194 969	1 000 000	622 846	-377 154
5360.001	Kostenrückerstattungen	461	2 000	415 941	413 941
5360.003	Kostenrückerstattung für Verkehrssicherheit	20 000	20 000	12 000	-8 000
62	<i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>				
6200.001	Rückzahlung von Darlehen Bahnhofparkanlagen	550 000	550 000	550 000	-

**Environnement, transports,
énergie et communication**
**806 Office fédéral des routes
(suite)**

		Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Recettes					
53	<i>Taxes</i>				
5310.001	Emoluments de chancellerie et autorisations spéciales				
5310.002	Homologations des véhi- cules à moteur				
5310.003	Autorisations de contin- gents selon la loi sur le transfert				
5310.004	Emoluments, Service de renseignements du Con- trôle fédéral des véhicules				
5360.001	Remboursements de frais				
5360.003	Remboursement de frais, Fonds de sécurité rou- tière				
62	<i>Remboursement de prêts et de participations</i>				
6200.001	Places de parc près des gares, remboursements de prêts				

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

808

Bundesamt für Kommunikation

Environnement, transports, énergie et communication

808

Office fédéral de la communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben¹	94 379 735	83 856 684	79 576 069	-4 280 615	Dépenses¹
		N 1 500 000 A 117 380			
Einnahmen	69 934 117	75 700 000	75 801 367	101 367	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	24 445 618	8 156 684	3 774 702	-4 381 982	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Radio und Fernsehen					Groupe de produits 1: Radio et télévision
3900.101 Ausgaben	18 210 810	17 754 562	17 895 269	140 707	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	12 903 564	12 400 000	12 856 151	456 151	5900.101 Recettes
Produktgruppe 2: Telecomdienste					Groupe de produits 2: Services de télé- communication
3900.201 Ausgaben	18 360 441	19 634 861	18 042 307	-1 592 554	3900.201 Dépenses
5900.201 Einnahmen	8 531 426	8 100 000	10 004 419	1 904 419	5900.201 Recettes
Produktgruppe 3: Funkkonzessionen und Anlagen					Groupe de produits 3: Concessions de radio- communication et installations
3900.301 Ausgaben	19 511 336	20 734 861	19 173 260	-1 561 601	3900.301 Dépenses
5900.301 Einnahmen	10 964 356	10 700 000	11 057 386	357 386	5900.301 Recettes
3190.001 Weltkonferenz Informations- gesellschaft	4 837 220	-	-	-	3190.001 Sommet mondial sur la société de l'information
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebunden Reserven	1 555 000		1 513 000		3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven	-				3900.901 Réserves générales
Subventionen	33 459 928	25 732 400	24 465 233	-1 267 167	Subventions
3600.001 Beitrag Swissinfo/Schweizer Radio International (SRI)	17 686 350	5 000 000	5 000 000	-	3600.001 Contributions à Swissinfo/ Radio suisse internationale (RSI)
3600.002 Internationale Rundfunk- veranstalter	1 942 912	1 992 400	1 992 400	-	3600.002 Diffuseurs internationaux de programmes
3600.003 Ausbildung Programm- schaffender und Medien- forschung	1 890 092	1 940 000	1 938 912	-1 088	3600.003 Formation de professionnels du programme et recherche dans le domaine des médias
3600.004 Lokale und regionale Rundfunkveranstalter	10 965 424	14 300 000	14 533 921	-1 266 079	3600.004 Diffuseurs régionaux et locaux
3600.005 Beitrag Memoriav	975 150	1 000 000	1 000 000	-	3600.004 Contribution versée à Memoriav
Einnahmen aus Konzessionen und Abgaben	37 534 771	44 500 000	41 883 411	-2 616 589	Recettes provenant de concessions et de taxes
5110.004 Konzessionsabgaben aus Veranstaltung und Weiter- verbreitung von Radio- und Fernsehprogrammen	4 656 333	5 000 000	5 799 055	799 055	5110.004 Redevances de concession provenant de la diffusion et la distribution par câbles de programmes de radio et de télévision
5110.005 Konzessionsgebühren für Funknetze und Satelliten- funknetze (spez. Auktion WLL)	17 438 001	25 500 000	22 046 178	-3 453 822	5110.005 Redevances de concession: réseau de radiocommuni- cations et réseaux satellit- aires (notamment, vente aux enchères WLL)
5310.001 Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkver- anstalter	13 500 000	13 500 000	13 500 000	-	5310.001 Quote-part du produit de la redevance revenant aux diffuseurs régionaux et locaux
5370.001 Erträge aus Verwaltungs- strafverfahren	1 940 437	500 000	538 178	38 178	5370.001 Procédures pénales adminis- tratives

¹ Die Einlagen in zweckgebundene Reserven sind bereits in den Ausgaben der Produktgruppen enthalten

¹ Les attributions aux réserves affectées sont comprises dans les dépenses des groupes de produits

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung

Environnement, transports, énergie et communication

808

Office fédéral de la communication
suite

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	94 379 735	83 856 684	79 576 069	-4 280 615	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	38 290 828	36 130 080	38 075 332	1 945 252	Dépenses de personnel
Personalbezüge	33 148 890	31 877 380	33 326 610	1 449 230	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	5 141 938	4 252 700	4 748 722	496 022	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	20 668 706	19 500 604	15 513 418	-3 987 186	Biens et services
Infrastruktur	1 170 772	1 047 900	939 325	-108 575	Infrastructure
Betrieb	77 815	107 000	75 050	-31 950	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	17 493 934	17 063 304	13 332 270	-3 731 034	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	1 926 185	1 282 400	1 166 773	-115 627	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	1 960 273	2 493 600	1 522 086	-971 514	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	1 555 000		1 513 000		Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	1 555 000		1 513 000		Réserves affectées
Allgemeine Reserven	–				Réserves générales
Subventionen	33 459 928	25 732 400	24 465 233	-1 267 167	Subventions
Einnahmen nach Sachgruppen	69 934 117	75 700 000	75 801 367	101 367	Recettes par groupes par nature
Regalien und Konzessionen	22 094 334	30 500 000	27 845 233	-2 654 767	Patentes et concessions
Entgelte	47 839 783	45 200 000	47 956 134	2 756 134	Taxes

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft	619 097 681	604 480 800 A 1 340 694	570 120 164	-35 701 330	810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
Ausgaben					Dépenses
30 Personalausgaben					30 Dépenses de personnel
3010.015 Personalbezüge	35 782 002	34 270 000 A 1 340 694	35 481 382	-129 312	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	5 487 235	4 940 200	4 856 080	-84 120	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 Sachausgaben					31 Biens et services
3110.000 Infrastruktur	355 317	337 000	333 931	-3 069	3110.000 Infrastructure
3111.001 Schweiz. Nationalpark, Entschädigungen laut Park- verträgen	4 530 982	4 600 000	4 599 936	-64	3111.001 Parc national suisse, in- demnités contractuelles
3120.000 Betrieb	15 433 991	15 538 000	15 538 003	3	3120.000 Exploitation
3180.000 Dienstleistungen Dritter	13 151 122	8 993 100	8 993 087	-13	3180.000 Prestations de service de tiers
3180.001 Vollzug	13 849 795	11 670 000	11 669 998	-2	3180.001 Exécution
3190.000 übrige Sachausgaben	1 230 297	1 350 000	1 350 000	-	3190.000 Autres biens et services
34 Anteile Dritter an Bundes- einnahmen					34 Parts de tiers aux recettes fédérales
3400.001 Rückerstattung Lenkungs- abgaben	-	111 000 000	109 241 525	-1 758 475	3400.001 Remboursement, taxes d'in- citation
40 Investitionsgüter					40 Biens d'investissement
4010.002 Nationales Beobachtungs- netz für Luftfremdstoffe (NABEL)	492 503	450 000	449 302	-698	4010.002 Réseau national d'observa- tion des polluants atmo- sphériques (NABEL)
4010.003 Nationales Beobachtungs- netz für Bodenschadstoffe (NABO)	197 000	200 000	199 523	-477	4010.003 Réseau national d'observa- tion du sol (RNOS)
4010.004 Nationales Biosicherheits- labor	327 782	-	-	-	4010.004 Laboratoire national de biosécurité
4010.005 Umweltgefährdende Stoffe, Investitionen	-	250 000	248 427	-1 573	4010.005 Substances dangereuses pour l'environnement, in- vestissements
42 Darlehen und Beteiligungen					42 Prêts et participations
4200.101 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	1 654 000	3 605 000	3 605 000	-	4200.101 Crédits d'investissement pour la sylviculture
Umwelt	98 444 987	26 900 000	7 028 482	-19 871 518	Environnement
36 Beiträge an laufende Ausgaben					36 Contributions à des dépenses courantes
3600.001 Grundlagenbeschaffung nach Gewässerschutzgesetz	1 378 998	1 400 000	1 325 673	-74 327	3600.001 Réunion des éléments de base selon la loi sur la protection des eaux
3600.002 Sanierung von Altlasten	5 884 181	25 000 000	5 349 359	-19 650 641	3600.002 Assainissement de sites contaminés

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**810 Bundesamt für Umwelt,
Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

3600.006 Rückerstattung Lenkungs-
abgaben

3600.007 Restwassersanierungen in
inventarisierten Gebieten

Wald

36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.102 Wald- und Holzforschungs-
fonds

3600.103 Waldpflege und Bewirt-
schaftungsmassnahmen
(inkl. Forstliches Ver-
mehrungsgut)

3600.104 Vereinigungen zur Walder-
haltung

Landschaft

36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.202 Fonds zur Erhaltung und
Pflege naturnaher Kultur-
landschaften

Jagd, Fischerei

36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.301 Förderungsmassnahmen
nach Fischereigesetz

3600.303 Wildhut und Tierschäden

3600.305 Vollzug Artenschutz

Ausbildung und
Forschung

36 *Beiträge an laufende
Ausgaben*

3600.404 Fachausbildung Umwelt

Rechnung
Compte
2004

Fr.

90 919 809

262 000

93 811 134

325 050

93 000 084

486 000

9 850 000

9 850 000

6 965 276

679 650

2 335 476

3 950 150

2 689 384

2 689 384

Voranschlag
u. Nachträge
2005
Budget et
suppléments
2005

Fr.

–

500 000

81 954 800

335 800

81 110 000

509 000

10 000 000

10 000 000

6 710 900

690 000

2 412 500

3 608 400

2 814 000

2 814 000

Rechnung
Compte
2005

Fr.

–

353 450

81 954 800

335 800

81 110 000

509 000

10 000 000

10 000 000

6 710 941

690 001

2 412 500

3 608 440

2 783 500

2 783 500

Abweichung
zu V und N
2005
Différence par
rapport au B et S
2005

Fr.

–

-146 550

–

–

–

–

–

–

41

1

–

40

-30 500

-30 500

**Environnement, transports,
énergie et communication**
**810 Office fédéral de l'environne-
ment, des forêts et du paysage
(suite)**

3600.006 Remboursement, taxes d'in-
citation

3600.007 Assainissement des débits
résiduels dans les zones
inventoriées

Forêt

36 *Contributions à des
dépenses courantes*

3600.102 Fonds pour les recherches
forestières et l'utilisa-
tion du bois

3600.103 Soins aux forêts et mesu-
res de gestion (matériel
forestier de reproduction
compris)

3600.104 Associations pour la con-
servation de la forêt

Paysage

36 *Contributions à des
dépenses courantes*

3600.202 Fonds pour la sauvegarde
et l'entretien du paysage
rural traditionnel

Chasse, pêche

36 *Contributions à des
dépenses courantes*

3600.301 Mesures d'encouragement
conformément à la loi sur
la pêche

3600.303 Gardes-chasse et dommages
causés par le gibier

3600.305 Exécution de la conserva-
tion des espèces

Formation et recherche

36 *Contributions à des
dépenses courantes*

3600.404 Formation technique envi-
ronnementale

**Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation**
**Environnement, transports,
énergie et communication**

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Fortsetzung)					810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (suite)
Internationale Institutionen	45 679 609	47 127 800	44 096 926	-3 030 874	Institutions internationales
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.501 Internationale Kommissionen und Organisationen	13 278 981	11 909 000	11 115 294	-793 706	3600.501 Commissions et organisations internationales
3600.502 Globale Umweltprobleme	4 721 763	4 820 000	4 819 874	-126	3600.502 Problèmes globaux touchant l'environnement
3600.505 Multilaterale Umweltfonds	27 678 864	30 398 800	28 161 758	-2 237 042	3600.505 Fonds multilatéral pour l'environnement
Umwelt	149 977 502	117 070 000	106 279 321	-10 790 679	Environnement
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.001 Abwasser- und Abfallanlagen	146 037 500	113 000 000	103 261 006	-9 738 994	4600.001 Installations pour les eaux usées et pour les déchets
4600.003 Umweltschutztechnologien	3 940 002	4 070 000	3 018 315	-1 051 685	4600.003 Technologies de protection de l'environnement
Wald	69 270 156	63 576 000	63 576 000	–	Forêts
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.101 Schutz vor Naturereignissen	49 250 062	47 875 000	47 875 000	–	4600.101 Protection contre des phénomènes naturels
4600.102 Strukturverbesserungen und Erschliessungsanlagen	20 020 093	15 701 000	15 701 000	–	4600.102 Améliorations des structures et installations d'équipement
Landschaft	49 917 608	51 124 000	51 124 000	–	Paysage
46 <i>Investitionsbeiträge</i>					46 <i>Contributions à des investissements</i>
4600.201 Natur- und Landschaftsschutz	49 917 608	51 124 000	51 124 000	–	4600.201 Protection de la nature et du paysage

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und Kommunikation

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	Environnement, transports, énergie et communication
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Fortsetzung)					810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (suite)
Einnahmen	38 961 360	27 400 000	34 540 003	7 140 003	Recettes
50 <i>Fiskaleinnahmen</i>					50 <i>Recettes fiscales</i>
5090.001 Altlastenabgabe	31 627 281	26 000 000	25 567 388	-432 612	5090.001 Taxe pour l'assainissement des sites contaminés
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5310.001 Gebühren	195 318	200 000	187 852	-12 148	5310.001 Taxes
5360.001 Kostenrückerstattungen	181 130	200 000	896 086	696 086	5360.001 Remboursements de frais
62 <i>Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen</i>					62 <i>Remboursement de prêts et de participations</i>
6200.001 Rückzahlung von Darlehen	6 957 631	1 000 000	7 888 678	6 888 678	6200.001 Remboursements de prêts
812 Bundesamt für Raum- entwicklung					812 Office fédéral du dé- veloppement territorial
Ausgaben	14 914 285	13 686 400 A 418 200	13 762 452	-342 148	Dépenses
30 <i>Personalausgaben</i>					30 <i>Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	8 228 562	7 945 000 A 391 500	8 274 958	-61 542	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	1 257 714	1 145 400 A 26 700	1 172 010	-90	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
31 <i>Sachausgaben</i>					31 <i>Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	4 362 714	3 907 200	3 907 194	-6	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	131 105	138 800	138 791	-9	3190.000 Autres biens et services
36 <i>Beiträge an laufende Ausgaben</i>					36 <i>Contributions à des dépenses courantes</i>
3600.004 Richtplanung	760 190	300 000	87 002	-212 998	3600.004 Plans directeurs
3600.007 Internationale Kommissi- onen und Organisationen	174 000	250 000	182 497	-67 503	3600.007 Commissions et organisa- tions internationales
Einnahmen	18 076	1 000	12 407	11 407	Recettes
53 <i>Entgelte</i>					53 <i>Taxes</i>
5360.002 Kostenrückerstattungen	18 076	1 000	12 407	11 407	5360.002 Remboursements de frais

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für
einen Nachtragskredit / Réduction de
crédit découlant d'une compensation
d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen
(HSK, Teil des Bundesamtes für Energie)

Environnement, transports, énergie et communication

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires
(DSN, Part de l'Office fédéral de l'énergie)

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben	28 271 482	28 184 200 A	28 934 144	749 944	Dépenses
Einnahmen	31 851 153	31 188 200	32 407 095	1 218 895	Recettes
Saldo/ Nettofinanzierungsbedarf	-3 579 671	-3 004 000	-3 472 950	-468 950	Solde/ Besoins financiers nets
Produktgruppe 1: Nukleare Sicherheit					Groupe de produits 1: Sécurité nucléaire
3900.101 Ausgaben	28 271 482	28 184 200	28 934 144	749 944	3900.101 Dépenses
5900.101 Einnahmen	31 851 153	31 188 200	32 407 095	1 218 895	5900.101 Recettes
Einlagen in Reserven					Attributions à des réserves
3900.900 Zweckgebundene Reserven					3900.900 Réserves affectées
3900.901 Allgemeine Reserven					3900.901 Réserves générales

Die Tabelle wird zu Informationszwecken angefügt, bildet jedoch nicht Gegenstand des Kreditbeschlusses durch das Parlament.

Le tableau n'est annexé qu'à des fins d'informations. Il ne constitue cependant pas l'objet de l'arrêté ouvrant le crédit par le Parlement.

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Ausgaben nach Sachgruppen	28 271 482	28 184 200	28 934 144	749 944	Dépenses par groupes par nature
Personalausgaben	14 233 796	15 015 500	14 475 703	-539 797	Dépenses de personnel
Personalbezüge	12 100 345	12 509 600	12 591 038	81 438	Rétribution du personnel
Arbeitgeberbeiträge	2 133 451	2 505 900	1 884 665	-621 235	Contributions de l'employeur
Sachausgaben	11 899 184	10 719 300	11 582 840	863 540	Biens et services
Infrastruktur	589 513	683 700	824 167	140 467	Infrastructure
Betrieb	7 565	20 300	16 236	-4 064	Exploitation
Dienstleistungen Dritter	10 741 664	9 429 000	10 161 489	732 489	Prestations de service de tiers
Übrige Sachausgaben	560 442	586 300	580 949	-5 351	Autres biens et services
Verwaltungseigene Investitionen	2 138 502	2 449 400	2 875 601	426 201	Investissements propres à l'administration
Einlagen in Reserven	—	—	—	—	Attributions à des réserves
Zweckgebundene Reserven	—	—	—	—	Réserves affectées
Allgemeine Reserven	—	—	—	—	Réserves générales
Einnahmen nach Sachgruppen	31 851 153	31 188 200	32 407 095	1 218 895	Recettes par groupes par nature
Gebühren für Amtshandlungen	19 697 979	20 065 400	19 803 387	-262 013	Emoluments pour actes administratifs
Rückerstattungen	11 983 226	10 956 500	12 476 564	1 520 064	Remboursements
Übrige Entgelte	169 948	166 300	127 143	-39 157	Autres taxes

V/B = Voranschlag/Budget
N/S = Nachtrag/Supplément
A = Abtretungen/Cessions

KN = Kreditkürzung als Kompensation für einen Nachtragskredit / Réduction de crédit découlant d'une compensation d'un crédit supplémentaire

Umwelt, Verkehr, Energie
und KommunikationEnvironnement, transports,
énergie et communication

	Rechnung Compte 2004	Voranschlag u. Nachträge 2005 Budget et suppléments 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichung zu V und N 2005 Différence par rapport au B et S 2005	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
820 Rekurskommission INUM					820 Commission de recours INEN
Ausgaben	2 095 365	2 584 200	2 300 076	-284 124	Dépenses
<i>30 Behördenvergütungen</i>					<i>30 Indemnités versées aux autorités</i>
3000.001 Besoldungen der Richter	541 499	1 310 000 A -580 000	551 382	-178 618	3000.001 Traitements des juges
3050.020 Arbeitgeberbeiträge der Richter	87 370	188 800 A -100 000	74 923	-13 877	3050.020 Contributions de l'em- ployeur des juges
<i>30 Personalausgaben</i>					<i>30 Dépenses de personnel</i>
3010.015 Personalbezüge	1 213 906	799 000 A 580 000	1 378 958	-42	3010.015 Rétribution du personnel
3050.010 Arbeitgeberbeiträge	166 066	115 200 A 100 000	200 483	-14 717	3050.010 Contributions de l'em- ployeur
<i>31 Sachausgaben</i>					<i>31 Biens et services</i>
3180.000 Dienstleistungen Dritter	66 934	126 200	65 455	-60 745	3180.000 Prestations de service de tiers
3190.000 übrige Sachausgaben	19 590	45 000	28 874	-16 126	3190.000 Autres biens et services
Einnahmen	79 242	45 000	40 509	-4 492	Recettes
<i>53 Entgelte</i>					<i>53 Taxes</i>
5310.010 Kanzleigebühren im Be- schwerdeverfahren	79 242	45 000	40 509	-4 492	5310.010 Emoluments de chancellerie en matière de recours

Begründung

Zu 801 Generalsekretariat

3110.000	Infrastruktur	480 481
	Luffahrtgesetz vom 21.12.1948 (LFG; SR 748.0), Art. 24-26c; Verordnung vom 23.11.1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen (VFU; SR 748.126.3):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Mietkosten für Lagerhallen und Fluggeräte, Spezialausrüstung für die Flugunfalluntersuchung 	307 009
	Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 15; Verordnung vom 28.6.2000 über die Meldung und die Untersuchung von Unfällen und schweren Vorfällen beim Betrieb öffentlicher Verkehrsmittel (Unfalluntersuchungsverordnung, VUU; SR 742.161):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Beschaffung von Auswertungsgeräten und Spezialausrüstungen für die Unfalluntersuchungsstelle für Bahnen und Schiffe (UUS) 	16 115
	Verordnung vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (VÜPF; SR 780.11):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Beschaffungen sowie Ersatz und Unterhalt von Geräten und Einrichtungen für den Dienst für Besondere Aufgaben (DBA) 	77 922
	<ul style="list-style-type: none"> • Fahrdienstleistungen für den Departement-schef, übrige Beschaffungen 	79 435
3180.000	Dienstleistungen Dritter	16 924 493
	Verordnung vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (VÜPF; SR 780.11):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Aufwendungen im Zusammenhang mit Überwachungsaufträgen; Entschädigungen der Anbieterinnen von Post- oder Fernmeldediensten für angeordnete Dienstleistungen 	9 569 351
	Luffahrtgesetz vom 21.12.1948 (LFG; SR 748.0), Art 24-26c; Verordnung vom 23.11.1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen (VFU; SR 748.126.3):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Experteneinsätze für die Untersuchung von Flugunfällen 	1 735 426
	<ul style="list-style-type: none"> • Analysen und Expertisen im Zusammenhang mit der Untersuchung von Flugunfällen 	992 544
	Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (SR 742.101), Art. 15; Verordnung vom 28.6.2000 über die Meldung und die Untersuchung von Unfällen und schweren Vorfällen beim Betrieb öffentlicher Verkehrsmittel (Unfalluntersuchungsverordnung, VUU; SR 742.161):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Analysen und Expertisen im Zusammenhang mit der Untersuchung von Bahn- und Schiff-fahrtunfällen, nebenamtliche Untersuchungs-leiter 	310 846

Exposé des motifs

Ad 801 Secrétariat général

3110.000	Infrastructure	480 481
	LF du 21.12.1948 sur l'aviation, art. 24-26c (LA; RS 748.0). O du 23.11.1994 relative aux enquêtes sur les accidents d'aviation et sur les incidents graves (OEAA; RS 748.126.3):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Frais de location de l'entrepôt pour la conservation de l'épave, location d'aéronefs, acquisition d'équipements spéciaux pour les enquêtes sur les accidents d'aviation 	307 009
	LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 15 (RS 742.101). O du 28.6.2000 sur les déclarations et les enquêtes en cas d'accident ou d'incident grave survenant lors de l'exploitation des transports publics (Ordonnance concernant les enquêtes sur les accidents des transports publics, OEATP; RS 742.161).	
	<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition d'équipements spéciaux pour le Service d'enquête sur les accidents des transports publics (SEA) 	16 115
	O du 3110.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (OSCPT; RS 780.11):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Acquisition, remplacement et entretien d'appareils et de dispositifs pour le Service des tâches spéciales. 	77 922
	<ul style="list-style-type: none"> • Prestations pour les déplacements du chef du département, acquisitions diverses 	79 435
3180.000	Prestations de service de tiers	16 924 493
	O du 3110.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (OSCPT; RS 780.11):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Dépenses résultant des mandats de surveillance; mandats de prestations à des fournisseurs de services de télécommunication 	9 569 351
	Loi sur l'aviation du 21.12.1948, art 24-26c (LA; RS 748.0). O du 23.11.1994 relative aux enquêtes sur les accidents d'aviation et sur les incidents graves (OEAA; RS 748.126.3):	
	<ul style="list-style-type: none"> • Interventions d'experts pour les enquêtes sur les accidents d'aviation 	1 735 426
	<ul style="list-style-type: none"> • Analyses et expertises scientifiques en rapport avec les enquêtes sur les accidents d'aviation 	992 544
	LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 15 (RS 742.101). O du 28.6.2000 sur les déclarations et les enquêtes en cas d'accident ou d'incident grave survenant lors de l'exploitation des transports publics (O concernant les enquêtes sur les accidents des transports publics, OEATP)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Analyses et expertises scientifiques liées aux enquêtes sur les accidents des transports publics, enquêteurs auxiliaires 	310 846

Begründung

Zu 801 Generalsekretariat (Fortsetzung)

Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz vom 21.3.1997 (RVOG; SR 172.010); Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung vom 25.11.1998 (RVOV; SR 172.010.1):

- Sourcing Informatik-Dienstleistungserbringer an das Bundesamt für Informatik und Telekommunikation (BIT): IT-Leistungen Betrieb für das gesamte Departement 1 463 700
- Umsetzung Massnahmen Luffahrtsicherheit 1 117 741
- Beratung, externe Unterstützung, Projekte 434 443
- Experten honorare (Postregulation, gemischt-wirtschaftliche Unternehmungen) 402 995
- Gutachten und Analysen im Auftrag der Departementsleitung 126 823
- Rechtsgutachten, Übersetzungen, Rekrutierungen 418 634
- Aus- und Weiterbildung (inkl. fliegerische Aus- und Weiterbildung für die Untersuchungsleiter des BFU), Übersetzungen, Rekrutierungen, Posttaxen, Verschiedenes 351 990

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3190.000 übrige Sachausgaben 300 500

- Spesenentschädigungen. Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001 (BPV; SR 172.220.111.3), Art. 72 252 981
- Zeitungsabonnemente, Fachpublikationen, Bücher, Fachliteratur, Bibliothek, übrige Sachausgaben 47 519

3600.003 Mitgliederbeiträge an internationale Organisationen, insbesondere an den Weltpostverein

3600.005 Postgesetz vom 30.4.1997 (PG; SR 783.0), Art. 15 Abs. 2: Der Bund gilt der Post jährlich die ungedeckten Kosten aus der verbilligten Beförderung von Zeitungen und Zeitschriften ab.

4010.015 Zentral budgetierte Informatikausgaben für die Sicherstellung des Betriebs, Investition für die Harmonisierung der Infrastruktur und für die Entwicklung von Fachanwendungen. Infolge diverser Projektrückstände geringere Aufwendungen als geplant.

4200.001 Luffahrtgesetz vom 21.12.1948 (LFG; SR 748.0), Art. 40: Im Zusammenhang mit der räumlichen Integration der zivilen und militärischen Flugsicherung in einem gemeinsamen Betriebsgebäude übernimmt die Eidgenossenschaft gemäss Botschaft vom 22.5.2002 zur Änderung des Luffahrtgesetzes (in Kraft seit 1.8.2003) den Betrag von 40 Millionen an den entstehenden Baukosten des Neubaus in Dübendorf. Der sich über mehrere Jahre erstreckende Mittelzuschuss in Form von Darlehen wird nach Abschluss der Zahlungen im Jahr 2007 in Aktienkapital umgewandelt.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Exposé des motifs

Ad 801 Secrétariat général (suite)

LF du 21.3.1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA; RS 172.010). O du 25.11.1998 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (OLOGA; RS 172.010.1).

- Transfert des fournisseurs de prestations informatiques à l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT): Dépenses informatiques afin d'assurer l'exploitation pour l'ensemble du département 1 463 700
- Coûts en rapport avec les mesures concernant la sécurité aérienne selon ACF du 25.2.2004 1 117 741
- Conseils et autres prestations de support externe, projets 434 443
- Honoraires des experts (régulation postale, entreprises semi-publiques) 402 995
- Expertises et analyses mandatées par la direction du département 126 823
- Expertises juridiques, traductions, recrutement 418 634
- Formation et perfectionnement du personnel (y compris formation et perfectionnement aéronautiques des enquêteurs du BEAA), taxes postales, divers. 351 990

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 001.

3190.000 Autres biens et services 300 500

- Dédommagements: O sur le personnel de la Confédération, art. 72 (Opers; RS 172.220.111.3) 252 981
- Abonnements à des journaux, livres et publications spécialisées, bibliothèque, autres dépenses d'équipement 47 519

3600.003 Cotisations à diverses organisations internationales, notamment à l'Union postale universelle.

3600.005 Loi sur la poste du 30.4.1997, art. 15, al. 2 (LPO; RS 783.0): La Confédération indemnise chaque année la Poste pour les coûts non couverts du transport à prix réduit des journaux et des périodiques.

4010.015 Budgétisation centralisée des dépenses informatiques destinées à assurer l'exploitation, à financer les investissements pour l'harmonisation de l'infrastructure et le développement des applications spécialisées. En raison du retard de certains projets, les dépenses sont moins élevées que prévu.

4200.001 LF du 21.12.1948 sur l'aviation, art. 40 (LA, RS 748.0): en raison du regroupement des services de la navigation aérienne civile et militaire dans un bâtiment d'exploitation commun, la Confédération participe à raison de 40 millions à la construction du nouveau bâtiment à Dübendorf, conformément au message du 22.5.2002 sur la modification de la loi fédérale sur l'aviation (en vigueur depuis le 1.8.2003). Echelonné sur plusieurs années, ce montant sous forme de prêt sera converti en capital-actions en 2007, une fois le dernier versement effectué.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Begründung**Zu 801 Generalsekretariat (Fortsetzung)**

3010.215/ Bundesgesetz vom 21.6.1991 über Radio und Fernsehen
3050.210 (RTVG; SR 784.40): Unabhängige Beschwerdeinstanz für Radio und Fernsehen (UBI)

3180.200/ Unabhängige Beschwerdeinstanz für Radio und Fernsehen
3190.200 (UBI): Kommissionen und Honorare, Taggelder, Aktenstudium, Reise- und Übernachtungsspesen, Video- und Audiokopien, Übersetzungen

4010.401 Verordnung vom 31.10.2001 über die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (VÜPF; SR 780.11): Neuinvestitionen und Ersatzbeschaffungen von Mobilien, Anlagen, technischen Geräten, Maschinen und Einrichtungen.

Der Kreditrest soll mit dem Nachtrag I/2006 auf das Rechnungsjahr 2006 übertragen werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

5310.010 Verordnung vom 7.4.2004 über die Gebühren und Entschädigungen für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs (SR 780.115.1)

Der Dienst für die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs stellt den anordnenden Behörden nach Abschluss der Überwachung Rechnung für die erbrachten Dienstleistungen. Die Rechnungstellung fiel aufgrund der neuen Gebührenverordnung geringer aus als budgetiert. Die entsprechende Schätzkorrektur von 3 Millionen wurde im Voranschlag 2006 berücksichtigt. Zudem konnte der DBA nicht mehr alle das Rechnungsjahr 2005 betreffenden Rechnungen periodengerecht verbuchen.

Exposé des motifs**Ad 801 Secrétariat général (suite)**

3010.215/ LF du 21.6.1991 sur la radio et la télévision (LRTV; RS 784.40):
3050.210 Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP).

3180.200/ Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de
3190.200 radio-télévision (AIEP): Commissions et honoraires, indemnités journalières, études de dossiers, frais de déplacement et d'hébergement, copies vidéo et audio, traductions.

4010.401 O du 31.10.2001 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (OSCPT; RS 780.11). Nouveaux investissements et remplacement de mobilier, d'installations, d'appareils, de machines et d'équipements.

Le solde du crédit sera demandé par un crédit supplémentaire I/2006 à reporter sur l'année comptable 2006.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

5310.010 O du 7.4.2004 sur les émoluments et les indemnités en matière de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (RS 780.115.1).

Dès qu'il a rempli son mandat, le Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunications facture les prestations fournies à l'autorité qui le lui a confié. Suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle ordonnance sur les émoluments, les frais facturés ont été moins élevés que prévu. La correction estimée à 3 millions a été prise en compte dans le budget 2006. Par ailleurs, le STS n'a plus pu comptabiliser à temps toutes les factures concernant l'année comptable 2005.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr

3110.000	Ordentliche Beschaffung und Unterhalt von Geräten.	
3180.000	Dienstleistungen Dritter	4 422 175
	Kommissionen und Honorare	362 392
	Ressortforschung	417 625
	Aus- und Weiterbildung	229 607
	Posttaxen	152 420
	Externe Unterstützung	3 260 131
	• Organisationsoptimierung	449 768
	• Unterstützung des Bundesamtes für Verkehr (BAV) beim Vollzug der Störfallverordnung im Bereich Bahnen	279 955
	• Regelwerk Technik der schweizerischen Eisenbahnen RTE, 3. Bearbeitungsetappe	210 000
	• Datenerfassung/Mutation und Aufbereitung der Linien der konz. Autotransportunternehmen	128 000
	• Kanibalisierungseffekt Wagenladungsverkehr - unbegleiteter kombinierter Verkehr	120 000
	• Definition der Inhalte und Vorschriften im Bereich medizinischer Anforderungen für die Zulassung von Triebfahrzeugführenden sowie Empfehlung und Überwachung der Vertrauensärzte und Vertrauensärztinnen und Institute	118 199
	• Befragung im Rahmen der Evaluation BAHN 2000, 1. Etappe (B21)	118 126
	• Sicherheit in bestehenden schweizerischen Eisenbahntunneln: Begleitung der Phase 2, Schritt B, «Umsetzung»	114 841
	• Trinationale Langfristplanung Knoten Basel (TLB), Unterstützung des Bundesamtes für Verkehr (BAV) bei der Führung des Sekretariats des eingesetzten Lenkungsausschusses (LA TLB)	101 596
	• Eidgenössisches Gefahrgutinspektorat (EGI)	82 071
	• Expertentätigkeit in spezifischen Bereichen der Fahrbahn	72 738
	• ETCS-Korridor-Studie IQ-C	71 635
	• IQ-C; Studie zur ETCS-Implementierung auf dem Korridor Rotterdam - Milano/Genova	70 176
	• Messung und Berechnung von magnetischen und elektrischen Feldern von Eisenbahnen und Strassenbahnen (Vollzug NISV)	52 000
	• Grundlagen- und Planungsstudien, Wirtschaftlichkeitsanalysen, Expertisen, technische Sicherheitsaufsicht und Risikoanalysen	1 271 026
3180.006	Schiedskommission	235 486
	• Schiedskommission	72 692
	• Personal Schiedskommission	162 794
3181.001	Information und Kommunikation zur schweizerischen Verkehrspolitik unter besonderer Berücksichtigung der Realisierung der Grossprojekte der Verkehrsinfrastruktur, der Verlagerung des Güterverkehrs auf die Schiene und der Sicherheit im öffentlichen Verkehr.	

Im Zentrum der Informationstätigkeit standen die Finanzierung und Realisierung der Grossprojekte der Eisenbahninfrastruktur und die Verlagerungspolitik des Bundes. Im Hinblick auf die Eröffnung des ersten NEAT-Basistunnels wurden die Anstrengungen, das künftig mögliche Bahnangebot auch im angrenzenden Ausland bekannt zu machen, intensiviert. Aufgrund der fortschreitenden Projekte und der Auswirkungen der Entlastungsprogramme mussten bestehende Informationsmittel zu den

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports

3110.000	Acquisition et entretien ordinaire des appareils.	
3180.000	Prestations de service de tiers	4 422 175
	Commissions et honoraires	362 392
	Recherche par secteur	417 625
	Formation et perfectionnement	229 607
	Taxes postales	152 420
	Soutien externe	3 260 131
	• Optimisation de l'organisation	449 768
	• Soutien de l'Office fédéral des transports (OFT) lors de l'exécution de l'ordonnance sur la protection contre les accidents majeurs dans le domaine des chemins de fer	279 955
	• Réglementation de la technique des chemins de fer suisses RTE, 3e étape	210 000
	• Saisie des données/mutation et préparation des lignes des entreprises concessionnaires de transport par route	128 000
	• Effet de cannibalisation trafic par wagons complets - trafic combiné non accompagné	120 000
	• Définition des contenus et des prescriptions dans le domaine des exigences médicales concernant l'admission de conducteurs de véhicules moteurs ainsi que recommandation et surveillance des médecins-conseils et instituts	118 199
	• Sondage dans le cadre de l'évaluation de RAIL 2000, 1re étape (R21)	118 126
	• Sécurité dans les tunnels ferroviaires suisses existants: suivi de la phase 2, étape B, «réalisation»	114 841
	• Planification trinationale à long terme pour le nœud de Bâle (TLB), soutien de l'Office fédéral des transports (OFT) pour la direction du secrétariat du comité de pilotage ad hoc (CP TLB)	101 596
	• Inspection fédérale des matières dangereuses (IFMDI)	82 071
	• Activités des experts dans les domaines spécifiques de la voie	72 738
	• Etude IQ-C sur le corridor ETCS	71 635
	• IQ-C; étude sur la mise en oeuvre de l'ETCS dans le corridor Rotterdam - Milano/Gênes	70 176
	• Mesurage et calcul des champs magnétiques et électriques des chemins de fer et des tramways (exécution de l'ORNI)	52 000
	• Etudes de base et de planification, analyses de rentabilité, expertises, surveillance technique de la sécurité et analyses de risques	1 271 026
3180.006	Commission d'arbitrage	235 486
	• Commission d'arbitrage	72 692
	• Personnel de la commission d'arbitrage	162 794
3181.001	Information et communication sur la politique suisse des transports, compte tenu particulièrement de la réalisation des grands projets d'infrastructure des transports, du transfert du trafic marchandises sur le rail et de la sécurité dans les transports publics.	

Le financement et la réalisation des grands projets d'infrastructure ferroviaire, de même que la politique fédérale en matière de transfert, ont été au centre de l'activité d'information. Dans l'optique de l'ouverture du premier tunnel de base de la NLFA, les efforts visant à informer les pays voisins des possibilités de la future offre ferroviaire ont été renforcés. Vu l'avancement des projets et les répercussions des programmes d'allègement, il a fallu actualiser les moyens d'information existants à propos des

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

Schlüsselthemen der Verkehrspolitik aktualisiert, bzw. neu produziert werden. Dabei wurden Printprodukte wo immer möglich durch Internetangebote ersetzt.

Die 2005 nicht verwendeten Mittel sind Ergebnis einer konsequenten Sparpolitik im Bereich der Information und Kommunikation. Zudem konnten mit der Harmonisierung der technischen Plattformen im Internetbereich die Produktionskosten für Internetangebote markant gesenkt werden.

Laut Art. 10 RVOG ist der Bundesrat verpflichtet die Öffentlichkeit laufend über seine Tätigkeit zu informieren. Das BAV ist laut Art. 14 und 16 der NEAT-Zuständigkeitsverordnung verpflichtet, die Öffentlichkeit laufend über den Fortgang des NEAT-Projektes zu informieren.

3190.000	Übrige Sachausgaben	941 136
	• Spesen	535 439
	• Mitgliederbeiträge	22 920
	• Internat. Organisationen	1 775
	• Verwaltungsauslagen	381 002

3600.003 Bundesgesetz vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31), Art. 8, Bundesbeschluss vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006 und Bundesbeschluss vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006. Die Mittel aus der Rubrik «LV SBB Betriebsbeitrag Infrastruktur» dienen dem Ausgleich der nicht durch Trassenpreiserlöse gedeckten Kosten der Division Infrastruktur der SBB. Aufgrund des Entlastungsprogramms 04, der vom Parlament beschlossenen Änderungen bei der Finanzierung der FinöV-Projekte (Verzicht auf die Verzinsung der vollverzinslichen Darlehen für die BAHN 2000, Erhöhung des Trassenpreises für den Personenfernverkehr) und der Kompensation für die höheren Trassenpreissubventionen beim Wagenladungsverkehr wurde der Betriebsbeitrag gegenüber 2004 um rund 80 Millionen reduziert.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

3600.004 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 3, Buchstabe c, Ziffer 2 bzw. V vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 11 sowie Verkehrsverlagerungsgesetz vom 8.10.1999 (SR 740.1) und dazugehöriger Zahlungsrahmen vom 28.9.1999 über die Förderung des gesamten Bahngüterverkehrs. Trassenpreissubventionen und Bestellungen im kombinierten Verkehr, finanziert aus zweckgebundenen Mitteln (Mineralölsteuern). Abgeltungsberechtigt sind der Huckepackverkehr (RoLa) sowie der unbegleitete kombinierte Verkehr (UKV). Ein Teil der Subventionen im kombinierten Verkehr wird über ein Offertverfahren in Form einer Abgeltung der geplanten ungedeckten Kosten an die Operateure vergeben. Berechtig sind Relationen im Transit durch die Schweiz, im Import- und Export sowie im nationalen Verkehr, die trotz der seit 1.1.2000 gewährten Trassenpreissubvention nicht kostendeckend geführt werden können. Die schwierige Konkurrenzlage und die gesteigerte Effizienz des Strassentransports (40-Tonnen Limite, verbesserte Auslastung der Fahrzeuge, etc.) führen zu Ertragsminderungen des kombinierten Verkehrs. Die Trassenpreissubvention wird den Infrastrukturbetreiberinnen auf Einzelnachweis der gefahrenen Züge im kombinierten Verkehr ausgerichtet.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikeil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

thèmes-clés de la politique des transports ou en produire de nouveaux. A cette occasion, les produits imprimés ont été remplacés par des informations publiées sur Internet chaque fois que cela était possible.

Les fonds non utilisés en 2005 résultent d'une politique systématique d'économie dans les domaines de l'information et de la communication. De plus, l'harmonisation des plates-formes techniques d'Internet a permis d'abaisser considérablement les coûts de production des informations publiées sur Internet.

Selon l'article 10 LOGA, le Conseil fédéral est tenu d'informer constamment la population sur son activité. Vu les articles 14 et 16 de l'ordonnance sur les compétences de la NLFA, l'OFT doit renseigner constamment le public sur l'avancement des projets NLFA.

3190.000	Autres biens et services	941 136
	• Frais	535 439
	• Cotisations de membres	22 920
	• Organisations internationales	1 775
	• Dépenses administratives	381 002

3600.003 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux (RS 742.31), art. 8. AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 relatif à la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux S.A. pour les années 2003 - 2006 et AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux SA CFF pour les années 2003 - 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, Contribution d'exploitation pour l'infrastructure» servent à compenser les coûts de la division Infrastructure des CFF non couverts par les produits du prix des sillons. Vu le programme d'allègement budgétaire 04, les modifications décidées par le Parlement pour le financement des projets FTP (renonciation aux intérêts dus sur les prêts intégralement rémunérés destinés à RAIL 2000, augmentation du prix du sillon pour le trafic des voyageurs à longue distance) et la compensation pour la hausse des subventions pour le prix du sillon concernant le trafic par wagons complets, la contribution d'exploitation a été réduite d'environ 80 millions par rapport à 2004.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

3600.004 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 3, let. c, ch. 2 (RS 725.116.2) et O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés, art. 11 (RS 742.149). LF sur le transfert du trafic du 8.10.1999 (RS 740.1) et plafond de dépenses y relatif du 28.9.1999 pour la promotion de l'ensemble du trafic de marchandises par rail. Les subventions pour le prix du sillon et les commandes du trafic combiné sont financées par des fonds à affectation obligatoire (impôts sur les huiles minérales). Le ferroutage (CR) et le trafic combiné non accompagné (TCNA) ont droit à l'indemnité. Une partie des subventions du trafic combiné est allouée lors d'une procédure d'offre sous forme d'une indemnisation des opérateurs des coûts non couverts planifiés. Sont subventionnées les relations de transit à travers la Suisse en trafic d'importation, d'exportation et national, qui ne peuvent pas être effectuées de manière rentable malgré les contributions sur les prix des sillons accordées depuis le 1.1.2000. L'âpre concurrence et l'efficacité accrue du transport routier (limite des 40 tonnes, amélioration du taux d'utilisation des véhicules) conduisent à une baisse des recettes du trafic combiné. Les subventions sur les prix des sillons sont versées aux gestionnaires d'infrastructure lorsqu'ils justifient chaque prestation des trains mis en circulation dans le trafic combiné.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Plafonds de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung**Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)**

- 3600.202 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21 und 22. bzw. Verordnung vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149, Kombiverkehrsordnung).

Aufgrund der von den Transportunternehmungen erstellten Planrechnungen werden seit dem 1.7.1999 für begleitete Motorfahrzeuge die ungedeckten Kosten für die Autoverlade durch den Vereinatunnel (RhB), Furkatunnel (MGB) und über den Oberalppass (MGB) abgegolten.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

- 3600.203 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (EBG; SR 742.101), Art. 49 bzw. Abgeltungsverordnung vom 18.12.1995 (ADFV; SR 742.101.1). Abgeltung der geplanten ungedeckten Kosten des gemeinsam mit den Kantonen bestellten Verkehrsangebots der Transportunternehmungen des öffentlichen Regionalverkehrs (SBB, Post, übrige konzessionierte Transportunternehmungen (KTU), des Infrastrukturbetriebs der übrigen KTU's sowie der vom Bund allein bestellten Angebote von nationaler Bedeutung.

Der Kredit wurde vollständig ausgeschöpft. Die Summe liegt hauptsächlich aus zwei Gründen 7,56 Prozent über dem Vorjahreswert: Erstens sind die Aufwendungen der Transportunternehmungen mit der Einführung von Bahn 2000, 1. Etappe gestiegen und zweitens wurden ihre Darlehensrückzahlungen (knapp 40 Mio) in Folge der Bruttoverbuchung neu als Einnahmen (und nicht als Aufwandminderungen) verbucht.

- 3600.204 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (EBG; SR 742.101), Art. 49 bzw. Verkehrsverlagerungsgesetz vom 8.10.1999 (SR 740.1), Art. 2 und Bundesbeschluss vom 28.9.1999 über den Zahlungsrahmen über die Förderung des gesamten Bahngüterverkehrs. Trassenpreissubventionen des Wagenladungsverkehrs auf allen Strecken des schweizerischen Bahnnetzes. Auf Grund der Einführung der 40-Tonnen Gewichtslimite im schweizerischen Strassengüterverkehr sowie veränderter industrieller Produktionsprozesse stand der Wagenladungsverkehr auch 2005 unter Druck. Die Gewährung von Trassenpreisverbilligungen für den Wagenladungsverkehr konnte diesen Druck zu grossen Teilen ausgleichen.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

Exposé des motifs**Ad 802 Office fédéral des transports (suite)**

- 3600.202 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 21 et 22 (RS 725.116.2) ou O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport des véhicules à moteur accompagnés (RS 742.149; O sur le trafic combiné).

Depuis le 1.7.1999, les coûts non couverts du chargement des véhicules à moteur accompagnés à travers les tunnels de la Vereina (RhB) et de la Furka (MGB) et le col de l'Oberalp sont indemnisés sur la base des comptes prévisionnels établis par les entreprises de transport.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

- 3600.203 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 49 (LCdF; RS 742.101) ou O du 18.12.1995 sur les indemnités (OIPAF; RS 742.101.11). Indemnisation des coûts non couverts planifiés des transports commandés par la Confédération et les cantons aux entreprises de transport public régionales (CFF, La Poste, autres entreprises de transport concessionnaires (ETC)), de l'exploitation des infrastructures des autres ETC ainsi que des offres d'importance nationale commandées uniquement par la Confédération.

Le crédit a entièrement été épuisé. La somme dépasse de 7,56 pour cent celle de l'année précédente, cela principalement pour deux raisons: premièrement, les dépenses des entreprises de transport ont augmenté avec l'introduction de la première étape de RAIL 2000, et deuxièmement, suite à la comptabilisation brute, les remboursements de leurs prêts (quasiment 40 millions de francs) ont été désormais comptabilisés en tant que recettes (et non en tant que diminutions de charges).

- 3600.204 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 49 (LCdF; RS 742.101) ou LF du 8.10.1999 sur le transfert du trafic, art. 2, et AF du 28.9.1999 sur le plafond de dépenses pour la promotion de l'ensemble du transport ferroviaire des marchandises. Subventions pour le prix des sillons du trafic par wagons complets sur tous les tronçons du réseau ferroviaire suisse. Etant donné l'introduction de la limite de poids de 40 tonnes dans le trafic routier de marchandises suisse et vu la modification des processus de production industriels, le trafic par wagons complets a aussi été mis sous pression en 2005. L'octroi de réductions sur les prix des sillons du trafic par wagons complets a permis de la compenser en grande partie.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

3600.301 Bundesbeschluss vom 24.6.1983 (AS 1985 504) betreffend die Genehmigung des Übereinkommens vom 9.5.1980 über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) (SR 0.742.403.1). Beitrag an die Kosten des Zentralamtes.

4200.002 Bundesgesetz vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31) Art. 8, Bundesbeschluss vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006 und Bundesbeschluss vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006. Die Mittel aus der Rubrik «LV SBB Darlehen Infrastrukturinvestitionen» werden für Anpassungen der Infrastruktur an die Verkehrsentwicklung verwendet, welche nicht aus Abschreibungsmitteln finanziert werden können. Aus den Änderungen bei der Finanzierung der FinöV-Projekte und der Neuberechnung der Abschreibungen der SBB Infrastruktur ergab sich ein höherer Darlehensbedarf. Im Gegenzug reduzierte sich der Abschreibungsaufwand. Darum wurde der Kredit mit dem Nachtrag II/05 um 54,9 Millionen erhöht (mit entsprechender Kompensation in der Rubrik 802.4600.002).

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

4200.202 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21 bzw. Verordnung vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 3: Investitionsbeiträge (Darlehen) für den Bau von Anlagen und Einrichtungen für den Umschlag zwischen den Verkehrsträgern im Inland und im angrenzenden Ausland.

Infolge Kompensation des Nachtrags II/05 betreffend die Rubrik 802.4600.004 wurde der Kredit von 15 Millionen mit Bundesbeschluss vom 7.12.2005 um 5 Millionen auf 10 Millionen gekürzt. Auf Basis der eingegangenen Beitragsgesuche, der erlassenen Zusicherungsverfügungen und der erhaltenen Zahlungsgesuche wurde der zur Verfügung stehende Kredit von 10 Millionen mit Zahlungen von insgesamt 9,91 Millionen nahezu ausgeschöpft.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.002 Bundesgesetz vom 20.3.1998 über die Schweizerischen Bundesbahnen (SR 742.31), Art. 8, Bundesbeschluss vom 1.10.2002 und 2.10.2003 über die Leistungsvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006 und Bundesbeschluss vom 2.10.2003 über den Zahlungsrahmen für die Infrastruktur der Aktiengesellschaft Schweizerische Bundesbahnen SBB für die Jahre 2003 - 2006. Die Mittel der Rubrik «LV SBB Abschreibungen Infrastruktur» dienen der Übernahme der Abschreibungs- und Direktabschreibungsaufwendungen der Division Infrastruktur der SBB. Sie werden für Investitionen in das bestehende Netz verwendet (Substanzerhalt). Aus den Änderungen bei der Finanzierung der FinöV-Projekte und der Neuberechnung der Abschreibungen der SBB Infrastruktur ergab sich ein geringerer Abschreibungsaufwand. Der Kredit konnte um 54,9 Millionen reduziert werden.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

3600.301 AF du 24.6.1983 (RO 1985 504) approuvant la Convention du 9.5.1980 relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) (RS 0.742.403.1). Prise en charge des frais de l'Office central.

4200.002 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux, art. 8, (RS 742.31). AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 relatif à la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux S.A. pour les années 2003 - 2006 et AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux SA pour les années 2003 - 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, prêts destinés aux investissements d'infrastructure» sont utilisés pour adapter l'infrastructure à l'évolution des transports lorsque ces ajustements ne peuvent pas être financés par les amortissements. Vu les modifications du financement des projets FTP et le nouveau calcul des amortissements de CFF Infrastructure, les besoins en prêts ont augmenté, alors que les frais d'amortissement ont diminué. C'est pourquoi le crédit a été relevé de 54.9 millions par la voie des crédits supplémentaires II/05 (compensation correspondante à l'article 802.4600.002).

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

4200.202 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, du 22.3.1985, art. 21 (RS 725.116.2) ou O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés, art. 3 (RS 742.149): Contributions à des investissements (prêts) pour la construction d'installations de transbordement entre les moyens de transport en Suisse et dans les zones frontalières.

En raison de la compensation des crédits supplémentaires II/05 concernant l'article 802.4600.004, le crédit de 15 millions a été réduit de 5 millions par AF du 7.12.2005 pour atteindre 10 millions. Vu les demandes de subvention présentées, les décisions d'octroi rendues et les demandes de paiement reçues, le crédit disponible de 10 millions a été pratiquement épuisé par des paiements de 9,91 millions au total.

Prêts, augmentation, voir Compte de résultats, groupe de comptes 85.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.002 LF du 20.3.1998 sur les Chemins de fer fédéraux, art. 8 (RS 742.31). AF des 1.10.2002 et 2.10.2003 concernant la convention sur les prestations entre la Confédération suisse et les Chemins de fer fédéraux S.A. pour les années 2003 - 2006 et AF du 2.10.2003 relatif au plafond des dépenses pour l'infrastructure des Chemins de fer fédéraux S.A. pour les années 2003 - 2006. Les fonds de l'article «CP CFF, prêts destinés aux investissements d'infrastructure» sont utilisés pour la reprise des dépenses d'amortissement et les amortissements directs de la division Infrastructure des CFF. Ils sont affectés à des investissements dans le réseau existant (maintien de la substance). Vu les modifications du financement des projets FTP et le nouveau calcul des amortissements de CFF Infrastructure, les frais d'amortissement ont diminué. Le crédit a pu être réduit de 54,9 millions. Pour garantir le financement des investissements destinés au maintien de la substance, davantage de prêts ont donc

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

Zur Sicherstellung der Finanzierung der Investitionen für den Substanzerhalt wurden daher mehr Darlehen benötigt. Entsprechend wurde der Kredit in Rubrik 802.4600.002 mit dem Nachtrag II/05 erhöht.

Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabelle E 003.

4600.003 Behindertengleichstellungsgesetz vom 13.12.2002 (BehiG, SR 151.3), Bundesbeschluss vom 18.6.2002 über die Finanzierung der Massnahmen im öffentlichen Verkehr zu Gunsten von Menschen mit Behinderungen, Verordnung vom 12.11.2003 über die behindertengerechte Gestaltung des öffentlichen Verkehrs (VböV, SR 151.34). 2005 konnten erstmals konkrete Projekte aus Mitteln des BehiG-Zahlungsrahmens unterstützt werden. Einerseits wurden Bahnperrons mit so genannten taktil-visuellen Sicherheitslinien ausgerüstet, andererseits konnten etliche Bahnhöfe, die nicht bis 2023 (Anpassungsfrist gemäss BehiG) in einem ohnehin nötigen Rahmen (Finanzierung durch ordentliche Mittel wie Art. 56 EBG oder SBB-Leistungsvereinbarung) behindertengerecht angepasst werden können, mit den nötigen Perronerhöhungen und Rampen ausgerüstet werden. Trotz frühzeitiger Information durch das BAV, waren diverse Kantone jedoch noch nicht in der Lage, der vorgeschriebenen Mitfinanzierungspflicht nachzukommen. Aus diesem Grund mussten einige für 2005 geplante Projekte auf später verschoben werden, was sich auch auf die Ausschöpfung des Kredits auswirkt: Anstatt der eingestellten 13,5 Millionen konnten nur rund 10,3 Millionen beansprucht werden. Ein entsprechender Nachholbedarf wird sich aber in den Folgejahren aufdrängen.

4600.004 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (EBG, SR 742.101), Art. 56, Bundesbeschluss vom 1.10.2002 über einen Verpflichtungskredit für die Ausrüstung von Schienenfahrzeugen mit einer Führerstandsmodernisierung (ETCS). Die Förderung dient der Umrüstung bestehender Fahrzeuge, damit diese die mit dem neuen Sicherheitssystem ETCS Level 2 (European Train Control System) ausgerüsteten Strecken befahren können. Weil vor der Eröffnung des Lötschberg-Basistunnels rund 10 000 Testfahrten mit ETCS durchgeführt werden müssen, wurde der Kredit mit dem Nachtrag II/05 um 20 Millionen erhöht (mit Kompensation in den Rubriken 802.4200.202 und 802.4600.402). Insgesamt konnten damit 2005 rund 120 Fahrzeuge von SBB Cargo und BLS Cargo mit ETCS ausgerüstet werden.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.102 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (EBG, SR 742.101), Art. 59 und Bundesbeschluss vom 16.12.1992 und 3.3.1994 über einen Rahmenkredit zur Förderung konzessionierter Transportunternehmungen. Finanzhilfen für die Wiederinstandstellung der von grossen Naturschäden betroffenen Transportunternehmungen an die Kosten der Wiederherstellung oder des Ersatzes beschädigter oder zerstörter Anlagen und Fahrzeuge sowie an die Kosten der Räumungsarbeiten. Im Rechnungsjahr 2005 wurde dieser Kredit nicht beansprucht. Die Schäden aus dem Unwetter vom August 2005 werden mit dem Nachtrag I/2006 geltend gemacht.

4600.105 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 18 und 19 und Verordnung vom 6.11.1991 über die Verkehrstrennung (SR 725.121). Der Bundesrat hat das entsprechende Mehrjahresprogramm 1998 - 2002 mit Beschluss vom 5.10.1998 verabschiedet.

Die Aufwendungen 2005 von 22,4 Millionen betreffen laufende, ausnahmslos im Mehrjahresprogramm 1998 - 2002 enthaltene Projekte. Darunter fallen eine weitere Etappe der Sanierung Seetalbahn, Projekte der RhB sowie der WSB und BDWM.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

dü être alloués. Le crédit de l'article 802.4600.002 a été augmenté proportionnellement par la voie des crédits supplémentaires II/05.

Plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableau E 003.

4600.003 Loi sur l'égalité pour les handicapés, du 13.12.2002 (LHand ; RS 151.3), AF du 18.6.2002 relatif au financement des mesures prises dans le domaine des transports publics en faveur des personnes handicapées. O du 12.11.2003 sur les aménagements visant à assurer l'accès des personnes handicapées aux transports publics (OTHand, RS 151.34). En 2005, les premiers projets concrets ont bénéficié du soutien financier de l'enveloppe financière LHand. D'une part, les quais ont été équipés de «lignes de sécurité tactiles-visuelles». D'autre part, de nombreuses gares, qui ne pourront pas être adaptées aux besoins des handicapés avant 2023 (délai d'adaptation conformément à la LHand) dans le cadre des aménagements à effectuer de toute manière (financement par des fonds ordinaires, selon l'art. 56 LCdF ou la convention sur les prestations entre la Confédération et les CFF), ont été équipées de quais surélevés et de rampes. Cependant, bien que l'OFT ait transmis l'information suffisamment tôt, plusieurs cantons n'ont pas été en mesure de s'acquitter de leur devoir de co-financement. C'est pourquoi, certains projets prévus pour 2005 ont dû être reportés, ce qui se répercute sur l'emploi du crédit: au lieu des 13,5 millions mis à disposition, seuls 10,3 millions ont été utilisés. Le retard à rattraper sera d'autant plus important les années suivantes.

4600.004 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 56 (LCdF, RS 742.101). AF du 1.10.2002 sur un crédit d'engagement pour équiper des véhicules ferroviaires d'une signalisation en cabine (ETCS). L'aide sert à transformer les véhicules existants afin que ceux-ci puissent, avec le nouveau dispositif de sécurité ETCS Level 2 (European Train Control System), circuler sur les lignes équipées en conséquence. Comme il faut effectuer environ 10 000 courses d'essai avec ETCS avant l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg, le crédit a été relevé de 20 millions par la voie des crédits supplémentaires II/05 (compensation aux articles 802.4200.202 et 802.4600.402). Au total, le crédit a permis d'installer en 2005 le système ETCS sur environ 120 véhicules de CFF Cargo et de BLS Cargo.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.102 LF du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 59 (LCdF, RS 742.101) et AF du 16.12.1992 et du 3.3.1994 sur un crédit-cadre visant à assurer le développement des entreprises de transport concessionnaires. Aides financières à la remise en état des installations des entreprises de transport touchées par les importants dommages causés par les forces naturelles ou au remplacement des installations et véhicules endommagés ou détruits, ainsi qu'aux travaux de déblaiement. Au cours de l'exercice 2005, ce crédit n'a pas été sollicité. Les dégâts dus aux intempéries d'août 2005 seront traités par la voie des crédits supplémentaires I/2006.

4600.105 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 18 et 19 (RS 725.116.2) et O du 6.11.1991 sur la séparation des courants de trafic (RS 725.121). Le Conseil fédéral a adopté par AF du 5.10.1998 le programme pluriannuel 1998 - 2002 ad hoc.

Les dépenses de 2005 de 22,4 millions concernent des projets en cours, compris sans exception dans le programme pluriannuel de 1998 - 2002. L'étape suivante de l'assainissement du chemin de fer du Seetal en fait partie, ainsi que des projets du RhB, du WSB et du BDWM.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung**Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)**

4600.107 Eisenbahngesetz vom 20.12.1957 (EBG, SR 742.101), Art. 56, 57 und Bundesbeschluss vom 29.9.1987, 16.12.1992 und 3.3.1994 über einen Rahmenkredit zur Förderung konzessionierter Transportunternehmungen (KTU). Beiträge und Darlehen des Bundes an die Verbesserung der Wirtschaftlichkeit, der Leistungsfähigkeit oder der Sicherheit der Transportunternehmungen.

Investitionen abgeltungsberechtigter Transportunternehmungen:

Mit den zur Verfügung stehenden Mitteln von 152,2 Millionen wurden eine Vielzahl dringender Projekte der normal- und schmalspurigen KTU's für den Substanzerhalt, die Sicherheit und für Anschlussprojekte Bahn 2000, 1. Etappe finanziert.

Agglomerationsverkehr:

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 22.8.2001 unterstützt der Bund, mit Zahlungsmitteln zulasten des 8. Rahmenkredits, Art. 56 Eisenbahngesetz, die Förderung von Sofortmassnahmen im öffentlichen Agglomerationsverkehr. 20,1 Millionen wurden für die sich im Bau befindlichen Grossprojekte in Lausanne (M 2), Genf (diverse Tramausbauten) sowie in Zürich (Glattalbahn 1. Etappe) eingesetzt. Weitere 5,3 Millionen gingen an laufende Ausbauten im Rahmen der S-Bahn Bern.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Exposé des motifs**Ad 802 Office fédéral des transports (suite)**

4600.107 Loi du 20.12.1957 sur les chemins de fer, art. 56, 57 (LCdF, RS 742.101) et AF des 29.9.1987, 16.12.1992 et 3.3.1994 sur un crédit-cadre pour promouvoir les entreprises de transport concessionnaires (ETC). Contributions et prêts de la Confédération en vue d'améliorer la rentabilité, la capacité ou la sécurité des entreprises de transport.

Investissements dans les entreprises de transport ayant droit à l'indemnité:

L'enveloppe budgétaire (152,2 mio) a été affectée à de nombreux projets urgents des ETC à voie normale et étroite en vue de maintenir la qualité des infrastructures et la sécurité, elle a aussi été utilisée pour des projets de raccordement (Rail 2000, 1^{ère} étape).

Trafic d'agglomération:

Conformément à l'ACF du 22.8.2001, la Confédération affecte des moyens de paiement du 8^e crédit-cadre, art. 56 de la loi sur les chemins de fer, à la promotion de mesures immédiates dans le transport public d'agglomération. Un montant de 20,1 millions a été versé au titre des grands projets en construction à Lausanne (M 2), Genève (aménagement de tram) et Zurich (Glattalbahn, 1^{ère} étape). Quelque 5,3 millions ont été affectés à des aménagements en cours dans le cadre du RER bernois.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Begründung

Zu 802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)

4600.401 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 18; Verordnung über die Anschlussgleise vom 26.2.1992, Art. 14 (AnGV SR 742.141.151). Beiträge für den Bau, die Erweiterung und die Erneuerung von privaten Anschlussgleisen. Aufgrund der erlassenen Zusicherungsverfügungen und den erhaltenen Zahlungsgesuchen wurde der zur Verfügung stehende Kredit von 20,1 Millionen im Jahr 2005 mit Zahlungen von insgesamt 20,09 Millionen nahezu ausgeschöpft.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.402 Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer (SR 725.116.2), Art. 21. Verordnung vom 29.6.1988 über die Förderung des kombinierten Verkehrs und des Transportes begleiteter Motorfahrzeuge (SR 742.149), Art. 3: Investitionsbeiträge (à fonds perdu) für den Bau von Anlagen und Einrichtungen für den Umschlag zwischen den Verkehrsträgern im Inland und im angrenzenden Ausland.

Infolge Kompensation des Nachtrags II/05 betreffend die Rubrik 802.4600.004 wurde der Kredit von 22 Millionen mit Bundesbeschluss vom 7.12.2005 um 15 Millionen auf 7 Millionen gekürzt. Aufgrund Verzögerungen bei der Umsetzung bereits verfügbarer Projekte und angekündigter Beitragsgesuche konnte der verbleibende Kredit bei Zahlungen von insgesamt 2,24 Millionen nicht ausgeschöpft werden.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4600.701 Art. 196 Ziffer 3 Absatz 2 der Übergangsbestimmungen BV. Überweisung der zweckgebundenen Mittel an den Fonds für Eisenbahngrossprojekte, bestehend aus je einem Anteil der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe, der Mineralölsteuer und der Mehrwertsteuer. 1 379 425 084

- Anteil der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe 650 018 022
- Anteil der Mineralölsteuer 451 124 749

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

- Anteil Mehrwertsteuer 278 282 313

5310.001 Verordnung vom 1.7.1987 über die Gebühren im Aufgabenbereich des BAV (Gebührenverordnung BAV, SR 742.102). Sie trat per 25.11.1998 in Kraft.

Konzessions-, Aufsichts- und Verwaltungsgebühren für Eisenbahnen, Automobile, Trolleybusse, Schifffahrt, Luftseilbahnen, Aufzüge, Schlittenseilbahnen und ähnliche Verkehrsarten, Transportbewilligungen, Mehreinnahmen infolge Kontingente Landverkehrsabkommen und Lizenzen.

5370.001 Verordnung vom 25.11.1974 über die Kosten von Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren (SR 313.32).

6200.001 Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Exposé des motifs

Ad 802 Office fédéral des transports (suite)

4600.401 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 18 (RS 725.116.2). O du 26.2.1992 sur les voies de raccordement, art. 14 (OVR; RS 742.141.151). Contributions pour la construction, l'extension et le renouvellement des voies de raccordement privées. Vu les décisions d'allouer une contribution et les demandes de paiement déposées, le crédit à disposition pour 2005 (20,1 millions de francs) a été presque entièrement utilisé (total des paiements: 20,09 millions).

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.402 LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 21 (RS 725.116.2). O du 29.6.1988 sur la promotion du trafic combiné et du transport de véhicules à moteur accompagnés, art. 3 (RS 742.149). Contributions à des investissements (à fonds perdu) destinés à la construction d'installations et d'équipements servant au transbordement entre les moyens de transport en Suisse et dans les zones étrangères proches de la frontière.

Par suite de la compensation des crédits supplémentaires II/05 concernant l'article 802.4600.004, le crédit de 22 millions a été réduit de 15 millions par AF du 7.12.2005 pour atteindre 7 millions. En raison de retards dans la mise en œuvre de projets déjà décidés et de demandes de subvention annoncées, le solde de crédit n'a pas pu être entièrement utilisé, car les paiements effectués représente un total de 2,24 millions.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

4600.701 Art. 196, ch. 3, al. 2 des dispositions transitoires Cst. Les sommes affectées versées au fonds pour les grands projets ferroviaires se composent d'une partie de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, d'une partie de l'impôt sur les huiles minérales et d'une partie de la TVA. 1 379 425 084

- Part de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations 650 018 022
- Part de l'impôt sur les huiles minérales 451 124 749

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

- Part de la TVA 278 282 313

5310.001 O du 1.7.1987 sur les émoluments relatifs aux tâches de l'OFT (O sur les émoluments de l'OFT; RS 742.102), entrée en vigueur le 25.11.1998.

Emoluments de concession, de surveillance et d'administration pour les chemins de fer, les automobiles, les trolleybus, la navigation, les téléphériques, les ascenseurs, les funiluges et les moyens de transports similaires, les autorisations de transport, recettes supplémentaires dues aux contingents de l'accord sur les transports terrestres et aux licences

5370.001 O du 25.11.1974 sur les frais et indemnités en procédure pénale administrative (RS 313.32).

6200.001 Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de postes 75.

Begründung

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt

3110.000 Infrastruktur 2 640 119

Luftfahrtgesetz (LFG) vom 21.12.1948 (SR 748.0), Luftfahrtverordnung (LFV) vom 14.11.1973 (SR 748.01), Verordnung vom 4.10.1999 über den Flugdienst beim UVEK, BRB vom 13.2.1989 über die jährliche Entschädigung für die im Bundesinteresse liegenden Benützung von Bern-Belp. BRB vom 25.2.2004 über die Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit.

- Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 625 430
- Unterhalt Luftfahrzeugpark BAZL 1 279 796
- Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen 31 756
- Miete Drittliegenschaften 43 070
- Jährliche Entschädigung für die Benützung des Flugplatzes Bern-Belp durch den Bund 660 067

3180.000/ 3181.005 Luftfahrtgesetz (LFG) vom 21.12.1948 (SR 748.0), Art. 3, 12, 42 und 51 bis 63, Luftfahrtverordnung (LFV) vom 14.11.1973 (SR 748.01), V vom 18.12.1975 über den fliegerärztlichen Dienst der Zivilluftfahrt (SR 748.222.5), V über den Flugsicherungsdienst vom 18.12.1995 (SR 748.132.1), Schweizerisch-Französischer Staatsvertrag vom 4.7.1949 betreffend Flughafen Basel-Mulhouse sowie Schweizerisch-Italienischer Vertrag vom 11.11.1985, BRB vom 19.12.2003 über die Finanzierung der schweizerischen Flugsicherung-Umsetzungsarbeiten, BRB vom 25.2.2004 über die Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit 15 297 031

- Experten und Spezialisten (diese Ausgaben werden zum Teil durch Gebühren gedeckt, siehe unter 5310.001) 2 516 883
- Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit 2 134 741
- Fliegerärztlicher Dienst (Air Medical Section) 243 169
- Konzepte, Studien, Expertisen Infrastruktur und Luftraum (Sachplan Infrastruktur der Luftfahrt, Integration zivile / militärische Flugsicherung, Benützung süddeutscher Luftraum u.a.) 1 369 939
- Forschungs- und Entwicklungsaufträge 89 645
- Aus- und Weiterbildung 354 364
- Ausbildung und Training der BAZL-Piloten und - Inspektoren 818 465
- Such- und Rettungsaktionen verunfallte Luftfahrzeuge 32 041
- Posttaxen 134 063
- Vertragliche Entschädigungen (Basel-Mülhausen, Tessin) 701 148
- Aufwand BAZL im Bereich Infrastruktur und Luftraum (u.a. gebührenbefreite Flüge) 3 996 100
- Leistungen Dritter 2 906 473

Exposé des motifs

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile

3110.000 Infrastructure 2 640 119

LF sur l'aviation du 21.12.1948 (LA; RS 748.0). O sur l'aviation du 14.11.1973 (OSAv; RS 748.01). O du 4.10.1999 sur le service de vol au DETEC. ACF du 13.2.1989 sur l'indemnité annuelle pour l'utilisation de l'aérodrome de Berne dans l'intérêt de la Confédération, ACF du 25.2.2004 sur la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne

- Machines, appareils, véhicules, installations 625 430
- Entretien du parc d'avions de l'OFAC 1 279 796
- Entretien de machines, d'appareils, de véhicules et d'installations 31 756
- Location d'immeubles de tiers 43 070
- Indemnité annuelle pour l'utilisation de l'aéroport de Berne-Belp dans l'intérêt de la Confédération 660 067

3180.000/ 3181.005 LF sur l'aviation du 21.12.1948, art. 3, 12, 42 et 51 à 63 (LA; RS 748.0). O sur l'aviation du 14.11.1973 (OSAv; RS 748.01). O du 18.12.1975 sur le service médical de l'aviation civile (OMA; RS 748.222.5). O du 18.12.1995 sur le service de la navigation aérienne (RS 748.132.1), Convention franco-suisse du 4.7.1949 relative à l'aéroport de Bâle-Mulhouse et accord du 11.11.1985 entre la Suisse et l'Italie, ACF du 19.12.2003 sur le financement des travaux du service suisse de la navigation aérienne (application). ACF du 25.2.2003 sur la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne. 15 297 031

- Experts et spécialistes (ces dépenses sont en partie couvertes par des émoluments, voir sous 5310.001) 2 516 883
- Mise en oeuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne 2 134 741
- Service de médecine aéronautique (Air Medical Section) 243 169
- Conceptions, études, expertises en matière d'infrastructure et d'espace aérien (dont: Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique, intégration des services de la navigation aérienne civils/militaires, utilisation de l'espace aérien du sud de l'Allemagne, etc.) 1 369 939
- Mandats de recherche et de développement 89 645
- Formation et perfectionnement 354 364
- Instruction et entraînement des pilotes et inspecteurs de l'OFAC 818 465
- Opérations de recherche et de sauvetage d'avions en détresse 32 041
- Taxes postales 134 063
- Indemnités contractuelles (Bâle-Mulhouse, Tessin) 701 148
- Dépenses de l'OFAC en matière d'infrastructure et d'espace aérien (vols exemptés de la redevance compris) 3 996 100
- Prestations à des tiers 2 906 473

Begründung

Zu 803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)

3190.000	Übrige Sachausgaben	1 960 541
	Luftfahrtgesetz (LFG) vom 21.12.1948 (SR 748.0), Bundespersonalverordnung (BPV) vom 3.7.2001, Art. 72 (SR 172.220.111.3)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen • Auslagen Personalbeschaffung im Rahmen der Umsetzung von Massnahmen im Bereich Luftfahrtsicherheit • Übrige Sachausgaben (Microfiche Sammlung, Dokumentation, u.ä.) 	1 692 627 126 711 141 203
3600.002	Internationale Zivilluftfahrt-Organisationen	1 389 943
	Übereinkommen über die internationale Zivilluftfahrt vom 7.12.1944 (SR 748.0 54/1), Resolution der Europäischen Zivilluftfahrt-Konferenz vom 10.7.1956	
	<ul style="list-style-type: none"> • Internationale Zivilluftfahrt-Organisation (ICAO) • Europäische Zivilluftfahrt-Konferenz (ECAC) • Joint Airworthiness Authorities (JAA) • COSPAS/SARSAT (Zwischenstaatliches Abkommen über Satellitensystem für den Such- und Rettungsdienst) 	1 109 622 113 012 120 089 47 220
3600.005	Sicherheitsmassnahmen	8 716 342
	Luftfahrtverordnung (LFV) vom 14.11.1973 (SR 748.01), Art. 122a - 122e, Sicherheitsmassnahmen, V vom 31.3.1993 über die Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr (SR 748.122)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherheitsbeauftragte an Bord • Bodendienste Inland • Ersatz von Auslagen 	5 914 942 2 697 149 104 251
3600.006	BB vom 4.10.1991 betr. das internationale Übereinkommen über Zusammenarbeit zur Sicherung der Luftfahrt «EUROCONTROL» (SR 0.748.05). Diese Ausgaben werden durch Gebühren gedeckt (siehe unter 5360.003).	
4600.002	BRB vom 19.12.2003 betr. Umsetzungsarbeiten zur Finanzierung der Schweizerischen Flugsicherung. Der Bund trägt die einmaligen und ausserordentlichen Investitionskosten für die neuen Anflugverfahren in Zürich.	
5310.001	Gebühren	6 876 633
	V vom 25.9.1989 über die Gebühren des Bundesamtes für Zivilluftfahrt (VGZ) (SR 748.112.11), Änderung vom 15.11.1995.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Aufsichtsgebühren • Abonnemente • Einnahmen aus Prüfhandlungen 	3 602 524 94 452 3 179 657
5360.003	Gemäss BRB vom 19.12.2003 fallen die Einnahmen des BAZL von rund 18 Mio. Franken durch Weiterverrechnung an die Skyguide weg.	
6200.001	Rückzahlung von Darlehen Flugplätze.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Abgang, Darlehen, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75. 	2 129 746

Exposé des motifs

Ad 803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)

3190.000	Autres biens et services	1 960 541
	LF sur l'aviation (LA) du 21.12.1948 (RS 748.0). O sur le personnel de la Confédération, art. 72 (Opers; RS 172.220.111.3)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements • Frais de recrutement de personnel liés à la mise en œuvre de mesures dans le domaine de la sécurité aérienne • Autres dépenses d'équipement (p.ex., microfiches RS; documentation, etc.) 	1 692 627 126 711 141 203
3600.002	Organisations de l'aviation civile internationale	1 389 943
	Convention du 7.12.1944 relative à l'aviation civile internationale (RS 0.748.0 54/1). Résolution du 10.7.1956 de la Conférence européenne de l'aviation civile	
	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation internationale de l'aviation civile (OACI) • Conférence européenne de l'aviation civile (CEAC) • Joint Airworthiness Authorities (JAA) • COSPAS/SARSAT (accord intergouvernemental relatif au système de satellites concernant le service de recherches et de sauvetage) 	1 109 622 113 012 120 089 47 220
3600.005	Mesures de sécurité	8 716 342
	O du 14.11.1973 sur l'aviation, art. 122a - 122e (OSAv ; RS 748.01). Mesures de sûreté. O du 31.3.1993 sur les mesures de sûreté dans l'aviation (OMSA; RS 748.122)	
	<ul style="list-style-type: none"> • Gardes de sécurité à bord • Services au sol en Suisse • Remboursement de frais 	5 914 942 2 697 149 104 251
3600.006	AF du 4.10.1991 approuvant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne «EUROCONTROL» (RS 0.748.05). Ces dépenses sont financées par des redevances (voir sous 5360.003)	
4600.002	ACF du 19.12.2003 sur le financement du service suisse de la navigation aérienne (mise en oeuvre). La Confédération supporte les frais uniques et extraordinaires d'investissement pour le nouvelle procédure d'approche à Zurich.	
5310.001	Emoluments	6 876 633
	O du 25.9.1989 sur les taxes perçues par l'Office fédéral de l'aviation civile (OTA) (RS 748.112.11), modification du 15.11.1995.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Taxes de surveillance • Abonnements • Recettes d'inspections 	3 602 524 94 452 3 179 657
5360.003	Selon ACF du 19.12.2003, abandon par l'OFAC de recettes de quelque 18 millions qui sont encaissés par Skyguide.	
6200.001	Remboursement de prêts par des aérodromes.	
	<ul style="list-style-type: none"> • Diminution, prêts, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75. 	2 129 746

Begründung**Zu 804 Bundesamt für Wasser und Geologie**

3110.000 Anschaffung von Messgeräten und Apparaturen für die Ausrüstung des eidg. hydrologischen Messnetzes zur Überwachung von Wasserstand, Abfluss, Wassertemperatur, Schwebstoff, Isotopen sowie der chemischen und physikalischen Beschaffenheit. Kosten für Neubau, baulichen Unterhalt und Instandsetzung dieser Messstationen und -einrichtungen.

3120.000 BB vom 18.3.1993 über die Dezentralisierung von Bundesämtern. Gas, Wasser, Abwasser, Elektrizität, Kehrgebühren, Bewachung, Reinigung und technische Wartung des Verwaltungsgebäudes in Biel.

Kosten für den Betrieb der hydrologischen Messnetze mit insgesamt ca. 300 Stationen.

3180.000 Entschädigungen von Bundeskommissären und internationalen Aufsichtskommissionen, Aufsicht Grenzkraftwerke, Profilaufnahmen Flussbau. Rückerstattung im Folgejahr (siehe Rubrik 5340.001 und Rubrik 5360.001). Wasserbaukolloquium, Übersetzungen, Öffentlichkeitsarbeit.

Lohnkosten der Überwachung der hydrologischen Messstationen. Erarbeitung von Verfahren zur automatischen Bereitstellung von hydrologischen Daten und zur Erarbeitung von Hochwasservorhersagen. Kosten für die hydrologische, die hydrogeologische sowie die geologische Landesaufnahme, den Geologischen Atlas der Schweiz und den Hydrologischen Atlas der Schweiz.

Forschungs- und Entwicklungsaufträge in den Bereichen

- Hochwasserschutz, Wasserwirtschaft, (Raumbedarf Fließgewässer, Nachhaltigkeit von Schutzmassnahmen, hydrologische Prozesse Gewässerinformationssystem Schweiz, Abschätzung Gefahrenpotenzial).

- Erdbebenvorsorge

- Wasserkraftnutzung (Technische Unterlagen, Optimierung bestehender Wasserkraftanlagen, Sanierung von Restwasserstrecken im Sinne von Artikel 80 ff GSchG im Einflussbereich von Grenzkraftwerken).

Hochwassersicherheit von Talsperren, Flutwellen und Überflutbarkeit von Talsperren, Langzeitverhalten (Alterung von Talsperren-Beton und Bruchmechanik)

3600.001 BG vom 22.12.1916 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte (WRG), Art. 22 Abs. 3 (SR 721.80). Ausgleichsbeitrag für die Ertragsentbusen als Folge der unterbliebenen Wasserkraftnutzung. Die Ausgaben werden vollständig aus Wasserzinsanteilen der Kantone finanziert (siehe Einnahmerubrik 5360.002).

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.003 Staatsvertrag Schweiz/Österreich vom 10.4.1954. BRB vom 28.2.1973.

4600.005 BG vom 21.6.1991 über der Wasserbau (SR 721.100).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 19 768 668

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

5310.002 Gebühren für Dienstleistungen wie z.B. Eichung von hydrometrischen Flügeln, Eichung von Messstationen im Gelände, Abonnements- und Auskunftsdienst.

Exposé des motifs**Ad 804 Office fédéral des eaux et de la géologie**

3110.000 Acquisition d'appareils de mesure et d'appareillages en vue d'équiper le réseau hydrologique fédéral pour la surveillance du niveau, du débit et de la température de l'eau, des matières en suspension, des isotopes et des propriétés chimiques et physiques de l'eau. Coûts de construction, d'entretien et de réfection de ces stations de mesure et de leurs équipements.

3120.000 AF du 18.3.1993 concernant la décentralisation d'offices fédéraux. Gaz, eau, eaux usées, électricité, taxes pour l'élimination des ordures, surveillance, nettoyage et entretien technique du bâtiment administratif de Bière.

Coûts d'exploitation du réseau hydrologique (300 stations environ).

3180.000 Indemnités versées pour les commissaires fédéraux et commissions internationales, surveillance des usines frontières, levés de profils sur les cours d'eau. Ces frais sont remboursés l'année suivante (voir les articles 5340.001 et 5360.001). Colloque sur les endiguements, traductions, relations publiques.

Frais de salaires pour la surveillance des stations de mesure. Elaboration de procédés permettant de présenter automatiquement les données hydrologiques et de prédire les crues. Frais des relevés hydrologiques, hydrogéologiques et géologiques, ainsi que les frais engendrés par l'Atlas géologique de la Suisse, par l'Atlas hydrologique de la Suisse.

Mandats de recherche et de développement en matière de

- protection contre les crues, économie des eaux (espace pour les cours d'eau, durabilité des mesures de protections, processus hydrologiques, système d'information sur les cours d'eau suisses, estimation du potentiel de danger).

- prévention des tremblements de terre

- utilisation des forces hydrauliques (documentations techniques, optimisation des aménagements-hydroélectriques, assainissement des cours aval des usines frontières selon les art. 80 ss. LEaux).

Sécurité contre les crues des barrages, ondes de submersion et débordement des barrages, comportement à long terme (vieillessement du béton des barrages et mécanique de rupture).

3600.001 LF du 22.12.1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques, art 22, al. 3 (LFH ; RS 721.80). Indemnité pour non-utilisation des forces hydrauliques. Ces dépenses sont entièrement financées par les quotes-parts des cantons à la redevance hydraulique (voir l'article de recettes 5360.002).

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.003 Convention internationale Suisse/Autriche du 10.4.1954. ACF du 28.2.1973.

4600.005 LF du 21.6.1991 sur l'aménagement des cours d'eaux (RS 721.100).

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 19 768 668

Article soumis à un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002.

5310.101 Emoluments pour les prestations telles que l'étalonnage de moulinets hydrométriques, l'étalonnage de stations de mesures sur le terrain, le service des abonnements et des renseignements.

Begründung**Zu 804 Bundesamt für Wasser und Geologie (Fortsetzung)**

- 5340.001 Rückerstattung Honoraranteile 2003/2004 der Bundeskommissäre bei Grenzkraftwerken inkl. Auslagenersatz gemäss Konzessionen der Grenzkraftwerke.
- 5360.001 Rückerstattungen der Kantone für Flussbauaufnahmen inkl. Auslagenersatz (siehe 3180.000). Bund hat Federführung bei den Erhebungen an Gewässern von gesamtschweizerischer Bedeutung. Aufträge werden extern vergeben und die Kantone erstatten ihren Anteil (1/3) auf dieses Konto.
- 5360.002 BG über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte, Art. 49 Abs. 1 (Wasserrechtsgesetz, SR 721.80) und V vom 16.4.1997 über

Exposé des motifs**Ad 804 Office fédéral des eaux et de la géologie (suite)**

- 5340.001 Remboursement des quotes-parts d'honoraires versés aux commissaires fédéraux des usines frontalières en 2003/2004, y compris le remboursement des débours conformément aux concessions pour les usines frontalières.
- 5360.001 Sommes remboursées par les cantons pour les relevés des profils des cours d'eau, y compris les restitutions des débours (voir sous 3180.000). La Confédération est compétente pour les relevés faits sur les cours d'eau d'importance nationale. Les travaux sont exécutés par des privés et les cantons versent leur part (le tiers) sur ce compte.
- 5360.002 LF sur l'utilisation des forces hydrauliques, art. 49, 1^{er} al. (LFH; RS 721.80) et O du 16.4.1997 sur la part à la redevance hydrau-

Begründung

Zu 805 Bundesamt für Energie

3180.000 Einsetzungsverfügungen der verschiedenen Kommissionen: Gesetz über die Organisation der Bundesverwaltung. Vollzug Atomgesetz und Mithilfe bei der Gestaltung der Energiepolitik. Energiegesetz (EnG) vom 26.6.1998 (SR 730.0); BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.

Die Ausgaben in dieser Rubrik werden teilweise durch Gebühren gedeckt; siehe unter 5310.003.

• Kommissionen, Honorare 4 871 563

davon:

- Kommissionen, Arbeitsgruppen, Beratungsleistungen (Untersuchungen, Abklärungen, Gutachten, Kommissionsentschädigungen) 513 611
- Programmleitung EnergieSchweiz 1 376 328
- Übersetzungen 314 016
- Organisationsentwicklung 158 853

und

- Aus- und Weiterbildung für das Verwaltungspersonal. 79 276
- Porti 157 565
- Kommission für die Sicherheit der Kernanlagen (KSA) 448 262
- Personalbezüge (inkl. Taggelder und Honorarempfänger) 484 914
- Arbeitgeberbeiträge 84 374

3180.010 EnG vom 26.6.1998; Art. 13. Initialisieren, Vorbereiten und Durchführen von Förderungsaktivitäten im Bereich der rationellen Energienutzung und der erneuerbaren Energien. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz. 12 638 561

Erneuerbare Energien 5 391 449

- Umgebungswärme 1 208 990
- Solarenergie 1 049 093
- Holz 1 030 874
- Biomasse, Geothermie, Wind, Kleinwasserkraft 2 102 492

Öffentliche Hand 4 115 108

- EnergieSchweiz in Gemeinden 2 408 000
- Grossverbraucher 904 769
- Energie in Infrastrukturanlagen, Gemeinden, Kantone 802 339

Rationelle Energienutzung 3 132 004

- Elektrogeräte, Beleuchtung 1 254 428
- Gebäude (Technologie, Harmonisierung) 815 422
- Mobilität, Industrie und Dienstleistungen (Energieeffiziente Fahrzeuge, Fahrweise, Energieeffiziente Unternehmen, System- und Prozessoptimierungen) 1 062 154

Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3181.001 EnG vom 26.6.1998; Art. 12. CORE-Konzept der Energieforschung des Bundes. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz. 11 362 980

- Rationelle Energienutzung 4 445 349
- Erneuerbare Energien 3 514 310
- Nukleare Sicherheit, Kernspaltung, Kernfusion 199 000

Exposé des motifs

Ad 805 Office fédéral de l'énergie

3180.000 Décision d'instituer les différentes commissions: loi sur l'organisation de l'administration fédérale. Exécution de la loi sur l'énergie atomique et collaboration à l'aménagement de la politique énergétique. Loi sur l'énergie (LEne) du 26.6.1998 (RS 730.0). ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.

Les dépenses figurant sous cet article ont été partiellement couvertes par des émoluments. Voir sous 5310.003.

• Commissions, honoraires 4 871 563

dont:

- Commissions, groupes de travail, prestations de conseil (études, enquêtes, rapports d'expertise, indemnités aux commissions) 513 611
- Direction du programme SuisseEnergie 1 376 328
- Traductions 314 016
- Développement de l'organisation 158 853

et

- Formation et perfectionnement du personnel administratif 79 276
- Ports 157 565
- Commission fédérale de la sécurité des installations nucléaires (CSA) 448 262
- Rétribution du personnel (indemnités journalières et honoraires compris) 484 914
- Contributions de l'employeur 84 374

3180.010 LEne du 26.6.1998, art. 13. Développement initial, préparation et conduite d'activités d'encouragement dans le domaine de l'utilisation rationnelle de l'énergie et du recours aux énergies renouvelables. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie. 12 638 561

Energies renouvelables 5 391 449

- chaleur environnementale 1 208 990
- énergie solaire 1 049 093
- bois 1 030 874
- biomasse, géothermie, vent, petites installations hydrauliques 2 102 492

Institutions publiques 4 115 108

- SuisseEnergie dans les communes 2 408 000
- Grands consommateurs 904 769
- Energie dans les installations d'infrastructure, communes, cantons 802 339

Utilisation rationnelle de l'énergie 3 132 004

- appareils électriques, illumination 1 254 428
- Bâtiments (technologie, harmonisation) 815 422
- Mobilité, industrie et prestations de service (véhicules efficaces au niveau de la consommation d'énergie, manière de conduire, entreprises efficaces, optimisation des processus et des systèmes) 1 062 154

Article soumis à un crédit d'engagement annuel, voir Partie statistique, tableau E 002.

3181.001 LEne du 26.6.1998, art. 12. Plan directeur CORE de la recherche énergétique de la Confédération. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie. 11 362 980

- Utilisation rationnelle de l'énergie 4 445 349
- Energies renouvelables 3 514 310
- Recherche sur la sécurité nucléaire, fission nucléaire, fusion nucléaire 199 000

Begründung

Zu 805 Bundesamt für Energie (Fortsetzung)

	<ul style="list-style-type: none"> • Energiewirtschaftliche Grundlagen 1 627 334 • Umsetzung, Expertisen 1 576 987 	
3181.002	Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen; Informationsauftrag des Bundes im Energiebereich; fachliche Betreuung der Energieberatungsstellen; EnG vom 26.6.1998 Art. 10 und 11; BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	2 495 176
	<ul style="list-style-type: none"> • Kommunikation EnergieSchweiz 1 758 096 • Aus- und Weiterbildung über Energiefragen, Zusammenarbeit mit Kantonen 475 671 • Öffentlichkeitsarbeit BFE, Aktionen, Periodika 261 409 	
	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
3191.001	BB vom 6.10.1978 zum Atomgesetz, Artikel 10 (SR 732.01); Vereinbarung betreffend Finanzierung der NAGRA vom 11.12.1979; Finanzierung des Bundesanteils als Genossenschafter bei der NAGRA. Anteil des Bundes von 2,89 % an den Forschungsprogrammen der NAGRA für die nukleare Entsorgung entsprechend seinem geschätzten Anteil an radioaktiven Abfällen.	
3600.001	BB vom 18.3.1957 betreffend die Genehmigung des Statuts der Internationalen Atomenergieagentur (IAEA, Wien). Mitgliederbeitrag der Schweiz.	
3600.004	EnG vom 26.6.1998, Art. 10 und 11; Förderungsmassnahmen im Informations- und Beratungsbereich resp. der Aus- und Weiterbildung.	5 554 886
	<ul style="list-style-type: none"> • EnergieSchweiz 4 907 240 • Aus- und Weiterbildung über Energiefragen 559 126 • Veranstaltungen 88 520 	
3600.006	Beiträge an die Grundlagenforschung, die angewandte Forschung und die forschungsnahe Entwicklung neuer Energietechnologien. EnG vom 26.6.1998, Art. 12; CORE-Konzept der Energieforschung des Bundes. BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	9 066 989
	<ul style="list-style-type: none"> • Rationelle Energienutzung 3 571 917 • Erneuerbare Energien 5 178 058 • Technologie – Transfer 317 014 	
4600.002	EnG vom 26.6.1998, Art. 13, 14 und 15; BRB vom 17.1.2001 zum Aktionsprogramm EnergieSchweiz.	15 026 684
	<ul style="list-style-type: none"> • Globalbeiträge an die Kantone 14 000 000 • Gebäudetechnologie, Harmonisierung 810 000 • Mobilität (effiziente Fahrweise) 205 000 • Solarenergie 11 684 	
	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
4600.003	EnG vom 26.6.1998, Art. 12 und 14.	4 297 812
	<ul style="list-style-type: none"> • Rationelle Energienutzung 2 336 000 • Erneuerbare Energien 1 961 812 	
	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
5310.003	V über die Gebühren auf dem Gebiet der Kernenergie vom 30.9.1985 (SR 732.89).	

Exposé des motifs

Ad 805 Office fédéral de l'énergie (suite)

	<ul style="list-style-type: none"> • Economie énergétique, données de base 1 627 334 • Application, expertises 1 576 987 	
3181.002	Collaboration Confédération/cantons; mission d'information de la Confédération dans le domaine de l'énergie; encadrement technique des services d'information sur l'énergie. L'Ené du 26.6.1998, art. 10 et 11. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	2 495 176
	<ul style="list-style-type: none"> • Communication SuisseEnergie 1 758 096 • Formation et perfectionnement sur des questions d'énergie, collaboration avec les cantons 475 671 • Relations publiques de l'OFEN, actions, périodiques 261 409 	
	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
3191.001	AF du 6.10.1978 concernant la loi sur l'énergie atomique, art. 10 (RS 732.01). Convention du 11.12.1979 relative au financement de la NAGRA. Financement de la part de la Confédération, membre coopérateur de la NAGRA. Part de la Confédération (2,89%) aux programmes de recherche de la NAGRA pour la gestion des déchets nucléaires, correspondant à son apport approximatif en déchets nucléaires.	
3600.001	AF du 18.3.1957 approuvant le statut de l'Agence Internationale de l'énergie atomique, (AIEA, Vienne). Contribution de la Suisse en tant que membre.	
3600.004	L'Ené du 26.6.1998, art. 10 et 11. Mesures d'encouragement dans le domaine de l'information et du conseil, ainsi que de la formation et du perfectionnement.	5 554 886
	<ul style="list-style-type: none"> • SuisseEnergie 4 907 240 • Formation et perfectionnement sur des questions d'énergie 559 126 • Manifestations 88 520 	
3600.006	Contributions à la recherche fondamentale, à la recherche appliquée et au développement initial de nouvelles techniques énergétiques. L'Ené du 26.6.1998, art. 12; Plan directeur CORE de la recherche énergétique de la Confédération. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	9 066 989
	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation rationnelle de l'énergie 3 571 917 • Energies renouvelables 5 178 058 • Technologie – Transfert 317 014 	
4600.002	L'Ené du 26.6.1998, art. 13, 14 et 15. ACF du 17.1.2001 concernant le programme SuisseEnergie.	15 026 684
	<ul style="list-style-type: none"> • Contributions globales aux cantons 14 000 000 • Technologie du bâtiment, harmonisation 810 000 • Mobilité (mode de conduite efficace énergétiquement) 205 000 • Energie solaire 11 684 	
	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
4600.003	L'Ené du 26.6.1998, art. 12 et 14.	4 297 812
	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation rationnelle de l'énergie 2 336 000 • Energies renouvelables 1 961 812 	
	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
5310.003	O du 30.9.1985 sur les émoluments dans le domaine de l'énergie nucléaire (RS 732.89).	

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen

Übersicht über zweckfinanzierte Strassenverkehrs Ausgaben siehe Statistiktteil, Tabelle B 062.

3110.000	Infrastruktur	309 754
	• Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Einrichtungen	180 339
	• Unterhalt Maschinen, Geräte	129 415

Die automatische Verkehrszählung (AVZ) basiert auf einem Bundesratsbeschluss vom 5.4.1961; weitere Grundlagen enthält das Bundesstatistikgesetz vom 9.10.1992 (SR 431.01). Die AVZ ist eine wichtige Informationsquelle für die Strassen-, Verkehrs- und Umweltplanung.

3180.000	Dienstleistungen Dritter	11 438 987
----------	--------------------------	------------

Kommissionen und Honorare:		
• Internationale Aktivitäten (AIPCR, DARRE, DREO, CEMT, OECD, CEDR usw.)	107 259	
• Dienstleistungen SVTI (Schweizerischer Verein für technische Inspektionen)	73 635	
• Übersetzungen	148 586	
• Gutachten / Diverse	127 415	

Forschungs- und Entwicklungsaufträge:
 Rechtsgrundlage Strassenforschung: Bundesgesetz vom 22.3.1985 über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralölsteuer, Art. 37 (SR 725.116.2) MinVG; V vom 27.3.1986 über die Förderung der Forschung im Strassenwesen (SR 427.72). Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse (THG) vom 6.10.1995 (SR 946.51). Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Strasse, abgeschlossen am 21.6.1999, in Kraft getreten am 1.6.2002 (SR 0.740.72). Aufnahme weiterer EU-Rechtsakte (digitaler Fahrtenschreiber und Richtlinie technische Unterwegskontrolle) ins Landverkehrsabkommen gemäss BRB vom 16.6.2003. Im Berichtsjahr ist die Einführung des digitalen Fahrtenschreiber-Systems (DFS) in der Schweiz ins Stocken geraten, weil sie in Abhängigkeit des EU-Projektfortschrittes steht. Die Einführung des sehr komplexen DFS-Systems hat in federführenden EU-Staaten zu erheblichen technischen Anfangsschwierigkeiten geführt, so dass sich der Zeitplan des Projektes entsprechend verzögerte. Aufgrund dessen resultierte ein Kostenausfall von rund 0,9 Millionen Franken; diese Summe wird aber im Budgetjahr 2006 benötigt und wird deshalb als Kreditübertragung im Nachtragskreditbegehren I/2006 beantragt.

• Strassenforschung	7 276 600
• Brückenforschung	1 516 065
• Entwicklungsaufträge	1 917 615
• Aus- und Weiterbildung	35 822

Das Bundespersonalgesetz (BPG, Art. 4) und die Verordnung (BPV, Art. 4 und 5) regeln die Personalentwicklung und Ausbildung des Personals.

• Posttaxen	202 708
• Motorfahrzeug-Typenprüfungen	33 282

Vorordnung vom 19.6.1995 über die Typengenehmigung von Strassenfahrzeugen TGV (SR 741.511).

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes

Résumé des dépenses affectées à la circulation routière, voir Partie statistique, tableau B 062.

3110.000	Infrastructure	309 754
	• Machines, appareils, véhicules et installations	180 339
	• Entretien des machines et des appareils	129 415

Le comptage automatique de la circulation routière (CACR) est régi par l'ACF du 5.4.1961; d'autres éléments de base figurent dans la loi du 9.10.1992 sur la statistique fédérale (RS 431.01). Le CACR constitue la principale source d'information pour la planification du réseau routier, du trafic et de l'environnement.

3180.000	Prestations de service de tiers	11 438 987
----------	---------------------------------	------------

Commissions et honoraires:		
• Activités internationales (AIPCR, DARRE, DREO, CEMT, OCDE, CEDR, etc.)	107 259	
• Prestations de service de l'ASIT (Association suisse d'inspection technique)	73 635	
• Traductions	148 586	
• Expertises / divers	127 415	

Mandats de recherche et de développement :
 Bases légales de la recherche en matière de route : LF du 22.3.1985 concernant l'utilisation de l'impôt sur les huiles minérales à affectation obligatoire, art. 37 (LUMin, RS 725.116.2). O du 27.3.1986 sur l'encouragement de la recherche en matière de routes (RS 427.72). LF du 6.10.1995 sur les entraves techniques au commerce (LETC, RS 946.51). Accord entre la Confédération suisse et la Communauté européenne sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route, conclu le 21.6.1999, entré en vigueur le 1.6.2002 (RS 0.740.72). Reprise d'autres actes juridiques de l'UE (tachygraphe numérique et directive relative au contrôle technique routier des véhicules utilitaires) dans l'Accord sur les transports terrestres selon l'ACF du 16.6.2003. L'introduction du tachygraphe numérique en Suisse s'est heurtée à des difficultés parce qu'elle dépend de l'avancement du projet européen; or, l'instauration de ce système très complexe dans les Etats membres de l'UE concernés a rencontré des problèmes techniques qui ont retardé ce projet. Il en est résulté une réduction des coûts d'environ 1,2 million de francs, montant qui sera toutefois nécessaire en 2006 et qui fera donc l'objet de la demande de report de crédit (CS I/2006).

• Recherche en matière de routes	7 276 600
• Recherche en matière de ponts	1 516 065
• Mandats de développement	1 917 615
• Formation et perfectionnement	35 822

La loi sur le personnel de la Confédération (LPers, art. 4) et l'ordonnance (OPers, art. 4 et 5) régissent le développement et la formation du personnel.

• Taxes postales	202 708
• Réception par type des véhicules automobiles	33 282

O du 19.6.1995 sur la réception par type de véhicules routiers (ORT ; RS 741.511).

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

3180.005	Kontingentsbewilligungen	<u>623 510</u>
	<p>Abkommen vom 21.6.1999 zwischen der Europäischen Gemeinschaft (EU) und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Strasse (Landverkehrsabkommen: SR 0.740.72). Bundesgesetz vom 8.10.1999 zur Verlagerung von alpenquerendem Güterschwerverkehr auf die Schiene (Verkehrsverlagerungsgesetz: SR 740.1). V vom 1.11.2000 über die Kontingente für 40-Tonnen- sowie Leer- und Leichtfahrten (Fahrten-Kontingentsverordnung: SR 740.11). Die Finanzierung erfolgt aus der Einnahmenrubrik 806.5310.003. Restzahlungen für das Jahr 2004 (siehe auch Nachtragskredit I/2005 gemäss BRB vom 23.3.2005 sowie BB vom 2.6.2005).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vollzugskosten Bund 183 635 • Entschädigung an Kantone 439 875 	
3190.000	übrige Sachausgaben	<u>447 808</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Spesenentschädigungen (Bundespersonalverordnung Art. 72, BPV; SR 172.220.111.3) 343 609 • Verwaltungsauslagen (übrige Sachausgaben) 77 176 • Mitgliederbeiträge an Fachverbände 27 023 	
3600.001	MinVG, Art. 10 Abs. 2; Beteiligung an den Kosten für den Unterhalt der Nationalstrassen.	
	<p>Nationalstrassen, Unterhalt <u>579 999 622</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • baulicher Unterhalt (laufende Ausgaben) 461 184 015 • Erneuerung (Infrastrukturausgaben) 118 815 607 <p>Der Budgetkredit von 580 Millionen wurde ausgeschöpft. Alle vorgesehenen Unterhaltsmassnahmen sind ausgeführt worden. Die Schwerpunkte lagen im Kanton Zürich auf der A1 Zürich Seebach - Brüttsellen, im Kanton Bern auf der A1 Bern West/Brünnen, im Kanton Luzern auf der A2 das Erhaltungsprojekt Emmen - Reusslegg, in den Kantonen Uri und Tessin auf der A2 Gotthard-Tunnel, im Kanton Basel-Landschaft auf der A2 Augst - Sissach, im Kanton St. Gallen auf der A1 St. Gallen West - Rheineck, im Kanton Graubünden auf der A13 die Instandsetzung des Tunnels San Bernardino und Erhaltungsprojekt Traversa - Rofla, im Kanton Aargau auf der A2 das Erhaltungsprojekt Verzweigung A1/A2 - Kantonsgrenze AG/LU sowie im Kanton Waadt auf der A9 die Instandsetzung des Tunnels Glion.</p> <p>Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 579 999 622</p>	
3600.002	Nationalstrassen, Betrieb	<u>129 000 400</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • MinVG, Art. 10 Bst. b; Beteiligung an den Kosten für betrieblichen Unterhalt 118 863 604 • Schadenwehren (Chemie-, Feuer-, Öl- und Strahlenwehren) 10 136 796 <p>Der Zahlungskredit von 129 Millionen wurde ausgeschöpft. Infolge des strengen Winters 2004/2005 muss ein Teil der Kosten 2005 (definitive Betriebsabrechnungszahlen der Kantone</p>	

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

3180.005	Autorisations contingentées	<u>623 510</u>
	<p>Accord du 21.6.1999 entre la Confédération suisse et la Communauté européenne sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route (Accord sur les transports terrestres: RS 0.740.72). LF du 8.10.1999 visant à transférer sur le rail le trafic de marchandises à travers les Alpes (Loi sur le transfert du trafic; RS 740.1). O du 1.11.2000 concernant les contingents de camions de 40 tonnes et de véhicules circulant à vide ou chargés de produits légers (Ordonnance sur les contingents relatifs aux courses de camions: RS 740.11). Financement par l'article de recettes 806.5310.003. Paiements résiduels pour 2004 (voir le crédit supplémentaire I/2005 selon l'ACF du 23.3.2005 et l'AF du 2.6.2005)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frais d'exécution, Confédération 183 635 • Indemnisation des cantons 439 875 	
3190.000	Autres biens et services	<u>447 808</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Dédommagements (O sur le personnel de la Confédération; RS 172.220.111.3), art. 72 343 609 • Frais administratifs (autres dépenses d'équipement) 77 176 • Cotisations versées à des associations professionnelles 27 023 	
3600.001	LUMin, art. 10, al. 2. Participation aux frais d'entretien des routes nationales.	
	<p>Routes nationales, entretien <u>579 999 622</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Gros entretien (dépenses courantes) 461 184 015 • Renouvellement (dépenses d'infrastructure) 118 815 607 <p>Le crédit budgétaire de 580 millions a été entièrement utilisé. Toutes les mesures d'entretien planifiées ont été exécutées. Les principaux travaux ont concerné l'A1 (Zürich Seebach - Brüttsellen) dans le canton de Zurich; l'A1 (Berne Ouest/Brünnen) dans le canton de Berne; l'A2 (projet de maintenance Emmen - Reusslegg) dans le canton de Lucerne; l'A2 (tunnel du Gotthard) dans les cantons d'Uri et du Tessin; l'A2 (Augst - Sissach) dans le canton de Bâle-Campagne; l'A1 (St-Gall Ouest - Rheineck) dans le canton de St-Gall; l'A13 (remise en état du tunnel du San Bernardino et projet de maintenance Traversa - Rofla) dans le canton des Grisons; l'A2 (projet de maintenance échangeur A1/A2 - limite cantonale AG/LU) dans le canton d'Argovie; enfin, l'A9 (remise en état du tunnel de Glion) dans le canton de Vaud.</p> <p>Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 579 999 622</p>	
3600.002	Routes nationales, exploitation	<u>129 000 400</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • LUMin, art. 10, let. b. Participation aux frais d'entretien courant 118 863 604 • Services de protection (lutte contre les incendies, les hydrocarbures et la pollution par matières chimiques ou radioactives) 10 136 796 <p>Le crédit de paiement de 129 millions a été entièrement utilisé. L'hiver rigoureux 2004/2005 a nécessité l'imputation partielle des coûts 2005 (les montants définitifs des décomptes d'exploit-</p>	

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

sind noch ausstehend) zu Lasten des Voranschlags 2006 abgegolten werden. Zudem ist das Nationalstrassennetz um weitere 22 Kilometer gewachsen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 129 000 400

3600.003 MinVG, Art. 34; V vom 9.12.1985 über die Verteilung der nicht werkgebundenen Mineralölsteueranteile, Art. 1 Abs. 1, Bst. a und Abs. 3 (SR 725.116.25). Einnahmenanteil (gesetzliches Minimum) von 12 Prozent der für das Strassenwesen bestimmten Mineralölsteuererträge und Strassenverkehrsabgaben (Autobahnvignette) gemäss Voranschlag 2005 von 3 770 310 000 Franken. 452 437 200

• Ausgleich Budget/Rechnung 2004 (2004 zu viel bezahlt / Abzug 2005) 2 966 073
449 471 127

Verwendung:

• Beiträge an Kantone (94 %) 422 502 859

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 422 502 859

3600.004 MinVG, Art. 34; das gesetzliche Minimum von 12 Prozent übersteigender Anteil.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 54 680 795

3600.005 MinVG, Art. 35; V vom 9.12.1985, Art. 1 Abs. 1 Bst. b (SR 725.116.25). Einnahmenanteil (gesetzliches Minimum) von 12 Prozent der für das Strassenwesen bestimmten Mineralölsteuererträge und Strassenverkehrsabgaben (Autobahnvignette) gemäss Voranschlag 2005 von 3 770 310 000 Franken. 452 437 200

• Ausgleich Budget/Rechnung 2004 (2004 zu viel bezahlt / Abzug 2005) 2 966 073
449 471 127

• Davon 6 % 26 968 268

Verwendung:

• 90 % an Kantone mit internationalen Alpenstrassen (UR, GR, TI, VS) 24 271 441

• 10 % an Kantone ohne Nationalstrassen (AR, AI) 2 696 827

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 26 968 268

3600.007 LSVA-Gesetz Art. 10 Abs. 3 vom 19.12.1997 (SR 641.81) und Leistungsvereinbarungen vom 4.8.2000 UVEK an 24 Kantone. Das Budget 2005 war so ausgelegt, dass es die gemäss Leistungsvereinbarung minimal zu erbringenden Leistungen und die zusätzlich im Interesse der Aufgabenstellung notwendigen Mehrleistungen abdeckt. Die Leistungsvereinbarungen wurden

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

tation des cantons font encore défaut) sur le budget 2006. Par ailleurs, le réseau des routes nationales a encore augmenté de 22 kilomètres.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 129 000 400

3600.003 LUMin, art. 34. O du 9.12.1985 concernant la répartition des parts du produit de l'impôt sur les huiles minérales destinées au financement de mesures autres que techniques, art. 1, al. 1, let. a, et al. 3 (RS 725.116.25). Part des recettes, minimum légal de 12 % du produit de l'impôt sur les huiles minérales affecté aux routes et des redevances d'utilisation des routes (vignette autoroutière), selon le budget 2005 s'élevant à 3 770 310 000 francs. 452 437 200

• Compensation budget/compte 2004 (trop payé en 2004 / déduction 2005) 2 966 073
449 471 127

Affectation:

• Contributions versées aux cantons (94 %) 422 502 859

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 422 502 859

3600.004 LUMin, art. 34. Part supérieure au minimum légal de 12 %.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 54 680 795

3600.005 LUMin, art. 35. O du 9.12.1985, art. 1, al. 1, let. b (RS 725.116.25). Part des recettes, minimum légal de 12 % du produit de l'impôt sur les huiles minérales affecté aux routes et des redevances d'utilisation des routes (vignette autoroutière), selon le budget 2005 s'élevant à 3 770 310 000 francs. 452 437 200

• Compensation budget/compte 2004 (trop payé en 2004 / déduction 2005) 2 966 073
449 471 127

• Dont 6 % 26 968 268

Affectation:

• 90 % aux cantons dotés de routes alpêtres servant au trafic international (UR, GR, TI, VS) 24 271 441

• 10 % aux cantons dépourvus de routes nationales (AR, AI) 2 696 827

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 26 968 268

3600.007 LF du 19.12.1997 relative à une redevance sur le trafic des poids lourds, art. 10, al. 3 (LRPL; RS 641.81) et conventions de prestations conclues le 4.8.2000 entre le DETEC et 24 cantons. Le budget 2005 a été établi de manière à couvrir les prestations minimales requises selon lesdites conventions et les prestations supplémentaires nécessaires dans l'intérêt de la tâche confiée.

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

fast erfüllt. Hingegen sind die Mehrleistungen einiger Kantone höher ausgefallen als erwartet. Bei drei Kantonen konnte die Schlusszahlung nicht im Rechnungsjahr überwiesen werden, weil noch offene Fragen zu klären sind.

- Finanzierung mit LSVA 17 305 977

3600.008	BG vom 4.10.1985 über Fuss- und Wanderwege (FWG, SR 704): Beiträge an gesamtschweizerische, private Fachorganisationen (Art. 8 und 12); Beschaffung/Bereitstellung von Grundlagen und fachlicher Beratung zur Vollzugsunterstützung der Kantone (Art. 11); MinVG Art. 25; Beiträge an strassenverkehrsbedingte Umweltschutzmassnahmen (Langsamverkehr), z.B. Einrichtungen und Pilotprojekte zur Erhöhung der Attraktivität und Sicherheit des Fussgänger- und Veloverkehrs, Einrichtungen und Pilotprojekte zur Verbesserung des kombinierten bzw. intermodalen Verkehrs wie Veloabstellanlagen oder Mobilstationen. Die Sammelrubrik Langsamverkehr beinhaltet:	2 252 124
	• Fuss- und Wanderwege	1 618 800
	• Förderung Langsamverkehr	633 324
	Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.	633 324

3600.009	Schwerverkehrsabgabegesetz vom 19.12.1997 (SR 641.81), Art. 19; Strassenverkehrsgesetz vom 19.12.1958 (SR 741.01), Art. 56a. Dosierungsmassnahmen für den Schwerverkehr, insbesondere im Bereich des Gotthard-Strassentunnels, als Folge der Brandkatastrophe vom 24.10.2001; Bewirtschaftung von Stauräumen für den Schwerverkehr auf den Transitachsen, aber auch im Bereich der Gemeinschaftszollanlage Basel-Weil. Die Finanzierung erfolgt aus dem 2/3-Anteil des Bundes an den LSVA-Einnahmen.	
----------	--	--

Das Dosiersystem wurde durch die Einführung des Tropfenzählersystems optimiert. Die verbesserte Leistungsfähigkeit und die Stagnation der Verkehrsnachfrage bewirkte eine Verringerung der Polizeieinsätze vor Ort und damit eine Reduktion des Personalaufwandes. Die technische Weiterentwicklung (Projekt Management alpenquerender Güterverkehrsstrassen, Teil Sensorik) verzögerte sich, wodurch eine Verschiebung des Investitionsaufwandes von 2004 auf spätere Jahre entstand.

4600.001	MinVG, Art. 7; Beteiligung an den Erstellungskosten der Nationalstrassen gemäss Bauprogramm (exkl. Kostenrückerstattungen der Kantone für Arbeiten, die nicht zu den anrechenbaren Kosten zählen).	
----------	--	--

Der Budgetkredit von 1 397,581 Millionen und 49,849 Millionen Einnahmen aus dem Verkauf von Restparzellen und Rückzahlungen wurde aus folgenden Gründen nicht vollständig ausgeschöpft:

- Die geplante Einführung des neuen Finanzausgleichs (NFA) bewirkte in den Kantonen verstärkte Aktivitäten bezüglich Veräusserung von Restparzellen, daraus resultierten Mehreinnahmen.
- Es ist auch eine gewisse Zurückhaltung bei den Ausbauarbeiten festzustellen. Bei verschiedenen Strecken der Netzfertigstellung fehlt - u.a. infolge langwieriger Einspracheverfahren – die Projektreife.

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

Si les premières ont été presque entièrement fournies, les secondes ont été supérieures aux prévisions dans plusieurs cantons. En raison de questions restant à élucider, trois cantons n'ont pas reçu le versement final durant l'exercice comptable.

- Financement par la RPLP 17 305 977

3600.008	LF du 4.10.1985 sur les chemins pour piétons et les chemins de randonnée pédestre (LCPR, RS 704). Subventions allouées à des organisations privées spécialisées d'importance nationale (art. 8 et 12). Documentation et conseils techniques (aides à l'exécution) fournis aux cantons (art. 11). LUMin, art. 25. Contributions à des mesures de protection de l'environnement nécessitées par le trafic routier (locomotion douce), par exemple installations et projets pilotes visant à rendre la circulation des piétons et des cyclistes plus attrayante et plus sûre, ou favorisant les transports combinés et l'intermodalité (parcs à vélos, centres de mobilité, etc.). Le crédit global Trafic lent comprend les volets suivants:	2 252 124
	• Chemins pour piétons et chemins de randonnée pédestre	1 618 800
	• Encouragement de la locomotion douce	633 324
	Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.	633 324

3600.009	LF du 19.12.1997 concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, art. 19 (RS 641.81). LF du 19.12.1958 sur la circulation routière, art. 56a (RS 741.01). Mesures de régulation du trafic lourd, notamment au tunnel routier du Gotthard, suite à l'incendie du 24.10.2001; gestion des aires d'attente destinées aux poids lourds sur les axes de transit, mais également dans le périmètre des installations douanières communes de Bâle-Weil. Le financement est imputé sur la part fédérale de 2/3 aux recettes de la RPLP.	
----------	---	--

L'introduction du dispositif du compte-gouttes a optimisé le système de régulation du trafic. La capacité améliorée et la stagnation de la demande ont entraîné une baisse des interventions de la police sur les lieux et donc une réduction des dépenses de personnel. Le développement technique (partie «capteurs» du projet de gestion des routes de transport des marchandises à travers les Alpes) s'est ralenti, ce qui a reporté les dépenses d'investissement de 2004 aux années suivantes.

4600.001	LUMin, art. 7. Participation aux frais de réalisation des routes nationales selon le programme de construction (excepté les coûts rétrocédés par les cantons pour des travaux qui n'entrent pas dans les coûts imputables).	
----------	---	--

Le crédit budgétaire de 1 397,581 millions, auxquels s'ajoutent 49,849 millions de recettes provenant de la vente de parcelles restantes et de remboursements, n'a, pour les raisons suivantes, pas été complètement utilisé:

- l'introduction prévue de la réforme de la péréquation financière (RPT) a incité les cantons à activer la vente de parcelles restantes, ce qui engendre des recettes supplémentaires.
- On constate par ailleurs une certaine retenue dans l'exécution des travaux d'aménagement, en raison notamment de longues procédures de recours qui retardent les projets d'achèvement du réseau.

Begründung

Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)

- Der anhaltende Konkurrenz- bzw. Kostendruck im Bauhauptgewerbe und die generell kostensenkende Wirkung der Um- bzw. Durchsetzung des Handbuchs «Standards im Nationalstrassenbau» haben zu kostengünstigeren Vergaben geführt.

Die grössten Kreditanteile wurden folgenden Kantonen zugeteilt: ZH 426, BE 139, JU 114, VS 108 und VD 106 Millionen. Die Schwerpunkte der Bauarbeiten befanden sich im Berichtsjahr im Kanton Zürich auf der A4/A20 Westumfahrung, im Kanton Bern auf der A16 Court - Kantonsgrenze BE/JU, im Kanton Uri auf der A4 Umfahrung Flüelen, im Kanton Nidwalden auf der A2 Kirchenwaldtunnel, im Kanton Basel-Stadt auf der A2 Nordtangente Basel, in den Kantonen Waadt und Neuenburg auf der A5 Yverdon - Areuse, im Kanton Wallis auf der A9 Gampel - Brig und im Kanton Jura auf der A16 die Umfahrungen Pruntrut und Delsberg. Die Umbauarbeiten auf der A1b Glatt - Flughafen im Kanton Zürich, auf dem Abschnitt Luzern - Hergiswil im Kanton Luzern sowie auf der A9 im Tunnel Glion im Kanton Waadt konnten zügig weitergeführt bzw. abgeschlossen werden. Ergänzungsarbeiten auf im Betrieb befindlichen Abschnitten wurden wie vorgesehen ausgeführt.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 310 381 240

- 4600.003 MinVG, Art. 12, 13; Mehrjahresprogramm 2004/2007 (BRB vom 15.12.2003). Die laufenden Grossprojekte Flims resp. Klosters (GR), Sissach (BL), Umfahrung Bazenhaid (SG), Vedeggio (TI), Stägjitschuggen (VS), Bulle (FR) und Corcelles (NE) beanspruchten rund zwei Drittel des Kredites.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 191 390 600

- 4600.005 MinVG, Art. 18, 19; Verkehrstrennungs-Verordnung vom 6.11.1991 (SR 725.121). Die Sanierung besonders gefährlicher Bahnübergänge gestaltet sich wegen den komplizierten Plangenehmigungsverfahren und den Verbundanteilen Bund-Kantone-Gemeinden-Bahnunternehmungen an den Gesamtkosten schwierig. Vom Budgetkredit wurde gut die Hälfte (2,3 Mio) beansprucht. Es ist festzuhalten, dass die vom Bundesrat eingesetzte «Task-Force Niveauübergänge» seine Wirkung zeitigt und die Liste der 190 gefährlichsten Übergänge beschleunigt abgearbeitet wird. Dadurch werden voraussichtlich bis Ende 2007 die gefährlichsten Niveauübergänge saniert sein.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 2 286 022

- 4600.007 MinVG, Art. 25, 26; strassenverkehrsbedingte Umweltschutzmassnahmen, Lärmschutzmassnahmen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 9 934 500

- 4600.008 MinVG, Art. 28, 29; strassenverkehrsbedingte Landschaftschutzmassnahmen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 3 239 400

Exposé des motifs

Ad 806 Office fédéral des routes (suite)

- Enfin, il convient de mentionner la baisse des coûts qui résulte d'une part de la concurrence dans le secteur de la construction et d'autre part de l'effet général de l'application du manuel «Standards dans la construction des routes nationales».

Les plus grandes parts du crédit ont été attribuées aux cantons suivants : Zurich 426, Berne 139, Jura 114, Valais 108 et Vaud 106 millions. Les travaux de construction les plus importants ont concerné l'A4/A20 (contournement ouest de Zurich) dans le canton de Zurich, l'A16 (Court – limite cantonale BE/JU) dans le canton de Berne, l'A4 (contournement de Flüelen) dans le canton d'Uri, l'A2 (tunnel de Kirchenwald) dans le canton de Nidwald, l'A2 (tangente nord de Bâle) dans le canton de Bâle-Ville, l'A5 (Yverdon – Areuse) dans les cantons de Vaud et de Neuchâtel, l'A9 (Gampel – Brigue) dans le canton du Valais et l'A16 (contournements de Delémont et de Porrentruy) dans le canton du Jura. Les travaux de réaménagement ont continué ou ont été achevés à un rythme soutenu sur l'A1b (Glatt – Aérogare) dans le canton de Zurich, sur l'A2 (tronçon Lucerne – Hergiswil) dans le canton de Lucerne et sur l'A9 (tunnel de Glion dans le canton de Vaud). Les travaux complémentaires ont été exécutés selon les prévisions sur les sections en service.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 1 310 381 240

- 4600.003 LUMin, art. 12 et 13. Programme pluriannuel 2004/2007 (ACF du 15.12.2003). Les projets d'envergure qui sont en cours – Flims/Klosters (GR), Sissach (BL), contournement de Bazenhaid (SG), Vedeggio (TI), Stägjitschuggen (VS), Bulle (FR) et Corcelles (NE) – ont sollicité environ deux tiers du crédit budgétaire.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 191 390 600

- 4600.005 LUMin, art. 18 et 19. O du 6.11.1991 sur la séparation des courants de trafic (RS 725.121). La sécurisation des passages à niveau particulièrement dangereux se révèle difficile, notamment en raison de la procédure complexe d'approbation des plans et des contributions à l'ensemble des coûts qui doivent être versées conjointement à la Confédération, aux cantons, aux communes et aux entreprises ferroviaires. Un peu plus de la moitié (2,3 millions) du crédit budgétaire a été utilisée. Il convient de relever que l'efficacité de la «task force» ad hoc désignée par le Conseil fédéral commence à déployer ces effets: les 190 passages à niveau les plus dangereux sont sécurisés à un rythme accéléré et devraient tous l'être d'ici à la fin de 2007.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 2 286 022

- 4600.007 LUMin, art 25 et 26. Mesures de protection de l'environnement nécessitées par le trafic routier. Mesures de lutte contre le bruit.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 9 934 500

- 4600.008 LUMin, art 28 et 29. Mesures de protection du paysage nécessitées par le trafic routier.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 3 239 400

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

4600.009 MinVG, Art. 31, 32; Beiträge an Schutzbauten gegen Naturge-
walten längs Strassen.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Stras-
senverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Konten-
gruppe 78. 2 559 100

4600.010 MinVG, Art. 25, 26; V vom 25.4.1990 über Beiträge an strassen-
verkehrsbedingte Massnahmen gemäss Luftreinhalte-Verord-
nung (SR 725.116.244).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Stras-
senverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Konten-
gruppe 78. 2 965 000

4600.012 MinVG, Art. 28, 29; Beiträge an strassenverkehrsbedingte Land-
schaftsschutzmassnahmen. Schutz von Kulturdenkmälern. Die
Beiträge bemessen sich nach den Bestimmungen des Natur-
und Heimatschutzgesetzes vom 1.7.1966 (NHG, SR 451): In-
ventare des Bundes von Objekten mit nationaler Bedeutung (Art.
5), Beiträge zur Erhaltung von schützenswerten Objekten (Art.
13), Beiträge an Forschungsvorhaben, Ausbildung und Öffent-
lichkeitsarbeit (Art. 14a).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Stras-
senverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Konten-
gruppe 78. 1 936 200

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

4600.009 LUMin, art. 31 et 32. Contributions aux frais d'ouvrages de pro-
tection contre les forces de la nature le long des routes.

Prélèvement sur le financement spécial pour la
circulation routière, voir Compte de résultats,
groupe de comptes 78. 2 559 100

4600.010 LUMin, art. 25 et 26. O du 25.4.1990 concernant les contribu-
tions aux frais des mesures nécessitées par le trafic routier et
prises en vertu de l'ordonnance sur la protection de l'air
(RS 725.116.244)

Prélèvement sur le financement spécial pour la
circulation routière, voir Compte de résultats,
groupe de comptes 78. 2 965 000

4600.012 LUMin, art. 28 et 29. Mesures de protection du paysage nécessi-
tées par le trafic routier. Protection des monuments culturels. Les
contributions sont évaluées en fonction des dispositions de la loi
fédérale du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage
(LPN, RS 451): inventaires fédéraux d'objets d'importance natio-
nale (art. 5); subventions pour la conservation d'ouvrages dignes
de protection (art. 13); subventions pour la recherche, la forma-
tion et les relations publiques (art. 14a).

Prélèvement sur le financement spécial pour la
circulation routière, voir Compte de résultats,
groupe de comptes 78. 1 936 200

Begründung**Zu 806 Bundesamt für Strassen (Fortsetzung)**

5310.001 V über Gebühren des Bundesamtes für Strassen (ASTRA) im Bereich der Strassenverkehrsgesetzgebung vom 19.6.1995 (SR 741.091).

Die Einnahmesumme aus der Erteilung von Sonderbewilligungen ist im Voraus schwer abzuschätzen, da sie von der Anzahl der eingereichten Gesuche abhängt und damit fremdbestimmt ist. Ein wesentlicher Beeinflussungsfaktor spielt die Konjunkturlage in Europa (internationale Transporte).

5310.002 Verordnung über die Fahrzeugtypengenehmigung von Strassenfahrzeugen vom 19.6.1995 (SR 741.511). Einnahmen im Zusammenhang mit der Fahrzeugtypengenehmigung von Strassenfahrzeugen und Fahrzeugteilen.

5310.003 Abkommen vom 21.6.1999 zwischen der Europäischen Gemeinschaft (EU) und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über den Güter- und Personenverkehr auf Schiene und Strasse (Landverkehrsabkommen: SR 0.740.72). Bundesgesetz vom 8.10.1999 zur Verlagerung von alpenquerendem Güterschwerverkehr auf die Schiene (Verkehrsverlagerungsgesetz: SR 740.1). Verordnung über die Kontingente für 40-Tonnen- sowie Leer- und Leichtfahrten (Fahrten-Kontingentsverordnung: SR 740.11). Restzahlungen für das Jahr 2004 (siehe auch Nachtragskredit I/2005 gemäss BRB vom 23.3.2005 sowie BB vom 2.6.2005).

5310.004 V über Gebühren des Bundesamtes für Strassen (ASTRA) vom 19.6.1995 (SR 741.091). Infolge erheblicher Datenkonsistenzproblemen bei MOFIS NEU (nationales Fahrzeug- und Fahrzeughalterregister) musste ab 8.2005 auf die Rechnungsstellung bei OBV-Kunden (Ordnungsbussen-Verarbeitung) verzichtet oder ein Rabatt von 50 Prozent (bei den Auswertungskunden) gegeben werden.

5360.003 BG vom 9.10.1992 über den Abbau von Finanzhilfen und Abgeltungen (SR 616.61). Kostenrückerstattung FVS (Fonds für Verkehrssicherheit) für ASTRA-Dienstleistungen (Präsidium).

6200.001 Die Rückzahlungsanteile der Darlehen an P+R-Plätze «Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG» und «Parking Simplon-Gare SA» in Lausanne sind im Berichtsjahr gemäss den abgeschlossenen Vereinbarungen eingegangen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Einlage in Spezialfinanzierung «Strassenverkehr», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs**Ad 806 Office fédéral des routes (suite)**

5310.001 O du 19.6.1995 régissant les émoluments de l'Office fédéral des routes (OFROU) dans le domaine de la législation sur la circulation routière (RS 741.091).

Les recettes provenant de l'attribution d'autorisations spéciales sont difficiles à prévoir dans la mesure où elles dépendent du nombre de demandes envoyées (et donc de tiers), la conjoncture européenne (transports internationaux) jouant un rôle important à cet égard.

5310.002 O du 19.6.1995 sur la réception par type des véhicules routiers (RS 741.511). Recettes provenant des réceptions par type des véhicules routiers et des composants de véhicules.

5310.003 Accord du 21.6.1999 entre la Confédération suisse et la Communauté européenne sur le transport de marchandises et de voyageurs par rail et par route (Accord sur les transports terrestres; RS 0.740.72). LF du 8.10.1999 visant à transférer sur le rail le trafic de marchandises à travers les Alpes (Loi sur le transfert du trafic; RS 740.1). O concernant les contingents de camions de 40 tonnes et de véhicules circulant à vide ou chargés de produits légers (Ordonnance sur les contingents relatifs aux courses de camions; RS 740.11). Paiements résiduels pour 2004 (voir également le crédit supplémentaire I/2005 selon l'ACF du 23.3.2005 et l'AF du 2.6.2005).

5310.004 O du 19.6.1995 régissant les émoluments de l'Office fédéral des routes (OFROU ; RS 741.091). En raison de problèmes considérables de cohérence des données dans le système MOFIS NOUVEAU (registres nationaux des conducteurs et des véhicules), il a fallu, dès août 2005, renoncer à facturer les renseignements sur les détenteurs de véhicules dans la procédure relative aux amendes d'ordres ou accorder un rabais de 50% à nos clients qui exploitent les données.

5360.003 LF du 9.10.1992 sur la réduction d'aides financières et d'indemnités (RS 616.61). Remboursement par le Fonds de sécurité routière des frais relatifs à des prestations de l'OFROU (présidence).

6200.001 Les tranches de remboursement des prêts accordés pour les places P+R des sociétés «Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG» et «Parking Simplon-Gare S.A.» de Lausanne ont été versées durant le présent exercice conformément aux conventions signées.

Prêts, diminution, voir Compte de résultats, groupe de comptes 75.

Attribution au financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung

808
Bundesamt für Kommunikation

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Personalausgaben liegen um 1,9 Millionen über dem budgetierten Wert. Dies ist zum einen auf die Budgetplafonds bei den Personalbezügen, welche auch bei FLAG-Ämtern angesetzt werden, zurückzuführen. Zum anderen sind durch die Weiterführung von befristeten Stellen für den Abbau der Pendenzen bei den Beschwerden gegen Entscheide der Billag (Inkasso der Radio- und Fernsehempfangsgebühren) Mehrausgaben entstanden. Die Mehrausgaben für das Personal wurden innerhalb des Globalbudgets mittels Minderausgaben bei den Sachausgaben und den Investitionen kompensiert.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben liegen um 4,0 Millionen unter den budgetierten Werten. Die Hälfte der Minderausgaben wurde zur Kompensation der höheren Personalausgaben im Rahmen des Globalbudgets eingesetzt. Die Minderausgaben setzen sich aus Teilbeträgen verschiedener Finanzrubriken zusammen. Insbesondere sind hier die Rubriken Kommissionen und Honorare (-2,1 Mio), übrige Dienstleistungen Dritter (-1,1 Mio) sowie Spesenentschädigungen (-1 Mio) zu nennen.

Investitionen

- Die Investitionen liegen um 1 Million unter dem budgetierten Wert. Die Minderausgaben resultieren vor allem aus der für die Aufgabenverzichtsplanung angepassten Investitionsplanung.

1.2 Einnahmen**Regalien und Konzessionen**

- Es bestehen gegenüber dem Voranschlag Mindereinnahmen in Höhe von insgesamt 2,7 Millionen.
- Diese ergeben sich zum grössten Teil aus gutgeheissenen Beschwerden (BG-Entscheid vom Oktober 2005) gegen die am 1.1.2004 in Kraft getretenen revidierten Funkkonzessionsgebühren für Mobilfunkdienste. Aufgrund des BG-Entscheides müssen für die Funkkonzessionsgebühren für Mobilfunkdienste wieder die tieferen Ansätze der aufgehobenen Gebührenerverordnung angewendet werden. Daraus resultieren Mindereinnahmen von 6,6 Millionen. Demgegenüber standen Mehreinnahmen von 3,2 Millionen im selben Bereich, die sich aus Nachzahlungen für das Jahr 2004 ergaben. Diejenigen Konzessionäre, welche Beschwerde eingelegt hatten, hatten 2004 die Gebühren nicht gezahlt. Insgesamt resultieren bei den Funkkonzessionsgebühren 3,4 Millionen Mindereinnahmen.
- Weiterhin sind bei den Konzessionsabgaben der Radio- und Fernsehveranstalter Mehreinnahmen von 0,8 Millionen zu verzeichnen. Bis 2004 wurde das letzte Quartal jeweils erst rückwirkend im Folgejahr abgerechnet. Bis 2004 haben alle Jahresrechnungen vier Quartale der Rechnungsstellung enthalten, jedoch mit einer vierteljährlichen Verschiebung. Mit der Einführung von NRM wurde diese Verschiebung im Sinne der buchhalterischen Abgrenzungsvorschriften korrigiert. Die 2005 vorgenommene periodengerechte Abrechnung hatte zur Folge, dass im Jahr 2005 fünf Quartale abgerechnet wurden.

Entgelte

- Bei den Entgelten wurden gegenüber dem Voranschlag Mehreinnahmen in Höhe von insgesamt 2,7 Millionen erzielt.
- Diese ergeben sich im Wesentlichen aus folgenden Gründen: Die Budgetierung der Verwaltungsgebühren wurde insgesamt um 1,2 Millionen zu vorsichtig vorgenommen und es ergaben sich aus abgeschlossenen Interkonnectionsverfahren Einnahmen in Höhe von 0,9 Millionen, welche nicht budgetiert worden waren. Daneben gab es 0,4 Millionen Gebührennachzahlungen für 2003 aus abgewiesenen Beschwerden gegen die Verwaltungsgebührenverfügungen für UMTS-Konzessionen.

Exposé des motifs

808
Office fédéral de la communication

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- Les dépenses de personnel sont supérieures de 1,9 million à la valeur budgétée. Cet excédent découle d'une part du fait que le budget lié aux charges de personnel a, comme dans les autres offices, toujours été plafonné bien que l'Ofcom dispose d'un budget global en tant qu'office GMEB. Il est dû d'autre part à la reconduction de postes temporaires pour réduire le nombre de recours en suspens déposés contre les décisions de Billag (encaissement des redevances de réception de radio et de télévision). L'excédent de dépenses en matière de personnel a été compensé dans le budget global par des dépenses au titre des biens et services moins élevées et par des investissements moins importants.

Biens et services

- Les dépenses en biens et les services sont inférieures de 4 millions aux valeurs budgétées. La moitié des montants dégagés par cette diminution a été engagée pour compenser les dépenses de personnel plus élevées. Il s'agit de montants partiels prélevés dans différents postes, notamment les postes Commissions et honoraires (-2,1 mio), Autres prestations de services de tiers (-1,1 mio) et Dédommagements (-1 mio).

Investissements

- Les investissements sont inférieurs de 1 million à la valeur budgétée. Cette baisse résulte avant tout de l'adaptation de la planification des investissements au programme d'abandon des tâches.

1.2 Recettes**Patentes et concessions**

- Les recettes sont inférieures de 2,7 millions par rapport au budget.
- Cette diminution des recettes résulte principalement de l'acceptation des recours (décision du TF d'octobre 2005) contre les nouvelles redevances de concession de radiocommunication pour les services de téléphonie mobile entrées en vigueur le 1.1.2004. Suite à cette décision du TF, il a fallu appliquer les taux plus bas de l'ancienne ordonnance sur les taxes et émoluments pour les redevances de concession de radiocommunication pour les services de téléphonie mobile. Il en est résulté une diminution des recettes de 6,6 millions; cette baisse a été néanmoins compensée par un excédent de recettes de 3,2 millions résultant d'arriérés de paiement pour 2004. En effet, les concessionnaires, qui avaient fait recours, n'avaient pas payé les redevances en 2004. La diminution des recettes pour les redevances de concession de radiocommunication est donc de 3,4 millions.
- Les redevances de concession des diffuseurs de radio et de télévision ont permis de dégager un excédent de 0,8 million. Jusqu'en 2004, le dernier trimestre était imputé seulement dans l'année suivante. Tous les exercices comptables jusqu'en 2004 ont donc inclus 4 trimestres de facturation, malgré un décalage trimestriel annuel. Afin de tenir compte des dispositions de délimitations comptables qui seront introduites avec l'entrée en vigueur du NMC, ce décalage a été corrigé et, en conséquence, cinq semestres ont été imputés en 2005 dans le décompte prévu couvrant l'année 2005.

Taxes

- Les taxes ont été supérieures de 2,7 millions par rapport au budget, principalement pour les raisons suivantes.
- La budgétisation des émoluments a été faite de manière trop prudente de 1,2 million. On enregistre en outre des recettes supplémentaires, non budgétisées, d'un montant de 0,9 million provenant de procédures d'interconnexion terminées. On a aussi encaissé 0,4 million d'arriérés d'émoluments pour 2003, versés suite à des recours rejetés contre les décisions d'émoluments pour les concessions UMTS.

Begründung

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung**2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung**

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgaben-total in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in oder Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

Exposé des motifs

808

Office fédéral de la communication
suite**2. Compte financier – Compte d'exploitation**

Le budget du compte financier d'un office fédéral comporte, outre les estimations de recettes, les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, pour autant qu'ils tombent dans ces deux domaines. En revanche, le compte d'exploitation vise à présenter l'affectation totale des ressources nécessaires pour l'accomplissement des tâches. Ceci implique qu'il faut tenir compte, au lieu des dépenses d'investissement, uniquement des coûts entraînés par l'amortissement pendant leur durée de vie. En outre, les coûts de l'encaissement de prestations d'autres offices de la Confédération doivent être pris en compte, car aucun instrument de crédit n'est attribué pour eux dans le budget de l'office. Il faut également ajouter à cela les coûts des intérêts précalculés, ainsi que la régularisation dans le temps et par objet des dépenses et des coûts. En revanche, il n'est pas pertinent d'inclure dans la comptabilité analytique d'un office les montants des subventions, raison pour laquelle ils doivent être déduits du total des dépenses. Il en va de même pour les attributions aux réserves ou les prélèvements sur celles-ci.

Du fait qu'il s'agit d'un concept n'ayant pas la même définition selon le cas, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissement au sens de la classification des groupes par nature du compte financier.

Tabelle 1	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005		Abweichungen zum Voranschlag 2005		Tableau 1	
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Compte 2004	Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Compte 2005	Différences par rapport au budget 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	94,4	83,9	79,6	-4,3	-5,1	Dépenses, total
./. Investitionen	2,0	4,5	1,5	-3,0	-66,2	./. Investissements
./. Subventionen	33,5	25,7	24,5	-1,3	-4,9	./. Subventions
./. Einlagen in Reserven	1,6	–	1,5	1,5	–	./. Attributions à des réserves
+ Entnahmen aus Reserven	2,1	–	1,3	1,3	–	+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	3,1	4,2	3,1	-1,1	-26,1	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,5	0,6	0,4	-0,2	-40,2	+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.) ¹	5,9	6,0	5,3	-0,7	-11,4	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten ¹	-4,8	–	–	–	–	+ Délimitation dépenses/coûts ¹
Total Kosten	64,1	64,4	62,1	-2,3	-3,6	Coûts, total
Total Einnahmen	69,9	75,7	75,8	0,1	0,1	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.) ²	–	–	–	–	–	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse ²	-37,5	-44,5	-41,9	2,6	-5,9	+ Délimitation recettes / produits ²
Total Erlös	32,4	31,2	33,9	2,7	8,7	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	31,7	33,2	28,2	-5,0	-15,1	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	50,5	48,4	54,6			Taux de couverture des coûts en %, total

1 insbesondere Weltkonferenz Informationsgesellschaft

2 Einnahmen aus Konzessionen und Abgaben

1 il s'agit notamment du Sommet mondial sur la société de l'information

2 il s'agit de Patentes et concessions

2.1 Kosten

Gegenüber dem Voranschlag sind Minderkosten in Höhe von insgesamt 2,3 Millionen zu verzeichnen. Dies ist im Wesentlichen auf die um 3 Millionen niedrigeren Funktionsausgaben des BAKOM zurückzuführen, welche im Zusammenhang mit Massnahmen zur Aufgabenverzichtsplanung stehen.

2.2 Erlöse

Gegenüber dem Voranschlag wurden 2,7 Millionen Mehrerlöse aus Verwaltungsgebühren erzielt. Diese ergeben sich im Wesentlichen daraus, dass die Budgetierung der Verwaltungsgebühren insgesamt um 1,2 Millionen zu vorsichtig vorgenommen wurde und aus abgeschlossenen Interkonkurrenzverfahren Einnahmen in Höhe von 0,9 Millionen, welche nicht budgetiert worden waren, erzielt wurden. Weiterhin gab es 0,4 Millionen Gebührennachzahlungen für 2003 aus abgewiesenen Beschwerden gegen die Verwaltungsgebühren für UMTS-Konzessionen.

2.1 Coûts

Les économies par rapport au budget s'élèvent au total à 2,3 millions, essentiellement à cause d'une baisse des dépenses de fonctionnement de l'OFCOM d'environ 3 millions suite aux mesures prises dans le cadre du programme d'abandon de tâches.

2.2 Produits

Par rapport au budget, les produits supplémentaires provenant des émoluments administratifs s'élèvent à 2,7 millions. La budgétisation des émoluments, effectuée de manière prudente, s'est relevée inférieure de 1,2 million par rapport au montant encaissé; en outre, des recettes, non budgétées, d'un montant de 0,9 million ont pu être réalisées suite à des procédures d'interconnexion terminées. On a aussi encaissé 0,4 million d'arriérés d'émoluments pour 2003, versés suite à des recours rejetés contre les décisions d'émoluments pour les concessions UMTS.

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Radio und Fernsehen

Tabelle 2 Kosten und Erlöse Produktgruppe 1 Radio und Fernsehen	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 2 Coûts et produits Groupe de produits 1 Radio et télévision
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	21,9	20,2	20,2	—	—	Coûts, total
Total Erlöse	12,9	12,4	12,9	0,5	3,7	Produits, total
Saldo	9,0	7,8	7,3	-0,5	-5,8	Solde
Kostendeckungsgrad %	59%	61%	64%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

- Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Produkte, die mit der Anwendung des Radio- und Fernsehgesetzes verbunden sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, die Vorbereitung, Erteilung und Betreuung von Konzessionen einschliesslich der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen, die Festlegung der Radio- und Fernsehgebühren, die Überwachung von deren Erhebung durch die Billag sowie die Verfügung und Erhebung der Konzessionsabgaben und die Beurteilung und den Entscheid bei Gesuchen für Unterstützung von Forschungs- und Bildungsprojekten im Medienbereich.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Zeitgerechtes Ausarbeiten der Radio- und Fernsehverordnung gemäss revidiertem Radio- und Fernsehgesetz.
- Das Ziel ist erreicht, wenn auch nicht gemäss ursprünglichem Zeitplan. Das Gesetz ist noch nicht verabschiedet. Frühester Termin ist die Frühlingssession 2006. Die Verordnungsarbeiten laufen jedoch entsprechend planmässig.
- Deutlicher Abbau der Pendenzen im Bereich Beschwerden gegen Entscheide der BILLAG AG bis Ende 2005, wobei die bisher gebotene Qualität in der Bearbeitung aufrechterhalten bleiben soll.
- Das Ziel ist erreicht. Von den zu Beginn des Jahres rund 750 hängigen Beschwerdefällen konnten 300 Fälle abgebaut werden. Dabei wurde die Qualität der Entscheide aufrechterhalten.
- Definieren eines schweizerischen Konzepts für eine voll digitale Zukunft des terrestrischen Rundfunks sowie Vorbereitung der schweizerischen Haltung im Rahmen der Regionalen Rundfunkkonferenz 2006.
- Das Ziel ist erreicht. Das Konzept ist erarbeitet. Im Oktober 2005 wurde ein mit den Nachbaradministrativen weitgehend abgestimmter Plan der Schweizer Frequenzforderungen für die Regionale Rundfunkkonferenz 2006 der Internationalen Fernmeldeunion eingereicht. Der Bundesratsentscheid betreffend das Verhandlungsmandat für die Konferenz wird für Februar oder März 2006 erwartet.
- Erarbeiten der Grundlagen für die Konzessionierung privater Fernsehveranstalter nach dem neuen RTVG (Gebührensplittung, Definition der regionalen Versorgungsgebiete, Leistungsaufträge für private Inhaber einer Fernsehveranstalterkonzession).
- Das Ziel ist nicht erreicht. Klarheit über die gesetzlichen Grundzüge des Gebührensplittungssystems wäre Voraussetzung, um mit den Umsetzungsarbeiten beginnen zu können. Diesbezüglich konnte im Differenzbereinungsverfahren aber zwischen den Räten bisher noch keine Einigung erzielt werden.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse dieser Produktgruppe liegen um 0,5 Millionen über dem budgetierten Wert, was auf eine zu vorsichtige Budgetierung zurückzuführen ist.

3. Résultats par groupe de produits

3.1 Groupe de produits 1 : Radio et télévision

Description du groupe de produits

- Le groupe de produits comprend tous les produits liés à l'application de la loi sur la radio et la télévision, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales, la préparation, l'octroi et le suivi des concessions, y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences, la fixation des redevances de réception radio et télévision, la surveillance de leur encaissement par Billag, l'imposition et la perception des redevances de concession, et l'évaluation et les décisions en matière de demandes de soutien pour des projets de recherche et de formation dans le domaine des médias.

Activités prioritaires prévues en 2005

- Elaboration dans les délais de l'ordonnance sur la radio et la télévision conformément à la loi révisée sur la radio et la télévision.
- Le but a été atteint, même si le calendrier élaboré à l'origine n'a pas pu être tenu. La loi ne sera pas adoptée avant la session de printemps 2006 au plus tôt. Les travaux d'élaboration de l'ordonnance se déroulent néanmoins selon les prévisions.
- Réduction massive à fin 2005 du nombre de recours en suspens contre des décisions de Billag SA tout en maintenant la qualité du travail réalisée jusque là.
- Le but a été atteint. Sur 750 recours qui étaient encore en suspens en début d'année, 300 ont pu être résolus. La qualité des décisions a été maintenue.
- Définition d'un concept suisse pour un avenir totalement numérique de la radiodiffusion terrestre et préparation de la position suisse dans le cadre de la Conférence régionale de radiodiffusion 2006.
- Le but a été atteint. Le concept a été élaboré. Un plan des prétentions suisses en matière de fréquences a été élaboré pour la Conférence régionale de radiodiffusion 2006 de l'Union internationale des télécommunications; il a été présenté en octobre 2005, après avoir été largement coordonné avec les administrations des pays voisins. La décision du Conseil fédéral concernant le mandat de négociation pour la conférence est attendue pour février ou mars 2006.
- Elaboration des principes de base pour l'octroi de concessions à des diffuseurs privés de programmes de télévision selon la nouvelle LRTV (répartition du produit de la redevance, définition des zones de diffusion régionales, mandats de prestations pour les titulaires privés d'une concession de diffusion de programmes de télévision).
- Le but n'a pas été atteint. Les grandes lignes du système de répartition du produit de la redevance auraient dû être clarifiées au préalable au niveau de la loi pour pouvoir commencer la mise en œuvre. Les Chambres ne sont pas encore parvenues à trouver un accord dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences.

Ecart de produits

- Les produits de ce groupe sont supérieurs de 0,5 million à la valeur budgétée, le budget ayant été réalisé de manière trop prudente.

Begründung

808

Bundesamt für Kommunikation
Fortsetzung**Exposé des motifs**

808

Office fédéral de la communication
suite**3.2 Produktgruppe 2: Telekomdienste****3.2 Groupe de produits 2 : Services de télécommunication**

Tabelle 3 Kosten und Erlöse Produktgruppe 2 Telecomdienste	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 3 Coûts et produits Groupe de produits 2 Services de télécommunication
	Mio. Fr.	Mio. Fr.		Mio. Fr.	Mio. Fr.	
Total Kosten	20,9	21,6	20,3	-1,3	-6,0	Coûts, total
Total Erlöse	8,5	8,1	10,0	1,9	23,5	Produits, total
Saldo	12,4	13,5	10,3	-3,2	-23,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	41%	38%	49%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

▪ Diese Produktgruppe umfasst Produkte, die für ein reibungsloses Geschehen auf dem Telekom-Markt erforderlich sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, die Vorbereitung von Entscheidungsgrundlagen für die ComCom und Erteilung von Konzessionen für Fernmeldediensteanbieter inklusive der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen, die Betreuung und Überwachung der konzessionierten und gemeldeten Fernmeldediensteanbieter, die Instruktion und Schlichtung bei Interkonnectionsstreitigkeiten, die Zuteilung und Verwaltung von Adressierungselementen und die Durchführung von Aufsichtsverfahren. Zudem ist die Koordination der Umsetzung der bundesrätlichen Strategie zur Entwicklung der Informationsgesellschaft in der Produktgruppe enthalten.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Zeitgerechtes Ausarbeiten der Vollzugsverordnungen gemäss revidiertem Fernmeldegesetz.
- Die Zielerreichung ist verzögert. Aufgrund der Verzögerung der parlamentarischen Beratung des Fernmeldegesetzes ist die Frist noch nicht relevant. Die Vorarbeiten sind jedoch angelaufen.
- Bekämpfung des Missbrauchs von Mehrwertdienstenummern (090x) durch effiziente Repressiv- und Präventivmassnahmen.
- Das Ziel ist erreicht. Die Konsumentenbeschwerden in diesem Bereich sind gegenüber 2004 markant zurückgegangen.
- Überprüfen des Inhalts der Grundversorgungspflicht, eventuell Anpassen der Fernmeldediensteverordnung sowie Vorbereiten eines allfälligen Grundversorgungsfonds.
- Die Zielerreichung ist verzögert. Die Vorarbeiten und Vorabsprachen mit dem UVEK für den Entwurf der Ordnungsänderung sind erledigt. Aufgrund des neuen Vernehmlassungsrechts muss die Vorlage jedoch durch den Bundesrat in die Vernehmlassung gegeben werden. Der BR-Entscheid zur Eröffnung erfolgt im Februar 2006.
- Erarbeiten einer neuen Strategie des Bundesrates zur Informationsgesellschaft und Verabschiedung derselben im Rahmen des 7. KIG-Berichtes.
- Die Zielerreichung ist verzögert. Rechtzeitig beantragt, hat der Bundesrat die Strategie im Januar 2006 verabschiedet.

Abweichung Kosten

- Die Kosten liegen um 1,3 Millionen unter dem budgetierten Wert, was auf die niedrigeren Funktionsausgaben, vor allem in den Bereichen Kommissionen und Honorare und übrige Sachausgaben zurückzuführen ist.

Abweichung Erlöse

- Die Erlöse liegen um 1,9 Millionen über dem budgetierten Wert. Dies liegt im Wesentlichen daran, dass die Budgetierung der Verwaltungsgebühren insgesamt um 0,6 Millionen zu vorsichtig vorgenommen wurde und aus abgeschlossenen Interkonnectionsverfahren Einnahmen in Höhe von 0,9 Millionen, welche nicht budgetiert worden waren, erzielt wurden. Weiterhin gab es 0,4 Millionen Gebührennachzahlungen für 2003 aus abgewiesenen Beschwerden gegen die Verwaltungsgebührenverfügungen für UMTS-Konzessionen.

Description du groupe de produits

▪ Ce groupe de produits comprend les produits nécessaires à la bonne évolution du marché des télécommunications, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales, la préparation de documentation pour les décisions de la ComCom et de l'octroi des concessions aux fournisseurs de services de télécommunication, y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences, le suivi et la surveillance des fournisseurs annoncés au bénéfice d'une concession, l'instruction et l'arbitrage des litiges en matière d'interconnexion, l'attribution et la gestion de ressources d'adressage et l'application de procédure de surveillance. En outre, la coordination de la mise en œuvre de la stratégie du Conseil fédéral pour le développement de la société de l'information fait également partie de ce groupe de produits.

Activités prioritaires prévus en 2005

- Elaboration dans les délais des ordonnances d'exécution conformément à la loi révisée sur les télécommunications.
- La réalisation de ce but a été différée. Le délai n'est pas encore prioritaire en raison du retard du débat au Parlement sur la loi sur les télécommunications. Les travaux préparatoires ont cependant débutés.
- Lutte contre l'usage abusif de numéros de services à valeur ajoutée (090x) par le biais de mesures effectives de répression et de prévention.
- Le but a été atteint. Les plaintes des consommateurs liées à ces numéros ont diminué fortement par rapport à 2004.
- Vérification du contenu de l'obligation de service universel, adaptation éventuelle de l'ordonnance sur les services de télécommunications et préparation d'un éventuel fonds du financement du service universel.
- La réalisation de ce but a été différée. Les travaux et les discussions préparatoires avec le DETEC sur le projet de modification de l'ordonnance sont terminés. En raison du nouveau droit en matière de procédure de consultation, le projet a dû être mis en consultation par le Conseil fédéral. La décision du Conseil fédéral relative à l'ouverture de la procédure a lieu en février 2006.
- Elaboration de la nouvelle stratégie du Conseil fédéral pour la société de l'information et approbation de cette dernière dans le cadre du 7^e rapport GCSI.
- La réalisation de ce but a été différée. Proposée dans les délais, la stratégie n'a été approuvée qu'en janvier 2006 par le Conseil fédéral.

Ecarts de coûts

- Les coûts sont inférieurs de 1,3 million à la valeur budgétée, à cause de dépenses de fonctionnement moins élevées, notamment dans les postes «Commissions et honoraires» et «Autres biens et services».

Ecarts de produits

- Les produits sont supérieurs de 1,9 million à la valeur budgétée. La budgétisation des émoluments, effectuée de manière prudente, s'est relevée inférieure de 0,6 million par rapport au montant encaissé; en outre, des recettes, non budgétées, d'un montant de 0,9 million ont pu être réalisées suite à des procédures d'interconnexion terminées. On a aussi encaissé 0,4 million d'arriérés d'émoluments pour 2003, versés suite à des recours rejetés contre les décisions d'émoluments pour les concessions UMTS.

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

3.3 Produktgruppe 3: Funkkonzessionen und Anlagen

3.3 Groupe de produits 3 : Concessions de radiocommunication et installations

Tabelle 4 Kosten und Erlöse Produktgruppe 3 Funkkonzessionen und Anlagen	Rechnung Compte 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Compte 2005	Abweichungen zum Voranschlag 2005 Différences par rapport au budget 2005		Tableau 4 Coûts et produits Groupe de produits 3 Concessions de radiocom- munication et installations
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	21,3	22,5	21,6	-0,9	-4,0	Coûts, total
Total Erlöse	11,0	10,7	11,1	0,4	3,3	Produits, total
Saldo	10,3	11,8	10,5	-1,3	-10,7	Solde
Kostendeckungsgrad %	52%	48%	51%			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

▪ Diese Produktgruppe umfasst sämtliche Produkte, die für die Regelung des Zugangs auf den Markt für Fernmeldeanlagen und für die Erteilung von Funkkonzessionen erforderlich sind, wie die Erstellung der Rechtsgrundlagen, technischen Normen und Vorschriften, der Bearbeitung der verschiedenen Aspekte der Marktzugangsverfahren für Fernmeldeanlagen, die Erteilung, Betreuung und Aufsicht von Funkkonzessionen einschliesslich der Planung, Zuteilung und Überwachung von Frequenzen sowie die Marktkontrolle und Durchführung verwaltungs- und verwaltungsstrafrechtlicher Verfahren in diesem Bereich.

Description du groupe de produits

▪ Ce groupe de produits comprend tous les produits nécessaires pour la réglementation de l'accès au marché des installations de télécommunication et pour l'octroi de concessions de radiocommunication, c'est-à-dire l'élaboration des bases légales, des normes et prescriptions techniques, le traitement des différentes étapes des procédures d'accès au marché des installations de télécommunication, l'octroi, le suivi et la surveillance des concessions de radiocommunication y compris la planification, l'attribution et la surveillance des fréquences ainsi que le contrôle du marché et l'application de procédures administratives et pénales administratives dans ce domaine.

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Operativsetzung der im Rahmen der Optimierung neu strukturierter Abteilung FA gemäss angepasstem Organigramm, wobei den Kunden durch die Umstellungen keine nicht wieder gutzumachenden Nachteile erwachsen sollen.
- Das Ziel ist erreicht.

Activités prioritaires prévues en 2005

- Mise en œuvre opérationnelle de la restructuration effectuée dans le cadre de l'optimisation des tâches de la division AF selon le nouvel organigramme, sans que ces changements n'occasionnent des inconvénients majeurs pour le client.
- Le but a été atteint.

Abweichung Kosten

▪ Die Kosten liegen um 0,9 Millionen unter dem budgetierten Wert, was auf die niedrigeren Funktionsausgaben auf Grund der Aufgabenverzichtsplanung zurückzuführen ist.

Ecart de coûts

▪ Les coûts sont inférieurs de 0,9 million à la valeur budgétée, les dépenses de fonctionnement ayant été moins élevées en raison du programme d'abandon de tâches.

Abweichung Erlöse

▪ Die Erlöse dieser Produktgruppe liegen um 0,4 Millionen über dem budgetierten Wert, was auf eine zu vorsichtige Budgetierung zurückzuführen ist.

Ecart de produits

▪ Les produits de ce groupe sont supérieurs de 0,4 million à la valeur budgétée, le budget ayant été établi de manière trop prudente.

4. Zusätzliche Angaben

- 3190.001 BRB vom 18.10.2000, BB vom 5.12.2001 (Verpflichtungskredit). Durchführung der Weltkonferenz über die Informationsgesellschaft vom 10.-12.12.2003 in Genf
 Verpflichtungskredit, siehe Statistikeil, Tabelle E 001.
- 3600.001 Nach Art. 20 Abs. 3 des RTVG übernimmt der Bund mindestens die Hälfte der Kosten für die Veranstaltung eines Radioprogramms für das Ausland durch die SRG. Art. 20 Abs. 3 des RTVG wurde durch das Bundesgesetz vom 19. Dezember 2003 über das Entlastungsprogramm 2003 aufgehoben. Im Jahr 2005 wurden somit zum letzten Mal Beiträge an Swissinfo/SRI gewährt.
- 3600.002 Finanzhilfe an die SRG für ihre Beteiligung an internationalen Fernseh-Gemeinschaftsprogrammen (Art. 20 RTVG).
- 3600.003 Finanzierungsbeiträge an Aus- und Fortbildungsstätten für Radio- und Fernsehschaffende und an medien-spezifische Forschungsprojekte (Art. 50 RTVG). Die Beiträge werden aus den erhobenen Konzessionsabgaben finanziert (Einnahmenrubrik 5110.004).

4. Indications supplémentaires

- 3190.001 ACF vom 18.10.2000, AF du 5.12.2001 (crédit d'engagement). Déroulement du Sommet mondial sur la société de l'information du 10 au 12.12.2003 à Genève
 Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.
- 3600.001 Selon l'art. 20, al. 3, LRTV, la Confédération prend à sa charge au moins la moitié des coûts de la diffusion par SRG SSR idée suisse d'un programme radiophonique destiné à l'étranger. Abrogation de l'art. 20, al. 3, de la LRTV par la LF du 19.12.2003 sur le programme d'allégement budgétaire 2003. En 2005, octroi pour la dernière fois des contributions destinées à Swissinfo / RSI.
- 3600.002 Aide financière octroyée à la SSR pour sa participation à des programmes de télévision communautaires diffusés à l'échelon international (Art. 20 LRTV).
- 3600.003 Contribution financière aux institutions de formation et de perfectionnement des professionnels de la radio et de la télévision et aux projets de recherche dans le domaine des médias (art. 50 LRTV). Ces coûts sont couverts par le produit des redevances de concessions (article de recettes 5110.004).

Begründung

808
 Bundesamt für Kommunikation
 Fortsetzung

	Diese Rubrik wird über einen Jahreszusicherungskredit gesteuert, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.	
3600.004	Gebührenanteile an lokale und regionale Veranstalter (Art. 17 RTVG). Die Beiträge werden aus den Empfangsgebühren finanziert (Einnahmenrubrik 5310.001).	
	Entnahme aus der Spezialfinanzierung für die Förderung der Lokalradios, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.	14 533 921
3600.006	Der Bund leistet einen Beitrag an den Verein Memoriaiv zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz (Art. 69 RTVG).	
5110.004	Es handelt sich um jährliche Konzessionsabgaben der Veranstalter (Art. 50 RTVG), die je nach Werbeeinnahmen schwanken. Diese Einnahmen werden für die Aus- und Fortbildung von Programmschaffenden sowie für die Förderung der Medienforschung verwendet (Ausgabenrubrik 3600.003)	
5110.005	Konzessionsgebühren für Funknetze und Satellitenfunknetze	<u>22 046 178</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Konzessionsgebühren aufgrund des Fernmeldegesetzes (Art. 38 und 39 FMG). Konzessionsgebühren für Funknetze, über die keine Dienstleistungen an Dritte angeboten werden (Betriebsfunk-, Jedermannsfunk-, Amateurfunkkonzessionen, etc.). • Gebühren entrichtet von Anbietern von Fernmeldediensten, welche das ihnen im Rahmen der Konzession zugeteilte Frequenzspektrum nutzen (Mobilfunkkonzession, Satellitenkonzession). 	4 136 369 17 909 809
5310.001	Teil der Radio- und Fernsehempfangsgebühren zugunsten von lokalen und regionalen Veranstaltern (Art. 55 Abs. 3 b RTVG). Es handelt sich um zweckgebundene Mittel (Ausgabenrubrik 3600.004).	
	Einlage in die Spezialfinanzierung für die Förderung der Lokalradios, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.	13 500 000
5370.001	Bussen inkl. Kosten aus Verwaltungsstrafverfahren (Art. 70 und 71 RTVG sowie Art. 52 und 53 FMG).	

Exposé des motifs

808
 Office fédéral de la communication
 suite

	Article soumis à un crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.	
3600.004	Aide financière aux diffuseurs locaux et régionaux (art. 17 LRTV). Ces coûts sont couverts par le produit des redevances de réception (article de recettes 5310.001).	
	Prélèvement sur le financement spécial pour l'encouragement des radios locales, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.	14 533 921
3600.006	La Confédération fournit une aide financière à l'association Memoriaiv pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse (art. 69 LRTV).	
5110.004	Il s'agit des redevances de concession annuelles versées par les diffuseurs (art. 50 LRTV) qui fluctuent selon les recettes publicitaires. Ces recettes sont prévues pour la formation et le perfectionnement des professionnels du programme, ainsi que pour la promotion de la recherche dans le domaine des médias (article de dépenses 3600.003).	
5110.005	Redevances de concession pour les réseaux de radiocommunication et de radiocommunication par satellite	<u>22 046 178</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • Redevances de concessions conformément à la loi sur les télécommunications (art. 38 et 39 LTC). Redevances de concession pour les réseaux de radiocommunication ne servant pas à offrir des services à des tiers (concessions de radiocommunication à usage professionnel, à usage général, d'amateurs, etc.). • Emoluments versés par les fournisseurs de services de télécommunication utilisant le spectre de fréquences tel qu'il leur a été accordé dans le cadre de leur concession (concession de téléphonie mobile, concession satellitaire). 	4 136 369 17 909 809
5310.001	Partie des redevances de réception radio et télévision attribuée aux diffuseurs locaux et régionaux (art. 55, al. 3 b, LRTV). Il s'agit de recettes affectées (article des dépenses 3600.004).	
	Attribution au financement spécial pour l'encouragement des radios locales, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.	13 500 000
5370.001	Amendes, y compris les frais de procédures pénales administratives (art. 70 et 71 LRTV ainsi qu'art. 52 et 53 LTC).	

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**

- 3111.001 Das BG vom 19.12.1980 über den Nationalpark im Kanton Graubünden (Nationalpark-gesetz; SR 454) regelt u.a. den Schutz des Parks, die Finanzierung und die Aufgaben der Nationalpark-Kommission. Einhaltung von gesetzlichen (Art. 3, Art. 5 NPG) und vertraglichen Verpflichtungen (Verträge mit den Parkgemeinden und dem Kanton Graubünden; BRB vom 17.6.1991). Die Ziele des Parks verlangen den Verzicht auf land- und forstwirtschaftliche Nutzung; dieser ist zu entschädigen. Die vom Parkwild in den angrenzenden Gebieten angerichteten Schäden sind zu vergüten resp. zu verhüten.
- 3120.000 Kosten für den Betrieb und Unterhalt von Messnetzen im Bereich der Luft (NABEL), des Rheinzustandes, der biologischen Vielfalt (BDM), des Grundwassers (NAQUA), des Bodens (NABO) und des Lärms, das Monitoring der flankierenden Massnahmen Umwelt zum Landverkehrsabkommen mit der EU sowie die Forstlichen Erhebungen und das Landesforstinventar. Weiter sind die Kosten für die Koordination der eidgenössischen und kantonalen Erhebungen und Datensammlungen (Art. 44 Abs. 2 USG) enthalten.
- 3180.000 Dienstleistungen Dritter: Da das BAFU über keine eigenen Forschungseinrichtungen verfügt, arbeitet es bei Forschungsarbeiten eng mit externen Fachleuten (Universitäten, Hochschulen, Forschungsanstalten, Privaten) zusammen. Aktivitäten sind hauptsächlich das Erkennen von Umweltproblemen, die Analyse und das Verstehen von Umwelt-Vorgängen, die Erarbeitung von technischen und wirtschaftlichen Lösungen sowie die Interaktion der Umwelt mit anderen Sektoren. Weitere Bereiche, welche zulasten dieser Rubrik finanziert werden, sind: die Aus- und Weiterbildung des Personals, Öffentlichkeitsarbeit und Umweltbildung, externe Übersetzungen, die Entschädigungen von Kommissionen (z.B. Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission, Eidg. Kommission für Lärmbekämpfung etc.) und Arbeitsgruppen.
- 3180.001 Die Rubrik Vollzug deckt die Kosten für Beratungs-, Kontroll-, und Überwachungsaktivitäten sowie für die Ausarbeitung von Methoden für die Vollzugshilfe ab. Diese Aktivitäten erfolgen in enger Zusammenarbeit mit den Kantonen und privaten Partnern. Zulasten dieser Rubrik werden insbesondere Vollzugsaufgaben aus den Bereichen der Stoffverordnung, Störfallverordnung, Altlastenverordnung, Luftreinhalteverordnung, Lärmschutzverordnung, des Gewässerschutzgesetzes und Waldgesetzes, sowie in der Biotechnologie, im Abfallbereich, bei der Nichtionisierenden Strahlung und im Bodenschutz finanziert.
- 3400.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (SR 814.01), Art. 35a Abs. 9, Art. 35b Abs. 5, Art. 35b Abs. 6, V über die Lenkungsabgabe auf flüchtigen organischen Verbindungen vom 12.11.1997, Art. 4 Abs. 2 und 3 und Art. 23 (VOCV; SR 814.018), V über die Lenkungsabgabe auf «Heizöl Extraleicht» vom 12.11.1997, Art. 2 Abs. 2 und Art. 4 (HELV; SR 814.019), V über die Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl mit einem Schwefelgehalt von mehr als 0,001 Prozent, vom 15.10.2003, Art. 2 Abs. 2 und Art. 5 (BDSV; SR 814.020). Die Lenkungsabgaben werden seit dem 1.7.1998 (HEL), dem 1.1.2000 (VOC) bzw. dem 1.1.2004 (BDS) erhoben. Die Ausgaben dieser Rubrik werden vollumfänglich aus dem Ertrag der Lenkungsabgaben finanziert (Einnahmen der EZV, Rubrik 606.5090.001). Im 2005 wurden die Einnahmen des Jahres 2003 inklusive Zinsen an die Bevölkerung verteilt. Die Verteilung der Mittel erfolgte wiederum über die Krankenversicherer nach Anzahl der Versicherten. Das BAFU überwies den

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**

- 3111.001 La loi fédérale du 19.12.1980 sur le Parc national suisse dans le canton des Grisons (loi sur le Parc national, RS 454) régit notamment la protection du parc, son financement, ainsi que les tâches de la Commission du Parc national. Respect des engagements légaux (art. 3, al. 2, et art. 5, al. 2) et contractuels (contrats avec les communes situées sur le territoire du parc et le canton des Grisons, ACF du 17.6.1991). Les objectifs du parc exigent de renoncer à toute exploitation agricole et sylvicole; des indemnités sont versées en contrepartie. Les dégâts causés par le gibier du parc dans les zones limitrophes doivent être évités et, le cas échéant, faire l'objet d'indemnités.
- 3120.000 Coûts d'exploitation et d'entretien des réseaux de mesure dans les domaines de la qualité de l'air (NABEL), de la surveillance du Rhin, de la diversité biologique (BDM), des eaux souterraines (NAQUA), des sols (NABO) et du bruit, du suivi des mesures d'accompagnement Environnement lié à l'accord sur les transports terrestres conclu avec l'UE, ainsi que des relevés forestiers et de l'inventaire forestier national. Les frais de coordination des enquêtes et banques de données sur les plans fédéral et cantonal (art. 44, al. 2 LPE) sont inclus.
- 3180.000 Prestations de services de tiers: comme l'OFEV ne dispose pas d'équipements de recherche, il collabore étroitement avec des spécialistes externes (universités et hautes écoles, instituts de recherche, particuliers) pour les travaux de recherche. Ses activités principales sont les suivantes: anticipation des problèmes environnementaux, analyse et compréhension des processus environnementaux, élaboration de solutions techniques et économiques, interaction de l'environnement avec d'autres secteurs. Autres domaines financés par cet article: la formation et le perfectionnement du personnel, les relations publiques et l'éducation à l'environnement, les traductions externes, les dédommagements pour les participations à des commissions (p. ex. Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage, Commission fédérale pour la lutte contre le bruit, etc.) et à des groupes de travail.
- 3180.001 Cet article budgétaire comprend les frais engendrés par les activités de conseil, de contrôle, de surveillance, ainsi que par l'élaboration de méthodes servant à faciliter l'exécution des prescriptions légales. Ces activités se font conjointement avec les cantons et les partenaires privés. Sont notamment financées par cet article: les tâches d'exécution relevant de l'ordonnance sur les substances, de l'ordonnance sur les accidents majeurs, de l'ordonnance sur les sites contaminés, de l'ordonnance sur la protection de l'air, de l'ordonnance sur la protection contre le bruit, de la loi sur la protection des eaux et de la loi sur les forêts, ainsi que celles qui relèvent des domaines de la biotechnologie, du traitement des déchets, du rayonnement non ionisant et de la protection des sols.
- 3400.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 35a, al. 9, art. 35b, al. 5, art. 35b^{bis}, al. 6 (LPE, RS 814.01). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur les composés organiques volatils, art. 4, al. 2 et 3 et art. 23 (OCOV, RS 814.018). O du 12.11.1997 sur la taxe d'incitation sur l'huile de chauffage extra-légère, art. 2, al. 2 et art. 4 (OHEL, RS 814.019). O du 15.10.2003 sur la taxe d'incitation sur l'essence et l'huile diesel d'une teneur en soufre supérieure à 0,001 %, art. 2, al. 2 et art. 5 (OEDS; RS 814.020). Les taxes d'incitation sont prélevées respectivement depuis le 1.7.1998 (HEL) et le 1.1.2004 (EDS). Les dépenses de cette rubrique sont entièrement couvertes par les recettes des taxes d'incitation (recettes de l'AFD, article 606.5090.001). Les recettes de l'année 2003, intérêts compris, ont été versées à la population en 2005. La redistribution des recettes s'est à nouveau faite par l'intermédiaire des assureurs-maladie, en fonction de leur nombre d'assurés. L'OFEV a

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

Krankenversicherern im 2005 den zu verteilenden Betrag von rund 107 Millionen Franken. Ebenfalls aus den Einnahmen der Lenkungsabgaben werden die Vollzugskosten für die Kantone (rund 2 Mio jährlich; Verordnung über die Abgeltung der Kantone für die Unterstützung des Vollzugs der Verordnung über die Lenkungsabgabe auf VOC; SR 814.018.21) sowie die Personalausgaben für eine auf vier Jahre befristete Stelle (BRB 26.6.2002) finanziert.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung VOC-Lenkungsabgabe / HEL-Lenkungsabgabe / BDS-Lenkungsabgabe, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

4010.002 Luftreinhalteverordnung vom 16.12.1985 (SR 814.318.142.1): Investitionen für das nationale Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe NABEL (16 Stationen über die ganze Schweiz verteilt). Ersatz und Beschaffung von Analysegeräten zur Untersuchung von atembarem Feinstaub (PM10), Ammoniak, Schwefeldioxid, Stickoxid, Ozon und flüchtigen organischen Verbindungen (VOC).

4010.003 Verordnung über Belastungen des Bodens, Art. 3 (SR 814.12). Investitionen für das nationale Bodenbeobachtungsnetz NABO (Labor Reckenholz). Ersatz und Neubeschaffung von Geräten und Einrichtungen zur Entnahme, Aufbereitung, Analyse und Archivierung von Bodenproben.

4010.005 Stoffverordnung (StoV, SR 814.013), Art. 54-61. Beschaffung eines kombinierten Flüssigchromatografie-Massenspektrometrie-Analysengeräts. Die Messungen sind für das Monitoring von Fremdstoffen wie Dioxine und PCB in Umweltproben notwendig.

4200.101 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 40 (SR 921.0); Befristete Darlehen zur Finanzierung forstlicher Vorhaben in Form von Baukrediten, für Restkosten von Subventionsprojekten, für die Anschaffung forstlicher Fahrzeuge, Maschinen und Geräte sowie für die Erstellung von forstbetrieblichen Anlagen. Die im Rahmen des VA 2005 bewilligten 3.6 Mio CHF wurden von den Kantonen zu 100 % abgerufen (davon 2 Mio zu Gunsten von Unwetterschäden 2005). Die Rückzahlungen der befristeten Darlehen an den Bund werden über die Rubrik 810.6200.001 vereinahmt. Ende 2005 sind bei den Kantonen Darlehen von 85,8 Millionen Franken (2004: 90 Mio.) mit Laufzeiten von 20 Jahren ausstehend.

Darlehen, Zuwachs, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 85.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3600.001 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer, Art. 57 und 64 (GSchG; SR 814.20). Ganzheitliche Schutz- und Nutzungskonzeption für die Gewässer; Erhebungen zu den Ursachen ungenügender Wasserqualität und zur Trinkwasserversorgung, Untersuchung wichtiger Grundwasservorkommen hinsichtlich deren Nutzung als Trinkwasserressourcen sowie nötigenfalls zu deren Sanierung (GSchG Art. 62a), Unterstützung von Fachverbänden bei der Ausbildung von Fachpersonal, Berichterstattung über den Zustand der Gewässer.

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

fait parvenir aux assureurs le montant à partager en 2005 de 107 millions de francs. Les recettes des taxes d'incitation financent également les coûts d'exécution dans les cantons, soit environ 2 millions de francs par année (O sur l'indemnisation des cantons pour leur contribution à l'exécution de l'O sur la taxe d'incitation sur les COV, RS 814.018.21) ainsi que les dépenses de personnel pour le poste (de durée limitée à 4 ans selon ACF du 26.6.2002).

Prélèvement sur le financement spécial pour les taxes d'incitation sur les COV, sur l'HEL et sur l'EDS, voir Compte des résultats, groupe de comptes 78.

4010.002 O du 16.12.1985 sur la protection de l'air (RS 814.318.142.1): Investissements pour le réseau national d'observation des polluants atmosphériques NABEL (16 stations réparties dans toute la Suisse). Acquisition et remplacement d'appareils d'analyse pour la détection des poussières fines respirables (PM10), de l'ammoniac, du dioxyde de soufre, des oxydes d'azote, de l'ozone et des composés organiques volatils (COV).

4010.003 O sur les atteintes portées au sol, art. 3 (OSol, RS 814.12). Investissements pour le Réseau national de référence pour l'observation des atteintes portées aux sols NABO (Laboratoire de Reckenholz). Remplacement et acquisition d'appareils et d'équipements servant à prélever, préparer, analyser et archiver des échantillons de sols.

4010.005 O du 9.6.1986 sur les substances dangereuses pour l'environnement, art. 54 à 61 (Osubst, RS 814.013). Acquisition d'un appareil couplant la chromatographie liquide avec la spectrométrie de masse. Les mesures sont nécessaires pour assurer le suivi de substances étrangères, comme la dioxine et les PCB dans les échantillons.

4200.101 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 40 (RS 921.0). Prêts remboursables, de durée limitée, pour financer des projets forestiers sous forme de crédits de construction, destinés à couvrir les coûts résiduels de projets de subvention, l'acquisition de véhicules, de machines et d'outillage forestiers, ainsi que la construction d'installations destinées à l'exploitation forestière. Les 3,6 millions de francs autorisés dans le cadre du budget 2005 ont été entièrement sollicités par les cantons (dont 2 mio pour des projets suite aux intempéries de 2005). Les remboursements des prêts de durée limitée à la Confédération sont encaissés par le biais de l'article 810.6200.001. Fin 2005, les prêts en cours dans les cantons représentent un arriéré de 85,8 millions de francs (90 mio en 2004), avec des durées de 20 ans.

Prêts, augmentation, voir Compte des résultats, groupe de comptes 85.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

3600.001 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux, art. 57 et 64 (LEaux, RS 814.20). Conceptions globales de protection et d'utilisation des eaux; relevés portant sur l'origine de la qualité insatisfaisante de l'eau et sur l'approvisionnement en eau potable, examen de nappes phréatiques importantes pour vérifier qu'elles sont exploitables comme ressource d'eau potable ou pour les assainir si nécessaire (LEaux, art. 62a), soutien aux associations professionnelles en ce qui concerne la formation de spécialistes, rapports sur l'état des eaux.

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

3600.002 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01), Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Art. 20 FHG und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Sanierung von Altlasten. Die Abgabe wird seit dem 1.1.2001 erhoben und durch das BAFU vollzogen. Die Kantone sind nach wie vor stark mit der Erstellung des Katasters der belasteten Standorte beschäftigt und verfügen deshalb nicht immer über genügend Kapazitäten, um die notwendigen Sanierungen rasch an die Hand zu nehmen. Der für 2005 bewilligte Kredit von 25 Millionen Franken wurde demzufolge nicht ausgeschöpft. Dem BAFU liegen zur Zeit 25 Abgeltungsgesuche von anstehenden Altlastensanierungen vor; diese Gesuche werden in den kommenden Jahren gesamtartig Abgeltungen in der Höhe von ungefähr 150 Millionen Franken auslösen.

Seit Einführung der Altlastenabgabe im Jahr 2001 wurden durch das BAFU Mittel in der Höhe von rund 113 Millionen Franken vereinnahmt. Diesen Einnahmen stehen Ausgaben von insgesamt 13 Millionen gegenüber. Der Saldo per Ende 2005 beträgt folglich rund 100 Millionen Franken.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung «Altlastenfonds», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)**

3600.002 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE, RS 814.01), art. 32e sur la taxe destinée à financer les assainissements. O du 5.4.2000 relative à la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS, RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial aux termes de l'art. 20 LFC et régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du montant de la taxe à l'indemnisation de l'assainissement des sites pollués. La taxe est prélevée depuis le 1.1. 2001 et l'OTAS est appliquée par l'OFEV. Les cantons sont actuellement très occupés avec le cadastre des sites pollués et n'ont donc pas assez de capacités pour réaliser rapidement les assainissements nécessaires. Le crédit autorisé pour 2005 de 25 millions de francs n'a donc pas été épuisé. L'OFEV a reçu à ce jour 25 demandes d'indemnisation pour de futurs assainissements de sites contaminés; ces demandes entraîneront le versement d'indemnités de l'ordre de 150 millions de francs au cours des prochaines années.

Depuis l'introduction de la taxe pour l'assainissement des sites contaminés, en 2001, les ressources encaissées par l'OFE s'élèvent à quelque 113 millions. Comme les dépenses y relatives se montent globalement à 13 millions, le solde à fin 2005 se chiffre par conséquent à 100 millions.

Prélèvement sur le financement spécial pour les sites contaminés, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

3600.007 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (GSchG), Art. 80 Abs. 2 (SR 814.20), und BG vom 1.7.1966 über den Natur- und Heimatschutz (NHG), Art. 13, 18d und 23c (SR 451). Unterstützung der Kantone bei der Sanierung von Fließgewässern, die durch Wasserentnahmen wesentlich beeinflusst werden, wenn es sich um Fließgewässer in Landschaften oder Lebensräumen handelt, die in nationalen oder kantonalen Inventaren aufgeführt sind. Die wichtigsten betroffenen Lebensräume sind Auengebiete, die eine bedeutende Rolle bei der Erhaltung der Artenvielfalt spielen. Nur 2 Kantone haben 2003 Subventionsgesuche eingereicht; diese Kantone haben 2003, 2004 und 2005 Subventionen erhalten. Die Verzögerung der Gesuchseingänge ist unter anderem darauf zurückzuführen, dass die Untersuchungen zur Abklärung der erforderlichen Sanierungsmassnahmen mehr Zeit in Anspruch genommen haben als erwartet. Zudem ist die Finanzlage der Kantone immer noch angespannt. Der Kredit wurde entsprechend nicht ausgeschöpft. Mit dem Bundesgesetz über das Entlastungsprogramm 2003 wurde die Frist für Restwassersanierungsmassnahmen gemäss Artikel 80 GSchG von 2007 auf 2012 erstreckt.

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

3600.102 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 31 Abs. 1 Bst. d (SR 921.0); Verordnung vom 30.11.1992 über den Wald, Art. 52 Abs. 2 (SR 921.01). Der Fonds unterstützt vor allem Vorhaben, die für die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wald- und Holzwirtschaft von Bedeutung sind sowie Forschungs- und Entwicklungsvorhaben, welche der Verarbeitung und Verwendung unseres einheimischen Holzes in regionalen Wirtschaftskreisläufen dienen. Er ist ein Gemeinschaftswerk von Bund und Kantonen.

3600.103 BG vom 4.10.1991 über den Wald (SR 921.0). Die in Art. 1 WaG definierten Waldfunktionen (Schutz-, Nutz- und Naturschutzfunktion) werden nachhaltig sichergestellt. Der Wald bleibt in seiner Fläche erhalten und wird als naturnahe Lebensgemeinschaft geschützt. Durch die Pflege der Schutzwälder werden Menschen und Sachwerte vor Naturgefahren geschützt. Subventionstatbestände sind: Wald- und Schutzwaldpflege (u.a. Wiederherstellung von durch Lothar geschädigten Wäldern), Waldreservate, Verhütung und Behebung von ausserordentlichen Waldschäden in Schutzwäldern (u.a. Folgen Lothar und Hitzesommer), forstliche Planungsgrundlagen, Förderung der Gewinnung von forstlichem Vermehrungsgut, Pflanzenschutzdienst, befristete Massnahmen der Wald- und Holzwirtschaft für Werbung und Absatzförderung bei ungewöhnlichem Holzanfall. Im Vergleich zu 2004 standen wegen dem Entlastungsprogramm 2003 im Rechnungsjahr 2005 rund 12 Millionen Franken weniger zur Verfügung.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 40 555 000

Jahreszusicherungskredit sowie Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabellen E 002 und E 003.

3600.104 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 32 (SR 921.0). Finanzhilfen an Vereinigungen von gesamtschweizerischer Bedeutung sowie an Vereinigungen aus bestimmten Regionen, namentlich dem Berggebiet zur Ausführung von Aufgaben, die im Interesse der Walderhaltung liegen. Es sind Tätigkeiten wie Beratung, Bildung, Wissenstransfer oder Information der Öffentlichkeit. Unterstützt wird die Erfüllung bestimmter Aufgaben, nicht die Vereinigung als solche. Die Aufträge werden jährlich vereinbart und im Falle einer Weiterführung neu formuliert und an die neuen Gegebenheiten angepasst.

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

3600.007 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux, art. 80, al. 2 (LEaux, RS 814.20) et LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage, art. 13 ss, 18d et 23c (LPN, RS 451). Soutien aux cantons pour l'assainissement de cours d'eau sensiblement influencés par des prélèvements, lorsqu'ils traversent des paysages ou des biotopes répertoriés dans un inventaire national ou cantonal. Les principaux milieux concernés sont les zones alluviales, dont le rôle est primordial dans la conservation de la diversité biologique. Seuls deux cantons ont déposé des demandes de subvention en 2003; ils ont reçu les subventions en 2003, 2004 et 2005. Le retard constaté dans les dépôts de demandes s'explique notamment par le fait que les études destinées à déterminer les mesures d'assainissement nécessaires ont pris plus de temps que prévu. De plus, la situation financière des cantons reste très difficile. Le crédit n'a en conséquence pas été épuisé. La loi fédérale sur le programme d'allègement 2003 prolonge de 2007 à 2012 le délai pour les mesures d'assainissement des eaux résiduelles selon l'art. 80 LEaux.

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

3600.102 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 31, al. 1, let. d (LFO, RS 921.0). O du 30.11.1992 sur les forêts, art. 52, al. 2 (OFO, RS 921.01). Le fonds soutient surtout des projets importants pour la compétitivité de l'économie forestière et l'industrie du bois de la Suisse, ainsi que des projets de recherche et de développement qui visent la transformation et l'utilisation du bois indigène dans les circuits économiques régionaux. Il s'agit d'une réalisation commune de la Confédération et des cantons.

3600.103 LF du 4.10.1991 sur les forêts (RS 921.0). Les fonctions de la forêt définies à l'art. 1 LFO (fonctions protectrice, sociale et économique) sont assurées durablement. La forêt conserve son étendue et elle est protégée à titre de biocénose proche de l'état naturel. L'entretien des forêts protectrices protège l'homme et les biens d'une valeur notable contre les dangers naturels. Voici les motifs de subvention: soins aux forêts et aux forêts protectrices (notamment remise en état des forêts endommagées par Lothar), réserves forestières, prévention et élimination des dégâts extraordinaires aux forêts protectrices (notamment suites de Lothar et de la canicule), bases nécessaires à l'aménagement forestier, promotion de l'acquisition de plants et semences d'essences forestières, service de protection des végétaux, mesures temporaires de publicité et de promotion des ventes prises par l'économie forestière et l'industrie du bois en cas de surproduction exceptionnelle. En 2005, le programme d'allègement 2003 a supprimé quelque 12 millions de francs par rapport à 2004.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 40 555 000

Crédit d'engagement annuel et plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableaux E 002 et E 003.

3600.104 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 32 (RS 921.0). Aides financières à des associations d'importance nationale et à certaines associations régionales, notamment dans les régions de montagne, pour exécuter des tâches qui touchent particulièrement la conservation des forêts. Il s'agit de conseils, de formation, de transfert de connaissances ou d'information du public. L'aide est versée directement pour l'exécution des tâches et ne profite pas à l'association en tant que telle. Les mandats sont convenus chaque année et, dans le cas d'un renouvellement, reformulés et adaptés aux nouvelles circonstances.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft**
(Fortsetzung)

- 3600.301 BG vom 21.6.1991 über die Fischerei, Art. 12 (SR 923.0). Finanzhilfen an Massnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen der Wassertiere sowie zur lokalen Wiederherstellung zerstörter Lebensräume (z.B. Beseitigung lokaler Fischwanderhindernisse). Untersuchungen zur Artenvielfalt und zum Bestand der Fische, Krebse und Fischnährtiere sowie zu den wichtigsten Einflussgrössen (z.B. Ergründen der Ursachen für den Bestandsrückgang verschiedener Fischarten in Fließgewässern).
- 3600.303 BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel, Art. 11 und 13 (Jagdgesetz, SR 922.0) und Art. 10 der Jagdverordnung vom 29.2.1988 (SR 922.01). Eidg. Jagdbanngebiete, Wasser- und Zugvogelreservate: Kostenbeteiligung an Aufsicht und Wildhut, Wasservogelzählung; Abgeltung von Wildschäden an landwirtschaftlichen Kulturen im Umfeld der Schutzgebiete; Abgeltungen von Schäden durch Luchs, Wolf, Bär, Steinadler und Biber.
- 3600.305 BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel, Art. 14 (SR 922.0) und die Art. 11 bis 13 der Jagdverordnung vom 29.2.1988 (SR 922.01) sowie verschiedene internationale Abkommen (z.B. Konvention von Bern, Bonn, Biodiversitätskonvention). Erhaltung der Biodiversität sowie nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen. Unterstützung praxisorientierter wildbiologischer und ornithologischer Grundlagenbeschaffung und Umsetzung der notwendigen Massnahmen (Monitoring und Schutzmassnahmen, Wildschäden an Schutzwäldern, Artenschutzprogramm Vögel).
- 3600.404 BG vom 4.10.1991 über den Wald (SR 921.0), BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 49 (SR 814.01), BG vom 21.6.1991 über die Fischerei (SR 923.0), BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer (SR 813.20), BG vom 20.6.1986 über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (SR 922.0), BG vom 1.7.1996 über den Natur- und Heimatschutz (SR 451), VO vom 1.7.1998 über Belastungen des Bodens (SR 814.12) und CO-Gesetz vom 8.10.1999 (SR 641.71). Neben der Ausbildung der forstlichen Hilfskräfte (Waldarbeiter) in Arbeitssicherheit, der Fortbildung und der praktisch-forstlichen Ausbildung (Praktikum zur Erlangung der Wählbarkeit) der Forstingenieure und der Koordination der forstlichen Bildung fallen in diese Rubrik die Ausgaben zur Fachausbildung Umwelt: Fortbildung kantonaler Fachleute in den Bereichen Natur- und Landschaftsschutz, Fischereiaufsicht, Gewässerschutz, Abfallentsorgung, Sicherheitstechnik, Wild und Jagd etc.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage**
(suite)

- 3600.301 LF du 21.6.1991 sur la pêche, art. 12 (RS 923.0). Aides financières pour des mesures visant à améliorer les conditions de vie de la faune aquatique et à reconstituer localement les biotopes détruits (p. ex. élimination locale d'obstacles gênant le passage des poissons). Travaux de recherche sur la diversité et sur l'abondance des espèces de poissons, d'écrevisses et d'organismes leur servant de pâture, ainsi que sur les principaux paramètres influençant leur développement (p. ex. recherche des causes du recul des effectifs de différentes espèces de poissons dans les cours d'eau).
- 3600.303 LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages, art. 11 et 13 (loi sur la chasse, RS 922.0) et O du 29.2.1988 sur la chasse, art. 10 (RS 922.01). Districts francs fédéraux, réserves d'oiseaux d'eau et de migrateurs: participation aux frais de garde et de surveillance de la chasse, recensement des oiseaux d'eau; indemnisation des dégâts causés par le gibier aux cultures agricoles aux environs des zones protégées; indemnisation des dégâts causés par le lynx, le loup, l'ours, l'aigle royal et le castor.
- 3600.305 LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages, art. 14 (loi sur la chasse, RS 922.0) et O du 29.2.1988 sur la chasse, art. 11 à 13 (RS 922.01), ainsi que divers accords internationaux (notamment Convention de Berne, Convention de Bonn et Convention sur la diversité biologique). Maintien de la biodiversité et utilisation durable des ressources naturelles. Soutien de la recherche appliquée dans les domaines de la biologie de la faune et de l'ornithologie, mise en oeuvre des mesures nécessaires (suivi et mesures de protection, dégâts causés aux forêts protectrices par le gibier, programme de protection des espèces d'oiseaux).
- 3600.404 LF du 4.10.1991 sur les forêts (RS 921.0). LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 49 (RS 814.01). LF du 21.6.1991 sur la pêche (RS 923.0). LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux (RS 813.20). LF du 20.6.1986 sur la chasse et la protection des mammifères et oiseaux sauvages (RS 922.0). LF du 1.7.1996 sur la protection de la nature et du paysage (RS 451). O du 1.7.1998 sur les atteintes portées aux sols (RS 814.12) et LF du 8.10.1999 sur la réduction des émissions de CO₂ (RS 641.71). Outre la formation des ouvriers forestiers (sécurité au travail), la formation continue et le stage pratique (pour obtenir l'éligibilité) des ingénieurs forestiers et la coordination de la formation forestière, cet article comprend les dépenses de formation technique en matière d'environnement: formation continue des experts cantonaux dans les domaines de la protection de la nature et du paysage, de la surveillance de la pêche, de la protection des eaux, de l'élimination des déchets, de la sécurité des installations, de la faune et de la chasse, etc.

Begründung

Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)

3600.501 Beiträge an Konventionen und internationale Kommissionen und Organisationen sowie Unterstützung spezifischer umweltrelevanter Arbeiten internationaler Organisationen; Teilnahme an Verhandlungen über internationale Umweltschutzvereinbarungen; Durchführung von Minister- und Expertenkonferenzen. Der Kreditrest ist begründet durch den Stand der politischen Verhandlungen zwischen der EU und der Schweiz. Die Verhandlungen betreffend die Mitgliedschaft der Schweiz in der Europäischen Umweltagentur (EUA) wurden im 2004 abgeschlossen. Mit den positiven Volksabstimmungen über Schengen/Dublin und die Ausdehnung der Personenfreizügigkeit wurden 2005 die Bilateralen II gesamthaft bestätigt. Der obligatorische Beitrag der Schweiz an die EUA wird erst im 2006 fällig sein.

3600.502 Beiträge an Konventionen, Prozesse und Aktivitäten, die auf Rio 1992 zurückgehen (Klima, Biodiversität, Ozonschicht, Wald und CSD). Förderung des Standortes Genf für internationale Organisationen im Umweltbereich. Unterstützung des Netzwerks der in Genf ansässigen internationalen Umweltorganisationen (GEN). Unterstützung von Ausbildungsmassnahmen im Bereich der obengenannten Konventionen (UNITAR) sowie der im «Geneva Environment House» ansässigen Organisationen. Unterstützung des «Global Resources Information Database/GRID» des UNEP in Genf im Rahmen eines Abkommens mit UNEP und der Universität Genf.

3600.505 BB vom 2.5.1991, BB vom 10.6.1998 und BB vom 20.6.2003. Aus diesem Kredit werden insbesondere die Beitragszahlungen der Schweiz an zwei multilaterale Umweltfonds (Globalen Umweltfazilität «GEF» und Ozonfonds) sowie die neuen Verpflichtungen im Klimabereich finanziert. Der Kreditrest erklärt sich aus dem Umstand, dass die Umsetzung der GEF-Projekte 2005 durch die entsprechenden Organisationen in den Empfängerländern langsamer verlaufen ist als geplant. Es wurden deshalb auch weniger finanzielle Beiträge der Schweiz abgerufen.

Verpflichtungskredite, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

4600.001 BG vom 24.1.1991 über den Schutz der Gewässer, Art. 61 und 62 (SR 814.20), Änderung vom 20.6.1997; Einführung des Verursacherprinzips für die Finanzierung der Anlagen und einer weitgehender Reduktion der Abgeltungen für Abwasser- und Abfallanlagen. Mit diesem Kredit werden vor allem altrechtliche Verpflichtungen bezahlt. Ende 2005 betrug der gesamte Verpflichtungsstand des Bundes für bereits erstellte oder sich im Bau befindliche Anlagen (240 Mio) und für geplante Anlagen (50 Mio); insgesamt 290 Mio Franken. Die dafür erforderlichen Zahlungsstranchen des Bundes erstrecken sich bis ins Jahr 2010. Keine vollständige Kreditausschöpfung infolge der verzögerten Realisierung der Anlagen wegen der Finanzknappheit vieler Gemeinden.

Jahreszusicherungskredit sowie Zahlungsrahmen, siehe Statistikteil, Tabellen E 002 und E 003.

4600.003 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz, Art. 49 Abs. 3 (SR 814.01), Änderung vom 1.7.1997. Förderung von Anlagen und Verfahren, mit denen die Umwelt im öffentlichen Interesse entlastet werden kann (siehe auch Bericht Nr. 02.094 des Bundesrates über die Wirkung der Umweltechnologieförderung, 9.12.2002). Die Förderung konzentriert sich auf technische Innovationen, die im Rahmen von Pilot- und Demonstrationsanlagen zur Marktreife gebracht werden. Sie erfolgt in enger Absprache mit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) und mit dem Bundesamt für Energie (BFE). Da die Auszahlung von Beiträgen im Rahmen der Technologieförderung an bestimmte durch externe Projektpartner zu erreichende Meilensteine gebunden ist, kann es zu Verzögerungen in der Auszahlung kommen.

Exposé des motifs

Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)

3600.501 Contributions aux conventions, ainsi qu'aux organisations et commissions internationales, de même que soutien de travaux spécifiques, liés à l'environnement, réalisés par des organisations internationales; participation aux négociations sur des accords internationaux de protection de l'environnement; organisation de conférences de ministres et d'experts. Le solde de crédit s'explique par les négociations politiques entre l'UE et la Suisse à propos de l'Agence européenne pour l'environnement (AEE). Les négociations concernant l'adhésion de la Suisse à l'AEE se sont achevées en 2004. Les résultats des votations populaires sur Schengen/Dublin et sur l'extension de la libre-circulation des personnes ont confirmé en 2005 les Accords bilatéraux II dans leur ensemble. La contribution obligatoire de la Suisse sera due seulement en 2006.

3600.502 Contributions aux conventions, aux processus et aux activités liées à la Conférence de Rio de 1992 (climat, diversité biologique, couche d'ozone, forêts et CDD). Promotion de la Genève internationale dans le domaine de l'environnement. Soutien du réseau formé des organisations environnementales établies à Genève (GEN). Soutien des mesures de formation prises dans le domaine des conventions citées ci-dessus (UNITAR), ainsi que des organisations établies dans la «Maison internationale de l'environnement», à Genève. Soutien de la «Global Resources Information Database» (GRID) du PNUE à Genève dans le cadre d'un accord signé par l'OFEFP avec le PNUE et l'Université de Genève.

3600.505 AF du 2.5.1991, du 10.6.1998 et du 20.6.2003. Ce crédit finance notamment les contributions de la Suisse à deux fonds multilatéraux pour l'environnement: le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et le Fonds pour l'ozone, et les nouveaux engagements dans le domaine du climat. Le crédit présente un solde parce que la mise en œuvre des projets FEM par les organisations concernées dans les pays bénéficiaires s'est faite plus lentement que prévu. Il a donc aussi été requis moins d'aides financières de la Suisse.

Crédits d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

4600.001 LF du 24.1.1991 sur la protection des eaux, art. 61 et 62 (LEaux; RS 814.20), modifiée le 20.6.1997. Introduction du principe de causalité pour le financement des installations et d'une réduction plus poussée des indemnités pour les stations d'épuration et les usines de traitement des déchets. Ce crédit sert surtout à régler des engagements relatifs à l'ancienne loi. Fin 2005, l'ensemble des engagements de la Confédération s'élevaient à 240 millions de francs pour des installations existantes ou en construction et à 50 millions de francs pour des installations prévues, soit un total de 290 millions de francs. Les paiements requis s'étendront jusqu'en 2010. Pas d'épuisement des crédits en raison du report de la réalisation des installations dû aux difficultés financières de nombreuses communes.

Crédit d'engagement annuel et plafond de dépenses, voir Partie statistique, tableaux E 002 et E 003.

4600.003 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement, art. 49, al. 3 (RS 814.01), modification du 1.7.1997. Encouragement d'installations et de procédés permettant de réduire les atteintes à l'environnement dans l'intérêt public (voir aussi le Rapport du Conseil fédéral du 9.12.2002 sur l'effet des mesures de promotion des technologies environnementales selon l'art. 49, al. 3, de la loi sur la protection de l'environnement). L'encouragement se concentre sur des innovations techniques dont on prépare la commercialisation dans le cadre d'installations pilotes et d'installations de démonstration. Il a lieu en étroite coordination avec la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) et l'Office fédéral de l'énergie (OFEN). Étant donné que le versement de subventions dans le cadre de la promotion des technologies dépend de la réalisation de certains objectifs par des partenaires externes, il peut y avoir des retards dans le versement.

Begründung**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

4600.101 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 36 (SR 921.0). Reparatur / Wiederaufbau von Schutzbauten, die im Lawinenwinter 1999 sowie bei den Unwetterschäden 2000 und 2002 beschädigt wurden (Schutzbauten gegen Lawinen und Steinschlag zum Schutz von Personen, Siedlungen, Verkehrswegen und Schutzwald). Auffrischung und Pflege von Wald mit besonderer Schutzfunktion. Erstellung von Gefahrenkarten, Errichtung von Messstellen, Frühwarndienste.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 23 937 500

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

4600.102 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 38 (SR 921.0). Wiederinstandstellung der Walderschliessungen nach diversen Schadenereignissen, wie z.B. Lothar (Dezember 1999) und Unwetterschäden 10.2000 und 11.2002. Unterstützung von Seilkraneinsätzen, Walderschliessungen, forstlichen Werkhöfen, Verbesserung der Bewirtschaftungsbedingungen, Anwendung rationaler Holzernteverfahren, damit die Waldpflege und -nutzung langfristig sichergestellt ist.

Entnahme aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 6 280 400

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

4600.201 BG vom 1.7.1966 über den Natur- und Heimatschutz (SR 451). Die Mittel dieser Rubrik dienen dem Vollzug des NHG durch Bund und Kantone. Die Mittel wurden für die Unterstützung des kantonalen Vollzugs (Art. 13, 18d, 23c) eingesetzt, wie beispielsweise Planung, Erhaltung und Aufwertung von schutzwürdigen Biotopen und Landschaften, Beiträge an die Landwirtschaft für besondere ökologische Leistungen, Beratung der Kantone für die Erarbeitung von Inventaren und andere Grundlagen des Bundes (Art. 5, 14a, 18a, 23b), für die Unterstützung ideeller Organisationen (Art. 14) sowie die Finanzierung des Sekretariates der Eidg. Natur- und Heimatschutzkommission (Art. 25).

Entnahme aus der Spezialfinanzierung für den Strassenverkehr (Mineralölsteuergelder), siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78. 1 700 000

Jahreszusicherungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 002.

Exposé des motifs**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)**

4600.101 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 36 (RS 921.0). Réparation / remise en état d'ouvrages de protection endommagés par les avalanches de l'hiver 1999 et les intempéries de 2000 et 2002 (ouvrages destinés à protéger les personnes, les habitations, les voies de communication et les forêts de protection contre les avalanches, les chutes de pierres, etc.). Rajeunissement et entretien de forêts à fonction protectrice particulière. Etablissement de cartes des dangers, mise en place de stations de mesure, services d'alerte.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 23 937 500

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

4600.102 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 38 (RS 921.0). Remise en état des dessertes forestières après les dégâts dus à divers événements, comme Lothar (décembre 1999) et les intempéries d'octobre 2000 et de novembre 2002. Soutien pour l'utilisation de câbles-grue, pour les dessertes forestières, pour les entrepôts forestiers, pour l'amélioration des conditions de gestion, pour l'utilisation de procédés rationnels de récolte du bois, afin d'assurer à long terme l'entretien et l'exploitation des forêts.

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 6 280 400

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

4600.201 LF du 1.7.1966 sur la protection de la nature et du paysage (RS 451). Les crédits de cet article sont utilisés pour l'exécution de la loi sur la protection de la nature et du paysage (LPN) par la Confédération et par les cantons. Les crédits ont été utilisés pour soutenir l'exécution par les cantons (art. 13, 18d, 23c LPN), par exemple pour la planification, la conservation et la remise en état de biotopes et de paysages dignes de protection, pour les subventions à l'agriculture destinées à des prestations écologiques particulières, pour les conseils aux cantons pour l'élaboration des inventaires et autres bases de la Confédération (art. 5, 14a, 18a, 23b LPN), pour le soutien à des organisations sans but lucratif (art. 14) et pour le financement du secrétariat de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP; art. 25).

Prélèvement sur le financement spécial pour la circulation routière (recettes de l'impôt sur les huiles minérales), voir Compte de résultats, groupe de comptes 78. 1 700 000

Crédit annuel d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 002.

Begründung

**Zu 810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft
(Fortsetzung)**

5090.001 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01), Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Artikel 20 des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG vom 6.10.1989, SR 611.0) und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Sanierung von Altlasten. Die Abgabe wird seit dem 1.1.2001 erhoben und durch das BAFU vollzogen. Im Jahre 2005 (Bemessungsjahr 2004) wurden von den Deponiebetreibern und den Exporteuren Abfälle deklariert, die insgesamt ein Abgabevolumen von 25,6 Mio Franken ergeben. Die geplanten Einnahmen in der Grössenordnung von 26 Mio Franken pro Jahr wurden damit erreicht.

Einlage in der Spezialfinanzierung «Altlastenfonds», siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 78.

5310.001 Die Stoffverordnung vom 9.6.1986 und Verordnung vom 29.11.1995 über die Gebührenansätze des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft für Dienstleistungen und Verfügungen nach der Stoffverordnung wurden auf Ende 7.2005 aufgehoben und durch die am 1.8.2005 in Kraft tretenden PARCHEM-Verordnungen (die Chemikalien-Risikoreduktions-Verordnung, die Chemikalienverordnung, die Biozidprodukteverordnung, die Verordnung über die Gute Laborpraxis und die Chemikaliengebührenverordnung) abgelöst. Im Übrigen gilt die Allgemeine Gebührenverordnung des Bundes vom 8.9.2004 und ab 1.8.2005 die Gebührenverordnung BAFU.

6200.001 BG vom 4.10.1991 über den Wald, Art. 40 (SR 921.0). Rückzahlung von ausstehenden, forstlichen Investitionskrediten (vgl. Kommentar zu Rubrik 810.4200.101). Mehreinnahmen gegenüber dem Voranschlag 2005 aufgrund einer grösseren Anzahl vorzeitiger und ausserterminlicher Darlehensrückzahlungen.

Darlehen, Abgang, siehe Erfolgsrechnung, Kontengruppe 75.

Zu 812 Bundesamt für Raumentwicklung

3180.000	Dienstleistungen Dritter	3 907 194
	• Kommissionen und Honorare	250 223
	Unterstützung von Arbeiten der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK); Entschädigungen an auswärtige Übersetzer und Dolmetscher. Mehrausgaben, da der Umfang der zu übersetzenden Texte sehr gross war.	
	• Forschungs- und Entwicklungsaufträge	2 044 854
	Der Bund ist im Bereich der Raumplanung nach Massgabe von Artikel 13 Absatz 1 RPG von Bundesrechts wegen verpflichtet, die zur Erfüllung der raumwirksamen Aufgaben nötigen Grundlagen zu erarbeiten. Zudem ist das Bundesamt für Raumentwicklung gestützt auf Arti-	

Exposé des motifs

**Ad 810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
(suite)**

5090.001 LF du 7.10.1983 sur la protection de l'environnement (LPE, RS 814.01), art. 32e sur la taxe destinée à financer les assainissements. O du 5.4.2000 relative à la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS, RS 814.681). L'OTAS prévoit un financement spécial aux termes de l'art. 20 de la loi sur les finances de la Confédération (LFC du 6.10.1989, RS 611.0) par la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du montant de la taxe à l'indemnisation de l'assainissement des sites pollués. La taxe est prélevée depuis le 1.1.2001 et l'OTAS est appliquée par l'OFEV. Le montant total de la taxe prélevée sur les déchets déclarés en 2005 par les exploitants de décharges et par les exportateurs se monte à 25,6 millions (année de mesure 2004). L'objectif de 26 millions de francs par an prévu pour les recettes est donc atteint.

Attribution au financement spécial pour l'assainissement des sites contaminés, voir Compte de résultats, groupe de comptes 78.

5310.001 L'O du 9.6.1986 sur les substances (RS 814.013) et l'O du 29.11.1995 sur les émoluments de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage pour les prestations fournies et les décisions prises en relation avec l'ordonnance sur les substances dangereuses pour l'environnement (RS 814.013.91) ont été abrogées à la fin de juillet 2005 et remplacées par la nouvelle législation sur les produits chimiques entrée en vigueur le 1.8.2005 (ordonnance sur la réduction des risques liés aux produits chimiques, ordonnance sur les produits chimiques, ordonnance sur les produits biocides, ordonnance sur les bonnes pratiques de laboratoire). Pour le surplus, on applique l'ordonnance générale du 8.9.2004 sur les émoluments de la Confédération et, à dater du 1.8.2005, l'ordonnance sur les émoluments de l'OFEV.

6200.001 LF du 4.10.1991 sur les forêts, art. 40 (RS 921.0). Remboursement d'arriérés de crédits d'investissements forestiers (voir le commentaire de l'article budgétaire 810.4200.101). Surcroît de recettes par rapport au budget 2005 en raison d'un nombre plus grand de remboursements anticipés ou hors échéance.

Prêts, diminution, voir Compte des résultats, groupe de comptes 75.

Ad 812 Office fédéral du développement territorial

3180.000	Prestations de tiers	3 907 194
	• Commissions et honoraires	250 223
	Soutien aux travaux de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA); indemnités versées aux traducteurs et interprètes externes. Dépenses supplémentaires en raison de la grande quantité de textes à traduire.	
	• Mandats de recherche et de développement	2 044 854
	En matière d'aménagement du territoire, le droit fédéral fait obligation à la Confédération de procéder, conformément à l'article 13, al. 1, LAT, aux études de base nécessaires pour l'exercice de ses activités qui ont des effets sur le territoire. En outre, l'Office fédéral du développement ter-	

Begründung

Zu 812 Bundesamt für Raumentwicklung
(Fortsetzung)

kel 12a der Organisationsverordnung für das UVEK (OV UVEK) auch zur Erarbeitung von Grundlagen in den Bereichen Raumentwicklung, Gesamtverkehr sowie nachhaltige Entwicklung verpflichtet.

• Aus- und Weiterbildung 23 153

Kurse und Seminare sowie Weiterbildung. Minderausgaben, da die Aktivitäten im Bereich der Aus- und Weiterbildung im Interesse der Erfüllung der Kernaufgaben des Amtes zum Teil zurückgestellt werden mussten.

• Information 350 087

Information über die verschiedenen Aufgaben aus dem gesamten Aufgabenbereich des Bundesamtes für Raumentwicklung. Beiträge an die VLP.

• Umsetzung Agglomerationspolitik 485 327

Förderung konkreter, innovativer Projekte in verschiedenen Städten und Agglomerationen (Modellvorhaben); Informations- und Sensibilisierungsaktivitäten.

• Umsetzung Nachhaltige Entwicklung 603 335

Unterstützung und Begleitung des Interdepartementalen Ausschusses Nachhaltige Entwicklung (IDANE); Forum der nachhaltigen Entwicklung Bund - Kantone - Städte; Förderprogramm «Projekte für eine nachhaltige Schweiz»; Projekt «Espace Mont-Blanc».

• Umsetzung Alpenkonvention 123 423

Beiträge an Projekte privater Organisationen, deren Aktivitäten die Ziele der Alpenkonvention verfolgen (Allianz in den Alpen AIDA, Pro Natura usw.). Minderausgaben, da keine Beiträge an Projekte der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Berggebiete SAB geleistet wurden.

• Posttaxen 26 792

3190.000 Übrige Sachausgaben 138 791

• Bundespersonalverordnung vom 3.7.2001, Art. 72 (BPV; SR 172.220.111.3): Spesenentschädigungen 104 549

• Informationsmaterial, Fachbücher, Zeitungsabonnements und Fachzeitschriften sowie Mitgliederbeiträge. 34 242

3600.004 Raumplanungsgesetz vom 22.6.1979, Art. 28 (RPG; SR 700; in Kraft bis 31.5.2003). Letztmalige Ausrichtung von bereits früher zugesicherten Beiträgen an die Kosten der Richtpläne. Minderausgaben, da seitens der Kantone nicht über alle offenen Beträge abgerechnet wurde.

Verpflichtungskredit, siehe Statistikteil, Tabelle E 001.

3600.007 Internationale Kommissionen und Organisationen 182 500

Anteil der Schweiz an die Kosten des Ständigen Sekretariats Alpenkonvention. Minderausgaben, da der in Rechnung gestellte Betrag tiefer ausfiel als angenommen.

Exposé des motifs

Ad 812 Office fédéral du développement territorial
(suite)

ritorial doit, en vertu de l'article 12a de l'ordonnance sur l'organisation du DETEC (Org DETEC), élaborer des études de base dans les domaines du développement du territoire, de la coordination des transports ainsi que du développement durable.

• Formation et perfectionnement 23 153

Cours, séminaires et perfectionnement professionnel. Réduction des dépenses due à la nécessité de différer partiellement ces activités afin d'accomplir les tâches prioritaires de l'office.

• Information 350 087

Information sur les différentes tâches dévolues à l'Office fédéral du développement territorial. Contributions versées à l'ASPAN.

• Mise en oeuvre de la politique des agglomérations 485 327

Soutien à des projets concrets innovateurs dans plusieurs villes et agglomérations (projets-modèles); activités d'information et de sensibilisation.

• Mise en oeuvre du développement durable 603 335

Soutien et accompagnement du Comité interdépartemental pour le développement durable (CIDD); Forum pour le développement durable Confédération – cantons – villes; programme d'encouragement «Projets pour une Suisse durable»; projet «Espace Mont-Blanc».

• Mise en oeuvre de la Convention alpine 123 423

Contributions à des projets d'organisations privées qui poursuivent les objectifs de la Convention alpine (Alliance dans les Alpes AIDA, Pro Natura, etc.). Réduction des dépenses en l'absence de contributions à des projets du Groupement suisse pour les régions de montagne SAB.

• Taxes postales 26 792

3190.000 Autres biens et services 138 791

• Ordonnance du 3.7.2001 sur le personnel de la Confédération, art. 72 (OPers; RS 172.220.111.3): Dédommagements 104 549

• Matériel d'information, ouvrages spécialisés, abonnements à des journaux et des revues spécialisées, cotisations. 34 242

3600.004 Loi sur l'aménagement du territoire du 22.6.1979, art. 28 (LAT; RS 700; en vigueur jusqu'au 31.5.2003). Ultimes contributions aux frais d'élaboration des plans directeurs déjà alloués précédemment aux cantons. Réduction des dépenses car tous les montants alloués n'ont pas été facturés par les cantons.

Crédit d'engagement, voir Partie statistique, tableau E 001.

3600.007 Commissions et organisations internationales 182 500

Participation de la Suisse au coût du Secrétariat permanent de la Convention alpine. Réduction des dépenses en raison de facturations moins élevées que prévu.

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie)

1. Ausgaben und Einnahmen**1.1 Ausgaben****Personal**

- Die Personalausgaben liegen rund CHF 0,5 Mio unter Budget. Diese Unterschreitung beruht vor allem darauf, dass die Arbeitgeberbeiträge (Verdienststeigerungsbeiträge an die Pensionskasse) tiefer ausfielen als budgetiert.

Sachausgaben

- Die Sachausgaben liegen um 0,86 Millionen Franken über dem budgetierten Wert. Dies ist, wie bereits letztes Jahr, vorwiegend durch die vermehrte Inanspruchnahme von externen Fachexperten für spezifische Aufträge bedingt. Die Mehrausgaben konnten vollständig weiterverrechnet werden. Ab 2006 ist diese Ausgabenerhöhung im Budget berücksichtigt.

Investitionen

- Im Investitionsbereich wurde das Budget um rund 0,4 Mio Franken überschritten. Die Investitionen beinhalten die Ersatzbeschaffungen für die ordentliche Informatikinfrastruktur (1,1 Mio) sowie die Erneuerung der Mess- und Prognosesysteme für Notfälle (1,8 Mio). Diese Mehrausgaben wurden durch die Minderausgaben im Personalbereich kompensiert.

1.2 Einnahmen

- Die im Zusammenhang mit der Aufsichtstätigkeit der HSK anfallenden Kosten können gestützt auf das am 1.2.2005 in Kraft getretene Kernenergiegesetz vom 21.3.2003 (SR 732.1) und die Verordnung vom 30.9.1985 über die Gebühren auf dem Gebiet der Kernenergie (SR 732.89) den Kernanlagen verrechnet werden. Mit 32,4 Millionen Franken liegen die Einnahmen um 1,2 Millionen Franken über Budget. Diese Mehreinnahmen resultieren in erster Linie aus der Rückerstattung der Mehrausgaben in den Bereichen Dienstleistungen Dritte und Investitionen. Der Nettofinanzierungsbedarf konnte von den veranschlagten –3,0 Millionen Franken auf –3,47 Millionen Franken verbessert werden.

2. Finanzrechnung – Betriebsrechnung

Das Finanzrechnungsbudget eines Bundesamtes beinhaltet neben den Einnamenschätzungen, die Zahlungskredite für laufende Ausgaben und für Investitionsausgaben, soweit sie in dessen Verantwortungsbereich fallen. Demgegenüber hat die Betriebsrechnung zum Ziel, den für die Aufgabenerfüllung erforderlichen gesamten Ressourcenverzehr aufzuzeigen. Dies bedingt, dass anstelle der Investitionsausgaben lediglich die aus der Amortisierung über deren Lebensdauer erwachsenden Kosten (Abschreibungen) zu berücksichtigen sind. Zudem sind die Kosten für Leistungsbezüge von anderen Bundesdienststellen einzubeziehen, für die im amtseigenen Budget keine Kreditmittel eingestellt sind. Hinzu kommen die kalkulatorischen Zinskosten sowie die zeitlichen und sachlichen Abgrenzungen zwischen Ausgaben und Kosten. Für die Kostenrechnung eines Amtes nicht relevant sind dagegen die Subventionsbeiträge, weshalb sie vom Ausgaben-total in Abzug zu bringen sind. Gleich verhält es sich mit den Einlagen in die Reserven oder den Entnahmen aus den Reserven.

Aufgrund unterschiedlicher Definitionen des Begriffs sind die Investitionen nicht vergleichbar mit den Investitionsausgaben gemäss Sachgruppengliederung in der Finanzrechnung.

2.1 Kosten

Die HSK hat im Jahr 2005 keine Reservenbildung vorgenommen. Die Abschreibungen und kalkulatorischen Kosten bewegen sich im budgetierten Bereich.

2.2 Erlöse

Die Erlöse entsprechen im Wesentlichen den Einnahmen.

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie)

1. Dépenses et recettes**1.1 Dépenses****Personnel**

- En raison de postes vacants, dû à plusieurs retraites, les dépenses du personnel sont inférieures de 0,5 million de francs à la valeur budgétisée.

Biens et services

- Les dépenses en biens et services dépassent de 0,86 million de francs la valeur budgétisée. Ce fait, comme déjà l'année précédente, est surtout dû au nombre croissant de recours à des experts spécialisés chargés de traiter des problèmes spécifiques. Ces dépenses supplémentaires ont pu être entièrement facturées. Cette augmentation de dépenses a été prise en compte dans le budget 2006.

Investissements

- Dans le domaine des investissements, les dépenses sont de 0,4 million de francs supérieures par rapport au budget. Les investissements comprennent la mise à jour continue de l'infrastructure informatique (1,1 mio), ainsi que le renouvellement du système de mesure et de prévision en cas d'urgence (1,8 mio). Les dépenses supplémentaires ont été compensées par les économies effectuées au titre du personnel.

1.2 Recettes

- Basés sur la loi du 21 mars 2003 sur l'énergie nucléaire (RS 732.1), entrée en vigueur le 1.2.2005 et sur l'ordonnance du 30.9.1985 sur les émoluments dans le domaine de l'énergie nucléaire (RS 732.89), les coûts relatifs aux tâches de surveillance de la DSN peuvent être facturés aux installations nucléaires. Avec 32,4 millions de francs, les recettes sont supérieures de 1,2 million à la valeur budgétisée. Ce surplus de recettes résulte en première ligne des remboursements de dépenses supplémentaires pour les prestations de tiers et les investissements. Les besoins financiers nets ont pu être réduits de –3,0 millions à –3,47 millions de francs.

2. Compte financier - compte d'exploitation

Le budget du compte financier d'un office fédéral comporte d'une part les estimations des recettes, d'autre part les crédits de paiement pour les dépenses courantes et pour les dépenses d'investissement, pour autant qu'elles soient de son ressort. Le compte d'exploitation a lui pour objectif de présenter l'utilisation globale des ressources nécessaires à l'exécution des tâches. Ceci implique qu'on ne tienne pas compte des dépenses d'investissement, mais exclusivement des coûts résultant de l'amortissement sur la durée de vie de ces investissements. De plus, il faut inclure les coûts engendrés par la demande de prestations auprès d'autres offices fédéraux lorsqu'aucun crédit n'est prévu dans le propre budget de l'office. A cela s'ajoutent les coûts précalculés des intérêts, ainsi que les régularisations, par objet et dans le temps, entre les dépenses et les coûts. Par contre, le montant des subventions n'est pas pris en compte dans le calcul des coûts d'un office: il doit être déduit du total des dépenses. Il en va de même des attributions aux réserves ou des prélèvements sur celles-ci.

Du fait qu'il s'agit d'un concept n'ayant pas la même définition selon le cas, les investissements ne sont pas comparables avec les dépenses d'investissements au sens de la classification des groupes par nature du compte financier.

2.1 Coûts

En 2005 la DSN n'a pas fait de réserves. Les amortissements et les coûts calculés correspondent au budget.

2.2 Produits

Les produits correspondent en substance aux recettes.

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie) Fortsetzung

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie) suite

Tabelle 1				Abweichungen zum Voranschlag 2005		Tableau 1
Überleitung von Ausgaben und Einnahmen zu Kosten und Erlösen	Rechnung Comptes 2004	Voranschlag (V) u. Nachträge (N) 2005 Budget (B) et suppléments (S) 2005	Rechnung Comptes 2005	Différences par rapport au budget 2005		Transition de dépenses et recettes à coûts et produits
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Ausgaben	28,3	28,2	28,9	0,7	2,6	Dépenses, total
./. Investitionen	1,5	1,7	1,8	0,1	5,9	./. Investissements
./. Subventionen						./. Subventions
./. Einlagen in Reserven						./. Attributions à des réserves
+ Entnahme aus den Reserven						+ Prélèvements sur des réserves
+ Abschreibungen	1,5	1,7	1,6	-0,1	-5,9	+ Amortissements
+ Kalkulatorische Zinsen	0,1	0,1	0,1			+ Intérêts précalculés
+ Leistungsbezüge von anderen Dienststellen (Proforma-Rechn.)	2,3	2,6	2,4	-0,2	-7,7	+ Prestations fournies par d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Ausgaben/Kosten	2,3	1,7	1,8	0,1	5,9	+ Délimitation dépenses/coûts
Total Kosten	33,0	32,6	33,0	0,4	1,2	Coûts, total
Total Einnahmen	31,9	31,2	32,4	1,2	3,8	Recettes, total
+ Leistungen für andere Dienststellen (Proforma-Rechn.)	0,1	0,2	0,1	-0,1	-50,0	+ Prestations destinées à d'autres offices (factures pro forma)
+ Abgrenzung Einnahmen / Erlöse						+ Délimitation recettes / produits
Total Erlös	32,0	31,4	32,5	1,1	3,5	Produits, total
Saldo Kosten/Erlöse	1,0	1,2	0,5	-0,7	-58,3	Solde coûts/produits
Kostendeckungsgrad Total in %	96,9	96,3	98,3			Taux de couverture des coûts en %, total

2.3 Saldo / Kostendeckungsgrad

Die Steigerung der Einnahmen wirkte sich auf den Kostendeckungsgrad aus. Dieser konnte dadurch gegenüber der ursprünglichen Planung von 96,3 % auf 98,3 % gesteigert werden.

2.3 Solde / Taux de couverture des coûts

L'augmentation des recettes a influencé le taux de couverture des coûts. Celui-ci a ainsi pu être amélioré par rapport à la valeur budgétisée de 96,3 % à 98,3 %.

3. Ergebnisse pro Produktgruppe

3.1 Produktgruppe 1: Nukleare Sicherheit

Tabelle 2				Abweichungen zum Voranschlag 2005		Tableau 2
Kosten und Erlöse Produktgruppe 1	Rechnung Comptes 2004	Voranschlag Budget 2005	Rechnung Comptes 2005	Différences par rapport au budget 2005		Coûts et produits Groupe de produits 1
	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	Mio. Fr.	%	
Total Kosten	33,0	32,6	33,0	0,4	1,2	Coûts, total
Total Erlöse	32,0	31,4	32,5	1,1	3,5	Produits, total
Saldo	1,0	1,2	0,5	-0,7	-58,3	Solde
Kostendeckungsgrad %	97	96	98			Taux de couverture des coûts en %

Beschreibung der Produktgruppe

Die Produktgruppe «Nukleare Sicherheit» umfasst die gesamte Tätigkeit der HSK im Rahmen der Aufsicht des Bundes auf dem Gebiet der Kernenergie. Sie beinhaltet die Überwachung des Betriebes der Kernanlagen, die Beurteilung ihrer Risiken, das Erarbeiten von Schutzstrategien, die Information der Öffentlichkeit und den Vollzug der Gesetzgebung.

Description du groupe de produits

Le groupe de produits «sécurité nucléaire» englobe toutes les tâches de la DSN dans le cadre de la surveillance de la Confédération dans le domaine de l'énergie nucléaire. Il comprend la surveillance de l'exploitation des installations nucléaires, l'évaluation de leurs risques, l'élaboration de stratégies de risques, l'information du public et l'exécution de la législation.

Begründung

815

Hauptabteilung für die Sicherheit in Kernanlagen (HSK)
(Teil des Bundesamtes für Energie) Fortsetzung

Zielerreichung der geplanten Tätigkeitsschwerpunkte im Jahr 2005

- Neben der ordentlichen Aufsichtstätigkeit über die Schweizer Kernanlagen waren im Jahr 2005 die Fertigstellung und die Veröffentlichung des Gutachtens zum Entsorgungsnachweis, die Verfolgung der Umsetzung der Auflagen aus den periodischen Sicherheitsüberprüfungen der Kernanlagen sowie die Weiterführung des neuen Aufsichtskonzeptes geplant.
- Die gesetzten Ziele wurden erreicht. Das Gutachten zum Entsorgungsnachweis wurde im September 2005 der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Umsetzungsarbeiten aus den periodischen Sicherheitsüberprüfungen werden konsequent überwacht. Viele Pendenzen konnten erfolgreich abgeschlossen werden. Detaillierte Angaben dazu finden sich im neuen Aufsichtsbericht 2005 der HSK, der im April 2006 erscheinen wird. Das neue Aufsichtskonzept ist in der Einführungsphase und wird weiter implementiert.

Exposé des motifs

815

Division principale pour la sécurité des installations nucléaires (DSN)
(Partie de l'Office fédéral de l'énergie) suite

Réalisation des objectifs fixés en 2005

- Outre les tâches courantes de surveillance des installations nucléaires, il était prévu en 2005 de conclure et de publier l'expertise sur la démonstration de la sécurité en matière d'élimination des déchets nucléaires, de surveiller la mise en pratique des exigences provenant des contrôles périodiques de sécurité des installations nucléaires ainsi que de continuer la mise en œuvre du nouveau concept de surveillance.
- Les objectifs fixés ont été atteints. L'expertise concernant la preuve de la sécurité en matière d'élimination des déchets nucléaires a été présentée au public en septembre 2005. La mise en pratique des exigences provenant des contrôles périodiques de sécurité des installations nucléaires est suivie de très près. Plusieurs dossiers en suspens ont pu être conclus avec succès. Les détails se trouvent dans le rapport annuel 2005 qui sera publié en avril 2006. Le nouveau concept de surveillance est en phase d'introduction et sa réalisation sera poursuivie en 2006.

Begründung**Zu 820 Rekurskommission INUM**

BG über die Koordination und Vereinfachung von Entscheidungsverfahren vom 18.6.1999 (BBI 1991 5043); V vom 3.2.1993 über Organisation und Verfahren eidgenössischer Rekurs- und Schiedskommissionen (SR 173.31). BRB vom 31.5.1999 zur Rekurskommission für Infrastruktur und Umwelt (REKO INUM).

- 3000.001 Besoldungen des Präsidenten, des Vizepräsidenten und der Richterinnen und Richter. Infolge der Auflösung der Rekurskommissionen am 31.12.2006 und der Personalschwankungen, ist der Richtervollbestand offenkundig unterbesetzt.
- 3010.015 Besoldungen des juristischen und administrativen Sekretariatpersonals, Bezüge juristischer Praktikanten und kurzfristiger Aushilfen. Intensivierung der Aufgaben des Gerichtsschreibers und des Verwaltungspersonals, um den Unterbestand der Richter auszugleichen und die gerichtlichen Leistungen zu gewährleisten.
- 3180.000 Entschädigungen für externe Gutachten. Übersetzungskosten, Parteientschädigungen, soweit diese nicht zu Lasten der Vorinstanz gesprochen werden. Externe Ausbildungen, welche nicht durch Globalkredite des EPA abgedeckt werden können.
- 3190.000 Entschädigungen für Ortsbesichtigungen, Instruktionsverhandlungen, Dienstreisen. Aufbau der juristischen Dokumentation/Bibliothek. Allgemeiner Verwaltungsaufwand.
- 5310.010 Nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 20.12.1968 über das Verwaltungsverfahren, Art. 63 (SR 172.021) und der gestützt darauf vom Bundesrat erlassenen Verordnung vom 10.9.1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren (SR 172.041.0).

Exposé des motifs**Ad 820 Commission de recours du CRINEN**

LF du 18.6.1999 sur la coordination et la simplification des procédures de décision (FF 1999 4660). O du 3.2.1993 concernant l'organisation et la procédure des commissions fédérales de recours et d'arbitrage (RS 173.31). ACF du 31.5.1999 sur la Commission fédérale de recours en matière d'infrastructures et d'environnement (CRINEN).

- 3000.001 Traitements du président, du vice-président et des juges. Au vu de la dissolution au 31.12.2006 des Commissions de recours et de la fluctuation de personnel qui s'en suit, l'équivalent plein-temps des postes de juges est notoirement sous-occupé.
- 3010.015 Traitements du personnel juridique et administratif (secrétariat), salaires des stagiaires juristes et des aides temporaires. Les tâches de greffier et le support administratif ont dû être renforcés pour compenser le sous-effectif en juges et assurer les prestations de justice.
- 3180.000 Indemnités dues pour expertises externes. Frais de traduction, Dépens, dans la mesure où ils ne sont pas mis à la charge de l'autorité inférieure. Cours de formation externes qui ne peuvent pas être pris en charge par les crédits globaux de l'OFPER.
- 3190.000 Dédommagements pour visites des lieux. Procédures d'instruction préparatoire. Déplacements de service. Mise en place de la documentation juridique / bibliothèque. Frais administratifs généraux.
- 5310.010 En application de la LF du 20.12.1968 sur la procédure administrative, art. 63 (RS 172.021), ainsi que de l'O du 10.9.1969 sur les frais et indemnités en procédure administrative (RS 172.041.0), arrêtée par le Conseil fédéral sur la base de la loi précitée.